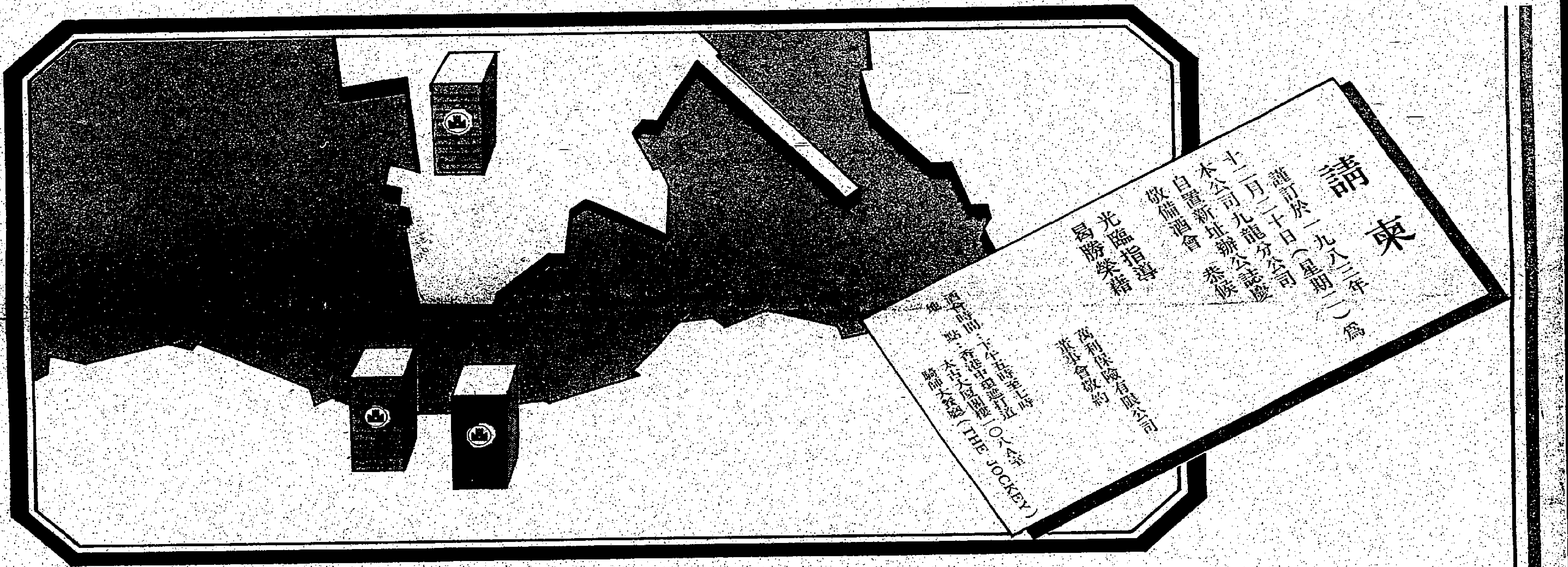
REFERENCE LIBRARY
20 DEC 1983
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二〇三四二號
每份零售港幣壹元
今日出紙九大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

萬利保險有限公司
自置九龍分公司開張誌慶

敝公司於一九七六年成立以來，迄今已將八載，仝人本着勤奮服務精神，向社會中西各界人仕盡了推廣介紹「保險業」之重要性，及其對工商界與個人之需要，尚幸頗得愛戴，未敢自滿，又敝公司已於一九八二年三月一日，繳足股本一仟萬元。現並邀得杜國威君及曾水平君加盟工作，杜、曾兩君從事保險行業各有廿餘年之經驗，茲值敝公司九龍分公司成立誌慶，特在此向社會同業先進各界友好，致萬二分謝意。



萬利業務跨港九・同心合力為大家

依信保險顧問有限公司
Mana Investments Limited
歐美保險有限公司
Avant Garde Designs Ltd.
Lonsdale & Kirkby (Insurance Brokers) Ltd.
健峯保險（亞洲）有限公司

榮基投資公司
誠信保險代理公司
安德有限公司
新記傢俬公司
合保國際保險有限公司
倫敦及太平洋保險（香港）有限公司
海騰集團有限公司
偉業印務公司
益興實業有限公司
金文利公司
富馬傢俬
宏信貿易公司
長記文具紙莊
倹光電器公司
盧森堡貨運航空公司
永祐建築有限公司
義年益國際有限公司
豐鴻泰有限公司
南亞保險公司
銓蔚保險代理有限公司
大聯人壽保險有限公司
加美實業有限公司
中原印務有限公司
特佳機械廠
友邦織業廠
大亨夜總會
全記建築公司
福川貿易公司
南康有限公司
WOOD & BROWNE（活特布朗公証行）
合羣保險有限公司
德榮皮具手袋廠
夏巴保險有限公司
澤森傢俬公司
嘉衛保險有限公司
佳聯保險發展公司
美心食品有限公司
祿記保險代理公司
進大建築公司
豐盛保險有限公司
三聯保險有限公司
關億信先生
張其榮先生
何華東先生
陳福生醫生
朱本善先生
麥啓熾先生
鄺溥銘先生
馬士海先生
關浩賢先生
劉海慶先生
黃振宗醫生
李啓康先生
楊永端先生
何順豐醫生
石守義先生
余錦澄先生
鄧陳瑞娟女士
梁國柱先生
馮彼得先生
林有祥先生
Armour Insurance Company Limited
FIRST PACIFIC INSURANCE CO., LTD.
DIAMOND UNDERWRITERS
NORWICH WINTERTHUR INSURANCE (INT'L) LTD.
LOWNDES LAMBERT REINSURANCE (FAR EAST) LTD.
Mr. John Barnes
Mr. T. K. LEUNG
Hong Kong Reinsurance & General Insurance Co., Ltd.
S & E Product Co.
United International Suppliers Ltd.
Victory Reinsurance Management Asia Ltd.
T. N. LAL & COMPANY
Mr. Erwin H. Van Der Westhunzen
Mr. & Mrs. T. N. LAL
ASIA INTERNATIONAL CORPORATION
Mr. C. M. Woo
Firma Midland (Macau)
Mr. & Mrs. David Hampton
HLR Reinsurance Services (HK) Ltd.
EASTERN PACIFIC CO.
Aiwa Insurance Agency Ltd.
GRANION INSURANCE DEVELOPE CO.
Seasons & Advertising Co.

全敬賀
排名不分先後

總行：香港德輔道中五十九號中南行七樓 電話：5-254459
香港分行：忌連拿道一號華昌大廈17樓2A室 電話：5-240468
九龍分行：九龍彌敦道五二二號金龍商業大廈16樓 電話：3-315156-8

蘇格蘭場亡羊補牢
加派人手巡邏 保護遊人安全
愛共放置炸彈浪潮人心惶惶
人民要求政府阻遏恐怖活動

（路透社倫敦十九日電）英國警方今日加派警察部隊到倫敦中心區各條街道巡邏，保護購買聖誕禮物的人們，使免受游擊隊所放置的炸彈襲擊。如所週知，日前在英國最馳名的「夏洛斯百貨公司」所發生的炸彈爆炸事件，導致有五個人罹難。警方此項採取特別嚴密的安全措施，爲的是要阻遏「愛爾蘭共和軍」組織在聖誕節前掀起炸彈浪潮。在目前，一位不願透露姓名的商家已懸紅緝拿與夏洛斯百貨公司炸彈事件有關的兇徒歸案。愛爾蘭共和軍游擊隊放置炸彈的恐怖行徑已經令到人們爭感憤怒，他們越發要求英國首相戴卓爾夫人的保守黨政府設法禁止愛爾蘭共和軍的恐怖活動。現在，該組織在北愛爾蘭地區非常活躍，但是，官方消息人士透露，儘管戴卓爾夫人譴責炸彈襲擊，指爲「破壞聖誕節的罪行」，然而，她不會馬上採取行動來對付共和軍的恐怖活動，因爲，她仍未斷定共和黨此類動行正確與否。至於目前遭受炸彈襲擊的夏洛斯百貨公司，估計已損失一百萬英鎊（一百四十萬美元）。該公司因馳名世界，所以，世界各地的貴族人士都前往光顧。

爆炸慘劇不影響購物者情緒
夏洛斯百貨公司 昨日已恢復營業
英警方蔑視愛共假仁假義道歉

（美聯社倫敦十九日電）夏洛斯百貨公司，在昨日遭受一汽車炸彈襲擊，造成五人死亡，九十一人受傷的事件之後，今日照常營業。夏洛斯集團主席克拉德表示，「今日的交易和普通星期一並無什麼分別，整個商場內都有交易。」一位正在購貨的女秘書說：「我根本沒有緊張過，也從未想及以後不再來此購買。如果這件事也會令你擔心的話，那麼哪里你也無法去了。」在今早九時正開門之前，夏洛斯商場外已有約六十人等候進去採購，昨日動員了一千名工人清理炸彈造成的破敗現場。愛爾蘭共和軍昨夜對造成平民傷亡的事件道歉，這次爆炸令兩名布列頓人和一名美國人死亡，七十八名顧客及行人受傷，另有兩名警察喪生，十三名警察受傷，其中四人傷勢嚴重。警方對愛爾蘭共和軍的道歉表示「蔑視」。該非法的組織指這次事件是由一些自願人士策劃，事先並未徵得組織的提議。

（合衆國際社倫敦十九日電）英倫著名夏諾斯百貨公司門外汽車炸彈事件，愛爾蘭共和軍自認是負責者。但蘇格蘭場將愛爾蘭共和軍所說的，事前曾發出警告的一番話，斥爲不盡不實，及將上述警告斥爲「死亡請帖」。因爲警告信息中，既未指明炸彈汽車之識別法，也未說明該車停放地點。同時對愛爾蘭共和軍此次炸彈案，釀成「平民死傷」表示遺憾，及聲明準備採取種種步驟，避免重演這一類的事件。死於此次炸彈事件的有男女警官各一位，受傷的警察計十四位，攜帶警犬的一位警察被炸掉一隻腳，喪生公民計三位，負傷者七十七位。愛爾蘭共和軍同時承認：係距今一周前倫敦一軍營炸彈事件之負責人。夏諾斯百貨公司門前炸彈事件，已是過去八天內，第三次炸彈事件，也是愛爾蘭共和軍方以警察爲對象的五宗爆炸威脅案件之一。

商人懸紅卌五萬元緝拿兇手

蘇格蘭場的反恐怖份子小組首腦哈克比稱：放在夏諾斯百貨公司門前的一輛藍色簪柯士甸汽車中釀成此次爆炸事件的炸彈，相當於廿五至卅磅炸藥的威力。

（法新社倫敦十九日電）一位商人願出卅五萬元美金巨額花紅，緝拿在夏洛斯商場放置炸彈造成五死九十一人受傷的兇徒歸案。該名男子不肯透露姓名，也無法知道他與受害者有何關係。警方亦呼籲市民提供線索，務求歹徒難逃法網。許多警方人員在換更之後，混迹於倫敦西區的高級商場內購買聖誕節貨品的人羣當中。同時，以加強該區保安。可疑的停泊車輛今日亦受到炸彈專家的檢查。現在仍有十九名傷者需要留醫，其中三人傷勢惡劣包括一名警察和兩名五歲小童。

預期貨幣供應增加
歐洲美元滑落 倫敦金價反彈

（路透社英國倫敦十九日電）美元今日在歐洲各外匯市場，兌所有主要貨幣的匯價，除日元之外，均從上週的高紀錄水平回跌。日本執政自民黨在大選中受到挫折後，美元兌日元的匯價報升至二百三十六點五五日元，較上週五收市價升一日元。不過，美元目前兌西德馬克、英鎊、瑞士以及法國法郎的匯價，似乎已經止了其急升的走勢。美元兌西德馬克由上週五收市價二點七七五，跌至二點七六三五馬克。英鎊兌美元升至一點四二美元，較上週收市價報升一美仙。美元兌瑞士法郎企穩於二點二零八法郎，而美元兌法國法郎由上週五收市價八點四七三五，急跌至八點四三五法郎。倫敦金價上週五收市跌至每安士三百七十三點七五美元，今日出現輕微反彈至每安士三百七十六點七五美元。經紀們稱，市場已預期美國上週五公佈的貨幣供應增加五十五億美元，現時市場人士已在等待聯邦公開市場委員會，於明日召開會議所定的決策。

澳洲工會反核武器 拒絕檢修英國航艦
「無敵號」被迫轉往新加坡入塢

（法新社雪梨十九日電）澳洲勞工界領袖今天發出：禁止工會工人，替來澳洲入塢檢修的英國「無敵號」母艦，進行修理工作的號召，因爲該工會一向反對替任何有核武備的船艦進行檢修工作。首先經澳洲二左派工會提出的上述號召，今天已得澳洲工聯會主席杜爾的支持。但仍有其他兩個工會主張替該航空母艦進行檢修工作，如果該艦終於決定在澳入塢進行檢修。澳洲政府人士週末表示：願讓該艦駛入雪梨船塢，如果艦上沒有「大批的核爆炸物」的話。據說：英國有關當局已決定改在新加坡進行「無敵號」母艦的檢修工作，因鑑於澳洲方面可能發生有關工會反對的問題。杜爾所發表的書面聲明內稱：「我們主張將太平洋劃爲無核區，故不願看到任何有核裝備的船艦駛入澳洲海港。」參加過福島之戰的這艘英海軍航空母艦，上星期抵雪梨，英國原已提出讓該艦在雪梨入塢進行檢修工作之請求。

社論
自民黨大選挫敗日本面臨困難局勢

日本前首相田中角榮執政時，收受美國洛歇飛機公司二百萬美元賄賂，遭受檢控，並經法庭判決有罪。田中係衆議院議員，各在野黨議員提出「勸告田中辭職案」，要求首相中曾根將此醜事提交衆議院討論。田中派是執政自民黨最大的一個派系，加上中曾根之所以能夠充當首相，乃以獲得田中派的支持爲主。中曾根遂以田中正在上訴爲由，拒絕在野黨的上項提案。但在野黨採取杯葛戰術，衆議院的工作大受影響。在野黨議員，且於上月二十八日提出不信任案，壓力甚大。中曾根迫得解散衆議院，接着宣佈大選，並定於本月十八日投票。選舉衆議院的五百一十一個議席。

日本此次提前大選，既因受到田中被判有罪所致，整個大選環境顯然不利於自民黨。大選結果，自民黨是否仍能在衆議院保持多數，繼續執政，未免成爲疑問。至於各在野黨，是否可以乘此機會，大增議席，組織聯合政府，取代自民黨一黨政府。由於日本業已成爲自由世界第二經濟大國，在國際間的分量甚重，所以日本大選後，政局是否會有變化，引起舉世矚目。

作爲在野第一大黨的社會黨，解散前在衆議院的議席是一百零一個。關於該黨內部人事方面，因爲老成凋謝者不少，面臨新舊交替問題，未免難與其他黨派競爭。關於經濟政策方面，因有妨害經濟發展之嫌，缺乏廣泛的支持，至於國防政策方面，該黨高唱「非武裝中立」，被認爲忽視現實。現在大選揭曉，該黨獲得一百一十二席，僅增十一席。

作爲第二個在野大黨的公明黨，在一般選民的心目中，是比較純潔的，故自競選開始以來，氣勢頗佳，加上該黨在上次大選中，雖有二十七個候選人落選，惟獲票甚多，估計此次可以大增議席。現在大選揭曉，果然獲得五十八席，比較解散時所已有的三十四席，增加的席位，計達二十四席之多。

作爲第三個在野大黨的民社黨，在衆議院解散時的議席是三十一個，現在大選揭曉，獲得三十八席，增加了七席。

作爲第四個在野大黨的共產黨，儘管以無產階級的先鋒自居，但是大部份工人，擁護社會黨及民主社會黨，僅有少數支持共產黨，現大選揭曉，共產黨僅獲二十六席，比較衆議院解散時所擁有的二十九席，還減少了三席。

自由俱樂部乃從自民黨分裂出來，另起爐灶，惟人才無多。此次大選揭曉，僅獲八席，比較衆議院解散時所擁有的十席，還少了兩席。

社會民主聯盟缺乏社會基礎，體質又欠佳，此次大選揭曉，僅獲三席，與衆議院解散時所擁有的三席相等。

獨立小黨派或無黨無派人士當選者，共計十六人。

自民黨在衆議院解散時擁有的議席是二百八十六個，當大選於星期日揭曉三百五十七席時，由於該黨僅佔一百九十八席，該黨幹事長二階堂進即已表示：「情況十分嚴重，如果此一趨勢繼續下去，我們可能無法贏得二百五十六席的過半數席位，甚至會降到二百五十席以下。」全部揭曉時，自民黨損失了三十六席，僅獲二百五十席。中曾根於星期一在接受電視訪問時則表示，衷心接受人民嚴峻的決定，他將與其他黨派領袖協商，藉以保證在月底內閣會議選舉首相時，團結一致，希望避免由於大選挫敗，而使日本外交經濟政策發生重大改變。

在過去，獨立小黨派或無黨無派人士，當選衆議員之後，往往有幾個申請加入自民黨。倘若此次大選又有上述情形，則自民黨的議席，可望增至二百五十九個左右。除此之外，自民黨可能尋求新自由俱樂部的協助。新自由俱樂部與自民黨同一源流，正當民主自由陣線面臨困難之際，倘若自民黨邀請組織聯合政府，新自由俱樂部或許會接受。

如果上述兩種協助，自民黨都得不到，則日本或許會面臨一項變局，諸如由社會、公明等黨組織聯合政府之類。

由於自民黨議席激減，中曾根必被追究責任。自民黨內部派閥頗多，有田中、鈴木、中曾根、福田、三木、河本、中川等七派，縱使新內閣仍由自民黨出掌，預料總理一職，大概不會再是中曾根。

中國人民銀行定於一九八三年十二月二十日對外發行甲子（鼠）年紀念幣一套，包括金、銀幣各一枚，正面圖案爲北京正陽門前樓，背面圖案爲齊白石的國畫「鼠與秋實圖」。金幣面值一五〇元，銀幣面值十元。

福建省長胡平談
建設閩南經濟特區 引導華僑投資生產
今年全省批准一六六項引進項目

（上海十二月十九日電）被稱爲中國的「黃金海岸」的閩南經濟區規劃辦公室業已成立。今天在上海出版的「世界經濟導報」發表了福建省省長胡平就此事向該報記者發表的談話。閩南經濟區由以漳州爲中心的龍溪地區、以泉州爲中心的晉江地區和包括經濟特區在內的廈門市三部分組成。它以特區爲窗口，以僑鄉爲后盾，是福建省經濟發展的重點地區。經濟區內有一千萬人口，全省旅居海外的六百萬華僑、華裔有一大半是祖居在這裏，這個地區土地肥沃，氣候適宜，亞熱帶農業和礦藏資源都很豐富，海陸空交通也很發達。現在成立經濟區，可以把三個地區的優勢協調起來。這個經濟區將著重發展電子、儀器儀表、精細化工、食品工業及建材工業等。胡平指出：「把建設閩南經濟區與建設僑鄉聯系起來，就是一個特點。在同等條件下，我們要優先考慮華僑、華裔在本鄉、本縣開廠設店。」他說，目前規劃辦公室，一面在爲制訂長遠規劃作調查，一面在旅游、基礎設施等方面努力發揮晉江地區僑資多、龍溪地區資源富和廈門市地理條件好三方優勢，促進經濟聯合。只要統籌規劃好了著名僑鄉閩南，愛國愛鄉的華僑華裔就是經濟區的一支重要建設力量。

中情局破獲 毒氣謀殺 福特陰謀

（合衆社美國大西洋十九日電）據此間「憲法報」報導：美國「中央情報局」及警察當局會在一九七四年聯合破獲了一項意圖使用毒氣彈謀殺當時的美總統福特的陰謀。

義大利聖誕氣氛漸濃 羅馬市政府在凡爾賽宮無名英雄墓塚前放置一棵高達十五公尺的聖誕樹。（合衆國際社）

教宗呼籲匪徒
釋放被綁小童 祈求聖嬰救助

（美聯社梵蒂岡十八日電）教宗若望保祿二世，星期日發出感人的呼籲，要求綁架了一個十歲義大利男童的綁匪釋放肉參。穿上白袍的教宗，並對「慘劇」的遇害者弔慰及替他們祈禱。這顯然是指阿姆斯特丹與馬德里發生大火及倫敦發生炸彈爆炸的慘劇。教宗其時自他的寓所俯瞰聖伯多祿廣場及聚集着五千人致詞。這些人中有數十名兒童。他在他的這次每週例行的中午祈禱中並稱：祝世界和平，同時替那些與你們同齡的苦難兒童祝福，他們因患病與發生戰爭及暴力事件和被綁架而受苦。我重新作五月時所作的呼籲，重新懇求綁架小洛高雷平尼的人使他重獲自由，我因此祈求聖嬰耶穌透過聖母而打動綁架者的心。

共軍軍醫成功 十指斷植九指

（北京十二月十九日電）中國人民解放軍海軍北海艦隊四零一醫院，創十指斷離再植九指成活的國內外斷肢外科手術先例。十一月十八日，山東德州市一青年工人因機器故障，雙手十指被切刀全部切斷，隨即被用飛機送到四零一醫院。該院組織了搶救小組進行搶救。由於十指斷離在國內外都是罕見的病例，而且尚無成功的先例，加之傷員來到醫院時，已受傷九個小時，再植成活的可能性極小。但是醫生仍竭盡全力進行了搶救。最後，除右手拇指離斷處接近動脈末稍，喪失再植條件，不得已進行原位縫合手術外，其餘九指全部再植成功。全部手術長達三十個小時，縫合血管四十一根，神經四十八根，肌腱四十八根，其中左手食指的手術反覆進行了六次。現在，傷員的九個手指傷口基本癒合，功能正在恢復。

倫敦炸彈案 倫敦市夏諾斯百貨公司遭愛爾蘭共和軍汽車爆炸，造成五死及數十人受傷。圖爲十二月十八日於該公司（右角）附近的一幢建築物高處俯瞰的門外現場，顯見仍然一片凌亂。（合衆國際社）

中共投鼠忌器
下令清除精神污染 不得擴大擾亂人民
只限對文藝創作和理論進行批判
受害者仍是手無寸鐵的知識分子

（北京十九日電）鄧小平在中共十二屆二中全會上提出清除文藝和理論方面的精神污染問題後，在國內引起強烈反響，各界人士普遍認爲，這個問題提得及時，十分重要，表示贊成。各界人士結合實際情況表示意見，紛紛發表意見，揭露了在文藝理論方面的一些不良傾向，更使人們受到深刻教育，進一步增強了建設精神文明的信心。但是，有些人對鄧小平的講話領會並不全面，甚致把精神污染問題擴大化了，致使一些人產生誤解，例如，在衣着上，有些人提出穿「奇裝異服」，這個概念既含糊不清又容易造成思想混亂。其實，中國領導人一貫主張，隨着人民生活水平的提高，應該讓人民的衣着和生活越來越美化。中國舉辦各種服裝展覽，提倡人們穿得漂亮一些，就充分證明了這一點。

關於抒情歌曲和輕音樂，有人也認爲屬於精神污染之列。中國當然需要提倡唱革命歌曲，因爲這可以鼓舞人們的工作熱情，但是人們的喜愛和精神生活的需求是多方面的，所以，中國領導人並不反對唱抒情歌曲和演奏輕音樂，反對的只是那種下流的，毒害人們靈魂的歌曲和樂曲。事實上，中國的電台和電視台一直都在播放健康的抒情歌曲和人們喜歡聽的輕音樂。

繪畫和雕塑中的裸體人像，著名文學作品中的愛情描寫，以及某些內容不夠健康的影片應該怎樣對待？有人也把這些作品當作精神污染，要求加以禁止，這也不符合鄧小平講話精神。繪畫、雕塑中的裸體人像是一種藝術作品，不能列爲黃色的東西，著名文學作品中的愛情描寫並不傷害原作的光彩，而某些不健康的電影，拿來自會鑑別，批評，也用不着禁止上映。中國有關方面領導人在最近的講話中一再強調，要看到精神污染的嚴重性，但必須注意政策界線，不能擴大化。要堅持正面教育建設精神文明。同時，清除精神污染的工作是長期的，不要搞傾盆大雨，人們相信，隨着大家的認識不斷提高，種種誤解都會消除，清除精神污染的工作一定會順利展開。

河北縣委書記蔡某
包庇犯罪兒子 追究刑事責任
立即開除共黨黨籍

（北京電台十九日廣播）本台記者報導，河北省臨彰縣委書記蔡成功包庇犯罪的兒子誣衊受害者手段惡劣，情節嚴重，經邯鄲地委決定，報請河北省委批准，開除蔡成功黨籍，並且建議司法機關追究刑事責任。省紀委會就蔡成功案件發了通報：蔡成功的兒子蔡建忠原爲邯鄲地區糧食職工學校工人，今年二，三月間幾次強姦女童，以前他還多次奸污侮辱婦女。今年六月被公安部門收容審查，八月被依法逮捕。在蔡建忠被縣審逮捕以後，身爲縣委審記的蔡成功，無視中央關於打擊嚴重刑事犯罪的決定，無視黨紀國法，利用職權和關係網先後拉攏十多名公安幹警，包括十多名幹部，其中和一分縣級幹部，爲他兒子脫情，臨彰縣公安局的一名副局長到邯鄲活動八次。蔡成功還親自出馬，搞非法調查，編造假材料，誣衊受害的幼女，爲其子開脫。他還到邯鄲地區糧食局長家裏座鎮，出謀劃策，指派他的女兒和地區糧校一名副校長找到受害者的親屬，以讓受害幼女頂替參加工作爲名，泡製了一個把受害幼女年齡加幾歲的假材料，蓋上糧食職工學校的公章，讓人送到邯鄲區公安分局。蔡成功在大事爲兒子開脫罪責的同時，又欺騙記者，爲他樹碑立傳，把自己打扮成一個大公無私，端正黨風，維護黨紀國法的優秀領導幹部，欺世盜名，用來達到他的卑鄙目的。邯鄲地委市委對這一案件分重視，立即組成聯合調查組。省紀會派出工作組，很快查清了他的問題。邯鄲地委決定把蔡成功案件作爲整黨打擊刑事犯罪的反面教材，在全區黨員幹部中開展討論進行黨紀教育。在蔡成功案件中，他的確有人爲他奔走活動，這暴露了黨內思想作風組織上的不純是嚴重的，因而充分證明全面整黨是非常必要和十分迫切的。

「新聞週刊」報導
蘇共主席命不久矣 最長壽命不足兩年

（路透社紐約十九日電）「新聞週刊」雜誌刊稱，蘇聯的醫生們認爲抱恙的安德洛波夫主席祇有不足兩年的生命。該雜誌引述一項淵博的蘇聯醫學方面消息稱，該現年六十九歲的蘇聯領袖現患有腎部機能衰退症，對於治療已有反應。該項報道稱，但安德洛波夫目前的壽命估計，僅爲十八個月至兩年之間。據謂，經已四個月沒有公開露面的安德洛波夫，目前正在莫斯科郊區專爲蘇聯共黨中央委員會委員們而設的一家特別療養院，接受治療。該雜誌謂，醫生不欲安德洛波夫恢復視事，祇希望他能夠出席定期於十二月廿八日舉行的蘇聯最高蘇維埃會議。此一蘇聯消息來源告「新聞週刊」謂，安德洛波夫現正依一項休息及滲析的治療計劃接受治理，以人工方法濟洗存於血液中其患病腎部不能濾出的不純雜質。

民主黨競逐提名 民意測驗顯示
蒙代爾暫領先

（路透社紐約十九日電）根據「時代」週刊公佈的一項民意測驗，在民主黨總統候選人提名競賽中，蒙代爾已經顯著領先，比約翰·格倫領前百分之十六。本月初由揚基洛維克·斯克利及懷特公司對一千名登記選民進行的電話民意測驗顯示，在民主黨選民和獨立選民中間，蒙代爾以百分之三十四對百分之十八，領先於俄亥俄州參議員格倫。

美國防部高級官員
反對售給印尼 三十架運輸機

（法新社新德里十九日電）此間報章今日引述接近美國國防部人士的消息說，美國國防部官員，已反對出售三十架巨型的大力士C——一三〇運輸機給印度。印度說它之要求購買這些飛機，主要是用來供最近在南極設立的科學研究基地的。如果美國的拒售獲得證實，印度可能購買法德合製的特蘭沙樂式機。這種飛機的續航力，不足供直接往來印度與南極之間，但製造廠可以特別改裝。據今日報紙消息，美國國務院贊成出售，但國防部則反對。因爲「新德里與莫斯科關係密切」。及印度可能使用這些飛機在印度洋區，從事軍事任務。印度總理甘地夫人昨天在印度南部的馬達拉斯，指責美國將精良武器運供巴基斯坦。巴基斯坦與印度之間，曾於一九四九年、一九六五年及一九七一年發生過三次激烈戰爭。

韓國破獲三個 北韓間諜集團

（中央社漢城十九日電）韓國國家安全計劃部今天宣佈，該部已破獲三個北韓間諜集團，並逮捕了五個人。該部逮捕了第一個間諜集團的俞在鮮。他被指控奉北韓命令，一覓集韓國的秘密情報。現年四十八歲，担任韓國貿易公司代表的俞在鮮，還會企圖滲入韓國軍事總部，爭取高級軍事官員的支持，和煽動叛亂。該部說，活躍於京畿道彌法島的第二個間諜集團，係由鄭永領導。這個五人間諜集團中的三人，鄭永，他的叔父鄭鎮榮和鄭鎮榮的妻子都被捕。據國家安全計劃部說，鄭永是由他的另一叔父鄭鎮九招募爲北韓作間諜，蒐集韓國西海岸的秘密情報。

蘇聯在遠東部署核導彈
陳仲賢

歐洲裁軍談判的危機，使世人的注意力集中於歐洲的核部署的抗衡動態，而亞洲國家則担心蘇聯在「後院」——遠東地區擴建核導彈基地。

日本和一些西方軍火專家表示，克里姆林宮在蘇聯的亞洲部份——特別是遠東地區擴建核導彈基地，部署機動，準確，攜帶三個彈頭的「SS二〇」導彈，對日本，中國構成最大威脅。據說美國在制訂歐洲導彈談判的立場時，就考慮到日本的安全問題。因爲日本是美國的盟友。中國也有同樣的顧慮。

美國官員曾表示說：「我們不打算忘記它們（指日本）」，這將是列根訪日行程上的「重要部份」，列根強烈地意識到日本在安全上的恐懼。

日本，中國及亞洲較小的國家，如南韓，菲律賓和泰國等，也都需要美國的重新保證，因爲莫斯科在亞洲部署核導彈，是日內瓦談判的重要籌碼。蘇部署遠東的「SS二〇」核導彈，佔了蘇聯同類型武器總數（超過三百五十枚）的三分之一。

西方軍事分析家表示，他們不希望只隨便談及廢除歐洲的飛彈，而忽略了亞洲的飛彈，他們不喜歡把歐洲拆除的「SS二〇」飛彈移往遠東的想法。

蘇聯主席安德羅波夫爲了消除日本，中國等國的憂心，表示蘇聯如果從歐洲移去「SS二〇」飛彈，是把其毀滅，不會轉移到亞洲遠東。但日本對蘇此項聲明，只作「有保留」的「歡迎」。

西方一些官員更指出，這不會阻礙莫斯科在亞洲遠東部署飛彈。因爲克里姆林宮部署「SS二〇」導彈的行動，只適用於蘇聯的歐洲地區。

日本最近報道，蘇聯已在亞洲遠東建立了「SS二〇」導彈的軍火庫。這是蘇聯目前最現代化的地面部署中程導彈。日本防衛廳說，日本已察知蘇聯正在遠東地區建造三個新的「SS二〇」導彈基地，每個基地可發射九枚飛彈。蘇聯在遠東地區的「SS二〇」導彈數目，將從一〇八枚增至一三五枚。

部份西方專家表示，「只有兩個新發射基地在建造」，這將使蘇聯在遠東地區的導彈數目共計爲一二六枚。

日本與中國，都要求蘇聯凍結或裁減在亞洲的軍備。中國官員曾表示，在最新的中蘇關係正常化談判時，要求蘇聯撤去這些飛彈。

北京與東京最近同意交換關於「SS二〇」導彈部署的資料和觀點。這說明中日兩國均認爲這些武器對它們的安全構成威脅。日本外交界人士說，「每個在飛彈射程內的國家，都應有興趣進行商討」解除這項威脅。

調查人員認爲
大馬航機撞落機場焚毀 懷疑是人爲技術性錯誤

（合衆社吉隆坡十九日電）調查人員今日表示，懷疑是因爲人爲的及技術性的錯誤，導致昨日一架馬來西亞航空公司飛機墜毀的事件。昨日出事馬航「空中巴士」上共有三百名乘客，其中二百四十七人得以生還，廿七人被送往醫院，不過，當局表示無人受傷，只有三人至今仍在留醫。馬航執行董事拉曼表示，「空中巴士」製造商已派遣專人來協助調查這次事件的原因，調查小組預料於今日就可從巴黎趕抵吉隆坡。一位調查人員說：「目前，我們正在找出人爲和技術上的錯誤，引致這場意外的可能性。出事的馬航客機昨日早上七時四十分由新加坡飛抵吉隆坡，在離機場只有一公里之處墜毀。當時正在下大雨。一位生還的四十一歲馬籍乘客說：當時發出一聲巨响，及火光，所有的乘客被帶到飛機前部，他表示當飛機起火時所有乘客都擁向緊急出口，乘客們在逃生之時，亦不往協助婦女和兒童逃離險境。」

（美聯社吉隆坡十九日電）一架馬來西亞航空公司的噴射客機，八星期日晚上在滂沱大雨中到吉隆坡蘇邦國際機場降落時發生火警及折斷，機上乘客及機員共二百四十七人全數逃脫。二十七名乘客受傷，祇十人要留醫，並無人死亡，航空公司發言人說，這架空中「巴士A三〇〇號」完全被焚毀。機場及民航局非等到調查完結後，對此意外拒絕置評。

馬航撞落機場有驚無險 大馬消防員細心視察撞落機場着火焚毀的馬航A三〇〇空中巴士尾部。該宗意外，機上二百四十七人全部安然無恙。（合衆國際社）

共市外長開會討論財政預算

（路透社比利時布魯塞爾十九日電）歐洲共市各國外長召開今年最後一次的會議，今日的會談集中討論財政預算的問題。外交家們稱，各國外長在於歐洲議會上週投票通過的財政預算，有違共市十國政府的意願之後，將討論有關控制共市減縮中的資金來源。歐洲議會最引起爭論的決定，就是凍結退回英國的六億四千萬美元財政預算，以表示驚愕本月初雅典峰議，導求改革共市的努力失敗。英國抗議，道項行動是存有歧視的，並要求在三月底付消這款項。外交家們稱，共市十國政府對於歐洲議會的投票反應各有不同，然而，他們均相信歐洲議會的做法已超越本身的權力範圍。

整黨指委會第五號通知
整黨班子並非獨立 同時要攬經濟工作

（北京十二月十九日電）中共中央整黨工作指導委員會發出第五號通知，要求所有第一期整黨單位的黨委、黨組都必須組成兩套班子，一套班子主要抓整黨工作，一套班子主要抓經濟工作和本部門的業務工作。通知說，這樣，才能真正落實和加強整黨的領導力量，保證整黨工作同經濟工作及其他工作兩不誤。通知說，整黨的目的，歸根到底是爲了保障四化建設的勝利發展；要搞好經濟工作及其他工作，必須把黨整頓好。所以，這兩者是緊密聯繫的，不能把它們對立起來，而要使它們互相促進。

日大選自民黨首次受挫折
中曾根續掌政 但政局將激盪
今後欲控制眾院須賴友黨支持
田中案及準備鬆懈為失敗主因

（路透社東京十九日電）日本大選揭曉後，首相中曾根康弘今日特別親自主持一次記者招待會，表示「自民黨」在國會中佔多數的形勢雖然逆轉，但他本人決定留任首相。

在上屆國會中，「自民黨」在上下兩院中均佔絕大多數，但此次大選後，該黨在下院中喪失議席甚多，僅佔「微小的大多數」，如果要順利推行政府的決策，有賴友黨議員的支持。

中曾根康弘承認：「洛歇」貪污案，可能對本次大選有若干影響，而「自民黨」之挫敗，亦可能與競選工作做得不好，未能向選民提出確切之「政治道德保證」有關，不過中曾根康弘表示他所領導的政府，在未來仍將按照目前的政策施政，不因在大選中受挫，而更弦易轍。如果電腦的操作無誤，「自民黨」在國會下院的五一一席中，僅獲二五〇席，未足法定之多數（二五六席），點算一下，在此次選中，竟總共失去三十六席。

（時事社東京十九日電）日本第三十七屆眾議院議員選舉，自民黨終於未能獲得過半數的二百五十六席。該黨今後料追加提名無黨派的當選人，以確保過半數議席，但是政局的緊迫化，勢難避免。這次大選結果，各黨獲得的議席數，執政黨自民黨二百五十席（解散時為二百八十六席）。在野黨方面，社會黨一百一十二席（同一百零一席），公明黨五十八席（三十四席），民社黨三十八席（三十一席），共產黨二十六席（二十九席），新自由俱樂部八席（十席），社會民主聯合三席（三席），無黨派十六席（四席），共計五百十一席（四百九十八席，另懸缺十三席）。

自民黨在翌日開票部份中，在許多選舉區均萎縮不振，防衛廳長官谷川和穗也告落選。

中曾根表現泱泱大度
希望召集特別國會 提名首相另行組閣

（時事社東京十九日電）日本首相中曾根康弘十九日下午一時許在接受電視訪問時，表明根據大選結果，「繼續承担政權是理所當然的」，而透露其承担政權的決心。並說希望在年內召集特別國會，提名首相，另行組閣。此外，他表示有必要呼籲自民黨團結一致，為收拾政局「充分可能同黨幹部，前黨協商，也可能與在野黨人士會談」，而暗示與黨內的前首相等舉行會談。

華爾街注視中曾根去留的影響

（時事社紐約十九日電）世界金融中心地——美國華爾街鑒于日本大選自民黨慘敗，而對中曾根首相下台的最惡劣事態，予以提高警戒。

美國金融界認為「以日美同盟關係」為最優先的中曾根內閣，就目前的日美關係來說，是希望中的最佳存在」。因此對于這次大選結果，是否能夠加強中曾根政權的基礎，或是弱化其體質，正加以注目之中。但是一般認為這次自民黨慘敗，是因「田中角榮問題」招致的一時現象，日本的保守政治基調不致于有所變化，日本經濟的基礎條件將依然強大，華爾街並無受到衝擊之感。

相映成趣的鏡頭（圖片說明）日本大選中，自民黨受挫折，但田中個人卻以空前票數再度當選。圖為中曾根之憂黨心情，及田中之私心歡欣，相映成趣。（合眾社）

日外部亡羊補牢 與美謀實質關係
中共亦憂慮影響邦交

（合眾社東京十九日電）親美的日本自由民主黨在大選中失利，但不會對日本和美國之間的關係帶來什麼影響。政府消息謂：自民黨失去國會眾議院的大多數席位，令外交部感到震驚，外交部正計劃和美國達成一些較實質的協定，包括日本加強國防力量，解決和美國之間的貿易爭端。

外交部官員強調日本的基本外交政策是和美國保持密切的聯繫，以及加強日本在西方盟國之間的影響力。一個不肯透露姓名的官員表示：這些選舉的結果可能對日本的外交政策有所影響，但美日關係方面則例外。觀察家認為：中曾根的強硬國防，外交路線，將面臨困難。

（時事社北京十九日電）中國（中共）對於日本這次大選結果，執政黨自民黨慘敗北一事，憂慮今後日本政局動盪不安，可能對日中（中共）關係發生微妙的影響。

中國（中共）當前最注目的是：對中曾根首相的政治責任問題，究竟以何種形式表面化。如果中曾根首相被迫離開政權時，則在訪日時而加強的胡耀邦總書記與中曾根首相的相互信賴關係，不僅失去意義，同時以中曾根政權繼續維持為前提的中國（中共）對日政策

新，也將全面重研討。

自民黨遭受挫折 蘇有幸災樂禍心
指領導層貪污為主因

（美聯社莫斯科十九日電）莫斯科電台星期一報導日本執政自民黨在星期日的選舉中遭受「重大的損失」，和指該黨的領袖貪污及日本的親美政策受到挫折。

莫斯科電台中午的英語廣播說：自民黨未能保持絕對的多數，和引述某匿名的觀察家的話說，黨領導層的貪污，是主要的原因之一。日本觀察家評論星期日的選舉結果，這是由於前首相田中角榮十月在洛歇賄賂事件中被判罪名成立，是自民黨於今次選舉中，受到挫折的原因。不過，莫斯科電台說：「投票人士亦不滿軍事開支的增加，及與美國的軍事聯盟擴大，和物價及失業人數上升」。

它沒有提到中曾根康弘，今年，他的親美政策，會引起蘇聯的猛烈抨擊。

政治形勢影響經濟市場
日股市暴跌 日匯亦下降
投票率為戰後最低紀錄

（時事社東京十九日電）今日的東京股票市場，因受自民黨在大選中慘敗的影響，出售者踴躍，致使上午股價，道瓊斯平均指數較上週六下落一八七·一六日圓，為九三七八·四八日圓，是今年最大的下落幅度。這是因為由於自民黨慘敗，而對今後的政局動向和經濟政策，感到不安的緣故。

另一方面，東京外匯市場，也由於自民黨在大選中敗北，致使日圓對美元匯率，猛烈下落，今日上午一度為一美元兌二三七·一〇日圓，與上週六收市價（二三五·一〇日圓）相較，日圓下落二日圓之多。

（時事社東京十九日電）據日本自治省今日發表的第三十七屆眾議院選舉全國平均投票率，為百分之六七·九四，較戰後最低的第二十三屆（一九四六年四月）的百分之六十七·九五，尚低了〇·〇一，是為最低記錄。

尋親日孤兒 昨返回大陸

（時事社東京十九日電）為尋找親人而訪問日本的戰時遺華日本孤兒一行六十人，十九日上午九時二十分自成田機場搭乘日航機返回中國大陸。六日抵日後，即行展開尋親調查，但是找到親人的僅有四十人，其餘二十人仍未能如願。

穿着樸素的人民服來日的孤兒們，大多數換上了新的西服，洋裝式，戴上了眼鏡，改變了樣，一行為中國家屬帶回的禮物超過十一噸之多，皆以學會的日語，呼喚着「再見！再見！」揮手離日而去。

日九洲海面 出現蘇戰艦
並有導向飛彈巡洋艦

（合眾國際社日本東京十九日電）日本防衛廳報導稱：星期一在日本九州對開海空發現五艘蘇聯戰艦，其中包括一艘導向飛彈巡洋艦。

防衛廳官員們稱：該艘八千二百噸重的巡洋艦，於早上十一時三十分（香港時間十時三十分），被發現在東海向北航駛。他們稱：該巡洋艦似乎是駛返海參威海軍基地。一隊由四艘小型戰艦所組成的蘇聯艦隊，於中午時份被發現在日本與南韓之間的對馬海峽之間向南航駛。相信這支小艦隊——其中包括：一艘七百六十五噸的掃雷艇在內，是要駛往印度洋或南中國海。

最近的情報報告稱：蘇聯艦隻經常到訪越南的主要海軍港口——金蘭灣。

印男子恐懼患上縮陽症
女性亦憂慮迷人的乳房日漸細小

（法新社新德里十九日電）據印度精神病雜誌最近的報導說：男子相信他們的性器官逐漸縮小，而婦女也憂心她們的乳房日益變細，在西孟加拉已達到驚人的比率，而現在正像傳染病那樣蔓延至阿薩姆。

本地使用土法，來治療這種疾病，那時把一桶冷水倒在患者的頭上，和用檸檬擦耳珠及鼻尖上。這是加爾各答醫學教育研究所主任阿提達．齊克拉波蒂博士的報告透露出來的。這種精神病患者，男性會極憂慮地覺得他們的陽具逐漸萎縮，而可能會縮入腹中，因而引致死亡。有些婦女耽心乳房日益縮細，亦心情焦急。阿捷達博士說，這種「傳染病」正在喜瑪拉雅山麓、加爾各答之西三百哩的相對富裕的農村及種茶區流行。

孟加拉西部二百六十多萬人口的各社區及各階層人士，大部是窮人，都受到這種精神病的影響。

國際自動化會議 孫院長應邀致詞
人類邁向高水平之路

（中央社台北十九日電）行政院長孫運璿今天說，未來社會將有一個更適合把智慧與知識結合的創作環境，也是一個充分開發人類腦力的時代，我們必須提高學術水準，帶動社會向高品質、高水準境界邁進。

第二屆國際高等自動化會議今天在圓山飯店揭幕，由會議主席費祖烈主持，孫院長應邀致詞指出，自一九七〇年代初期，開發成功大型積體電路技術以來，廉價的各種電子晶片和各類型微電腦，廣泛被各行各業採用，給人類社會帶來一連串，連鎖反應與衝擊。他說，首先反

我們見到許多科技整合現象產生，電子，機械，電腦，通訊和許多專業知識，誘發許多智慧型自動化系統產生；其次是知識與資訊應用的爆發，電腦化系統很方便普及，知識與資訊，迅速擴散在各地，」孫院長表示，上述現象不祗加速社會進步速度，相信更高層次，更廣層面的科技整合，正是今後發展大勢所趨。

強化國防繁榮經濟 國泰民安基礎永固
政院對監院表示首重國防預算

（中央社台北十九日電）行政院表示，近三十年來，我國中央政府年度總預算中，國防外交支出的比重居於首位，但後半期已較前半期的比重為輕，倘無以往年度國防經費預算的適度編列，殊難有今日安和樂利的成果。

行政院在書面答覆立法委員許榮淑的質詢中，作上述表示。行政院表示：今日復興基地台澎金馬地區經濟之所以能夠穩定持續成長，國民生活水準之所以能夠不斷提高，實繫基於國防力量的強大，使我們生存環境得以確保，進而使政治社會維持於安定，是以倘無以往年度國防經費預算的適度編列，殊難有今日安和樂利的成果。故強化國防力量，確保國脈民命，為本院施政一貫努力的目標。

答覆中並說：軍事費用支出亦不是所稱絕大部分屬於非生產性支出，如國防工業設施的生產，材料的購置，有與民營企業合作，有購自國內民營廠商，凡此均有助於國內工業科技的提升，對創造國民就業機會和提高國民所得亦多所裨益。

敘如能保證撤軍 和平軍部隊八四年盡撤
列根談話如此表示

（路透社華盛頓十八日電）列根總統在「美國新聞與世界報導」刊物今天發表的一篇談話中稱：駐黎巴嫩之多國維持和平軍，假如敘利亞作出保證，敘軍將撤出黎國的話，當可於一九八四年撤走。他指出：美海軍陸戰隊及多國維持和平部隊明年撤出黎國，仍是一個現實的目標，因為對於加強黎國軍力接手控制全國之努力，已有進展。而黎國各敵對派亦已同意承認黎總統賈美耶之政府。

列根說：再進一步的進展，則特別繫於敘利亞方面，敘方曾經同意，則祇要以色列亦撤軍，敘軍將撤出黎國，但其後又一反其立場。他又表明「我不是說要撤出黎國，維持和平軍須留駐黎境，直至所有外國軍隊撤走為止，我意思認為祇要那些進軍佔據黎國境之國家作出保證實行撤軍和着手進行撤軍，則我們（維持和平軍）當可撤走」。

當被詢及六大外交政策問題時，列根表示他認為美、蘇軍備談判當可重開。他說：美國官員們已經繼續會晤蘇聯代表們，儘管蘇聯退出了在日內瓦之軍備管制談判。」俟莫斯科方面願意進行誠意談判，美國談判代表將恢復與蘇方代表談。他指出：美國軍備之刷新計劃，嚴限於嚇阻方面，而軍備之增強乃蘇方願意舉行軍備管制談判之唯一原因。

以色列出動機艦 對巴游窮追猛打
敘京公路目標多中彈

（路透社特拉維夫十九日電）以色列軍事發言人說：以色列戰機今天轟炸黎巴嫩巴頓鎮附近的游擊隊基地，戰艦同時猛攻北部「的黎波里」港市內巴勒斯坦人多處據點。

軍方表示：以色列飛機準確地打中貝魯特連接大馬士革之間公路的沿途目標。以戰鬥機轟炸黎巴嫩山區游擊隊陣地前，曾用艦艇隔岸炮轟。當時，巴解領袖阿拉法及他的部屬，正在該港市等候希臘船隻，把他們疏散往突尼西亞和北也門。

（合眾社黎巴嫩北部的黎波里十八日電）今天（週日）又發炮轟擊在的黎波里港之巴解防地，此際希臘船隻已向此港口駛來，即將接載巴解首領阿拉法及其部隊四千人撤離此地。一位巴解發言人稱：以色列軍機亦出動轟炸此港口及住宅區。但以色列方面已加以否認。據目擊者稱，已有三枚炸彈落在的港之聖母院後面，巴游在此地區設有一個炮台。

五艘希臘船之第一艘，已開抵的港口外，據阿拉法之代言人拉曼表示，五船艘將于明天（週二）正午（香港時間週一下午六時），全部開入港口。該發言人稱：「離境游擊隊人員將齊集，前往港口。此次行動將需時約七個鐘頭。」整件事未知需時多少日，才可完成。

（路透社貝魯特十九日電）國營「貝魯特電台」報導：今日有一架來歷不明的飛機，先前兩度襲擊貝魯特東部山區上敘利亞支持的民兵據點。

電台謂：戰機轟擊阿萊及巴頓兩城鎮周圍德魯會勢力下其中兩處地區的據點。

黎巴嫩軍方消息人士說，空襲發生於山區，詳細情形則未見進一步透露。

電台續稱：進侵的飛機遭遇地對空炮火的迎擊。它補充，第一次空襲行動早上七時五十分（國際時間五點五十分）開始，十分鐘後第二次。

南北韓休戰會 召開檢討會議

（路透社漢城十九日電）聯合國司令部提議負責監管一九五三年韓國休戰協議——結束南北韓歷時三年的戰爭——的軍事休戰協定委員會，召開一次會議。這個由美國領導的司令部，今天表示：建議在星期五會議，是因為南北韓較早前提出過。一如平常，司令部沒有給予提出此項建議的理由。共產主義的北韓，通常在年底都會呼吁檢討一下南北朝鮮之間所牽涉的意外及發生過的事件。

麗宮
大滿
第六天映請早
狄龍公司發行 最受青年男女歡愛 艷情鉅鑄
無盡的愛
充滿青春魅力艷女星
波姬小絲
感人肺腑的最佳傑作
含情細說無限愛！訴盡人間未了情！
兒童不宜觀看
下期獻映
聯美公司超級王牌片
鐵金剛勇破爆炸黨

國華 附設停車場 3-629880
百麗殿舞台 附設停車場 3-7411080
紅磡 國華 · 百麗殿 美孚 舞台
最後今明
滿堂笑聲
榮獲 最佳影片 最佳男主角 兩項金球獎
時辰未到·借屍還魂
諷刺素材·極有深度

電影奇才 華倫比提 自編自導自演 集大代表作
金像影后 茱莉姬絲蒂
性格巨星 占士美臣 主演
觀眾叫好
影評猛讚
上錯天堂投錯胎
聯合國際影片公司(遠東)發行

娛樂性、卡士、製作…點睇都係無敵片王!
中西三線37院破天荒聯映
邵氏院線 翡翠 娛樂 嘉華 華富閣 文華 黃金 寶聲 明月 環球 麗宮 順利 聯華 京華2 粉嶺 平安
嘉樂院線 皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 光華 萬年 滿堂 金茂坪 多利域 南灣
西片線院 利舞台 華盛頓 金冠 嘉禾 京華1 南昌
特別加入
午夜場反應絕對有益、有建設性：好評傳遍港九！院線更強更大！
聖誕新年闔家歡首選！

嘉禾繼「五福星」超級三星巨獻！
A計劃 PROJECT 'A'
編導、主唱、領銜主演 成龍 領銜主演 洪金寶 領銜主演 元彪
主演 劉克宣 狄威 火星 黃曼凝 關海山 太保 張午郎 李海生 王偉 尹發 權永文 羅浩楷
音樂 午馬 韓義生 武術指導 成家班
作曲·音樂 黎小田 填詞 黃霑
製片 陳佩華 統籌 丁善璽
創午夜場賣座新紀錄 $664,109
後天獻映 今宵停
嘉禾紅磡京華海運帝國翡翠文華七院今午夜場
何冠昌策劃 鄒文懷監製
嘉禾貢獻 最佳影片

始訂即日開座
普慶·明珠後天盛大獻映
世界公認最佳卡通創造者
和路迪士尼最佳長篇卡通
石中神劍
世界童話改編·最啱一家大細
保証大小朋友，睇到鼓掌！
同場加映：米奇老鼠聖誕獻禮

WALT DISNEY'S HILARIOUS ALL-CARTOON FEATURE
The Sword in the Stone
TECHNICOLOR
McDonald's
FANTA ORANGE
JAL 日本航空
聯合贊助
比華公司榮譽發行
1983全球性再版發行
憑本片票尾到下列麥當勞餐廳購買大薯條一客可獲贈麥當勞神奇較剪一把
（佐敦道、銅鑼灣對面恒隆大廈、百德新街及三越百貨公司）
飛機原是小鳥變·輪船好比小游魚
科學知識皆有理·趣緻得意學咗先
魔術幻變·千奇百怪·大開眼界·輕鬆愉快

國華 附設停車場 3-629880
百麗殿舞台 附設停車場 3-7411080
紅磡 國華 · 百麗殿 美孚 舞台
賀聖誕·後天盛大獻映·迎鼠年
闔府統請
迪士尼原班人馬全新製作
既緊張又開心的電影
勇敢鼠媽媽 THE SECRET OF NIMH
票房橫掃全美！

聯合國際影片公司(遠東)發行

本港新聞

劫匪持支票銀行提款露破綻
三匪頓成甕中鼈
賊劫旺角旅行社迫事主簽空白支票
銀行提款一匪被捕現場兩匪亦成擒

（特訊）四匪昨午光天化日下持刀槍「光顧」旺角旅行社，掠去近萬元現金，猶貪得無厭，強迫經理簽票，前往銀行提款，但反被支「醒目」銀行職員識破，結果東窗事發，三疑匪法網難逃，一人却被逃逸。

由於劫匪被捕時持有手槍，警方一度大為緊張，召來軍火專家檢驗該手槍性能，同時將在現場檢獲之一顆子彈檢驗，不過終於證實為一枝玩具手槍，而該子彈亦為塑膠子彈。

另一方面，案發後，三匪被捕，但一匪漏網，警方於是在現場展開圍捕行動，同時亦恐防漏網之匪身上有槍，故行動組警員，均穿上避彈衣，展開地毯式逐層搜查現場樓宇，整個行動歷時三小時。

發生劫案的現場，為彌敦道七二一至七二五號南新大厦九〇六室，上址為振豐旅行社。

劫案發生時，為下午三時四十分，由於昨日為週日，上址祇留有三人，包括經理及兩名職員。

此際，有四名男子推門入內，旅行社職員以為有客臨門，擬招呼對方時，豈料對方竟是有備而來的劫匪，覩見旅行社內祇得三人，即露出劫匪本色，從身上各拔出刀槍，指嚇三人。

持槍的劫匪，人似是匪首，指揮若定，將三事主身上財物搜掠一空後，復以布將之人蒙眼。

四匪繼在旅行社內翻箱倒篋，掠得現款共九千五百八十元。匪首竟嫌少，表示「濕濕碎」，強迫經理簽署支票。

事主表示存款不多，但仍遭迫簽三張支票。一張為面額五千元，另一張為四百二十元，餘下一張祇簽署，而金額留空。

盜匪首以為事主說謊，準備在提款時，再問銀行有關支票戶口剩存數目，以為這樣便可以憑空白的支票加填數目，一筆盡提清，豈料此舉反而導致自己「請君入甕」。

旅行社經理所簽出的支票，為彌敦道七二八號地下廣安銀行分行。該銀行位於旅行社對面樓下。

匪首着兩「馬仔」前往銀行提款，由於兩匪提款時行動閃縮，再加上持一張未有填金額的支票，而又要查詢戶口結存，為「醒目」的銀行職員發覺可疑，刻意拖延時間。

旅行社經理伺機入房反鎖報警
警方封鎖大厦
拘捕兩名疑匪
起出贓物利刀假槍惜一賊逃去

此際，適有一名輔警A二六〇六號前往銀行簽更部，職員以「機不可失」，遂通知對方。

這名輔警反應亦快，迅速將一名疑匪手到擒來，另一匪覩見勢色不佳，奪門逃逸，輔警制服疑犯後，以無綫電對話機通知上峰。

警方當局，則同時收到兩個報告。

原來旅行社現場適有一顧客換進上址，亦遭兩匪制服，旅行社經理覩見，亦機不可失，立即反身折入及鎖上經理房門，撥「九九九」報警。

警方立即通令在附近巡邏的一批藍帽子警員馳赴現場。

這批藍帽子警員亦夠「醒目」，抵埸後，立即關起上址大厦的大閘，封鎖大厦，持槍嚴陣以待，因而建立大功。

現場的南新大厦，與彌敦道七二一及七二五號華比銀行大厦，共同使用同一電梯，因此警方封鎖現場時，後者大厦亦受影响。

警方增援部隊趕抵現場，首先在五樓的後樓梯間，拘捕兩名疑匪，並在其身上搜出一把類似手槍物體與及三把利刀，不過稍後證實為一枝玩具手槍。

警方為了堅壁清野，同時恐防匪徒有槍，於是召來大批藍帽子警員，均穿上避彈衣，搜索漏網之匪，是否有折返現場大厦。

警方其後起回旅行社及各人被劫的財物，並在旅行社內，發現劫匪遺留下來的兩把利刀及一個旅行袋。

在銀行落網的疑匪，早被帶返警署。至於在現場被捕的「懷槍客」及其馬仔，則於傍晚六時四十五分，均告蒙頭被帶返警署查辦。

警方黃夜亦展開搜捕行動，預料漏網歹徒，法網難逃，指日可待。

三名被捕男子，年齡分別為十八歲，十九歲，及四十六歲。

涉嫌與案有關而遭警方帶走的三名男子姓名，分別為：（一）吳×明；（二）李×潮；（三）張×。（合）

旺角一旅行社劫案，「懷槍客」劫匪被捕。（本報記者攝）

此風不可長！
三間銀行遇遞箋賊
兩宗劫案歹徒得手

（特訊）昨日九龍及港島先後發生三宗銀行遞箋劫案，觀塘康寧道國際信貸商業銀行損失現金二萬元，上海匯豐銀行上海街分行則無損失。灣仔道亨銀行分行被劫七千元。

（一）一名手揚古銅色手槍物體之獨行遞紙賊，昨午一時卅分左右，闖劫觀塘康寧道一間銀行，掠去現金二萬元。

遭獨行遞紙賊闖劫之銀行，位於康寧道四十四號，為國際信貸商業銀行。昨午案發時，上址本有五名職員，因有三人外出午膳，僅留一男一女職員在內。此時，突有一名鼻架黑太陽眼鏡，年約四十歲的男子闖入，直向男職員之櫃台趨前，並遞上一張，寫有「行劫五萬，槍彈無情」等字句，與此同時，獨行賊並自腰間，抽出一支古銅色類似手槍物體，揚槍示威，然後掠去現金二萬元。

待獨行賊逃離後，銀行職員始按警鐘報警，警方人員到場時，經一番搜查，但匪踪已杳，現仍追緝此匪歸案。

（二）一名男子赤手空拳闖入上海街一間銀行，遞紙勒令女職員交出十萬元現款，但女職員無懼匪徒，按動警鐘嚇退他，銀行無損失。

現場為上海街三百八十八號上海匯豐銀行，昨晨九時半，一名男子闖入銀行，衝向一個櫃面向女職員遞紙行劫，勒令她交出十萬元現款，但女職員發覺匪徒兩手空空，並無武器，遂立即按動警鐘。

劫匪見事敗，不敢久留匆匆奪門逃去，銀行幸保不失。

（三）在昨下午四時零五分，一名獨行賊，闖入灣仔軒尼詩道四二七號道亨銀行分行，用一張提款單在後面寫有「打劫」、「有鎗」字句，遞交與柜枱女職員，女職員在驚慌之下，將七千元交上柜枱，獨行賊攫取該筆現金後，即行逃遁，女職員於驚魂稍定後通知上司報案，警方抵場調查。（合）

另一疑匪亦蒙首被帶走。（本報記者攝）

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

商業樓宇 招租

油麻地長樂街（近彌敦道口）

- 8號舖位一個（有樓梯接通二樓），連 6-12號二樓單位四個，面積約4,400呎
- 10號舖位一個，面積約850呎
- 6-12號三樓單位四個，面積約3,800呎（全新裝修，相連總面積約9,050呎）

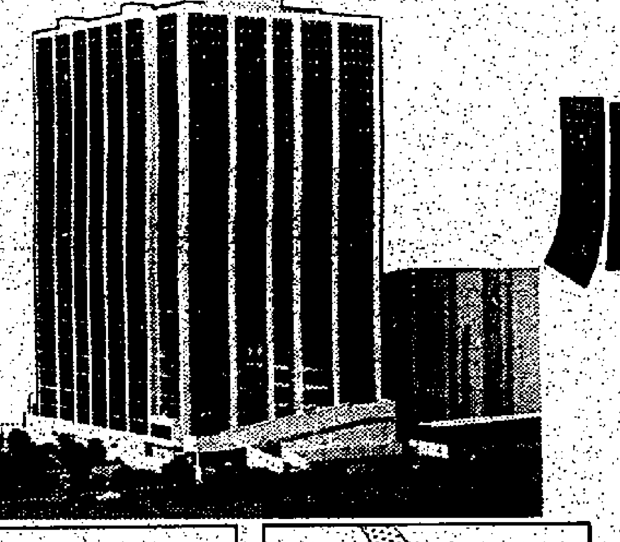
辦公時間請電：3-7115281 黎洽

謝

本公司經於昨日開幕 厚蒙
同業先進
各界友好 貴臨指導 并蒙
雷治强太平紳士蒞臨剪綵
盛意高誼 謹此致
謝

環球國際旅運顧問公司
董事局 仝人 謹啓

地址：中環環球商場333室・電話：五・二二二〇八三

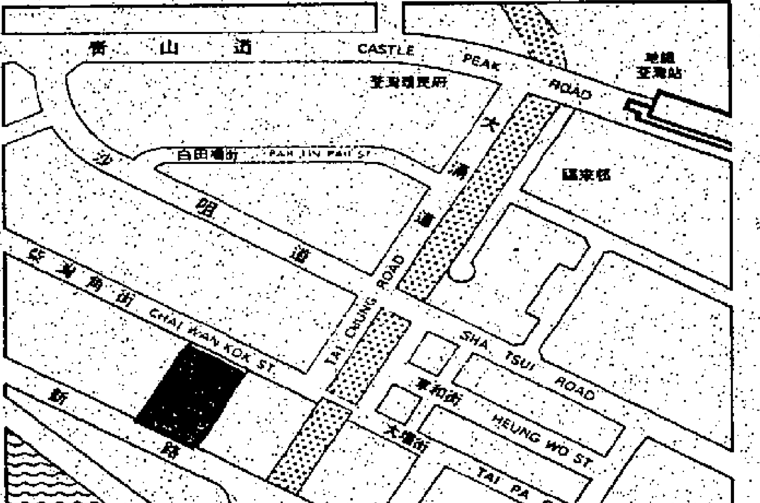


荃灣柴灣角街84-92號（近大涌道沙咀道）

順豐工業中心
SHIELD INDUSTRIAL CENTRE

近地鐵站，巴士總站及各大屋邨
交通方便，工源充足
望海向南，面面單邊，視野廣闊
設計新穎，樓面四正，柱位特少
車場寬敞，起卸便捷

單位面積由1539呎—全層39,843呎，適合各類輕工業用途



再減價 每呎僅售 $163 起

快將入伙

- 外牆鑲砌玻璃紙皮石及噴漆
- 停車場上落貨處鋪厚身鐵板
- 全部安裝厚料鋁水鋼窗
- 名廠客梯四部，大型貨梯十四部（載重4,500磅）
- 貨車可停泊車場內起卸
- 每單位均設有專用男女洗手間

樓價偏低，自置廠厦，勝過納租！

洽購處：新鴻基地產代理有限公司
香港灣仔港灣道30號，新鴻基中心45字樓☎5-8916833 地盤售樓處☎0-462368（假日照常辦公）

合作發展商：英之傑企業有限公司（英之傑集團機構） 新鴻基地產發展有限公司

華僑日報 教育助學 請解善囊 福有攸歸

順寧大厦
深水埗昌華街28號
二、三樓商業
（面積348-711呎）
售價由$140,000起
月租$1,400
地盤電話：3-7436571

嘉喜利大厦
屯門青山公路158地段
地下旺舖樓高18呎
售價由$380,000起
二樓商業全層
租售特平！
地盤電話：0-824901

洽購處：富輝企業有限公司
香港德輔道中20號，德成大厦504室 電話：5-221290・5-228905

中南圖書公司

齊：中西文具 參考圖書 唱片金帶
體育用品 名廠鞋褲 金筆火機
打字機計算機 聖誕飾物 月曆日曆

平：運動衫運動鞋8折9折，中文圖書，兒童讀物……折，音樂聖誕咭特價8元，數量有限，賣完即止，代寄國內月曆日曆，快捷妥當，免手續費，聖誕閃燈，價錢平，款式多，聖誕飾物最齊

送：買滿50元送精美錦面電話簿一本，滿150元送12張敦煌壁畫月曆壹本，送完即止。

總店：九龍旺角西洋菜街2A-C地下 電話：3-842430 3-842583
分店：九龍尖沙咀加拿芬道46號香檳商場8號 電話：3-7226265
香港北角英皇道175號地下 電話：5-719128
香港銅鑼灣洛克道468號 電話：5-778730
香港筲箕灣道159號地下 電話：5-609830

荔枝角道175-185號
嘉福中心
特平租
地下及一樓萬餘呎最現代化商場
扶手電梯，中央冷氣
鋁質櫥窗，美術天花
不需裝修，即可營業
每單位月租由400元起
五折交租一年 或
八折優待任從選擇
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253001（十綫）
地盤電話：3-964636

英皇道18-24號 天后廟道15號（近銅鑼灣裁判署）
安福樓
安居此處志可酬
福壽康寧財祿就
樓宇開售同享覓
好景常在樂悠悠
租
舖位：五百餘至一千呎
二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎
八樓起住宅實用面積430至600呎約四千餘元
如租處：（辦公時間）英皇道18號本大厦三樓209室洽 電話：六六八四一三

現成染廠
設備及廠房招租或出售
有爐牌及德國式百匹士汀爐二座，新式漿染機二台，廠房式萬叁千呎，即可開工，有意電：3-355111潘先生洽

本港新聞

鐵路公司承辦屯門輕鐵
研究關鍵因素 明年始作決定
乘客是否足夠成為先決課題
鐵路公司財政可應付建輕鐵

（特訊）九廣鐵路公司已於上週一成立一個五人特別工作小組，研究整個屯門輕便鐵路計劃；同時，並將於短期內，聘請顧問公司參與，以稽核這些公司的電腦及資料進行研究。

此項研究可望於明年三月底完成，並將於四月提交九廣鐵路公司董事局，以決定經辦與否。

新任總經理喬沛德昨日指出，該公司研究是否經辦屯門輕便鐵路的最主要課題，是該系統在商業上的可行性。該公司的特別工作小組將審慎地研究各關鍵性的因素，其中為首的是屯門輕便鐵路載客量數字的預測和人口增長預算，以及該公司是根據何種條件以興建、擁有和經營屯門輕便鐵路。

他說：「我們更會仔細研究屯門輕便鐵路接駁服務是如何發展和如何經營，該等研究包括區內的接駁服務和把輕鐵連接新界北部的九廣鐵路，以及連接荃灣的地下鐵路等接駁服務。」

他續說：「我們需要獲得足夠資料證明屯門輕便鐵路財政上可行，鐵路能夠為新界西部居民提供主要公共交通工具，滿足他們日常需求；這條鐵路並要貨來商，收費合理，又能夠配合該區未來的發展而擴大運輸功能，我們充份確立上述幾點後，才可向公司董事局建議接辦這計劃。」

喬沛德並指出，該公司進行研究屯門輕便鐵路計劃期間，將與政府有關部門保持緊密聯繫。不過，他強調政府並無向該公司施加壓力，令其必須接辦此項計劃。

喬沛德是三週前抵港的，並於昨日正式履新，接替將於年底退休的總經理侯偉志。

侯志偉本年底退休 喬沛德接任總經理

在昨日的記者招待會上，喬氏說，「九廣鐵路正展開歷史上新的一頁；鐵路現代化計劃大體完成，客運服務全面推行，總部也搬進沙田。我能夠在這段時間加入九廣鐵路公司，感到很高興。前任總經理侯偉志先生為香港作出莫大貢獻，使香港得到一條絕頂現代化又效率高的郊區鐵路，居功至偉。他為我們奠立良好的基礎，我們立志要繼往開來。」

他表示，在目前階段，除交換資料外，鐵路公司不會與有意建屯門輕便鐵路的六個財團磋商，不過，將來可能與地鐵公司商討合作提供接駁服務問題。

在貨運方面，貨運收入約佔鐵路公司總收入的百分之廿以上，目前每日運港貨卡二百卡，希望在三至四年內，當中國雙軌工程完成後，可望增加到三百卡。

他並表示，雖然該公司欠債十億元，但對該公司財政情況相當滿意，足以支持興建輕便鐵路。

喬沛德曾服務於多家與工程行業有關的公司，累積多年管理經驗。在加入九廣鐵路公司之前，曾任利蘭（尼日利亞）有限公司總經理四年，該公司為英國利蘭有限公司的海外聯號。喬氏現年四十三歲，已婚，有一子。（生）

財政司彭勵治暢論當前經濟
固定港元匯率目前無需修改
稅收減少兩成明年難望減稅
地產市道見底明年輕微復甦

（特訊）財政司彭勵治爵士昨日接見電視記者訪問時表示：明年本港的財政預算，仍然會有赤字。預算中明年的支出仍會比收入多。但他不肯透露赤字會否比今年大。不過，他指出：市民在八四至八五年度，不能希望政府會減稅。他又表示：政府會在一年後，才對穩定港元的措施進行檢討。

他指出：由於地產市道低落，過去兩成來，政府的收入，減少了兩年半。收入減少是目前政府最感頭痛的問題。他指出：明年仍然會有赤字，但他不肯透露明年解決赤字的辦法。但他表示：現時各項的稅率，明年亦不會降低。

他又評論地產市道：他表示：現時的地產應該到達底點。他又預料明年的市道會輕微復甦。不過，往後將不能再出現一九八〇年地產顛峰期的出現。但他表示不會因此而難過，因為他認為地價合理，才可吸引本地及外商的投資。

至於港元及美元聯繫在七點八的水平。現時並無需要檢討或修改，起碼要一年後才有任何改變。彭氏又謂：雖然，明年本港仍會受到政治因素的衝擊。但穩定港元的措施，是可以避免因此而生的金融動盪。

至於今年的經濟表現，會和他們預測的一樣令人滿意，增長是達到百分之六。至於明年，仍可維持滿意的經濟增長率。（儀）

英大主教結束訪問 昨晚深夜離港返英

（特訊）坎特伯里大主教倫思博士，結束在港三日訪問，昨晚乘機返回英國。倫思在港期間，曾與港督尤德爵士，及新華社駐港分社社長會面；另外，又在聖約翰大教堂主持週日禮拜講道儀式。倫思昨晚十時四十分乘搭國泰二〇一班機，返回英國。

倫思曾於本月十二日由英國抵達北京，在京逗留五天後，於十七日前來本港三日；陪同他抵港者，還有大主教侍從查特士、及外交事務私人助理草特。另一方面，隨着大主教一同訪問北京的二十三位神職人員，於昨日中午抵港，逗留三日後，亦會返回英國。該等神職人員，將於今日拜會基督教教會，明日則會參觀黃大仙政務署。（家）

圖示：鐵路公司新總經理喬沛德（右）與記者會見。左為公關經理余開堅。（本報攝）

晴朗多雲

本港天文台報導：一度廣闊高壓脊籠罩着華東及其隣近海域，菲律賓羣島南部以東之太平洋氣壓仍低。本港今日天氣預測，吹和緩東風，除初時部份時間多雲外，天晴，最高氣溫約廿一度。

建地下停車場 成功機會不大
發現甚多困難有待行政局決定
兩個一九九七車牌考慮拍賣

（特訊）港府審閱一間法國公司所提交的建議後，發現在灣仔及佐敦道興建地下停車場存有甚多困難。

運輸署長李舒表示，相信該計劃成功機會甚微，他指出，該法國公司是於較早時候向運輸科提交建議，希望在港島灣仔修頓球場及九龍佐敦道地鐵站附近興建停車場，但經過港府各部門研究後，發現在城市設計及工程方面都有困難。

不過，李舒強調，是否批准興建地下停車場，依然有待行政局的決定。

又訊：運輸署現正考慮公開拍賣特別車牌號碼「一九九七」及「HK一九九七」。運輸署長李舒昨日於該署沙田新牌照辦事處揭幕禮上致詞時，作上述表示。

李氏說，該兩個特別車牌號碼目前仍未配予車輛，該署現正考慮於短期內推出拍賣。

李氏說：「香港之車輛發牌工作有一項很能吸引新到訪的人士，就是拍賣幸運號碼，將所得款項撥入獎券基金作慈善福利用途。在上一個財政年度內，拍賣車牌所得之款項總數為三百二十二萬五千四百元。」他指出，到目前為止，拍賣個別車牌所得之最高款項達一百零三萬元，該車牌號碼為「三一號」。

李氏說，沙田新設立之辦事處乃運輸署第四個牌照部辦事處，也是新界區首個牌照部辦事處。

他又說，當運輸署於一九六六——六七年度成立時，登記車輛約有九萬部，而獲發駕駛執照者人數為二十萬人。到今年十一月底，登記車輛已達三十二萬八千九百八十七部，獲發駕駛執照者達八十萬零四千四百二十五人。

申請加價不獲批准 的士空車應召 將徵收電召費
的士車商決定週末起實施

（特訊）市區四個的士商會，昨日舉行特別會議，決定週六開始，徵收電召的士空車前往接載乘客所需的費用。另外，又同意在未獲准加價前，不會與運輸署舉行會議。

市區四個的士商會，昨日下午二時，就運輸署長李舒警言今年內的士不獲加價一事，舉行特別會議，會議至五時半結束。

該商會主席馮家仁在會後說：他們在會上已決定向電召的士乘客，徵收空車前往接載的費用，彌補燃油附加稅的負担。因為財政司彭勵治在今年中時，提出增加燃油稅，令的士商人每架車，每日多負担三十元。

他又說：他們將於明年一月中旬，舉行全體大會，討論應付運輸署不批准他們加價的辦法。

該的士商會的會員約佔市區的士八成。現時，市區行駛的士，約有十二萬架。（家）

舊一角硬幣 元旦後停用

（港訊）政府昨日提醒市民，舊款一角硬幣將由下月（一九八四年一月）起，停止使用。政府發言人稱：「由一月一日起，接受舊一角硬幣付款的法定義務，將予取銷。」市民如仍擁有舊一角硬幣，應到銀行辦理兌換手續。

大坑道一段路 單綫雙程行車

（港訊）運輸署宣佈：大坑道由門牌十號至二十六號之一段，將於今日及明日，每晚九時至十一時改為單綫雙程行車，以便進行擴闊路面工程。

小評
真槍實彈治安大患 企望神探消除禍根

治安欠佳，但港島中區一向較為平靜，劫竊兇殺等等不法行為，甚少在中區發生。但不幸近兩日來，這個治安上的「模範區」也不太平，大前晚一家表行被劫，警匪駁火鳴槍十响案發於先，驚心動魄，事隔一日，翌晚中區閣麟街又再發生四賊夜劫酒樓竹戰客，巧與座上休班警探相遇，又告發生警匪駁火槍戰，連轟六响，流彈傷及一名事主。

這兩宗打劫引起的警匪駁火槍戰案，不僅令人覺得這個治安一向較佳的中區也不太平，而且連續兩晚都是警匪駁火槍戰，反映了匪徒視法紀如無物的猖獗，已沒地區之分。

匪徒目無法紀到處做世界，警方當然無可奈何，值得我們重視的問題。在這兩宗駁火劫案，反映了劫匪都是持有真槍實彈，以真槍實彈來達到打劫得手之目的。當非那些鼠竊狗偷的「小換」可比。

如今，打劫駁火的匪徒逃之夭夭，連帶他們所藏的真槍實彈也「逍遙法外」，換言之，他們分分鐘又可再來照辦煮碗，成為治安上的危險人物。

危險人物一日不除，將成社會治安的心腹大患，深盼警方的精明幹練神探，集中全力，力求把悍匪連人帶槍手到擒來，社會治安的心腹之患才可消除。

金冠大酒樓夜總會

聖誕前夕及新年大除夕狂歡舞會大餐特價酬賓

每桌二千四百元（入場費禮包在內）

菜譜如下：
1 龍蝦西沙律
2 雲腿鮮帶子
3 百花釀蟹拑
4 高湯雞燉鮑翅
5 金冠片火鴨
6 蠔汁鮮網鮑片
7 葡汁焗四蔬
8 清蒸珠砂班
9 生炒雞絲飯
10 香燒伊府麵
11 椰汁燉銀耳
12 聖誕焗布甸
13 法國大香檳
14 合時生果
15 七彩禮包
16 中國名茶

另每位大餐二百式拾元（連入場禮品）

聖誕夜及新年夜 每桌特價式千元 每位一百陸拾元 請即定座

影視紅歌星柳影紅・東方踏趣什技・陳陳單車表演

・中國古典舞蹈著名紅歌星循環演唱・

九龍彌敦道66號　電話：三一六六六二九一

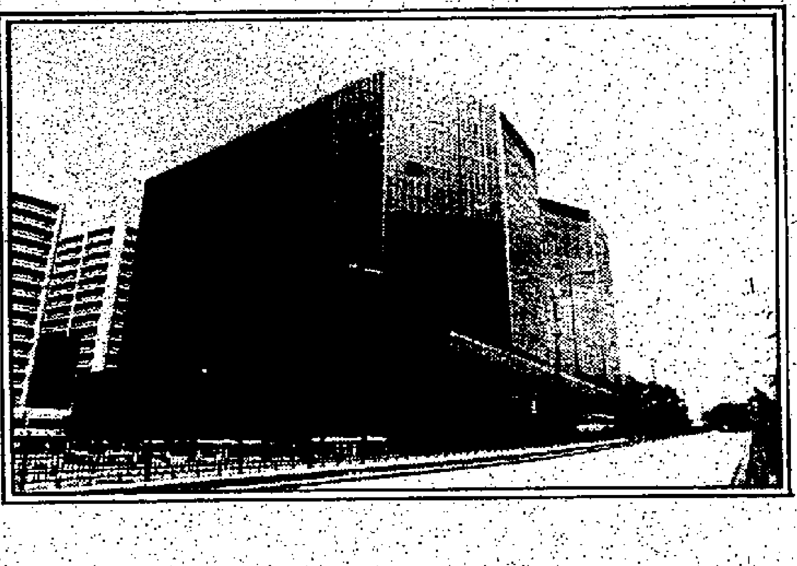
在新港中心設立辦事處
証明閣下獨具慧眼，因為……

SILVERCORD

新港中心

尖沙咀廣東道/海防道交界（海港城對面）

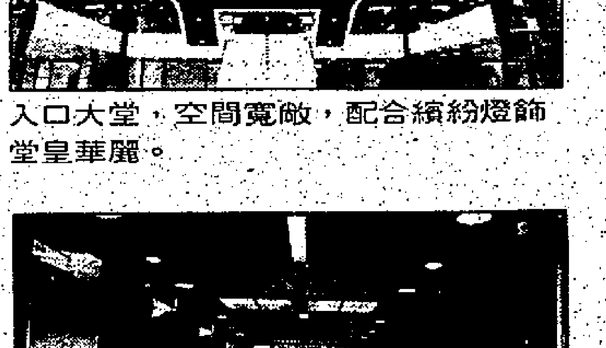
結合現代化建築概念，設備先進，位置優越之高級商業大厦



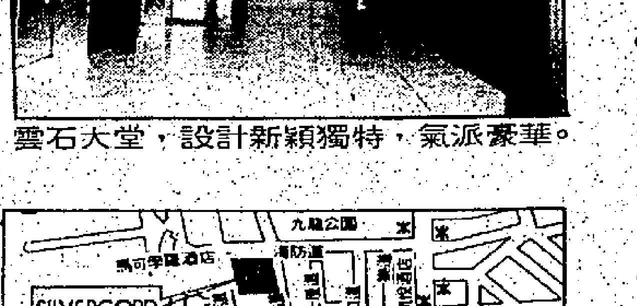
不銹鋼玻璃幕牆　中央冷暖氣系統
建築獨特格調高尚　氣派豪華不同凡響

經已入伙　寫字樓即日發售

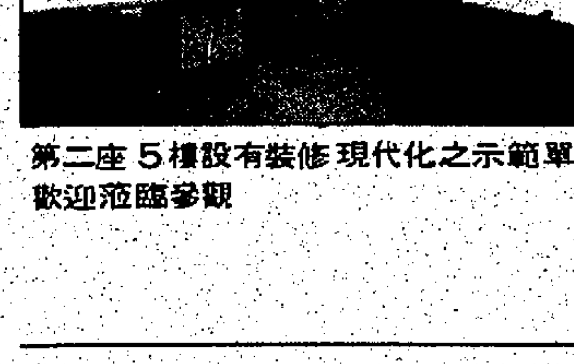
寫字樓平面圖



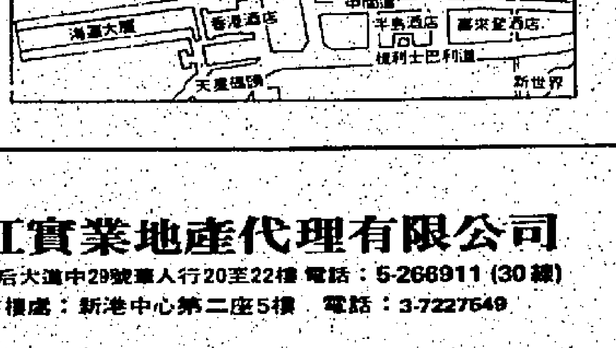
入口大堂，空間寬敞，配合繽紛燈飾堂皇華麗。



雲石大堂，設計新穎獨特，氣派豪華。



第二座5樓設有裝修現代化之示範單位 歡迎蒞臨參觀



面積由1382呎至全層22803呎任擇

售價每呎由$848起

首期二成半　餘款十二年分期

- 位於尖沙咀旺盛商業區內，遠眺港海風光，俯瞰九龍公園景色，環境高尚，周圍大酒店、酒樓、商舖林立，置業經商最為理想。
- 兩座十三層高雙塔式寫字樓建於六層基座商場平台之上，線條優美，氣派豪華。寫字樓方正實用，光線充足。
- 交通四通八達，離地鐵站約250碼，前往機場、火車站及海底隧道車程祇五至十五分鐘。大厦並有冷氣設備天橋與海運大厦、海洋中心及海港城相連，可直達尖沙咀碼頭，巴士總站及海運大厦停車場。
- 名廠高速電梯共十九部，商場內另有自動樓梯二十部，寫字樓滿鋪地毡，隔音假天花連燈飾，垂直窗簾，設備一應俱全。
- 裝置電腦中央控制及監察系統，包括閉路電視廣播系統等，確保安全。

售樓代理：長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911（30綫）
地盤售樓處：新港中心第二座5樓 電話：3-7227649

大厦基座商場全部出租
詳情請逕向租務代理誠理仕測量師行接洽
廣東道海港城環球航運中心1004-5室 電話：3-7211393

華豐國貨公司

擴張新商場黃金大抽獎
中獎名單揭曉

	中獎號碼	得獎者姓名	獎品
頭獎：	15148	陳杏梅	得足金黃金十両
式獎：	72574	吳文發	得足金黃金五両
叁獎：	133280	劉錦華	得足金黃金三両
肆獎：	112646	吳建德	得足金黃金二両
伍獎：	108102	應偉國	得足金黃金一両

特別獎：200名各得本公司禮券港幣式佰元。

56627	85670	59166	31099	118540	01749	70196	07173	22536	132992
99279	109216	112099	96740	132619	90458	76657	117322	90940	42223
46393	106561	125778	20545	103521	89409	55218	18932	16264	62085
117101	131064	125953	61457	38931	147379	112098	101579	113589	98390
114507	39978	116286	01624	134625	12705	117088	107420	39358	56304
01433	126909	112354	48126	119093	89384	62497	17709	135976	14201
90910	45378	60196	128320	147769	123029	47416	147767	110898	135830
113007	105217	07183	122106	107076	61819	70045	82904	74031	73395
109602	127926	75229	122129	119050	80857	96916	96065	79343	66849
76014	90482	53735	133200	28610	117439	72896	28863	96915	41287
43951	86770	103463	147759	43418	106736	26773	89703	117753	86760
00072	102209	80655	90398	132586	149212	146968	51192	149217	146461
51745	147455	124612	148415	125947	147738	43544	107079	111796	43352
55147	104464	130116	98436	148577	125886	125249	149569	105897	40011
51434	127369	64305	109611	97899	97972	92993	146839	121713	100960
130677	123166	133102	109456	131546	54147	04139	17285	134904	114419
90412	121808	98551	60765	06245	102679	03725	129328	51032	18373
05742	62461	26712	129198	24475	118071	133877	149979	119993	24162
115165	64909	69436	128867	05629	03603	104696	146588	54416	148711
97577	35630	88938	53739	46158	40169	80514	149281	104777	71653

上述中獎者，請於公佈日起兩星期內，持我公司通知函，抽獎券及本人身份証，在營業時間內親到本公司三樓營業部領獎，逾期作廢。（如有錯漏以我公司通知函為準）

地址：香港北角英皇道395－421號

本港新聞

料固定匯率政策短期內不變
明年匯價仍維持
經濟研究員表示措施已獲初步效果
最近美元强勁對港幣匯價依然平穩
除非大量資金流入七點八匯率不變

（特訊）據經濟研究員曾澍基表示：「港府固定港元匯率政策預料於短期內不會修改，除非明年有大量資金流入市場，否則明年港元匯價預測將會維持現時所訂定的七點八匯價。」

曾澍基現任渣打銀行經濟研究員，昨晚在荃灣扶輪社晚餐例會上說：香港政府於十月中取消了港元存款利息稅與及修訂了港元鈔票的發行及贖回程序之後，港元匯率即迅速穩定下來，在接近七點八的範圍之內移動。

他指出：近來美元在國際外匯市場上又再表現凌厲升勢，連對英鎊亦創出歷史的新高，但港元依然平穩，兌美元的匯價到現時為止最低只跌至七點八二〇到八二五之間，與官方就發鈔及贖鈔程序所訂定的七點八匯價比較，跌幅不過百分之零點三左右，可算非常輕微，大致上來說，港府穩定港元匯率措施已得初步成功。

政府對港元紙幣的發行及贖回程序的修訂，其實並非是一種全新的措施，同類的安排早在一九七二年之前在香港實施過，亦會在「英鎊地區」的屬地如新加坡、馬來亞等所採用，正式名稱為「殖民地貨幣局制度」，香港制度的特點，是發鈔由私營銀行而非官方的「貨幣局」處理。

香港政府最近把港元匯率固定，雖然可算有點迫於形勢，但長遠來說，香港作為一個「小型開放經濟」，實行固定匯率制的效果也未必一定差於浮動匯率制，就算在實行浮動匯率制期間，政府亦會不斷強調須有效地運用利率協議來減低匯率波動的反效果。

匯價波動刺激通脹

半年後壓力將消失
香港經濟將更直接受美國影響

曾澍基指出：有些人担心固定匯率制對香港內部經濟有倫向壓縮的作用，本人對這點亦有保留，在以往「貨幣局制度」實行三十多年裏，香港經濟一樣高速成展，內部過熱的情況也曾數度出現。

當然，在固定匯率制下，香港的內部經濟比在浮動匯率制下更受到國際收支平衡的影響，因為任何國際收支的順差或逆差，將不會通過匯率的升降來糾正，而會較大程度上反映在香港的貨幣供應利率，以至實質經濟活動方面，但這種影響可以是膨脹性的，亦可以是收縮性的，視乎香港的貿易表現及資金進出的情況。

他強調：固定匯率所存在的真正問題是香港經濟會更直接受到美國經濟影響，短期而言，影響將集中於利率及貨幣供應的變動，較長一點時間來說，則會擴散至通脹及其他方面。

曾氏接着說：目前美國經濟展望不差，聯邦赤字雖高企，但明年大選年，聯邦儲備局大力收緊銀根，因而令到利率急升的可能性不高，然而溫和的上升看來是無可避免的。故惟有寄望美國政府能通過加稅或削減開支的方法，來克服這個深受世界關注的赤字問題，至於通貨膨脹方面，美國還未有任何壓力重新出現的跡象。故香港所面對的，只是過去一段時間港元匯價劇跌的剩餘效果，但估計在明年中後，這些效果應該已經發揮殆盡。（凰）

市政局第一間專科圖書館開幕啓用
愛好研究藝術者不愁找不到資料
永久性藝術圖書館預計五年內建成

（特稿）本港愛好研究藝術的人士，不愁找不到資料了。

市政局第一間專科圖書館，昨日正式開幕啓用。這間圖書館專門收藏有關美術及表演藝術之資料及書籍，美術雜誌，另外還有視聽資料，設在藝術中心。

市政局議員楊孝華在開幕致詞時指出，市政局自一九六二年在大會堂成立第一間公共圖書館，迄今已擴展至十九間，另設有兩架流動圖書車，總藏書一百一十萬餘冊，為不同年齡及興趣之人士提供全面性資料服務。

鑑於本港喜愛藝術的人士日益增加，市政局遂構思建立一所藝術圖書館。這間永久性的藝術圖書館，將會位於尖沙咀的文娛中心，預計在一九八七年落成。

在這間永久性的圖書館落成前，市政局在香港的藝術中心，設立了這所暫時性的藝術圖書館。

這是本港第一間公共專科圖書館，佔地約二百五十平方米，有基本圖書約一萬冊，種類繁多，但都是和藝術有關的，如雕刻、音樂、書畫、攝影、美術、戲曲、敦煌寶藏、考古等方面。

圖書館的視聽資料共有二千六百種，其中有一百張幻燈片，介紹中國近代廣東畫家的作品、香港近代藝術家的藝術作品、藝術館的收藏品，如陶瓷和雕塑品，另外還有一些關於香港和澳門的歷史畫。

除了幻燈片外，圖書館還備有盒式錄音帶和錄影帶。錄影帶的內容都是介紹演藝藝術、美術史、建築美術、西洋畫、國畫、音樂等。其中有一套是介紹大英博物館的收藏品。

據市政局圖書館副館長鄭葆沖表示：他們會為圖書館添置更多書籍和視聽資料，預備將來在尖沙咀文娛中心的永久性藝術圖書館落成時採用的，他們希望該永久性圖書館啓用時，有五萬冊書籍。

現時設於藝術中心十三樓的藝術圖書館，面積雖然不算大，但圖書館的佈置非常優美，向外眺望，更可以看到維多利亞海港。

藝術圖書館能設在香港藝術中心，甚為理想，因為藝術中心是本港文化及藝術活動的主要場地之一。

藝術圖書館免費開放給市民使用，開放時間為星期二至五下午十二時卅分至晚上八時，星期六、日及公衆假期則由下午十二時卅分至下午五時，星期一休息。

根據圖書館擴展計劃，市局將於未來數月，分別在土瓜灣、白田邨及黃大仙下邨增設三間圖書館。（蓮、佩）

馬尼拉市唐人街道口之牌坊。

柴灣聖誕燈飾亮燈
東區政務主任說將辦連串賀節活動
法蘭克福贈港人聖誕樹已運抵

（特訊）柴灣區的聖誕及新年燈飾昨晚起大放光明，令區內充滿一片節日氣氛。

按鈕儀式由東區政務主任伍展明主持。燈飾的主要圖案是一個笑容迎人的雪人，兩株閃閃生輝的聖誕樹，聖誕及新年賀詞，以及東區區議會會徽。

五光十色的燈飾集中在環翠道行人天橋由昨日起連續十七天開亮，直至一月四日為止，亮燈時間為每晚六時至十二時，而十二月廿四、廿五、廿六以及除夕、元旦五天，更特別延長至零晨一時。

伍展明在主持按鈕儀式中致詞時表示：去年聖誕期間，區內亦有類似的燈飾，居民反應極佳。

他接着說：為着使柴灣居民能歡渡歡樂的節日，在聖誕期間區內並會舉行各項活動，使他們無需長途跋涉便可享受到娛樂節目。如廿四，廿五一連兩晚晚上七時卅分在柴灣社區中心舉行的綜合晚會，節目內容便包括演唱聖誕歌曲，舞蹈，魔術什技等。希望藉此能增加節日的歡樂氣氛。

伍展明最後強調，以後將盡量與區內居民保持密切聯絡及接觸，希望各位能給他指導和支持，以為不斷向政府提供寶貴意見，使各項政令得以順利推行。

在柴灣環翠邨環翠樓對開的這幅聖誕燈飾，共用去八千多個燈泡，佈置費用約近四萬元，其中三萬元由東區區議會撥出，餘皆由區內商戶熱心贊助（輝）

（又訊）一棵高達六米的聖誕樹已由西德法蘭克福空運抵港，並陳列於尖沙咀市政局中間道遊樂場，供市民欣賞。這棵聖誕樹是法蘭克福市民首次贈給本港市民的禮物，現已裝上燈飾及聖誕飾物，加添了節日景象及氣氛。

聖誕樹係由國泰航空公司運到港，除却代表了一份祝賀聖誕的心意外，亦顯示了兩地空運服務的增長及緊密連繫。

這棵聖誕樹在聖誕及新年期間當會為到附近遊覽的遊人及家庭帶來無限歡樂。

聖誕大餐中西兼備
種類繁多豐儉由人
普通餐廳數十元酒店自助午餐逾百
酒樓菜色任選夜總會鮑翅席數千元

（本報專訊）聖誕節來臨，普天同慶，西化十足的香港人士，亦忙於籌備，希望屆時熱鬧一番。

慶祝這重大節日莫如聖誕大餐，市面的酒店及食肆早已開始宣傳自己聖誕節日及聖誕大餐，同時開始接受市民訂座。酒店所辦聖誕自助餐，一般十分豐富，食品包括珍貴生蠔，燒牛仔肉，火雞，牛扒，豬扒，龍蝦沙律，甚至魚子醬等，此外又有各式甜品，西餅及新鮮生菜，使人食指大動。顧客只付出一固定費用，便可一任食唔嬲，大快朵頤。

不過這些聖誕自助午餐收費亦不廉宜，一般均要一百多元。但亦有人認為價有所值，例如氣氛良好，有禮品派送，甚至幸運抽獎，也有音樂助慶等。

如果要節儉一點，不妨到普通餐室吃聖誕餐，老少咸宜，食品亦不少，通常有餸肉，火鷄，每客二、三十元不等。

至於中式酒樓，近年亦爭取做聖誕生意，擧辦聖誕狂歡舞會，客人隨意點菜，入場費每位七十餘元。至於食譜有太史蛇羹，佛跳牆及山珍野味等。而一些夜總會聖誕前夕每位收三百多元（另小賬），當然是有理由，原來有超級歌星表演，只是欣賞名曲，已值回票價了。

一夜總會慶祝聖誕推出龍蝦鮑翅席，三千六百元，奉送香檳一枝。同時又擧辦萬元特大抽獎，獎品包括東京迪士尼樂園。中式酒樓還有一點是衣着比較自由。到酒店吃聖誕餐，有些地方男仕規定要穿着西裝及配帶領呔。

其實聖誕餐沒有規定吃甚麽，特別那些沒有宗教信仰的香港人，藉賴節日機會，家人叙首吃一頓飯，培養一吓感情，目的亦已達到。

很多普羅大衆階級，帶着子女逛街，欣賞聖誕燈色，看看百貨公司窗櫥，亦一樂也。行得疲倦就近快餐店吃炸雞條，漢堡飽及鷄腿，也算聖誕餐。

青年人在家裏搞派對，自己弄點沙律，三文治，雪糕，布甸亦未嘗不是豐富聖誕餐！（强）

「聖誕老人兒童天地」帶來啓示
弱智兒童有權享受社會一切

（特稿）雖然只是在一個小小的角落裏，簡單地設置一座滑梯，一架聖誕老人的座駕車，但已足夠為四十一位弱智兒童帶來嘻哈哈的歡樂了。

昨日在置地廣塲的第一地庫下，幾十位來自華富晨曦學校，六至十七歲的兒童，齊集在「聖誕老人兒童天地」裏，除了圍聚着滑梯，爬上滑地嬉戲外，他們更渴望的是摸摸聖誕老人的白鬍子，親親他老人家，然後再拍照留念。

知道甚麽節日快要到來時？一個口齒較伶俐的回答說：「聖誕節」。「啊！太好了，他們懂得。白鬍公公是誰呀？「聖誕老人」。這個更多人知道。

當他們一個一個從聖誕老公公手中接過禮物的時，臉上欣欣的表情，已足夠告訴我們主辦單位的目的達到了。聖誕節原本的意義，就是給世人帶來安詳溫馨。對於這一班平時與社會隔絕的一羣，特別為他們安排一個即使是小小的活動，送他們簡單的禮物，吃個雪糕，但只要這是為他們，他們就已經高興到不得了。

根據他們的老師表示：晨曦學校約有百位學生，當校方接到主辦單位的通知時，才從其中挑選四十一位來參加，至於挑選的條件，除以他們本身身體的靈活程度衡量外，還加上他們的家庭背景，父母較少帶他們外出的，會是優先參予昨日活動的人。

能多擧辦此類活動，讓弱智兒童參與，以感受大社會裏所散過的聖誕氣氛，是甚具意義的。不管他們的智力是較一般人為低，或需要別人特別的照顧和關懷，他們仍是社會的一份子。他們應該有權踏出只為弱智兒童而設的圈子，分享社會的一切。

看着這一班小朋友，坐在雪糕屋內，細細品嘗着美味的雪糕時，感覺他們是不可被遺忘的一羣。（娟）

盲人輔導會會長建議
理工設輔導導師課程
並與政府商討建特殊凸字中心

（特訊）香港盲人輔導會會長施同福，建議政府在理工學院設一輔導導師學位課程。

施同福昨日出席該會第卅七屆週年大會時稱：輔導導師在盲人的康復過程中担演重要角色，因此，在薪金方面須定期改善，以減少流動率。

「然而，政府和理工學院對此的反應採取緩慢態度。」

此外，施同福又表示該會聯同技術顧問在電腦凸字方面進行研究，目前已稍有進度。該會正與港府商討有關建立一所特殊凸字中心的可能性，希望能配合失明人仕在社會的適應力。鑑於失明人仕以需求日增，失明人仕職業訓練中心的課程最近已由工業訓練轉為商業訓練，課程包括語言，現代文儀用品的應用等。

施同福謂：去年全年在該會受惠的失明人仕共有八百五十人，即使經濟不景，該會庇護工場的製成品仍然增加。又由於獲得政府撥款，該會設在元朗的失明老人之家得以擴建，並可多收容四十八名失明人仕。

「同時，該籌款項更有助於發展和改善器材，現時該會已可為失明人仕提供電腦，電訊等的訓練。」（綺）

香港報界應邀參觀訪問四天
亞奎諾事件之後……看馬尼拉近貌

本報記者朱艷娟

大部份華僑支持馬可斯

全菲律賓共有人口四千九百萬，而馬尼拉市就已有八百萬了，其中包括正式登記的華人超過卅六萬。華人在馬尼拉市佔數不少，到底華人社會在馬尼拉又是怎樣的情況？在亞奎諾事件後，華人的反應又是如何？受到影響嗎？

根據當地的華人表示：一般華人都希望能維持現有的政府，他們都支持馬可斯。原因是馬可斯對華人的政策是最溫和，他深切了解到華人在菲島的經濟力量甚為雄厚，對菲島的發展甚為有利。

居住馬尼拉市的華人，着實有不少的貢獻；他們一直提倡「華菲一家親」的口號華僑在馬尼拉的團體很多，其中以中華商會最大；他們在馬尼拉提供不少慈善事業，華資的醫院也有四間，著名的華人墳場，除提供裝莊福利外，也將所有墳地的收益撥作慈善用。

至於在公共事業方面，華人也在馬尼拉提供多部消防車，協助訓練護士，興建中國公園供人休憩，而華文報紙也有三份，即聯合日報，世界日報及菲華日報。

儘管華人在馬尼拉具有穩固的經濟力量和作出了貢獻，但他們並不愛對此宣揚。馬尼拉的唐人街，除了在街口的牌坊讓你清楚知道，那是華人集中的地方外，街內你看不到很多中國的特式，甚少中國字的招牌，牌坊上的字也是一句「中菲友誼門」，是免得樹大招風。

亞奎諾事件影響製衣業

至於亞奎諾事件剛發生後不久，對於華人的製衣業影響非常之大。因為大部份的買家都担心菲島政治的不穩，而不敢投資，故在亞奎諾被殺後的數星期，訂單立即顯著減少，直至最近才開始恢復正常。

在馬尼拉投資成衣業有何困難存在？根據一位從香港往馬尼拉班丹島設廠投資的商人告訴我們：近期的困難主要在原料成本上漲和外匯短缺。尼龍、棉紗等原料自三月至本月止，成本上漲百分之一百四十四。菲島貿易部門因不想損害自由經濟，故對此沒採取任何干預行動，華僑自本年中起便自組聯會，希望能合力，將棉紗供應價格降低。

此外，菲島外匯短缺無影響成衣業商人購買原料。商人所開出的信用狀，原料供應商多不願接納。為解決此問題。菲律賓商業部以成立「成衣出口補助部門」以解決外匯困難。

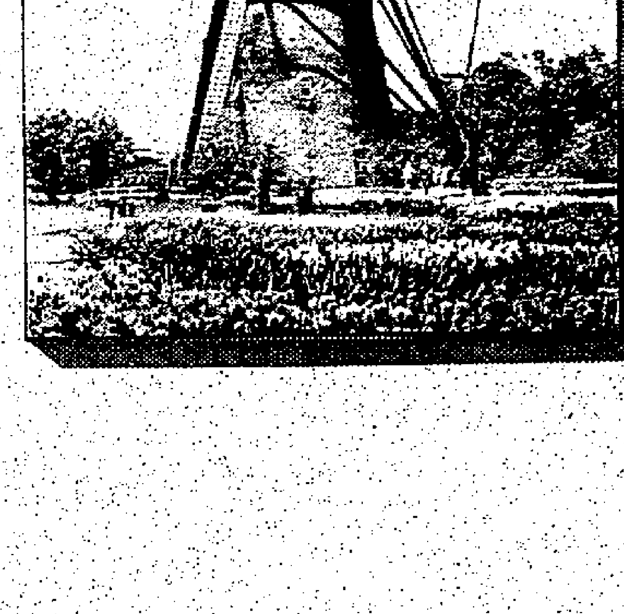
雖然菲政府已撥款一千五百萬購買原料，但對成衣商來說將未足夠。商業部會建議製造商以補償貿易方式出口，即加工製衣，只賺取加工費。但他們認為此建議成功機會不大，因買家往往不願負起是否按時交貨及品質控制的風險。

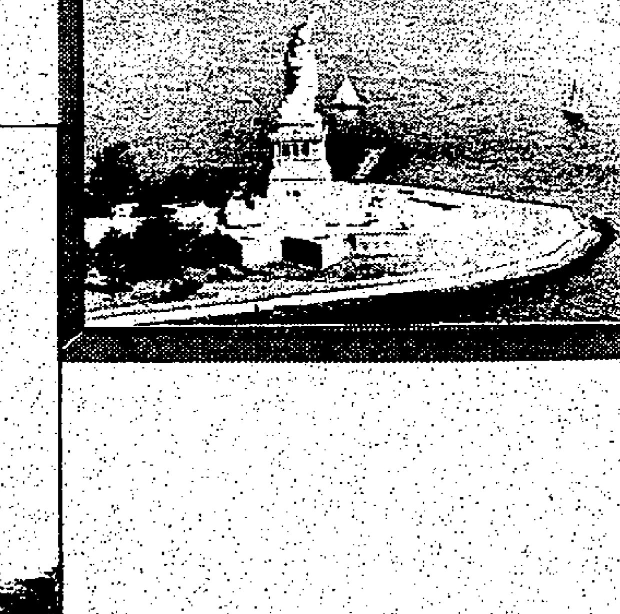
幸而近期成衣業又開始漸露曙光：目前已有兩美國銀行支持菲製衣商人，接受他們所開出的信用狀，所以出口美國的成衣業續尚可維持，佔美國市場的百分之三十至四十。據他們估計，在明年中以後，仍會有製衣廠倒閉。現時在班丹島華資製衣廠共有十七間。其他的則超過五百間。由於原料價格飛漲，甚至缺乏之原料供應，故許多廠商縱使有訂單也無法接做。

對於考慮改做其他製造業，又因未成氣候，一樣難以經營，目前菲政府已準備引進簡單的電子裝嵌業。（二）

航線遍及三大洲，服務更上一層樓

處處為閣下設想





華航求新求好，不斷開闢更便捷的航線，提供更完美的服務——

- 3月起增闢"台北 直飛 紐約"新航線。
- 4月起再闢"台北 → 杜拜 → 阿姆斯特丹"飛往歐洲最快捷的航線，也是該航線上獨家使用波音747SP豪華客機飛航歐亞的航空公司。

華航航線遍及歐、亞、美洲，機隊陣容堅強，空服員體貼入微，機上並提供名厨烹調、美味爽口的豐盛佳餚，使閣下享受最舒適、愉快的空中旅途！

搭乘華航，稱心如意！

中華航空公司
CHINA AIRLINES
Tel: H-249321-0, H-243011, K-674181

阿姆斯特丹・曼谷・達蘭・杜拜・福岡・香港・夏威夷・雅加達・吉達・吉隆坡・高雄・洛杉磯・馬尼拉・紐約・琉球・舊金山・漢城・新加坡・東京・台北

香港生產力促進中心

訓練課程

旺角銀行中心

生產管理技術文憑課程（中文） $450
第五部份：工廠管理
Certificate Course in Production Management Techniques
Part V: Plant Management
29.12.83 — 26.1.84
逢星期一、四晚上七時十五分至九時四十五分

品管圈圈長訓練課程（中文） $460
Quality Control Circle Leaders
29.12.83 — 24.1.84
逢星期二、四晚上七時十五分至九時四十五分

「外匯」訓練課程（中文） $460
Foreign Exchange
30.12.83 — 17.2.84
逢星期五晚上七時十五分至九時四十五分

海、空貨運保險賠償暨有關條例訓練課程（中文） $390
Marine Cargo Insurance Claims and the Related Legislation
5.1.84 — 24.1.84
逢星期二、四晚上七時十五分至九時四十五分

小型工業與市場管理訓練課程（中文） $350
Marketing Management for Small Manufacturing Enterprises
5.1.84 — 26.1.84
逢星期二、四晚上七時十五分至九時四十五分

產品品質的改良與工程師訓練課程(中文) $390
Improvement of Product Quality For Engineers
9.1.84 — 20.2.84
逢星期一晚上七時十五分至九時四十五分

品管圈圈長與品管技術訓練課程（中文） $390
Quality Control Techniques for Quality Control Circle Leaders
11.1.84 — 30.1.84
逢星期一、三晚上七時十五分至九時四十五分

升降機及電動梯 $390
本地法例及英國標準規格淺釋（中文）
Lifts and Escalators — An Introduction to Local Legislation & British Standard Specification
11.1.84 — 27.1.84
逢星期三、五晚上七時十五分至九時四十五分

實用核數學（中文） $520
Practical Auditing
13.1.84 — 15.2.84
逢星期三、五下午七時十五分至九時四十五分

辦公室之一般事務程序訓練課程（中文） $390
General Office Practice
16.1.84 — 27.2.84
逢星期一、四晚上五時三十分至七時

Export Financing Training Course (English) $650
16.1.84 — 22.2.84
逢星期一、三晚上七時十五分至九時四十五分

人事管理（中文） $520
Personnel Management
20.1.84 — 24.2.84
逢星期三、五下午七時十五分至九時四十五分

Certificate Course in Business Management Full Course (English) $4 600
23.1.84 — 28.1.85
逢星期一、四下午七時十五分至九時四十五分

Certificate Course in Business Management (English) $990
Part I (E): Business Communications
23.1.84 — 7.5.84
逢星期一下午七時十五分至九時四十五分

富豪酒店

品管圈個案發表會 香港的經驗（中文） $150
Quality Control Circle Case Presentation — Hong Kong Experience (including refreshments)
7.1.84
星期六上午九時三十分至十二時三十分

詢問電話：3-7235656(內線210) 3-308251 (內線10)

體育

戰績下降達危急存亡之秋 漢堡球員檢討 歸咎兩名新人
對鴨巴甸乃最後爭國際錦標機會

（路透社西德漢堡十八日電）漢堡隊球員今日於球會危急存亡之際舉行會議，表示出他們對今季新簽之貴價球員胡基及舒察斯黎達之不滿。是次聚會是在球隊在歐洲盃賽冠軍盃賽沉倫之後，他們剛在決賽中敗於巴西球隊捷米奴。

球會這次罷罷嚴重威脅球隊，因爲他在星期二就要到蘇格蘭對鴨巴甸作歐洲超霸盃次回合之賽事，在漢堡舉行之第一回合中，雙方零比零賽和。

球會經理人納薩表示面對這困難令球員身心俱受打擊，但他謂：「我仍希望球隊能夠贏回這項盃賽。」

漢堡最近在本土聯賽由第一位崩潰到第五位後，球員開始對兩名鋒將不滿之情緒亦日漸高漲。

當漢堡上週日在世界球會盃遭巴西捷米奴二比一挫敗星期五返到西德時，除長馬加夫怒吼：「兩名球員至目前爲止在球隊中都是難以忍受。」

胡基及黎達是被羅致同來代替轉會的前鋒賀巴殊及比士立。但是黎達在最初加盟八場比賽射入九球後，最近兩個月以來只入得一球，而胡基至現在爲止仍未取得「士哥」。

會議後馬加夫只要求「會方徹底理智地採取行動。」但納薩只應承會方開會決定後，明天通知各球員。

在球員進行長達兩小時之會議中，胡基，舒察斯黎達，納薩及教練夏普爾俱未能參予。

今晨球隊早操後，胡基表示：「他感到有被壓逼之感。」

對鴨巴甸一役是漢堡爭得今屆國際錦標之最後一次機會，球會今年財政非常之不穩，常要作友誼賽賺取獎金。

該球會今日哇一公佈之消息是他們因傷而休息達七星期的防守球員婁斯經已回復狀態。

國際田總執委會議決定 八服藥田徑運動員 被罰終身不得參賽
組成田徑巡迴比賽集中國際賽事

（合衆社馬尼拉十九日電）國際田徑總會終身禁制八名服用藥物運動員，並組成新的「格蘭披治」田徑巡迴賽。

國際業餘田徑總會的執委會週一完成在此間舉行爲期三天的會議，宣佈採取嚴峻的反用藥措施，以及組成格蘭披治巡迴賽，集中國際田徑賽事。

田總職員表示，八名被禁運動員中四人會參加引起爭議的委內瑞拉泛美運動會，該次賽事中發現甚多違反藥物規例的事件。

該四人是多明尼加共和國的古斯和紐尼斯，以及古巴的林米維斯和法能迪斯。

其他受禁運動員包括韋奴斯（葡萄牙），哥爾斯湯（瑞典），祖斯恩（波蘭）和夏錫治（匈牙利）。

田總會長尼拜奴表示，該八名運動員有十八個月時間上訴。

該會爲了使加緊現行的反藥物控制，亦決定派出所謂「飛行中隊」，在國際賽上進行抽樣式檢驗。

尼拜奴表示承認世界紀錄之前，該運動員必先接受反藥物檢驗。

這些檢驗在較大型賽事上已是標準程序之一，但尼拜奴表示，較小型國際賽事則未受監察。

田徑贊助的「格蘭披治」巡迴賽成立目的是控制從事利潤豐富的田徑賽推廣工作的經理人。

新巡迴賽將根據表現給分，與職業網球或汽車賽的做法相似。

他說運動員可獲出場或參加酬金，但實際收入須交由他本國總會的基金托管。

國際田總在另一次判決中，決定禁止奧運和世界盃參賽運動員在晉入準決或決賽時，更換釘鞋的牌子。

運動員亦需在開賽前向國際田總報告他們所用釘鞋的牌子。

超重量級舉重賽 蘇好手抓舉創新

（路透社莫斯科十八日電）蘇聯根耶舒夫今天在列寧格勒創下超重量級抓舉紀錄。

廿四歲的根耶舒夫舉起二百〇七點五公斤，比同袍利沙倫科十月在莫斯科所經紀錄多一點五公斤。

蘇聯加祖夫在全國盃賽額外嘗試中，創下六十七點五公斤級抓舉世界紀錄，新績爲一百五十五公斤。（合衆社圖片）

歐洲各國甲組足球聯賽 祖雲達斯輕取國際 獨佔意大利榜首位
羅馬杜連奴森多維亞並列次席

（綜合各通訊社十八日電）祖雲達斯週日在一場傳統的意大利式足球大戰中，二比〇擊敗作客的國際米蘭，突圍而出，高踞榜首。

法國隊長柏夫尼在四十四分鐘開紀錄，域諾拿在八十四分鐘再添一球，使祖隊甩離羅馬隊，領導羣雄。〇比〇和科倫天拿的羅馬隊，與杜連奴和森多維亞並列次席。

杜連奴在小雪中，作客二比一勝中央米蘭，而森多維亞則在熱內亞鋪雪的場上，四比一狂勝拿普尼。

柏天尼爲祖雲達斯的入球，是他今季第九球，在甲組聯賽射手榜上與隊友羅斯並列首席。祖雲達斯球員都戴上黑紗，以哀悼卅四名意大利水手前往參觀他們比賽時在巴士失事中死亡。

於甸隊中的巴西超級球星以八入球居次，而該隊則連續八仗未有入球，他們在羅馬比賽劣勢中，逼和拉素二比二。

其他比賽：華朗拿和作客的熱內亞〇比〇，主隊阿維連奴則與比薩一比一平手，吉坦尼亞則在七仗中射入第一球，結果一比一賽和阿斯高尼。

科倫天拿 六五年至今主場未輸過給羅馬隊的科倫天拿，叫冒着壞天氣入場的球迷大感滿足，他們採取搶攻戰術。

羅馬隊守門員鄧基迪力挽狂瀾，屢救險球，包括在半場完前一刹那撲救阿根廷巴沙維拿的叩關。他是全場表現最佳球員。

場裏場外敵對球迷衝突，造成至少六人受傷，其中一人須留醫。

在米蘭，意大利國家隊中場杜先拿在六十八分鐘的入球，爲杜連奴奠下勝局。

森多維亞看來不受節奏緩慢以及濕滑場地影响，分別由卡沙格特，曼斯尼和巴維攻入拿晉尼。

荷蘭後衛拿晉尼的高吊在最後一分鐘不慎在删球時，將球彈入網中，送出大禮。而卡法維里則在六十二分鐘打破光蛋。

拉素 護級的拉素在新教練卡奴斯初嘗兵權後首仗，上半場分別由迪安米高和吉賓尼建功，但下半場則潰散。

梅奴在七十九分鐘分於甸扳回一球，而華迪斯在最後一分鐘追成平手。

在阿維連奴，哥倫巴在四十七分鐘主罰十二碼，助主隊拔頭籌，但比薩五分鐘後由丹麥外援巴堅尼拳和。

比薩今季未贏過一仗。

基亞尼斯終於爲榜末的吉坦尼亞打破入球荒，他在四十六分鐘建功。

迪維捷則是阿斯葛尼入球功臣。

葡萄牙 冠軍隊賓菲加鞏固他們在葡萄牙足球聯賽領前的地位，二比〇擊敗伊斯邊奴後，十二仗未敗過。

最接近對手樸道仍領後兩分，他們作客華森交白卷。

賓菲加在卅分鐘後，打破伊斯邊奴的後防，由國腳尼爾頂入。

丹麥外援前鋒曼尼捷在最後一擊中，憑自由球攻入。

整季只失過一球的樸道隊，遭華森隊攻勢力壓下，處於劣勢。

居第三位的史袜亭是整天中入球最多隊伍，他們以五比二主場勝阿根達。

比利時 比利時聯賽榜次序無變，領前三隊俱取務。比華倫仍以四分佔先，他們以三比〇務摩寧比克。居次的施拿寧二比〇勝奴卡倫，而安德烈治四比一輕取末達斯捷。

由於西班牙十二月廿一日有歐洲足球錦標外圍賽事，對抗馬爾斯他，因此週日並無足球聯賽。

荷蘭方面已進入冬節假期，足球賽事要在一月七日才恢復。

意大利甲組聯賽上半部形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
祖雲達斯	十三	七	四	二	廿八	十三	十八
羅馬	十三	七	三	三	廿二	十二	十七
森多維亞	十三	七	三	三	廿	十二	十七
杜連奴	十三	五	七	一	十四	七	十七
華朗拿	十三	六	四	三	廿二	十五	十六
科倫天拿	十三	五	五	三	廿三	十五	十五
中央米蘭	十三	六	二	五	廿一	廿一	十四
施甸	十三	三	七	三	十九	十四	十三

比利時甲組聯賽前五隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
比華倫	十七	十二	四	一	卅四	十七	廿八
施拿寧	十七	十	四	三	卅五	十八	廿四
安德烈治	十七	九	五	三	四一	廿三	廿三
布魯治	十七	八	三	六	廿	十五	十九
禾維濱	十七	七	五	五	廿五	十八	十九

希臘甲組聯賽前五隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
賓納菲拿高斯	十四	十一	三	〇	廿五	七	廿五
伊拉里斯	十四	九	三	二	廿一	八	廿一
阿維斯	十四	九	三	二	廿六	十二	廿一
樸克	十四	八	九	〇	十八	十	十九
奧林柏高斯	十四	五	二	四	廿二	十二	十八

亞洲初級乒乓球隊際賽 南韓男隊奪魁
中共女隊稱后香港男童列十一

（路透社巴林十九日電）南韓在此間亞洲初級乒乓錦標賽中，贏得男童隊際錦標，但女童隊則受挫於中共。

南韓較早時打敗中共隊後，昨晚五比〇不失一局的輕取馬來西亞，勇奪錦標。香港隊名列十一。

但中共女童隊則洗脫男隊之敗，三比〇全勝南韓，贏回一項錦標。

今天休息，下週開始個人賽項。最後形勢：

男團——順序爲南韓，中共，日本，馬來西亞，印度，新加坡，伊朗，巴基斯坦，印尼，澳洲，香港，科威特。

女團——中共，南韓，馬來西亞，日本。

華協今開執行委會

華協會定於今日下午六時在會所召開執行委員會會議，到時將商討有關會務云。

曼聯羅致丹麥奧遜替確普 聯賽盃對牛津仍會原陣應戰
牛津日前挫洛特咸暫居丙組榜首

（法新社倫敦十八日電）由於陣中前英格蘭寶鋒確普受傷而逼得提前退休，曼聯收到五十萬鎊保金。雖然曼聯近幾個星期俱列出幾名擬邀鋒將名單，但獲得該筆款項後，野心勃勃之曼聯決意招納丹麥國腳奧遜的加盟。該名丹麥球員季尾將由荷蘭阿與斯特阿積士隊轉投曼聯，填補確普之位置。

奧遜之轉會費及三年合約將耗曼聯八十萬鎊。領隊阿堅遜看來會以奧遜去取代確普的責任，但明天晚上的聯賽盃第四圈比賽第二回合作客牛津時，他卻希望目前陣容不會變動。

中堅哥頓麥昆傷勢未及痊癒，相信在電視直接轉播曼聯四比二勝熱刺一場比賽中上陣的史寧會繼續披甲。但前鋒史塔普頓則因擔傷頭部，能否上陣成疑。

牛津昨日才以二比一之數後來居上他打敗洛特咸，成爲丙組榜首隊伍。兩隻牛津之入球都是以後備身份入替的尼路屈應所射的，不過，該名球員仍未知道他在球隊對曼聯時，何時才會被派遣上陣。領隊史密夫表示：「該名球員在球賽中殺傷力仍未夠。」史密夫目前帳下只有察頓之傷患未十足痊癒而因擾，該名中堅球員是在上週三足總盃重賽對維定一役腰部受傷的，塞頓在球隊對洛特咸一役已沒有上陣，但他今日已恢復操練，相信對曼聯時會被起用。

摩確夫復出態佳 勇奪越野賽亞軍

（法新社倫敦十八日電）摩確夫週六在薬士域治顯示他已回復最佳狀態—而現在他將目標放於摩選明年奧運代表。

該位卅歲的世界五千米紀錄保持者上季因傷病完全未有比賽過，但他在薬士域治國際田徑會十公里越野賽中，從後趕上，僅次於克捷寧斯，名列第二。

摩洛哥新年將訪問澳洲和紐西蘭，並希望能像其他一班名將入選洛杉磯奧運英國田徑代表隊。

他說：「我計劃在墨爾缽和威姆頓參加五千米賽，並可能在該兩賽之間參加一哩賽。我希望在那些比賽中達到奧運參加時間標準，若我能達到，一切便要看遴選委員們。」

週六賽前胃部不適的摩確夫，僅能在短暫時間內威脅克捷寧斯，最後過終點時落後十三秒。克捷寧斯今年已贏過全國和基斯赫特賽，所以現在他已囊括三項重要錦標。他的時間爲廿八分卅一秒。

摩確夫又說：「我對自己的表現已感滿意，克捷寧特別叫我另眼相看，因爲他看來十分強，這對英國在明年的中距離賽有利。」

市政小球今燃戰火

香港小總主辦市政盃小球聯賽，今日在維三號場上演兩仗。六時：維京對箐商，七時：金錢對陽明，到時將有一番角逐。

格蘭披治網球榜 確定精英賽人選

（路透社巴黎十九日電）最新一期的格蘭披治網球積榜今天刊行，確定了十二名獲晉一月十至十五日在紐約舉行之精英網賽的球員名單。

球員積分

一、韋蘭特（瑞典）三一〇一分，二、蘭度（捷克）二九六九分，三、麥恩萊（美國）二四九〇分，四、千諾斯（美國）二三五五分，五、盧亞（法國）一八六二分，六、雅萊斯（美國）一六八〇分，七、夏居里斯（西班牙）一三六三分，八、高美斯（厄瓜多爾）一二七九分，九、新克（阿根廷）一一二五分，十、戴查（美國）一一一三分，十一、史密（捷克）一〇九八分，十二、抑克（美國）一〇一四分，十三、維拿斯（阿根廷）九九六分，十四、美亞（美國）九〇四，十五、加倫（南非）九〇三分。

巴西球星踢慈善賽 投一百五十萬保金

（美聯社巴西里約熱內盧十八日電）羅馬球會會長維奧拿週日表示，假如球賽籌辦人於球星科高及施里秦身上投下一百五十萬美元保險，他才允許兩名巴西球員星期二在里約熱內盧參予慈善足球賽。

該場賽事乃由富林明高對國家球星隊，賽事是爲退休門將里奧而設的。

維奧拿在拍送予巴西商人法蘭斯高之電報中，定下以上條件。法蘭斯高是薛高的友人。

法蘭斯高山度士表示羅馬球會將能夠獲得該筆保險金，使科高能夠順利參加在葡萄阿歷里聖誕節舉行之慈善賽。

前巴西球星薛高亦將會，並巴西方面邀請作福利球賽，薛高目前効力於甸斯球會，該場賽事會在里約熱內盧的馬勒加拿球場舉行。

英格蘭甲組足球聯賽 2—0 盧頓勝西勃朗
列斯特城與新特賽一比一言和

（美聯社倫敦十八日電）盧頓在星期日舉行之英格蘭足球聯賽中，以二比零擊敗西勃朗，躍升聯賽榜第六位。當丹尼奧被西勃朗的盧基勾跌後，盧頓隊長何頓在四十二分鐘主射十二碼建功。

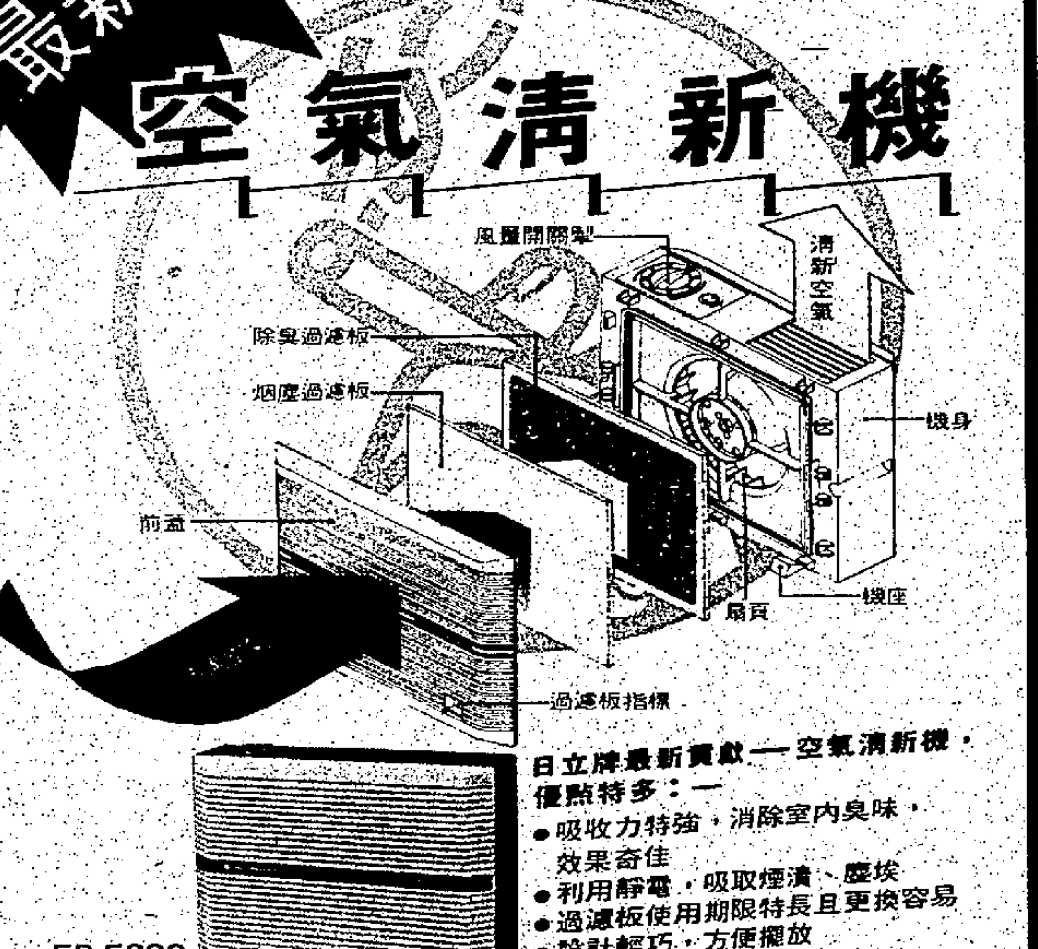
下半場，盧頓憑着積極進取之攻勢取得第二球，前鋒阿諾特在禁區內截得對方皮球，盤傲輕巧地射破對方門將巴倫十指關。

西勃朗中場荷蘭球員祖奧因爲犯何頓而被驅逐離場，作客之隊伍只能十人應戰至完場。

另一場甲組聯賽列斯特與新特蘭賽成一比一。賽事展開至六十三分鐘，以素先拔頭籌，使到斯特佔先，但十分鐘之後，韋維爾尼殊頂入他今季第十隻入球扳平。

最新產品

空氣清新機



日立牌最新貢獻—空氣清新機，優點特多：—
- 吸收力特強，消除室內臭味，效果奇佳
- 利用靜電，吸取煙漬、塵埃
- 過濾板使用期限特長且更換容易
- 設計輕巧，方便擺放
- 顏色悅目，省電耐用

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司及陳列室 九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓 電話：3-304351（十線）
九龍日立歡樂大家庭 九龍尖沙咀東尖沙咀中心237-240室 電話：3-676350 3-673904
日立歡樂大家庭 香港金鐘統一中心一樓1007室 電話：5-298257 5-296850
日立閣 香港仔大道152號閣樓 電話：5-539292
澳門日立歡樂大家庭 澳門高士德大馬路5M高爾關地下 電話：71320

中國 猄皮皮鞋

歡迎世界各地買家垂詢

百威貿易有限公司
BEVIS TRADING LIMITED
17A YARDLEY COMMERCIAL BUILDING,
1-6 CONNAUGHT ROAD, WEST, HONG KONG.
TEL: 5-451983 TELEX: 61024 BTL HX
香港干諾道西一至六號億利商業大廈17字樓A座

華僑日報美賓臣大藥廠聯合舉辦

一歲至五歲兒童

康樂兒童攝影比賽

宗旨：
提倡攝影興趣；注意兒童康樂。

比賽規則：
參加比賽之照片，黑白或彩色均可，以最大不超過16×20英寸，最小不少過8×10英寸，並裱在16×20英寸之咭紙上。每張作品均須貼上用中文楷書填寫清楚之參加表格。並請列明作品題名、所用菲林、相機、光圈、快門等。小心貼緊，以免脫落。
每人參加之作品，不得超過六張。參加者之照片不限用何種相機及菲林。

獎品：
冠軍：華僑日報銀杯一個，「安力富」獎金一千元，「安力富」全脂奶粉一磅庄壹打。
亞軍：華僑日報銀杯一個，「安力富」獎金七百元，「安力富」全脂奶粉一磅庄壹打。
季軍：華僑日報銀杯一個，「安力富」獎金五百元，「安力富」全脂奶粉一磅庄壹打。
優異獎五名：各獲華僑日報銀牌一個，「安力富」獎金一百元，「安力富」全脂奶粉一磅庄半打。

收件日期：
由一九八三年十一月一日起至一九八三年十二月三十一日截止。

投件地址：
香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收件處收到參加比賽照片後將發回收據。
所有參加而落選之照片，可憑收據，於一九八四年一月二十日至月底，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸遺失或損壞，本報恕不負責。

獲選作品版權：
獲選及入選之照片，華僑日報及美賓臣大藥廠有權採用作爲印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

評判：
由華僑日報聘請名攝影家担任評判。
如此章程有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議。

公佈日期：
獲獎者名單將於一九八四年一月十四日在華僑日報「攝影圈」公佈。

參加表格

姓名＿＿＿＿ 性別＿＿＿＿
年齡＿＿＿＿ 出生日期＿＿＿＿
身份証號碼＿＿＿＿
住址＿＿＿＿
電話＿＿＿＿
相機＿＿＿＿菲林＿＿＿＿光圈＿＿＿＿快門＿＿＿＿

「安力富」全脂奶粉

華僑日報編印 1984 香港年鑑 補查港九工商各業啟事
已在編纂中亟速將表填妥寄回以利排印

敬啟者：本報編印之一九八四年香港年鑑（第三十七回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加強服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格填妥寄回，至希各界人士留意爲禱！

1984 香港年鑑各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

請在本欄內塡明：「醫療一覽」、「學校一覽」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某牌行業，以便參攷按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出
本號願照章繳交排印手續費　元正茲將
銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回
（簽名或蓋章）
年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

1984 香港年鑑 預約訂書單

敬啟者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八四年香港年鑑一冊，每冊定價港幣叁拾捌元正，（實交港幣叁拾元零四角正），茲將　銀行第　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八三年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八三年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須塡此表）

本港新聞

藏大批偽文件印鑑 裁判署內一度逃脫

男子罪名成立被判監禁五年半

（港訊）一名廿九歲男子，因觸犯共九項持有偽造及非法更改之文件，持有偽造印鑑及越押等罪名，爲廉署拘控，已於日前承認控罪，溫禮法官昨日在維多利亞地方法院判其入獄五年半。

被告PHILIP DOS REMEDIOS，又名REGEIOS，PHILIPPE REMEDIOS，又名黃恆發，廿九歲，共承認九項罪名。

案情透露：被告於八一年年底時，曾要求斯里蘭卡貿易中心董事杜太給予經濟支持，使能在耶加達開設期貨貿易公司。爲使杜太信服其開設公司之誠意，被告特出示多份文件，證明他本人之社會地位，聲稱其中一份乃由一名律師（現爲地方法院法官）簽署，同意出任一公司之董事，又謂該名律師乃其叔父。被告稍後向杜太承認該份文件乃屬偽造。自八二年起被告開始在新里蘭卡貿易中心工作。至本年七月十三日，杜太發現被告藏有一份偽造之新加坡護照，寫上被告之個人資料及貼有其照片，其後新加坡領事館人員證實乃屬偽造。七月二十日，被告在銅鑼灣裁判署提訊，被控上述罪名。其後還押廉署曾至廿二月再訊，法官准其保釋外出。八月十九日，被告再度被提訊，法官准其繼續保釋定九月十六日。八月廿一日，被告持一偽造之加拿大護照擬離港，爲入境事務處人員截捕，發現其護照之名字爲包興漢，而照片曾經更換。廉署人員其後搜查其住所，搜出兩個高等法院之偽造印鑑、兩個斯里蘭卡政府印鑑及一張偽造之律師公會會員證，聲稱被告爲會員。八月廿三日，被告在廉署人員押解下往銅鑼灣裁判署，以待提訊，控以持有偽造之加拿大護照罪者。在裁判署內，被告乘廉署人員辦手續時，趁機逃去，翌日，被告在西區一樓宇內再度被捕，並被發現持有偽造之高等法院證明文件，證明彼乃大律師。廉署人員又搜出一個偽造之香港政府印鑑。

達彼思廣告公司委任新執行董事

（圖爲戴必高）

達彼思宣佈委任戴必高接替駱嘉年爲香港達彼思廣告公司新執行董事，兼管該公司在東南亞區之廣告業務。駱氏掌管香港達彼思已有三年，離港後將出任達彼思澳洲集團之高級行政人員要職。駱氏在任期間，公司之業績大有增長，營業額及收益均創新紀錄，爲本港第二大廣告公司，達彼思董事長凱夫·高愼思對駱氏所作貢獻表示感謝。

戴必高乃本港知名人士，一九七二至七六年首任本港英美烟草有限公司市務經理，其後曾出任該公司多種名牌香烟之國際市務總監，所涉及之世界市場幾達五十個，其中包括東南亞區在內。

戴氏積有近十三年之東南亞實際市務經驗，現正準備携眷重臨香港，再顯身手。戴氏任職英美烟草公司之前，亦即大約廿年前，曾服務於倫敦之S·H·BENSON廣告公司。

高愼思董事長稱，戴必高乃達彼思在東南區所委出之最高級、最富經驗之市務要員。高氏預計，到一九八四年後期，戴先生將全面負責監督整個東南亞區，包括泰國、馬來西亞、新加坡、印尼及菲律賓等地之業務。

旺角道彌敦道交界發案 搶金鍊疑匪被捕

警方欲聯絡事主

（港訊）旺角警方人員現急欲聯絡一宗搶金鍊案的事主。

昨日下午約四時四十分，一名婦人在彌敦道與旺角道交界被一名男子搶去一條金鍊。

事主呼叫驚動一名巡經上址警員。警員最後將一名廿四歲男子拘捕，並從他身上搜出一條金頸鍊。警員返回案發現場時，事主已離去。

有關事主請馬上致電警察熱線：五—二七七一七七。

日產五十週年紀念

續以先進科技改善生活水平 全球統一以「日產」代替「得勝」

日產自動車株式會社於一九三三年成立，五十年來，一直以開創科技新領域，改善人類生活爲宗旨，旗下每款產品的創製，都經過一連串縝密研究試驗，務使科技性能更臻完美境界。日產在慶祝五十週年紀念的同時，爲了加強整體性形象的確立，特推行全球性統一名稱運動，旗下汽車將一律以NISSAN「日產」爲名，取代昔日DATSUN「得勝」之稱號。這件國際盛事，正是日產踏入另一個新紀元的明顯標誌。

回顧過去的半個世紀，日產憑藉其精湛科技，始終維護日本車壇的領導地位，並躋身爲世界汽車工業中之首要份子。第二次世界大戰後，日產逐漸將汽車運銷國外，受到舉世矚目；至五十年代，更開始積極拓展海外製車工場，利用當地人材物資，爲當地人民提供大量就業機會，同時帶動產品更進一步走向國際化。

日產歷來對於科技挑戰，從不言倦，曾率先採用先進的電子及微型電腦科技於製車過程中，更不斷設計新款引擎及改良車身用料，以提高汽車慳油性能及減輕汽車重量，迎合世界潮流。日產的汽車，種類繁多，款款均是精心傑構，因而歷年來所獲獎譽，多不勝數，如「十佳」車系曾連續多年贏得由全日本車迷投票的「全日本最佳汽車設計獎」，此外「先力」車系亦曾六度爲美國國家環境保護局（EPA）頒贈「最經濟實用汽車」獎譽，皆屬實至名歸。今天，日產雖已得到至高的成就，但對於產品質素及本身生產力之促進，依然努力不懈，精益求精，除要滿足個人生活需求外，更要担承爲人類社會謀求幸福的重要使命。

英生物基金會主席參觀自然保護展覽

（港訊）世界野生生物基金會英國分會主席，亞瑟諾曼爵士，昨日到九龍公園香港博物館參觀「中國自然保護」展覽。

諾曼爵士在香港博物館館長何清顯陪同下，仔細地欣賞每一件展品，他認爲這展覽極富教育意義，任何年齡的人士均會感興趣。

「中國自然保護」展是由市政局贊助，世界野生生物基金會香港分會，中國城鄉建設環境保護部環境保護局，北京自然博物館及香港博物館合辦，在開幕的頭兩天，已吸引了近五千名市民前往參觀。

這展覽圖文並茂，不但讓本港市民了解到中國豐富的野生生物資源，更使他們認識到中國在保護自然方面的努力。

展覽免費入場，歡迎市民參觀。

圖爲諾曼爵士（左）及何氏（右）在參觀展品時攝。

港安醫院慶祝聖誕 九龍三育樂團演奏

（港訊）港安醫院爲慶祝聖誕特邀請九龍三育中學音樂團，於二十二（星期日）晚七時，在司徒拔道四十一號該院禮拜堂舉行聖誕音樂晚會招待中外嘉賓及各界人士，該團擁有優秀青年樂手多人，年來曾在香港電台及多處演出，頗獲好評，十七歲的小提琴手陳踪佳弓法穩健，音色豐滿，演奏具感染力。十七歲的馬珮如亦品賦靈秀，爲鋼琴老師沈剛及聲樂老師楊羅娜得意高足，年前經以優良成績考取英國皇家音樂院鋼琴八級及聲樂證書，修養不錯，另兩位鋼琴手黃愷琪，陳懋貞，亦已考取八級証書，表現良好，分別担任合奏及伴奏。十一歲之天才學生梁繼邦，隨該校慈樂老師馮平南習小提琴，指法靈巧而音色頗佳，日前演出莫扎特提琴協奏曲，表現使人激賞，此外並有譚滋珮雙簧管，沈德珮牧笛獨奏，梁家珮，何文玉鋼琴伴奏，該校女聲合唱團及絃樂隊演奏，王香萍，李美齡，梁禮文，李錦忠，胡偉樑，潘裕華等獨唱及合唱節目豐富，不收門劵歡迎赴會。

善長踴躍捐款 響應救童助學

華僑日報第廿七屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

旅港順德縣遠堂二千元，張福滔先生五百元，王瑞華小姐五百元，聖士提反堂小學學生二百元，李桐婕小姐一百元，鄧榮光先生一百元，香島中學一百元，莫公源先生一百元，MISS YEUNG EE PING五十元，李瑞偉先生二十元。合計共叁千柒百柒拾元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

順德縣遠堂捐二千

旅港順德縣遠堂素來熱心公益，對華僑日報救童助學運動，歷屆均大力支持，認爲此項善舉，意義深長，昨特捐助二千大元，作爲響應是屆捐款，義舉仁風，至足欽佩。來函如下：敬啓者：貴報歷年舉辦救童助學，不辭辦理，對貧童裨助良多，致深敬佩。本堂特捐助港幣二千元，聊盡棉力，附上支票乙張，尚希查收，是荷。此致華僑日報救童助學運動委員會 順德縣遠堂主席劉國光、辛漢權、李定藩謹啓。

王瑞華小姐捐五百

王瑞華小姐對本報救童助學運動，關懷備至，昨特送來捐款港幣五百元，響應斯舉，王小姐宅心仁厚，樂善好施，造福社會，至足嘉佩。

張福滔先生捐五百

張福滔先生爲善不甘後人，爲響應本報主辦之救童助學運動，特捐出善款五百元，俾清貧學生得以賴其力而繼續學業，義舉仁風，殊堪欽佩。

被控謀殺裁定罪成候女皇發落 兩少年不服求翻案 上訴得直獲得釋放

（新亞社訊）去年十月三十一日，一班青年深夜在觀塘順利邨順天樓外談天說地之際，突然被十多名青年盤問是否是黑社會會員，該班青年因爲答不出而被圍毆，做成一死一傷案件，八日後警方據報拘捕三名青年涉嫌與案有關，經調查後將三人落案控于謀殺及傷人罪名，此案在本年五月二十日在最高法院審結，陪審團裁定首被告吳某，十五歲罪名不成立，獲當庭釋放，第二及第三被告謀殺及傷人罪名成立，由于兩被告犯罪時未足十八歲，按察司員禮下令將兩名被告還押監房，等候英女皇發落。兩名被告不服原判，向上訴法庭要求推翻原判，結果兩人上訴得直，上訴法庭將原來刑期擱置，同時將兩人釋放。

上訴法庭指出，原審法官引導陪審團判案時，將做戒詞內之不在現場供詞，同時當作證供是不穩當，控方證人在認人手續時，竟然將其他兩名不在現場之人士當作兇徒，所以控方證人之口供有出入，而裁定兩名上訴人之上訴得直。

兩名上訴人（一）何錦森，十七歲，（二）黎國華，十七歲，被控（一）各被告於去年十月二十一日，在順天樓外謀殺十七歲青年黎文連；（二）各被告同時同地，傷害余錦文。

置地今將發行首批商業票據

首批發行額爲五千萬元 由一個財團負責包銷 期三十日還款

（特訊）香港置地有限公司今（廿）日將發行首批港幣五千萬元的商業票據，該等商業票據屬一項總值港幣二億五千萬元的週轉貸款，由一個金融集團負責包銷。每張商業票據的票面值爲港幣五十萬元，還款期爲三十日，至於六十日及九十日還款的商業票據則會稍後發行。

今次發行的商業票據，由一個包括五間金融機構之財團安排達成，該財團並已同意認購這批票據，然後推出於零售市場發售。是次貸款由怡富有限公司負責安排，並由東亞華寶有限公司、佳活實信（香港）有限公司、美國漢華實業亞洲有限公司及怡富投資有限公司管理。有關商業票據的介紹書，可向財團任何一位成員索取。

這批商業票據將以價及買賣，到期時的息率作報，該等息率將十分接近本港銀行同業市場同一時期的港元存款利率。

該批商業票據將由香港置地公司之全資附屬機構——HONG KONG LAND（FINANCIAL SERVICES）LTD.負責收回，並由香港置地公司承兌。

福建省文化藝術服務公司 香港集古齋·香港美術社 聯合主辦

福州畫院書畫展覽

集古齋畫廊：十九日至廿四日：歡迎參觀：雲咸街一號南華大廈一樓

荃灣黃金地帶，貼連地鐵總站

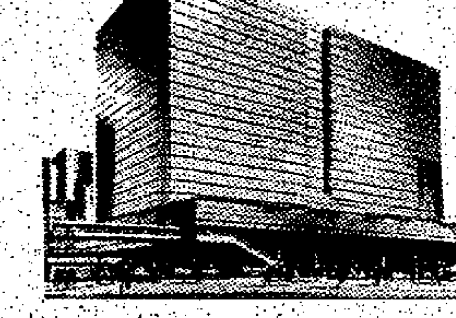
南豐中心

中央冷氣，專用車場，電腦化管理系統，設備先進

玻璃幕牆一級寫字樓

單位面積由373呎起至全層31,965呎

租 每呎$3起 另免租三個月



另有裝修完竣單位

歡迎駕臨現場參觀

即租即用

洽租處：

南豐發展有限公司

中環畢打街中建大厦9字樓 電話：5-235235·5-217417（內線331）

或本中心辦事處引看，電話：0-462928（假日照常）

香港仔黃竹坑道16號及33-35號

勝利工廠大廈

全層：8,700呎 租/售

好景工業大廈

由4,500呎—10,250呎 平租

協成行代理有限公司

5-234523，5-212246

盧健榮

男婦兒科　經驗最多　腎損虛弱　中氣不足　神經衰弱　記憶退化　強壯久病　藥到病除

鼻

敏感噴嚏　鼻竇發炎　睡左左塞　睡右右塞　涕流口內　香臭不聞　特效專藥　煮後收費

男婦兒科　哮喘虛弱

香港灣仔軒尼詩道四四七號二樓攝影播消防局隔鄰　電話：H七七六四六三

北角區

文吉旺舖連閣樓寫字樓招租

北角英皇道58至60號CD座地下旺舖連閣樓寫字樓特平租約4,310平方尺可作陳列室，舖位，閣樓寫字樓，電話線，水電，閣格及中央冷氣系統齊全，即可營業及作辦公室，每月租金爲HK$16,000.00約每平方尺爲HK$3.70，租期長，有意請電⑤719371—4與吳先生接洽或到上述地址引看，在一九八四年一月一日後可交吉（裝修期十四天）

成人英語課程

歡迎十六歲以上成人報名

一九八四年一月十一日開課

可供選擇課程包括香港會考英語，倫大GCE英語，托福試實習，初級秘書英語，商業書信，加強聽覺理解訓練，以及實用英語會話等。

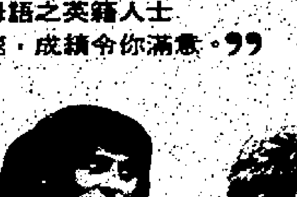
報名時間

星期一至星期五上午9：30至下午7：30

星期六　上午10：00至下午5：00

歡迎電話查詢

電話：3-699335



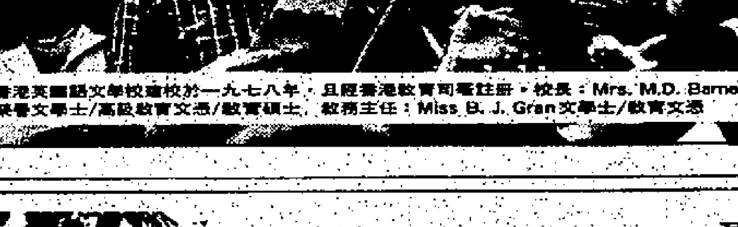
Hong Kong School of English

香港英國語文學校

九龍尖沙咀金巴利道35號金巴利中心三樓

電話：3-699335（滙豐銀行分行隔鄰）

「與訓練有素，且以英語爲母語之英籍人士學習會話與寫作，進步神速，成績令你滿意。」



香港英國語文學校創校於一九七八年，且經香港教育司署註冊。校長：Mrs. M.D. Barnes 榮譽文學士/高級教育文憑/教育碩士，教務主任：Miss B. J. Gran文學士/教育文憑

海國華筵添喜氣

金花名酒贈嘉賓

海國大酒樓夜總會，位於尖沙咀新港中心三樓，佔地六萬呎，筵開三百餘席，鋪陳瑰麗，氣派豪華。並備勞斯萊斯兩部，免費供迎親花車之用，更設有室內停車場，供貴客專用。

海國大酒樓爲慶祝開業，與金花干邑聯合舉辦特別優待。凡在本酒樓訂酒席三十席以上，奉送金花干邑五枝，貴賓廳酒席每席三千元以上者送金花X.O.干邑一枝。華筵美酒，錦上添花。（有效日期至八四年三月三十一日）

海國大酒樓夜總會

九龍尖沙咀廣東道30號新港中心三樓　電話：3-7225522（10線）

聖誕假期

華僑日報讀者聯誼會特別主辦

澳門一晚兩日

聖誕歡樂遊

日期：十二月廿六日（星期一）至
十二月廿七日（星期二）

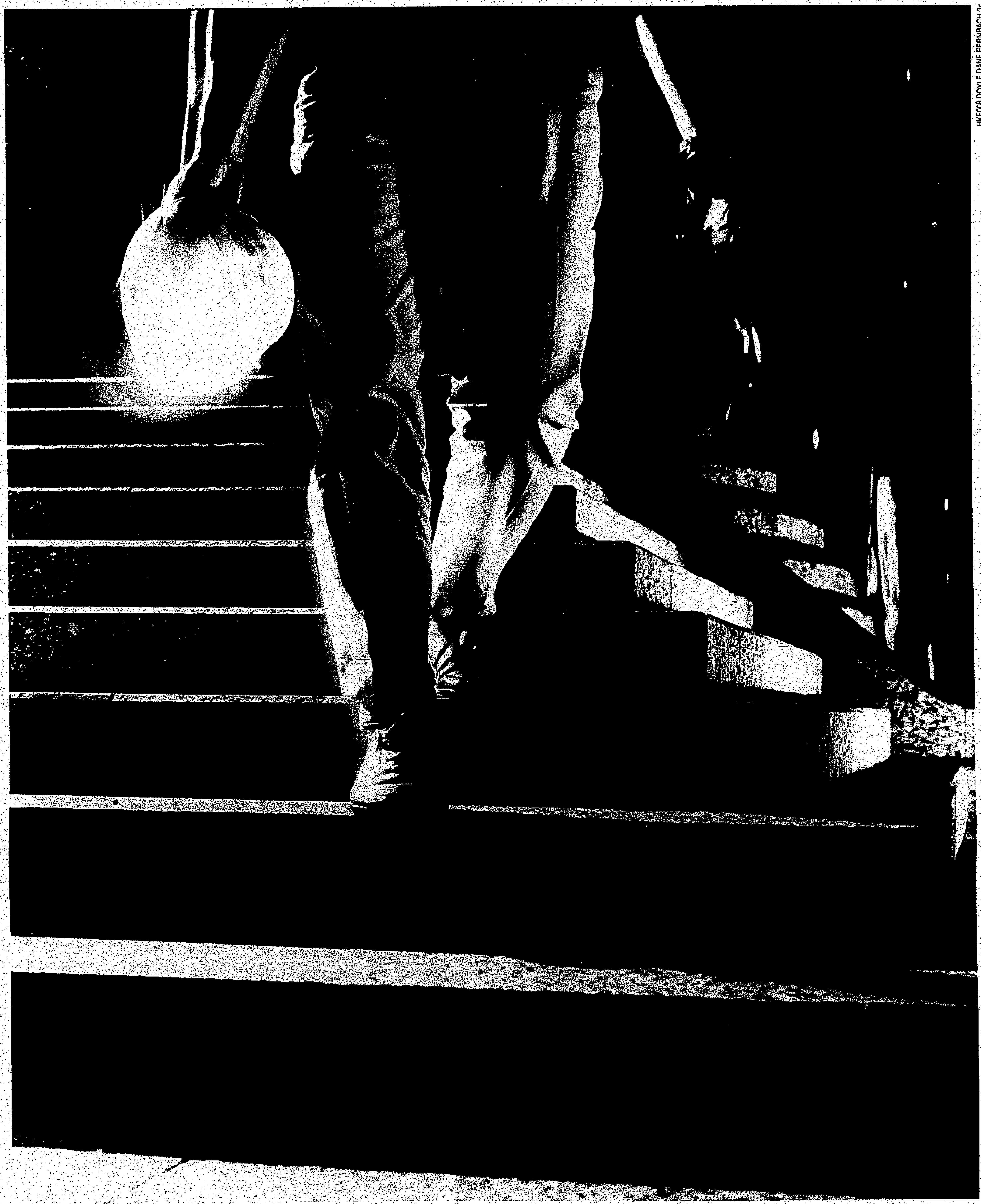
時間：十二月廿六日下午二時

乘噴射水翼船來往港澳、住宿豪華舒適特級大酒店
乘坐豪華遊覽車暢遊媽閣廟、觀音堂、盧廉若公園
黑沙灣、蠔蟛石。賽馬車會及最豪華DISCO
歡迎晚宴盛設皇都大酒家、東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
專訪澳門東亞大學，參觀、漫遊、獵影，午膳
大酒店內進豐富早餐
自由活動，選購著名土產餽贈親友，興盡返港。

費用：$580.00

報名處：
德輔道中88號華僑商業大厦1802室
七海旅運有限公司　電話5-413081（四線）

離島及較遠地區 接受電話報名



HKE008 DOYLE DANE BERNBACH 3c

凌晨二時，潘傑輝接獲緊急電話，奉命立即行動。

一個大雨如注，寒風怒號的晚上，大多數人都打消外出的念頭，留在家中享受一個溫暖安逸的晚上。

潘傑輝是香港電燈公司的一名維修工程師，根據他的經驗，在這種天氣中隨時會有事故發生。

凌晨二時，他接到緊急電話，港島某區山泥傾瀉，損毀一條地下電纜，數百家用戶電力中斷，因爲沒有補替的供電源，必須將電纜在天明前修復，以免區內市民在日間受到影響。現在距離黎明只有數小時，潘傑輝必須立即行動。

幾分鐘後，他已經準備就緒，在狂風怒號中向出事地點進發。

抵達現場時，風勢依然凌厲，潘傑輝首先將受影响的一段電源截斷，並召來工程部隊，將埋在泥層下的電纜掘出，以便搶修，與此同時，一班接駁電纜技工亦已兼程趕抵。

挖掘工程由二時半開始，九十分鐘後電纜已被掘出，技工們將損毀的電纜切除，以便接駁另一段新電纜，惡劣的天氣加上濕滑的地面，令工作更形艱巨。

接駁工程在凌晨六時順利完成，只要加以試驗，證實操作無誤，電力供應即可趕及在天明前恢復。

試驗進行後，潘傑輝與控制中心聯絡，一切回復正常，潘傑輝及其他工作人員的任務亦告一段落。

遠處的天邊泛起魚肚白色，雨散雲收，晨光隱現，附近一幢大廈的燈光陸續亮起，潘傑輝取道回家。

潘傑輝是香港電燈公司二千名員工之一，雖然與你素昧平生，却藉電力與你的起居生活一脈相連，息息相關。

hongkong electric

我們與你的起居生活一脈相連，息息相關。

香港電燈有限公司

本港新聞

廢料再利用 港效率甚高
每日收回逾一千公噸
堆填區處理計劃重要一環

（港訊）環境保護處處長聶德博士昨日在香港中文大學舉行之「固體廢料處理之生態學國際會議」致辭時稱，今日之垃圾堆填區將會是明日之休憩公園。他說：「為達到這目標，有需要將堆填區期滿後用途由最初選擇用地開始至完全填滿後交出作最後有利用途均列為廢料處理設施計劃之不可或缺的一部份，這是香港政府對廢料處理之政策的一項重要部份。」

聶氏演詞之題目為「廢料處理之主要因素—監察及長遠計劃」。是次國際會議由十二月十九日至二十二日在香港中文大學舉行。

在這次國際會議上，有很多論文是論及處理廢料的各種新方法，泥土填平土地的復用，以及錯誤設計的廢料處理方法所引致的種種問題。

有關此點，聶德博士強調設立徹底而持續進行的廢料監察計劃的重要性，和詳盡而長遠計劃的需要。他說：「這些屬於完善的廢料管理系統的主要因素。提供架構，使能併入新創的處理過程，以及提供根據，避免因不良策劃所造成的諸多問題。」

談及整個廢料系統中，把廢料收回和加以再造使能重新使用的重要性時，聶德博士指出，收回廢料及加以再造使能重新使用，不應單就經濟資源價值去考慮其有利之處，因為廢料的收回亦意味着不需要為廢物提供處理設施。聶氏說：「根據環境保護處調查所得，香港在再利用廢料方面十分有效率。本港每日從廢料中收回一千公噸以上的紙料、金屬和玻璃。」聶德博士警告說：「在這裏，危險之處是假如市場情況一旦轉變以致收回廢料成為無利可圖，則我們就要為這些廢料提供處理設施」。

尖沙咀一傢俬公司被夜盜光顧 夾萬遭賊搬走
油蔴地一餐廳亦遭爆竊

（特訊）尖沙咀一間傢俬公司，及油蔴地一間餐廳，昨晨先後發覺遭爆竊，損失財物總值五萬二千餘元。

尖沙咀廣東道七十四號宜家傢俬公司，負責人於昨晨八時五十分返回，發覺三樓帳房一具一呎乘十五寸之夾萬被抬走，裏面有現款五萬元及一批支票，警方接報派員往調查後，相信匪是於前晚十時半至昨晨的一段時間內，從上址二樓窗門爬入，將夾萬抬走。

另一宗竊案現場為油蔴地石壁道四號五樓期愛中心餐廳，昨晨六時半，一名四十六歲負責人返回，赫見餐廳內翻得凌亂，檢視下發覺失去數支洋酒，價值約二千元，負責人即致電報案，警方人員到場調查，檢獲疑是竊匪遺下的兩把刀及一個行李箱。（合）

三宗交通意外 七男三女受傷
牽涉六部車輛

（特訊）九龍呈祥道公主道及屯門公路，昨日先後發生交通意外，共有七男三女受傷。

首宗車禍發生於昨日凌晨五時十五分左右，一輛編號AW八一×二私家車，沿龍翔道由東向西行，途至呈祥道中國油站對開時，突失控制，首先撞毀路上地盤百呎欄杆，然後衝下一個五呎深大窿，車上原有三男一女，除其中一人能自行爬出外，其餘兩男一女則被困車中，由到場消防員救出。

四名傷者送往瑪嘉烈醫院救治後，一名二十四歲姓余及一名二十五歲姓陳男子，情況尚好，而餘下的一名三十一歲姓唐男子及一名二十六歲姓陳女子，則情況欠佳。

次宗交通意外發生於昨晨七時零五分左右，一輛貨車沿公主道天橋向南行駛，途至勞校附近時，突然與同一方向編號CS一五×六私家車發生碰撞，貨車反彈過對面火位線，及撞向路邊鐵欄，貨車四名男子受傷。

最後一宗車禍，發生於昨晨七時三十分，三輛分別為貨車、客貨車，及貨客車，私家車在屯門公路近深井發生碰撞，貨車女司機，及一名私家車乘客受傷，司機事後送往瑪嘉烈醫院救治（合）

三宗致命交通意外 警方欲晤目擊人士

（港訊）警方急欲會晤以下三宗交通意外之目擊人士。

第一宗交通意外發生於十一月廿日早上約七時，一名七十五歲老婦在深水埗長沙灣道與欽州街交界被一輛私家車撞倒，她被送往廣華醫院後證實不治。

第二宗意外發生於十一月十九日早上約十一時，一名八十歲男子在旺角西洋菜街一巴士站處被一輛巴士撞倒，他被送往伊利沙伯醫院，稍後證實死亡。

在十一月十七日下午約二時三十分，一名七十四歲男子在官塘偉業街與勵業街交界處被一輛貨車撞倒，他被送往聯合醫院後終告不治。

任何人士如目擊以上任何一宗交通意外者，請撥電九龍交通意外調查組三—七五四七六六八，或警察熱線五—二七七一七七。

海洋公園新節目 餵飼溫柔偽虎鯨
食糧吉時魚由日本專程運來

（特訊）提起鯨魚，是否令你立時想到那巨型的身軀，張開大口，露出可怖的尖利牙齒，到處覓食的殺人鯨。但最近海洋公園內出現四頭與殺人鯨相似的鯨魚，卻是那麼的溫柔與害羞，還歡迎你來餵飼呢！

這四頭主角在鯨魚類中稱為偽虎鯨，由於牠們的游泳方式與殺人鯨十分相似，並同樣長有大而白的牙齒，故有此稱號。然而，實際上牠們又是那麼的胆小與害羞。

海洋公園最近建成了全新鯨魚餵飼池，這四頭良善的偽虎鯨就住在一個水溫攝氏二十三度的大池內，供遊人餵飼，另有一池住有三隻海豚，有一池養有三隻海獅，遊人只須付兩元，即可購買新鮮從日本運來的吉時魚餵飼池內的動物。

據海洋公園一位姓梁獸醫表示：「偽虎鯨性情柔和，而池邊欄杆有一定高度，故無論小朋友或成人餵飼都不會有危險。但呼籲遊人餵飼時不要把廢物投進池內。要不然偽虎鯨吃入垃圾就會生病，而治療鯨魚非常困難，故遊人應愛護動物，勿亂拋垃圾。

偽虎鯨每日需要吃二十公斤的魚，食量很大，而現在生活於海洋公園的四頭偽虎鯨是於年初在日本的福岡附近海域捕獲，年齡為十多歲；在鯨魚類來說算為年輕，一般鯨魚的壽命為三十至四十歲，身長可達五米，而一般則為三至四米。

據梁獸醫表示：「現時只有美國的聖地牙哥海洋館與香港有飼養此類鯨魚，別的地方都沒有，此由於偽虎鯨身型較大，需要較大地方容納牠們，而照顧上亦要很用心，還要研究牠們的心理與生理情況，才可替牠們治病，而水質要特別調校，所以飼養牠們也費人力與物力。」

他說：「此四頭偽虎鯨來港已八個月，期間訓練牠們適應香港天氣與水質，故現時才正式公開予遊人餵飼，然而牠們每早七時許，就要接受兩小時的訓練，如握手、接吻與球等，以娛觀眾。而牠們的智力是與海豚相若，故訓練上困難不大。」

此外，與偽虎鯨朝夕為伴的是三條黑色的鐮鰭斑紋海豚，這類海豚的生產地為太平洋，牠們喜歡成千上萬地集體出沒，以游泳快速及高躍出水面馳名，鐮鰭斑紋海豚每天吃上八公斤的魚。（鳳）

圖示：偽虎鯨展開欣悅的臉孔，討吃那美味的吉時魚。（本報記者攝）

耆康會荃灣中心 慶祝成立四週年
舉行開放日介紹服務

（港訊）為提高社區人仕對高齡人仕之瞭解及安老服務的認識，並且慶祝成立四週年紀念，耆康會荃灣社區老人服務中心於昨日（十二月十七日）舉行開放日暨展覽活動開幕典禮，社會福利署荃灣區副總福利主任甘應棠，葵涌南政務主任何耀麟，耆康會主席蕭漢森夫人及該會總幹事傅謝恩淨女士主禮。共約五百名嘉賓及坊衆出席。

典禮程序於熱鬧精采的老人醒獅表演後正式開始。首先由蕭漢森夫人致歡迎詞。甘應棠於致詞時指出政府於一九八二年重訂高齡服務計劃，於每一個二十五萬人口的地區內設立一所社區老人服務中心，使地區內的老人能參加各項康體康樂活動並可善用退休後的餘暇。荃灣社區老人服務中心是荃灣區內唯一的多元化老人服務中心，為區內老人提供社交，康樂，膳食，輔導及洗熨，社區教育服務，家務助理等服務，受到區內人仕讚賞。甘應棠先生更對耆康會自七七年成立以來，積極推行老人福利服務，在港九新界各地設立社區老人服務中心，老人宿舍，老人康樂中心，護理安老院及提供老人專車服務等等表示讚揚。

典禮完畢後，分別由有老人中樂及粵曲表演，並有一羣穿着鮮艷悅目服裝的老人家表演舞蹈「世界真細小」，而大會節目則在少年警察訓練學校民歌組帶領全場老人合唱一曲後而告終結。典禮完畢後，該中心開放予各個人仕參觀，中心內展示了各老人家精心製作的手工藝，書法，國畫等。並有豐富展覽介紹荃灣區內安老服務及老人的心，生理發展。開放日今日最後一天，上午九時至下午五時，歡迎各界人仕參觀，地址：荃灣葵盛東邨十二座地下。

九龍城區警察家屬聖誕聯歡日 17/12/83
獎券抽獎結果

1ST	07903	8TH	09721	15TH	06192
2ND	02775	9TH	03144	16TH	09043
3RD	09785	10TH	07983	17TH	07852
4TH	09069	11TH	00271	18TH	07100
5TH	04411	12TH	07811	19TH	09759
6TH	08655	13TH	09044	20TH	08533
7TH	07408	14TH	08228		

特別獎號碼

1ST	08062	2ND	07102	3RD	02253

所有獎品必須於一九八四年三月十九日到九龍城警區職員關係組領取

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1955 OF 1983 準於一九八三年十二月二十日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍德興街（譯音）門牌七號—八號 KNIGHT GARDEN C座一字樓一〇四室 CHUI TAO（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1059 OF 1983 準於一九八三年十二月廿一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港柴灣康平街（譯音）門牌六號 FU MING COURT 十二字樓A室頭房 LEUNG KAM-CHUEN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質—住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

USRC
CHRISTMAS DRAW 1983
WINNING Nos

Star Prize	— 1535
2nd	— 0190
3rd	— 0084
4th	— 1162
5th	— 0998
6th	— 1550
7th	— 2056
8th	— 1496

Claims & Manager

香港美國婦女會
聖誕獎券抽獎
中獎號碼揭曉如下：

1260	1796	0744	1425	0741	0660
1303	1861	1521	1040	1329	0507
1201	0669	1492	1062		

羅勤靈 百僑
有關百成足頭行及羅勤豐父子有限公司事因你等住址遷移故無法聯絡見報即來電英業蔡先生勿悞

急需空餘生產貨期
西德洋行欲找機械廠能於30/1/84前落貨或28/2/—10/3/84有生產額者請電③7430810
李先生 黃先生 洽

招請投標
關於輪船 "NIHON JADE" ex "WHITE ROSE" ex "YUKIKAWA MARU" originally "LUNABLANCA"（Panamanian Flag） Admiralty Jurisdiction Folio 238 of 1983

茲依據一九八三年十一月十六日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：

（1）該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器、錨、鋼纜、索具、傢具、裝備及其他附屬品，包括水艙潤滑油，及在交付時在船上已開用或未開用之粮食。並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）與及一座"SEA VOICE RT-100" VHF 無綫電不在出售之列。此外該船之出售並無其他轇轕。

（2）得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。

（3）不保證：
（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。
（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證認准，或任何看似已發出之證件是否現仍有效。
（丙）該船目前懸旗國家之有關當局，是否同意該船轉讓。
（丁）無綫電及有關設備之所有主權。

（4）由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事。欲查看該船者，可向香港最高法院主任執達吏申請。

（5）有關該船之投標必須：
（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。
（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明"A.J. ACTION 1983 FOLIO 238"字樣。
（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票。其銀碼為投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃綫註明"A.J.A. 1983 FOLIO 238"。
（丁）寫明直至一九八四年一月二十日不予撤回。
（戊）於一九八四年一月六日下午二時三十分前送達經歷司，否則投標無效。

（6）經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

（7）如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式支付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

（8）落選者可獲發還按金。

（9）投標人於一九八四年一月二十日，仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

（10）如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認為推定損失）此項交易作為無效，而按金將由法院發還。

（11）中標人須負責一切費用，關稅，稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

（12）買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

該輪之摘要如下（見附表）

香港最高法院 經歷司

一九八三年十二月十五日

NAME ...."NIHON JADE" ex"WHITE ROSE" ex"YUKIKAWA MARU" originally "LUNABLANCA"
CALL SIGN ....HPOL
OFFICIAL NUMBER ....11133—HK
TYPE OF VESSEL .... Two-hatch well-deck (converted to container carrier)
PORT OF REGISTRY ....Panama
CLASSIFICATION ....KR, KSE Container.
GROSS REGISTERED TONNAGE ....3,813.71 metric tons
NETT REGISTERED TONNAGE ....2,041.56 metric tons
DEADWEIGHT ....6,154 metric tons
LENGTH OVERALL ....110.04 M
BREADTH MOULDED ....16.20 M
DEPTH MOULDED ....8.15 M
BUILDER ....Kurushima Dock Co., Ltd., Imabari, Japan
LAUNCHED ....April 15, 1968
MAIN ENGINE ....6—cylinder Mitsubishi two—stroke single—acting diesel engine
BHP 3,800
SPEED (SAID TO BE) ....12.75 Knots
CARGO EQUIPMENT ....1X80—ton jumbo 4X15—ton swinging derricks operated by hydraulically—driven winches.

香港地方法院離婚訴訟案
一九八三年第二八五六宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人依法辦理離婚手續徐健榮又名徐向陽前寓香港德輔道西三百五十九號永安大廈十樓D座上述答辯人可向香港金鐘道統一中心九樓離婚登記處索取該離婚申請書副本一份如逾一個月仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席聆訊。

香港最高法院經歷司 班立德啓

此通告將刊登於本港銷行之中文報章僅一天

攬勿弟兄拍賣行拍賣住宅傢俬廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1000 OF 1983準於一九八三年十二月二十一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港大坑銅鑼灣道（譯音）門牌九十號二字樓G室 FUNG TAT MING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質—住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物
承政府物料供應處處長命定一九八三年十二月廿二日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。
電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣寫字樓傢俬用具廣告
啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.698 OF 1983 準於一九八三年十二月二十日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌二五四號—二五六號 FINANCE BLDG. 三字樓寫字樓A NG TUI KUI（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質—寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 SWISS WATCH CASE CENTRE LTD. 之切鐵機錶殼傢俬各物廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1948 OF 1983 準於一九八三年十二月二十日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍鴻圖道（譯音）門牌五十六號三字樓A室 SWISS WATCH CASE CENTRE LTD.（NATURE OF GOODS—METAL CUTTING MACHINE GLASS COVER AND RUBBERING FOR WATCHES, SAFE, COPYING MACHINE 貨物性質—切鐵機玻璃鏡面及膠圈夾萬影印機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 SWISS WATCH CASE CENTRE LTD. 之大帮切鐵機金屬模廢鐵各物廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1949 OF 1983 準於一九八三年十二月二十日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍鴻圖道（譯音）門牌五十六號三字樓B室 SWISS WATCH CASE CENTRE LTD.（NATURE OF GOODS—METAL CUTTING AND FOLDING MACHINES METAL MOULD & METAL SCRAPS 貨物性質—切鐵機、金屬模及廢鐵）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 PHILIP K.H. YEAP CO. LTD. T/A CHIK SHUN FIRE PREVENTION ENGINEER COMPANY 之'TOYOTA'貨車一架 CE 5781 廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.8131 OF 1983 AND K.C.J. 14506/83 SEIZED UNDER 準於一九八三年十二月二十日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在九龍新界沙田 KAU TO VILLAGE（九肚村）（譯音譯意）YUNG YA GARDENS（雍雅花園）（譯音譯意）一號現停泊在香港大坑重士街（譯音）門牌十二號樓下屬於 PHILIP K.H. YEAP CO. LTD. T/A CHIK SHUN FIRE PREVENTION ENGINEER COMPANY 之'TOYOTA'貨車一架車牌號碼CE五七八一（以上中文如有錯漏以英文為準）該車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該車拖走下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣 SWISS WATCH CASE CENTRE LTD. 之切鐵機鑽機冷氣機錶殼及模各物廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1950 OF 1983 準於一九八三年十二月二十日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍鴻圖道（譯音）門牌五十六號七字樓A及B室 SWISS WATCH CASE CENTRE LTD.（NATURE OF GOODS—METAL CUTTING & DRILLING MACHINES COMPRESSOR AIR-CONDITIONING SYSTEM POLISHING MACHINES & WATCH CASES & MOULD 貨物性質—切鐵機鑽機風泵冷氣系統磨機錶殼模）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

訃聞

本公司總經理許至清先生不幸於一九八三年十二月十七日逝世遺體奉移香港殯儀館謹擇於十二月廿一日（星期三）上午十一時大殮十二時出殯

謹此訃

文友公司

香港干諾道西20號海景商業大廈17樓
電話：五—四〇〇二六〇 五—四八三〇二四

訃聞

先夫許至清先生痛於公曆一九八三年十二月十七日凌晨二時壽終於香港瑪麗醫院享壽六十有三遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇於公曆十二月廿一日（星期三）上午十一時在該館一樓基恩堂大殮十二時辭靈出殯即移哥連臣角火化哀此訃

妻 許黃玉蓮
孝男 石濤 媳 王史娜
益吾 李新蕾
振史 李若曼
孝女 曦霞
泣告
胞兄 許文錦 嫂 潘賽鳳
許文池 蘇金穗
許文鎮 陳蕙琴
許文金
胞弟 許文榮 弟婦 李熾華
許文通 許靜香
胞姐 許秀英
許秀如
胞侄 許煜智 胞侄女 許麗珊
許樹智 許麗娟
許煜明 許振刁
許超生 侄婿 王少波

通訊處：文友公司 香港干諾道西二十號海景商業大廈十七樓
治喪處：香港殯儀館 香港北角英皇道六七九號 電話：⑤六一五二二六一八

本港新聞

收容遭受虐待婦女 南山邨設庇護中心

明年底可啓用名額三至四十個

（特訊）凡遭丈夫或男朋友虐待的婦女明年底將可獲進一步的保護。社署計劃於明年底在石硤尾南山邨開設一所庇護中心，收容被虐待的婦女。社會福利署署長湛保庶昨晨稱，那些被丈夫或男朋友虐待的婦女，經社署調查證明後，可獲進庇護中心，而已婚婦女更可攜同子女一起居住。該庇護中心可收容三十至四十人，最長可居住半年，工作人員包括由社署委派一名社監改名社工。不過，該中心所需費用約為一百萬元，現時社署正與一機構在洽商中，假若沒有圓滿結果，社署則自行開辦。

一直要求政府開設庇護中心的婦女協會雖然歡迎該中心的設立，但認為此形式不佳。因為當婦女被虐待時十分需要別人安慰，中心則無法提供這項服務，況且還要照顧小童更加不適當。

香港家庭福利會一個月平均處理七宗妻子被虐待的個案，其中只有三成是主動前往報案。大部份均恐怕丈夫被檢控而不願舉報。而報案者平均被虐待兩年以上。

永隆銀行捐五百萬 建庇護工場及宿舍

位於西貢大埔山八七年度落成

永隆銀行為紀念五十週年金禧慶典，特捐出五百萬元，資助政府興建一所庇護工場宿舍捐款儀式昨晨假社署總部舉行，由社署署長湛保庶接受由伍宜孫慈善基金會有限公司及伍絜宜慈善基金會有限公司主席黃學斌遞交的五百萬元支票。該兩間基金會聯同永隆銀行捐出上述款項。

該筆捐款，將用作在西貢大埔山興建一所庇護工場及弱智成人宿舍的工程費用，新建築物命名為「永隆銀行金禧紀念庇護工場暨宿舍」，預計於一九八七至八八年度落成。它將為中度弱智成人提供一百個宿位及一百四十個庇護工場名額，工程完竣後，該工場及宿舍對政府在擴展弱智人士服務方面的工作，將大有改善。

中度弱智人士的宿舍短缺，在本年度估計接近二千個，而庇護工場名額的短缺則更大。為應付這些短缺，政府希望每年增加二百個宿位及五百五十個庇護工場名額。

黃學斌律師（左二）將捐款遞交湛保庶收。旁坐者為伍絜宜。

港督偕伉儷同女兒 赴大教堂欣賞話劇

（特訊）港督尤德爵士伉儷偕同女兒，昨晚八時出席中英劇團假中環聖約翰大堂演出的聖誕話劇。

中英劇團在本港成立四年，曾演出劇目有廿四齣，其中十齣粵語劇，十四齣是英語劇，觀眾數字達到十三萬人以上。

該劇團一直以來不斷為觀眾提供不同類形的劇目，包括喜劇，悲劇，音樂劇，兒童劇，具激發性的創作劇等，適合各年齡的中外人士欣賞。

在香港對於選擇一個適合中西人士欣賞的聖誕話劇是相當困難。去年的神跡劇在香港教堂上演後，得到觀眾良好的反應。這類簡單而有深度的神跡劇，自五百多年以前在英倫北部已是十分流行的，並一直很受觀眾喜愛。所以在今年聖誕，該劇團決定舊作重演。（乃）

圖示港督尤德爵士伉儷昨晚參觀中英劇團的聖誕話劇。（本報攝）

青年會義工職員 葵盛邨派聖誕咭

（港訊）青年會新界會所舉辦一連串之聖誕活動，包括聖誕填色比賽，歌唱比賽，聖誕聯歡會等，最特別的是派送聖誕咭，由該會所的義工及職員親自往葵盛邨每一住戶送上聖誕咭，（葵盛邨共有十七座，一萬戶約達六萬人居住）這項活動深具意義和創新。一方面提醒居民迎接即將來臨的聖誕，加深他們對聖誕的意義，另方面亦透過參與，使該所義工與職員對與社區有更強的歸屬感。派送日期為十二月二十日（星期二）晚上七時正開始。該項活動亦歡迎有興趣人士參加，可致電〇——二〇〇二六六青年會新界會所查詢。

香港兒童保育會探訪傷殘弱智兒童，會長梁省德、理事長徐蕙儀致送禮物給兒童。

香港兒童保育會理監 參觀兩間弱智兒童院

（特訊）香港兒童保育協會同人，會長梁省德，理事長徐蕙儀，監事長李立助及理事：蘇平、李桑霞、李鳳儀、張運就、胡紊嫻、麥月華，及鄔欣餘中國舞蹈學院員生數十人，昨日採訪兩所傷殘及弱智兒童院，上午十一時，先到官塘探訪雅麗珊郡主紅十字會傷殘、弱智兒童院，院長及傷殘弱智兒童歡迎，舉行兒童聖誕遊藝會，保育協會首長致送聖誕禮物給兒童。

下午二時繼探訪大埔聖基道兒童院，李英文統一公司送出大批禮物，梁省德送出毛衣百多件，郭惠琼女士、彭書榮、許讓成夫人，涂公艇夫人贊助經費，購備大批聖誕包致送給兒童。

該會昨晚六時假九龍國賓酒店舉行週年大會慶祝聖誕，出席有：梁省德、徐蕙儀、彭天柱、郭惠琼、黃石華、李立助、蘇平、李桑霞、楊錦珍、薩麗儀、李德生、陳翠、吳麗麗、楊式如、鄔欣餘、徐昭華、徐國良、郭嘉齡、徐佩鈞、伍寶珊、黎杏玲、陳綺文、劉桂芝、胡紊嫻、謝志芳、鄺美顏、劉麗娟、崔卓東、鍾偉文、李鳳儀、陳蘭仙、黃淑英。（奕）

中西區議會明討論 電子道路收費計劃

（港訊）中西區區議會明日會議，討論電子道路收費試驗計劃。中環及金鐘附近經已被選定為明年夏季進行試驗計劃的實驗地區。會議上，區議員亦將審閱一份地區策略，就區內若干公共設施及服務應予提供的先後次序，發表意見。區議員並將獲悉公共房屋建設計劃及政策，以及定於明年初清拆之海傍村最新情況。

其他議程項目包括：區議員接見市民計劃第二次檢討，及區議會轄下各委員會工作進度報告等。

市民倘欲旁聽區議會會議，可致電五一四五〇八六八與區議會秘書聯絡。

旺角街坊會 選出第十屆理監

（國際社）旺角街坊會，昨日在會所舉行理監事會議，選出第十屆理監事會：名譽會長：湛兆霖、王華生、霍治強、胡忠、楊勵賢、劉世仁、李景勳、黃球、李明豪、老其松、勞德、戴文品、胡少葆、葉子開、李福基。會長：左德明、譚傑南、林建名、譚煥章、勞秉超、梁定邦、高永泉、梁中良、譚紹華、李志光、高陳玉真、蔡福志、陳福潭、何廣雄、譚文忠、張念平、陳永忠。副會長：夏劍屏、蘇源、刁賞麟、石國榮、鄭創華、談仁、黎叠榮、何紹雄、麥允明、張有容、劉漢江。理事會主席：曾紹松。（副）陳漢宗、劉志民、潘祥、羅善祥、何波。總務：曾啓、佘錫霖、高平發。財務：盧應、歐陽需、梁銘祥。服務：吳國樺、周霖堂、仇振輝。教育：李樹榮、仇雪芬、陳耀文。康樂：郭永昌、佘務、葉沛。婦孺：陸麗芳、陸皓明、郭美湄。聯絡：黃振華、梁瑞琪、孫就。組織：何金潮、伍義林、詹永。衛生：苗榮天、梁寶成、曹淡然。宣傳：謝少立、李國身。理事：鄭惠民、肖少年、吳琪、黃漢強、李耀明、黃丁田、劉偉民、段坤、蘇桐、馮日初、韓景彬、朱耀權、梁業、黃武標、吳達武、李妙堅、黃東生、麥光、曹卓文、陳寶傑、伍樹光、羅權、鄧源、黃錦超、陸祺、鄭錦、周海、盧野橋、燦、海外信託銀行旺角分行、施展鵬、余軍賢、梁錦銀行旺角分行、恒生銀行旺角分行、廣安銀行旺角分行、唯一水壺廠、永隆銀行旺角分行、東興銀行旺角分行、永康酒樓、六邑同鄉會、華書局、中興僑業主會、鍾樂、九龍燒臘商會、廖文。監事會主席：洪偉民。（副）陳全亦、陳祖澤、劉文勳。稽核：伍尚信、黃翰芬、張志雄。監察。調查：麥國輝、何錦泉、黃良波。監事：方銘樑、李潤芬、謝松發、張金泉、梁勤昌、何子傑、陳國傑、陳不凡、馮永輝、黃騷、黃松、黎民樂、道亨銀行旺角分行、百寶大廈立案法團、高要同鄉會。

召開業主大會通告

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例，香港軒尼詩道四六五號茲定於

日期：一九八四年一月三日（星期二）

時間：晚上八時正

地點：灣仔大業新商業中心一字樓一〇三室

召開業主大會，通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名，委員若干名及表決其他議案，以符合法例之規定。敬請各業主依時出席，或以書面委派代表出席為荷。

一九八三年十二月十六日 召集人：王秀賢 王國祥 潘小雯

通告

容文企業有限公司

及

BEST STAR CO., LIMITED

容文企業有限公司（「容文」）及 BEST STAR CO., LIMITED（「BEST STAR」）之董事局宣佈已達成下列有條件協議：

（甲）一份由① BEST STAR（一間於香港註册成立之私人有限公司，此公司由陳子興先生所控制）及②容文若干主要股份持有人，包括全體董事及主席何忠禮先生（「主要股份持有人」）所達成之協議，依據此協議，BEST STAR 同意以每股港幣2.48元之現金代價向主要股份持有人購入容文每股面值港幣1元股份8,471,000股，約相等於容文已發行股本百分之八十九；

（乙）一份由①容文及②何璋及何珮所達成之協議，依據此協議，容文同意以港幣1,219,920元之現金代價出售容文證券有限公司（「容文證券」）之全部已發行股本。此現金代價即相等於一九八三年十一月三十日容文證券之經調整資產淨值額；及

（丙）五份由①容文及②分別由容文證券、安柏工業有限公司及何珮所達成之協議，依據此協議，容文同意以港幣14,060,000元之現金代價出售其全部物業，此現金代價即相等於一九八三年十二月十二日由獨立專業估值師對全部物業所作出之評估總值。

為遵照香港公司收購及合併守則之規定起見，大通亞洲有限公司將代表 BEST STAR 儘快以每股港幣2.48元向其餘容文股東提出現金收購建議（「收購建議」）

上述協議及收購建議為有條件協議，須待容文股東於股東特別大會中批准上述出售資產及由容文根據尚待同意之條款購入一間名為 BESTLAND DEVELOPMENT PTE. LTD.（「BESTLAND」）之星加坡私人有限公司之已發行股本百分之四十九後，始能作實。

BEST STAR 建議容文應發展為一間多元化之投資控股公司，同時首先投資在 BESTLAND。BESTLAND之主要資產為星加坡之HOTEL NIKKO（此酒店將於一九八四年啓業，並由JAPAN AIR LINES DEVELOPMENT COMPANY LTD. 負責管理）及毗鄰之NIKKO SHOPPING CENTRE。

一份收購建議文件，包括召開股東特別大會之通告及 BESTLAND 進一步之資料，將儘快寄予容文全部股東。主要股份持有人不擬於股東特別大會中運用彼等之投票權力。

容文之董事局已委聘新寶城投資顧問有限公司就有關此等建議及收購建議向董事局及少數股東提供意見。

容文之股份於九龍證券交易所有限公司上市掛牌。容文之董事局已要求九龍證券交易所有限公司在一九八三年十二月二十日將容文之股份暫停買賣一天，及要求批准在一九八三年十二月二十一日開始恢復掛牌買賣。

BEST STAR 擬繼此等建議全部完成後，將設法吸引公衆投資人士對容文股份之興趣，及保持此等股份上市掛牌地位。

承董事局命 容文企業有限公司　　承董事局命 BEST STAR CO., LIMITED

香港一九八三年十二月十九日

JF SPECIAL HOLDINGS LIMITED
怡富特別投資有限公司

股東週年大會通告

本公司茲定於一九八三年十二月三十日（星期五）上午九時三十分假香港康樂大厦四十六樓舉行股東週年大會，議程如下：

①省覽截至一九八三年九月三十日止年度之賬項及董事局與核數師報告書。

②選舉董事。

③委聘核數師。

④處理其他事項。

承董事局命
W.J. TOOTILL
公司秘書
一九八三年十二月十九日

註册辦事處：——
香港康樂大厦
四十六樓

附註：——

①凡出席之股東在舉手表決時均擁有一票投票權，而每持有一股面值港幣一元二角五分股份之出席股東或委派出席之代表，均擁有一票投票權。有資格出席及投票之股東可委派代表出席及投票，代表不須為本公司股東。

②委任書必須於開會前四十八小時送抵本公司註册辦事處，方為有效。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CHEUNG LEE GARMENT TABLE CLOTH WORKS 之衣車雪櫃彩色電視廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO.8425 OF 1983準於一九八三年十二月廿一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍西洋菜街（譯音）門牌五十六號六字樓 CHEUNG LEE GARMENT TABLE CLOTH WORKS (A FIRM) & NG CHUN WONG (NATURE OF GOODS—SEWING MACHINE. OVERLOCKING MACHINE. COLOUR T. V. SET 貨物性質——衣車彩色電視）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣 KWONG HING TIMBER CO. LTD.（在接管中）之三菱及實力貨車各一部木廠機器傢俬什物木材及其它生財用具廣告

茲承聯合接管人之命定於一九八三年十二月二十二日星期四上午十一時在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將KWONG HING TIMBER CO. LTD.（在接管中）現貯在九龍西貢將軍澳坑口丈量約三二九號內地段三二七號內之三菱及實力貨車各一部木廠機器傢俬什物及其它生財用具包括皮帶鋸頭企頭鋸風車鋸各類鋸片抽機機牀木板木方電鋸鑽頭香枱計算機冷氣機及存在廠後面之大木等分號公開拍賣（本行備有貨證及目錄表）以得者於下槌時須即將全部價以現款或銀行本票交清下槌後如有名額不符貨物不對數量不足或其它意外之事概歸買主自理特此聲明

電話二三〇二二四 香港畢打行土庫內 欖勿兄弟拍賣行啓

劉璧生偵探事務處

社長劉璧生：軍事官校畢業港督頒賜獎狀 辦案二十年：偵探大會主席美國榮譽公民 華人第一位：世界偵探總會選任亞洲總監 譽滿寰瀛：英美德日十六國家元首祝賀

業務：商業秘密偵查 職員行蹤偵查 男女行為跟蹤 通姦離婚證據 失物失蹤偵查 搜尋民刑證據 代收債項貨款 保護出入遊行 承辦各國民刑案件

香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）
電話：⑤233261・232949・716780・705768

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SUN MEE GARMENTS FTY. LTD. 之衣車鈕門車冷氣系統廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.7735 OF 1983準於一九八三年十二月廿一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍新蒲崗景福街（譯音）門牌一壹四號 CHAP KING INDUSTRIAL BLDG. 十六字樓 SUN MEE GARMENTS FTY. LTD. (NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES AND GARMENT MATERIALS 貨物性質——衣車及衣料）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

承退股份聲明

啓者：位於九龍山東街四十七號至五十號中僑商業大廈1203A室之雅迅洋行（ACTION & COMPANY）及雅迅電影公司（ACTION FILM PRODUCTION COMPANY）（以下簡稱「該號」）向由羅耀文同寓沙田下徑口村六十七號（以下簡稱「退股人」）及羅安寓沙田第一城二座1K號（以下簡稱「承股人」）合資經營。茲經雙方同意，退股人已於一九八三年四月一日退出該號並將其名下所佔該號之股份及其一切附屬權益讓與承股人承受。嗣後承股人仍以雅迅洋行（ACTION & COMPANY）及雅迅電影公司（ACTION FILM PRODUCTION COMPANY）商號在上述經營地址繼續經營，由退股之日期起，該號生意之盈虧及一切華洋轇轕等概與退股人無涉，而退股人之一切行動及華洋轇轕亦與承股人無涉，特此聲明。

承退股人代表律師劉鐵漢律師行啓
香港干諾道中30—32號三和大廈十樓
一九八三年十二月二十日

DAVID G. FREEMAN & ASSOCIATES

Educational & Psychological Services To Schools

Attn : STUDENTS SEEKING ENTRY TO AUSTRALIAN SCHOOLS IN 1985

We have been officially appointed by a number of Australian independent schools to help select students from South-East Asian countries. These schools are mostly in the large city areas.

Definite vacancies exist in these schools, but to gain entry applicants must sit tests which will be conducted by us in Hong Kong on 1st May, 1984.

If you wish your child to be considered for entry to these schools, you must contact either our Melbourne or Hong Kong office, immediately.

The total cost of testing will be US $250 per student. No other expenses need be incurred in gaining a place.

ALL STUDENTS SITTING THE TESTS WILL RECEIVE THEIR RESULTS IN A CONFIDENTIAL REPORT WHICH CAN BE USED TO APPLY TO ALL AUSTRALIAN SCHOOLS. IT SHOULD BE OF HELP IN APPLYING TO SCHOOLS IN OTHER ENGLISH-SPEAKING COUNTRIES.

Hong Kong Office
41/F. Hopewell Centre
183 Queens Rd. East
Hong Kong
Tel : 5-286570
Cecilia Ng

Melbourne Office
715 Rathdowne Street
North Carlton, Vic.
Australia. 3054
Tel.: (03) 347-5624.

拍賣大幫水晶燈高背皮椅地毡紅木及酸枝傢俬廣告

茲定於一九八三年十二月廿一日星期三上午十一時在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣現貯在本行之錄影帶十一紙箱（約六百六十捲）酸枝及紅木傢俬地毡又屬於舊香港會之水晶吊燈及壁燈多枝及高背有手椅二十張歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內 電話二三〇二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

承銀主命貴重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年十二月二十日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

座落：香港金鐘道九十五號統一中心二十二字樓A座

地段：內地段第八四六九號不可分割之七萬四千五百五十四份之八百六十一份

年期：七十五年由一九七八年八月四日起計期滿可再續期七十五年

面積：請本閱拍賣章程附圖（祇供參考用）

地稅：每年為港幣一千元之七萬四千五百五十四份之八百六十一份

上開物業將於交易清楚後交吉

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師胡與胡律師樓 同啟
香港畢打街置地廣場告羅士打大廈一〇一二室 電話：五一二一三一二一五

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六

地政署

修訂賣地規約以容許作酒店用途

香港金鐘道／紅棉路／內地段第八六一五號

上述地段之賣地規約現經修訂，以容許作酒店用途。該地段如作酒店用途，則須遵照附加之泊車規定，有關詳情可向香港花園道美利大廈地政署長查詢。本修訂將刊登於一九八三年十二月二十三日之政府憲報內，公佈週知。

貿易署 宣佈

有關受限制紡織品輸加拿大之年終特別付運方案所接獲申請之最後結果，每一接受申請項目之自由額分配百分率載示於括號內。在一九八三年十二月十七至二十日期間，申請應前往海洋中心十六樓加拿大科紡織品簽證處櫃台第56號，出示收據，彼等即會獲通知所得自由額數量。

項目1(15%)，2(0.4%)，3(1.0%)，4A(5.0%)，4B(1.5%)，5(2.5%)，6A(5.1%)，6B(1.3%)，7A(25.1%)，8(4.6%)，9(2.5%)，10(25.1%)，11(4.3%)，12(11.9%)，14(2.5%)，16A(25.1%)，16C(25.1%)，16E(6.8%)，17C(44.5%)。

詳情載於致出口商（紡織事務）通告第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第102/83號。九龍尖沙咀海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。

詢問：何嚴懋堂——工業主任 電話：三一七二二二三三一
鄔偉才——工業主任 電話：三一七二二二三八七

海事處佈告

（一）一九八三年第一六七號 鑽孔及現場探測工程

查有關在藍巴勒海峽葵涌小峽進行鑽孔及現場探測工程事之一九八三年海員通告第七十五（T）號業已發刊，特此公佈週知。

（二）一九八三年第一六八號 在藍巴勒海峽避風塘內進行鑽孔及現場探測工程事

查藍巴勒海峽避風塘南部內將進行鑽孔及現場探測工程。該工程由一九八三年十二月十九日起動工，持續約三個月，特此通知。所有在該避風塘內航駛之船隻，均須小心駕駛。

（三）一九八三年第一六九號 維多利亞海港長沙灣區進行塡海與興建海堤及碼頭工程事

查有關在長沙灣展開塡海與興建海堤及碼頭工程事之一九八三年海員通告第七十六（T）號業已發刊，特此公佈週知。

（四）一九八三年第一七〇號 鑽孔及現場探測工程

查有關在藍塘海峽小柴灣區進行鑽孔及現場探測工程事之一九八三年海員通告第七十七（T）號業已發刊，特此公佈週知。

（五）一九八三年第一七一號 馬灣島東南面淺水地帶之測量結果

查有關在本港西北入口馬灣島東南面淺水地帶測量結果事之一九八三年海員通告第七十八號業已發刊，特此公佈週知。

二、本佈告可在香港干諾道中林士街多層停車場大廈輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 戴偉

香港政府公佈

香港工商師範學院 基本教學技巧課程招生

（一）香港工商師範學院將於八四年二月下旬開辦日間部份時間制基本教學技巧訓練課程，現已開始接受申請。

（二）學制：修業為十五週，每週上課一天，暫定逢星期一上課。

（三）入學資格：
（甲）現職工商業訓練員或導師。
（乙）行將担任上述工作之經驗人仕亦可申請。

（四）學費：一百元正（一次繳交）

（五）授課語言：以粵語教授兼以英文術語講解。

（六）申請入學手續：申請表格可往香港工商師範學院，香港皇后大道東三百七十三號索取，填妥後於一九八四年一月七日（星期六）前交回上址。

香港工商師範學院院長：施文輝

本港新聞

商會致函約見地政署長 要求修訂工廠食堂地契
市署無意增發流動快餐車牌照

（特訊）港九工廠食堂商會現已致函約見地政署署長，商討修訂現行地下食堂地契問題，但迄今仍未獲答覆。

但在地下食堂地契紛爭仍未獲完滿解決之時，市政總署發言人昨日則表示，港府無意擴大爲藍白領工人解決午膳問題而推行的活動快餐車服務。

據港九工廠食堂商會代表律師鄭偉雄昨晚接受本報記者訪問時表示，約見地政署署長的函件已于上週五寄出，故相信會在本週稍後時間，獲有關方面答覆，而信件是直接寄予地政署署長。

至于信件內容，他說，主要是向署長陳述彼等會在上週四與西九龍地政署主任舉行會議的內容，但由于彼等所要求修改現行地下餐堂地契問題，涉及全港的問題，故彼等有需要與署長作進一步的商討。

但在另方面，市政署發言人表示，港府現無意擴大推行現行的流動快餐車政策。

發言人指出，該項政策于今年初展開，而首六部停泊在巧明里、駿業里及有成里等地的流動快餐車，已先後在今年七、八月間，相繼投入服務，但只四部指定在黃竹坑經營的流動餐車，則仍在辦理中，預期會在明年初，亦會投入服務。

但除該十輛流動快餐車牌照外，當局無意繼續發牌予販商，在港九各區經營該項服務。

發言人解釋：當局批准十部快餐車經營，主要是因爲該些區內的熱食攤檔不足，才作出該種臨時性的輔助辦法，故若區內食肆中心充足，實無需批准經營快餐車。

目前市署在港九各地，共推行三項解決工人膳食問題的措施，計爲興建熱食中心，實施流動快餐車臨時措施及鼓勵販商開辦工廠食堂等。

不過，目前已有廿多間工廠食堂先後接獲地政署通知，指其因不合地契規定，不能在工廠大廈地下開設食堂，而食堂商會現正與有關當局進行洽商，但若雙方談不攏，而市署又不增發流動快餐車牌照的話，那工人的午膳問題，又將會有關方面大費思量。（東）

長沙灣工廠大廈學童被人刺斃 五青少年被控謀殺 被告不認罪今續訊

（新亞社訊）長沙灣工廠大廈一十五歲學童被殺案，警方先後拘捕五名涉嫌與案有關青少年，同被落案控以一項謀殺案，昨解最高法院提訊，五名被告否認控罪，法庭選出五男二女陪審團聆訊，檢察官陳述案情時指出，死者右脚大腿被利刀刺中一刀，因流血過多而死」，昨聆訊未畢，按察司黃柏將案押候今日繼續聆訊，昨日下午大法官陪審及有關人仕前往長沙灣工廠大廈第四座內觀察現場。

被告（一）陸宇飛，十七歲；（二）曾××，十六歲；（三）蔡×，十九歲，五金工人；（四）黃啓深，十七歲，雜工；（五）黃××，十六歲，戲院帶位，五人同被控在本年四月十五日在長沙灣工廠大厦樓梯平台，謀殺學童楊振雨。

檢察官陳述案情指出，死者就讀長沙灣工業學校，在四月十二日，死者曾毆打一名十四歲同學，該同學不服氣，次日同該被告找死者講數，但死者方面人多，結果兩人逃走，次被告同該同學表示找大哥出頭，將死者做低，案發當日，死者放學後獨自前往長沙灣地鐵站，突然被追班被告截停，挾持往長沙灣工廠大厦第四座內，將死者圍毆，同時用利刀刺死者右脚大腿之大動脈，死者很久始被人發現受傷，於送院後證實流血過多死亡，警方事後展開調查，將五名被告拘捕，同時在一個封內處同兇刀。」

筲箕灣避風塘 墮海失踪男童 昨日屍浮碧海

（特訊）昨中午十二時左右，筲箕灣避風塘發現一具小童浮屍，經證實是五日前墮海失踪之七歲男童楊德偉之屍體。

昨日警方接報，在筲箕灣海旁街避風塘之海面，發現一具浮屍，遂由水警到場，將屍體撈走。及至更通知五日前失踪之楊童父母，往殮房認屍證實。

昨日屍浮筲箕灣避風塘之楊德偉，是於本月十四日下午一時許，被其父母發現在艇上失踪，經報警由消防蛙人到場打撈，直至傍晚仍無所獲而放棄者。

發現浮屍避風塘之楊德偉，是父楊阿財，五十五歲，母麥關姐，五十二歲，有九兄姊，居住在網艇M六×五〇〇Y號上者，平日網艇是停泊於筲箕灣避風塘，當日他相信是失足墮海，釀成此宗慘劇。（合）

賊車被追逐 與的士相撞
四男重傷送院一人被捕
四匪擬做案遇警上演亡命飛車

（最後消息）一部擬準備做案的匪車，今日凌晨一時四十五分，在港島上環樂古道逃避警方巡邏車截查，取亡命飛車，於干諾道中與德輔道西交界處，與一部東行的士迎面猛烈相撞，五名男子受傷，包括的士司機。疑匪中有三人需由消防員救出，另一疑匪則僅受輕傷，當場被捕，警方人員曾拔出配槍，押解經傷疑匪離開。

一部編號CF一六×八的客貨車，車上四名男子，由於該車不依交通守則死燈行車，警方發現便企圖警告該車停車接受調查。

但該車竟不理會警車警告，並飛車由皇后大道西轉入摩利臣街再入干諾道中，正當該疑車擬轉入干諾道西時，在與德輔道西交界處與一迎面行駛的士CY八三×七迎面相撞。事後警方在其中一名經傷的疑匪口中獲知疑車上四名男子準備做案，警方亦於疑車內帶走一批證物。（合）

黎敦義講述民政科工作目標
促進政府市民了解 鞏固社會支持信心
新聞處資料室將採用電腦操作

（港訊）民政司黎敦義昨日指出，香港的新聞界認識到本身擁有的新聞自由，並且對干預十分敏感。

他說：「因此，當政府致力向傳播媒介提供消息及爲自己的立場爭辯時，政府並沒有任何保證傳播媒介會將該等資料傳達給市民；而即使會，亦沒有保證該等資料是以政府認爲最理想的或對政府最有利的方式表達出來。」他又說：「歸根到底，最後取捨是決定於編輯的判斷及意見。」

黎氏是在香港管理專業協會就政府的公共關係活動致辭時作以上表示。他說：「我們的工作是要確保傳播媒介明白我們所發表的資料，至於準確地報導及報導他們認爲我們想要說的則是他們的責任。」

黎氏詳細講述布政司署民政科的工作。民政科負責政府與傳播媒介關係的整體政策，亦負責統籌政府新聞處，香港電台及大部份影視及娛樂事務管理處的工作。

他解釋：「我們的基本目標是促進政府與市民之間的了解，維持及鞏固社會對政府的支持與信心，以及將香港正確的形象介紹予本地及海外人士。」他說：「我們的工作是透過傳播媒介向市民公佈政府之論據，政策及計劃，以及解釋有關原因。我們對批評及誤導之評論作出反應，我們分析市民意見，並且預計市民關注之事項。我們這樣做皆因我們對此關心。」

黎氏列舉達成此等目標之各種途徑：△新聞公佈及與新聞界之個人接觸；△新聞界詢問服務；△記者招待會、簡報會及個別訪問；△搜集傳播媒介報導及分析；△海外公共關係及宣傳；△公共事務節目；及△調查市民之意見及與社團之個人接觸。

他說，政府新聞處的總辦事處及警察公共關係科均設有二十四小時諮詢服務，這兩個諮詢服務及其他二十二個政府部門之新聞組，每月共答覆約五萬個問題。

政府各部門之新聞組，亦是政府在廣泛之問題方面得悉市民反應及取得資料的一項途徑。

黎氏說：「資訊科技應可幫助推動這方面的工作。不久我們便可能需要一個使用電腦儲存資料之資料室。」「我們最近才着手研究這問題，如果決定實行，新聞界沒有理由不可以裝設終端機，直接與資料室連接。我希望可以做得到這樣。」

在政府的研究與分析方面，黎氏指出，報導摘要與評估只是表面上顯出的工作。

他說：「新聞媒介的報導內容每日都受到仔細分析；所作的摘要並不僅作爲評估媒介的反應及輿論的根據。新聞摘要的用處很多；是政府訂定政策的根據。」

在闡釋海外公共關係與宣傳工作方面，黎氏解釋，政府的活動從本地及駐海外香港辦事處兩方面進行。政府新聞處的海外公共關係科在去年曾經協助六百多名訪港新聞工作者，而今年人數將會更多。倫敦辦事處的新聞關係組經已成立多時，而其他亦於最近分別在美國及歐洲成立。政府新聞處在日本亦駐有一名公共關係顧問及在三藩市一位執行公共關係顧問。

黎氏說：「貿易發展局、旅遊協會及總商會之間的海外公共關係亦由一個工作小組統籌。本人任該小組的主席。」

「此外，民政科的防港事務組對防港重要人物簡單介紹本港情況，使他們能夠對香港人的心態與願望有更深徹的認識。」

停泊北角總站 隧道巴錢箱遭爆竊 損失輔幣二千多元

（特訊）一輛隧道巴士昨晚停泊於北角國賓酒樓附近的總站期間，巴士上的錢箱遭匪徒爆竊，錢箱被撬毀，初步調查疑匪徒乘司機離去時遣走，估計損失達二千多元輔幣。

昨晚九時五十七分左右，一輛一一二號編號BT四四四×，行走蘇屋邨至北角的雙層巴士，該車昨晚由廿八歲司機周强駛，當該車抵達北角總站後司機便下車如廁，其後折返則發現巴士上的錢箱不翼而飛。（合）

區議員訪志願機構 唱聖誕歌派發禮物
令幼童老人家分享歡樂

（特訊）雖然普世歡騰的聖誕節尚有五次才來臨，但是十二位黃大仙區議員昨日預早權充聖誕老人，探訪區內各個志願福利服務機構，並派發禮物。

黃大仙區議員聖誕探訪活動是獲得區議會資助，機構包括有慈安耆年中心，九龍婦女會慈雲山幼稚園，鑽石山廣蔭老人院及彩雲庇護工場。

據黃大仙政務專員，祝建勳表示：該項聖誕探訪活動除一方面希望加强區議會與區內志願服務機構的聯繫外，亦希望趁聖誕節來臨，與區內的老人，幼兒及傷殘人士，藉探訪和派送禮物，共同歡渡節日。

他表示黃大仙區議會每兩個月都會安排一次探訪活動。探訪對象除區內志願服務機構大型社區建設外，亦會包括對外探訪其他地區議會及政府機構。

短期內，黃大仙區議會不會考慮往其他國家考察。

出席昨日探訪活動區議員包括伍周美蓮，李廣杏嫻，阮秋，陳秋帆，林銀成，吳欽建，楊勵賢等（來）

十八萬件衣服付運 捐贈泰柬邊境難民
革新會青年團派員協助分發

（港訊）由香港革新會青年團發起的「泰柬邊境難民捐助運動」，經過七週的工作，現已結束，並將所收集的十八萬件衣服，分三個大型貨櫃運往泰國，趕緊在十二月二十二日聖誕節前送抵聯合國駐泰難民總署，分派給泰國東部的柬埔寨難民。

該會主席關廉豪稱，是次運動共收集衣物三十多萬件，經過百多名義工的協助，將潔淨及適用的衣服約十八萬件捐贈給泰柬邊境柬埔寨難民。至於餘下冬天衣物數萬件，則轉贈本港志願社會服務團體，如救世軍、老人院及孤兒院等。該批衣物全新的價值計算約二百萬元左右。

關廉豪稱：該次衣物捐贈運動十分成功，比預期的十萬件衣服超出多倍，而亦是私人團體首次捐贈衣物予柬埔寨難民。在整個龐大的運動內，革新會青年團動員所有會員，其他志願義工數百人，連續工作五個星期，將衣物分類，又得約于二間中小學校代發捐贈衣物通告，協助全港學生將夏季衣物收集，轉交青年團收集站。在十多萬衣物中，其中部份由廠家直接捐出，約成半左右爲全新的衣服。青年團亦同時鳴謝廣君物業公司免費借出廠房萬餘呎，以便義工進行將衣物分類及包裝。同時青年團各委員亦捐出十萬元作爲該次運動的運輸費、車費及各項支出。

發起今次運動是因青年團會於本年九月由委員李國美等率領代表團到訪泰國與柬埔寨的邊境，進行一個星期的訪問，在該次訪問中，青年團覺得柬埔寨難民飽受戰火威脅，越南軍隊入侵，被迫放棄美好家園而逃入泰國邊境，在該區的難民約三十多萬，現正缺少糧食、藥物及衣服，所以香港革新會青年團希望能夠爲難民解決衣物的不足。關廉豪同時表示，青年團將派出另外一個代表團，由李國美委員負責，在本月廿二日抵達泰國，與聯合國專員研究及協助分發十多萬件衣物。

機電條例十項修訂 徵詢意見始擬法案
電器工人須註冊提高安全標準

（特訊）電機工程處對現時的機電條例進行檢討後，大致認爲有十項內容是需要修改，現時正諮詢有關機構及團體的意見，明年年初將會正式草擬法例。

機電工程處工程司表示：十項要修改的內容，主要是集中在電器工人一定要註冊，合乎一定標準及資格才可爲住戶安裝電器，提高電器安裝的安全，屆時大致會分爲工程師、電器工人及技術人員三類。

現時在職的電器工人，當局會先行爲其註冊，然後安排一段時間受訓。合格的才不會被除牌。

他續稱：按照目前的供電條例，電力公司每年是應該派工程人員到各用戶做檢查電器裝置。但由於用戶太多，實際是無法實行的，而電力公司亦沒有這樣做。但在修改後，法例會規定住戶定期請註冊的電器技術人員前來檢查。如要加大電力或有若干改裝，由他須向電力公司申請。另外草議中的法例還包括：私人發電機要先領牌，主要是針對離島一些私人供電及賣電情況。屆時，當局將會制止非法接駁電機，除包括木屋區外，還包括市區。

現今的供電法例是在一九〇六年前訂立，七十七年來一直未有多大修改。

興建休憩公園 兩份合約批出

（港訊）建築拓展署之建築設計處批出兩份興建休憩公園之工程合約。

其中一個休憩公園位於鳳凰新村鳳街，佔地約五百二十平方米，該公園之工程費約爲三十三萬四千元。公園內將設有樹木、長櫈、混凝土花床、裝飾欄杆及附設石棋之木棚涼亭等。

另一個休憩公園將建在石澳民新小學附近之一幅一百九十平方米土地上，設施包括一個附有涼亭的休憩公園、座椅，栽種花木的地方及供兒童玩耍的設備。建築費用爲二十三萬一千元。

上述兩項工程需時四個月完成。

花樣年華 好青春，何必吸毒 誤前程！

傷殘失業漢 割喉再吊頸
其弟發覺救回兄長

（特訊）鑽石山一傷殘的失業漢，昨晚疑因不堪失業刺激，竟意圖吊頸及割喉雙料自殺，幸爲其弟發覺及時，送院救治。

厭世自殺男子曹樂才，卅二歲，與家人同住鑽石山大觀路四號B木屋，據悉傷者曾爲酒樓工人，但在數月前在工作時的一次意外，斷了右手，此後即失業在家，未幾即有人不滿。

昨晚九時左右，傷者之弟在飯後返回傷者之房間時，赫然發現其懸樑自盡，地下有一把生果刀，於是急忙將其解下，再發現其頸部亦有割傷之痕跡，遂致電報警。警方到場將傷者送院急救，同時亦對此案展開調查。（合）

讀者來函

歡迎讀者來函投訴或討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

希望九巴調整班次疏導紅磡區乘客

編輯先生：本人住在彩雲邨，工作地點在紅磡，自從九巴新增廿六號綫以來，一直以它爲返工的主要交通工具。然而該綫在繁忙時間的服務是難令人滿意的，根據本人的經驗，在早上繁忙時間，該綫巴士約爲十至十五分鐘一班，間亦有超逾二十分鐘尚無一班車，故該車由坪石開出時除爆滿外，更有不少乘客被迫乘其他車輛轉往紅磡。據本人觀察，順天、順利、彩雲和坪石的搭客最少有六十人在海隧前各站下車，而土瓜灣、紅磡兩區的搭客最多只有四、五十人（通常不足四十人）登車，故至海隧附近時，該車不要說爆滿，連企位也用不着，可見供求不均。在下午繁忙時間，往順天方向的廿六號車，雖然在到紅磡海隧前也有相當乘客，然而至坪石時，令該車爆滿的卻是紅、土，九龍城區的搭客，亦有不少乘客未能登車，因此供求也不均。另一方面，此綫下午由旺角至紅、土區時，乘客上落頗多，每站停留頗久（如二分鐘以上，間有五分鐘），往往阻礙其他綫巴士埋站，也是缺點之一。

基於上述，本人有如下建議：

一、於早上繁忙時間，增加由順天開出的特別車，最好至紅磡漆咸道佛光街橫底，由平治街，佛光街，轉暢運道入漆咸道回順天，這樣一方面可方便往紅磡區的乘客，又可避免海隧附近的車龍，行車時間和至「夏巴」站差不多，但卻方便乘客不少。下午繁忙時間也應增加由油麻地或紅磡開出的特別車。

二、或增設一新綫26A，由順天往佐敦，八至十分鐘一班，於繁忙時間開行，而26至11號綫的班次則可相應調整，這樣可使順天等區的乘客往來紅磡、油麻地區時方便不少，十至十五分鐘一班的26號，在紅、土區登車最多約四、五十人，對該車於繁忙時間的利用率而言，是未符理想的。（該兩區有6C和6S）。

上述爲本人所見的，相信此綫的巴士司機比我知道得更清楚。

又由於市區和新界的重建或新發展，使得很多地區的居住人口產生變化，故希望九巴當局應密切注視每一條路綫的供求情況，特別應諮詢外勤站長和司機，在提高服務水平的情況，增加盈利。

讀者老三上。

青州臨屋居民反對房署清拆冷氣機

編輯先生：對近期房屋署强制居民清拆冷氣機一事，我們有如下看法：

（一）房屋署在引用佔用官地暫准證之規條第三條，來逼令居民拆冷氣機是不成立的，因爲當我們搬入來時，房屋署祇提供四條屋柱及一個屋頂而已，四面的建築是我們自己用錢搭建的，故此並無損壞房委會所提供的任何部份。其次，冷氣機並非耗電量最大的家庭電器，就以一個四分三匹之冷氣機來計，（安置區居住環境狹窄，其本上四分三已足夠）其耗電量僅爲760—1,000W，而電飯煲或熱水煲則平均在1,500W左右，故此房署要求居民拆機的理由不成立。

（二）我們在夏天的電費支出起碼二百多元，相信一定比起一般公屋小家庭爲高，試想爲什麼我們要將家庭收入一大部份用在電費上呢？是因爲我們要享受嗎？並非享受。主要原因是安置區單位的設計甚不透風。夏天室內氣溫比外面高出三至五度，試想家中老幼及女人能逗留在屋內嗎？最辛苦的是年幼的嬰兒，很多往往因爲太熱而引致病，難道做父母的不應減低生活上的其他開支來給他們有個基本生活環境嗎？再者，成人要有足夠的精神才可應付日間的工作，尤其是做地盤或高空的工作，故此用冷氣機是一種生活需要。如有之認爲安置區不熱的話，請他先將自己的冷氣機拆掉，並在夏天在安置區住一吓吧！

（三）在這個自由社會裏，每一個家庭都有權運用有需要的家庭電器：食飯要用電飯煲，燙衫要用熨斗，娛樂要看電視。屋宇設設太差，引致熱而要用冷氣機。電燈公司提供我們電力，他沒有規定我們用什麼電器，房屋署卻要規定我們，有什麼理由呢？電費是我們交的，難道我們不能用需要用的電器嗎？

（四）最後，我們認爲房屋署，作爲服務居民的政府部門，應該了解實際情況（明白居民用冷氣機是有權及是生活所需的）爲居民向電燈公司爭取更大的用電量（如果他們認爲不夠電），而不應該一面逼居民拆冷氣機，一面自己用堅固的鐵枝來保護自己的冷氣機。

青州關心清拆冷氣機居民小組上。

應即檢討公共援助金政策並提高金額

編輯先生：家庭主婦鄭麗娟因在領取公共援助期間兼職帮補家，沒有申報，以致被送入獄。我們對此事深感驚訝，在這宗事件中明顯表示出：

（一）公共援助金額太少——受助者得到的援助，根本沒法應付最基本的日常生活開支。

（二）公共援助的政策偏差——目前的政策，只是爲受助者解決困境，使不致於赤貧，而不是積極提高公共援助金額，使受助者能維持起碼生活。

針對上述兩點，我們要求政府當局：

（一）大幅度提高公共援助金額，使受助者能維持起碼生活。

（二）推行全面性社會保障制度，運用羣衆的財富，給予有需要的人基本的援助，得以維持生活，以配合社會發展，增加市民福利。

聯署團體：（一）太子道明愛服務中心工友權益推行組。（二）黃大仙基居，（三）黃大仙鄰舍輔導會自理中心勞工服務組。（四）工業傷亡權益會，（五）香港青年協會慈雲山青年中心慈輝社，（六）香港青年協會黃竹坑青年中心藍竹工友組。（七）官塘社區教會，（八）西九龍社區教會，（九）工業福音團契彩雲中心勞聯社，（十）東頭明愛工友服務團。

編輯先生：有關一名有六個孩子的母親鄭麗娟女士被控騙取政府公共援助金六萬五千元一案，我們有無限感慨，並藉以向鄭女士致於無限的同情和支持。

鄭女士只因支付兒子的醫藥費而到外面工作，即使是犯了法也情有可原啊！試問一名婦女單單依靠政府少少的援助金，又怎能支持六名兒女的生活費和教育費呢？

從而，我們對政府的援助金制度感到疑惑：援助金的原意，是幫助一些貧苦的人，但是在領援助金後又不准出外工作，豈不是鼓勵人們不從事生產而依賴政府的資助嗎？政府的援助金往往是不能應付日常的支出，眞叫那些領取援助金的人無所適從呢！

香港是一個自由的社會，人人都可以憑其力量，爭取更佳的生活，我們認爲領取援助金的人也不例外，所以，在領取援助金之餘，政府應准許他們出外工作，取得一個較好的生活，希望有關人士多加注意。

寧波公學F．五C（AM）同學謹上。

劉金龍中學學生要求恢復校前通道

編輯先生：荃政府路政部於本年十一月十四日（星期一）突然封閉本校建校以來（十年）通往對面馬路及巴士站之通道。該缺口通道是一九七七年政府徵詢本校意見而設立的。因上月部份鐵欄被車撞毀，故路政部似乎忘記鐵欄缺口——形之存在，而開工前亦從未通知及諮詢理民府及校方，故於十一月十五日（星期二）早上八時，數百本校員生於對面巴士站下車後，步至路中安全島不能過路，進退萬分，有等冒險爬過鐵欄，後得本校用臨時梯級救援冒險過路，始得解決問題。

本校校長於十一月十四日用電話要求恢復通道不得要領後，即去函理民府及教育署要求恢復原狀，但路政部似乎用拖延政策，堅持將錯就錯，一意孤行。數周來，本校被迫取消交通安全服務。對面巴士站形同虛設。更有部份同學由鐵欄之三處爬過對面馬路，而路政部可能認爲——鐵欄已封，如有意外，不用負責。

本人等於十一月十八日（星期五）舉行之廣徵民意運動，本校學生共一一七六名，結果五名同意路政部之措施，三十一名無意見，其餘一一四〇名要求路政部勿再拖延立刻恢復缺口通道，使學校學生可繼續使用對面巴士站，及使本校恢復交通安全服務。又共一〇八五名同學要求儘速在校門附近設置斑馬線，或更安全過路設施。調查結果連同我們的要求亦已於當日送往有關政府部門，至今仍未獲答覆。

現在本人等代表本校同學向有關當局要求：

（一）路政處不能將錯就錯，在未有提供本校更佳之過馬路設施前，須依理民府及教育署勸諭立即恢復原狀，使本校可恢復交通安全服務橫過馬路，使本校同學可繼續使用對面巴士站下車或上車。勿令本校學童在無瓦遮頭之下冒橫風橫雨步行約二百多米外之藍地街口巴士上車，或由那裏步行回校，當然這樣並非政府給我們最佳之過路設施，但聊勝於無。再者：藍地街口太多行人過路，路中央安全島不能容納兩校大量學生，迫使部份學生站在馬路行車綫，而綠燈時間亦太短。

（二）本校校長曾於一九七七年五月十日及十一月十六日兩度去函要求在校門附近設置斑馬綫作爲長遠之計，但不獲考慮。今本人等代表本校同學向路政部要求儘快在本校門口與福亨村路口間，設立斑馬綫或更安全之過路設施。一則可以方便本校，福亨村附近居民，與德學校學童及妙法寺過客安全過馬路，二則可以減低由元朗來之飛馳車速（大多超越卅咪），以免校門口發生交通意外。但無人過時亦不致阻塞交通，只令車輛減低速度。我們懇求路政部，運輸署勿爲縱容校門前超速飛車人而犧牲我們應有之權利。

（三）本人等向路政部及運輸署等要求眞正關注本區居民及學童之安全，健康及需要，響應政府提倡之「溝通民意」。任何改變現狀必須先應徵民意，爲本區作有益及有建設性之設施。切勿「新腳趾避沙虫」。

此外，我們欲請教運輸署：我們應該怎樣利用及何時有權運用對面爲本校而設的巴士站下車和上車？

劉金龍中學學生上。

呼籲房屋署勿歧視單身及二人家庭

編輯先生：我們是荃灣石蔭臨時房屋區的街坊，對於房屋委員會在十月六日的會議決定有關單身及兩人家庭安置政策維持不變，而房屋署又宣佈以五位年青副署長組成一「五人小組」，全面檢討房屋政策的做法，有下列的觀感和心聲：

（一）我們堅決反對單身人士要入住集體宿舍。因宿舍的集體式生活所帶來的問題已是有目共睹，不容懷疑，且宿舍是宿客身份，根本不是「個有戶主權的「家」，我們需要的是有私人生活而又有戶籍的獨立居住單位。

（二）政府以三人或以上的家庭作爲上樓的條件之一，一、二人家庭則以人數不足而要永住臨屋和宿舍，這種人多才能獲得照顧，人少却被放棄的政策，與世界性控制人口膨脹及家庭計劃的推行背道而馳。

（三）單身及兩人家庭因人數少而不能上樓，而三人家庭只要合乎資格便可入住永久公屋。這是一種以不同標準對待有共同住屋需要的人的政策，對一、二人家庭極不公平，也缺乏保障。

（四）房屋署自七月廿八日便一再以拖延手法，去對待各臨時屋街坊、議員、神職人員、學界等對一、二人新安置政策所提出的反對和意見，至十月六日後仍然以「五人小組」爲理由，將一、二人的政策拖延下去，把各界過去提出不少的意見，視爲無物，這與政府積極鼓吹推廣民意的做法是相違背。

基於上述的看法，我們對「五人小組」有下列的建議和期望：

（一）切實考慮單身，及兩人的住屋權利和需要，重新訂立一、二人上樓的標準。

（二）在建屋方面，重新設計給予一、二人居住的房屋單位。

（三）「五人小組」定期向各界公佈全面檢討的進展，並在完成初步建議後盡促向社會人士公佈。

（四）「五人小組」應主動徵集民意，切實了解一、二人居住問題。

石蔭臨時房屋區關注一、二人安置問題小組上

提倡利用私人電腦教學法
一電腦公司擬設助學計劃
詳細辦法將在明年三月間公佈

（港訊）美國蘋果電腦公司宣佈，擬在十個國家設立資助教育計劃，提倡利用私人電腦的教學新方法。

該公司屬下的蘋果教育基金，將於明（八四）年在香港，澳洲，紐西蘭，新加坡，加勒比海，墨西哥，委內瑞拉，哥倫比亞，沙地阿拉伯及南非各地設立辦事處，負責統籌其事。

該基金最近會多次以電腦及有關器材捐贈美國及加拿大多家大，中，小學。

蘋果電腦教育基金自一九七九年創辦迄今，先後捐資約一百七十次，其中對北美洲教育機構的捐贈對象更包羅廣泛，包括商業，工程，藝術，科學，語文，甚至閱讀及特殊教育。

該公司表示，這項教育基金的創辦宗旨乃爲協助促進及加强微型電腦在教學上的用途。目前該公司正計劃發展一種適合全球各國採用的全新教學電腦，其中尤以特別課程及教師訓練軟件列爲優先發展目標。蘋果電腦教育基金會在各地均委託獨立的顧問團代爲管理，其成員均爲教育界及義務機構人士代表。有關基金計劃之執行事務均由各地蘋果電腦總經銷商負責。當各地的顧問委員會決定當地的需要後，蘋果電腦公司將公佈有關申請此項資助的方法，有關申請方法預計在明（八四）年三月將可公佈。

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「體育快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「銀女」第十七回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，猪牛價格報導，繼續「朝朝早，精神好」，卅分，新聞簡報，驚心動魄之「奇俠司馬洛賽屍山莊」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「採訪日記」，「生活百合匙」，廿七分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「相思鳥」，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情報導，「英語疑難」，繼續「節奏五八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，「傷殘復康者園地」。

七時，新聞簡報，「基礎普通話」第四輯第十七講，卅分，新聞簡報。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「活力五錢罐」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五錢罐」。

九時，轉播英國廣播電台專題新聞，十分，繼續「活力五錢罐」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台專語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，（初級法文證書課程」。

十一時，新聞簡報，十分，（與第二台會合）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一綫」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一綫」，「英語疑難」，繼續「晨光第一綫」。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一綫」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「香樂豆」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」。

三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」。

四時，新聞簡報，「體壇快訊」，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳眞」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳眞」。

八時，新聞簡報，繼續「猛碟傳眞」。

九時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。

十時，新聞簡報，「古典精華」。天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「鄉謠樂」。

十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，三十分，三更半夜。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉英國廣播電台粵語新聞及今晨節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「追根究底」，卅分，普通話節目：「點將台」。

八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目：「半邊天下」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。

九時，新聞簡報，繼續「晨光共享」，（日談一事），卅分，新聞簡報，名人素描。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，「拍案驚奇」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，珠海絃歌。

一時卅分，新聞簡報「紹興戲曲」。

二時卅分，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，「美樂集」。

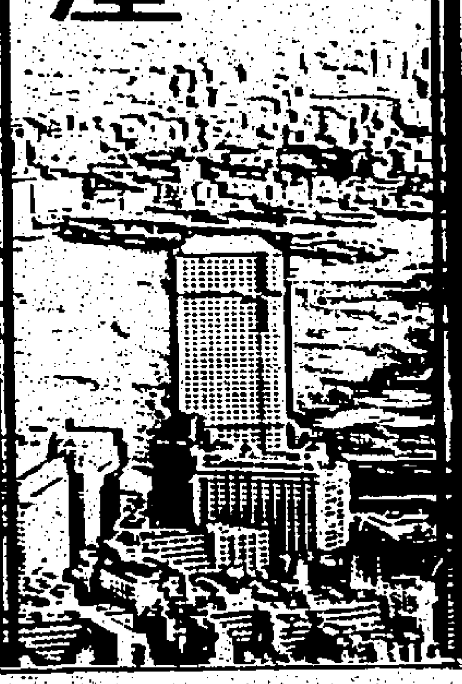
四時，新聞簡報，天氣報告，廣播劇精選，卅分，普通話節目：「點將台」，RELAY BBC WORLD SERVICE。

由五時凌晨二時卅分，BBC WORLD SERVICE。

凌晨二時卅分，THE END

REFERENCE LIBRARY
華僑日報
CITY HALL

建築與地產



港九新界新樓盤簡介
葵芳閣環境幽雅

・程宇文・

物業市場的中小住宅單位成爲整個銷路的中流砥柱。本港地下鐵路興建及其他交通運輸設備早已將港九新界地區距離拉近。在市面上四至六百呎的住宅單位適合了本港趨向小家庭式制度。

與葵芳地鐵站近在咫尺的葵芳閣，佔地盤面積七萬呎，在建築平台上只建三幢住宅單位，其餘的均作休憩地方。

三幢住宅大廈均是設計一樣，樓宇設計成「井」字型，樓高廿九層，每層八伙，不過由地下至三樓，屬停車場、商舖、戲院及酒樓，四樓是平台，住宅單位是由五樓開始，每幢大廈有一百一十二及一百二十個單位，整個葵芳閣共三百五十二個住宅。

在這三百餘個單位中，已有一半被小業主認購，至明年四月便可入伙，換言之在五個月後，當入伙紙經政府建築部門批出後，小業主立即粉飾新屋入伙。

葵芳閣每呎售價在四百餘元起，單位面積分三種，爲四百八十呎，五百零六呎及五九十呎。每個單位都是間格四正。

若細心留意葵芳閣的售樓價目，單位售價由二十八萬九千至四十一萬八千元，但有九折優待辦法平均售價在每呎五百餘元。

葵芳閣每個單位可間到兩房一廳及三房一廳，而且屬於三面單邊。每幢大廈有三部電梯上落及兩條樓梯。

葵芳閣除了在七萬呎地盤面積外，附近有球場、公園、網球場、另一邊毗隣是葵涌警署及警察宿舍。及鄰葵芳閣不遠地方有一個大型的公共運動場。至於汽車泊位上，葵芳閣本身有充足車位，而且在隣近地方，還有一條行人天橋往公共政府多層停車場，可容納五百七十個車位，另可通行葵芳地鐵站、巴士總站及小巴站。

在葵芳閣地下六萬呎闢爲商場、街市、超級市場、消防所、百貨公司、銀行、餐廳及小食店等。在地下的街市攤檔中共五十二個，每一部分攤檔劃分爲海鮮舖、乾貨舖、肉食舖、疏菜舖及什貨舖。樓高十六呎五吋。

街市內舖位面積由一百八十五呎至二百八十呎，售價由廿九萬六千元至六十一萬六千元每呎售價由一千六百一十元至二千三百元，平均每呎售價爲二千元。

在一樓作爲酒樓，而積連地下出入口大堂，約七萬呎是全新界最大，樓高十二呎八吋，發展商以五千五百萬元出售，每呎售價爲七百八十五元。而且還有其他設備贈送，由地下大堂至一樓的自動電梯，地庫至酒樓廚房運貨電梯、中央冷氣、廚房專業設計、地下至一樓的專用電梯、往二三樓停車場及地下電梯。

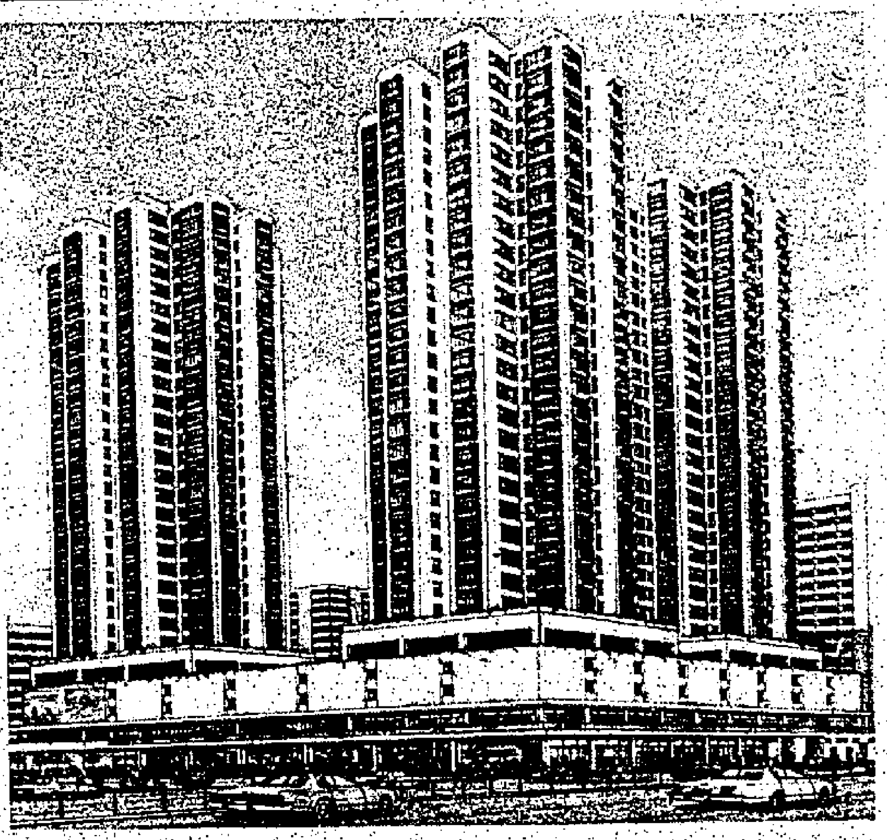
在二、三樓，設有七十五個及八十個車位，另在二三樓內一側，闢爲戲院，連地下的戲院入口大堂，發展商以一千二百八十萬港元售出。

葵芳閣在樓宇設計上，住宅單位的實用面積達八成上，其中在部分單位是向海，發展商除了將所有單位出售外，亦可以將單位租出，不過要預先登記。

住宅單位如能一次過付款，可得九折優待，如買入後即供，獲九四折優待，可作二十年分期付款，按揭的樓價高達八成，向匯豐銀行，恒生銀行，及匯業銀行（首次作二十年樓宇按揭）作長期貸款。

葵芳閣的外牆全部鋪砌玻璃紙皮石，內牆在廳房內髹上浮膠漆，客飯廳及睡房鋪砌柚木地板及腳綫，鋁窗裝上玻璃，浴室內有一套三件潔具、冷熱水喉、鏡箱、牆身砌磁磚至障底，廚房有星盤及廚櫃，預裝煤氣管，日後經申請後便可使用，在牆身也是鋪砌磁磚至障底，公共天綫揷座電話綫暗喉裝置，燈位，揷蘇及燈製齊全。每戶有對講機與外間訪客聯絡。

葵芳閣的發展除主要住宅單位外，在康樂設備及日常生活所需也做到相當充足，酒樓、戲院及四樓闢爲平台供住宅休憩。



露營摺椅

到郊外露營，是年輕人在假日時的好節目。

露營時所帶的用具，以輕巧簡單的爲主，這裏有幾款露營傢俬，包括摺椅、摺床等，都是以此爲特色。其中有一款，可以將放脚處拉出，成爲一張半臥式的摺床。

這類傢俬，不但輕巧，而且防水防晒，用上乘輕巧的塑料製造，顏色鮮艷奪目。

深灣遊艇俱樂部
會所大堂揭幕

籌建接近三載，樓高四層，面積達二萬二千平方米的遊艇俱樂部會所大廈，將於十二月八日（星期四）正式揭幕。

該會之會員及嘉賓將可享用這幢亞洲最現代化會所大廈之各項設施，此等設施包括宴會廳，以無色化氣消潔的泳池，桌球室，十二間餐廳及酒吧，並有一個健身室，內設桑拿浴，水流浴及本港首次安裝的日式淋浴設備。

會所大廈建於面積逾七千平方米之塡海上，該會管理階層決意爲會員及家庭成員創造一個賓至如歸之優美環境，並提供形式式之飲食及消遣設施。

該會所總經理HANS JENNI表示：「我們殷切歡迎各會員攜同家人及嘉賓光臨，並希望深灣遊艇俱樂部會很快成爲本港運動及消遣場所之一。」

郭氏集團是新加坡及本港香格里拉酒店之發展商及管理機構，並在亞洲各國發展及管理不少著名酒店。

香港仔深灣遊艇俱樂部之會所大廈將於一九八三年十二月八日正式啓用。這座會所大廈由郭志舜建築師負責設計，由瑞安建築公司承建及由PAUL LESSES負責室內設計，以下是會所大廈各層設備之簡介：

會所大堂：會所大堂中央設有一個優雅別緻的噴水池，倍添室內典雅氣派，大堂正面及面向遊艇碼頭一邊之巨型玻璃窗門，使兩層大堂更顯寬敞，露台及碼頭全景可一覽無遺。

由會所大廈通往遊艇碼頭之露台梯級，兩旁各有一對青銅海豚，這些海豚由著名雕刻家漢力高女士（FIORE DE HENRIQUEZ）精心雕刻，形象活潑，栩栩如生。

堤岸咖啡座：會所大廈低座大堂有一個氣氛隨和，帶有地中海情調之堤岸咖啡座，會員可自由在戶內及戶外享用佳餚。咖啡座亦附設外賣部。

海圖室內設有香港各水域地圖及航海圖，供會員使用，並可提供最新之氣象及海面資料。

酒廊：大堂有一螺旋型樓梯直達二樓之酒廊，會員與嘉賓可在恬靜環境下享受美酒及小食，酒廊可俯瞰大堂及水池、遊艇碼頭及香港仔海鮮艇景色。

娛樂室：二樓酒廊隔隣設有桌球室、麻雀房及紙牌房。

桌球室之一角設有一個水吧，供應各種酒水小食。麻雀房及紙牌房有隔聲牆墊，亦有酒水及小食供應，會員使用必須預約。

閱讀室及會議室：三樓之閱讀室及會議室，爲會員提供一個清靜之閱讀及會議環境。

會所酒廊及餐廳酒吧：西餐廳外設有酒吧，會員可在進餐前後，與知己把酒談天。會所酒廊亦有下午茶點供應。

西餐廳：廳內佈置堂皇華麗，圓形坐位與月式拱門，平添不少歐西色彩，在豪華及舒適的環境下，會員還可品嘗法國美酒佳餚。

宴會廳：廳內美侖美奐，樓面面積約達四千平方呎，可用活動屏風分隔成四間宴會室。會員可使用宴會廳作爲集會、婚宴、業務會議及展覽場所。宴會廳將於十二月中啓用；現時，已有會員預訂宴會廳舉辦聖誕及新年節目。

游泳池：深灣遊艇俱樂部設有長二十五公尺的游泳池，並採用一種無色化氣以代替一般氯化物淨化池內清水。兒童游泳池在主池與池畔咖啡座附近。

池畔咖啡座：咖啡座除供應小食、日常中菜及飲品外，還會爲會員舉辦燒烤晚餐及兒童遊藝會。咖啡座將於三月啓用。

爲兒童而設之設備：深灣遊艇俱樂部爲兒童及青少年提供各式各樣的室內與戶外活動，其中包括：兒童游泳池及嬉戲場所、電子遊戲室、乒乓球室、房外活動場地、游泳班、網球班及壁球班、育嬰室。

深灣大樓：設有室內快艇停放台及船艇維修部，五百二十個車位之停車場、體育設施、健身室、中式酒樓，及船上用品商店。

健身室：位於深灣大樓三樓及四樓，設有十一部UNIFLEX健身設備，並有桑拿浴、水流浴、日式蒸氣浴（JAPANESE OFURO）及按摩服務。

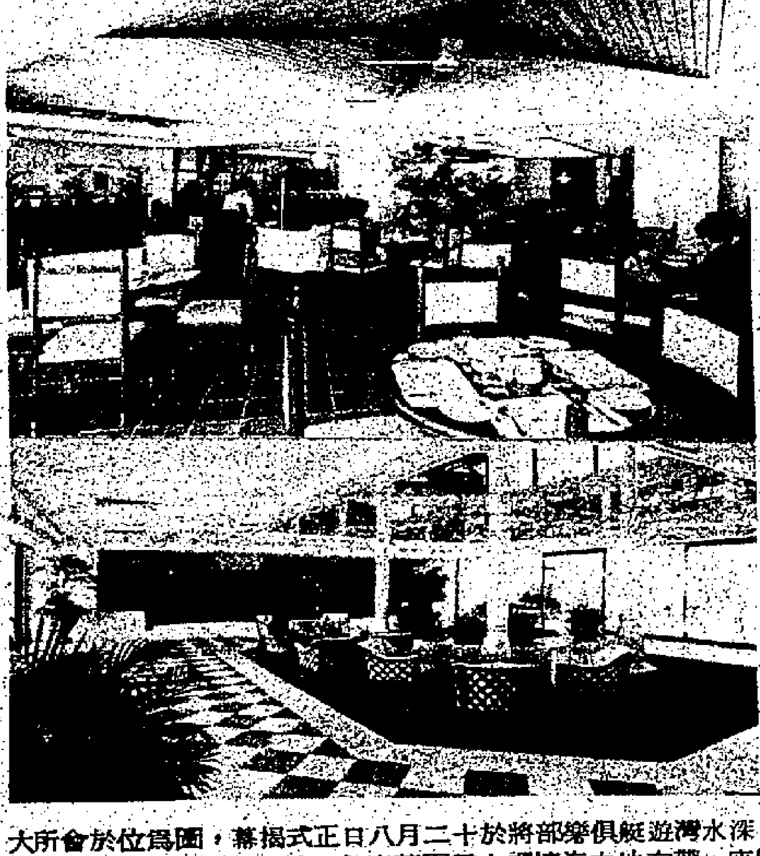
健身室小食中心：位於健身中心內，提供各種鮮榨菜汁。

體育設施：設有四個網球場及三個壁球場，將於一月底供會員使用；並有專業教練指導。

各項活動

中餐廳：將於十二月中開幕，足可容納一百五十名賓客，並設有私人宴會廳。

會員可乘搭電梯直達九樓，經會員入口處抵達中餐廳。



深水灣遊艇俱樂部將於十二月八日正式揭幕，圖爲位於會所大廈低座，帶有地中海情調之露天茶座。（上）深灣遊艇俱樂部會所大堂豪華園。會所設施包括有餐廳、體育康樂、健身及兒童遊戲場所（下）。

馬尼拉積極籌備國際傢俬展銷節

菲律賓國際貿易及商務處昨日宣佈，首屆傢具展銷節現正積極籌備，並定於明年二月廿五日至廿八日在馬尼拉舉行。

七十家製造商及出口商將展出最新產品，包括各種大小傢具，裝飾品及古玩複製品等。產品的主要材料爲木材、竹、籐和其他菲島盛產的天然材料。

預期買家將會來自美國、加拿大、澳洲、日本、香港及歐洲等地。

在一九八二年時，菲律賓傢具出口總值爲七千一百六十萬美元。傢具工業在該國早期是以家庭式生產爲主，現時已發展到成爲大規模而且以出口爲主的工業。該國已定下目標，在未來四年內，即到一九八七年出口到達三億三千三百萬美元。

華都酒店糖果屋
聖誕花式多

華都酒店門外，最近多了一間紅色小屋，裏面堆滿了大大小小晶瑩的圓盒，裝着精緻的光餅聖誕屋，外面繫着花結綵帶，爲顧客們準備好送給親友的禮物。

聖誕老人、天使、靴子、屋、樹幹、珠珠種種的朱古力製成品，令您愛不釋手，買些回家送給你的親朋，給他們一個意外的驚喜而甜在心頭。

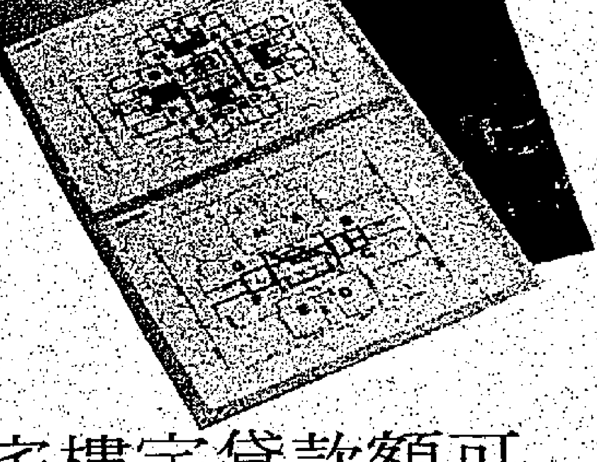
聖誕美點共有二十七種，其中有三、四樣是今年才上市的。朱古力屋，大的每件一百元，朱古力靴子，心和蛇等每件二十二元。朱古力天使，聖誕老人和可愛的雪人只售十五元。

甚麼時候經過銅鑼灣，來參觀一下！也許能令你找到你想送給親友的禮物。

華都酒店糖果屋所出售之朱古力製成品

滙豐特設「安居易」
助您買樓快且易

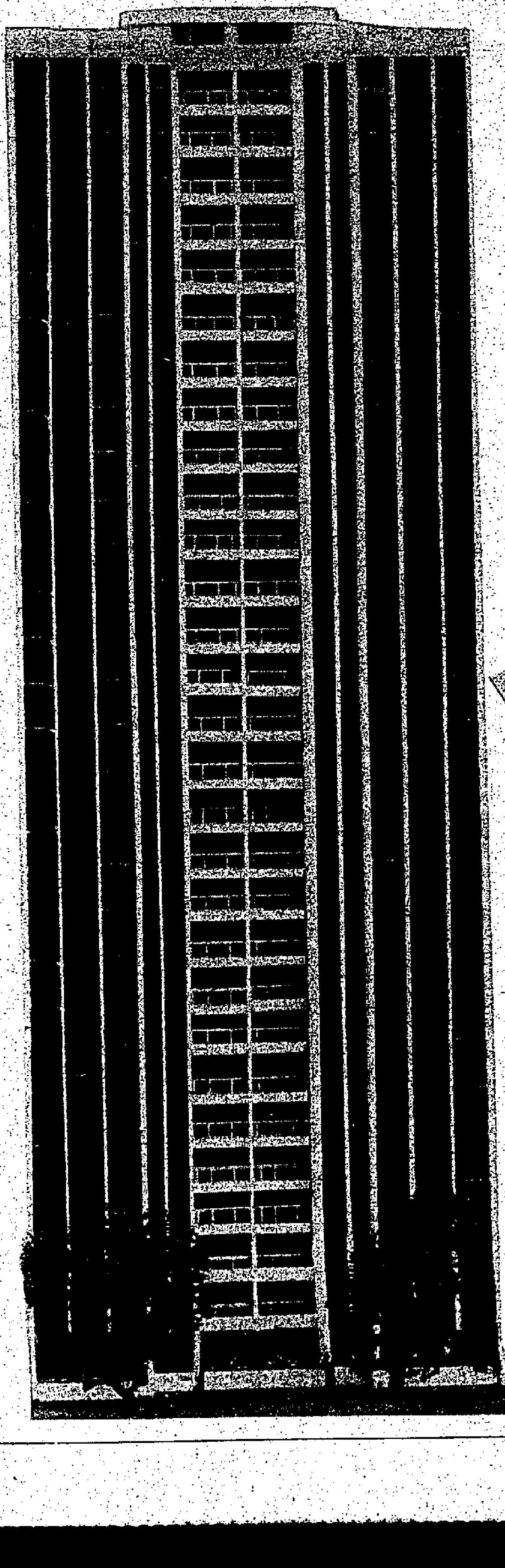
滙豐財務特設之「安居易」貸款買樓計劃，條件特別優厚，手續簡便.

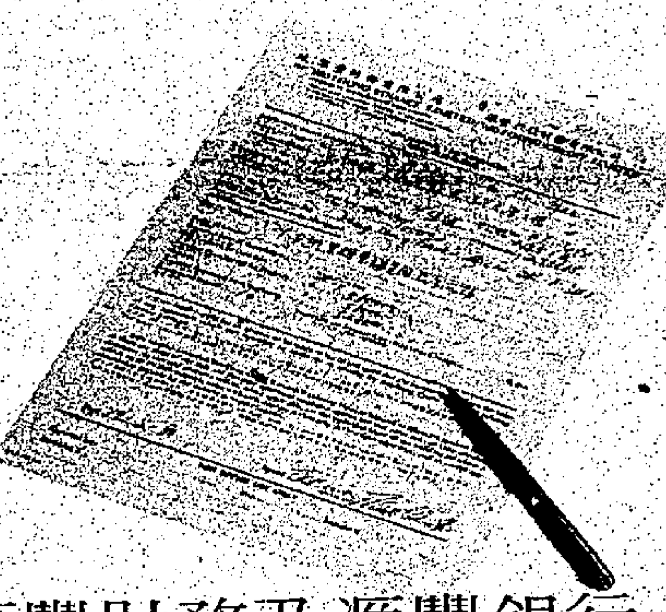


住宅樓宇貸款額可高達樓價八成.
攤還年期長達二十年，並可採用滙豐自動轉賬服務，輕而易舉.

申請書送回後一星期內，會有消息回覆申請人，快捷得多.

滙豐財務/授信財務
其他各項服務包括租購及定期存款。
電話：5-8396333





滙豐財務乃滙豐銀行附屬機構，實力雄厚，您可到滙豐分行索取申請書及查詢或到滙豐財務十四個接洽處辦理，極爲方便.

欲知最靠近府上之滙豐財務接洽處地址，請致電5-8396256.

滙豐授信財務有限公司
總行：香港禮頓道77號禮頓中心十樓
香港郵箱838號
洽詢詳情：香港希慎道1號十七樓
電話：5-8396256

WF. A7172(2)

本港新聞

觀塘一間電子廠被刦 警方三日破案 刦匪判囚七年

（特訊）本年五月卅日觀塘巧明街一間電子廠發生刦案，三名匪徒闖入工廠，以刀指嚇廠內職工，將各人綑綁後進行搜掠，刦去廠內六人身上財物及刦去一批價值十六萬元電子零件後逃去，事隔兩日，警方拘捕一名刦匪。該案昨在高院刑庭審訊，被告直認控罪，法官判其入獄七年。

被告：林志才，廿七歲，無職業，被控本年五月卅日，在巧明街某號十五樓C座一間工廠內，刦去六名男女職工三千元及一批價值十六萬九千八百五十元之電子零件。

案由副按察司依雲士主審，被告直認行刦罪。

檢察官透露案情：本年五月卅日下午被告與另外兩名匪徒分持利刀闖入工廠，指嚇廠內六名男女職工及加以綑綁及肆意搜掠，除刦去六人身上三千元現款外，並取去一批價值十六萬元電子零件逃去。事主事後報警。

事隔兩日，警方拘捕被告，經過認人手續，事主認出被告為當日行刦匪徒之一。

檢察官繼指出，被告過去有四次案底，其中案底與本案性質相同，法官略作判被告入獄如上述。（均）

先施九龍分行 新店開幕酒會

已有八十四年歷史的先施公司，為近擴充其九龍分行業務，在旺角開設新店，昨日舉行開幕酒會，到會商界人仕逾千人，盛極一時。酒會結束前舉行簡單而莊重剪綵儀式，首先由張紹桂會長領禱，其後董事局主席馬景華，在監督馬少聰、副監督歐炳光、馬賢耀，常務董事羅大奕、馬健啓及董事兼總經理馬永雄陪同下主持剪綵，新店隨即宣告開幕。新店樓高四層，總面積有一萬五千呎。部份有男裝、化粧品、皮鞋、補鞋配匙服務、文房、體育、玩具及特賣場，擴充貨場面積後，貨品款式亦大為增加，令顧客購物時更舒適稱心。

港九先施公司為慶祝此次慶典，除正在舉行的大特賣外，凡顧客每購貨每發票滿二百元或以上，即可獲贈精美相架一個，以作留念。

圖為先施九龍分行開幕右起：馬健啓（常務董事），歐炳光（副監督），馬少聰（監督），馬景華（董事局主席），馬賢耀（副監督），羅大奕（常務董事），馬永雄（董事兼總經理）主持開幕剪綵。

男子藏生鴉片 被判入獄五年

（新亞社訊）海關人員於本年九月二日，在大角咀一樓宇內檢獲六點四公斤生鴉片，時值十萬元，當場拘捕一名男子與案有關，昨解最高法院提訊，被告承認控罪，被按察司班士判被告入獄五年。

被告男子黃榮銳，三十七歲，被控於本年九月二日，在大角咀一樓宇內非法藏有六點四公斤生鴉片，（二）同時同地，藏有六點九三克三號海洛英。

據案情透露：海關人員接獲綫報在上述地址埋伏，不久見一名男子出現，海關人員上前截停男子截停，後由該男子前往上述地址，於開門後，海關人員見被告坐在房內，於是搜查被告之衣服，發現有小量三號海洛英，被告後在床下底一旅行袋內交出兩包生鴉片，經調查後帶被告回署落案起訴。

箭藝教練班 明年初開辦

（港訊）康樂文化署康樂體育事務處與香港射藝會明年合辦一項初級箭藝教練訓練班，十八歲起之市民皆可報名參加。

該訓練班由一月四日起舉辦，逢星期一、三、五下午七時卅分至九時卅分假葵涌公園室內運動場舉行，課程共十節，學費為二十元。學員上課時數達百分之九十以上，考試合格並經康體處及香港射藝會認可者，將由香港射藝會檢定為見習射藝教練，而如能證明在一年內曾任教射藝活動二十小時以上，便可申請為合格射藝教練。

情詳請詢五——四五八五二一一。報名表格可往康體處總辦事處或各分區辦事處索取。

美高燈飾公司特委託 康泰安排經銷商遊泰

美高燈飾公司招待經銷商旅遊泰國，於十二月九日乘中華班機出發，是次應邀之經銷商達卅餘家，這次遊覽泰國七天豪華團，委託本港著名之康泰旅行社負責安排，各團友對該社之妥善服務，享受一流，節目豐富備致讚揚。

圖為美高團出發時攝於機場。

工商師範學院 開教學技巧班

（港訊）香港工商師範學院明年二月下旬開辦日間部份時間制基本教學技巧訓練課程，為工商界負責訓練工作的人士提供進修機會。

該項課程修業期為十五週，每週上課一天。凡現職工商業訓練員或導師，又或將担任上述工作的有經驗人士，均可申請參加。

課程主要以粵語講授，學費為一百元。有意申請者可前往港島皇后大道東三百七十三號香港工商師範學院索取表格，填妥後於一九八四年一月七日前交回上址。

日立七公升對衡式水爐 代理聯歡會上首次介紹

日立牌石油氣熱水爐香港總代理捷成洋行，日前假中華總商會俱樂部舉行代理聯歡晚會，並正式介紹日立最新到港六七公升對衡式石油氣熱水爐予各界人士。晚會由捷成洋行消費業務拓展經理 MR. SEIFERT 主持，與會嘉賓有政府氣體顧問局負責人 TUNNAH 先生及多位高級工程師，三大石油公司代表及專程由日本來港之日立廠部長澤田佳久及課長藤井英器，各大代理商等。據悉：該日立新熱水爐是特別為香港設計，爐身小而供熱水量大，對衡式安全設計，並可安裝於窗口，無需鑿牆，極合政府公屋及中小型住宅使用。日立廠部長澤田佳久在會上致詞透露，日立非常重視香港市場，因此產品無論在安全標準及各項設計均切合本港需要，推出後必大受歡迎，對銷售成績極具信心。

圖左起：捷成電器部經理陳冠球，藤井英器，澤田佳久，MR. SEIFERT，捷成電器工程師趙錦昆向賓客敬酒。

庸社行友連登走 枕蓋牌額好風光

庸社行友十八日旅行節目「枕額連登」，大枕蓋山高四〇八公尺，山形渾厚，無崢嶸峻嶒形象，惟北坡有側峰旁出，頂有一石屹立號企人石，略似沙田之望夫石，從多處遠方均可指認，為有名之地方標誌。據主峰南撫萬宜水庫全景，觀瀾勝境，東西兩壩，一覽無遺。北與牌額山對峙，中隔底坦山窩盤地，或稱為埗平，郊野公園之地名指標已正名曰鹿湖高原。牌額山東西透迤接香成峙，主峰高三八〇公尺，山勢峻拔，睨界四通。登山隊取道登走法，上落落低。漫遊隊則從中穿插於較低較平路綫。兩隊於中午會師，同地大休進食。途中行程或分或合，先後異時，安排得恰到好處。是回參加行友二百廿七人，分乘五輛專車或自籌車輛到北潭涌集合。九時四十五分引隊沿車路到村店前整頓隊伍，登山隊先行，到泵房前轉入小徑登山。途次企人石坳口，部份行友踏草撥樹走訪突屹壁立之企人石，來回半小時，接走原來山徑繼續登山。十一時卅分造大枕蓋山巔，小立環覽美景，正午落到鹿湖高原會師同進午餐。漫遊隊隨行，多走一段車路，入另一小徑傍鯽魚湖山溪上行，到山腰截水渠道控制站小休。再走緩順小徑登山，正午前廿分鐘到山窩。一時正，重整隊伍再行，仍分兩路，原登山隊有人改走漫遊，另有人半路出家，參與登山，各適其適，別饒風趣。

登山隊先走一段平路，到高原端處，沿牌額山東脈登山，一時四十分到頂，停留觀景；東望大浪西灣白沙碧海，灘畔白浪一排接一排，後浪推前浪，洶湧壯觀；轉向北瞰大灘海峽，長港逶迤如湖。兩邊景色，奔瀾柔水，動定迥異，羅在一望之中。縱目羣山環列，山外汪洋，山下臨海村落，歷歷在目，風光如畫，美不勝收。續沿山脊西下北潭凹。漫遊隊同於一時再行，不登牌額山，逕走末段相同路綫過北潭凹村。兩隊斜落北潭涌又分走車路及古道，於三時半至四時之間，先後到達。五車接隨開出，一車於機場附近，因輪呔生故障，行友要轉搭公共巴士歸去。尾車於五時十五分到紅磡碼頭。

行友題名——區偉海、馬錦榮、會慰慈、鄺炳、鄺玉堂、葉葆荃、葉鳳娟、肖葉、麥俊良、麥垣、麥育娟、麥雪文、何秀瓊、何兆基、李韻娥、李家文、李向儒、李烈球、李培、李碧卿、李美拉、李林、余十、湯廣、胡榴花、胡燕儀、熊佩勤、熊志能、熊寶華、沈美莉、程偉明、程達、梁榮業、梁達輝、梁定南、梁嘉安、蘇悅強、陳良、陳桐、陳蘇、陳雄、陳珍、陳務暖、陳通、陳廣林、陳墨輝、陳耀祖、陳衍澄、陳漢民、鍾寶珍、譚權、譚振清、譚福威、譚鑾標、張子華、喬兆熊、吳衍麒、吳綺文、吳玉蓮、胡文輝、胡東、胡彩雲、黃淑芳、黃鵬運、黃凌、黃家蔭、黃文傑、黃寧、黃漢方、文月球、高慧萍、方德樂、鄧妙巫、鄧以焜、鄧男、鄧永泰、鄧艷雲、鄧艷霞、陳秋蘭、陳忠貴、祈鴻雲、許惠賢、尹溉秀、郭永權、卓華、卓漢鈞、吳素珠、鮑寧、潘濟銳、潘勝、潘少初、潘月金、潘達文、何錫章、何海臣、何梓亮、何佩儀、劉炳楷、劉汝新、劉延茹、劉女、劉錦明、劉綺雲、劉潤彬、袁新福、袁永淇、林懷玉、林蘭香、林明、林梓亮、林劍邦、林佩珊、廖允中、廖永恒、詹益林、陳偉良、余子豪、余悅松、余悅樂、司徒夏安、王麗明、王基、何燕瓊、何國樞、盧松、馮麗容、周慶強、周基、周志餘、周友昌、吳秋順、吳雨根、沈金桃、沈耀明、康志勤、季根生、程友祥、王子華、王福廣、王蔭根、徐炎、徐秋蓮、樓星德、崔毅明、張潤、田惠君、鄭全、鄭啓業、麥錫豪、朱轉清、辛瑞樺、戴玉蘭、梁美年、朱嘉準、朱超、朱毅奎、梅寶蓮、陳樂蘭、關鈺明、關炯、黃輝、黃景、楊桂蓮、楊澤銘、盧偉光、林翠珍、溫文惠、羅美、羅燕、董兆球、劉振萍、朱木金、朱紹濂、李金菊、李偉瑜、黃炳楷、黃民、楊錦坤、侯興福、余錦銓、李國榮、胡祥、容麗芬、譚鑄芬、江愛清。（以下服務行友）沈德華、胡靜娟、李福源、伍志雲、林樺柏、馮世鴻、黃萬里、李奎、梁兆棠、李耀棠、羅華、陳耀東、李旋、李兆、何本、麥雪珍、植熾光、陳婉徽、黎發中、李厚生、張炳鴻、廖潔英、徐梓煥、李愛葉、陳海山、楊德華、林植生、黎柱良、曾繼森、黃柏壯、布達才、蘇偉鵬、邱智坤、余錫年、吳志傑、黃志強、胡民勝、倫德禮、陳熾明、陳偉強、黃敬禮、黃晉修。

美麗華飲食班 楊志雲勉學員

（港訊）由美麗華大酒店舉辦的「酒店飲食業訓練班」，最近已完成理論課程，進入實習階段，學員們均被派往該酒店屬下各餐廳實習。日前美麗華大酒店主席兼總經理楊志雲，人事部副經理林世英及人事部，楊總經理杜耆雄特別聯合在酒店貫賓廳主持講座，楊總經理於席上勉勵各學員用心學習，充實自己的技能，並祝各學員前途無限。當日到場參加的學員有五十餘人之多，氣氛熱鬧。

下月兩個佈道聚會 詹博士英語講道

（港訊）香港青年歸主協會一月下旬舉辦兩個大型佈道聚會，該兩次聚會邀請得本港著名樂隊「菲律賓之聲」一作音樂佈道，並有亞洲名佈道家詹博士用英語講道，有粵語傳譯，不收門劵，歡迎各教會兄弟姊妹帶領未信主之朋友參加。

菲律賓之聲乃一隊充滿音樂感之隊伍，由十一位菲律賓成員組成，他們會以天賦的歌唱技巧唱出最受歡迎的流行聖樂。

詹博士是印度廣學者，亞洲出色的佈道家及聖經講師，也是亞洲佈道團契的主席，四十年來不斷在各地佈道及講學，並著有十七部書之多，他有超凡的幽默感及智慧，簡單而精確地帶出福音的訊息，會引領了無數人歸向基督，被譽為亞洲的葛培理。

該兩個佈道聚會日期，時間，地點如下：一月廿九日（禮拜日）及一月廿二日（禮拜日）——九龍窩打老道五十四號安素堂，時間為晚上八時正開始，屆時請帶領未信主朋友出席，一同分享大好消息。

山海之友 蒲台香島遊

山海之友廿五日聖誕節旅行兩綫（一）與海上莊合辦美人魚華麗遊船八時半海運碼頭開經港南水上市場直達蒲台島，探崖美女石刻、僧人石、佛手岩、燈塔、淘金石、極南角咀、鬼屋、廟角田螺石暢遊。午野餐亦可自由在蒲台酒家龍蝦餐。下午船抵南了島翠悟灣遊神風洞、廣鬢城熱帶泳場。有關船劵即起限額發售。（二）車環香港本島，九時中環道公園開直達太平山頂分組遊聖誕景飾，極峰總督徑，奇花異草亭台高峰公園，環繞康莊道。午香港仔蹓。下午春坎灣華麗區及春坎角海濱炮台公園串步赤柱古蹟遊客大購物市街。強組攀九合山。發劵：山東街瓊華樓三樓超羣，大道中耆三對面超羣沖印，禮頓道五佳厲唱片，克街正光香局。注意：下期元旦特備節目美人魚遊船全日遊大小鴉洲奇境向昔孖灣、狗頭石、大王灣、天池。即提早發劵。

日立招待各經銷商 恒樂旅運榮譽承辦

鑑於遍全球之日立電器，深受世界各地及本港家庭之運用。香港日立有限公司為感謝本港經銷商推廣多銷之成績，特委托恒樂旅運有限公司策劃承辦本年度十一月份的韓國和台灣八天豪華觀光團，經已圓滿結束。三十多位團友興盡而歸無不有口皆碑。恒樂旅運向以安排行程緊湊，領隊經驗豐富和無微不至的服務見稱。歷來多策劃承辦各大機構的團體旅行外，還代辦旅遊簽證和代訂世界各地飛機，輪船，火車以及酒店等票務。竭誠為各界服務。歡迎查詢，電話K——六六九九三八，K——六九三〇〇八。

圖為日立經銷商韓國台灣八天遊出發。

環球國際旅運啓業 雷治強剪綵並酒會

異軍突起的環球國際旅運顧問公司，於昨日下午二時啓業，啓業剪綵儀式恭請雷治強太平紳士主持，隨即酒會招待嘉賓。

環球國際旅運顧問公司位於中環環球大厦三樓，設商梅樾年、何國、梅招惠芬、譚寶蓮、梁麗斯鑑、丹尼士梅等組成董事局，丹尼士梅出任執行副總裁及國際市場主管。梅氏兄弟與世界各地旅遊業關係密切良好，每月均有VIP豪華團出發，并免費招待旅遊各國賭城，代購特價機票，有專人領隊的獨立團，居住五星酒店，享受豪華。

聖誕新年期間仍有美國拉斯維加斯、泰豪湖、大西洋城等豪華團出發，歡迎隨時參加，蒙地卡羅、菲律賓、雲頂、華克山莊、澳洲等地接受報名。

圖為雷治強太平紳士主持環球國際旅運剪綵開業，并由梅樾年、丹尼士梅、何國陪同。

香港中山十四僑團 籌備舉行聯歡大會

（港訊）中山縣僑團，十四單位，為促進聯系，推進桑梓福利，明春推由中山元朗分會主辦聯歡大會，昨夕在香城酒樓舉行籌備會議，與會首長有：中山元朗分會林萬年，新界中山會何得雲，中山隆鎮會蔡拓環，中山魚弄會關坤，欖鎮同鄉會李光，李鵬飛，中順會陳國儀，中山同鄉會劉志民，李樹榮，中山濠斗會鄭少寧，長坪洲中山會高乃波，新界隆都會伍華生，粉嶺中山會陳合源，中山龍聚環會劉中。決議八四年三月十日，在香城酒樓舉行千人敘會，出版會刊，推余綵祐太平紳士主禮，林萬年任大會主席，何得雲，黃達飛任秘書長。

清潔香港 人人有責

商業專欄廣告

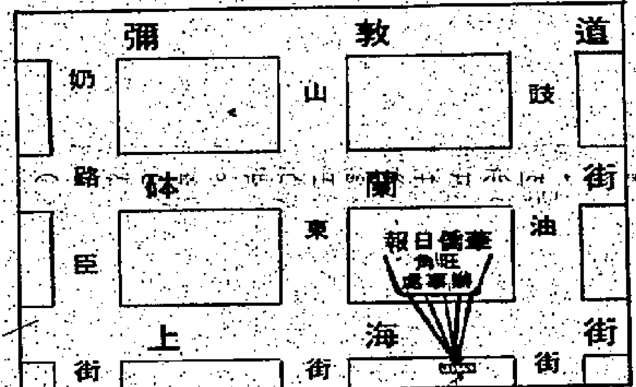
集中宣傳 費廉效大

每段二兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

香醇 地中海V.O.拔蘭地
風行歐美 人人讚好
大號每支59元 仍售
九龍旺角通菜街一二四號地下
大來貿易行
批發電話 K808738 K804717

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
新鮮蟹鼻油・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

華僑日報 旺角辦事處



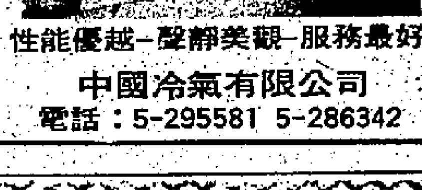
九龍旺角上海街497號地下
電話：3—840749
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

東芝影印機 TOSHIBA BD-4515
放大縮細

●電腦控制，操作簡便
●液晶顯示，一目了然
●碳粉濃度，自動控制
●影印面積，百分之百
●開口設計，檢修容易
●手動送紙，自動矯正
其士(商業系統)有限公司
香港九龍尖沙咀漆咸道45至51號13樓
電話：3-7235766
電掛：50445 AOAHK
澳門經銷處：益利文儀行 電話：83584

大漢文物館 德輔道中40號一樓 5—222976
古今真蹟名畫展銷
名畫滿堂 集千載精英 文物無市 售四折價錢
展品包括：宋元古畫 沈周 文徵明 八大 鄭板橋 黃慎 任伯年 吳昌碩 黃賓虹 高劍父 奇峰 陳樹人 潘天壽 徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家
所有名家字畫 手跡真品 全部四折 切勿錯過

惠風牌 FEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU

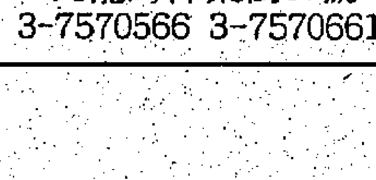


性能優越–聲靜美觀–服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備・歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—255391

旅遊介紹專欄廣告
★方便讀者★選擇旅遊★刊登廣告
收效最大

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年



九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

聖誕假期
華僑日報讀者聯誼會特別主辦
聖誕旅遊節目 25
查詢報名請親臨或致電
德輔道中88號華僑商業大廈1802室
七海旅運有限公司 電話5-413081(四線)

文華酒店聖誕夜
日期：12月24日(星期六)下午二時至12月25日(星期日)下午八時
入住豪華國際最高級大酒店
享受酒店豪華設備
新同樂魚翅酒家享海鮮翅席晚宴
乘坐豪華遊覽車觀賞東方之珠夜景
食街畔溪小館早茗品嚐豐富早點
早晨漫步賽西湖
旅遊車暢遊新界
青山安養精舍享精美上素
遊覽蝴蝶灣，美樂花園新型屋邨
參觀好時中心最新開幕之中國邨
尖沙咀東部海國酒樓夜總會精美晚宴
ADIDAS 贈送名貴禮品與各嘉賓
百事可樂贊助汽水飲品
聖誕歡樂大抽獎
$680
$430

新界歡樂遊
日期：12月25日（星期日）上午十時
乘豪華遊覽車環遊新界舒適無比
漫步人工瀑布公園
荃灣天后古廟參神拜佛保安康
青山安養精舍品嘗精美上素
青山禪院萬年魚骨塚攬勝
遊覽蝴蝶灣，美樂花園新型屋邨
大帽山郊野公園休憩，獵影
尖沙咀新開業之海國酒樓夜總會晚宴
聖誕歡樂大抽獎
百事可樂贊助汽水飲品
$188

澳門一日遊
12月25日(星期日) 12月26日(星期一)
乘豪華噴射船客位來往港澳
全日暢遊早班往澳傍晚返港
歡迎午宴設澳門龍記大酒家
東方賭地卡羅觀光娛樂博彩
乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝
瀏覽觀音堂及蓮理古樹獵影
橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設
選購澳門著名土產餽贈親友
$238

專訪 澳門東亞大學
一晚兩日歡樂遊
日期：十二月廿六日(星期一)至十二月廿七日(星期二)
乘噴射水翼船來往港澳
住宿豪華舒適特級大酒店
乘坐豪華遊覽車暢遊媽閣廟、觀音堂
盧廉若公園 黑沙灘・鎮螃石
賽馬車會及豪華DISCO
歡迎晚宴盛設皇都大酒家
東方賭地卡羅觀光娛樂博彩
專訪澳門東亞大學 參觀 獵影 漫遊 午膳
大酒店內進豐富早餐
自由活動，選購著名土產餽贈親友
$580

香港人遊香港
首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦
寶蓮寺大澳水鄉遊 天天出發
梅窩專線冷氣船位 專車上山不必輪候 旅途舒適精美上素
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$105.00
乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓

代售票處：
金寶彩色沖印 Kingsburg 金寶彩色沖印其中十間港九分店
中環：皇后大道中37號余道生行地下 5-235265
香港太子大廈地下27A 5-260511
灣仔：灣仔道140號海運商場 5-729705
灣仔高士打道250號伊利沙伯大廈 5-7950956
北角：英皇道255號國都商場地下 5-787348
跑馬地：成和道6號地下 5-739570
尖沙咀：彌敦道美麗華酒店商場 3-691042
深水埗：大埔道156號B1地下 3-776897
土瓜灣：旭日街19號 3-646283
觀塘：裕民坊63號地下 3-891438
報名地點：
七海旅運有限公司 香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室 5-413081(四線)

新界版

長洲貴長邨四月可入伙 入住權起爭論
政務司鍾逸傑訪問・鄉事會提出獲支持
讓地村民曾獲優先入住條件交換

（特訊）由於離島政務處與房屋署就有關長洲長貴邨的入住資格問題未能取得一致協議，以致已宣佈四個月後可以入伙的長貴邨，目前仍未有人接獲房屋署通知辦理入住手續。而當日讓出建築地盤而受遷拆的村民，正在爭取優先入住資格。

目前的癥結在於政務處亦同意長洲居民的要求，長貴邨應爲長洲居民而建，尤其是當日讓地建邨的十多戶居民，應享最優先入住的待遇。而房署則堅持其公屋政策與一般的公共房屋編排入住方法，其入住資格，至少亦應考慮全離島區受遷拆影響的居民。

離島政務專員昨日陪同政務司鍾逸傑及新界政務署副署長吳國泰巡視長洲時作出上述透露。他表示：以正常情況而言，一個將於四個月後入伙的公共屋邨，入住者早已接獲入住通知。

長洲鄉事委員會昨日亦有向政務司致函提及此事，政務司表示亦支持長貴邨由長洲居民入住的要求。該會福利主任黃繼坤指出：政府應儘快公佈長貴邨的入住資格，至少亦應先行派發申請表，以向長洲居民交待。因爲長洲居民自從獲悉長貴邨於明年四月入伙後，鄉事委員會不斷接獲洲民查詢申請方法。

長洲鄉事委員會主席鄺炳有指出：無論政府以何種角度審核申請者的資格，長貴邨的入住者必須包括當日讓出原地而目前安置在西灣的十六戶居民。因爲當日理民府與村民交涉讓出地盤一事時，曾以優先入住長貴邨作爲交換條件，並有書面證明。

另外，長洲鄉事委員會又向政務司提出三點要求，希望協助早日實現：（一）興建室內運動場及泳池。（二）增建中學一間；（三）興建新街市。

昨日與鍾逸傑交談者，除主席鄺炳有外，包括副主席黃承業、卓雲深，各部主任陳榮、張宗、姚啓亨、朱兆生、梁頌志、黃繼坤、陳坤、袁霹、袁文、鄧美、林教銀、鄺國鑑、黃佐熹、郭帶福。政務處方面陪同者除葉采芊外，另有政務主任黃鴻超，各級聯絡主任黃乃彭、梁醒、阮麗嫦及黃德焯。（新）

鍾逸傑（右二）巡視長洲，右一爲鄺炳有，右三起爲政務主任黃鴻超，新界政務署副署長吳國泰，政務專員葉采芊。（本報記者攝）

黃乃彭榮調・宋智培履新 荃灣區各團體歡宴高級主任
周坤成陳流芳主禮歡送歡迎

（特訊）荃灣區各社團機構首長成員以荃灣政務處高級聯絡主任黃乃彭榮調離島，由宋智培接任履新，爲表歡送與歡迎，特於昨晚七時假座荃灣美心酒樓舉行聯合歡宴大會，並邀各有關長官作嘉賓，濟濟一堂，筵開數十席，共聚愉快。

席間並由大會會長周坤成及主席陳流芳主持致送紀念品儀式，陳氏並致詞代表大會致謝黃乃彭高級聯絡主任在任荃灣十一年來對地方事務多所協助，並對宋智培高級聯絡主任重返荃灣接任駕輕就熟，深慶得人。

大會主方出席有會長周坤成，副會長：陳天送、揭彼得、湯國華、張秀清、鄧立泰、黃宏英、何永光、許添、王德仁、陳創武、莊德茂、葉文貴、何恩仁、魏容、主席：陳流芳。副主席：黃繼當、蔡玉華、陳廣全、傅元洪、羅靖球、陳典琪、許振超、周迪猷、張中仁、鄧永津、何滿、鄧長、陳恩良、陳倬民、官慶平、張張、黃添、江水和、委員：黃學庠、鄭恒、傅元平、黃帶喜、鍾偉平、陳崇業、尤漢基、李沛、陳志強、鄭鑾傳、陳崇慶、鄭柏松、傅合、洪樹景、鄧雲生、朱永雄等數百人。（田）

社區建設需兼瞭解 區內居民願望担憂
沙田專員曾蔭權・新界扶輪社闡明
文娛是催化劑但非社區永久成份

（特訊）「甚麼是社區建設」？沙田政務專員曾蔭權認爲社區建設的目標應是：（甲）提倡社會責任感和公民精神，和促進對社會的歸屬感，（乙）多方面培植和維持政府與民衆之間的靈活聯繫，（丙）喚起公衆對社區事務和公共政策的醒覺和興趣，（丁）鼓勵人們參與公共施政，解決社區問題，倡導社會安定繁榮和改善生活質素。

曾蔭權專員於昨日應新界扶輪社之邀出席該社在國賓酒店舉行之例會，作專題演講，有詳盡的剖析。

他首先指出：過去十年來，「社區建設」已經在公務員和社工人員之間成爲一種流行的概念和常用的術語。但是不同的人對這種概念帶來的意義和感受也不相同。事實上，人們對這個重要的動向已說了和做了很多，但是很少有被採納成爲一種令人信服的模式，可以給公衆參考的。我涉獵這個問題有一年多，經過不斷思想，仍然覺得這不是個容易的問題，但我認識到對所有住在香港的人來說，這是個很重要的問題，尤其是在未來的日子中，我們的社會總體上應該表現得理智，協調和向着一個目標行事。

曾氏說，基層羣衆方面的社區建設，在未來數年將會成爲推動社會進步的主要動力。

他強調，社區建設是任何自尊自重的公務員、最廣義言的社會工作者和有遠大眼光的政界人士，都應集中注意的。麥理浩勳爵對社區建設所作的簡單定義爲「建設一個互相關懷和負責的社會」。

他認爲，一個愉快的社區不單只提供全面的社會基本建設及社區設施，而且亦要瞭解區內居民的願望和担憂。

他說：政務處的責任，是透過區議會及其他論壇，引導市民監管公共設施及服務的質和量。在量的方面，要量度社區發展實質方面的成敗，只要一數道路、建築物、水泥砂漿，與人口數字比較一下，便可輕易得知。在質素方面，則可透過大衆傳播媒介，便可作出準確的評估。

談到社區建設人的角度方面，會蔭權強調交互性和互換性的重要，他舉出一個簡單的例子說：某位家庭主婦在一次互助委員會會議上與有關政府部門的代表商討一項地區措施時，便已經是進行社區建設的活動了。這項簡單的事情，如做得妥當，就可達到社區發展和社區參與的目標。

他認爲，政務處和區議會在選擇文化、娛樂及遊戲活動時，要非常審慎，而且不可重覆做那些由其他機構做得更好的工作。所以，沙田區議會今年已資助若干新項目，如單車活動和少年棒球運動等，並考慮在明年舉辦射箭及女子曲棍球運動。

會蔭權認爲，適當的娛樂及遊戲是社區建設的必要催化劑，但却不是社區結構的永久成份。

展望將來，會氏相信政務處的角色將會不斷改變。他說：當非官守議員出任區議會主席時，相信轉變會更多。我極主張賦予居民在區議會有強大發言權及對管理地區事務有更大影響力的運動。本人與沙田政務處的同事將檢討及調整我們的工作範疇及優先次序，以配合支持這些轉變。（木）

政務司巡視接呈函 嶼南鄉會要求關巴士綫
解決取消分段免村民搭貴車

（特訊）大嶼南鄉事委員會昨日乘着政務司巡視梅窩之便，致函要求協助，開闢一條由梅窩至長沙的巴士綫，及將塘福巴士駛入水口村，以解決巴士取消分段收費後對該區村民的不公平。

大嶼南鄉事委員會主席劉容福指出：自從大嶼山巴士公司於本月一日取消南區（梅窩至貝澳、塘福及石壁）三條巴士綫的分段收費制度後，對短途或中途搭客形成變相加價，其中對長沙及水口兩村村民影響尤甚。以前由梅窩乘各綫巴士到長沙，車費只需一元五角，由於現時須付全程車費，搭四號綫（塘福）需付兩元，搭五號綫（石壁）需付三元，變相加幅達百分之一百。

他指出：目前長沙已成爲旅遊渡假勝地，爲方便村民及遊客起見，當局應將長沙綫由原來只在暑期行駛改爲全年行駛。

劉容福續指出：由於車費兩元的塘福綫巴士不駛入水口村，以致該村村民只能乘車費達三元的石壁綫。取消分段制以前，村民搭石壁綫到水口，只需付兩元。因此，將塘福綫巴士駛經水口村，是解決該村村民付不合理車費的一個辦法。

劉氏透露：他曾爲該區村民爭取合理車費一事數度與運輸署及政務處交涉，而始終未能提出實際的解決辦法。而運輸署只建議他們可以乘搭目前唯一仍有分段收費的大澳綫。

劉氏稱：大澳綫只用單層巴士行駛，載客量不足以應付大澳及大嶼南搭客的需求。同時，該綫亦於明年四月改爲一人控制。當局在解答村民的交通問題時實在不應如此敷衍了事。（新）

新界西北雨季常水浸 需二千餘萬建防洪堤
研究報告書建議・保障十四條村落

（特訊）新界西北部在雨季中經常水浸。一份研究報告建議，政府用二千三百萬元，在鄉村建防洪堤，以解決水浸問題。

新界西北部錦田一帶村落，每當落大雨時，經常發生水浸。新界西北發展顧問報告書在研究解決這問題時，用過去五十年的水浸紀錄爲標準，發現在天水圍、元朗、牛潭尾、錦田及新田五個地區，有十四條村比平均水浸水位低超過一半。

報告書認爲：較理想的解決辦法，是在這十四條村外，興建防洪堤，抵禦嚴重的水浸。不過報告書又指出：此法並不適合應用於平原地帶，特別是天水圍。因爲要發展的關係，要填平原本可以減輕水浸影響的魚塘。報告書建議將此等平原的引水道挖深和拉直，使雨水經引水道出海。

屯門十四個團體辦 大興聖誕綜合晚會
招待居民歡渡佳節

（特訊）由屯門十四個團體單位合辦的「大興聖誕綜合晚會」，將於十二月廿五日晚上七時半，在大興邨小型球場（興昌樓側）盛大舉行，使當地數以千計的各階層居民，共同歡渡聖誕。

上項節目，由屯門區議會資助，當晚並由政務處、社會福利署、警方、房屋事務經理及區議員多人主持開幕剪綵禮，其後，則有歌唱，舞蹈，特技，趣劇等表演，節目多姿多采。（君）

展望明年穩定繁榮
新界工商業總會

（港訊）新界工商業總會於前日在荃灣總會會所舉行一九八三年度會員大會。出席大會有會長劉森波，副會長鄭來興，李盛隆，陳木生，梁顯志，凌文，陳淡旺，會董凌宏仁，陶堅，李國華，黃華乾，羅銓，鄭耀棠，譚彬，李文，伍寶釗，陳鑑基，陳超，王國瑰，鄧佳，廖水容，馮秋生，梁武，盧錫聯，賴郁琛，謝根照，郭帶福，許財興及各地區理事和代表等。

劉森波會長在大會上致詞，回顧了一九八三年香港受世界經濟影響，港元貶值，通貨膨脹，工商各業處境困難。幸而輸往內地港貨，中國經香港轉口貿易比往年倍增，下半年世界各地來港訂單增加，經濟呈現了可喜的現象。

展望明年，中英談判將會取得圓滿協議，世界經濟繼續好轉，香港中國四化日益發展，八四年我將穩定繁榮。會將繼續加强同新界各界人士，社羣團體的聯繫交往，展開擴大徵求會員工作。（新）

元朗年宵攤位 大部高價投出
今日續投屯門攤位

（港訊）元朗年宵市場所設立之二百零九個攤位，昨日公開競投，大部份均以高出底價租出。

新界市政署發言人表示，參加今日競投之人士出價頗爲熱烈，全部一百九十二個濕貨攤位之最高成交價爲一千四百五十元，最低價爲一百元。乾貨攤位之最高價爲一百八十元，最低價亦爲一百元。

昨日之競投在元朗安寧路屏山鄉事委員會舉行，由元朗市政總事處人員主持。

各年宵攤位將於明年一月二十六日至二月二日，在元朗運動場及元朗大球場停車場開放經營。

昨日未有成交之攤位共有六個，各攤位由今日起，以先到先得之方法繼續出租。有意者請於辦公時間內前往元朗市政辦事處接洽，地址爲元朗大馬路政務處大廈四樓。

至於屯門年宵市場之全部一百個乾貨及年花攤位，今日上午九時三十分開始，在屯門大興邨社區會堂公開競投。今年之屯門年宵市場仍是在屯門遊樂場內舉行。

騙徒已落網 警方尋事主

（特訊）警方現急欲會晤一名三十三歲女子葉薔薇，她於三年前在九龍城被一名男子騙去四千元。該宗騙案發生於一九八〇年八月十六日，事主在宋皇臺道一公園門外，將該筆錢給與一名男子，以換取其親屬由中國來港。但其後她發現其親屬並沒有來港。警方最近拘捕一名廿六歲涉嫌與案有關的男子，但警方未能找到事主。她最後報稱之地址爲土瓜灣馬坑涌道，警方現呼籲葉薔薇致電五二一七七七七，以協助進一步調查。（合）

深圳攝影作品展 介紹特區新面貌

（特訊）由深圳市文學藝術界聯合會，深圳攝影學會主辦的「深圳攝影作品展」於十二月二十三日一連八天在香港展覽中心正式展出。作品展出作品共二百五十幅。作品圍繞深圳特區建設新貌，反映深圳特區興建四年來的建設成就，包括工業、基本建設、能源、交通、農業、旅遊、住宅、科技文化、引進企業、南海石油開發、市場面貌、農村新貌、漁港風光、鄉土風情等側面，內容豐富，形式多樣，色彩絢麗。有些小品創作，借景抒情，以情取景，富于詩情畫意，給人以賞心悅目的情趣，使人們獲得藝術享受的同時，也了解到特區爲客商提供了較好的投資環境，並展現出特區發展的廣闊前景。

深圳攝影學會在中國擁有一定聲譽，於去年更被北京市當局邀請舉行攝影展，使北京人民對深圳特區有概括了解；自此之後該會便接獲多個省會的邀請，並訂於明年作巡迴展覽。（佳）

大坑街坊會敬老 設蛇宴招待耆英

（新聲社）大坑坊衆福利會，響應敬老運動，昨日在會所舉行大坑區「耆老節」，蛇宴招待區內七十歲以上男女耆英，分三晚舉行，下午七時半，敦請灣仔政務主任何宜威頒發九十七歲高齡耆英左三妹（女）、九十三歲何滔（男）金牌，教育署灣仔分處主任陳兆基，社會福利署青年事務主任葉淑婷女士，灣仔市政主任蕭日初，康體主任葉錫剛，灣仔警民關係主任劉乾若，東區警民關係主任洪昭璇，大坑摇榜埔分區會主席陳永權，灣仔政務處聯絡主任曾綺玲致送耆老禮品，到有嘉賓會員男女耆老三百多人，朱榮基，梁子永，林荃添，曾陳安琪，張經濟，何戴昭，廖偉峰，林洲，黃志邦，潘應謙，盧展發，魏月娟，石慶雲，石棻雲欵待，情况熱鬧。

理事長朱榮基致詞稱：敬老大會自七三年開始，每屆歲晚舉辦，敬老尊賢乃我國傳統美德，現在青年一代因時代轉變，大家庭式制度日漸式微，傳統道德逐漸被年青一代忽視，今天敬老大會，藉呼籲年青一代繼續保持敬老美德，發揚中國道德觀念，使老人歡渡晚年。

何宜威主任致詞，對坊會十年來舉辦敬老大會，宜揚中國傳統美德讚許。隨分贈由朱榮基，梁子永，廖偉峰送出之金牌及禮品與老人，席間有幸運抽獎助興。

慈雲山西分區委會 居民同樂日遊藝會

（特訊）慈雲山西分區委員會，昨日下午二時，假慈雲山五邑學校舉行居民同樂日遊藝會，招待區內男女老少居民參與遊戲節目。與會嘉賓有：政府機關長官、社區首長及互助會代表，分區會首腦：甄錫泰、黃漢良、刁均洪、劉鴻德、陳錫奕、盧秋松、陳偉林、鄧熙耀、朱錦文等款待。

大會請慈雲山政務分處主任周懿芬、聯絡主任李婉如、慈雲山警署指揮官石國棟、房屋署馮志立經理、區議員：陳惠思、李建中、陳秋帆、董里區總區陳傑柱、慈雲山坊會理事長劉漢、大會會長周滿貞、游崇英、梅賽、梅其及區啓剪綵，代表大會頒贈紀念旗。主席陳嘉思致開會詞稱：此次舉行居民同樂日，藉此機會使區內居民加强聯繫，互相關懷，爲居民建立睦鄰精神，共同改善居住環境衞生，增進居民歸屬感。區啓顧問致謝詞。禮成後遊藝節目展開，有：歌星演唱，雜技魔術，慈友明星表演，醒獅國術，聖文德學校銀樂隊演奏，共同歡樂，場面熱鬧。（奕）

本港新聞

龐志偉提醒市民 切忌食生猪肉 會患旋毛虫病

（特訊）東九龍獅子會昨日假香港酒店舉行晚餐例會，會長林萬陞主持，龐志偉醫生講「旋毛虫病」，呼籲市民打邊爐及燒烤時，切記把肉類煮熟，尤其是猪肉。近年香港發現的旋毛虫（俗稱猪肉虫）病，大多因吃下未熟的猪肉引起。

旋毛虫是細小的寄生虫，型似毛髮，經常以捲伏之狀寄生於動物體內。本港最新的病例發現於今年六月，患者求醫時旋毛虫已經入腦，幸醫治及時，得以康復。美國的統計顯示，旋毛虫入腦病者中，有一成會死亡，由八二年到今年，本港發現旋毛虫的病例有十六宗，八一年駐港啹兵因吃下不熟的生猪肉有二十人染上旋毛虫病。

染上旋毛虫的病徵，是間斷性發高燒，患者眼及面部腫脹，肌肉酸痛，肚瀉發燒和嘔吐，很易被人忽視。（宇）

東九龍獅子會例會，龐志偉醫生演講，旁爲會長林萬陞。（本報攝）

港大天文學會 銀禧紀念展覽 一月五至八日舉行

（港訊）香港大學學生會天文學會爲業餘天文組織，於五九年成立，迄今已有二十五年。爲慶祝銀禧紀念，定於八四年一月五日至八日舉辦公開天文展覽，名爲「天文廿五」。內容包括：（一）天象觀測及天文攝影，（二）電腦在天文學上之應用，（三）雙星系統研究，（四）太空開發及太空殖民，（五）古代天文記錄。此外，展覽期間還安排幻燈放映及天文書籍展售。歡迎各界人士參觀。展覽時間由每日上午十時至下午六時（一月五日則由下午一時至六時），地點爲香港

航空諮詢委員會成員昨日參觀啓德機場貨運站。圖爲：（前排左起）麥里士、紀業、吳樹熾、翟達安與郭李宛華。

紅磡坊會小學 開運動會遊戲日

（特訊）紅磡街坊會小學加强學生體育活動，昨日假何文田巴富街運動場舉辦遊戲日及田徑賽，到有校董：胡詠紀、馮駒、李炳許，街坊會首長：區志和、趙璧城、李海生、余海林、林雨、梁眞、謝偉光、譚強華、駱偉勳、廖憲、林耀洪、洪、傅丹青、梁偉雄、符耀楷、戴中興、何霖、江、黎瑞紅、陳廣福、樂給榮、李寶勳、陳潮成及家長暨師生八百多人。上午九時開始，有：單人及雙人跳繩、擲豆袋、擲接豆袋、傳球、障礙、頂圈接力，各健兒緊張角逐，上午十一時請校監胡盛孫議員頒獎。（天）

航空諮詢委員參觀貨運操作

（港訊）航空諮詢委員會五位委員昨日參觀香港國際機場之貨運站，了解貨運站操作情況及正進行之擴建工程。

五位委員吳樹熾、潘恩、巴路、麥里士及郭李宛華由民航處處長及該委員會主席紀業與香港空運貨站有限公司總經理翟達安陪同，視察已經包裝妥當的貨物由貨車起卸情形，及貨物在機場貨運站處理的過程。

他們並參觀貨運站擴建部份的地盤，該處正在興建一座三層高的建築物。新擴建部份約於三個月內開始使用，提供三萬二千平方米地方供發展之用。該貨運站由香港空運貨品有限公司經營，每年處理超過三十五萬公噸貨物，平均每日接近一千公噸，成爲東南亞數一數二的繁忙的貨運站。

機場貨運站最後會發展至每年能處理七十萬公噸貨物，堪與世界最大的個別貨運站媲美。

各委員參觀完畢後，並於機場客運大廈舉行季會，主席紀業歡迎巴路、麥里士及郭李宛華首次參加委員會例會。

紅卍會慈善賣物會 明年一月八日舉行

（國際社）香港紅卍字會八四年一月八日下午二時，在銅鑼灣金龍台二十五號舉行慈善賣物會，籌募贈診所暨柴灣卍慈中學、柴灣卍慈小學、九龍卍慈小學經費。

八三年度全科贈診五千一百六十二次，眼科贈診三千二百一十六次，柴灣卍慈中學學生八百三十六人，柴灣卍慈小學學生六百五十六人，九龍卍慈小學學生二百二十人。

賣物會由各大公司、廠行、商號及善長捐出義賣物品，敦請岑維休太平紳士主持剪綵禮，至盼各界善長贊助，共襄善舉。

機場富豪酒店 預祝聖誕酒會

香港機場富豪酒店最近爲旅行及航空公司行政人員舉行聖誕酒會。酒會在酒店頂樓的飛船吧舉行，當總經理盧偉田致歡迎詞後，六名穿著聖誕服裝的女職員手持賀句橫額，在隔聲窗門內向各人預祝聖誕快樂。

圖：機場富豪酒店總經理盧偉田與助手們在飛船吧歡迎嘉賓時攝。

楓樹球場粵曲晚會 盧氏宗會担任演出

（港訊）市政局主辦粵曲戶外演唱晚會由盧氏宗親會音樂組担任本月廿三日晚上八時至十時在九龍楓樹街球場演唱粵曲娛坊衆，由盧超駿領導，陳非儀監督，盧耀宗主理，張寶強策劃，蔣艷紅司儀。馮華，黃其浩，領導音樂拍和是晚節目（一）（胡笳寶人頭）由蔣艷紅唱，（二）（山河血淚美人恩）由盧耀宗與尹嘉星合唱，（三）（抱花眠）由陳碧唱，（四）（陌路蕭郎）由麥珊之與蔣艷紅合唱，（五）（艷楊單風）由江翠芬唱，（六）（趙伍娘）由張寶强與王荣迪合唱，（七）琵琶曲（琵琶行）由盧耀宗與江翠芬合唱，音樂拍和譚華，黃其浩，鍾關煜，何嘉，駱文，何義，陳衍生，陳可光，唐敏陶，陳德楨，謝磯，李鑑，樊醒龍等拍和，敬請愛好粵曲坊衆屆時請移玉欣賞。

二百消防員 今環山賽跑

（港訊）消防處港島消防總區主辦之每年一度環山接力賽跑定於今日下午三時在太平山頂舉行。

賽跑起點及終點均爲夏力道山頂餐廳附近。約二百名消防員及消防處文職人員報名參加。參加接力賽隊伍每隊由五名健兒組成，每人須走畢圍繞山頂一周共長三點五公里之路程。消防處總部消防總長馬桂將主持接力賽之起步儀式。消防處副處長何萬勝將頒發獎品。

1983 全書分十六類 內容包羅萬有

香港年鑑

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

請購備

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五－四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五－二三壹六三七
北角辦事處英皇道壹二七號 電話五－六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三－八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三－六八七六八二

已訂閱者請前來取書

你想出外旅遊嗎？你想移民外國嗎？你有親人想申請來港居留嗎？香港年鑑『商旅指導』欄有詳細報導。

◁下列各處・均有代售▷

香港區：

南華早報書店	香港天星碼頭
世界書局	德輔道中二五四號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大廈
齡記書店	德輔道中一二七號
上海印書館	租庇利街十九號二樓
廣興書局	鴨巴甸街三十三號
天地圖書	莊士頓道三十號地下
大方書局	莊士敦道五十六號
萬邦書局	莊士敦道五十八號
藝美圖書公司	天樂里七號
東方書局	軒尼詩道一七三號
世界出版社	波斯富街一二〇號
廣興書局	波斯富街一〇八號
凝碧軒文玩公司	軒尼詩道246二樓
東亞書局	書局街三十九號
壽羣書局	北角道號八號D
東亞圖書公司	干諾道西121二樓
大觀書局	大道西三二五號
大生書局	大道西四二七號
西環街坊福利會	卑路乍街十四號
利文書局	青實灣道三六大

九龍區：

辰衡圖書公司	尖沙咀樂道十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
大東書局	彌敦道六八二號
齡記書局	彌敦道六七八號
永光書局	青山道三五二號
新全記書局	青山道二一四號
正康公司	荃灣眾安街三號二樓
天下書業公司	福榮街一四九號
文風書局	洗衣街九十一號
新成記書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街76號二樓D
文華書局	奶路臣街十七號A
恆遠圖書唱片	亞皆老街一二四號
萬邦書局	亞皆老街五十四號
智源書局	金巴利道廿七號二樓
光明書局	城南道二十八號
南方書局	譚公道三十號
偉發文具公司	福佬村道二十七號
儒林書局	官塘協和街一〇一號

香港人遊香港

華僑日報讀者聯誼會特別主辦

1984 元旦聯歡同樂日

日期：1984年1月2日（星期一）
時間：上午九時半

乘豪華遊覽車出發
登太平山步步高陞觀賞港九早晨美景
環遊港島齊齊行大運
重遊極具東方色彩之虎豹別墅
尖沙咀東部仙樂都餐廳西式午餐名曲伴唱雅俗共賞
沿途瀏覽西貢區風景秀麗如畫
專人帶領參觀西貢環境優美之西沙小築豪華別墅
參觀西貢三育書院，漫遊，休憩，獵影
院內遊藝節目全體團友同慶賀新春
楊協成贊助全場玉泉七喜飲品
全場贈送得力素檸檬糖
尖沙咀中心富江海鮮酒家同享歡樂晚宴
家樂牌贊助家樂薑人人有份

費用：A組 $198　B組 $88（不包括晚宴）

報名處：
七海旅運有限公司
德輔道中華僑商業大廈1802室
5-413081（四線）

新界及較遠地區接受電話報名

本港新聞

長洲蔴包袋藏屍案 男子被控殺妻 不准保釋候訊

（新聞社訊）一名六十多歲女子，於本月十五日下午二時，被人用錘打死，並用蔴包袋盛載，棄屍在長洲山邊，稍後其夫涉嫌被捕，經警方調查後，控以謀殺罪，昨解南九龍裁判署提訊，法官御控方請求，諭將案押候十二月二十二日再訊，以便警方作進一步調查，被告暫無須答辯，不准保釋，還押警方看管。

被告田水豪，五十二歲，被控於本年十二月十五日在長洲龍仔村五十二號A一間石屋內，謀殺女子黃寶珍。

英軍捐款赤柱航海學校

（港訊）駐守赤柱的蘇格蘭衛隊第一營，最近將一張面額一千五百港元的支票捐給赤柱航海訓練學校。善款是由該營的隊員在堅安道口，以售賣獎券而籌得的。

圖示：（由左至右）：赤柱航海訓練學校校長羅保准將，學員黃兆祥，蘇格蘭衛隊的華倫少校及當奴雲上尉。

西沙灣假日自助餐 食品豐富節目最精

西沙灣酒店將於聖誕假期及元旦舉行自助午餐，精美食品款式繁多，並有禮包贈送，成人七十元，小童五十元。今年之聖誕前夕，聖誕夜及除夕，西沙灣酒店再度舉行田園燒烤舞會，並有西沙灣田園大樂隊演奏。每晚均有名貴獎品抽獎，每位一百五十元，售票地點大道中金寶表行、尖沙咀飄風旅行社及强致遠宇宙旅行社，查詢電話三一二八一四四一一。

土瓜灣坊會敬老 黃龍德講敬老尊賢 顧杞添致敬老頌詞

（特訊）土瓜灣街坊福利會昨晚假區內嘉賓酒樓舉行敬老暨會員聯歡大會，請九龍城政務主任與漢榮，九龍城區老人福利康樂聯會主席許賢瑛主禮。免費招待七十歲以上耆老一百二十人，每人致送壽包一盒及紀念品一包，筵開四十桌，席間有歌唱助慶，濟濟一堂，極為熱鬧。觀禮嘉賓到有政府機關長官，社團首長及會員親友等五百餘人。

儀式八時開始，首由理事長黃龍德致開會詞，他說：敬老尊賢，乃我國傳統美德，本會多年來舉辦敬老大會，響應政府推行敬老政令從未間斷，旨在使青年人深明敬老慈幼，對老人加以關懷愛護，以挽救社會風，實具有很深長的意義，今晚本人得與區內耆英，共敘一堂，目睹座上各位白髮紅顏，精神矍鑠的前輩，極表欣慰，謹祝各位老如松柏，福壽康寧。

繼由榮譽會長顧杞添致敬老頌詞：略謂人生七十古來稀，如能活至七十，其人必心地慈祥，善於養生之道，茲謹致詞向各位耆老祝頌：洪範五福，以壽為先，仁者高壽，福降自天，積德行善，福澤綿綿，誠心祝頌，壽比老彭。

隨由與漢榮政務主任，許賢瑛主席分別致詞，盛讚土瓜灣坊會對會務之推進，有顯著之成就，尤其是每年舉辦敬老大會，使區內老人共敘一堂，杯酒言歡，大談養生之道，此項尊敬老人活動，值得表揚。

詞畢，隨即代表會方分別致送兩位最高齡耆老與美彥（九十三歲）張馬利（九十三）紀念品，接受，正副福利主任李建方，孟健民，蔡海滄送全場老人禮物。副會長周萬，胡坤分別致送紀念品與主禮人留念，末由副理事長黃光甫致謝詞禮成歡宴。（奕）

圖示土瓜灣街坊會敬老會員聯歡，該會首長與主禮人席前合影（本報攝）

船灣淡水湖收地破紀錄

船灣淡水湖工程，收回土地打破本港的紀錄，此項工程所收回之土地包括有鄉村房屋，鄉村商店，及三百五十萬方呎私人土地等，除了安置村民於大埔的商店營業及居住外，當局曾總共動用三百八十餘萬，作為賠償漁船，樹木，農作物，搬遷費用及居住等損失。

日商大量訂購本港棉布

目前本港織布業產銷一片蓬勃，日本商人向港訂購大量棉布，更是一種新的發展，本港布廠接入日本的新訂單，排至明年四月交貨，包括閣封原色扣布，原色斜紋布兩大類，估計接入日本訂單達五百萬碼，這是很多廠家意想不到的。

東華三院青年中心 總理盃乒賽頒獎

（特訊）東華三院青年中心主辦「東華三院總理盃」第十三屆全港乒乓公開錦標賽，賽事經過兩個多月初賽和決賽，完滿結束，日前在三院余墨緣青年中心頒獎。今年參賽人數踴躍，單打賽有二百八十三人，團體賽有八十八隊，單打賽分男甲（十八歲以上），男乙（十八歲以下）及女子組，團體賽分成年組，青年組，少年組及女子組。

單打賽：男甲：冠軍潘雲彬，亞軍尹錫球，季軍余翳平；男乙：冠軍何嘉盛，亞軍甄德祥，季軍葉文謙；女子：冠軍施乙蓮，亞軍陳錦圖，季軍鍾秀芳。

團體賽：成年組：冠軍深水埗，亞軍維霸，季軍葉年；青年組：冠軍藝高，亞軍豐年，季軍激流；少年組冠軍豐年，亞軍英揚，季軍藝昇；女子組：冠軍南華會，亞軍南華會，季軍英揚。

各項賽事冠、亞、季軍錦標請三院主席梁仲清伉儷頒發。

頒獎禮加插一場乒乓球友誼賽，由東華三院董事局隊對仁濟醫院董事局隊。

出席典禮嘉賓還有仁濟醫院主席何耀華，總理宋松勝，莊漢典，莊紹樑，羅守輝，李炳炎，李寶華。（天）

東華三院青年中心主辦「東華三院總理杯」第十三屆全港乒乓球公開錦標賽頒獎，主席梁仲清頒團體賽少年組冠軍豐年隊。（本報攝）

回首當年

一九六八年十二月二十日 設立市議會建議已提出

本港應該立法將現有的市政局改為市議會，而新的職權範圍，應包括港島、九龍及觀塘在內，該項建議是在最近一項分發給港府行政首長，以及若干私人機構，和港九各地社團領袖的報告書中所提出者，新報告書建議，新的市議會將包括四十二名非官守議員，其中二十二名為民選，二十名是提名委任，彼等任期將為四年，主席由議員選舉。

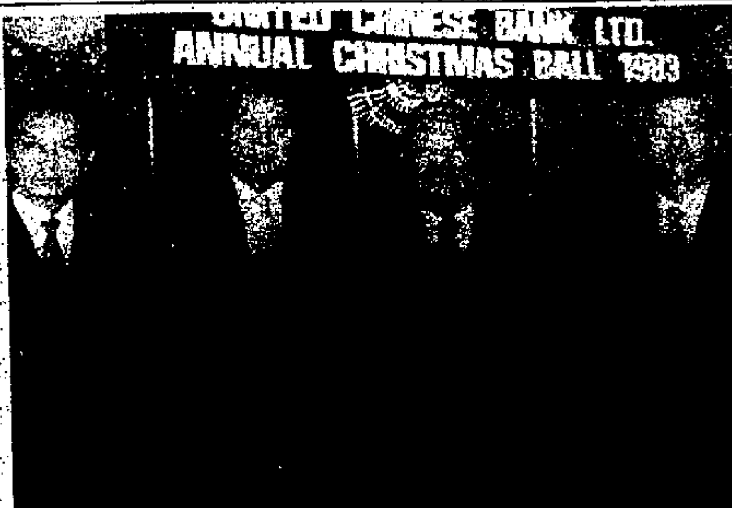
港大定明年開設法律系

香港大學已決定明年秋季開始開辦一個新學系，此即法律系，港大設立此學系在使本港人士欲學習法律，將來獻身法律界者，不必到各律師樓為見習生，而可進入港大攻讀法科，上述消息係港大社會科學系主任教授所透露者。

世界曾氏宗親總會 東南亞訪問團訪港

（港訊）世界曾氏宗親總會東南亞訪問團由團長曾慶型率領，一行廿四人，本月初訪問菲律濱、星加坡、怡保、檳城、泰國，本月十六日抵達香港，曾氏宗親會理監事到機場迎接。

該團十八日上午到港九兩曾氏宗親會謁祖，港九兩宗親會為盡地主之誼，十八日假尖沙咀首部酒樓設筵款待嘉賓，名譽團長曾紀華致送錦旗與曾氏宗親會理長以及世宗會九龍分會理事長曾昭熙，濟濟一堂，把酒言歡，暢叙宗誼。



中國聯合銀行餐舞會，董事長余兆麒與關道毅、劉瑞、謝子賢、陳耀榮合照。（本報攝）

中國聯合銀行員工 周年餐舞會聯歡

（特訊）「經過一年來中英談判香港前途問題，攪擾者承諾香港維持繁榮與安定為大前提，目前內外情勢趨於穩定，加上港府捍衛港元措施，收預期效果，與本港經濟潛力發揮很大作用。」中國聯合銀行董事長余兆麒博士強調稱：「今年香港出口貿易良好，增幅達百分之廿一；旅遊收益亦達百億，而資金反見回籠，可見香港經濟結構穩固，祇要中國繼續施行經濟開放政策，本港在東南亞有其金融中心之地位。」

余氏展望明年香港經濟充滿信心，深信香港是世界自由經濟榜樣，有賴中英雙方努力克服困難，與市民通力合作，渡過難關，一旦前景明朗，將趨於繼續繁榮。

該行昨夕假富麗華酒店舉行週年餐舞會，參加者有董事長余兆麒夫婦，總經理關道毅、劉瑞、謝子賢、陳耀榮、蔡傳發，董事：湯文傑、及嘉賓銀行監理處助理署長王桂健，翁家灼、蔡若望，鄧秉堅，謝國華，陳謙，吳燦林，朱伯祥等六百多人。（宇）

九龍中央獅子會員採訪救世軍學校，與聖誕老人及兒童合照。（本報記者攝）

九龍中央獅子會會員 招待小朋友歡渡聖誕

（特訊）九龍中央獅子會會員，昨日下午二時三十分由會長謝譽佳率領會員及少獅數十人，往沙田博康新邨救世軍田家炳學校，招待大窩口及秀茂坪區內六百多名幼稚園兒童歡渡聖誕。

與會有：盧玉亭、曾乾波、鍾義生、謝耀佳、周寮、黃澄、陳庭洲、徐信模、潘德嘉、鄭裕德、陳威成、黃漢中、温煜雷、陳中忠、曾澤銘，携備大量聖誕禮物致送給兒童。

致歡迎詞稱：九龍中央救世軍桑達士上尉，獅子會同人蒞訪，致送禮物與兒童，關懷兒童之愛心，與兒童同樂，同人致以萬分感謝。詞畢致贈紀念錦旗與謝耀佳會長。

舉行慶祝聖誕遊藝節目，由大窩口及秀茂坪幼稚園表演舞蹈，聖誕歌劇，與到訪少獅舉行拔河比賽，聖誕老人派贈禮物與兒童，充滿熱鬧氣氛。（奕）

香港管弦樂團 中區太古城 演奏聖誕樂

（港訊）香港管絃樂團將於星期三早上十時半在太古城中心及星期四下午五時在匯地廣場舉行聖誕音樂會，演奏聖誕樂曲與熱門古典樂曲，由樂團團長及及助理指揮高洽亞執棒。免費入場，歡迎市民蒞臨參觀。

過去數年，香港管弦樂團曾多次在港、九及新界舉行聖誕音樂會，獲市民熱烈歡迎，今年音樂會更獲美國運通基金會贊助。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

兆安大廈
香港西環德輔道西243—245號
樓高廿四層即租即用
每層兩單位434呎起
月租 $1300
每呎3元 平通港九
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9 地盤電話：5-460437

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
弍樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，業獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

安康寧
商業大廈
彌敦道792號（太子道地鐵站口）
招租
高級寫字樓
月租$4500起 面積1066呎
每層獨立・中央冷氣
玻璃幕牆・防盜設備
洽租處 安康寧貿易 ☎ 3-808371

大生商業大廈
灣仔 軒尼詩道24—34號（地下中國旅行社）
中環 德輔道 國貨大廈對面
免收管理費
大生銀行租務部
香港林先生 ⑤45011 ⑤45242
廉租

宇宙閣 UNIVERSAL TOWERS
北角建華街18至26號
A・B兩座 二梯二伙 三面單邊
租金平通港九 歡迎比較
每單位923呎 只租三仟餘元起
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9 地盤電話：5-663691

廉價廠房出租
香港仔黃竹坑道63號
面積由6560呎至13840呎
每呎租 1.80元
適合各行業或貨倉
請電 H630391 洽

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497

憶兆工業大廈
屯門杯渡路・洪祥路・新安街1號（三面單邊）
特價租售
租：每呎1.20元起
售：由767,500元起
面積由5,311呎至33,100呎
南榮置業有限公司
香港德輔道中253號東寧大廈1105室
地盤電話 0-828966，0-821288
電話：5-437071 5-437061

金馬大廈
元朗鳳翔路45—67號巴士總站側
商場旺舖每呎租4元起平過貨倉
一樓商業12,600尺適合超級市場餐廳
樓上住宅兩房一廳，特價145,000元。
顏色潔具，古銅鋁窗
柚木地板，交通方便
群發地產發展有限公司
0—752828・3—7211822

海景洋樓租售
太古城翠榕閣A座三樓1232呎有大露台眺望九龍全境
售價$800,000
月租六千
洽租處：香港德輔道中120——126號
香港商業銀行大厦20字A座
仁德置業有限公司
電話H447229 H437753

屯門洪祥道
田氏中心
荔枝角道777
田氏第三大廈
工廠廉租歡迎賜洽
接洽處
田氏塑膠廠 TEL：3-818276-鍾
高德測計師行 TEL：3-676113

華桂商業大廈
九龍吳淞街149—151號（近佐敦街口）
地點旺盛 首期三成 十年分期
樓上單位 特價優待 二十餘萬
樓下及二、三、四樓適合高級菜館，百貨商場，超級市場或各行業。
洽購處：九龍塘尾道205號地下華亨金飾參茸行 3—939534或地盤洽3—687680

灣仔譚臣道17號華光大廈背後
壬子商業大廈寫字樓招租
全層建築面積2265平方呎
每呎五元五角 平通灣仔區
位於金鐘與修頓地鐵站之間 交通方便
管理完善 不另收管理費
洽租處：大廈管理員馮先生 5—281853
保良局總辦事處5—763386 內線05

安達工業大廈
下葵涌華星街2-6號
面積：B座二樓8,950呎
A座五樓5,056呎
B座五樓5,571呎
特價：廉售每呎175元
平租22,000元起
正義置業有限公司
香港德輔道中84號章記大廈1201-4室
電話：5-452522

貨倉出租
九龍觀塘海濱道167-169號四樓面積25,000呎樓底高度十六呎半
客貨電梯三部另有吊機、滑梯，交通方便，適合各行業。
接洽電H455845陳先生

又一村花園洋樓
牡丹路6號
環境優美 高級材料 設備豪華
單位面積1320——1706呎
歡迎到地盤參觀
洽購處：九龍塘尾道205號華亨金飾參茸行
電話：3-950942

旺舖招租
一、銅鑼灣永興街900呎
嘉頓酒樓側舖面特闊
二、荃灣花園商場200—400呎
三、汀九別墅1,000呎
電：5—261553
5—230685

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力强
・本欄廣告・
・費廉效大・

中區 **萬宜大廈** 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859 5—226917

東區寫字樓租售
灣仔譚臣道76—78號卓信商業大廈寫字樓大小單位面積由二百餘呎至七百餘呎全部特價租售租金平每呎$4.50 免什費交通方便經已入伙 電話：5—231552洽

火炭高級 **廠房・貨倉** 特價廉租
單位由2300呎起・歡迎參觀比較
貴重物業・設計週詳・伙數簡單
業主管理・廠商洋行・租用滿意
洽租請速：③841935・③889238

大角咀舖
槐樹街80呎闊大單邊旺舖連閣樓面積三千四呎另寫字樓千七呎
特價租售 5—239073

特平廠房出租
筲箕灣尾亞公岩
民興工業大廈十七樓連天台
廠房面積3720呎天台面積2889呎月租柒仟
請電H：633129

彌敦中心
鄰近瓊華酒樓，頂層，複式，弧型伸展露台，合高級中西食廚，歌廳，夜總會，面積陸千餘呎。
特廉租售 5—239073

惠刊廣告請駕臨下列地址

西環	街坊福利會	卑路乍街14號
灣仔	發趣軒文玩公司	軒尼詩道244-246號二樓
銅鑼灣	文海圖書公司	糖街九號A地下
筲箕灣	可喜地產公司	筲箕灣道42號A地下
油麻地分處		佐敦道44號左邊地下
何文田	恆達圖書唱片公司	亞皆老街124號M
紅磡	新鳴洋服時他	紅磡馬頭圍道208號地下
牛頭角	明嘉琴行	牛頭角淘大商場地下36號
美孚新邨	荔灣街坊福利會內	吉利徑17號A平台
荃灣	正康公司	荃灣眾安街3號2樓
屯門	衡光書局	屯門鄉事會路111號地下
大埔	永誠地產代理公司	肥肥軟雪糕專門店
元朗	元朗區社團聯誼會	元朗鄉寓四座21—22號

截稿時間：每日下午五時正

本月下旬赴美貨輪高達三十八艘次
載位呈僧多粥少
主因是各船公司大量調船備用，形成貨艙量被分薄，預期年終趕運的港成衣及紡織品必可如期付運美國。由於今年趕運成衣品數量非大與其他熱門貨多用空運趕市，估計本月輸美港貨約比去年同期銳減二成半以上。但航商預期明年一月此綫貨運會復趨活躍。

（特訊）在本（十二）月下旬，由香港開赴美國的貨船激增；反觀本港輸去美國的產品在本月內付運的却非大增，這種僧多粥少的現象為航運界所始料不及的。據航商估計，本月份輸美港貨約比去年同期減少百份廿五至三十之巨。

據航運業人士指出：由於每年年底前例為港貨出口付運的旺月，特別係今年來此綫的出口貨運明顯轉旺，使一般預期在年底前付運將會繼續大幅上增，行走此綫的公會船與非公會船為了要應付此一旺勢，故紛紛於其他地方抽調貨輪來港接儎。據悉由本（十二）月廿一日至卅一日為止的一旬間，由香港開赴美國東西兩岸的貨船共達三十八艘次之譜，平均每日幾乎有四艘船啓碇，而單是十二月卅一日，便有九艘貨櫃船開出，數量之多，為近年罕見。由於船公司大量調定船隻備用，形成在此期間內，貨艙量明顯被分薄。

據航運業人士指出：港美綫貨輪在本月大量加班，主因是一般預期此一出口旺月的載貨量會繼續增加，但實際情況並非如此，原因之一是，部份船公司甚於本港輸美紡織品在去年年終付運時大增，而今年輸美港紡品事實亦大增，但是，所有熱門配額大部份在今年中時已用去七、八成，餘下可供運用的配額已十分少，而一般次熱門貨的配額也用剩有限，故形成今年要在年底前「趕配額」的成衣及紡織品數量比去年大減。其次是美方買家最近補給雖然活躍，但由於要趕市的關係，例如玩具及電子產品，大多數要用飛機趕，使此綫的貨運難分一杯羹。在此情況之下，目前此綫航輪已出現明顯的船多貨少的現象。此外，近月中國內地的紡織品及其他輕工業產品在港轉船駁運美國的數量也比月前稍減。在多項因素影响下，據業商估計，本月份由港儎運往美國的貨量起碼比去年同期銳減百份廿五至三十左右。

據航運業人士指出：目前的儎量雖下降但絕不表示無貨去美國，事實上，現時不少大製衣廠及紡織廠均繼續加強生產，因為安排在明年三月前付運美國的貨量相當，目前亦已有不少存貨做好待運，祇要明年度的配額發放，便會有大量紡織品起運，故預料在明年一月份內，亦即舊曆年前的一個月間，此綫的出口貨運會十分活躍。而本月底前廠商訂船位絕不會有困難，趕年終付運的輸美成衣及紡品當可如期儎運出口。

晚造稻豐收出口增
泰國米價大減
每噸供港降九十美元，比上月訂價跌逹二成，港市新花香米亦大幅調整。截至本月十三日止，基本存倉食米六萬四千多噸。

（特訊）泰國晚造稻穀豐收，食米出口相應增加，為了爭取外銷，出口價大幅降低，本月份對香港輸出每噸降低九十美元，比十一月份訂價降低百分之二十。昨（十九）日香港市價新花香米亦作大幅度調整，每担降低廿八元至三十元。老花香米有担調低五元，老花大米每担調低八元，降幅不若新花香米那麼大。

據米業人士透露：泰國米訂價大幅下降，主要是今年晚造稻穀豐收，為了爭取外銷。香港到岸價新花香米每噸三四〇美元至三五〇美元，比十一月份到岸價降九十美元。新花大米每噸到岸價則為三二〇美元。照現在匯率計算，每担一六〇港元至一六六港元。價格調低後，入口米商仍有四十元以上的毛利（包括起卸入倉及儲倉等費用在內）。因此，去週五（十六日）決定此次調整價格，保留到舊曆年底止未再調低，使買家安心。

至於中國大陸米，價格未有調整，因為晚造新米尚未有大量運到，例如每担二一五元的紅西新絲苗，只是「早禾米」而已。

入口米商昨（十九）日上午十五家開盤，提沽食米五十二欵，其中十七欵有成盤的，泰國米佔十欵，中國大陸米佔七欵。

成盤紀錄：泰國金鳳新花香米每担二一五元，金鳳老花香米二四三元，金牡丹老花香米二三九元，金輪老花香米二三三元，金龍鳳新花香米二一〇元，金玉環新花香米二二〇元，青飛燕大米一九〇元，紅玉環大米一九〇元，青玉環新花大米一九三元，金菊香三號米二〇三元。中國大陸金稻絲苗二二九元，紅西新絲苗二一五元，利字絲苗一七三元，才字油粘一八〇元，展字絲苗一七五元，洪字絲苗一九四元，天字絲苗二〇四元。

又據貿易處統計，截至本月十三日為止，基本存倉食米六萬四千九百一十噸，包括候寄米二千四百五十六噸，另有特別額一千三百六十五噸。

基本存倉的食米中，泰國米佔三萬八千九百四十六噸，中國大陸米佔三萬七千二百五十噸，澳洲米佔二千二百廿四噸，美國米佔八．八噸，其他地區米佔五．七噸，以品質來區分，大米佔三萬四千一百八十四噸，米碎佔七千三百一十二噸，糯米佔二千四百一十四噸。

十三日前的一週內，食米入口量七千六百四十六噸，出倉量七千六百〇三噸，本季入口額，已運到百分之八十一．〇三。

受日本大選消息影响
日圓匯價反覆下跌
美元受較强力拋售
週收市跌〇點七五元。日圓表現反覆，一度跌破三三〇關口。同業拆息繼續挾緊，財務存息普升。歐元與亞元利率微回軟。

（特訊）在發鈔銀行力沽下，美元兌港元回跌至七八二水平之下，其他主要外匯價，僅日圓受大選影响而較波動外，餘多呈牛皮，港匯指數報升，銀行業內拆息續趨升，財務公司存息亦上揚。歐洲美元與亞洲美元利率均微回軟。

據金融業消息報道：昨（十九）日，業內美電以七八二點一〇至七八二點二〇開成，收市跌成七八一點四〇，比上週收市價回跌〇點七五港元。英鎊成一一點〇八五，無升跌。馬克成二八二點一〇，升〇點一〇港元。日圓成三三〇點二五，跌二港元。

其他主要外匯牌價企定，每百加拿大元兌六三二點五五港元。每百澳洲元兌七〇九點七〇港元。每百瑞士法郎兌三五七點五五港元。每百星架坡元兌三七〇點一〇港元。每百法國法郎兌九三點五五港元。

港匯指數報升〇點一而為六十八點六。

外匯業人士表示：昨日美電仍以高水位開做，上午走勢呆定，但午後由於發鈔銀行大力拋沽，美電迅即節節回挫，但趁跌吸納買家亦衆。美電回跌主要是受沽售影响。其他主要外匯多無甚變化，僅日圓則較波動，原因是受日本執政自民黨在大選中受挫的影响，兌港元一度跌破三三〇水位。由於有關方面支持港元的關係，同業拆息續被挾緊。

昨（十九）日，業內廿四小時通知拆息成十三厘，升半厘；隔晚錢以十二厘半至十三厘半開做，收市為十三厘半，升半厘。長綫拆息，一個月期拆十二厘七五，升四分三厘，兩個月至六個月期均拆十二厘八七五，升八分五厘。

在同業拆息挾緊的壓力下，財務公司存息亦續調高。據昨日獲多利報出的息盤，一個月至三個月期為十一厘八七五，比上週收市升八分一至八分三厘。

歐洲美元利率，一個月期十厘一二五，跌八分一厘；兩個月期十厘一二五，跌八分一厘；三個月期十厘一八七五，跌十六分一厘；六個月期十厘二五，跌十六分一厘；九個月期十厘二五，跌十六分一厘；十二個月期十厘三一二五，跌十六分三厘。

亞洲美元利率，一個月期十厘一八七五，兩個月期十厘一八七五，三個月期十厘二五，六個月期十厘三一二五，比上週收市升八分一厘。

歐洲金融開市
美元下跌 金價榮辱
金價在蘇黎世跌，在倫敦卻報價，每安士升二點三七五美元，報七三點八七五美元。

（特訊）倫敦十二月十九日電：美元在歐洲外匯市場開市微跌，金價互有升降。

蘇黎世黃金開市每安士由上週五的三七七點五下跌至三七五美元，倫敦每安士則由三七三點八七五上升至三七七點二五美元。

法蘭克福一美元兌馬克由二點七七三下跌至二點七五七五馬克，蘇黎世一美元兌瑞士法郎由二點二一二五下跌至二點二〇六五瑞士法郎。

巴黎一美元兌法國法郎由八點四六七五下跌至八點四四四法國法郎。布魯塞爾一美元兌比利時法郎由五七點三二五下跌至五七點二〇五比利時法郎。

米蘭一美元兌里拉由一六八〇大跌至一六七六點二五里拉。

倫敦一英鎊兌美元由一點四一四上升至一點四一九美元。

倫敦白銀開市價每安士報八點六五美元。

家長更樂意購買玩具給其子女
玩具本銷生意不俗
此外兒童本身亦有一定消費能力，對玩具銷路也有帮助，今年聖誕玩具本銷以傳統玩具較佳，生意略勝往年，本銷玩具以入口貨佔最大比率。

（特訊）雖然本港是世界最大的玩具出口地區，但本銷的玩具却主要是靠進口貨應付市場需求，尤以高價玩具為然，日本及美國玩具佔更大比率，港製玩具供本銷者反而只是以中下價居多，且佔市場比率不大。今年聖誕本港玩具銷市表現不俗，生意可望較往年增加一成左右，是家長更樂意購買玩具給其子女。

據一位玩具批銷商表示：本港玩具銷路年年均有進展，主要原因是港人消費力提高，加上節育成功，使現時家長對子女教育與娛樂更重視，故此花在子女玩具方面開支也較多，只是玩具店開設也日見增加，以致生意亦見分薄，但總括而言，本銷玩具市場仍有發展潛力的。以今年聖誕節為例，一些季節性玩具及聖誕裝飾生意落行並不遜於往年，一些具聖誕特色的玩具，不少兒童也會親自選購作為友輩交換禮物及自用，但以中下價為主。反映出兒童本身消費力也不弱，這個因素也是本銷玩具市生意一向表現較穩好的重要因素，同時要求水平也逐漸提高。

商人稱：本銷玩具主要靠進口，高價玩具更大部份由日本、美國供應。未因本港為世界玩具出口王國而有所改變，反而只是中下價貨及簡單之傳統玩具才由本地一些中小玩具廠生產。此外，台灣、中國、南韓也有玩具供銷本港，也是以中下價貨為主。

商人指出：本港聖誕玩具銷市通常開展較遲，但近日生意已進入高潮，目前仍以一些中下價玩具為銷貨主流，聖誕燈飾及裝飾銷路已略為轉弱，今年玩具以填塞之布公仔及一些吹氣公仔較好銷，此外則是那些日本卡通人物及用具與武器，電子玩具銷市則見轉弱，但整體銷貨情況至今仍略較去年為佳的。

九九金價跌後轉穩
收市價三五〇五微跌二元波幅十四元，交投頗平淡。各月份期金結算價跌五至八美元，飾金牌價持穩。

倫敦蘇黎世黃金開市互有升降

（特訊）昨（十九）日本港九九金價再跌二元，各月份期金結算價跌五至八美元，飾金牌價持穩。

據金商表示：去週下半週金價連跌三天共一百三十餘元，承接無力，外圍金價上週五已跌至三百七十三美元，同這十二月下旬金價反彈前的水平。昨日本港九九金價轉穩，交投異常平淡。而期金由於上週六休市，故昨日大幅低。

金商說：美元表現強勁，利率高踞不下，金市所受的壓力頗大，料短期間金市仍難有較大幅度回升的機會。不過，外圍金價跌至三百七十美元後，如無特別因素亦不會大跌，估計短期間金價將在狹窄幅度內上落。

昨日九九金開市價三五〇四，較前市收市價低三元。最高價為三五一二，最低三四九八，波幅十四元。收市價為三五〇五，較開市價高一元，較前市收市價跌二元。派息一〇．五一元。

期金方面，全日共成交廿六手，值一百萬美元。十二月期貨每安士結算價三七六美元，較上週五跌六美元。一月三七七，跌六。二月三八〇，跌七。四月三八六，跌七。六月三九三，跌六。八月四〇一，跌五。十月四〇六，跌八。

飾黃金價每両三千六百八十元，較前日無變動。

富格林金幣每安士市價買賣價分別為三〇三〇及三〇五〇元。

週一蘇黎世黃金開市價每安士三七七五美元，較上週五跌二．五〇美元。倫敦開市價三七七．二五美元，升二．三七五美元。倫敦白銀開市每安士八．六五美元。較上週五跌二美仙。

期豆交投疏
全日共成六百九十八手，造價微升。

（特訊）昨（十九）日香港商品交易所大豆期貨交投疏落，全日共成六百九十八手，較上週五減少一百七十六手，造價微升。

一月份大豆合約開市價報一五二點四元，收市價報一五三元，共成十手，二月份開市一五三點八元，收市一五四元，共成一百一十二手，三月份開收市價均為一五六點二元，共成一百三十五手，四月份開市一五八點二元，收市一五六點六元，共成二百零八手，五月份開市一五八點二元，收市一五七點六元，共成一百一十九手。

香港金融行情表
一九八三年（十二月十九日）

九九金每司両（最高）三五一二 （最低）三四九八 （收市）三五〇五

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八一．四〇
美單	一〇〇	七八〇．二〇
美鈔	一〇〇	七七九．一〇
英鎊	一〇	一一〇．七〇
加拿大圓	一〇〇	六二四．〇〇
法國法郎	一〇〇	九一．一〇
瑞士法郎	一〇〇	三五一．〇〇
西德馬克	一〇〇	二八〇．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．六二
荷蘭盾	一〇〇	二四八．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六八二．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三二．九六
菲律賓披索	一〇〇	三九．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五〇八．〇〇
坡圓	一〇〇	三六四．〇〇
台灣圓	一〇〇	一八．六〇
泰國銖	一〇〇	三四．〇〇
印度勞啤	一〇〇	六〇．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五九〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．六〇

國際金融股市行情
一九八三年十二月十九日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
開市
午市 無起跌（759.30）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H・K・$	6.90	7.00
怡和	H・K・$	10.80	11.10
和黃	H・K・$	14.15	14.35
會德豐	H・K・$	2.80	2.90
置地	H・K・$	2.80	2.90

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 ＋ 2.44（1244.5）

東京股市（道瓊斯工業指數）
收市指數 － 81.47（9484.17）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S. － 0.90（376.65）
尾盤 U.S. － 2.25（375.00）

美元開市價格：法蘭克福 2.7575 馬克；倫敦 1.4195 美元；東京 235.70 日元；巴黎 8.4400 法郎

價格廉宜有吸引力
鮮果市道保持穩好
星洲陽桃大量冲塲
由於聖誕送禮風氣淡薄及消費力下降，估計今年聖誕節鮮果銷量繼續減低。

（特訊）聖誕節鮮果銷量一年比一年少，但仍將較平時稍增。近來果市平穩，供量充足，聖誕元旦期間將不會缺貨。

新奇士橙代理商信誠洋行總經理吳新民表示：由於送禮風氣越來越淡薄，加上近幾年通脹激烈，消費力低落，港人對聖誕節的鮮果在聖誕節的銷量已一年比一年少，有關入口商亦不將聖誕節作為重要的旺銷期來看待。不過，聖誕餐，舞會等的需求仍有一定份量，故鮮果在聖誕節的銷量仍會較平時為多。

吳先生說：近期間美國方面鮮果供港量仍頗充足，故此，預料在聖誕及元旦假期中將不會有缺貨現象出現。價格方面，雖然美元兌港元的匯價仍高，但運費却減低，角價則平穩，故此，近期間本港市場鮮果價格較為便宜，部份品種入口商要虧蝕。估計聖誕元旦假期會稍為提升。

另據果欄消息說：雖然近期間為鮮果市的例淡季節，但由於各品種的價格較為廉宜，市民購買增多，故市道表現已算不俗。

美國石榴新橙上市一週左右，供量漸多，八十八庄，每盒為九十元，一一三庄八十元。密蘇蕃橙已甚少到，目前上市的多為存倉貨，價格保持平穩，八十八庄靚貨成一百一十元，一一三庄一百元。

蘋果方面仍以美國貨較多，價格大致穩定，每盒為一百二十元至一百元。美國檸檬為淡期，且供量頗足，價格仍處低位，每盒為七十至八十元。

美國有啤梨新貨到港，但細庄貨少。三十五庄成八十至七十五元。

美國提子以紅提較多，每箱成一百一十至一百元，青提及黑提均少到。

天津鴨咀梨天冷當銷，每盒成一百元左右，是近期間較易賣的果品。

日本富有柿已接近完場，次貨每盒成三十五元。

近期間新加坡陽桃大量湧到，價格一跌再跌，昨日每担成五百元左右，街販每磅售五元，而在較早前會增至八元。

無新消息刺激
期糖造價走勢呆穩
市況平淡，全日共成四百五十手。

（特訊）昨（十九）日香港商品交易所糖期貨市況平淡，全日共成四百五十手，較現貨價報七點七美仙，上升十點。市場無特殊消息刺激，市況轉靜。

商品交易所發表昨日收市價為：一月份七點一美仙，共成三十一手，三月份七點八八美仙，共成四十六手，五月份八點六美仙，共成一百一十五手，七月份九點四七美仙，共成四十四手，九月份九點五八美仙，共成八十四手，十月份九點八二美仙，共成二百二十五手。

港匯指數
（特訊）一九八三年十二月十九日（星期一）的港元實際匯兌指數為六十八點六。（比上星期六之指數上升零點一）。

生猪市稍活
來量略降燒種價升
成交總量七千多頭

（特訊）貨源供應數量稍減，成交轉暢，燒種價格略有揚升，買家購意增活。港九生猪昨（十九）日總成量達七千七百六十五頭，其中大陸大猪佔六千一百六十一頭，燒種九百頭，分別來自上海、北海、河南、湖南、梧州等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有二百頭，最高成五百七十元，最低成四百七十元，燒種九百頭，最高成六百六十元，普通貨成六百一十元，尾盤成五百四十元，本地生猪一千三百頭，大猪佔一百頭，最高成六百七十元，普通貨成六百四十元，尾盤成五百七十元，燒種最高成七百三十元至七百六十元，普通貨成七百元至七百二十元，尾盤成六百二十元。

五十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千七百六十一頭，最高成五百七十元，最低成五百元，本地大猪三十頭，成六百二十元，中猪二十八頭，成七百六十元，菲律賓大猪三百零八頭，成六百一十元，深圳三十八頭，成六百二十元。

首十月份統計顯示
黃金進口大幅減少
轉口量則增加一倍多
（特訊）根據統計處資料顯示：今年首十月本港進口的黃金總值與去年同期比較，仍持續劇減近八成，轉口總值則錄增一倍多。

統計數字顯示：八三年一至十月進口的黃金總值為卅七億五千六百六十五萬七千多元，較去年同期的八十一億四千九百卅五萬五千多元減少了百分之七十九。

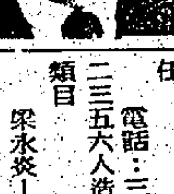
至於轉口數字方面，今年首十月的黃金轉口總值為卅七億三千五百一十三萬三千多元，與去年同期十六億一千三百七十四萬六千多元比較，增加逹百分之一百卅一。

資源投資 多項晉升新委任
資源投資有限公司董事局宣佈，由一九八四年一月一日開始，晉升的新委任有下列安排：

傅格信先生（D．W．M．FERGUSSON）被擢升為董事。傅格信於八二年底再被提升為信貸業務主管。在今年一月，他被委任為助理董事，到十月又獲晉升為銀行業務部主管。

此外，羅啓耀先生亦被擢升為董事。他於一九八一年加入公司財務部擔任行政人員。至八二年一月獲升任助理經理。本年一月，羅氏再獲晉升為經理。

另一方面，施文希先生（H．A．SIMON）獲提升為投資管理部助理經理。他於一九八二年九月加入擔任行政人員。


圖：傅格信

美股投資分析
大市處於超賣狀態 短期軟弱仍屬健全
（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：十二月十六日（星期五）杜瓊斯工業股指數收一二四二．一七，上升五．三八，上升股票七八一隻，下跌股票七五二隻，總成交八千一百〇三萬股。

股市超賣，債券市場上升，加上利好的經濟消息，刺激股市上揚，由藍籌股及大規模資本工業股領起，萬國商業機器及通用汽車是當日的明星，帶領技術股及基本工業股上升，由於投資者等待金融供應數字的公佈，所以成交仍屬普通，收市後儲備局報告M一金融供應增加五十五億美元，與預期相同。

技術性分析：年底强勢仍會出現，短期軟弱是健全的，至明年一月中杜氏工業股指數會上升至一三一〇至一三三〇，當杜氏工業股指數上升之後，或會出現一次頗大幅度的調整，調整過後又將恢復全面上升。

現時股市處於超賣狀態，任何利好消息皆會刺激股市上升，股市將有如下兩個發展：（一）短期一二一五有支持力，則至明年中會上升至一三二〇水平。（二）如果一二一五跌破，另一個支持點是一一七五，那麼股市就處於極度超賣，會强力地彈升，可能升逾一三〇〇水平。

港澳經濟雙月刊 徵求明年新訂戶
國內對外公開發行的「港澳經濟」雙月刊，是一本專門反映港澳經濟和經濟特區建設刊物。創刊三周年來，受到港澳、海外和內地廣大讀者的歡迎。該刊適應形勢發展的需要，準備在一九八四年內實現雙月刊改為月刊；并在內容上增設有關港澳的特寫、通訊、訪問記等專欄，在經濟特區方面增設特區優惠條件、理論研究動態、新人新事新風尚等專欄，歡迎海外各界人士踴躍投稿。該刊一九八四年擴大發行，港澳及海外讀者可向香港經濟導報社（軒尼詩道三四二號一至二樓）訂閱，電話聯系八一—七三八二二一七至八。

商品監理專員撤銷百匯金融公司註冊
（特訊）商品交易監理專員已根據商品交易條例第三十六條（二）段之規定，由即時起撤銷百匯金融有限公司之註冊，理由為該公司：（A）由於財政困難，及未經註冊為證券商而以證券經紀代理人之身份買賣，故不再適宜保持其註冊交易商之身份；（B）未能對客房履行財務責任及在無償債能力之情況下交易，因而觸犯條例第三十六條（五）欵（C）段說明之不當行為；（C）未能遵照註冊條件維持審慎流動資產水平，因而觸犯條例第三十六條（五）欵（B）段說明之不當行為。

物業市道弱供應充裕
放寬租務管制正合時宜
本月十九日起應課差餉租值五萬元及以上住宅單位，其租約不再受加租管制，受影响單位不多兼大單位供應充裕，放寬其加租管制也是合理的，也給予市場自然調整機會。

地產專欄

今年六月立法通過對業主與住客（綜合）條例的修訂已於本月十九日起開始生效，即應課差餉租值為五萬元及以上的住宅樓宇，其租約不再受業主與住客（綜合）條例第二部所管制。受影响的單位約有一千一百個，因此這項修訂對物業市場影响不大，尤其是現時高級樓宇出現供過於求，租售價均大跌，降低應課差餉租值樓宇的租務管制也合時宜了。

據差餉物業估價署發言人解釋：在十二月十九日前，批准加租額係用因數計算法計算，即等於市值租金及現時租金差額的一半，但不得超過現時租金百分之三十。這方法現予修訂，即用上述方法計算出來的加租額應使新租金最少達到市值租金百分之三十。舉例而言，某種樓宇租金市值是五千元，而現時租金是一千元，則用因數計算法計算出來的加租額不得超過壹千元的百分之三十，即三百元，根據修訂因數計算法，則可使現時租金（一千元）提高至市值租金百分之三十的數額，即一千五百元，因此批准加租額是五百元。修訂因數計算法只會影响百分之五的受保障租約，有關住客係現時繳付較偏低的租金者。即約有一千一百個應課差餉租值為五萬元及以上的住宅樓宇單位，其租約將不再受到該條例第二部的加租管制，但如住客願繳相當於市值的租金，其租住權則獲得保障。

發言人指出：現時大型樓宇的供應較前充裕，物業市場較軟，因此可供此等住客選擇的樓宇不少，而租金則遠較二、三年前為低。

無可否認，現時大型高級住宅物業有明顯之供過於求現象出現，因此放寬較高租值的住宅物業租務管制實在有其必要，尤其是對繳付偏低租值住客為然，更可充能負担較高租值的人士，租務保障較寬，基本上對他們的影响也不致太明顯，且在現時大型住宅樓宇租值跌幅較大，空置率又高，所以市場可供選擇的同類住宅單位也不虞缺乏。當然，市場供過於求現象也會壓抑租金升勢，因此今次應課差餉租值為五萬元及以上的住宅樓宇，其租約不再受加租管制是可以接受的。

港府實施租務管制法例，旨在壓抑租金升勢不致失去控制，而制定此法例也是基於物業之供不應求，租金標升而施，現時物業供求基本形勢已有改善，租務管制逐步放寬也是符合市場自然調整的發展趨勢及給予其調整機會的。（江苑）

今年成衣訂單注入大增
但出口單價因成本相應提高
導致部份訂單流於台韓各地
旗泰洋行負責人陳敬德表示：由於香港成本高漲，單價提升，美國部份委託本港採購成衣轉向台、韓落單，政府對有關製衣業發展問題，應加以重視和協助……

（專訊）據本港一間專在本港及東南亞地區大量採購各類成衣出口的旗泰洋行董事長陳敬德表示：雖然本年度由於世界經濟的復甦而帶來各國大量訂單相應使出口數量增加，但由於本港的成衣配額迅速被調高至有史以來轉讓價的最高峰，因而大大打擊了大多數廠商在接單上遇上困難，有些來單因無利可圖而推却，足以窒息製衣業的產銷量，陳氏說：際此經濟復甦而帶來大量的訂單，本來是一個甚好機會，但礙於本港的價格太高而使許多中上價的訂單迅速流於東南亞其他出口地區採購，於是造成香港成衣出口重大的損失，這是今年美中不足的事。

陳敬德氏說：不要以為香港是世界成衣最大生產中心，紡織製衣獲得長期發展而自豪。須知在我們鄰近地區的台灣、南韓甚至近年崛起的國家，由於獲得政府的支持，努力急起直追，產品不斷改良，憑藉成本低價格相宜的種種有利條件，足可以暫時搶走本港許多訂單，但長遠而言，足可以威脅我們的生存。

陳敬德表示：由於香港紡織製衣業是香港最主要的經濟支柱，每年為本港賺取大量外匯及帶動眾多人就業，際此鄰近地區強烈與我們競爭的今天，製造商應為保持業務穩定，首先需將設法使生產成本降低，同時則要注重品質加以提高，這才可以與他人爭一日之短長，另外一方面，政府為關注此最大的製衣工業，除悉力協助其發展外，對任何足以打擊該業的不利因素，例如有關持續性的配額轉讓制度，經年來雖經政府多次修訂，但轉讓價錢時便因供求問題一句話便被人為地調高至不合理的程度，使成本大大提高，這種不健全的制度，政府就必須尋求出一種妥善之策，以公平合理辟出轉讓價於某一水平，才不至妨碍製衣商接單及整體發展。

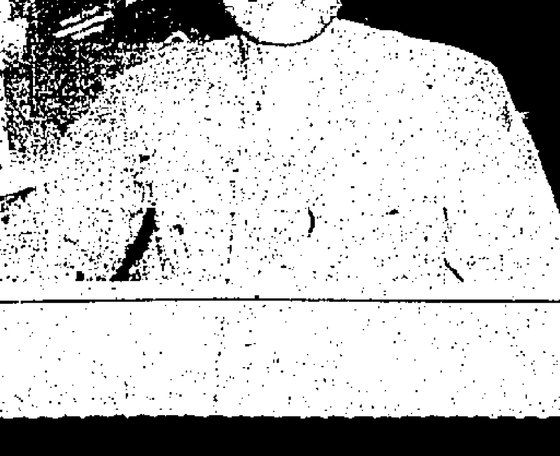
陳氏說：如果我們忽視由轉讓價提高而引起連鎖因素，使買家無法接受，其結果直接受影响的不單訂單的流失，而且會召至入口商極不良的印像從而更抑制某些成衣的進口話題。

陳敬德透露：由於本年本港熱門成衣因配額轉讓價太高而導致出口價大幅提高關係，就以該公司受美國入口商長期委託在本港採購的多類成衣來說，便被迫轉向台灣或南韓訂購，另外一些訂單，則轉於星架坡、菲律賓、泰國、馬來西亞、印度、或斯里蘭加等採購，陳氏稱：目前東南亞一些新進國家，為了爭取生意，除價錢相宜之外，認為有長遠貿易關係的客戶，每年更獲得保留固定配額的數量，以保障買家的利益，因而獲得海外買家漸漸對這些地區定貨發生好感，陳氏認為，上述這些問題，頗值得香港製造商及有關當局的重視。

陳敬德對香港一九八四年度的成衣出口貿易展望仍表示樂觀，他說：由於今年從世界各地的經濟活躍表現，各廠接入訂單大增，普通訂單已排期至明年第二季度，因此按照形勢觀察，在美國來單繼續增加，歐洲也漸漸好轉的情況下，肯定八四年仍是成衣出口較為穩定的一年。

旗泰洋行是本港一間專業出口貿易機構，在本港一向以輸出港製成衣為最多，多年以來，該行獲得美國著名入口商委託，大量在本港及東南亞地區採購各式各樣時款服裝及成衣以供應美國市場，其中兩類產品尤為該機構主要採購對象之一，一、香港製造的中級至毛皮草服裝，二、本港及東南亞地區生產的各類男女時裝外衣，流行時欵洗水布褸仙，外套，恤衫等，單是以上兩欵成衣的採購量平均數值達五千萬元，另外其他輸出的日用品及數值也相當大宗。

為着配合業務不斷發展，該機構更投資一間規模甚大的時裝製造廠——旗宏時裝製衣廠專門設計製造高級成衣，為避免配額的限制，特別生產一些不受配額所限的品種如高級女性真絲，純藏質及人造絲聚脂纖維女裝恤衫、套裝、衫裙、褲類，及全棉成衣等，目前該廠每月產量約二萬件，今年營業約增百分之四十强，預料明年將有更大的進展。


旗泰洋行董事長陳敬德

貿易署促出口商注意
輸美受限制紡織品 明年配額分配措施
（特訊）貿易署署長促請本港出口商及製造商注意，該署已發出致出口商（紡織事務）通告第一組（美國）第六一一八三號：有關輸美國之受限制紡織品一九八四年配額及管制措施。

（二）貿易署致出口商（紡織事務）通告：第一組郵寄名單列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍廣東道海洋中心十六樓貿易署詢問組亦存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：

電話：三一七二二三五八棉質配額類目
何德文——工業主任
電話：三一七二二三五六人造纖維配額類目
梁永炎——工業主任
電話：三一七二二五七八類目三三三、三二五、三一七、三一九、四四二、六〇四；羊毛配額類目
葉松齋——工業主任
電話：三一七二二三六四類目三三六、三五二、六三一、六三六、六四二、六四七、六四九。
吳錦泉——工業主任
電話：三一七二二三五五棉質配額類目
伍達湖——工業主任

香港經濟政策剖析
宋恩榮著今日出版
香港中文大學經濟系講師宋恩榮博士著作的「香港經濟政策剖析」一書，為「經濟一週」最新出版財經叢書，今日港九報攤有售，每本二十元。全書厚達一七六頁，分兩大部份：一是香港經濟政策，一是一九九七與香港前途。涉及的問題，包括：香港經濟與港府經濟政策簡介，港府預算案，社會福利政策，土地房屋政策，交通與公用事業，微妙的香港局勢，如何醫治「九七」恐懼症，港人治港的困難等。

華僑經濟

內在環境及客觀形勢 造成灰色的聖誕節！

富有人家很多移民外國，在港繼續經營工商業及居留而消費能力較高的人，心情多數欠佳，消費能力較弱的人得過且過，初步表現，送禮饋贈減少最為顯著。

聖誕市場漫步

聖誕節尚有五天便告來臨，由於今年本港內在環境及客觀形勢比去年更差。富有的人家很多移民外國，在港繼續經營工商業及居留的人，有較高消費能力的，心情欠佳，消費能力較弱的，得過且過。所以，聖誕節送禮生意初步落行退縮最為顯著，很多工商界都免去聖誕節送禮饋贈了。

以各種有關貨品初步生意落行而言，以洋酒、鮮果退縮最大，糖果、餅乾、服裝、百貨、電器、化粧品生意亦告減少。但聖誕餐據說預定尚可維持去年水平。

以今年聖誕節前的氣氛來看，一般比去年平淡得多，港島中區裝飾尚可保持去年的色彩，但油蔴地、旺角區裝飾不及去年。由此可見，這是「節約」的影響。

今年聖誕節各種物品售價都比去年同期提高，大約提高百分之二十。主要是港元幣值比去年下降，一般進口物品成本增加，本地加工製造的物品成本也是增加的。所以，無論飲品、食品、衣着品、日用品、裝飾品都是加價。這亦削弱了一部分市民的消費力。

圖：聖誕老人的造像，臉部表情似乎減少了歡欣！

棉紗市交投靜

部份布廠鑑於棉紗價會持續上升，多預先訂購明春需用棉紗，但布價追不上紗價，使布廠面臨困惱。

（特訊）昨（十九）日棉紗市，交投靜，但由於中國大陸棉紗訂價繼續提高，港市現貨價格刺激再升，粗支普通紗每包升一百元，中支紗每包升八十元，中支及幼支精梳紗每包升一百元。現時一部分布廠鑑於棉紗價格有繼續上升之勢，預先訂購明年首季需用的棉紗，但布價追不上紗價，使布廠面臨困惱。

據紗商指出：中國大陸棉紗訂價續升，目前本港市價已是偏高，但形勢比人強。以巴基斯坦棉紗而言，港商較早時候訂購的，拖延裝運來港，彼邦紗廠要求港商照現在新價訂購同等貨，方能將貨運來，否則要補價。近日有一般輪船運到巴基斯坦棉紗，因為照新價訂購，無形中使舊訂貨成本增加。中國大陸棉紗有可乘之機，又再提高，每包平均價再提高十美元。

昨（十九）日市價，中國大陸十支OE紗，大連廠產品每包二、九五〇元，環錠紡藍鳳A級十支每包三、〇〇〇元，十二支三、〇五〇元，十六支三、二〇〇元，二十支三、四〇〇元，廿一支三、四五〇元，卅二支四、〇〇〇元，四十支四、五〇〇、一〇〇〇元，十支OE RC盤頭紗三、一二〇元。藍鳳精梳卅二支五、九〇〇元，精梳四十支六、〇〇〇元。巴基斯坦十六支中下檔價每包三、〇五〇元，廿一支中下檔價三、二〇〇元。港產OE盤頭紗每包升二十元，六至七支OEN每包二、八九〇元，十支OEN二、九五〇元，六至七支OEF三、一〇〇元，十支OEF三、一六〇元，十二支OEF三、二八〇元，十四支OEF三、四四〇元，十二支OET二、九四〇元，六支七支OE A筒子紗三、〇〇〇元。

中國大陸混紡紗，價格尚穩，因不甚暢銷。六五X三五成分藍鳳二十支每包四、一八〇元，卅二支四、三〇〇元，四十五支四、四〇〇元。銀河及紅牡丹比藍鳳高一〇〇元至一五〇元。

沙國外貿出現赤字 上半年逾十一億

（利雅德十八日電）沙烏地阿拉伯通訊社宣佈，沙國今年上半年出現四十億利雅爾（十一億四千萬美元）的貿易赤字。

今年上半年，沙國進口金額為七百一十億利雅爾，出口為六百七十億利雅爾，進口方面因價格大幅跌落，進口量比去年同期增加二十點五％，但進口值比去年同期減少五億利雅爾。西歐各國是沙國最大供應地區，市場佔有率為四十一％，亞洲產品市場佔有率為二八點五％，北美與南美產品市場佔有率為二十一％。

星設運輸委員會 抑制汽車增加

（新加坡十八日專電）新加坡政府已設立一個陸地運輸委員會，協調各機關來抑制私家車輛的增加。

該委員會將研擬出各種措施，以確保車輛和人口的比例不會超過十二個人一部汽車的標準。

交通部發言人說，該委員會的設立，將使各部門對陸上運輸問題的協調更密切。

政府最近已採取了一連串的措施，來抑制車輛數目的增加，包括所有私人車輛道路稅提高百分之三十，車輛登記費增加百分之三十五。

國家發展部部長鄭章遠昨天也說，新加坡因陸地面積狹小，不可能容納無限制增加的車輛。

新加坡的面積有六百十八平方公里，人口約有二百五十萬人。

東京匯市 美元做價上挺

收市價比上週五升一點二五日圓，成交十七億餘美元。

（特訊）東京十二月十九日電：美元在東京外匯市場上挺，收市價報二三六·三五日圓，比上日收市價二三五·一〇日圓，上升一·二五日圓。

美元開市時稍報升為二三五·七〇日圓，隨後在東南亞貿盤入市的支持下穩升，同時日本執政自民黨在大選中受挫也使日圓受壓力，此外，本地銀行為入口商購入遠期美元也有到好作用。

午後美元做價在若干平倉沽售下而稍回跌。

早市時美元一度飆成二三七·一〇日圓，全日美元波幅在二三五·七〇至二三七·一〇之間。總成交十七億九千二百萬美元，比上週五的十四億一千二百萬為多。

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	——
二個月	——
三個月	11.875%
六個月	11.750%
一年	11.000%
一年半	11.000%
兩年	11.000%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行定期存款部查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-408491　紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650　油蔴地分行：3-841191
石塘咀分行：5-497500　旺角分行：3-802292
灣仔分行：5-753283　大角咀分行：3-950131
銅鑼灣分行：5-766261　深水埗分行：3-7790171
北角分行：5-706231　新蒲崗分行：3-270145
荃灣分行：0-430115　觀塘分行：3-434256
葵涌分行：0-295913

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	12.500%	9.2500%	三個月	12.375%	10.2500%
一星期	12.500%	9.6250%	六個月	12.375%	10.2500%
兩星期	12.500%	10.3750%	一年	11.000%	10.5000%
一個月	12.375%	10.2500%	兩年	11.000%	10.5000%
二個月	12.375%	10.2500%	五年	11.000%	10.5000%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情
中區辦事處　香港皇后大道中和記大廈七樓　電話：5-213166
港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017
九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十二樓　電話：3-917888
昨日獲多利同業利率：13% p.a.

夏威夷財務（香港）有限公司

Hawaii Financial Corporation (Hong Kong) Ltd.
(A wholly owned Subsidiary of Bank of Hawaii, Honolulu, U.S.A.)

最低存款額美金五萬元或同值之港幣

存款期	美元利率	港元利率
三個月	10.2500%	12.0000%
六個月	10.2500%	12.0625%
九個月	10.3125%	11.0000%
十二個月	10.3750%	11.0000%

利率隨時更改，恕不作另行通告
詳情請電：5-210107 — 李小姐
地址：香港中環雪廠街2號聖佐治大廈4字樓

京都·凱聲（九龍旺角 香港灣仔）
直線上昇 票房紀錄 請早五場
轟動全球電影·立體眼鏡一元
立體大白鯊 JAWS 3-D 兒童不宜 杜比立體聲
憑票尾可獲特別優待 請參閱戲院大堂廣告
名演：艾斯傑 貝顏朗 路哥丹斯 / 祖華夫新作 詩茜 易西尼桂

普慶·明珠
最後兩天請早訂座
主演：衛理阿姆斯·菲比姬絲
大導演 史超城基勒 兒童不宜
金童玉女
後天獻映：石中神劍
明珠十一點半午夜場：內幕

海運·百樂 H704646 K678091
大滿特滿 今天五場請速訂座
立體大白鯊
名導演：祖艾夫斯傑作
立體眼鏡一元
聯合國際影片公司聖誕巨獻
海運今晚午夜場：A計劃

國都·影都·宇宙·倫敦
絕早滿座 今天五場請早訂座 哥倫比亞榮譽巨獻
素馬堅 勁馬羅可
電光飛鏢俠
彼得葉斯傑作

珠江·銀都 3891187 3-7123941
最後今明兩天
一個可歌可泣的激情故事
岳家小將
今古奇觀續集 後天隆重獻映
今早場銀都：鬼沒女煞星

華聲（香港仔）H551449 K617169
場場滿座 加開四點場
陰陽錯
立體大白鯊 立體眼鏡一副一元
新城出品 金主行發公司！
電動球完立體美的全！

聯華·碧麗宮（元朗）
今天三場 請早定座
戰爭與和平
最後兩天 未看速看
日劫
元朗鳳翔街329地段

新光 H632959
今天五場獻映
岳家小將
星期四獻映：今古奇觀續集

新樂·寶石 K657116 K618167
大滿今天五場
陰陽錯
第3類刺激 新城片藝：鬼
今早新樂：胡越的故事｜寶石：虎度

新都·快樂 K666148 H773496
大滿今天五場
陰陽錯
第3類刺激 新城片藝：鬼
今早新都：小倩情嬌｜快樂：快到正

新大華 3-841199
狂滿！今五場請早
轟動全球的完美立體電影
聯合國際公司發行環球出品
立體大白鯊
兒童不宜

大華
最後兩天請速看
春色無邊艷紅
兒童不宜
妮歌莉寶絲
靈與慾 冬節後天獻映

金冠·京華 ①②③
今天獻映 淫魔喪屍 花城 上帝也瘋狂
今明最後 色情電影 兒童不宜 淫魔喪屍
22號獻映 成龍 洪金寶 A計劃

利舞台·華盛頓
最後兩天萬勿錯過
笑話奇趣人人捧腹
上帝也瘋狂
22號盛大聯映
A計劃

富都·樂聲
大滿今天五場
陰陽錯
第3類刺激 新城片藝：鬼
今早場富都：性愛交流電

龍華·福星·油蔴地
大滿今天五場
陰陽錯
第3類刺激 新城片藝：鬼

英華（新蒲崗）·榮華（葵榮）·寶華（大埔）
今天五場獻映
主演：譚詠麟 葉童 倪淑君 鄧碧雲 陳欣健 繆騫人
陰陽錯
新藝城公司出品
與小龍女

國泰·金門·民樂
連日滿座 民樂午夜加場
主演：譚詠麟 葉童 倪淑君 鄧碧雲 陳欣健 繆騫人
陰陽錯
新藝城娛樂精美片王！
監製：麥嘉 黃百鳴 策劃：施南生 出品人：石天

總統·麗聲
連日滿座 麗聲午夜加場
陰陽錯
新藝城娛樂精美片王！
監製：麥嘉 黃百鳴 策劃：施南生 出品人：石天

翡翠·娛樂·文華·黃金·寶聲·明月·蘭宮·順利
最後兩天未看請早
A計劃：後天獻映
狂情：後天獻映蘭宮
導演：楚原
爾冬陞 鍾楚紅 顧冠忠 龍天翔

最後兩天
A計劃 後天獻映

南洋 5-737388
今天五場獻映
岳家小將
主演：張衛 張成

南華 K881755
最後今明五場
岳家小將
綜藝國際電影公司創業鉅獻
笑林三十七房 早場
黑白傘 午夜場
今古奇觀續集 下期隆重獻映

凱旋（荃灣）·利多域（屯門）0 812795
荃灣地鐵總站
楊緣新邨商場
精選中西佳片
注意開幕日期

帝國·帝后
五場請早
陰陽錯
主演：譚詠麟 葉童 倪淑君 鄧碧雲 陳欣健 繆騫人
今早場：花花公子手記

最後今明兩天
花樣百出
A計劃 後天獻映

光華·南昌
今天獻映
一縷柔情在夢中
男與女

嘉華·嘉年 H670421
最後兩天
導演：楚原 爾冬陞 鍾楚紅
日劫
手法獨特 令你耳目一新
後天盛大獻映 A計劃
成龍 洪金寶演

麗華 3-921958
最後今明兩天
周潤發 鄭裕玲 文汐 夏
花城
歐陸風味新浪漫唯情電影
A計劃 後天盛映

紅磡（黃埔新邨）·國際 K820749
最後兩天 周潤發 鄭裕玲 夏文汐
花城
歐陸風味新浪漫唯情電影
梁李少霞監製
性莫停 兒童不宜
後天 A計劃

皇后·皇都·嘉禾
最後兩天
一部在巴黎拍攝浪漫電影 周潤發·鄭裕玲·夏文汐
花城
李少霞監製·區丁平導演
A計劃 後天獻映

股市專欄

買賣雙方普遍觀望不前
港股市勢顯感沉靜

全日開做總值復接近五千萬元而爲四千八百六十九萬元。比上週一所創之今年來次低紀錄只微增五十萬元而已。恒生指數收市爲八五七點二五，比上週收市指數續微跌三點五二。滙豐銀行及和記黃埔交投尙保持相當數值外，絕大部份股票交投俱成冷淡。做價普只輕微變動。

（特訊）昨（十九）日香港股市復呈沉靜，整日四市場交易值只接近五千萬元，雖則比去週一所創之今年次低紀錄爲多，惟增加之數值甚爲輕微，市價大致亦呈牛皮偏低，據恒生指數收市爲八五七．二五，比上週收市指數續跌三點五二。當昨日上午開市，大勢已感疲靜，買貨盤落行既少，而賣盤落行則比買盤更少，由於貨家沽售壓力較大，故各項股票之開盤做價普比上週稍順，午後復市，疲靜態仍沒有若何變化，迄近收市做價微轉穩好，收市價仍多比上週爲低。交投之所沉靜，可以說是勢之所趨影響，加以昨爲本週首天交投，每值即將有多天聖誕節假期關係，而目前之政經情勢亦未感有變化的跡象，處於當前景況，人心不免而會趨觀望，除局部股票略有成交外，絕大部份股票交投顯感冷淡。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值只有四千八百六十九萬元，比上週一所創之今年來次低紀錄只多五十萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔一千二百四十三萬元，遠東交易所佔一千八百六十二萬元，金銀交易所佔一千七百六十一萬元，九龍交易所只佔三萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報低三．一〇，而爲八五七．六七，上午收市指數續降至八五四．四四，比上週收市指數跌六．三三。下午收市指數微回升爲八五七．二五，仍比前日收市指數跌三．五二。遠東指數收市爲三九四五．七二，比上週收市指數跌二一．四七。遠東分類指數中，投資類無變動，公用及航業類微報低外，其他各類俱微報低。金銀綜合指數爲六九七．三四，比上週收市指數跌四．二二，金銀指數爲七六六．二九，比上週收市指數跌四．二五，銀指數爲五六八．〇七，比上週收市指數跌四．六一。在遠東交易所有成交之八十五項股票中，上升者有四十項，下降者則有二十項，無變動者有二十五項。

各項股票交投普遍感疏少，只有滙豐銀行及和記黃埔交投仍保持相當。從交投之疏少，反映人心之悠閒，做價相應的普遍變動不大。大部份之做價只在一個至三個價位之間盤旋而已，以收市價與上週各該項收市價比較下跌之幅度稍較明顯者計凱聯酒店跌二分，環球電子跌一角半，莊士集團跌三分，紀德跌一角四分，鱷魚恤跌一角一分，嘉年地產跌一角，青洲英坭跌二角，新世界發展跌七分半及永隆銀行跌三角等。至於做價上升稍明顯者計寶威國際升三分，忠德石油升一角半，利豐升三分，南洋紗廠升七角半及永安公司升四分等。王氏工業昨爲掛牌買賣之第三天，交投仍無若何進展，做價長屬盤旋叩穩而已。

十二月十九日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	4820.30	-39.15
公用類	4316.22	+16.54
地產建築類	3657.04	-30.52
工商企業類	3388.12	-15.10
金融類	13910.72	-96.61
酒店類	3270.82	-3.77
投資類	2484.60	—
航業類	541.51	+6.16
紡織類	3406.40	-3.01

南豐紡織半年業績
比上年度同期增晉

截至九月底止之半年盈利爲八千八百餘萬元，其中五千餘萬元乃來自發展南豐新邨之聯號公司所派發特別股息，基於盈利穩好，中期息每股派四角，另派現金紅利每股二元。

（特訊）南豐紡織聯合有限公司截至八三年九月底止六個月，未計特別項目，未經審核之稅後盈利爲八千八百三十萬三千，另加特別項目盈利二百六十六萬八千元，本期綜合盈利總數爲九千〇九十七萬一千元。比較上年度同期之綜合盈利總數七千二百八十八萬九千元，增加一千八百〇八萬二千元。未計特別項目之綜合盈利八千八百三十萬三千元，其中來自紗廠營運盈利二千四百七十二萬一千元，發展南豐新邨之聯號公司所派發之特別股息五千〇七十五萬元，其他股息收益四百九十六萬三千元及利息收入六百四十六萬八千元。

特別項目盈利二百六十六萬八千元，乃出售長期有報價投資之盈利。

每股綜合盈利以已發行股份二千八百九十二萬三千八百〇一股計算，爲三．〇五元，若將特別項目盈利加入計算，則每股綜合盈利總數爲三．一五元。

據發表之中期報告指出，自本年八月起，因外地進口棉紗劇烈增加及棉織品，成衣出口配額已感不足，影響棉紗之銷售及價格。但自九月下旬開始，由於外匯匯價波動，外來棉紗進口驟減，使本港棉紗市情好轉，對本集團紗廠之盈利有所幫助。該集團由本會計年度初期棉花價格未上漲前已購入多量原棉，因此估計若無不可逆料之情形發生，本年度下半年集團紗廠應仍有可觀之利潤。

又據報告，該集團之聯號公司數年前投資及發展位於鰂魚涌之南豐新邨，由該公司自辦部份單位之樓宇貸款，其中大部份已經供滿，該集團在本年九月收入該聯號公司特別股息五千〇七十五萬元。

該集團董事會議決，截至一九八四年三月底止會計年度派發中期股息每股四角，並因自聯號公司收入上述之特別股息，另議決派發現金紅利每股二元。兩者皆定於八四年一月九日派發予八四年一月九日已登記在股東名冊上之股東。共派發股息及現金紅利每股二元四角。上年度之中期股息每股派發四角。

結至九月底止，除投資於聯號公司外，未經審核之有報價投資成本爲一千五百七十五萬八千元，該時之市值爲二千二百零一萬四千元。該公司股票截止過戶日期爲十二月卅一日至一九八四年一月九日，包括首尾兩天。

自民黨大選未獲優勢影響
東京股市轉現大跌

當上午開市後，即現賣家低抛，市價遂由紀錄性高峰急挫，上午收市之杜瓊斯指數大跌一八六點一六，創下全年半日最大跌幅，下午收市略有回升，仍比上週報低跌八一點四七，收市爲九四八四點一七。全日成交量爲二億五千萬股。

（東京十二月十九日電）日本執政自民黨在週日的大選遭到意外的挫敗，雖則仍佔得較多議席，但已未能佔得絕對優勢，至令東京證券交易所上午開市後即現賣家低抛，週一從上週六的紀錄性高峰猛然急挫，股價大幅回落。

東京杜瓊斯平均指數上午收市曾大跌一八七．一六，爲全年之最大跌幅，至下午市況略爲穩定，結果杜瓊斯平均指數全日下跌八一．四七，以九四八四．一七收市。新市場指數下跌五〇而爲七〇一．二〇。

全日總成交爲二億五千萬股，週六早日市則爲二億三千八百萬股。

分析指出，市場跌風屬暫時性，但投資者可能離市一段時候，以觀看海外投資者未來動向。

他稱，經濟復甦已有跡象顯示，當大選情況穩定後，投資可能會重新入市。

松下電器、本田、豐田汽車及其它視錄影機等股價低跌。大資本重型電器及船務股滑落。

紡織及紙品做價報低。

茲將是日部份股票收市價及升跌列下，富士菲林二〇一〇（跌七〇）圓，日本石油九九八（跌二二）圓，松下電器一八七〇（跌五〇）圓，豐田汽車一四四〇（跌三〇）圓，三井企業三四九（跌四）圓，三菱公司五二〇（跌四）圓，日立七九〇（跌六）圓，新力三四八〇（升三〇）圓及屈確一一四〇（跌四〇）圓。

十二月十九日 遠東交易所十項成交股數最多股票

股票	股數
莊士集團	694,000
希慎興業	510,000
滙豐	493,246
愛美高	368,000
美迪臣證券	320,000
康力投資	308,000
置地	291,356
富豪酒店	260,000
王氏工業	228,000
世紀城市	186,000

最後一個港式聖誕

淘股井

大假前人心散渙，全日成交量僅得四千八百萬元，進一步惡化，分分鐘會破年初時創下的四千萬元成交紀錄，所謂有頭有尾，難道眞要來一個淡市收場（成交不多，經紀當然慘，股價牛皮，好淡友都慘，佳節當前，還是不提「慘」字吧）！

今年聖誕節，可說「別有一番滋味在心頭」，喜歡「香港式繁榮」的市民，在這一個別有意義的聖誕節，應該盡情而歡，因爲明年中國如果在九月單方面（如果雙方不能達到協議）宣佈，便會進入「特區式的聖誕」，一九九七年以後，則演變爲「共產式聖誕」。「特區式」和「共產式」並沒有退步的意義，各位千萬不要誤會，可能會隨着香港的繼續繁榮而更多姿多采，但有一點是肯定的，便是香港目前的結構（所謂「質」），定會在明年開始有重大轉變，如果喜歡收購紀念品的，「鼠」年金幣值得推薦。

其實，香港政府亦在這方面大動腦筋，「一九九七」及「HK一九九七」車輛已乘機推出，準備拍賣，記得較早時一個「三」號車輛，投得的價錢高達一百零三萬元，今次這個有紀念價值的車牌號碼，會否創出新紀錄，便要「拭目以待」。不過，有一點又是可以肯定的，便是談判有任何結果，港府定不會放過賺錢的機會，例如發行郵票、金幣等，簽約時發行一次，移交時又可一次，總之，九七問題，可能會爲港府庫房增加不少收入。

一千一百個應課差餉租值爲五萬元及以上的住宅樓宇單位，昨日起不受租管限制，而現時受租管的樓宇，亦可獲得市值租金增加三成的機會，新例施行後，對住宅樓宇市道有一定刺激力量，住客和業主間的矛盾亦會較爲合理，因爲目前不少受租管的樓宇，實際獲益者是二房東。

市勢平靜，有成交的八十種股份中，只有十五種上升，但只升一、兩個價位，缺乏氣勢，而四十種下跌股份中，亦跌一、兩個價位，缺之「苗頭」。大手成交，只有十七萬九千二百股「滙豐」以六元九角成交，算較爲矚目外，餘皆沒有表現，不過，就買賣的態度而論，還是固執已見，後市穩步向好。

老和尚

澳洲股市感平淡 做價變動普輕微

普通股指數收市爲七五五點七，比上週收市指數微跌零點零四。

（雪梨十二月十九日電）雪梨股市週一市況平靜，普通股指數下跌零點四而以七五五．七收市。

金價在國際市場出乎意料地穩，令大部份金礦股報跌，但一綫及投機性金股卻意外地揚升，是由於部份投資者在金價上作出投機。

基本金屬方面，MIM三．七二元（跌點〇四），CRA五．八〇元（跌點〇四），北破山三．二五元（跌點〇五）。

石油及煤氣股中，卡樂蔓二．〇三元（升點〇八），域士石油五．三八元（跌點一〇），三八七．七八元（升點二八）。

媒介及零售股表現強勁。

工商業指數七二八．〇九（跌三．〇二），財務類指數一六八一．五二（升〇．八〇），酒店類地產九八一．三六（跌二．六七），地產類指數九五六．七（升〇．四〇），礦務類指數二六六．五三（跌一．六九），農場類指數九三九．二八（升一．七〇）。

新加坡股市大勢轉疲靜

（新加坡十二月十九日電）在輕量交投下，新加坡股市股價收市時報跌。森那美二．六九元（跌一仙），UNIC一．五二元（升九仙），聯合機械一．〇二元（跌一仙），揚協成二．六八元（升八仙），公衆銀行二．七一元（跌三仙），城市一．九九元（升一仙），馬尼拉財務二．六六元（升二仙）。

上市公司派息消息

△惠泰宣佈不派發中期息。

縱橫談
大市表現長期淡靜

十二月十九日香港股市再度顯淡靜，交易數值又不足五千萬元而只有四千八百六十九萬元，指數亦只見輕微的反覆低軟，據收市之恒生指數爲八五七點二五，比上週續微跌三點五二。從成交數值之疏少與指數低跌之輕微，顯示市道之沉靜型態。

自十二月以來，全日交易不足五千萬元已有三個交易天，計爲一號成值四千八百八十萬元，十二號之成值爲四千八百零三萬元，更巧合的昨日之成值不足五千萬元爲接連第二個週一。

儘管全日交易數值仍不能創出今年一月中之四千萬元之最低紀錄，惟相距已不遠。但以上述三個交易天之交易數值而觀，自進入十二月至昨日爲止可肯定的爲今年以來交投最爲淡靜時期。

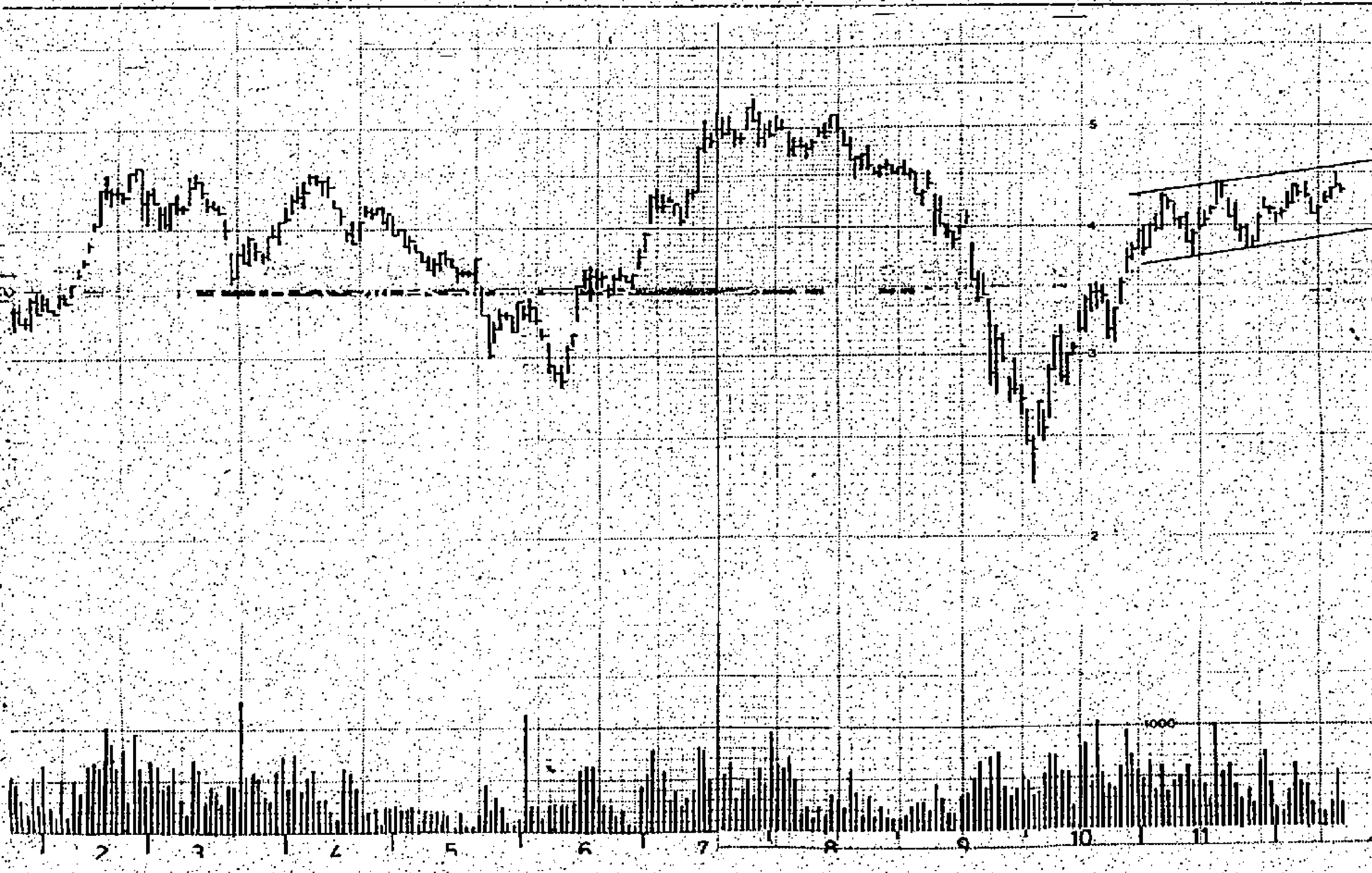
由於大勢所趨爲促使交投沉靜之因素外，事實上，以當前之政經情勢難以使股市人士興趣提高。處於現時之情景，加以多天聖誕節假期快將來臨，人心自亦不免感受到影響而普採觀望。

在昨日指數雖仍見報低，收市之價位已感有止軟回升趨勢，基於成值過於疏少，未足以作爲大市會轉好的顯示，惟或可能會接承着回升勢頭向好。然而，後市走勢料仍不脫偏淡靜，市價亦只屬輕微移動而已。

和記黃埔認股權證

大市微跌，昨日收市報八五七點二五，微跌三點五二，四會總成交只得四千餘，從成交收縮的角度看，似乎大市快將來一個大變。

和記黃埔認股權證：是技術性派發型態，即使上升，到四元五角至四元六角應獲利回吐，若然未來破上升軌則即成大淡勢。



去週股價仍多報升
息率相應下降稍衆

（特訊）據去週香港股票之市價榮辱互見，惟上升者仍衆，故週息率普遍下降。週息率上升者只有亞細安、環球電子、康力投資、遠東酒店、第一太平財務、嘉年地產、恒基兆業、工商銀行、中華煤氣、電燈集團、信託A、滙豐銀行、海南、百利保、人頭馬、生力啤、新鴻基、森那美、新鴻基地產及永盛財務等。茲將去週之週息率與上週相比列下：

股名	十二月十七日週息率	十二月十日週息率
聯合企業	一四．七一	一四．七一
亞細安	一一．三六	一〇．〇〇
環球電子	一．二六	一．二四
東亞銀行	三．一一	三．一四
寶威	六．九九	七．四一
長江實業	九．〇六	九．〇六
中華電力	四．六二	四．六六
莊士集團	一二．一〇	一二．一〇
康力投資	一〇．八四	九．八九
四海地產	一五．四五	一五．四五
隆道公司	一一．二〇	一一．二〇
愛美高	五．三一	五．八三
遠東發展	五．二一	四．八一
遠東酒店	五．四七	五．一五
第一太平財務	一〇．一三	一〇．〇〇
嘉年地產	四．七八	四．五五
鷹君	七．四五	七．六一
青洲英坭	七．六一	七．七三
港機工程	一〇．一九	一〇．一九
恒隆銀行	九．五二	一〇．一四
恒生銀行	四．九一	四．九五
恒基兆業	九．四一	九．五二
工商銀行	九．五〇	九．二七
中華煤氣	三．〇五	二．九六
電燈集團	六．九二	六．八五
九龍倉	四．五六	四．五九
置地公司	四．一七	四．二九
信託A	一一．一九	一〇．八一
滙豐銀行	七．九七	七．八六
大酒店	五．三二	五．一八
電話公司	四．三八	四．三五
油蔴地小輪	七．七三	七．八九
新昌集團	一一．九七	一一．九七
和記黃埔	三．五七	三．六七
希慎興業	一二．五〇	一二．五〇
工業投資	二．六七	三．二〇
國際實業	六．五九	六．七四
怡和	六．〇四	六．〇四
怡和證券	一一．四九	一一．五六
嘉華銀行	八．八二	八．七〇
九龍巴士	一一．一三	一一．一三
能達科技	五．七六	五．八一
立興	一八．九八	一八．五七
美居集團	一〇．五三	一〇．五三
美麗華	六．四〇	六．四〇
新世界	八．五二	八．七六
新城市	四．四六	四．四六
海南	一四．〇〇	一二．一七
東方海外	九．五三	九．五三
海外信託銀行	八．八九	八．八九
百利保	一五．三八	一五．〇〇
保華建築	八．七〇	八．七九
富豪酒店	一三．〇四	一二．五〇
人頭馬	九．一九	九．六六
生力啤	九．五五	九．四一
信德	二．七四	二．七七
森那美	九．五二	九．三〇
新鴻基	二．二五	二．一五
新鴻基地產	一三．四七	一三．三三
永盛財務	六．四五	六．四〇
太古洋行A	五．八〇	五．七六
太古地產	一〇．三二	一〇．六七
大昌	二．六七	二．六七
友聯銀行	一一．二八	一一．二八
華光航業	一二．四八	一二．八三
會德豐A	一〇．二六	一〇．三四
王氏工業	六．二六	六．八五
永隆銀行	七．〇二	六．七〇
南聯	六．六一	六．九八
隆豐國際	八．〇〇	八．〇〇

股市成交價目表（十二月十九日 星期一）

香港會成交：12,430,000元　遠東會成交：18,620,000元
金銀會成交：17,610,000元　九龍會成交：30,000元

四會成交總額：48,690,000元

恆生指數：857.25跌3.52　遠東指數：3945.72跌21.47
金指數 766.29跌4.25　銀指數 568.07跌4.61　金銀指數 697.34跌4.22

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	19.30	19.30	19.00	19.30	19.30	19.30
第一太平財務	1.45	1.48	1.45	—	1.48	1.48
恒生銀行	36.75	37.00	36.00	36.75	36.50	36.50
滙豐銀行	6.90	6.95	6.85	6.90	6.90	6.90
工商銀行	1.97	2.00	1.95	1.97	2.00	1.98
嘉華銀行	1.34	1.34	1.34	—	1.34	—
海外信託銀行	2.70	2.70	2.675	—	2.70	2.70
美迪臣證券	0.1825	0.1875	0.1825	—	0.185	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	4.60	4.70	4.60	4.60	—	4.70
永隆銀行	28.20	28.20	28.20	—	28.20	—
怡和證券	7.20	7.25	7.15	7.20	7.25	7.25
和黃認股權證	4.25	4.275	4.225	4.25	4.275	4.275
（二）債券類						
港燈債券9.25%	73.5%	74.0%	73.5%	73.5%	74.0%	—
港燈認股權證	6.00	6.20	6.00	6.00	—	6.15
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	73.2%	73.2%	73.0%	—	73.2%	73.0%
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	3.00	3.00	2.90	—	2.90	2.90
怡和認股權證92	1.16	1.18	1.15	1.18	1.16	1.17
（三）公用事業類						
中華電力除各項	11.50	11.70	11.40	11.60	11.70	11.60
中華巴士（除息）	—	—	—	—	—	—
海底隧道	10.10	10.10	10.10	—	—	10.10
港燈集團	5.40	5.45	5.35	5.40	5.45	5.40
中華煤氣	51.00	51.00	51.00	51.00	51.00	—
電話公司	33.75	34.00	33.75	34.00	34.00	34.00
油蔴地小輪	—	—	—	—	—	—
九龍巴士	—	—	—	—	—	—
（四）工商企業類						
聯合企業	5.25	5.25	5.25	—	5.25	—
雅利發太平行	1.99	2.00	1.99	—	—	2.00
寶威	1.48	1.48	1.48	—	1.48	—
愛美高	2.75	2.85	2.75	2.80	2.825	2.85
王氏工業	2.475	2.50	2.475	2.475	2.50	2.50
第一太平實業	3.90	3.95	3.90	—	3.95	3.95
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.81	0.81	0.78	—	0.78	0.78
和記黃埔	14.20	14.30	14.20	14.30	14.30	14.30
能達科技	3.15	3.15	3.125	—	3.15	3.15
怡和	11.00	11.10	10.90	11.00	11.00	11.00
利豐	1.65	1.65	1.65	—	1.65	—
廖創興	1.42	1.42	1.42	—	1.42	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
好世界投資暫停牌	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	14.10	14.20	14.10	14.20	14.20	14.10
新鴻基	—	0.89	0.88	0.88	0.88	0.89
瑞興公司	1.35	1.35	1.35	—	1.35	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	2.90	2.90	2.875	2.90	2.90	2.875
永安公司	0.99	1.00	0.99	—	0.99	1.00
永安集團	1.81	1.81	1.80	1.81	—	1.80
仁孚	1.24	1.24	1.24	—	1.24	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.23	0.23	0.23	—	—	0.23
百寧順（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.235	0.235	0.225	0.235	0.235	0.235
長江實業	6.95	7.00	6.90	6.95	6.95	6.95
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.47	0.48	0.46	—	0.48	0.46
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	0.60	0.60	0.56	0.60	0.56	0.59
鷹君地產	0.46	0.46	0.45	—	0.46	0.455
恆隆	—	—	—	—	—	—
夏利文	1.51	1.51	1.51	—	1.51	—
恆基兆業	0.84	0.85	0.84	—	0.84	0.84
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	2.85	2.85	2.80	2.85	2.85	2.85
信託A	3.575	3.575	3.575	3.575	3.575	3.575
合和	1.90	1.90	1.90	—	—	1.90
新昌集團	0.70	0.72	0.70	—	0.72	0.72
新昌地產	0.17	0.175	0.17	—	0.17	0.175
希慎興業	0.36	0.36	0.355	—	0.36	0.355
國際城市	0.455	0.455	0.45	—	0.455	0.45
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建業	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.37	0.37	0.37	—	0.37	0.37
利興發展（除各項）	—	—	—	—	—	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.55	0.56	0.55	—	0.55	0.55
新世界發展（除息）	2.675	2.675	2.625	—	2.65	2.625
鴻昜國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.19	0.195	0.19	0.19	—	0.195
保華建築	2.30	2.30	2.25	2.275	2.275	2.25
聯邦地產A	2.725	2.725	2.725	—	—	2.725
森蒲合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.28	0.28	0.26	—	0.28	0.28
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和（除息）	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	4.65	4.675	4.625	4.65	4.675	4.65
太古地產	4.60	4.65	4.60	4.60	4.60	4.65
大昌地產	0.75	0.75	0.72	0.73	0.73	0.74
大生地產	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	0.75	0.75	0.75	—	0.75	0.75
德榮建業	1.42	1.44	1.41	—	1.41	1.43
大寶地產	0.30	0.305	0.295	—	0.295	0.30
華光地產（除息）	0.42	0.43	0.42	—	0.43	0.43
永泰發展（除息）	1.61	1.63	1.61	—	1.63	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.46	0.50	0.46	—	0.50	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.16	1.16	1.16	—	—	1.16
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.575	3.60	3.575	3.60	3.60	3.60
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.675	2.675	2.65	2.675	2.675	—
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.725	2.725	2.70	—	2.725	2.70
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.50	1.52	1.50	—	1.52	1.52
偉進航運	0.11	0.11	0.11	—	0.11	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.92	0.92	0.91	—	0.91	—
遠東酒店	0.60	0.64	0.59	—	0.64	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	—	—	—	—	—	—
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.23	0.235	0.23	0.23	0.23	0.235
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.80	4.80	4.80	—	4.80	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	34.25	34.25	34.25	—	34.25	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.60	5.65	5.55	—	5.65	5.65
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
淘化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	5.75	5.75	5.75	—	5.75	—
忠德石油	3.65	3.65	3.65	—	3.65	—
康力投資	0.80	0.83	0.80	0.81	0.82	0.81
青洲英坭	9.00	9.00	9.00	—	9.00	9.00
港機工程	5.15	5.15	5.15	5.15	—	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	3.475	3.50	3.475	3.475	3.50	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	6.65	6.70	6.65	6.65	6.70	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	8.40	8.40	8.40	8.40	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展（除息）	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬（除息）	—	—	—	—	—	—

體育

南華鬥寶路華

銀牌準決賽重續未了緣

少林兵傷將復元排最强陣容出擊

（特訊）寶路華與南華之銀牌準決賽重賽，今晚八時正會在政府大球場重續未了緣，門劵分收卅五元、卅元、廿五元及十五元四種，另有壹千二百張五元學生票出售。

上週日，兩隊交鋒，寶路華雖然猛攻一百二十分鐘，但南華球員以堅壁清野戰略，前仆後繼，固守之下，力保不失，因而要在今晚再戰一場，以決定由誰人出戰已入決賽之儀園，爭取高級銀牌錦標。

重賽全場時間九十分鐘，賽和則加時三十分，加時再和則射十二碼定勝負。因此今晚雙方定會分出高下。

兩隊銀牌賽首度碰頭時，由於南華鋒將陳國樂、笠臣、拉南等皆受傷，使少林兵不得不採取消極之防守打法，今戰在養精蓄鋭之下，當以最强陣容應戰，相信賽事將不會一面倒。而寶路華經上次一役後，教練亦會對南華這隊韌力十足之隊伍重新估計而訂定出戰策略，互相針對性佈置之下，預料這場大戰將會殺得天昏地暗。

論實力，南華并不及寶路華，少林兵所持的是球員俱勇，如出柙猛虎，在衆多擁躉吶喊助威之下，死纏爛打之拚命精神與敵週旋，不過，實力高出一皮之寶路華此次將會是有備而戰，因此他們仍是被睇高一綫。

現時南華大營中，除陳國樂傷未有進展外，笠臣已差不多無礙，拉南腳踝亦已消腫，目前除陳國樂未能充任後備鋒將外，相信南華今可以最强陣出戰。

寶路華最近聯賽對流浪一役中，朴炳徹及余國森一鋒一衛俱受微傷，經兩日休息後，今晚仍可以披甲上陣。彼此爲要爭得決賽權，均取消週日休息，除傷將外，球員備戰緊張，勵兵秣馬以備大戰來臨，由於得失對雙方名譽利益影響巨大，預料賽事會非常緊張，兩隊可能軍容如下：

寶路華　陳雲岳　余國森　德遜利　安德遜　蔡滿祥　黃華寶　鮑華維　陳發校　施建熙　朴炳徹　科里　盛偉聯

南華　劉錫祺　陳世芳　駱德輝　彭錦全　何佳　鄧桂成　麥格夫　馮志明　笠臣　拉南

格林披治羽球精英賽 中共包辦男女錦標

欒勁挫科斯特李玲蔚勝韓愛萍

（路透社耶加達十九日電）中共羽壇變成新超級羽球王國，昨晚於耶加達的首屆格蘭披治羽球精英賽囊括了男女錦標。

全英錦標得主欒勁及世界女冠軍李玲蔚成爲這新項目的首名冠軍得主，這個賽項是於過去一年的七個公開賽中挑選球手，邀請參賽。

國際羽球協會昨天宣佈賽事進行成功，而一九八四年的巡迴公開賽增一倍至十四個公開賽，包括七項在歐洲，六項在亞洲及一項在加拿大。

新一季的羽球巡迴將在下月開始，首個賽事爲台灣公開賽，而以十一月份的印度公開賽作結，接着再度舉行格蘭披治羽球錦標賽，地點仍有待選擇。

雖然這項格蘭披治賽在多方面有重大的勝利，但這對一度鋒芒畢露的印尼男子羽球隊來說可算慘痛的經歷，他們在過往數年來實力漸現倒退。

全英羽球錦標得主欒勁於過去六個月的三項賽事成績沉落，昨看來已恢復水準，以十五比二，十五比六壓倒丹麥科斯特，他的演出證實了他再只是發半式死打。

欒勁 狠勁的殺球，四角球及速道與控球技巧，使他輕易挫敗科斯特。

欒勁說他在全英羽球賽後感到自己的狀態日見低沉，沒有强壯的體力並於精神上負有沉重的包袱，故他於北歐盃羽賽返家，督促自己努力練習約一月，包括跑步，舉重，體操及實習，每天達五小時之久。

明顯地，艱苦的鍛鍊於是發揮出作用，他於分組兩局直勝林水鏡，繼而以十五比七及十五比十一勝百加殊，一雪前恥。昨天勝科斯特使欒勁在這項比賽四仗中未失一局。

昨賽欒勁的表現較諸三月全英錦標賽時大不相同，他再不是只靠一鋪蠻力，他表現出無瑕的上網球，及刁鑽的放球，使對手科斯特疲於奔命，難於應付。

科斯特 有點令人難以相信的是只打了八分鐘，竟落後〇比十，看來不似是事實。但科斯特的抵禦漸見疑懼，遇到欒勁增加勁度的殺球，阻力漸見消失。

欒勁說他期待有一場較刺激的爭鬥，但科斯特昨賽的表現低沉。

科斯特同意在準決賽勝米責西迪後，體力仍未復元，昨戰他速度慢而對手打得太好。他太疲乏不能跟得起節奏，這是對付快速敵人所必需的。但丹麥球手是他並未因落敗而感到失望，因他認爲不應爲輸給自己而感到傷感。另方面，於一星期前若有以告訴他能打入決賽，他會高興成爲這項賽事的第二人。

韓愛萍 在週四的分組賽險勝李玲蔚而獲晉決賽，一般人稍看好韓愛萍，而角逐的其餘球手亦略看好韓氏，但事實却不然，李玲蔚甫一開波便節節搶攻，把球準確地擊落場上每一角落，使狀態不穩的韓愛萍於六分鐘長的首局未能贏得一分。

不過韓氏在第二局控球得宜，快速追平，變化多端的短球使世界冠軍數度犯誤。

在決定勝的一局，李玲蔚再度顯出威勢，很快便把韓氏迫於壓力下，在四比四平手時，李玲蔚快速搶到八比四領前，繼而韓氏兩記同擊之力被迫進「勝負球」。韓氏一度反抗，惜擊球落網，結束比賽。

李玲蔚 說她較早時在分組賽曾敗於韓愛萍，不過，因爲昨賽是決賽，故她能集中精神應戰。

欒勁與李玲蔚分別獲頭獎獎金一萬及七千元。科斯特與韓愛萍則分別贏七千及四千。

歐洲盃短池游泳賽 蘇聯東德分獲 男女團體錦標

西德高斯令人矚目個人奪三金牌

（法新社安卡拉十八日電）西德泳將高斯是本週末在安卡拉歐洲盃短池（廿五米）泳賽的風頭人物。這項賽事的全體錦標，由東歐游泳王國所瓜分。蘇聯於男子組成績榜以二二〇分膺首，西德則以一八二分居次；女子組則是東德的天下，以二〇九分列首席，緊隨的是獲一八三分的蘇聯。

高斯於五十米泳池保持了二百捷泳及蝶泳的世界紀錄，他於擅長的賽項亦沒遇到對手，賽會爆發了一點閃耀的光輝——蘇聯泳將沙大哥夫的出現。

過去兩天，高斯以一分五六秒〇七贏得二百米蝶泳，較他自己保持的世界紀錄僅慢了一點〇七秒成績不俗；另以一分四八秒五〇在二百捷泳稱雄及以五四秒二〇在百米蝶泳奏捷。

是期六的男子四百四式接力，他以五二秒九〇快速的時間使西德保有一席季軍，而蘇聯隊則名列前茅；繼而在四百接又把西德推入前三名。

蘇泳壇名將沙力哥夫雖未演出應有狀態但仍贏得所參加的兩個賽項——這可能是他不須全力施爲亦可獲勝之故。

沙力哥夫在五十米泳池保持了四百、八百及千五米的世界佳績，在星期六以三分四六秒二五贏得四百捷泳及今天以十四分五二秒〇七於千五米脫穎而出。

東德於女子團體做視同儕是可預期的，世界冠軍麥妮居功勞不少，她分別以一分五九秒一六及五五秒七四在一百及二百米捷泳掄元，並率領東德隊贏得兩接力賽項。

但女子組的最突出泳手却來自蘇聯，貝爾確在百米蛙泳以一分九秒六五首先抵達終點，而十四歲同袍丹迪芭萊娃亦有不俗的演出，在二百米四式泳中以二分十五秒八二挫敗東德舒妮達。

拜尼足球盃決賽遇雨 多哥隊拒絕續賽

象牙海岸判奪標

（法新社阿拜然十九日電）象牙海岸週六在此間贏得拜尼足球錦標賽，他們的對手多哥在決賽中，拒絕在下大雨下繼續比賽。

象牙海岸在加時完場前五分鐘仍二比一領前，但由於大雨一度中斷。球證決定繼續踢完剩下的五分鐘，而多哥隊球員則拒絕上場，象牙海岸獲判取勝。

威靈頓英文中學校運會 德福分校膺總錦標

陳鑑源駱雪儀分獲男女冠軍

威靈頓英文中學陸運會於十二月十二日及十九日假香港播道埔政府大球場舉行初賽及決賽。恭請康樂體育事務署總監趙炎信先生蒞臨致訓及頒發獎品。該校制服團隊步操比賽亦於是日同時舉行，邀請學校交通安全會黃鎮民助理總監高國强高級總隊監及余國良副隊監擔任評判。閉幕儀式於十九日上午十二時舉行，社會賢達到場觀禮者甚衆。

大會會長楊棣偉校長致詞中，除向主禮嘉賓趙炎信總監，於百忙中蒞臨主禮頒獎致衷心謝意外，得交安會派員担任團隊步操評判，使大會生色，亦同表銘感。而該校陸運會各項比賽，均有令人滿意成績，端賴體壇先進指導與輔助。現代青年均體會到教育除注意到書本上，智育的訓練外，經常透過體育活動及課外活動，接受德育和羣育的灌輸。任何體育項目在競賽中，必先强調體育精神，參賽健兒亦遵守競賽章則，盡量表現自己的身手，力爭上游，充份表現出活潑合羣德性。楊校長並强調體育運動目的在增進身體健康，健康基礎必須在年青時及早建立，學業及事業才可有成。

主禮人趙炎信總監續向各生訓勉，指出該校歷年運動，均見成績良好，至堪嘉慰，繼表示體育係教育科中重要一環，蓋豐富之學識，亦須有健康之體格，始能仁重致遠，創造事業。並鼓勵諸生善用課餘時間，參加康體文娛活動，勵志學習，造福社會。

是日該校銀樂隊，醒獅團及跆拳道會同學更在場表演，熱鬧氣氛彌漫全場，倍添盛況。

該校本屆大會成績及獲獎單位如下：

團體總成績

冠軍：德福分校，亞軍：高街分校，季軍：正校，第四名：北角分校。

男子團體冠軍

組別

男甲：高街分校，男乙：高街分校，男丙：高街分校，男丁：高街分校。

女子團體冠軍

女甲：德福分校，女乙：德福分校，女丙：德福分校，女丁：德福分校。

男子個人成績

冠軍：陳鑑源（正校），亞軍：邵力子（德福分校），季軍：張志强（正校）。

女子個人成績

冠軍：駱雪儀（正校），亞軍：陳小芬（高街），季軍：鄒鳳儀（高街）。

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名	首名成績
一百公尺	李文傑	吳兆文	康宇冠	十二秒三四
二百公尺	康宇冠	鐘志文	曾志華	二五秒九六
四百公尺	麥藝康	吳兆文	張玉林	五七秒七二
八百公尺	邵力子	張玉林	劉子良	二分二二秒二〇
千五公尺	麥藝康	胡錦榮	張玉林	五分五二秒四九
百十中欄	邵力子	曾志華	徐文健	十二秒八〇
跳高	李伯豪	溫嘉全	鄭志亮	一公尺六十一
跳遠	黃志廣	陳偉明	梁滿维	四公尺八十七
三級跳遠	邵力子	李伯豪	楊漢輝	十一公尺五十七
鉛球	沈澤源	李國輝	陳志成	九公尺二十七
鐵餅	沈澤源	翁卓輝	陳欽一明	二四公尺五
四百接力	正校	北角	德福	四九秒八七
千六接力	德福	高街	正校	四分十三秒五四

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名	首名成績
一百公尺	陳承羲	麥樹添	楊德明	十二秒二七
二百公尺	朱其亢	麥樹添	羅耀輝	二五秒七三
四百公尺	王德榮	曾公羲	張俊明	五九秒四二
八百公尺	冼志華	李振輝	王少龍	二分二十秒一四
一一〇公尺中欄	陳承羲	張偉標	劉國林	十八秒二一
跳高	葉錦榮	顧文平	盧志良	一公尺五十
跳遠	羅騰達	王德榮	劉國林	五公尺四二
鉛球	李有威	蔡振華	麥樹添	十公尺五六
鐵餅	李有威	張俊明	楊德明	二五公尺七一
四百接力	正校	高街	德福	四九秒一八
千六接力	德福	高街	正校	四分十一秒一

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名	首名成績
一百公尺	張志强	歐偉中	許家亮	十二秒六三
二百公尺	張志强	郭志輝	林永泉	二六秒四七
四百公尺	陳鑑源	郭志輝	林永泉	一分一秒一七
跳高	陳鑑源	黃志文	陳漢成	一公尺五十
跳遠	李世進	張志强	黃國良	五公尺四五
鉛球	陳鑑源	黃國良	郭志輝	十二公尺六九
四百接力	高街	正校	德福	五九秒九二

男子丁組

項目	第一名	第二名	第三名	首名成績
六十公尺	嚴銀長	張宇平	蔡榮標	九秒一六
一百公尺	嚴銀長	蘇榮標	鍾沛成	十四秒六六
跳高	張振風	陳國興	吳一森	一公尺二四
跳遠	蔡榮標	楊開宇	毛志偉	三米八五
壘球	毛志偉	鍾沛成	劉大勝	三十五公尺一〇
四百接力	高街	德福	北角	五九秒九〇

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名	首名成績
六十公尺	駱雪儀	周愛珠	石志芬	八秒一七
一百公尺	駱雪儀	周愛萍	伍淑貞	十四秒二
二百公尺	周愛珠	伍淑貞	何鳳明	三十二秒二〇
四百公尺	務瑞娜	伍淑貞	張佩珊	一分十七秒九一
跳高	尹愛萍	顧幼花	陳美薇	一公尺三三
跳遠	駱雪儀	文惠儀	彭偉玲	四公尺三九
鉛球	尹愛麗	潘瑞奇	黃國英	六公尺三〇
四百接力	德福	正校	高街	一分零秒四八

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名	首名成績
六十公尺	鄭麗琴	陳小燕	陳婉婷	九秒四一
一百公尺	馮美玉	鄭麗芬	陳小薇	十四秒八九
二百公尺	馮美玉	張秀霞	鄭麗玲	三一秒二九
跳高	林玉玲	鄭振霞	陳美瓊	一米十六
跳遠	譚慕貞	張秀珠	陳小燕	三公尺六七
鉛球	朱秀雲	林惠敏	陳美秀	六公尺六〇
四百接力	德福	北角	高街	一分三秒九九

女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名	首名成績
六十公尺	陳少芬	何桂馨	黃貴芬	九秒三五
一百公尺	陳少芬	黃貴芬	何桂馨	十四秒四五
跳高	陳少芬	梁淑儀	冼美珍	一米二〇
跳遠	冼美珍	陳淑英	老金葉	三公尺三七
壘球	林秀英	陳靜儀	蘇玉蓮	三一公尺九一
四百接力	德福	正校		一分零二秒九五

女子丁組

項目	第一名	第二名	第三名	首名成績
六十公尺	鄒鳳玲	何美儀	劉美麗	九秒二
一百公尺	鄒鳳玲	何美儀	梁錦萍	十四秒八八
跳高	何美儀	梁錦華	黃淑娟	一公尺一三
跳遠	蘇淑儀	鄒鳳玲	關美儀	三公尺八〇
壘球	關美儀	楊鳳玲	凌麗君	二十米五六
四百接力	德福	高街	北角	一分六秒四三

全港學運男丙四百接力：一、聖約翰；二、九、新法；三、陳樹渠。成績四七秒九一。

公開乒乓決賽

今明晚上七時新伊館舉行

市政局與香港乒乓總會聯合主辦全港公開七項乒乓球錦標賽，經兩月來之激烈角逐，淘汰弱留强，現已產生男女子單打四强及男女子團體四强，賽會已定於本月廿日（星期二）晚上七時爲女子單打準決賽及決賽；由余錦佳對李笑蘭、許素虹對莫卡莎，勝者爭冠軍。男子團體爲有興對曉達。廿一日（星期三）晚上七時爲男子單打準決賽及決賽；由陳江華對盧傳松、趙萬權對黃耀榮，勝者爭冠軍，女子團體決賽亦爲有興對曉達，兩晚均在香港新伊館舉行，門票一律十元。乒總屬會及學生五元，臨場有售。晉入決賽之各健兒皆屬本港一流球手，屆時相遇，當有一番激烈之風虎雲龍之演出，精采可期，廿日及廿一日分別由市政局文化署副署長苗立及乒總副主席梁適華主持頒獎，愛好乒乓運動人仕，不容錯過，茲將男女子團體爭標隊伍名單錄后：

男子團體：有興隊：黃耀榮、陳江華、陳盛興、陳志明。曉達隊：趙萬權、盧傳松。

女子團體：有興隊：許素虹、莫卡莎。曉達隊：余錦佳、李笑蘭。

威靈頓中學運會，趙炎信頒發團體全場總冠軍予德福分校，左爲校監兼校長楊棣偉。

聖誕盃籃球賽 法隊鰲頭獨佔

（法新社巴黎十八日電）第四屆聖誕盃籃球賽，昨天的決賽，法國打敗美國，名列榜首，季軍爭奪戰方面，古巴挫中共，得第三。

中共於準決賽以八七比九十敗於法國後，昨於季軍爭奪戰又以九三比一〇六負於古巴，半場中共領前五六比四三。

古巴隊於七十四次投射中有卅八球入網；反觀中共隊在六十六次試射中有卅三次入網。

中共隊有兩名球手「五犯」被逐離場，而古巴隊則有一名。他們分別是卅七分鐘，韓朋山；卅八分鐘，阿寶；及卅九分鐘王立彬。中共隊的主要射手是郭永林，共得廿二分。

聖誕盃籃球賽最後排名：

國家	賽	勝	負	得分
法國	二	二	〇	四
美國	二	一	一	二
古巴	二	一	一	二
中共	二	〇	二	〇

工人世界

工友夜遊自知檢點 歲晚防盜提高警覺

外出宵夜或作雀局消遣注意安全問題

最近匪風披猖工友早晚出入小心防盜

許多老於世故的工友表示：由於近期暴力劫案常常發生，除了大廈集體劫案之外，匪徒更會伺伏大廈走廊等候有人回家時威脅入屋洗劫，或看準某家開門外出時，即闖進搜掠，甚至劫財劫色。此外，匪徒更會洗劫在酒家或飯店宵夜的食客，亦有以夜深雀局消遣顧客爲下手對象者。因此，大家必須提高警覺，以高度的警覺性小心防盜，以免遭受不必要的損失。

又據指出：許多工友都有外出宵夜或作雀局消遣，雖然宵夜或在酒樓雀局，不算是最低消費，但平情而論，起碼比起夜總會和其他高級消費場所爲低，還有一個特點，那就是工友階層，大多數對竹戰特別嗜好，在工作之餘，稍有空閒，便邀約志同道合的親友「作局」去，「作局」的所在，在家裏固多，但在酒家飯店者亦不少，由於近期酒樓業吹淡風，不少降格以求，故雀局的費用，有低至一百元或八十元者。因此，許多工友認爲與其在家裏「作局」之餘，再出外找吃喝，究不如在酒家雀局爲佳。不過，在治安不靖之今日，要是作此安排，就不要戀戰至深夜，充其量到晚上十一時前好了。因爲這時候，酒樓筵席或宵夜食客，還未完全散去，匪徒不容易下手之故。

提防匪徒藉詞送禮賺門入屋行刦

叮囑家中婦孺 切勿開門揖盜

工友外出夜歸貴重飾物不可露眼

工友更根據經驗所得，認爲在家裏竹戰，如果門戶不關關嚴密，也有可能給匪徒所乘，這種例子，在多層大廈（包括屋邨在內）發生過不少，只要闖進一兩名持有利器的匪徒，便會全都給洗刧而去，統統變成「輸家」。如果你以爲家裏人較多，便不會給匪徒光顧，這種想法，是百分之一百錯誤的。

切勿單身走過 僻靜街道

另方面，有宵夜嗜好的工友們，外出找吃喝的時間不要太夜，雖然有通宵營業的菜館或其他食肆，但最夜也不要超過晚上十一時，因爲到了凌晨時分，還不歸家的人，除了從事夜生活的人之外，正有不少所謂「牛鬼蛇神」之流出而活動，如果你還在這時間逛街找吃喝，實在有害而無益的。古諺有說：「君子不立危牆之下」，應引爲圭臬，還有，現已接近聖誕和新年，新年過後，又是農曆年關了，這時刻是送禮最多的季節，因此，大家要提防匪徒藉詞送禮上門而賺門行刦，特別要叮囑小孩子們不要隨便開門，以免「過門揖盜」。但如父母已外出，匪徒叩門詭說你父母囑託他送來某些東西回來，要你開門，或作危言聳聽，說你的父母或兒女在外邊發生意外，願意帶你前往察看之類，必須提防。

又當你外出夜歸時，如有貴重飾物，切不可露眼，應收藏起來，如在歸途中，是行人稀少或比較僻靜的地方，寧可乘搭的士代步，這樣做，雖然要花十元八塊的車費，但爲了安全的理由，也是值得的。（燦）

聖誕節前市面熱鬧

白領 藍領 選購 禮物

學童喜有幾天假期 見了玩具笑逐顏開

近日工友們步入地下鐵路車站之後，都會聽到一陣陣清脆悠揚的音樂傳到耳中，使平日那種緊張繁忙的氣氛鬆弛下來，變得安詳有序，使人不期然地意識到這個有氣氛的聖誕節日快將來到了。

在香港，雖然基督徒並非佔人口中的大多數，但聖誕節無疑是廣受歡迎，相信原因之一是白領、學生都知道就快又可以享受到好幾日的歡樂假期。年輕的固然可以藉此狂歡幾日，及時行樂；而膝下已有兒女的工友們，更樂得藉此機會共敘天倫。

在中區上班的商行會計郭先生說：「平日工作繁忙，大人上班，孩子上課，到了禮拜天，大家都想在家中好好休息，好不容易等到一個聖誕節，趁孩子們剛好考完試，可以帶他們去東區看燈飾，影相，吃聖誕大餐、遊海洋公園，買禮物，能見到他們高高興興的樣子，花點錢又何必計較。」

縱非教徒 亦過聖誕

跟郭先生有同感的家長比比皆是，也許這正是中國人生活在香港這個半中不西的商業社會的特色吧。近月來，每逢下班之後的時間或者假日，在百貨公司或玩具店、成衣店內，都可以見到很多做父母的携着小孩子，在公司櫥窗旁選購禮物。爲人父母的看着小孩子們的一雙天真好奇的小眼睛，在多采多姿，五花八門的玩具上轉來轉去，時而伸出一雙手將各樣新奇可愛的東西撫摸把玩，時而流露出天真自然的驚訝讚嘆，爲人父母者那張成熟的臉上也不期然地透露出一絲絲愉悅的笑容。看來我們香港人並沒有虛度聖誕節。

時近歲晚 同鄉探親

盤地工友阿權說：「這幾年來每逢過年，我都回鄉探望家中的父母，順道帶些手信給那些仍在鄉下的老表，兄弟。不知怎的，恰好年近歲晚有幾日地盤停工，可以約同幾個老友進街購買聖誕禮物，再到大牌檔宵夜。一杯在手，又可以暢所欲言。除非遇着無工開，不然的話，一年到了這個十二月就最高興。過幾日便是聖誕節，公司洋老闆例必放假。這節日倒也挺有意思。」（袁）

善導之母堂舉辦 工人領袖訓練班

善導之母堂職工發展計劃，明（二十一）日開始一個爲期六次「工友領袖訓練班」，內容包括：認識自己與人溝通技巧，口才訓練，帶組技巧及思想方法等。該訓練班並會安排實習機會給參加者，加深他們對實際技巧的掌握。該班於晚上八時在善導之母堂舉行，歡迎有興趣者報名參加。

香港仔明愛中心 舉辦訓練課程

歡迎在職青年參加

香港仔明愛服務中心——小組及社區工作服務分別於一月至十二月舉辦各項興趣新班，以培養區內居民的個人興趣，發掘內在潛能，歡迎區內在職、在學之青少年及婦女參加。各興趣班計有：

（一）瑜伽班——一月三日至二月二十七日，逢星期二晚上七時至八時上課，全期十三堂。

（二）布公仔/絲帶花班——一月九日至三月二十六日，逢星期一晚上八時至十時上課，全期十三堂。

（三）國語初班——一月四日至二月十五日，逢星期三晚上七時至八時半上課，全期十堂。

（四）國語中班——一月四日至二月十五日，逢星期三晚上八時半至十時上課，全期十堂。

（五）美容（A）——十二月二十三日至二月十七日，逢星期五晚上七時半至九時半上課，全期八堂。

（六）美容（B）——二月二十四日至四月十三日，逢星期五晚上七時半至九時半上課，全期八堂。

（七）社交舞初班——一月十四日至五月一日，逢星期二晚上八時至十時上課，全期十二堂。

（八）社交舞中班——二月十四日至五月一日，逢星期二晚上七時至八時半上課，全期十二堂。

（九）武術班——每月開班，逢星期三晚上八時至十時上課。

（十）結他初班——一月十一日至三月二十八日，逢星期三晚上八時半至十時上課，全期十二堂。

（十一）國術班——每月開班，逢星期四晚上八時至十時上課，只限會員參加。

（十二）兒童繪畫初班——十二月三十一日至二月二十五日，逢星期六下午二時四十五分至三時四十五分上課，全期八堂。

（十三）兒童繪畫中班——十二月三十一日至二月二十五日，逢星期六下午三時四十五分至五時十五分上課，全期八堂。

（十四）午間美容班——十二月二十一日至一月二十五日，逢星期三下午二時三十分至四時上課，全期六堂。

報告請到香港仔田灣街二十二號地下，香港仔明愛服務中心——小組及社區工作服務，或電五——五二四二一二內線三十六或三十七號查詢。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

超級市場收銀員

北角。女性，年十八至廿四歲，英中三程度，少許有關之工作經驗，兩班制輪值。月薪一千六百元至一千七百元。

百貨公司收銀員

銅鑼灣。女性。年廿歲以上，中四程度，兩班制輪值。月薪一千八百元。

文員兼電訊操作員

北角。女性。英中五程度，懂電訊操作及打字，具兩年有關之工作經驗。月薪二千元。

夜班場務員

北角。（電子遊戲機中心）男性。年廿三至卅三歲，英中三程度，已婚，下午五時半至凌晨二時。月薪一千六百元。

會計師

灣仔。男女均可。年約卅至四十五歲，大學或大專會計系畢業，及香港會計師學會最後階段會員，須有多年會計師樓工作經驗。月薪面議。

玩具設計師

油蔴地。男性。年約廿至卅歲，理工或工業學院產品設計系畢業，須有兩年玩具設計工作經驗。月薪面議。

電子工程師

黃竹坑。男性。年齡不限，大學、理工或工業學院電子工程系畢業，須有兩年電子儀器修理工作經驗。月薪三千元。

人事部主管

黃竹坑。男女均可。年齡不限，大學或大專管理系畢業，須有三至四年人事管理工作經驗。月薪面議。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下 電話：五—二七〇二七六

（二）香港北角電器道二百六十號華聯大廈 電話：五—七一一三五一

（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九號至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一

（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇一三一

（五）九龍油蔴地廟街二百六十至二百六十四號地下 電話：三—六九五五二五

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五

（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下 電話：三—七九三六九〇

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五六二五〇

（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三—四二四二五一

（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五一二一

（十一）九龍慈雲山慈樂邨定樂樓一至四及三十七至四十號 電話：三—二八〇一九四

（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇—四二〇二五四

（十三）新界屯門鄉政園三十一號地下 電話：〇—八一九三〇〇

（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：〇—六六五一八〇

（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台二五—四二八室 電話：〇—六〇四七九六。

華僑經濟

泰粟價趨升買家仍觀望
飼料市情陷牛皮勢
麥糠拋售已乘貨供轉疎絕跡

（特訊）飼料市勢牛皮，貨價變動不大，泰粟出口報盤節節攀升，並未吸引港商追貨補倉的決心，顯見市場觀望態度仍然濃烈。

據飼料商人表示，泰國粟米出口報價有穩步上升的趨勢，每噸由一百五十美元攀至一百五十四美元，在正常的情況下，港商應在目前的價格補充存貨，以備後市貨價再進一步攀升時需要，然而，近期商人購貨的情緒並不積極，觀望態度仍見強烈。

看好一方的商人認為，近期貨源到貨較多是導致買家不急於追貨的原因。他指出，較早時避風的數艘貨輪相繼到岸，市場驟然增加萬多噸粟米供應，其中最多的一般，則有六千五百噸，令市道難以一時間被消化，豈料，三千多噸印尼粟突然湧至，更加深市道積存的壓力。

商人表示，抵步的三千多近四千噸印尼粟貨色上乘，其中有白粟及黃粟，商人將部份上價貨挑選出來作銷粟，因此，供應市場的數量並不如想象般嚴重，只要供源稍有減少，人心便會很快穩定下來。

其次，到港的萬多噸泰粟，完全被三數家大進口商所控制，只要他們不急於脫手，市場的供應量便隨時轉向，由供剩於求的形勢變為求過於供，因此，目前的貨擠現象僅是短期情況，動向還要看大戶的心態而已。

另方面，泰國粟米漲價，也支持後市看好的一個理由，商人說，早期來港的粟米，成本價每噸約為一百四十六至一百四十八美元，故目前的實價，普遍已有利可圖，反觀近日的訂貨價每噸徘徊在一百五十四美元左右，折合港市實價每担成本便超過八十三港元，但目前現貨每担僅是八十二元，所以現在向泰國訂補貨，每担便虧蝕一元以上，由於外圍貨價穩守高檔關係，港商自然不甘虧蝕。

看淡的商人則認為，泰粟出口報盤雖然有趨升跡象，但升勢緩慢，買家購意並不積極，倘若再進一步搶高，本港進口商便隨時有虧蝕的風險，原因是中國大陸粟的供應，隨會時到，如果掌握時間欠佳，兩地貨源同期抵步，損失是不容輕視的，所以泰粟訂價搶升過速，定難吸引港商進貨的興趣。

最使人憂慮的，是較低價的貨源正不斷推出供應，商人說，現時抵步及稍後時間充塢的貨源成本，訂價都是一百四十多美元至一百五十美元間，因此，目前每担現貨價八十二元是有利可圖的，有貨供應的商人定會推出套現，所以短期內貨源供應將不虞短缺。

此外，部份在港卸貨後的貨輪，已抵曼谷市重新載運新貨來港，預料短期內將有供應，這些新儎貨的成本價每噸仍在一百五十美元以下，因此，市道要好，還要稍待時日。

不過，由於貨源來量較易掌握和控制，商人都認為，後市回落的幅度亦較狹窄，但揚升的幅度也不大，市道會在窄幅內波動。

至於麥糠方面，供銷形勢較穩定，貨價亦呆定待變，拋售行動亦乘着貨源供應減少而絕跡。

泰國黃粟米每担八十二元，印尼黃粟米每担八十元零五角，泗水鴿粟每担八十八元，唐房粟角每担八十八元，大連黃豆朴每担一百二十五元，青島生豬角上價貨每担一百一十元，中上價貨每担一百零五元，中國綠豆每担一百六十五元，湖北碗豆每担九十元至九十二元，大連火麻仁每担一百七十元，秘魯魚粉每担二百七十元，澳洲肉骨粉，每担一百七十五元，澳洲一百公斤庄麥子每包一百七十二元五角至一百七十三元，中國紅麥糠每担六十元，泰國白粗麥糠每担六十九元，本港白粗麥糠每担七十三元，白幼麥糠每担六十九元，紅粗麥糠每担六十六元，紅幼麥糠每担六十五元，代理牌價加一元。

國際飲料業展覽及會議
明年十一月芝加哥舉行

（港訊）「國際飲料業展覽及會議」已定於一九八四年十一月十二日至十五日在美國芝加哥舉行。籌辦展覽的卡普立公司（康樂博覽統籌公司附屬機構）宣布上述消息時表示，儘管展覽距今還有一年，已有十六個國家的公司預訂了展覽場地，故此這次展覽肯定是有代表性的國際盛會。

至今為止，加拿大、意大利、英國、日本、西德及法國等六個國家已完成國家展覽館的安排工作，而墨西哥與西班牙正在籌備中。

另外八個會有獨立公司參展的國家是瑞典、葡萄牙、澳洲、丹麥、芬蘭、巴西、瑞士及哥倫比亞。

這次展覽及會議由美國國家飲料商會主辦，美國商務部全力贊助。

以往的飲料展覽向來在歐洲舉行，在美國舉行還屬首次；不單如此，與展覽同時舉行討論各種飲料問題的會議亦屬創舉。

這次會議可以讓飲料製造商，分銷商、批發商、零售商及供應商交流此業的意見、心得及專門知識。

在展覽方面，將會展出各種洋酒、啤酒、果汁及汽水的生產器材、冷藏、包裝、存貨控制、電腦化系統，及有關業務推廣、物料處理、市場研究、銷售及輸系統、進出口服務、自動售貨機及能源儲備的資料。

參加這次展覽及會議的飲料業行政人員會獲得主辦當局妥善安排，參觀芝加哥的飲料工廠。

主辦者已計劃將「國際飲料業展覽及會議」一定為兩年一度的盛會；第二、三屆展覽及會議已分別定於八六年在紐約及八八年在阿特蘭大舉行。

冬令百貨銷售未旺
營業普遍值增量減
高通脹下市民消費力倍見疲弱
港元跌值進口貨價約上漲二成

（特訊）進入今冬以來百貨業零售未見興旺，目前冬令百貨雖已當銷時期，而且聖誕節亦日近，但據百貨業人士表示，百貨生意仍未見掀起高潮。

經營百貨業人士指出：因受港元跌值影響（以目前「官價」每一美元兌七·八港元計，港元幣值與年初比較亦跌值了百分之十七），今冬百貨售價多告上升，而此間市場實際購買力明顯衰退，對百貨行業帶來頗為不利的影響。入秋迄今，百貨生意都一直表現得極為平淡，上月由於氣溫一度下降，百貨公司、服裝公司的門市生意曾一度轉旺，但仍屬曇花一現，因此，以初步的生意情況來看均比去年同期為差，即使部分大中型洋百貨公司和國貨公司的營業額仍比去年同期稍有所增長，但銷貨量則比去年同期減少，因為營業額的增加，完全是由於貨價普遍上漲造成的。

從百貨市場初市進展緩慢情況來看，已反映出目前此間消費力是衰弱的，如果短期內氣溫還未有顯著的下降，則旺銷季節仍難開始，按照市場的一般慣例，氣溫下降至十五至十七度左右，生意才會馬上活躍起來。另一方面，雖然聖誕期近，但由於近年聖誕佳節的風氣已大減，對百貨銷售生意的來臨，故聖誕節送禮的推動力亦未產生較重大的推動力。

由於一般百貨商人對今冬的生意均不敢看好，故今年在經營和做法上多採取審慎的態度，今冬各種貨品的進口成本價多告提高一成五至兩成之間，百貨商人鑒於此間市場購買力衰退，不敢將成本價的上升幅度全部加在零售價上，因為市場消費力弱，如果售價升幅又大，肯定會影響貨物的銷售，故商人自動將利潤降低，以求達到薄利多銷。

其次，不少百貨商在購買方面亦較少，在贖單提貨和向港製衣廠訂貨方面均採取隨少分批的贖單和入貨。據說，今年一般大、中型洋百貨公司初步補進的港製中下價服裝的訂貨量只保持去年同期的水平，仍但商檔服裝勉強及去年同期的八成半左右，原因是，消費力下降，商檔貨品的銷售所受的影響將會較大。故商人多採取分批補貨的做法，如果初市生意理想，才再考慮補充貨源之不足。這樣可避免貨物銷不出所蒙受的損失。

在高通脹影響市民消費力下降的現勢下，儘管聖誕及新年等大節日當前，百貨商人對零售業務還是未敢樂觀。因此，近期不少百貨公司、服裝公司都以減價作招徠，尤其對去年積存下來的貨品更作較大幅度的降低以求脫手。

台灣油氣資源蘊藏豐富
北寮斷層獲得四倍成長，日產廿四萬立方公尺天然氣

（台北通訊）中國石油公司在出磺坑北寮斷層背斜構造高區獲致豐富油氣資源後，已使該公司自產天然氣緊縮的壓力，大為減輕。

中油公司近年來，因自產天然氣供應量受到生產限制，將總供應量由每日五百萬立方公尺，逐漸降低為每日三百萬立方公尺，使得燃用天然氣的印染、陶瓷、玻璃、燈泡等裝飾工業，受到極大影響，台肥公司也受限每日只能用九十萬立方公尺來生產尿素。

中油在以價制量的方式下，限制了各有關工業成長的機會，甚至遭至萎縮。

一位中油公司高級人員指出，能使國產天然氣用得更長久，種種限制是不得已措施。

中油公司為打破這一瓶頸，過去十來年中，曾在鐵砧山、錦水、寶山、出磺坑、青草湖、等地區，開鑽了約二百口井，有八十口井生產油氣，大部分每口井祇日產六、七萬立方公尺，累積下日產三百五十萬立方公尺天然氣及三百公秉凝結油。

出身總地質師的現任探勘總處長張錫齡，是中油公司少數受過台大第三季海洋地層化石一年研究課程的專家，他把出磺坑北寮斷層勘定為這一階段探勘的努力目標。

從出磺坑一〇六號井開始到現在拐到油氣資源的一六二號井除了一〇八號井因技術問題放棄外，都鑽獲了油氣，顯示這一層次的資源豐富，祇是如何鑽到四千公尺以下的地層，且能掌握到確切訊息，來判定是否有開採價值，就端賴地面資料的研判。

目前，中油苗栗探勘人員，掌握到北寮斷層背斜構造，有二十公里長；一二六號井在斷層東側定向斜鑽，獲得了四倍的成果，日產二十四萬立方公尺天然氣。而正在鑽探的一二七號井，在西邊向東邊定向斜鑽，展望中油公司探勘人員臉上的笑容，都是開朗的，顯示豐收可期。

張錫齡總處長指出，在北寮斷層背斜構造斷層上，是既陡峭又崎嶇的山脈。這座山脈下，現已證明有豐富的油氣可供探擷，因此他們絕不放棄往斜鑽的努力。

一二六號井所顯示的油氣資源，雖僅比一般井多四倍產量，但是跟隨而來的其他各井，一二七、一二八乃至更多在此一背斜構造高區的油井所帶來的資源及財富，都將使中油公司及全國使用天然氣的工業及民眾直接受惠。

輸加拿大受限紡織品
年終特別付運申請
貿署公佈最後結果

（特訊）貿易署署長已宣佈有關受限制紡織品輸加拿大之年終特別付運方案所接獲申請之最後結果。詳情載於一九八三年十二月十七日致出口商（紡織事務）通告第三組第一〇二一八三號。九龍尖沙咀海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。

擬獲取更詳盡資料者，請與加拿大科下列職員聯絡。

鄧偉才—工業主任 電話：三一七三三八七

何殿慈—工業主任 電話：三一七二三三一

蘋果電腦在美獲得勝訴
禁止郵購方式出售產品

（港訊）美國蘋果電腦公司禁止通過郵購或電話訂購出售該公司電腦產品的規定，獲得洛杉磯聯邦地方法院支持。

女法官賴瑪日前裁定，六名蘋果電腦銷售商未能提出足夠構成審訊的證供，這項裁定使一項歷時已兩年的官司告一段落，蘋果電腦公司在一九八一年十二月禁止通過郵購或電話訂購出售其產品，六名銷售商為阻止蘋果電腦公司實施這項禁令，而入稟法院控告該公司，聲稱根據謝爾曼反托辣斯法，這項禁令是對貿易的非法限制。

蘋果電腦公司的秘書兼法律顧問艾森斯達說，該公司對賴瑪法官的裁定感到十分高興，因為購買蘋果電腦的人有權獲得特約蘋果電腦經銷商提供訓練、諮詢及維修服務。通過郵購方式購買蘋果電腦的顧客與經銷商並沒有這種聯繫，該公司很高興法庭認識到蘋果電腦公司有權代表顧客執行這種嚴格服務要求。

此前美國的法院已兩次裁定蘋果電腦勝訴，賴瑪法官的裁定將在一月份正式備案。

台灣對外貿易盈餘創紀錄

（台北電）台灣官方統計數字說明，台灣本年首十一個月的貿易盈餘達紀錄性的四十六億一千萬美元，八二年同期為二十九億五千萬美元。

雙邊貿易共四百一十億三千萬美元，較去年上升百分之九點八，出口增加百分之十三點二，入口增加百分之五點八。

政府官員相信盈餘增加是由於台灣與美國貿易頻繁的原因，同期內台灣對美國的貿易順差六十億七千萬美元。

美投資澳洲減 去年降近一成半

（澳洲）美國總商會說，一九八二年美國在澳洲製造業的投資下降百分之十四點六，降至二十八億美元，八一年的投資額為三十二億八千萬美元。

澳洲的整體美國投資下降百分之零點三，由八一年的八十七億六千萬美元降至八十七億三千萬美元，是多年來的首次跌勢。美國在澳洲製造業的投資自一九七一年起開始下跌，當年的製造業投資是美國在澳洲總投資額的百分之四十九點八。到八二年時是百分之三十二。

商會指出，美國投資下降的百分比是亞太區八二年製造業的最大比率，其次是紐西蘭，該國的美國投資率在八一年減少百分之九點六，降至一億八千九百萬美元。

不過，澳洲佔所有美國在亞太區投資的百分之三十，其次是日本，百分之二十四。

該商會指出，澳洲的美國投資收入顯著下降，由八一年的十三億六千萬美元降至五億六千一百萬美元。

華僑教育

為幼稚園進行教學
應顧兒童年齡興趣
協助兒童認識自己本身及透過感官遊戲
引導認識家庭週圍環境所接觸人及事物

在幼稚園階段進行常識教學，教師應根據兒童年齡及經驗並以兒童興趣為主，從幫助他們認識自己本身作起點，透過感官遊戲及實際經驗引導兒童首先對自己有基本認識，進而認識家庭及周圍環境所接觸到的人和事物。

教學課程發展委員會編印的幼稚園課程綱要，指出，在德育方面，教師宜以身作則，並透過日常生活及常規活動培養兒童良好行為及衛生習慣，如：互相幫助，愛惜公物，尊敬長者，養成早睡早起和良好飲食習慣，注意秩序及安全等。

活動方面，委員會建議：

（A）模型遊戲：包括小家庭、小商店、郵局、小醫院等，使兒童透過這類遊戲及扮演角色加強他們對個人及社會環境的認識。至於這類遊戲的設置，校方除購置外，教師更可利用課室現成的傢具作佈置。

（B）自然角的設置及應用：在課室內佈置一個有生氣的自然角，可使兒童有機會從搜集、觀察、飼養、實驗和記錄獲得一些有關自然界的知識，並提高學習興趣。

（C）小實驗：配合教學主題，安排各種有趣及容易進行的小實驗，讓兒童有親身體驗的機會，亦使他們從進行或觀察實驗中得到樂趣甚至意外喜悅。建議的實驗例如：把不同類的東西放進水中，分辨會浮的和會沉的，用水洗手，洗臉，用濕布擦抹黑板，桌椅等。又或在校內飼養蠶虫，觀察蝌蚪，小鳥的生活習慣及生長過程等。

（B）參觀及旅行：透過旅行及參觀可使兒童體驗羣體生活，擴展兒童的生活領域，增加兒童對外界事物觀察和接觸的機會。兒童在觀察過程中運用各種感官來認識外界事物及其變化，豐富他們在自然和社會方面的知識。因此，在可能範圍內，校方宜設法安排這類活動。遊行時教師可利用機會引導兒童認識沿途景物，季節的特色及其動植物生長引起的變化。如有校園環境許可，教師更可隨時引導兒童觀察季節的特色和變化，或作簡單紀錄。戶外觀察和參觀要和課室內教學配合，每次出外參觀或旅行後，一定要有覆習活動，如鼓勵兒童分別報告所見，仍展兒童語言能力，並讓兒童繪畫所見，作新記，加以紀錄，或製作畫冊。（永）

專論
本港的基層教育
需要更多高水平專業人材
中文大學教育學院 杜祖貽院長

二十年來本港教育的發展，雖然經過迂迴曲折的道路，但整體來說，是積極的，有成績的。在量的一方面，小學教育和初中教育，已差不多達到完全普及的地步。在質的方面，課程的發展，師生比率的調整，師資訓練的改進，大專教育的推廣，學術研究的提倡，都是進步的現象。近來本港市民對前途問題特別關心，但仍認為教育是最明智和有價值的投資，這是港人對教育具有信心的表現，這是很令人鼓舞的。

教育是經濟發展的基礎，是社會進步的泉源。在富於活力的香港社會裏，市民對教育一向非常認真。不過我們也覺察到，教育各個層次之中，港人對中學和大專教育特別重視，而對教育基層的小學教育卻相當忽略。全港一萬八千位小學教師的工作和五十多萬小學生的學習，並未受到應有的注意。小學師生的表現和成就，既少為人所知，而他們所遭遇到的種種困難，也少為人過問，以致小學教育的改進，長期缺乏足夠的領導，形成本港小學教育質素進步遲緩，也影響到中學教育的健全發展。

當前小學教育的問題不少，例如兒童的學習問題，品德行為問題，與社會適應問題等。要徹底處理這些問題，改進基層教育，一定要從加強小學專業領導人材的培訓著手。

我們認為，當前本港的小學教育，急切需要三類人材：

第一，我們需要受過充份專業訓練的小學行政人材。本港雖有不少小學校長、主任和教師，不但富於教學和行政經驗，而且具有學識和遠見。可是還不夠多。我們希望有更多的小學行政人員，能有機會接受正式的行政理論與實踐訓練，使能對學校與社會關係、人事管理、資源運用、與法律、學校財政、校舍設計、教育政策與實施、教育與資訊科學等專門知識與技能，都能掌握，以便負起日趨複雜的策劃與行政工作。

第二，我們急切需要受過專門訓練的課程與教學專才。課程設計與教學方法的優劣，決定了數十萬學童的學習成果。本港雖有很多優秀的小學教師，但我們希望能訓練出更多有專長的教育工作者，對教育原理、教學心理、教育科技、評鑑測量、教材編撰、教學技巧、語言理論等學問，都能融會貫通，勝任課程與教學的實際改革工作。

第三，我們需要更多的小學輔導員，兒童期是生長最迅速的時期，也是一個人的興趣和習慣的形成期，在小學階段裏，兒童最需要的是適當的照顧和輔導。我們很希望本港能有較多對發展心理、衛生保健等學科有深刻認識的輔導員和學校社工，去協助小學教師進行廣大的教育工作。

我們都公認小學教育是教育制度中最基本，最重要的一環，事實上，在許多進步的社會裏，小學教育備受重視。

我們如要繼續改進本港的基層教育，要使本港的兒童得到健全的生長，享受幸福的生活，我們必須從速培訓高水平的小學行政，課程和輔導三方面的專才。未來數年間，本港必須逐步引進更高的專業程度，加強培訓具有充份知識與經驗的小學校長和教師，而這個訓練的責任，應當由各教育學院及大學教育學院協力承担，同時有關小學教育的研究，也須有系統地開始進行，為改進本港小學教育的工作，建立穩固的知識和理論基礎。

（註：本文乃杜院長於日前在何文田官立中學畢業禮上，所發表之講詞。）

內外篇
何芸

答案

德貞小學創校六十週年紀念，舉行開放日，蒙校長梁麗娟修女邀請筆者前往參觀。梁校長不認識筆者，却盛意拳拳地寫信約我，只緣於通過「內外篇」所得的文字上的了解，覺得筆者可以做一個教育事功上的朋友。我和德貞小學以前沒有任何關係和接觸，却欣然赴約，除了想認識一位熱情的教育工作者之外，也想看看一間私立小學，為甚麼能屹立六十年，仍然欣欣向榮，充滿生命力。

參觀之後，我欣喜認識了梁校長和別的幾位老師，她們的謙虛、熱情、能幹，都留給我深刻的印象。通過學生成績的展覽，我看到老師和同學們平日的努力，看到學生工作人員的彬彬有禮；通過場面盛大的舞蹈和運操表演，我看到負責訓練的老師的心血和孩子們的努力，都得到完滿的表現。

於是我找到了我想找尋的答案，那就是為甚麼在免費教育的優勢之下，一間私立小學——不走貴族化路線，也能辦得這麼成功。我的答案是領導人的辦學理想和熱誠，加上全體教師的衷誠合作和努力，獲得了家長的信任和支持。

馮平山圖書館金禧
趙令揚教授今主講

（特訊）香港大學馮平山圖書館，為已故港紳新會馮潮安先生所捐建，今年適為建館五十週年金禧紀念。

承潮安先生哲嗣馮秉芬爵士，馮秉芹博士及馮氏家族的贊助，港大已訂定於八月二十五日至十二月二十日，舉辦「馮平山圖書館金禧年公開學術講座」邀約海外及本港著名學者主講，計講座共有六次演講。第六講將由香港大學中文系趙令揚教授主講。是次演講為該講座之最後一講，定於十二月二十日（星期二）下午五時三十分在香港大學鈕魯詩然七二六室舉行。講題為「明初之政治」，趙令揚教授將用粵語演講。

國際閱讀學會港分會
編港兒童創作詩文集
截稿日期明年二月底

國際閱讀學會（香港分會）現正着手編訂第二期香港兒童創作之詩文集。如各校選出之學生作品，擬交與該會刊載於上述詩文集內者，必須於明年二月廿九日前，將該等作品寄往香港紅磡理工學院語文系余晃英先生轉香港閱讀學會收。（成）

明愛小組及社區工作服務與工藝社合辦全港兒童聖誕咭設計比賽，上圖為高級組冠軍梁美潔作品。下圖為初級組冠軍馮嘉穎作品。

明愛小組及社區工作服務與工藝社合辦全港兒童聖誕咭設計比賽，圖為中級組冠軍黃頌熙作品。

丁熊照學校與荃灣官中
兩校結誼行姊妹校計劃
促進普通與弱能校學生互相了解
丁熊照校多項建築措施加强校務

香港弱智協會屬下丁熊照學校，創校至今已十載，校方本着一貫為弱能兒童而設之服務社會精神，對該等兒童作出貢獻。

校方近日完成多個建築措施，並於昨（十九）日於該校校園舉行校園啓用及姊妹學校結誼典禮，由匯豐銀行信託有限公司執行董事文思太平紳士主禮。

該校之新建設包括：重建校園圍牆，有蓋遊戲場地及種植花木，此措施乃經過詳細研究，並完全以弱能學童的利益為重點。該等設施由匯豐銀行信託有限公司自管理慈善信託基金及香港金門建設有限公司提供資金及技術。

校園建一道厚圍牆，可免學生上課時受車輛行經的吵雜聲奪去部份集中力，影響學習。有蓋遊戲場地，可備天雨時供體育課使用，同時加建圓形廣場及一座探險樂園，其中設有沙池、水池、滑梯、繩網、平台以供學童攀登遊戲。於校園四周空地內栽種花草，並標明各植物之品種名稱，學生可從欣賞中認識植物智識，陶冶性情。

此外，丁熊照學校又與荃灣官立中學結誼，為推行姊妹學校計劃，讓校內學生得到更多學習機會，並促進普通學校與弱能學校間的互相了解。「姊妹學校計劃」是港澳區三零三獅子會於約兩年前為響應國際兒童傷殘年，教育署特殊教育組而發起的活動。（永）

全港兒童聖誕咭設計
各組優勝作品今展出

香港明愛小組及社區工作服務與工藝社合辦全港之兒童聖誕咭設計比賽，經已在十一月二十六日截稿。今次的比賽，約有四千位小朋友參加。

以「聖誕的願望」為題的初級組，充份地表達了孩子的想像力與創作力。他們的禮物，雪人，多雜多采的家庭佈置，夾雜於太空船，直升機中的天使，都會叫生活在高度現實化的成人詫異。年紀較大的中級組所表達的願望也充滿了童話色彩，但內容方面則比較具體化，如與聖誕老人一起坐單車漫遊太空，或與聖誕老人一同坐雪車，烏型直升機，做個騰雲駕霧的小天使等等。

至於高級組之「愛的訊息」，參賽者喜用紅心去代表，但他們的紅心設計千變萬化，有紅心汽球，紅心花朵，禮物，蘋果及信件等。這可以看到孩子們的設計而能力不遜於成人。

這些兒童設計的藝術品，現於十七日至二十三日，一連七天，於新世界中心舉行展覽，而頒獎典禮則於十七日下午三時於同地舉行。由香港社會服務聯會主席李譚培主持頒獎。

其餘參賽的聖誕咭，將會由各明愛單位之小朋友，以愛心分別交與全港各安老院之老人家，以示關懷。

教育與科學
華僑教育版主編 香港數理教育學會提供資料

多用點心思
一丁

本會小學科學組舉辦的小學科學科研討會，已於三星期前開始，每星期六假黃棣珊中學舉行。該校地點適中，環境優美，設備新穎，為研討會的舉行增加了不少氣氛，我們在此特向該校鄭成業校長表示謝意。

第一次研討會後，我們收到其中一位與會者陳婉華老師寄給我們的一篇短文，講述她參加研討會的一點感想。陳老師的來信，實為我組的工作人員打下了一枝強心針，因為我們所花的氣力，沒有白費，而且為老師們所接受。現將全文刊登如後：

小娃娃最愛玩影子的遊戲，當爸媽在牆上做出各種各樣的手影時，便逗得他們大樂。

長大一點，開始對影子的產生帶點好奇了，到了高小，天文學上日蝕和月蝕的現象又深深地吸引他們，強烈的求知慾驅使他們尋求答案。

很多時候，作為教師的，都苦於無法把奧妙的天文學現象深入淺出地介紹給十一、二歲的小孩，我們總不能把他們帶到太空實驗室去觀察啊！

以日蝕的教學為例，一般課本所採用的平面實驗圖實在太抽象了，而且沒有角度的變化，對孩子來說更是難於理解。用地球儀和皮球來做個實驗吧，我們只可以解釋日蝕進行時地球、月球和太陽的位置，却不能讓學生實際體驗在全影區可見日全蝕，半影區則是日蝕的現象。兼且一般小學通常只有一、兩個地球儀，學生頂多只能觀察教師的示範，未能真正從實驗中學習。

在苦於無計可施之際，小學科學研討會有關「影子、日蝕和月蝕」的討論和實驗給我很大的啓示，數理教育學會的朋友給我們介紹了日蝕的簡單實驗：利用咭紙、乒乓球、鐵綫和手電筒等隨手可得的用具，就可以進行實驗。先把手電筒、乒乓球和咭紙的距離作適當調節，使咭紙上出現一清晰的乒乓球投影，給出全影和半影的位置，再在咭紙上鑽幾個小孔，把眼睛貼近咭紙不同的小孔，從各個小孔中窺探電筒的光，那種感覺就像在地球的不同地區觀察日蝕的情景。這個簡易有趣的實驗，小學生也可以自己動手做，而且有身歷其境的樂趣。

從研討會出來，跟幾位同行的朋友談起小學科學的教學活動，大家都有一個共同的體會：多留意身邊的事物，多用點心思，多交流討論，小學科學的教學將會是多姿多采，有趣而實用的。

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）校務處：二樓（2字） 3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）（鯉魚棡樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內） 3-853568（日） 3-7770282（夜） 3-7798811（夜）

New Classes Commence in January 1984 （一月份新班通告）

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）全科班
簡介：本校爲一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會（The Institute of Bankers）考試之課程，學生修業期滿可參加該會Local Stage I考試。
學制：三個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、法律概論、銀行學、英文、會計
上課地點：銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及油麻地校（彌敦道500號）

Electric Typewriting Course 電機打字全科
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Hong Kong Taxation 香港稅例
學制：兩個月結業：在旺角校（彌敦道570號）上課。

Costing 成本會計
學制：三個月結業，在香港校及九龍校上課

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.
地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226 5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Elements of Banking	銀行學
		Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論
Professional English (AIB)	專業英文	Hong Kong Taxation	香港稅例

冬季補習
英文、數學
（十二月份新班）
1.聖誕假期會考英、數補習班（23日開課，爲期十天）
2.F.4、F.5會考英文文法課程
3.F.4、F.5會考英文作文、撮要課程
4.84年會考英文操練課程
72研習中心

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生
電腦語言程式科，電腦硬件維修工程科。
無綫電及彩色電視工程實物函授科及日夜校全科新班
業餘進修，無綫電實物函授科供應原理錄音帶及零件回家學習並可選時上課適合實習。電腦科採用國際承認英國NCC專利課程大量電腦供一人一機。本校一九四八年創辦，設備規模龐大，校址：旺角砵蘭街368太子站金都商場後面，索章請電807806-303804即免費寄上，歡迎到校參觀。

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA
本校現已開始接受辦理八四年一月、六月及九月份升讀本校11、12、13班之入學申請，欲有意申請者請親臨本辦事處或電約查詢。
香港辦事處：香港銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12樓F座
電話：5-7954189，5-7953913
（A.M.10:00—P.M.5:00）

誠徵校舍
某歷史悠久英文書院誠徵葵涌荃灣或九龍區校舍租售頂讓均可請函九龍尖沙咀郵政局信箱96436號約洽（絕對守秘）

華僑日報
救童助學 善長仁翁
請解善囊 福有攸歸

娛樂圈

韓馬利復出八三 對服藥不作解釋

但强調一點即不關第三者的事

因服食過量藥物而被送院治療的韓馬利，昨日病癒復出拍「香港八三」，看她精神不俗，而且比前豐滿不少，她說這因住院頻頻進補所致。

對於服食過量藥物一事，韓馬利表示，這是他們夫妻間的事，她不打算作任何解釋，但她會澄清他們的事與第三者介入無關，事實上這位被傳的第三者，她和丈夫都是自己的好朋友，她無辜被捲入這次事件中，自己也感到不好意思，她已曾向對方道歉。

韓馬利又强調，他們夫妻間的感情頗好，她出院返回娘家休息，是因爲方便母親照顧，她已於前晚返回夫家居住。

而韓馬利原本於前日開工，但公司體諒她的情況，讓她多休息一天，她表示，她入院後，受外界關心，她在此多謝他們。

黃曼凝內心世界更充滿愛心。

反污染口號下

羅家寶說要站在鬥爭前列 盧秋萍批評粵劇有些媚俗

河海流

大陸最近掀起一片反精神污染，廣東粵劇界更不後人，紛紛發言抨擊及反污染，月來很多國內著名演員，都表示意見。

羅家寶說：「一個被人稱爲人類靈魂工程師的文藝工作者，應該在「反精神污染」運動中，站在鬥爭前列，認清防止和清除精神污染的重要性和迫切性，以實際行動致力於粵劇藝術的繼承和革新，爲開創戲劇事業更加繁榮興旺的新局面而努力。

盧秋萍也說，「這些年來，我們粵劇界也存在著精神污染的現象，有些劇團爲了「收得」，不惜降格媚俗，脫離歷史和現實生活胡編亂演，宣揚了封建意識，宗教迷信或色情荒誕的東西，在表演上，以低級庸俗、黃色下流的動作來博取噱頭的例子，也時有出現，凡此種種都對粵劇的發展都起了極大的腐蝕作用。黨的號召及時敲響了警鐘，我們要衷心擁護它」！

石修的打扮，愈來愈新潮。

青年觀衆嚮往名片 阿飛正傳應時發行

近日希治閣舊片「後窗」，再版發行，慕名已久的青年影迷，蜂湧往觀，收入比新片尤佳，已使得荷里活大公司的「名片部」，紛紛研究可以再版發行的片。

值得再版發行，而非只供電視播的，自然要名重一時，例如「北非諜影」就是名片中的名片，長年在映，有年紀比這部片的青年影迷捧場。那麼，華納拍攝的「阿飛正傳」，再版發行，能不有相同的效果。

若說「阿飛正傳」，主演的占士甸，塑成叛逆青年形象，迄今還是可以做他兒子輩的青年人心中的傳奇人物，盡管他們沒看過占士甸的片，却因爲報章雜誌時不時提到他的名字，逢他的忌辰，九月三十日，又少不免會有些紀念文章，於是占士甸就和瑪莉蓮夢露一樣，已經給傳播界「神化」了。

事實上，這部一九五五年發行的電影，由於占士甸就在同年九月撞車逝世，在當時代的青年來說，造成極大的震動。時至今日，社會史學家，尙在研究，如果沒有五十年代這部「沒有原由的叛逆者」（「阿飛正傳」的原名），是否會有「披頭士」，造成另一次的文化發展，美國是否會有六十年代的青年革命？

但最重要的一點，「阿飛正傳」揭櫫美中產家庭的青年，雖然物質豐裕，但精神感到苦悶，與父母痛絕，而這個「代溝」，是直至今天，上下兩代還不會成功地建立一道橋樑的。或者，從今天懷舊的眼光看來，廿八年前的阿飛，比起八十年代的崩仔，是可愛溫情多了。

南條豐一度有機會成爲山口百惠的愛人。

何家勁否認加盟邵氏。

何碧笙抽獎與小朋友預祝聖誕。

南條與山口

南條豐與山口百惠合作過兩部片，一是「海之戀」，二是「命運」，當年公司有意塑造他們成銀幕情侶，取代三浦友和，但友和、百惠植深入民心，南條豐無從插入。

南條豐與山口百惠合作時間長達半年，當時山口尚未與三浦拍拖，但南條豐正經，一直對山口無動於衷，只當她是小妹妹，錯過了與三浦扚手瓜機會。

林建明已急不及待作聖誕的打扮。

成爲描述青年叛逆心理的經典作，「阿飛正傳」中，占士甸以小刀比武一幕。

青海鹽湖竟然可以行駛水陸兩棲車，圖爲「今古奇觀續集」的一幕。

李愛華夠運 却想去印尼

李愛華是「橄欖樹」女主角，她的影視齡只三個月，便担當兩部戲劇女主角。

她有兩個願望，一是希望演好所有角色，二是希望有朝一日，可以去印尼探望父親。

李愛華的父親在印尼經營肥皂生意，因爲謹愼，凡事喜力親爲，不肯隨意離開工場，只是懂得把賺來的錢，匯回來給家人享用。

李愛華是舞女，受母親及哥哥疼愛，立志賺多些錢，去印尼探父。

吳剛飾演王無忌，與李賽鳳、葉玉萍合作演出「醉拳王無忌」。

自從演出電視片集「神探俏嬌娃」後，雪妮烈特一炮而紅，受製片家賞識。

林建明度聖誕 打銷美加之行

聖誕節快將來臨，林建明已安排好節目慶祝，她表示，她將會參加聯合歡渡聖誕，另外，她計劃農曆年後與麥華芝結伴到美，加旅行一個月，但現時向EYT請假甚爲困難，旁人譏笑她，如果請假，倒不如不幹，她現在也不知如何是好。

蔣麗萍同無綫是歌星簽約，她被派演是伍潤泉的新劇，新酬另議，她表示，她於昨日才接獲通知，首次有機會演出劇集，心情既驚且喜，而她更樂意接受挑戰。

「勁運縱橫」的聖誕特輯，將加插遊戲項目，並邀請到多位紅的演員組隊參加，昨據顧汝正表示，遊戲項目，在荔園舉行，他們在廿三號錄映，決排在廿五晚播出。

勁歌金曲主持蔡楓華傳有新任務。

新聞人物

商台訪李兆熊

對亞視股權問題表示無權過問

前亞視節目總監李兆熊昨日入商台接受訪問，據他表示，離開亞視已有個多星期，現時仍在休息中，心情亦特別開朗。

李兆熊並稱，他離職後，曾與董事局主席邱德根會面，雙方正是談私人的問題，而對方亦未邀請他效力繼續影業公司，他本人計劃在明年的上半年與徐小明組兄弟班，合作拍電影，由於他離開亞視時，「廣東闊」的開拍計劃請擱置，故他決定將該劇搬上大銀幕以償心願。

最近盛傳邱德根同澳洲財團意見分歧，邱氏有意收購亞視全部股權，倘若將來邱氏執掌大權，李兆熊會否重返亞視效力？李兆熊表示，他現在已是局外人，對此問題未有考慮。

另外，李兆熊還分析亞視形勢仍然偏弱，這因亞視起步太遲，現在同無綫已有一段很多的距離，要反弱爲强並不容易。

原子彈父汽車大王 傳奇人物今晚介紹

原子彈成爲恐怖的殺人武器，原非發明者「羅拔奧本海默」始料所及。在今（廿）晚七時卅分播映的「傳奇人物」，節目主持人黃植森將會介紹這位原子彈之父奧本海默，同時還會披露汽車大王「亨利福特」的傳奇事迹。

奧本海默於一九〇四年四月廿二日，生長在紐約的一個中等家庭裏，幼年時期的他便顯出與衆不同的氣質，喜歡收集各類型的礦石，十一歲便對古希臘文化瞭如指掌，他不但是科學奇才，對政治亦頗爲認識。一九四五年八月六日，一架美國B廿九轟炸機將一枚原子彈投下廣島，美國估計有七萬八千人死亡，而日本方面自己的統計，死亡的人數高達二十萬人。

亨利福特生於偏僻的小村落，他的雙親原希望其子長大之後，繼承他們的耕種爲生，偏偏福特却愛上了機器，因此後來成爲了汽車大王。

左計右計安全計 港台工業安全夜

由香港電台與勞工署聯合主辦的「左計右計安全計——工業安全之夜」將於十二月廿二日（星期四）晚上八時至十時假紅磡高山劇場舉行。演出的歌星有葉振華、林志美、黃綺霧、夏妙然、張淑玲、向國禮及特樂樂隊。司儀是車淑梅與鄭丹瑞。

「安全措施齊做好，工業繁榮更進步」是今次工業安全標語設計比賽之冠軍標語。此外又選出了亞軍、季軍及十位入圍獎，當晚節目除了有歌星表演助興之外，並將會舉行此項標語設計比賽的頒獎儀式。

音樂會門劵由一、二台節目免費派發，過程錄音，安排在廿四日下午三時至五時在香港電台第二台九十四及一〇三兆赫立體聲廣播。而亞洲電視亦會錄影部份精采片段，安排在廿四日晚上七時卅分至八時卅分播出。

助理製作經理陳寶珠率領藝員鄭佐輝、羅志强、盧敏儀、林利參加傷殘人士天才表演。

奚秀蘭公婆檔 合作唱片公司

奚秀蘭與丈夫合作開辦唱片公司，是發行灌錄非牟利的唱片，他們首張創業作是一張收錄基督教聖詩的唱片，同時，該張唱片的收入送教會作經費之用。

據奚秀蘭昨日在招待會上表示，她本身是基督徒，覺得上帝賜給她一副好歌喉，故應該爲基督教獻出自己的一分力，而她希望藉自己的歌聲傳達上帝的訊息。

另外，胡章釗已付出三千元購買一批唱片，準備送給沒有能力購買的人。

而胡章釗又說及兒子最近被美國政府委派到關島出任電視台的台長，他是首位美國華人獲得這份高職，令他老懷大慰，本來他計劃到關島探望兒子，但因工作太忙，元旦後才返美。

「傷殘人士天才表演」 盧敏儀羅志强司儀

「第十屆全港傷殘人士天才表演大會」，日前在堅道明愛中心決賽，參賽者共一百八十多名，來自十多個康復中心，決賽項目，包括：歌唱、舞蹈、歌劇、戲劇、廣播劇及樂器演奏等。司儀由無綫電視紅藝員盧敏儀，羅志强担任，評判團有陳寶珠、鄭佐輝等，各項成績均極完善，情況熱烈。

林錦棠、余蕙芬在「萬世流芳張玉喬」中演陳子壯夫婦，圖爲陳子壯被虜，夫婦生離死別。

阿B不想太搏 願爲興趣工作

孫仲從美國返港，重投邵氏，再作賓主。首部片籌拍民初片，預邀鍾鎮濤出任男主角，阿B却未敢答應。

阿B說：「不敢接太多戲，怕擋期又分心，處處演不好反而糟糕」。

阿B要重質不重量，己訂下一年只拍兩、三部片的目標，暫時是不可能再接第三部的了。並非「衰錯七日情」賣座才有此想法，早在該片收一千五百萬之前，阿B已經有減產之說。

他還在拍王晶的「青蛙王子」，又接了影劇者一部戲，以他爲自

羅家英、李寶瑩在「追魚」中一個表現恩愛夫妻的鏡頭。

「如果講身家，我和一些大富翁相比，當然微不足道，但以個人開支來說，我唱歌和去台灣拍片，所賺到的足夠令我衣食無憂，沒有生活負担，便應該選自己最喜歡的工作，不要太忙，在可以享受箇中樂趣。」阿B雖然自己是個野心不大，亦不太積極爭取的人，他認爲最美妙的事莫過於爲興趣而工作。

所以，他一年只要拍兩、三部片，出一至兩只唱片，開一個演唱會。「再加上間中出去登台，已經很忙的了。如果再拼命有約便接，做到自己太殘，我不喜歡。」阿B說。

阿B在美國有樓，有生意，溫拿當中他與阿倫最發如今拍戲唱歌都已是打風流工矣！

螢影星聲

黃日華「決戰玄武門」時，曾不慎墮馬跌傷右手肩膊，他上週代表無綫足球隊迎戰精工，爲了救球奮不顧身，結果再次撞傷舊患，昨日專誠同無綫找跌打醫生治療。

據黃日華表示，當時無綫隊已處於下風，不能再有失球，他見對方球員射龍門，故不顧一切的上前阻擋，不愼與球員發生相撞，他跌倒時是右手肩膊先着地，再次觸傷舊患。

雖然黃日華仍帶傷拍「摩登幹探」，但電影「新飛狐外傳」暫停拍攝，也盡量減輕負担。

而他的女友梁淑華對於男友受傷，亦感心痛，據她表示，他們計劃在農曆年時與「射鵰英雄傳」一批演員到東南亞登台，但她演出的「EYT」，不易獲准請假，是否成行，也是未知之數。

何家勁因跌傷脚辭演「醉拳王無忌」，並返廣州治療，昨日帶同Ｘ光片回亞視請假。

據何家勁表示，他於日前回港，亞視多次促他同公司補辦請假手續，但因他沒有時間，延至昨天才同來，有關他受傷的經過，公司亦擺烏龍，他並非在澳門跌傷，正確地點是大澳，當日他與「鐵胆英雄」的工作人員去旅行，在沙灘追逐時不愼跌傷膝蓋，照Ｘ光證實是韌帶受傷，後來梁小龍介紹他回廣州治療，現在還要休息三週才能復原。

對於外傳何家勁加盟邵氏，他矢口否認，他表示，至今都沒有同邵氏接觸，他雖然明年四月約滿，但亞視的工作環境很合他，沒有跳槽的打算。

蔣麗萍將演出伍潤泉（右）的新劇。

韓馬利對爲什麼服食過量藥物，不作解釋。

趙雅芝歐洲回來 老中青一家歡叙

趙雅芝與黃錦燊剛於兩週前自歐洲登台回來，他們昨日與趙母及幼子到九龍塘吃午飯。

據阿芝表示，那次登台反應甚好，並不是賣花讚花香，他們的演唱製作認真，內容豐富，留給觀衆良好的印象，同時令他們對本地藝人登台有所改觀，她更希望藉此爲其他藝人鋪路。

阿芝同無綫銷假後，至今仍未有新劇派來，她準備再同公司請假，明年一月與黃錦燊往東南亞登台，據她表示，他們會在農曆年前返港，與兒子一齊過新年，至於快將來臨的聖誕節，他們已安排節目慶祝，就是帶兒子吃聖誕大餐，因她近來甚清閒，有時間逛公司，爲黃錦燊及兒子選購聖誕禮物。

阿芝並稱，她現在生活得很開心，而兒子的撫養權仍在辦理中。

趙雅芝愛子情切，極力爭取兒子的撫養權。

華僑日報貼士

第一場：④行好運 ①好好嘢 ⑤準繩
第二場：②快鎗 ⑩多姿多采 ④博利好
第三場：⑧松山 ③發發 ④自由城
第四場：②花旗林 ④新機二號 ①卓越
第五場：⑦雲勝鹿 ②發威 ⑥三樂
第六場：⑨保鉅威 ⑧敏慧 ⑥公爵

（申力星提供）

明晚聖誕前夕最後一戰 宜提防迭爆出冷門 快鎗花旗林可捧場

八卦網

週三夜馬再度在谷中草地作賽，聖誕前夕最後一次賽事，提防冷門迭爆，其中以「快鎗」、「花旗林」、「保鉅威」最值得捧場。

行好運强 好好嘢快

第一場「行好運」質新未見底，後勁强橫，跑此程亦可應付，勝後復課快跳走勢强，出腳有力，狀態甚勇，有力連捷。「好好嘢」近兩仗都有好表現，態況常處於勇境，雖負重出爭，惟對手不多，亦可爭雄。「準繩」質素尚新，早課快跳上力，狀態大勇，如臨場有眾，必需盯緊。

快鎗勇銳 博利好起

第二場「快鎗」上賽沿途走勢勇銳，後上力强，復課所見勇況依然，駿萊近期鬥志頑强，可再下一城。「多采多姿」路程最正宗，上仗後上不及僅負，敗得不值，今次態勇路合，負磅特輕，有力威脅前駒。「博利好」跑此程必有分頭，正合蘇後人口味，可憑快放搞亂大局。

松山上力 發發有機

第三場「松山」今季五度上陣，已能一勝兩位，表現出鐵馬本色，上賽落敗於出閘受碰，復課走勢甚佳，收身上力，仍在水準，正路首選。「發發」上賽力拒質新馬「寶美龍」，勝來可圈可點，今次再度在最佳路程出爭，機會屬坐二望一。「自由城」質新可取，馬亦已試準，冷門對象。

花旗林穩 卓越必拼

第四場「花旗林」多采多姿雖由潘納押陣，但態在大勇之境，把守孖Q尾關，力足闖入配腳，值得馬友兼顧為要。老馬走勢好，出腳有力，狀態回復贏馬時水準，今次對手大多準備不足，可以奏捷。「新機二號」成熟有進，近期多以賽代課，狀態已起，容天鵬上陣會有好表現，半冷佳選。「卓越」一會勝此程，跑長途每有好表現，早課動態積極，三甲甚穩。

雲勝鹿好 發威班利

第五場「雲勝鹿」上賽走勢好，後上甚勁，狀態已有起色，最後試跑所見彈力十足，毛色油潤，勇進一步，有力收復前失。「威發」班次佔利，末段衝刺力强，有一定威脅力。「三樂」今季成熟進度好，亦是長途能手，可作冷配。

保鉅威勁 敏慧力足

第六場「保鉅威」能限能門，上仗更表現出强烈後勁，拼後走勢好，出腳輕盈，狀態特勇，跑此程更合腳法，最佳馬胆。「敏慧」中距離最合跑，此駒前有後援，配以習生能勝任，今仗負磅特別有利，可以再爆。「公爵」潛質甚佳，觀其陣上走勢相當不俗，試準而臨，應是時候，屬一路奇兵。（申力星）

匡公講馬

自由城走勢如虹 明晚可報捷交待

昨晨谷中觀操，飛機陳放下「卓越」、「猛贏」、「自由城」，出試過程相當引人，明晚之戰，呢個華籍馬房，勢必傾巢出擊矣。本公最鍾意「自由城」，點鍾意法，且聽道來：

六點開操法定時間甫到，「自由城」由劉同安單騎搶先出跳半里，廿五秒九，廿七秒三，總時速五十三秒二，是課採用倒捲珠簾考驗，前一個骨「自由城」走勢如虹，有銳不可擋態，收慢過直路，亦甚身輕，甫過終點柱，「自由城」才能收韁掉頭，以輕快唳氣，又見瀟開大步狂衝，一樣勁度十足，直奔至大石鼓營，靚極！

觀乎「自由城」在港演出，適合路程以一二三五米最理想，因為放出之後，中段稍回氣，然後直路賣其餘勇再發力，才有機會突圍，事關太短冇法子一啖氣放到，太長則捱唔到尾也。照昨晨考驗觀之，早有心理預備採取上述戰略於明晚搏殺，憑年青力壯，同晨多是似是而非之輩，力足報捷交待，不妨加埋「卓越」搏W二穿三！

馬會昨公佈有五駒升班四駒降班

上周兩天日夜馬比賽後，馬會評磅員昨午重新評定各駒之班次，公佈有五匹馬升班，四匹馬降班。茲將名單列下：

△第三班 雪糕、大成功、紅孩兒（均由第二班降下）
△第四班 ……上）、妙韻（均由第五班升上）
△第六班 寶美龍、常勝（均由第七班升上）、猛鷹（由第五班降下）

名單公佈 可越級馬

馬會評磅員昨午公佈定各駒之班次時，並公佈下列駒可在本週報名時越級挑戰。

（第式班）豪勇俠、紅禁、烈馬、多采多姿、龍鑑、龍騰、精彩（第三班）强人、金狀元、龍山、千里駒、高爽、前程萬里、神通廣大、武館、（第四班）大富豪、人星星、偉威、老頭童、福星、飛鷹、好機會、龍田、幸運好、佔先、迅、紅萊莉、樂好、蘇捷、（第五班）秦始皇、意達、神鷹、快樂堂、無敵、金滿堂、得標、龍發、寶城、心貝（第六班）好嘢、好事成雙、馬勝利、多好、大律師、金飯碗、永同勝、成飛、草上大鑒、（第七班）埋伏、松山。

五Q孖寶特別介紹

第一口	①④ 好好嘢、行好運	×	⑩② 多采多姿、快鎗
第二口	⑩② 多采多姿、快鎗	×	③⑧ 發發、松山
第三口	③⑧ 發發、松山	×	④② 新機二號、花旗林
第四口	④② 新機二號、花旗林	×	②⑦ 發威、雲勝鹿

（申力星提供）

每人限購六枚 購來賓牌限額放寬

馬會宣佈：由十二月廿一日的星期三賽馬開始，每名會員最多可以購取六枚來賓牌或四枚雙邊投注的來賓牌。近期來賓馬牌「沸市」，因此馬會乃將限購額放寬。

場外孖Q必得

第一場	③海威	①②好好嘢、猛龍世界	
第二場	⑤錫山	②④快鎗、博利好	（匡公）
第一場	②猛龍世界	③①海威、好好嘢	
第二場	⑤錫山	④①博利好、好友	（南公）
第一場	②猛龍世界	⑥③金豹、海威	
第二場	⑤錫山	⑧③百利多、大武士	（老惠）
第一場	②猛龍世界	④③①行好運、海威、好好嘢	
第二場	⑨珠光寶氣	②⑧①快鎗、百利多、好友	（班超）

六環彩料會有分頭 海威機會較高 爽馳亦可一爭

坤乾譜族

今次賽馬，六環彩特別彩池，指定由第一場至第六場担當。

第一場是第六班一八〇〇米長途賽事，九駒上陣，以猛龍世界及海威比較可取，尤以猛龍世界狀態最勇，機會較高。

第二場是第一二班混合組一六五〇米中距離賽事，十駒上陣，以珠光寶氣及好友比較可取，珠光寶氣拍跳突出，鄭仲謀特別選騎，機會必然較高。

第川場是第六班一二三五米短途賽事，八駒上陣，以爽馳及自由城比較可取，爽馳試課有進，機會較高。

第四場是第三班二二三〇米長途賽事，八駒上陣，以卓越及特好運比較可取，卓越同配徐貫良，必有作爲。

第五場是第六班一八〇〇米長途賽事，八駒上陣，以得他福及雲勝鹿比較可取，雲勝鹿備戰積極，後備替出必可上名。

第六場是第一二班混合組一六五〇米中距離賽事，十駒上陣，以保鉅威及輕紗籠實力較强，應該一併選取。

六環彩介紹

第一場：猛龍世界。
第二場：好友、珠光寶氣。
第三場：爽馳、自由城。
第四場：卓越。
第五場：雲勝鹿。
第六場：輕紗籠、保鉅威。

班超

明晚賽馬排位騎師配搭表

第一場 第六班 一八〇〇米（六環彩）（連贏位）（場外孖Q頭關）（場外孖寶第一口首關）

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	好好嘢	5	一三九	浩德	夏
（二）	猛龍世界	3	一三五	李森	屈
（三）	海威	8	一三五	蔡裕意	朱
（四）	行好運	7	一三一	譚文就	歐
（五）	準繩	2	一三三	陳柏鴻	靳
（六）	金豹	4	一二〇	楊格	王
（七）	無敵	9	一二五	何敬森	摩
（八）	太白	6	一二〇	劉仁傑	伍
（九）	頑皮仔	1	一一一	胡活士	摩

第二場 一、二班（連贏位）一六五〇米（六環彩）（場外孖Q尾關）（場外孖寶第一口尾關）（場外孖寶第二口頭關）（三重彩）

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	好友	1	一二一	譚文就	伍
（二）	快鎗	9	一四〇	戴萊	郭
（三）	大武士	7	一一九	李森	屈
（四）	博利好	6	一一九	施泰浦	夏
（五）	錫山	3	一一八	陳毓培	鄭
（六）	李利爵	8	一一八	黃潤生	賓
（七）	鍾意寶	10	一一八	告東尼	簡
（八）	百利多	5	一一一	胡活士	新
（九）	珠光寶氣	4	一一六	鄭仲謀	鄭
（十）	多采多姿	2	一一六	潘納	摩

第三場 第六班 一二三五米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口尾關）（場外孖寶第三口頭關）

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	嘉欣	5	一二五	王燦燊	吳
（二）	爽馳	8	一三三	王君適	朱
（三）	發發個	4	一二九	畢奇	靳
（四）	發發	2	一三九	劉同安	陳
（五）	自由城	6	一一七	告東尼	登
（六）	好漢	3	一二五	陳毓培	鄭
（七）	佳好	7	一二五	潘納	摩
（八）	松山	1	一二三	李森	屈

第四場 第五班 一二三〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第三口尾關）（場外孖寶第四口頭關）（三寶首關）（三重彩）

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	卓越	7	一三五	徐貫良	陳
（二）	花旗林	3	一三三	李森	朱
（三）	萬勝俠	2	一三三	告東尼	登
（四）	新機二號	5	一三〇	容天鵬	郭
（五）	黃金	8	一二九	洪維德	登
（六）	特好運	6	一二七	譚文就	歐
（七）	大亨	4	一二〇	洪國興	歐
（八）	威鷹	1	一二一	曹達	施

第五場 第六班 一八〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第四口尾關）（三寶次關）

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	威飛	1	一三二	洪國興	歐
（二）	發威	5	一三五	告東尼	簡
（三）	得他福	4	一三一	鄭仲謀	鄭
（四）	金必得	3	一三〇	譚文就	伍
（五）	健康萬歲	2	一二六	戴萊	施
（六）	三樂	8	一二六	楊格	王
（七）	雲勝鹿	7	一二六	畢奇	靳
（八）	猛贏	6	一二〇	劉同安	陳

第六場 一、二班（連贏位）一六五〇米（六環彩）（三寶尾關）（三重彩）

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）	電子天下	2	一二八	陳柏鴻	新
（二）	輕紗籠	7	一一八	畢奇	摩
（三）	快到	10	一二六	麥子直	吳
（四）	大旺財	9	一一六	楊格	王
（五）	閃電駒	4	一三四	梁偉德	張
（六）	公爵	8	一三三	潘納	羅
（七）	拳友	5	一三三	告東尼	登
（八）	傲裝個	3	一一四	胡活士	方
（九）	保鉅威	1	一二一	鄭仲謀	鄭
（十）	真好嘢	6	一三〇	李森	夏

錫山珠光寶氣俱勇 行好運反應見普通

沙田晨操

昨晨出作快工夫孫磨的馬匹多多，其中有三十四左右係明晚出賽者。摩疵馬亦出作考驗，除了「輕紗籠」尚堪一戰之外，其餘俱難寄厚望。鄭庇的「錫山」拍跳之後再試閘，動態積極，盯緊可也。

「錫山」陳毓培，與鄭仲謀的「珠光寶氣」結伴同試八百米，兩騎並駕齊驅，一齊抵終點，時間甚快，外檔的「錫山」精神煥發，走勢凌厲，尤屬爭雄份子，後者亦不遑多讓，但對於今次路程畢竟嫌長些少，敢信鄭庇的主力必在前駒。

「發威」告東尼試千二米，氣定神閒，腳步輕快而有力，近況在水準之上。對手太弱，足以擒元。

「輕紗籠」畢奇試八百米，大靡騎「五陵騎」沿欄作伴，兩騎互不相讓，爭持到底，前駒以勝利者的姿態抵終點，身輕力足，勇況有增無減，提防殺個措手不及，後者相形見絀，但態況却在水準之上。

「好友」譚文就，與徐雨石之「義薄雲天」結伴試千二米，兩騎齊頭並進，一同抵終點，外檔的「好友」步姿輕快而有力，比前有如脫胎換骨之感，乃三甲份子，可作配腳，後者步頭硬朗，近況不俗。

「敏慧」胡活士試千二米，跑來懶洋洋的，不大起勁，且腳頭笨重，銳氣已減。

「雲勝鹿」畢奇試八百米，毛色光潤，但腳頭笨重之態，一位已足。

「行好運」譚文就，與洪國興之「威飛」拼伕試八百米，兩騎並肩而馳，一同抵終點，於最後一程，前駒是在力騎之下前進，反應平平無奇，態況不及目前擒元之時，位置之材，後者比較輕鬆，但欠疏戰陣，必有內在毛病，且路程嫌長，可以不理。

「公爵」潘納試八百米，神態呆滯，完全提不起勁，且身體瘦削，未有絲毫起色。（南公）

金豹態況已有起色 三樂步頭尚見暢活

（老惠）

谷中早課

×××昨晨快活谷晨操，本週三有賽程者全部見作最後試跑，不至瞄頭，徐貫良亦趕抵替卓越主課。

×××金豹楊格試兩段，五十三秒三，末段二十七秒六，起步貼欄順走，按實步幅順活，全程稍予推騎，反應尚好，但過終點未幾，一收即停，是爲美中不足，態況見有起色，但未復最佳水準，機會未見突出。

×××由劉同安騎乘，試兩段，五十三秒二，末段二十七秒三，按韁而馳，中段稍作推騎，步頭勁力普通，直路已呈疲弱，馬身覺硬，勁力平平，狀態又轉低沉。

快到麥子直試八百米，一分〇五秒一，末段三十一秒六，按慢而走，步順力足，馬身頗扎實，神態不弱，論態保持上賽拚入位時水準，但進步不大，成就止於一位。

三樂楊格試兩段，五十五秒六，末段二十六秒八，順勢而走，步頭尚見暢活，唯力度平平，與贏馬時之態，尚有差距，不宜高估。

大旺財楊格試兩段，五十三秒三，末段二十五秒七，貼欄疾馳，出腳靈活，雖步快捷，稍予推騎有反應，衝刺不弱，狀態漸有起色，毛色略爲淺，八成馬左右，可小敵。

亨利爵黃潤生試八百米，一分正，末段二十九秒二，扣實而馳，出腳生硬，力度平平，馬身尚有少少肥，態況未足，難寄厚望。

嘉欣王燦燊由香車美人伴試兩段，一分〇七秒正，末段三十一秒五，前騎全程主動佔先而走，出腳尚順，唯勁力普通，馬身肥態稍減，狀態仍非理想，暫宜睇多一次。

猛贏劉同安由棋高一着助手伴試兩段，五十四秒四，末段二十七秒五，兩騎並肩而走，前騎在落山時催騎佔先，終點時兩騎同到，此課猛贏走勢頗悅目，鬥心復起，有九成以上作戰水準，路合可爭。

卓越徐貫良試兩段，五十二秒八，末段二十六秒三，含枚疾走，運步如飛，狀態甚佳，試舉全程，順勢再快跑一圈，返過直路時，馬有搖尾現象，美中不足之處，熱得過份宜忍手爲高，冷則可敵。

特好運三樂輕紗籠

幕後人日記 莫候仁

第四場：「特好運」長途氣袋，今季雖無甚表現，但對手亦不見得如何之强，取之最宜。「卓越」近態甚佳，用徐季良反而令人擔憂，馬既合路，有態又何妨取之。

第五場：「三樂」總是四平八穩之馬，後勁遠較餘駒可靠，正路之選；「猛贏」今季未逢敵過，但具力好輕磅，用同安可取。

第六場：「輕紗籠」上仗演出奇佳，路合有態準備足，畢奇必拼。「電子天下」用陳柏鴻，好配搭也，老靳馬搭畢奇成連贏了。

三寶：特好運 × 三樂 × 輕紗籠
卓越 × 猛贏 × 電子天下

今晨沙田兩組試閘

沙田馬場今晨由七時十五分開始，有兩組例行試閘舉行，共十九匹馬報名參試，一組十四，一組九匹，茲將馬會公佈之名單列下：

△第一組

檔	烙號	馬名	騎師	練馬師
3	V五一	藍籌	譚文就	歐
4	V四九	神燈少俠	施泰浦	夏
5	V六七	奇富	潘偉德	夏
6	L四六	較量	畢奇	施
7	V一六	飛快	梁偉德	張
8	N九〇	嘉駿	陳柏鴻	施
9	S九八	江湖客	李森	屈
10	T一三九	眞黃	劉治浩	屈
11	L一二四	加威勇士	何敬森	摩
12	M一一	神寶	潘納	摩

△第二組

檔	烙號	馬名	騎師	練馬師
3	V一一一	皇冠勇士	李森	屈
4	V二〇	先達	（未定）	登
5	T五五	利是旺	胡活士	摩
6	T五九	萬利來	何敬森	摩
7	T五四	金鳳凰	潘納	摩
8	S一四四	少將	戴萊	郭
9	N一〇	金銀星	聶永廣	郭
10	T七四	千鈞一髮	畢奇	靳
11	M二三一	戰地飛龍	告東尼	登

華僑文化

香川文會雅集詩詞

（詩）萸酒讌鑪峰（歐肇華詞長命題） 李澤普

健社春秋合，香川月旦同。斯文相敬重；大雅互欽崇。氣合聲呼應；志同道契融。宣揚詩禮教；歌頌聖賢功。五月花樓上；重陽節令中。菊香延雅士；萸酒讌文雄。約踐鑪峰會；絡聯鏡壩通。昔賢留韻事，時彥鍾流風。

（前題、聽鐘體四首） 張江美

萸酒讌鑪峰，雞號磊塊胸。騷濤喧海角，詩興不從容。

（二）
天涯路幾重。萸酒讌鑪峰。明日知何去，飄萍莫問踪。

（三）
故園餘落照。鼠竄留廊廟。萸酒讌鑪峰，仰天惟一嘯。

（四）
風雅與誰宗？淸時奈不逢。消愁沽一醉，萸酒讌鑪峰。

（前題、二首） 周益伯

九日興登山，山深遙市闤。遙觀滄海水，如帶綠迴環。

（二）
不爲茱萸插，尋詩木石間。陶然同醉菊，戴月踏歌還。

（前題） 陳聯芳

茱萸黃菊酒，九日以消災。踏客鑪峰下，狂風拔樹來。

（前題） 胡景石

鑪峰登九日，蠟屐不辭勞。雲近時侵袖；風高正拂袍。茱萸百摺酒；紫菜一團糕。會比龍山勝，吟朋飲興豪。

（前題） 鄒哲夫

九日茱萸會，鑪峰萃雅儔。已拋名利念，却樂水山遊。舉盞同歡醉；賦詩互唱酬。且忘身是客，莫憶故園秋。

（前題） 潘友泉

萸酒鑪峰把，思親幾處同。先塋遭世變；遊子隱憂衷。佳節多風雨；遙山阻雁鴻。有懷堪舒嘯，凝佇盼晴穹。

（前題） 鄧玉山

茱萸開盛會，把盞步鑪峰。莫睹親兄弟；長懷里柘松。白雲猶渺渺；碧海但洶洶。老覗亭呼酒，酡增氣慣胸。

（前題） 許筱明

登昔曾三宿；城猶是九龍。寶船詩太華；萸酒讌鑪峰。寂寞誰攜袖？徘徊獨撫松。可憐山北向，冉冉白雲封！

（前題） 陳卓

佳節來風雨，微寒動九秋。偶思彭澤句；傾羨孟嘉遊。同踐浩然約；共登王粲樓。鑪峰飛雁陣，萸酒醉香浮。

（前題） 徐應瀚

萸酒鑪峰讌，重陽雅興多。卅年衡僅外；雙鬢漸消磨。愛國心仍切；辭鄉政避苛。焉知九七後？此地又如何！

（前題） 黎心齋

可笑粗才潘大臨。滿城風雨觸危心。相攜萸酒鑪峰醉，一任浮雲變古今。

（前題） 盧聲雁

幾人身世不萍蹤？每屆重陽霧鎖容。既是茱萸難共插，强將萸酒讌鑪峰。

（前題） 高國華

思親佳節登高龍，早備蛇羹配熱窜。吟侶招來萸酒熱，銜杯暢飲盡醺醺。

（前題） 劉東溪

佳節思鄉客九龍。重陽健步上鑪峰。攜將萸酒呼朋醉，强歛愁眉展笑容。

（前題） 高馥暘

强海蒸濤拍岸侵，鑪峰十里鎖重陰。亂餘天地瀛隅寄；劫罅江湖澤畔吟。白髮漕酣香島夢；黃花暗繫故園心。萸觴雅舉秋高日，對酒當歌意共深。

（前題） 林壽愷

淒風苦雨度重陽。久客鑪峰恨倍長。延壽惟期傾菊酒；避災且暫佩萸囊。糕題不敢劉郎誚；帽落誰如孟氏狂？此日登高人豪足，龍山雅會願難償！

（前題） 梁朗秋

雨後重陽豈是災？鑪峰新霽靄崔嵬。從教桓景移家去；且待王宏載酒來。佳節紫萸香可掬；經霜黃菊豔成堆。鯉門獅嶺遙相望，商旅能安合舉杯。

（前題） 陳琳

太平山上醉重陽。雨後雲天接日長。隨俗未忘萸一束；舒懷齊訣酒盈觴？經秋南國花猶好；採菊東籬夢已涼。浩嘆幾回斂襟坐，能安客旅便如鄉。

（前題） 蕭君亮

疎風冷雨度重陽。高會鑪峰試菊觴。落帽不期思孟氏；題糕笑敢笑劉郎？一林紅葉秋容醉；三徑黃花晚節香。慚插茱萸看仔細，順時端合老他鄉。

（前題） 何宗

萸觴載酒鑪峰巔。落帽才華今再見。昔日離群安陸人；此時起鳳香川彥。三杯漫道醉醺醺；一把細看懷眷眷。國土回瞻盡劫痕，應知旦夕風雲變！

（前題、同文） 陳冠夫

鴻飾接翼搖霞彩，約好酬賓佳偵俱。風雅列堂盈頌美；醐騷璸座溢醪香。窮時忍望愁浮海；豫日聊愁却念鄉。峰碧映姿新絕翠，叢蘭繞菊佩萸囊。

（前題） 譚耀華

遍插茱萸酒映顏。鑪峰人醉白雲間。有災昔可登高避；無險今偏處境艱。葉假爭妍楓色變；花眞隱逸菊情閑。也知憂樂空談論，其奈書生結習頑！

（前題） 朱致中

節屆重陽興倍豪。良朋預約效登高。龍山猶記吹烏帽；獅嶺遙收入彩毫。依例簪萸同把酒；放懷賞菊復題糕。此間少却尋鱸美，佐飲鑪峰有蟹螯。

（前題） 林熏

風雨剛停氣轉涼。茱萸插處酒凝香。欲旋梓里仍維穩；爲上鑪峰共舉觴。避地無心學桓景；登高捷足逐長房。遙瞻雲樹千山碧，幾許遊人念故鄉。

（前題） 李汝大

南天九月起西風。歌管樓台晚照中。遙想菊花凝露白；尋歡酒面映燈紅。十三餘載繁華事；五百萬人禍福同。好趁良辰開盛宴，且忘期限祝無窮！

（前題、二首） 方仁山

最苦登高逢驟雨，狂風落帽履巉巖。崇山險勢心常怯；野嶺隱名志不凡。跪乳反哺慚赤子；張萸痛飲濕青衫。千杯難解桑梓夢，何日歸來駕小帆？

（二）
沽酒懸萸斗室閑。眼前雲海鎖青山。滿城風雨難孤夢；蔽野硝雲罩悴顏。拜祭先人思祖德；嚴規後代免兒頑。勸君盡醉茱萸酒，明日驪歌渡遠關。

（前題） 唐承安

抻萸貴酒頗之陽。暢舉壺觴瞰八荒。雲宇縱橫香港島；波濤浩瀚太平洋。鑪峰悟拓花笑，塵客登高共鳥翔。願約李仙乘白鶴，三秋神爽袂飛揚。

（前題） 林聖錦

直上鑪峰興未央。又攜佳侶遣重陽。寒林劫後饒霜赤；落帽閒情知幾許；題糕才調敢爭强。茱萸未飲心先醉，滿眼蕭騷偏舉觴。

（前題、四首錄二） 陳香圃

秋風初到月明先。爽氣能教熱退遷。來藉琴書方解酒；不關時命日臺天。何當佳士相吟詠？豈畏強人只怕訾？菊傲荷枯黃葉幻，山光巒影對樓前。

（二）
驛路風高楓樹。寒山崖頂望尤餘。白衣載酒東籬醉；紅燭敲詩南國盟。誰信荒江淚有跡？但看海月霽無瑕。懸知晚浦秋風冷，遠影孤舟日已斜。

（前題） 江麟

鑪峰此日賦登臨。酒舉茱萸會共斟。眼底風雲多變幻；樽前人物幾浮沉。娛情詩酒能忘我；寄意林泉可養心。縱有罡風何足懼？盟鷗侶鶴更彈琴。

（前題） 衛燕山

重九相逢在客中。感懷不與故鄉同。當年猶作萸行輩；今日將成酒債翁。遊子登高非掛屐；老兒試健未扶筇。隨緣買醉雲泉館，筵設香鑪第一峰。

（前題） 關銘鳴

重陽佳日又登臨。放眼蒼洋豁俗襟。獅嶺鑪峰山一色；鯉門馬峽浪千尋。佩萸插菊何消劫？流水調絃發雅音。同醉太平風景好，更收天籟入清吟。

（前題） 歐肇華

佳節思親在異鄉。鑪峰客邸又重陽。今人忘却茱萸佩；騷雅吟將菊酒香。且效龍山風落帽；好邀猶憶飛觴。登高若可消災劫，何必移居渡遠洋？

（前題） 胡仿石

颯颯秋風菊吐黃。思親佳節又重陽。鑪峰毓秀多文士，燕雁衣沾萸酒香。

（詞）萸酒讌鑪峰——調寄南歌子 何敏公

夏木千章綠，秋花萬朵黃。攜頭把盞看新粧。踐約鷗盟雅會共稱觴。萸酒來清韻，鑪峰入醉鄉。夜闌浥露傲輕霜。又是滿城風雨過重陽。

（前題－調寄菩薩蠻） 李澤普

少陵醉把茱萸觀。遊山萸酒禁愁得。桓景在重陽。拂邪萸實香。前徽香川續。萸酒鑪峰讌。雅集會同文。效登高避瘟。

（前題－調寄悲憤園令） 劉東溪

是非事厭多聞。九月九，登高搞墳。逢此日追思祖德，萸酒香楚。鑪峰雅集儔群，詠詩句，揮毫似雲。濟濟一堂齊暢敘，恍游南薰。

（賦）萸酒讌鑪峰賦 歐肇華

重陽處處，愁聞風雨蕭淒；佳節年年，醉看茱萸仔細。懷龍山之舊侶，已散東西，慨香海之新民，不勝興替！帽無風而却落，糕有字而可題，菊綻寒英，三徑秋容豔麗；楓飄霜葉，層林晚景烟迷。港灣美號東珠，海島聲聞國際；人既流留客寓，身豈暫得枝棲？生不逢辰，何堪阻滯，性難諧俗，枉自聲嘶！滿頭須插夫黃花；開口休論乎塵世。既無災禍之可避；莫歎時運之不齊。物候興懷，韻光如斯易逝；防憎逸趣，生計邊論高低？藝苑文揚，詩騷競吟於海澨；鑪峰酒讌，朋儔踐約乎山谿。非效賦三都，祇切磋學藝；若能飲一石，何妨共醉如泥？

（詩）才藝仰東坡（二首補課） 江麟

宏才碩德有坡公。開濬西湖不世功。十里荷香資灌溉，蘇隄春曉柳搖風。

（二）
背苗誤國觸奸雄。遂謫南天衆所崇。儋耳惠州崇德政，墾荒拓地著文風。

國士（二首補課） 江麟

山海雄關鎮北疆。袁公國士世間稀。淸兵屢寇皆寒膽，竟被讒言播是非。

（二）
長城自毀大愚蒙。明代君王竟殺公。更有吳賊狂妄甚，引來滿虜敵稱雄。

繁榮（補課）（同前）

矗立東方不夜城。熙來攘往極繁榮。渠渠大廈排雲上，點點華燈耀眼明。萬國衣冠稱鼎盛；八方商賈擅經營。雖然九七成陰影；克服艱難仗衆英。

秋興（補課）（同前）

雲濤風高雁數行。楓紅蓼白菊花黃。秋深病葉紛紛落；夜靜寒砧處處忙。去日已隨流水渺；閒愁多向枕邊長。重陽風雨猶來急，鏡裏心情祇自量。

吟蟬（補課）（同前）

少小深藏在水湄。一朝蛻翠踞高枝。聲聲枉自稱知了，死到來時了不知。

吟蟬（補課、三首錄一） 方仁山

飲露餐風尚節貞。梢頭淺唱願難成。蜩螗細訴人間苦；荳豆因何釜上烹？好唱和平迎國泰；倡行禮義自昇平。任教灑盡悲天淚，難卜黃河幾日淸。

（右）雙壽（左）海棠（本月廿三至廿五展出藝術中心）（倪秀娟畫）

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
賀榮	WISMAR	基隆	二十	亞蘭商
漢穆拉比	HAMMURABI	高雄	二十	怡和
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	二十	總統
馬娜	THALASSINI MANA	台灣	二十	仕嘉
山杉丸	YAMASUGI MARU	日本	二十	協成
海國	HAI KUO	高雄	二十	永裕
明能	MING ENERGY	台灣	二十	華海
大阪丸	OSAKA MARU	南非	二十	大三
東勇	EASTERN VENTURE	日本	二十	東源
愛國者	SL. PATRIOT	美國	二十	海陸
博多丸	HAKATA MARU	地中海	二十	日郵
菲明圖勇士	FREMANTLE VENTURE	弗里曼特爾	二十	川崎
東方爲業	ORT.IMPORTER	台灣	二十	港郵
南翔	NAN XIANG	天津	二十	招商局
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬里末勒	二十	新興
祁連山	QI LIAN SHAN	上海	廿一	怡和
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿一	海豐
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿一	振盛行
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿一	新興
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿一	中央
公海丸	KOKAI MARU	日本	廿一	東源
渣華安曼	NL.ALKMAAR	新加坡	廿一	渣華
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	廿一	總統
豐寧	FENG NING	天津	廿一	招商局
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	廿一	寶隆
成都	CHENGTU	新畿內亞	廿一	太古
海皇翡翠	NEP.JADE	美國	廿一	港恒
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	台灣	廿一	川崎
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	廿一	捷成
明星	MING STAR	美國	廿一	華海
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	廿一	國光
百保珮	BARBER PERSEUS	新加坡	廿一	百保利
菲明圖企業	FREMANTLE ENTERPRISE	高雄	廿一	川崎
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	日本	廿一	大三
安莉約翰遜	ANINIE JOHNSON	美國	廿一	寶隆
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿一	東海
安藝丸	AKI MARU	日本	廿一	海聯
利民怡美利	RAMONEVERETT	釜山	廿一	福來
天躍	TIAN YUE	天津	廿二	華夏
佳春	KAI CHUN	基隆	廿二	太古
泰春	TAICHUN	基隆	廿二	太古
吉利基	GRETKE OLDNDORFF	基隆	廿二	日郵
玉加	YUCCA	日本	廿二	東源
密基域沙	A. MICKIEWICZ	歐洲	廿二	天祥
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿二	新興
上海	SHANG HAI	上海	廿二	招商局
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	廿二	太古
海順	KAI SHUN	基隆	廿二	太古
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿二	海豐
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	廿二	華林
狄多利亞	CANTUARIA	南非	廿二	天祥
天躍	TIAN YUE	天津	廿二	華夏
長行	EVER GOING	台灣	廿二	利達
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	廿二	馬士基
嘉林榮衛	GALLEON EIGNITY	馬尼拉	廿二	海豐
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	廿二	日郵
和川丸	KAZUKAWA MARU	基隆	廿二	中央
雪灣	SHELLY BAY	曼谷	廿二	海陸
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿二	東海
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿二	寶隆
黑鯨	BLACK WHALE	日本	廿二	大源
北峰山	BEI FENG SHAN	福州	廿二	華夏
長環	EVER LINKING	美國	廿三	利達
亞美尼莉	AMANECER	日本	廿三	東源
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	廿三	利洲
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	廿三	遠行
新海利	NEW HAI LEE	上海	廿三	華夏
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿三	港郵
澳洲鷹	AUST.EAGLE	台灣	廿三	康特
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	廿三	麥遜初
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	高雄	廿三	總統
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	廿三	馬士基
金華	KING HWA	高雄	廿三	東海
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	廿三	港恒
碧嘉	PICA PORTE	日本	廿三	美邦
海誠	SEA CASABELLA	台灣	廿三	海信
香港快輪	H.K.EXPRESS	新加坡	廿三	安快
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	廿三	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	廿四	東發
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿四	馬士基
紅通	ACCESS	地中海	廿四	利達
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	廿四	馬士基
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	廿四	馬士基
摩桑	MOSEL	新畿內亞	廿四	森那美
渣華康瑞	NL. HONSHU	新加坡	廿四	渣華
非洲丸	AFRICA MARU	日本	廿四	大三
海樂	OCEAN HAPPINESS	日本	廿四	大三
耐能	SL.ENDURANCE	美國	廿四	海陸
穎尼士	AGNES VENTURE	新加坡	廿四	日郵
利康	NIHON	歐洲	廿四	寶隆
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	蘇聯	廿四	華林
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿四	永裕
麗晶	RAJA TIMOR	日本	廿四	天祥
渣華科倫坡	NED.COLOMBO	基隆	廿四	日郵
金貝寧	GOLDEN BENIN	台灣	廿四	嘉聯
金星	VENUS	日本	廿四	美邦
燕美	IMME OLDENDORFF	日本	廿四	大三
安寧勇士	EARNEST VENTURE	日本	廿五	大三
中華浩雲	O.PATRIOT	美國	廿五	港郵
漢江	HANGANG GLORY	釜山	廿五	東宇
新安順	NEW ANGLITA	印尼	廿五	聯航
新華八號	XIN HWA 8	曼谷	廿五	三寶
木星	JUPITER	釜山	廿五	港興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿五	海昌
佩錫里斯	PEP SIRIUS	台灣	廿五	輝騰
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿六	永裕
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿六	中央
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿六	新興
利邦力加	NIPPONICA	台灣	廿六	大三
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿六	日郵
新鳳凰	SUN PHOENIX	日本	廿六	協成
阿拉斯加丸	ALASAKA MVRU	日本	廿六	大三
景安	FORTUNE FREIGHTER	日本	廿六	海聯
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿六	港恒
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿七	海豐
美緬	MAW-LA-MYAING	仰光	廿七	新興
穎尼士	AGNES VENTURE	新加坡	廿七	日郵
柯美卡	AL MIRQAB	高雄	廿七	怡和
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿七	香島
金愛莉莎	GOLD ALISA	基隆	廿八	新興
錦春	CHIN CHUN	基隆	廿八	太古

今日空郵（星期二）　截郵時間

台灣　上午十一時
新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印尼、沙勞越、馬來西亞半島、泰國、緬甸、菲律賓　正午十二時
瑙魯、汶萊　下午一時
夏威夷　下午三時
刁拜、埃及、敘利亞、埃塞俄比亞、伊朗、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦　下午四時
西德、芬蘭、奧地利、意大利、希臘、塞浦路斯、肯雅、南非、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、利比亞、加納、黎巴嫩、日本　下午五時
孟加拉、尼泊爾、南韓、美國、墨西哥、加拿大、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加　下午六時

今日平郵

日本、瑪利安娜羣島、印度、巴基斯坦、伊朗、阿富汗、希臘、埃及、沙地阿拉伯、約旦、也門人民民主共和國、蘇丹　下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
富茂灣	FALMOUTH BAY	美國西岸	二十	大三
東方使節	ORT.DIPLOMAT	加州紐約	二十	港郵
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州西北太平洋	廿一	總統
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	廿一	華海
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	廿一	海陸
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
百保珮	B.PERSEUS	洛杉磯紐約	廿二	百保利
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	南美	廿二	大三
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	加勒比海	廿二	川崎
渣華安曼	NL.ALKMAAR	智利秘魯中南美	廿二	渣華
海皇翡翠	NEP. JADE	西北太平洋	廿二	港恒
嘉林榮衛	GALLEON DIGNITY	洛杉磯三藩市	廿二	海豐
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	廿三	總統
雅斯達快輪	ALSTES EXPRERSS	加州西北太平洋	廿四	捷成
亞利安馬士基	ADRIAN MAESK	美國西岸	廿四	馬士基
阿華馬士基	ALVA MAERSK	美國西岸	廿四	馬士基
長環	EVER LINKING	紐約	廿四	利達
美國百靈	AM. LARK	加州紐約	廿五	美輪
長茂	EVER SUMMIT	加州	廿五	利達
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	廿五	海陸
寶嘉拉雅	BUNGA RAYA	美國西岸	廿五	麥遜初
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	廿六	川崎
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	廿六	總統
西雅圖	C.C. SEATTLE	加州西北太平洋	廿六	嘉慶
中華浩雲	ORT.PATRIOT	加州西北太平洋	廿六	港郵
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國西岸	廿七	大三
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋	廿八	海陸
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	廿八	新興
東方專業家	ORT.EXECUTIVE	西北太平洋	廿九	港郵
歐洲綫				
明能	MING ENERGY	歐洲	二十	華海
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	歐洲	二十	華林
長行	EVER GOING	歐洲	廿二	利達
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	廿二	華林
馬斯	MARIS DEL MAR	地中海	廿三	海柏
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿三	利洲
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿三	麥遜初
安寧勇士	EARNEST VENTURE	地中海	廿三	大三
澳洲鷹	AUSTRALIAN EAGLE	地中海歐洲	廿三	康特
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	廿四	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	廿五	華林
長裕	EVER HANDSOME	地中海	廿六	利達
利邦力加	NIPPONICA	地中海	廿七	天祥
露亞	LOUA DEL MAR	地中海	廿七	海柏
佩錫里斯	PEP SIRIUS	泛馬加士達	廿七	輝騰
澳洲綫				
菲亞	THEAS	新西蘭	廿一	森那美
菲明圖企業	FRE.ENTERPRISE	弗里曼特爾	廿一	川崎
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	弗里曼特爾	廿一	寶隆
成都	CHENG TU	新畿內亞	廿二	太古
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	廿四	太古
摩桑	MOSEL	新西蘭	廿五	森那美
印·巴·中東綫				
漢穆拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	二十	怡和
新的港	ZIM TRIESTE	依力	二十	新興
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯灣	二十	總統
明能	MING ENERGY	遮打	二十	華海
東方爲業	ORT.IMPORTER	阿拉伯灣	廿一	港郵
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	廿一	總統
莉屏	KHUD.REPIN	遮打	廿二	華林
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯灣	廿二	中央
利民怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	廿二	福來
澳洲鷹	AUST. EAGLE	紅海	廿三	康特
吉利基	GRETKE OLDENDORFF	科倫坡	廿三	日郵
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	廿三	日郵
沙拉柯甸	SALAH ALDEEN	紅海	廿四	怡和
燕美	IMME OLDENDORFF	紅海	廿五	大三
安寧勇士	EARNST VENTURE	鴿台達遮打	廿六	大三
金貝寧	GOLDEN BENIN	紅海	廿六	嘉聯
麥迪遜總統	PRES.MADISON	阿拉伯灣	廿六	總統
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	廿七	怡和
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡紅海	廿七	東亞
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡馬德拉斯	廿八	新興
嘉慶	CHAR CHING	遮打	廿九	嘉慶
東南亞綫				
華納沙地	AND.WANASATYA	印尼	二十	亞利來
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	二十	天祥
燕娜	INNA	新加坡巴生	二十	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	二十	中央
山杉丸	YAMASUGI MARU	新加坡	廿一	協成
利民怡美利	RAMONEVERETT	曼谷新加坡	廿一	福來
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	廿二	大源
安藝丸	AKI MARU	新加坡	廿二	海聯
海誠	SEA CASABELLA	亞庇納閩汶萊	廿二	海信
巴越海	PRAVADE SEA	納閩汶萊	廿三	國光
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿三	振盛行
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡巴能曼谷	廿四	馬士基
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	廿四	大源
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡曼谷	廿四	港恒
新海順	NEW HYSAN	印尼	廿四	聯航
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿四	馬士基
雪灣	SHELLY BAY	曼谷	廿四	海陸
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	亞庇古晉詩巫	廿五	東安
藍水星	BLUE MERCURY	印尼	廿五	日郵
荷賽德	HOLSTIC	雅加達泗水	廿五	港郵
麗晶	RAJA TIMOR	新加坡巴生	廿五	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	廿六	中央
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿八	港恒
台灣·日本·釜山綫				
灤河	LUAN HE	上海新港	二十	招商局
國利	KUO LIE	高雄	二十	海昌
南進	HP NAMJIN	釜山	二十	東發
密基域沙	A. MICKIEWICZ	日本	廿一	天祥
海國	HAI KUO	高雄	廿一	永裕
華麗	HWA LIE	高雄基隆	廿一	韓利
寶島貨櫃	FOMOSA CONTAINER	基隆	廿一	海豐
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿二	新興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿二	海豐
雨花	YU HUA	南京	廿二	招商局
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿二	東海
碧嘉	PICA PORTE	日本	廿三	美邦
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿三	新興
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿三	永裕
天躍	TIAN YUE	天津	廿三	華夏
沭河	SHU HE	張家港	廿三	興華
台春	TAI CHUN	高雄日本	廿三	太古
金星	VENUS	日本	廿三	美邦
旻琮	MIN TSUNG	大連	廿三	招商局
金華	KING HWA	高雄	廿四	東海
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	廿四	港興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿五	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	廿五	東發
木星	JUPITER	基隆釜山	廿六	港興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿六	海昌
上海	SHANGHAI	上海	廿七	招商局
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿七	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿七	新興
非洲綫				
	CAPE GATA	西非	二十	海陸
嘉達	CAPE GATA	西非	二十	海陸
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	路易士港留尼汪	廿二	大三
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	廿四	渣華
祈連山	QI LIAN SHAN	西非	廿四	怡和
協壽丸	KYOJU MARU	南非	廿五	亞蘭商
海樂	OCEAN HAPPINESS	東非	廿五	大三
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	西非	廿七	安快
渣華萊利	NL.LOIRE	路易士港	廿七	渣華

採取積極措施，設法克服困難
金獅航空公司歡迎英國民航大臣聲明
冀使英國民航業能順利發展而利於乘客

（本報訊）金獅航空宣稱：英國民航大臣黎德理在國會發表之聲明將令英國民航業更具競爭性，亦有利於該公司之發展。

黎德理在聲明中說，英國民航局將檢討英國空運業之發展、航空公司競爭問之影響及英國航空公司于一九八五年改爲私營後英國民航業未來之發展。

金獅航主席譚信在談及民航局之聲明時指出：民航大臣之聲明具建設性。他說，該公司本來就希望民航局能利用其權力保證英國民航業能順利發展以利於乘客。

他說，民航大臣之聲明顯示，英國民航局正採取措施並設法解決由於英國各航空公司國際航綫營業額之分配極不平衡而產生之問題。民航局亦似乎在設法令英國各航空公司進行有效之競爭。

但是，譚信指出，民航大臣之聲明未提到基域機場未來之發展問題。

他希望，民航局亦將會檢討該機場未來之發展。

譚信最後指出，英國民航業能否健康發展及是否能夠爲乘客提供更佳服務，關鍵似乎在於民航局能否採取相應之各有關措施。

日空中自衞隊訂購兩架洛歇大力士機
性能優越產量名列全球第三位

（本報訊）日本空中自衞隊向美國洛歇飛機公司訂購的兩架C—一三〇大力士運輸機，經於最近投入服役，使日本成爲全球第五十個使用這種性能卓越飛機的國家。

連同日本空軍所購的兩架在內，洛歇公司在世界各地售出這種最受歡迎的噴射螺旋槳運輸機共達一千七百架，奠定這款飛機銷量的新里程碑。大力士由一九五四年正式建造迄今，由於能夠追隨時代科技進展而不斷更新改進，適應時代要求，因此深受世界各國樂於採用。

洛歇喬治亞州飛機公司執行副總裁羅拔在移交飛機儀式上表示：「本公司很榮幸獲得日本政府的訂單。這款改良型的C—一三〇H大力士運輸機，對日本空中自衞隊應付日益增加的運輸需求方面將大有幫助。」

據航空工業協會統計，洛歇大力士飛機是航空史上名列第三大產量的運輸機，僅次於C四七／DC—三及七二七兩種飛機而已。

據羅拔指出，以大力士機現時每月製造三架的速度計，它的產量快將攀升上世界第二位，這種飛機的產量及銷量節節上升，主要有賴於飛機的結構及儀器系統精益求精所致。

洛歇公司工程師不斷改良C—一三〇飛機的負載能力，使用壽命及升降操作等性能，使這款機成爲飛機史上的「長青樹」。

目前在世界各地飛行的洛歇大力士飛機共有四十多種各式型款。它們從事的飛行任務包羅萬有，包括：救援，開闢荒野及國防用途等。另外它又能根據實際需要改裝應用，例如作爲直升機的加油機，戰術飛機，參與撲滅林火，攝製地理圖片，偵察冰山動向以及進行海上巡邏等。

西班牙造船業低落 阿士丹奴廠瀕破產

（特訊）西班牙馬德里消息稱，該國兩間國營船廠其中之一——阿士丹奴船廠，現正接近財政破產邊緣。據該廠主席柏得路，山祖稱，最近已經將一千六百名工人臨時解僱。

今年是自從七四年以來，創下生產紀錄最低的一年，山祖說，阿士丹奴和波多里奧船廠若沒有長遠的改組計劃，保留的機會很微。

截至本年十月份，兩船廠所得的船舶訂單共一百九十一艘，其中九十八艘是輕噸位的漁船。這些訂單總共爲一百一十萬噸。給國內的佔二十四萬五千噸，其餘是給外國買家的。

在其中國顧內客佔七十六艘，包括了十八艘漁船，十一艘貨櫃船，六艘客船，六艘特種油輪，三艘散貨船，十一艘混合貨輪和廿一艘貨船。

這些爲外顧國客的訂單中，包括了八十艘漁船，十九艘散貨船，六艘混合貨船，四艘特種油輪及三艘油輪。

皇星明從釜山到

（本報訊）新興行船務有限公司代理之皇星（ROYAL STAR）號貨輪，在本月廿一日（星期三）由釜山到來，碇泊在B號泡起落貨，翌日開船，直放釜山。

海皇瑪瑙廿八赴帆

港恒海運有限公司代理之海皇瑪瑙（NEPTUNE AGATE）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期一）從馬尼拉抵達，停泊在現代橋上落貨，廿八日離港，駛返馬尼拉。

利來利文經寶島來

中央航業有限公司代理之利來利文（NED.CLEMENT）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期四）從基隆到達，停泊在現代橋上落貨，即日離港，直放阿拉伯灣刁拜、達文、科威特、文娜哥寶士、利雅得、沙渣、阿布達比、都夏。

麗晶輪星期日開

（本報訊）天祥船務有限公司代理之麗晶（RAJA TIMOR）號貨輪，在本月廿四日（星期六）自日本抵港，停泊在B號泡上落貨，翌日啓航，直放新加坡、巴生港。

渣華安曼明天進口

渣華輪船（香港）有限公司代理之渣華安曼（NED ALKMAAR）號貨櫃輪，在本月廿一日（星期三）從南美到港，停泊在A號泡上落貨，翌日離港，駛往南美卡來、阿力加、伊基給、安多法加斯達、法爾巴來索。

海洋貨櫃歲底運美

香島輪船有限公司代理之海洋貨櫃（OCEAN CONTAINER）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期四）從美國入口，停泊在國際四號橋上落貨，翌日離港，經基隆、釜山、往美加長堤、洛杉磯、渥蘭、三藩市，兼收聖地牙哥、利察滿、史托頓、沙加滿都、墨西哥灣等。

紀伊丸訂廿九到

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之紀伊丸（KII MARU）號貨輪，於本月廿九日（星期四）從基隆抵達，碇泊在現代橋上落貨，翌日啓航，直放紅海遮打。

有利雅士先駛馬尼拉

東洋船務有限公司代理之有利雅士（ELECTRO ACE）號貨櫃輪，在本月廿一日（星期三）從日本到來，即停泊在現代橋起落貨，即日開行，駛往馬尼拉及日本。

美國百靈星期日抵埗

美國輪船公司代理之美國百靈（AM.LARK）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期日）由美國入口，停泊在國際四號橋上落貨，即日啓航，直放美加渥蘭、三藩市、聖地牙哥、長堤、洛杉磯、紐約、波士頓、費城、諾福克、查爾士頓。

怡春月內駛台日

（本報訊）太古船務代理有限公司代理之怡春（YI CHUN）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期三）自台灣到港，碇泊在B號泡上落貨，翌日開行，前赴台灣高雄、基隆及日本神戶、大阪、門司。

蒲台島將移澳洲

香島輪船有限公司代理之蒲台島（POTOI ISLAND）號貨櫃輪，在本月廿七日（星期二）由澳洲抵達，停泊在國際四號橋起落貨，翌日離港，直放澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬，兼收阿得雷特貨。

漢堡快輪週五泊現代橋

日本郵船（香港）有限公司代理之漢堡快輪（HAMBURG EXPRESS）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期五）自高雄到來，碇泊在現代橋上落貨，翌日啓航，駛往歐洲修咸頓、鹿特丹、不來梅、漢堡、哈佛爾，兼收阿哈斯、哥本哈根、哥登堡、斯得哥爾摩及奧斯陸貨。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	二一九三一二〇
川崎	二一四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二六四三二一
大來	二四七七七一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	四四三五七五
利達	八二五八二二
沙晤	二二五一四四
明仁	四四五〇六一
怡和	八四三九二九
東海	四一二七六一
招商局	四二三二六四
香港海運	七七九〇四四
美邦	二七三五八六
利洲	四三七〇八九
美輪	七二二一五一六
海陸	二七三五四六
馬士基	七九〇九三四五
捷成	二九七九〇一
渣華	四五五六三三
港郵	二六四一四一
振興行	四〇四五九〇
華林	二八三九一一
華夏	八三一七六八
群福	四四六一四八
萬邦	二五〇一〇一
摩拿	二二三一五一
福來	四五三九一一

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）

★飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE"(VOY.66)　十二月廿六日抵港　廿六日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE"(VOY.66)　十二月廿八日抵港　廿八日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"(VOY.27)　元月二日抵港　二日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"(VOY.73)　元月四日抵港　四日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE"(VOY.06)　元月十一日抵港　十一日開行
★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥實士、利雅得（達文轉）、沙渣、亞布達比、都夏（刁拜轉）。
兼收散裝貨儎
和川丸 M.S. "KAZUKAWA MARU"(VOY.30/354)　十二月廿二日抵港　廿二日開行
利來利文輪 M.S. "NL. CLEMENT"(VOY.01/355)　十二月廿九日抵港　廿九日開行
昭川丸 M.S. SHOKAWA MARU (Voy.18/356)　元月三日抵港　三日開行
儎貨日期：收貨船到前式天下午五時　貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：〇—268289，〇—226211.（內綫329）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR"(VOY.16)　十二月廿九日抵港　三十日開行
大成功五號輪 M.S. "SUCCESS NO.5"(VOY.19)　元月二日抵港　三日開行
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。
★海輝輪 M.S. OCEAN SPLEDOR(VOY:13)　十二月十八日下午八時抵港　即日下午開行
★祇往星加坡

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號　電話：75381，88261

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號
華比大厦15樓
電話：5201611

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	23-29/12	23-28/12	30/12
綠島輪 GREEN ISLAND	31/12-6/1	31/12-5/1	7/1
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	12-18/1	12-17/1	19/1

九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729,7213672.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬(兼收愛德雷特貨儎)

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	21-27/12	21-26/12	28/12
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	9-15/1	9-14/1	16/1

收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729 7213672

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
海洋貨櫃輪 Ocean Container	30/12	2/1	5/1	——	——
綠島輪 GREEN ISLAND	7/1	9/1	12/1	14/1	16/1

進口船期
蒲台島輪 27/12　雅利洲輪 31/12
海洋貨櫃輪 29/12　綠島輪 6/1
澳門代理 富榮航運有限公司 電話：550368

Japan Line

CARIBBEAN SEA/CENTRAL SOUTH AMERICA

A VESSEL　一月六日落貨　七日開行
LOADING DIRECT FOR : LA GUAIRA,PUERTO CABELLO ARUBA CURACAO, SANTO DOMINGO,
Fcl Containers Available For La Guaira/ Port of spain/Cristobal
貨倉截貨時間：一月五日（星期四）下午五時

A VESSEL　一月六日落貨　七日開行
直航：PUERTO QUETZAL(GUATEMALA) PORT OF SPAIN,PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, ACAJUTLA, ACAPULCO, MANZANILLO.
貨倉截貨時間：一月五日（星期四）下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大厦5字樓，干諾道中122號TEL：H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉油塘地段TEL：K 7271888
高輝道24號TEL. K 7179988

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
PRESIDENT QUIRINO 季諾總統
一月七日落貨　八日開行
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL. ANTWERP, ROTTERDAM.
Also Accepting Cargo : ——Malmo Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki. Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.

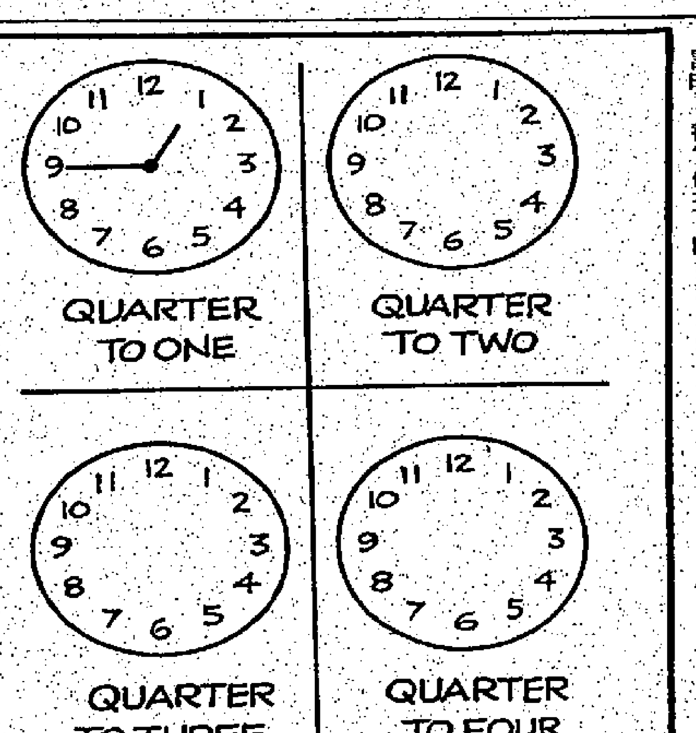
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號　海港商業大厦5字樓
Tel：H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉,油塘K7179988
高輝道24號TEL：K7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號

歐洲入口船期
INWARD
MORAYBANK
2月27日落貨
2月28日開行
直航：上海

REFERENCE LIBRARY
20 DEC 1983
CITY HALL

兒童天地

第六五三八期



·畫時鐘· 左面上角的時鐘，是十二時四十五分；其餘的時鐘卻沒有時針和分針的，小朋友請依着英文說明，替它們畫上時針和分針，表達出它們的時間來。

關心欠缺的人

小朋友：

道幾天你們一定很開心，因爲試已考完，聖誕假又將開始，學校正籌備慶祝秩序，也許你担任佈置課室十分忙碌呢。

B仔在今年聖誕節要參加的節目特別多，他很開心，除學校的慶祝外，兒童會，童軍也有聖誕節目，而最有意義的，是兒童會舉辦到老人院探訪，B仔和其他小朋友將唱歌娛樂老人，又派聖誕禮物。

每個小朋友都享有差不多兩個星期聖誕假，如果你們平時有參加政府或志願機構的兒童活動，或加入教會主日學，這個假期一定很充實，在參予各項有意義的聖誕秩序中，更能認識和體會許多事物。

聖誕節是一個充滿愛心的節日，所以人們大凡舉辦聖誕活動都以表揚博愛爲目的，如聖誕慈善點唱，聖誕禮物贈老人，玩具贈兒童……。因爲我們衣食充足了，也應該想念和關心一下有欠缺的人。

聖誕假期的節目，如果僅是爸爸帶你去吃大餐或看戲，那就沒有什麼意義了，但假使你能夠想念一下家中寂寞的老人或相識的平時很少有機會娛樂的小朋友，邀請他們一齊去娛樂，那不是很有意思嗎？

·唐姨姨·

小人國（上）

·石藍·

在二百五十年前，英國有一個叫做格列弗的醫生，他從兒童時代起，就希望能夠坐船到世界各地去遊覽。所以他除了學習醫學之外，幷且兼習駕船上所需的航海術。

有一年，羚羊號的船長來告訴他：「最近我們的船要開到南洋去，你願不願意一塊兒去玩呢？」

長途的航海旅程，時常會有人生病，所以希望有一個醫生在船上比較來得安全。

格列弗正合心意，馬上就答應了。

船從布立斯托海港開出，在平穩的海面走了幾天快要到東印度的半路上，忽然遇到了一場非常厲害的暴風雨，船上的水手雖然拼命地掙扎，可是船隻本來就很小，再被大浪一捲，撞到一塊大礁石上，馬上就破碎了！

格列佛費了不少氣力，才和六個水手，爬上救生艇，可是不一會兒，小艇又被大浪捲到海裏！

格列佛一個人從海底再被大浪捲上海面，隨波逐流，其他的人，不知飄流到什麼地方去了！

再說格列佛飄浮在海上，任憑風吹浪捲，海水又冷又鹹，肚子又餓得要命，他想，今次沒有生還的希望了！但奇跡出現了，他的腳偶然往下一蹬，腳尖碰到的，竟是一片沙地，他歡喜極了，這不是漂流到淺水沙灘來了嗎？於是他立刻用兩手着地，站起身來，原來是一片寬濶的海灘。

這時候，已是深夜，格列佛實在疲倦透了，他往海邊的草地走了過去，一趟下就睡着了。

等到睡醒以後，睜眼一看，天色已經曚曚矓矓的發出晨光來了，格列佛正想起身，可是整個身體不能動彈。嚇得他大叫：「怎麼會這樣呢？」仔細一看，原來整個身體，由頭到腳，都被人用幼細的繩子緊緊地綁着了。就連頭髮，也被成帳幕似的一縷一縷的釘在地上。

「怎麼一回事呀？」他正胡思亂想，忽然一陣嘈什的聲音響了起來，可是他的頭不能動彈，甚麼也看不到。

一會兒，格列佛的左腳有點兒癢癢的，好像有些甚麼小東西在爬着動，跟着，這小東西一直的爬到臉上來了。他用眼睛朝下一看，又使他嚇了一跳！原來，那是一些不過兩吋高的小人兒，他們都披上盔甲，手拿弓箭，爬滿身上。

「嘩」！格列佛大叫一聲，嚇得那些小人兒像螞蟻似的跌到地上去，有的甚至受傷了。

就在這時候，格列佛正想乘機逃走，他左手用力一拾，幼繩子斷了幾根，終於他的左手得到自由了，慢慢的又把綁在身上的繩子拉斷，他正想用手去把頭髮拉起的時候，忽然有幾支箭射來了，好像針刺似的，格列佛祗好靜靜的躺着。（未完）

黃大仙區議員昨訪問 新九龍婦女會幼兒園 與百多位幼兒預祝聖誕

（黃大仙區議員昨訪問新九龍婦女會幼兒園，與該園的兒童同預祝聖誕，手抱小孩者爲主席揚舒振聲）

黃大仙區議員周光，李盧玉琿，鍾興然，陳伍周美蓮，楊勵賢，秋帆，黃勤方，阮秋，楊劍鳴，林鉅成，吳欽建昨聯同黃大仙政務專員祝建勳，慈雲山分處周慧芬主任，社會福利署黎進根等十多人訪問新九龍婦女會幼兒園。

抵達後由該會主席揚舒振聲，會長蔡藕闌，副主席王靜，彭黃明儀及首長范賀謂清，周劉燒卿，蔡駱華妾，梁雪華，許振華等迎迓，梁陪同參觀托兒園各項設備及兒童上課情況。

其後各議員與院內百多位幼兒預祝聖誕，一起唱歌，並欣賞小朋友們表演歌舞及唱遊，同時致送聖誕禮物予每位兒童，幼兒們天真活潑，逗人喜愛，對各議員的關懷，深表感謝。

主席揚舒振聲表示：新九龍婦女會幼兒園已成立八年，主要是協助在職婦女照顧幼小兒童，使她們能安心出外工作，課程都是採取最新教育方法，令兒童從活動中學到基本知識，而獲得良好的學前教育。

兒童服務新計劃 「彩色星期六」

荃灣明愛中心主辦

荃灣明愛小組及社區工作單位將於八四年一月開始，舉辦一項名爲「彩色星期六」之兒童服務新計劃，是項計劃提供連串適合區內兒童需要及興趣而特富教育性之活動，其目標旨向（一）培養兒童良好品格及（二）促進兒童身心發展方面，活動形式多元化，其中包括：

（一）「週末串燒」（二）「兒童獎勵計劃」：以個人輔導小組活動，社區探訪及獎勵方法以加強兒童對良好品格之正確觀念。

（三）「彩色畫廊」一小組，進行啟發性主題戶外寫生，以認識社區及促進合作精神。

（三）「齊學齊玩」

齊齊拍」羽毛球小組：除訓練球技外，更着重個人於羣體中的發展。

（四）「科學一新領域」益智訓練小組：包括科學實驗，手藝創作，智力遊戲及測驗，等以發揮兒童探索及創作的能力。

（五）「雜果視聽室」：透過趣味及教育性的視聽教材，擴濶兒童之視野及訓練其對事物之判斷力。節目繽紛，任您揀，歡迎七至十四歲小朋友參加。查詢可電〇—四〇〇三一內綫七。

醫葯顧問 任卓琪

盲腸炎與營衛失調

△一個讀者君：

你來信說：現年十五歲，近日經常便秘，如果用手壓在腹部左邊，有很不舒服的微痛感覺，這是否因爲大便不通，堆積在大腸所引起的痛楚？如果不是的話，原因何在？有甚麼藥物可以治療便秘？

答：便秘是消化不良，腸液分泌缺乏所致，也與平日缺少運動，少吃蔬果及不按時排便有關。你用手輕按腹部左邊，即有微痛感覺，如果痛的位置是在左下腹角的話，這是「盲腸」部位，可能發生盲腸炎。因此，可先服下開第二方以通便，清除積糞，繼服下開第一方以治盲腸炎。

第一方：火麻仁八錢，枳實三錢，大黃三錢（後下），花旗參三錢，大生地八錢，麥冬三錢，大元參五錢。（清水煎服）

第二方：五靈脂三錢，蒲黃三錢，川藭白[illegible]錢，瓜蔞肉五錢，降香二錢（後下），鬱金錢半，金鈴子三錢，延胡索四錢，枳殼二錢，歸尾三錢，桃仁三錢。（清水煎服）

此方可連服三劑，每日一劑。

另方面，應多吃蔬果，多飲湯水，禁戒一切辛辣刺激品及難以消化的膩滯食物，包括芋頭類等。

△沙田王小姐：

你現年二十歲，每到春夏天，手腳便有發熱感覺，但到了秋冬天，天氣涼快時，此種感覺便完全消失。又每當站立時，好像有血液湧到腳底，變成血紅色，祗是腳甲立即變白。雖然身體覺得很熱出汗，但手腳却不會出汗，很乾燥，在炎熱的夏天也要搽潤膚膏在手腳上，否則很不舒服。此病已有三四年，看過中西醫多次均無效，請提供治法。

答：上述病徵，主要是營衛失調所致，可試服下三劑，以觀後效。

方用：全鱉身三錢，乾地黃五錢，白芍三錢，石斛三錢，地骨皮三錢，花旗參三錢，雲苓五錢，桑寄生五錢，桑梓子三錢，北芪三錢，素馨花三錢。（清水煎服）

明愛「社慧賢」 推廣親職服務社會

現代的主婦應與社會一起成長，不能只留在家中照顧兒女、打理家務，主婦應該找機會發展個人特質，投身社會，對人羣作出貢獻。堅道明愛中心的婦女組「賢慧社」成立已近半年，現正積極招收組員，該組以推廣親職教育及社區服務爲宗旨，從了解子女管教的方法、夫婦之道、家居管理至投身社區服務、建設社會，同時，亦透過各種興趣的培養去擴闊視野，學習新知識，其中包招營養學、烹飪技巧、室內設計、編織、健康常識等。該組逢星期四下午二時至四時在堅道明愛中心集會，有興趣參加者可到堅道明愛大廈二樓索取報名表或致電五一二四二〇七一內綫二五三查詢。○希望充實生活的家庭主婦切勿再考慮了，名額有限，報名從速。

聖誕齊歡樂

一吉奇心聲

每一年的聖誕節，都有不同的慶祝形式，有報佳音，聯歡會，嘉年華會等。香港中華基督教青年會新界會所亦舉辦一連串之聖誕活動，包括聖誕塡色比賽，歌曲比賽，聖誕聯歡會等，最特別的派送聖誕咭。由該會所的義工及職員親自往葵盛邨每一住戶送上聖誕咭（葵盛邨共有十九座，一萬戶約達六萬人居住）這項活動深具意義亦創新，一方面提醒居民迎接將來臨的聖誕，加深他們對聖誕的意義，另方面亦透過參與，使該會所義工與職員對社區有更强的歸屬感。派送日期爲十二月二十日（星期二）晚上七時正開始。該項活動亦歡迎有興趣人士參加。

康樂家庭

火樹銀花迎聖誕

鹿車轔轔聲漸近

東區婦女會黃鳳亭頤安苑有慶祝 宿舍聖誕佈置各逞心思生日盛會幸運抽獎

聖誕鐘聲，隱約可聞，鹿車轔轔，自遠而近。本港幾個婦女志願團體，紛紛爲其屬下之托兒所及老人中心舉行慶祝歡樂的聖誕節。東區婦女會除上週爲黃鳳亭頤安苑老人慶祝外，托兒所又定今日來個慶祝會。

西區婦女會屬下的兩個托兒所亦于今明分別舉行慶祝。

港九街坊婦女福利會，則於昨（十九）上午十時半爲其屬下之沙田美林邨丁孫慧珠幼兒園舉行聖誕聯歡會，由社會福利署杜潘雪滿主禮。

東區婦女會設在上水之黃鳳亭頤安苑的慶祝聖誕是熱鬧的。老人家一早就在宿舍內張燈結綵，實行來個佈置比賽，有廢物利用，有和平鴿子還設計各有心思，優勝者獲獎。

跟着的是生日會，由三十多位壽星獲贈金壽桃和禮物，切生日蛋糕，大家分享。

中午時份才是「戲肉」。慶祝聖誕開始，東區婦女會主席梁黃翠眉首先爲老人們講述聖誕節的意義，以耶穌基督之博愛精神來勉勵老者，幷希望彼等以頤安苑爲大家庭般互助互愛。社會福利署總福利主任棣日新以嘉賓身份向老人們致詞，盛讚該苑苑務蒸蒸日上，并祝老者們有一個愉快的聖誕節。

會長龍馮惠玲繼代表苑方向義務醫生李慧蘭致送聘任書，及頒發禮物予太極拳師傅崔藍山，冼豪和趙凱燕。

頤安苑董事局主席李陳勁秀頒發組際聖誕佈置比賽獎給宿員們。

最熱鬧的節目，則由老人們親手製的日用物及聖誕花予每一位嘉賓。一時皆大歡喜。

在苑長賴潔娥報告苑務後，儀式告一段落。跟着遊藝節目，由老太太們合唱「聖誕鐘聲」，及馬愛蓮口琴獨奏。最後有幸運抽獎計六十多份，由董事們個別送出，又有聖誕老人派禮物，充滿愉快氣氛。

是日到會嘉賓有社會署棣日新、張兆誠、李次濤、梁潔玲，北區政務主任尹揚坤，房屋事務署邱東山、陳官賜、董大釗、鄒昌、黃鳳亭頤安苑董事、李陳勁秀、龍馮惠玲、梁黃翠眉、黎鄧寶軒、楊縵鳳岐、黃梁曼麗、何會艷梅、柯林潔德、林彭佳貞、陳玉瑜、雷秀芳等。

東區婦女會黃鳳亭頤安苑祝聖誕（上）社會署總福利主任棣日新致詞（中）老人合唱團唱出「聖誕鐘聲」，右爲馬愛蓮口琴獨奏（下）聖誕老人派禮物，老人們皆大歡喜。

九龍婦女會 冬季生日會

——壽星婆切餅 齊唱生日歌——

九龍婦女福利會冬季生日會，於昨（十九）午假九龍國賓酒樓舉行慶祝，今次生日的壽星們有唐翊千夫人、顏麗波夫人、陳樹庚夫人、司徒峽夫人、李作樞夫人、周厚澄夫人、于翰夫人、林世平夫人、湯黃漢卓夫人及李錦良夫人等。

到賀的有會長蕭漢森夫人，主席邱德根夫人，副首長林百欣夫人、關超然夫人、鄧家雄夫人及戴保華夫人。委員：李順貽夫人、凌筒華夫人、邵銳夫人、王江文華女士、何壽康夫人、顧森慶夫人、周錫雨夫人及高建華夫人。

壽星們切生日餅，會眾齊唱快樂誕辰歌，展開午餐，餐後餘興聯歡，五時許始散。

九龍婦女會生日會壽星婆與賓[illegible]。

哥頓旅運有限公司 5-446955 4綫 李寶椿大廈1215-6室

北京火車八天1790 北京航空七天2690
韶關丹霞四天 618 星鼎廣州四天 618
凌霄岩 五天 728 星鼎從化五天 728
石岩湖 天半 340 香蜜湖 二天 395
長江樂園·中山溫泉二天 388
天天出發·專人領隊·週末假期498
代訂白天鵝·東方·廣州賓館·火車票·機票·船票

博覽 5-217205 5-268305 3-7236161 3-325655 0-420248 0-4981511
日本本州 六天七天八天 由$3290起
新增：東京迪士尼樂園
乘日航·早去晚返 先飛大阪·東京返港
全泰國 清邁 四天六天七天八天 由$2190起 曼谷 四天五天七天 由$2150起
多增：長勝灘，仙鑾山，暹羅人工海濱園，泰國夢幻遊樂園
乘泰航·早去晚返

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣專綫4,7,8天特級豪華團
美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬星$3299起 菲律賓$2150起 韓國$2700起 泰國$2380起
日本$3290起 夏威夷美加$4390起 歐洲$6690起 並代售世界各國平機票
香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層（兇冠童）主理

菲航美洲假期
美加豪華團 由HK$6,988起
特設：機票十酒店$4,388起
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢 電話：3-7232882

加州假期
美、加豪華團 由HK$6799起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086
香港金鐘道統一中心17/F

信譽的標誌
香港華商旅遊協會 會員聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四。

金城旅運 創辦廿一年 經驗最豐富 5-245047，3-301321 303266
韓國 四天龍仁滑雪團 $2700逢星期五出發
＊全港獨有豪宛山莊劇院夜總會晚宴。
＊獨家住宿漢城最新落成五星級皇宮大酒店。
＊免費使用滑雪，真正帝皇式享受。
＊特別安排龍仁滑雪場滑雪賞雪。
＊精美膳食包括人參燉雞及韓國烤肉。
＊獨立成團，分社直營，專人領隊，歡迎比較。
＊回程可自由停留漢城或台北，不另收費。

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 四天$1670 七天$2300 九天$2720 參團台証$150 天天出發
住希爾頓·華國飯店 華航兩程內陸機 四晚豪華夜總會
台証 $180 專辦台証 穩健可靠
台北酒店 各地機票 天天出發

萬豐 香港：5-445151 10綫 總社：5-420771 10綫 澳門：M-77667 分社：M-82313
東京迪士尼六天團 $3290
北海道七天縱橫遊 $4490
菲律賓七天豪華團 $2150
美洲西岸十天豪華團 $9589
美加十四天特選團 $13689
澳洲九天豪華團 $7589
歐陸十二天特選團 $7689
中環皇后大道中110—116號永恒大廈15字（全層自置物業）
澳門東望洋街23—25號萬豐大廈A座地下（全座自置大廈）

東南旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大廈3-689638-9
專辦台灣線 由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程
專線電話：3-698105-6

欣欣旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331

台北三晚	單	雙
太平洋	330	360
麒麟／三階	360	390
美琪	510	570
康華	555	630
富都	1190	1290
希爾頓	1290	1350
財神	1410	1590
來來	1920	2040

日本迪士尼六天$3290
九本州迪士尼十天$5900
台灣遊覽團四天$1670
台灣遊覽團八天$2510
韓國遊覽團四天$2700
新航西岸九天$8589
新航歐洲團$8630起
法航歐洲團$8995起
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

捷威 3-308311 5-212527
西麗湖 香蜜湖 蛇口 惠州 深圳水庫
1天遊$140 採用直通巴士 早去晚返 豪華冷氣房
天天出發
2天遊$299 電器火車 食足四餐 豐富海鮮餐

金輝 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業主辦各地豪華旅行團
代訂台灣全省各級大飯店
代辦世界各地簽証及酒店
代售各大航空公司平機票
忠誠服務·顧客第一
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

東昇旅行社 3-965493 3-915997 九龍旺角彌敦道胡社生行1805室
北京8天$1990起
惠州西湖、西壢、香蜜湖3天 火車往返$468 直通巴去火車返$498
惠州西湖、湯泉、西壢2天 火車往返$360 直通巴去火車返$398
蛇口—香蜜湖—深圳水庫2天385起 住香蜜湖·火車往返
香蜜湖一天遊$180 天天出發
隨團贈送烟花海鮮宴
★特辦印尼簽証 ★經辦東南亞各地旅行簽証 ★代訂各地機票、車票、船票

新旅城 3-306281 3-888831

韓國滑雪團四天	$2700	夏威夷七天	$4390
韓國慶州釜山五天	$3000	美國西岸六天	$6299
東京迪士尼六天	$3290	美國東岸五天	$5999
日本九州七天	$3790	美加五天	$6999
台灣四天	$1670	新航歐洲十天	$7180
台灣阿里山九天	$2720	法航中南歐精華遊	$8995
菲律賓七天	$2150	澳洲九天精華遊	$7595
曼谷六天	$2300	澳洲紐西蘭十五天	$17095
馬星泰(檳城)九天	$4290	澳美加十七天精華遊	$17895

聖誕新年加班團＊天天出發＊
自置物業 總社：九龍彌敦道440號澤豐大廈三樓 分社：九龍旺角信和中心地庫商場B23

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-320911 6 0-440281 0-465473 3-320955
澳洲 豪華渡假團$6990起 逢星期一出發
美加 美國西岸七天 $6490 美國西岸十天 $9390 逢星期日出發
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529-32室
分社：香港皇后大道中60—70號德卡佛大廈17樓1701-3室
分社：九龍彌敦道343—349號永安置業大廈15樓1504室
分社：荃灣地鐵站商業中心商場150A—151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1670 天天出發
中華民國護照 180綠印同價 快捷妥當
曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

敦煌旅運 H-266836-8
日本 $3290 迪士尼樂園·箱根·大涌谷·富士山·白絲瀑布·熱海溫泉·日劇夜總會·田崎珍珠·銀座·
北京 $1998起 頤和園·萬里長城·紫禁城·雍和宮·天壇·十三陵·天安門廣場。

金門 3-319151 即運輪處樓上
平價機票 各地旅行團
聖誕新年請早預定
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

永安 銅鑼灣：5-775655，5-775266 尖沙咀：3-694447 4線 旺角：3-846484，3-846555 九龍城：3-7566993 3線 荃灣：0-432631，0-432708
本州富士山迪士尼六天豪華團 $3290 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $4050 日期：天天出發
北海道東京迪士尼七天超級豪華團 $4350 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4480 日期：逢星期六出發
總社：德輔道中50號裕昌大廈4字 5-256243

永安 銅鑼灣：5-775655，5-775266 尖沙咀：3-694447 4線 旺角：3-846484，3-846555 九龍城：3-7566993 3線 荃灣：0-432631，0-432708
曼谷芭提雅七天豪華團 $2480 天天出發
曼谷清邁七天豪華團 $2700 逢星期二、日出發
星馬(檳城)七天豪華團 $3590 逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團 $2150 逢星期四、六出發
台灣七天豪華團 $2300 逢星期一、四出發
台灣八天豪華團 $2510 逢星期三、六出發
總社：德輔道中50號裕昌大廈4字 5-256243

1984 中學會考試題預習專欄

英　文（十四）

立基出版社提供資料

ENGLISH [14]
T.C. Rebeiro
(Foundation Press)

Dear Students,

Today we shift our focus to a more lively topic — Question tags and Dialogue responses.

This type of question is often asked in English Language Paper II. Its aim is to test candidates' ability in using English for a communicative purpose. The language used in conversation is very different from literary English. So it won't be a compliment to you if one says, 'You speak like a book.'

For question tags, special attention should be paid to the tenses, the subject-verb agreement and the positive and/or negative tags in the given sentence.

The language patterns in dialogue responses are colloquial and commonly used in authentic situations. Learn it and you may find it useful not only in Paper II, but also in your practice for the oral examination.

Give yourself 30 minutes and attempt the following questions.

1. X: Isn't Peter Chan your old classmate?
   Y: . . . .
   A. No, he isn't.
   B. Yes, he isn't.
   C. Not at all.
   D. Yes, he is.

2. I did not need to repair the car, ...?
   A. need I
   B. needn't I
   C. did I
   D. didn't I

3. X: May I borrow your pen for a minute?
   Y: . . . .
   A. Not at all.
   B. Why should I?
   C. Certainly.
   D. What did you want to borrow for?

4. We should have a good time in the party, ...?
   A. should we
   B. shouldn't we
   C. aren't we
   D. don't we

5. X: . . . .
   Y: No, please do.
   A. May I open the door?
   B. Would you mind if I opened the door?
   C. I wonder if you could help me to open the door?
   D. I don't want to open the door, do you?

6. Ah, but my memory's very good, ...?
   A. am I not
   B. is it
   C. don't I
   D. isn't it

7. X: . . . .
   Y: Don't mention it.
   A. It's very nice of you to send me these flowers.
   B. How about having dinner with me tonight?
   C. I hope you will pass your examination with flying colours.
   D. Would you mind if I smoked?

8. Billy has never stolen money, ...?
   A. has he
   B. hasn't he
   C. doesn't he
   D. did he

9. X: Wasn't it John who was driving a Mercedes Benz?
   Y: . . . .
   A. Yes, it wasn't
   B. Certainly not.
   C. Yes, of course it was.
   D. No, I don't believe you.

10. Let us go for a swim, . . .?
    A. don't we
    B. must we
    C. will you
    D. shall we

11. X: Is this the right bus for Kwai Chung?
    Y: . . . .
    A. It's the next stop.
    B. Why should it be?
    C. No, we only go as far as Lai Chi Kok.
    D. You shouldn't have taken this bus.

12. We need some butter from the shop . . . .?
    A. need we
    B. needn't we
    C. do we
    D. don't we

13. X: . . . .
    Y: I'm in a hurry.
    A. Shall I check the tyres?
    B. Couldn't you look at the battery?
    C. Why is it so dirty?
    D. Why can't you wait?

14. He might come next week, ...?
    A. doesn't he
    B. won't he
    C. mightn't he
    D. wouldn't he

15. X: . . . .
    Y: No, he hardly said anything.
    A. What did he say?
    B. Did he say much?
    C. He hardly said anything, is it?
    D. He said nothing, did he?

16. You won't forget me, ...?
    A. would you
    B. would you not
    C. will you
    D. shall you

17. X: Will you be at home tomorrow evening?
    Y: . . . .
    A. Really so?
    B. No, never mind.
    C. Not at all.
    D. Yes, but why?

18. He likes a lot of ice in his brandy, ...?
    A. isn't it
    B. isn't he
    C. doesn't he
    D. hasn't he

19. X: Will you come to our party?
    Y: . . . .
    A. I am glad.
    B. Yes, I am.
    C. I should be glad to.
    D. I am coming.

20. Then I needn't bother to come at all, ...?
    A. do I
    B. need I
    C. Needn't I
    D. isn't it

21. X: . . . .
    Y: Probably Tilly's.
    A. That's not yours, is it?
    B. If that is not yours, who else's can it be?
    C. Is that yours?
    D. It isn't Tilly's, is it?

22. She always makes people laugh, ...?
    A. doesn't she
    B. isn't it
    C. isn't she
    D. does she

23. X: . . . .
    Y: My ship sails at 4:30.
    A. I hope you have a good voyage.
    B. Well, good-bye.
    C. Hope to see you next year.
    D. When are you off?

24. You thought you had beaten me, ...?
    A. hadn't you
    E. didn't you
    C. wasn't it
    D. had you

25. X: Why don't you turn on the television.
    Y: . . . .
    A. We musn't miss that.
    B. Let me look in the T.V. Guide first.
    C. There's nothing worth watching.
    D. I believe there's a variety show on.

26. You were going to suggest you couldn't come, ...?
    A. wasn't it
    B. could you
    C. weren't you
    D. were you

27. X: . . . .
    Y: Thanks. Same to you.
    A. Are you doing anything special?
    B. Come to my party tonight.
    C. Please help yourself.
    D. Have a good weekend.

28. Mary wouldn't be very pleased if she knew, ...?
    A. did she
    B. would she
    C. was it
    D. didn't she

29. X: I'm still feeling homesick.
    Y: . . . .
    A. Of course, it's not your home
    B. You're bound to feel homesick at first.
    C. How do you do?
    D. When will it be finished?

30. You won't be upset if I tell you the truth, ...?
    A. would you
    B. isn't it
    C. do you
    D. will you

Answers

1. D	2. C	3. C	4. B	5. B
6. D	7. A	8. A	9. D	10. C
11. C	12. D	13. D	14. C	15. B
16. C	17. D	18. C	19. C	20. B
21. B	22. A	23. D	24. B	25. C
26. C	27. D	28. B	29. B	30. D

1984 中學會考試題預習專欄

數　學（十四）

明德出版社 盧雄圖提供資料

MATHEMATICS (14)

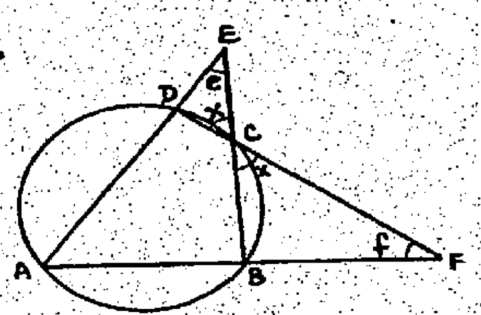
H.K. LO
MILL & DALE PRESS LTD.
Suggested solutions to Test 5

1.
(i) Since $\frac{1}{3}$ is one of the roots of the equation
$6x^2+13x+k=0$
$\therefore 6(\frac{1}{3})^2+13(\frac{1}{3})+k=0$
$\therefore k=-5$ (Ans.)

(ii) Therefore, the equation is
$6x^2+13x-5=0$
$(3x-1)(2x+5)=0$
$x=\frac{1}{3}$ or $x=-\frac{5}{2}$
$\therefore$ the other root is $-\frac{5}{2}$ (Ans.)

2. Let $f(x)=ax^3+8x^2+bx-2$
$x^2+x-2=(x+2)(x-1)$
Since f(x) is divisible by x^2+x-2, therefore it is divisible by both (x+2) and (x-1).
$\therefore f(-2)=0$
$a(-2)^3+8(-2)^2+b(-2)-2=0$
$4a+b-15=0 \ldots\ldots(1)$
$f(1)=0$
$a(1)^3+8(1)^2+b(1)-2=0$
$a+b+6=0 \ldots\ldots(2)$
(1)−(2)
$3a-21=0$
$\therefore a=7$ (Ans.)
Substitute into (2)
$b=-13$ (Ans.)

3.



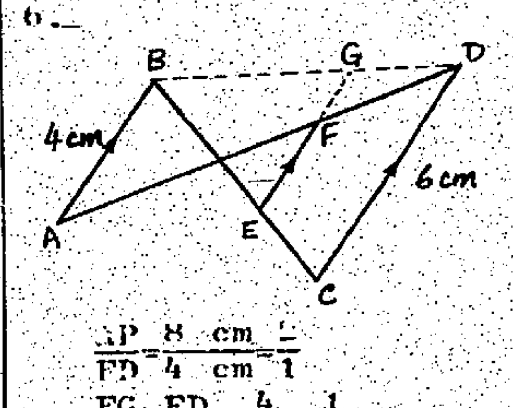
As shown in the figure. $\angle EAB=x$
$\angle EAB=x$ (ext $\angle$ of cyclic quad.)
$\angle EBA=x+f$ (ext $\angle$ of Δ)
$\angle EAB+\angle ABE+\angle AEB=180^\circ$ ($\angle$ sum of Δ)
$\therefore x+(x+f)+e=180^\circ$
$2x+(e+f)=180^\circ$
$x=\frac{1}{2}[180^\circ-(e+f)]$
Since, $e=40^\circ$, $f=36^\circ$
$\therefore x=\frac{1}{2}[180^\circ-40^\circ+36^\circ]$
$=52^\circ$
$\therefore \angle BCF=52^\circ$ (Ans.)

4.
(i) The slope of the straight line $3x-y=0$ is 3.
The slope of the required straight line is $-\frac{1}{3}$ consider the equation:
$2x-3y+4+k(2x-y)=0$
$2(k+1)x-(k+3)y+4=0$
The slope is $\frac{2(k+1)}{(k+3)}$
$\therefore \frac{2(k+1)}{(k+3)}=-\frac{1}{3}$
$k=-\frac{9}{7}$ (Ans.)

(ii) The equation $2x-3y+4+k(2x-y)=0$ represents a family of straight lines passing through the intersection of the straight lines
$\begin{cases}2x-3y+4=0 \ldots(1)\\ 2x-y=0 \ldots\ldots(2)\end{cases}$
From (2),
$y=2x$
$2x-3(2x)+4=0$
$-4x+4=0$
$x=1$
$y=2x$
$=2(1)$
$=2$
$\therefore$ the coordinates of P is (1,2)

5. $(\sin\theta-\cos\theta)^2$
$=\sin^2\theta+\cos^2\theta-2\sin\theta\cos\theta$
$=\sin^2\theta+\cos^2\theta+2\sin\theta\cos\theta-4\sin\theta\cos\theta$
$=(\sin\theta+\cos\theta)^2-4\sin\theta\cos\theta$
Since, $\sin\theta+\cos\theta=\frac{4}{3}$
$(\sin\theta+\cos\theta)^2=(\frac{4}{3})^2=\frac{16}{9}$
$\sin^2\theta+\cos^2\theta+2\cos\theta\sin\theta=\frac{16}{9}$
$\therefore 1+2\cos\theta\sin\theta=\frac{16}{9}$
$2\cos\theta\sin\theta=\frac{7}{9}$
$\therefore \sin\theta\cos\theta=\frac{7}{18}$
Therefore,
$(\sin\theta+\cos\theta)^2-4\sin\theta\cos\theta$
$=(\frac{4}{3})^2-4(\frac{7}{18})$
$=\frac{2}{9}$
$\therefore (\sin\theta-\cos\theta)^2=\frac{2}{9}$ (Ans.)

6.



$\frac{AF}{FD}=\frac{8\text{ cm}}{4\text{ cm}}=\frac{2}{1}$
$\therefore \frac{FG}{AB}=\frac{FD}{AD}=\frac{4}{8+4}=\frac{1}{3}$
$\therefore FG=\frac{1}{3}AB$
$=\frac{1}{3}\times4$ cm
$=\frac{4}{3}$ cm
$\frac{EG}{CD}=\frac{BG}{BD}=\frac{AF}{AD}=\frac{8}{8+4}=\frac{2}{3}$
$\therefore EG=\frac{2}{3}CD$
$=\frac{2}{3}\times6$ cm
$=4$ cm
$EF=EG-FG$
$=4\text{ cm}-\frac{4}{3}\text{ cm}$
$=\frac{8}{3}$ cm (Ans.)

7. The value of the car at the end of the first year is
$\$10,000(1-\frac{15}{100})$
$=\$10,000(0.85)$
The value of the car at the end of the 2nd year is
$\$10,000(1-\frac{15}{100})^2$
$=\$10,000(0.85)^2$
The value of the car at the end of the nth year is
$\$10,000(0.85)^n$
If the value of the car first falls below \$6,000 at the end of the nth year, then
$10,000(0.85)^n<6,000$
$(0.85)^n<0.6$
$n\log0.85<\log0.6$
$n(\bar{1}.9294)<(\bar{1}.7783)$
$n(-0.0706)<-0.2218$
$(0.0706)n>0.2218$
$n>\frac{0.2218}{0.0706}$
$n>3.1416$
$\therefore$ the value of the car first falls below \$6,000 at the end of the 4th year.

沙田 大埔 上水 粉嶺 新邨版

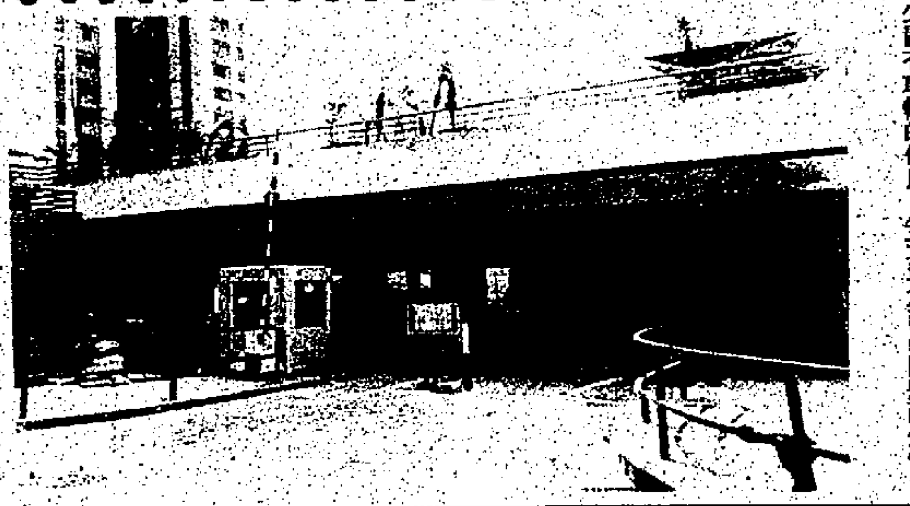
居民無須再爲泊車問題煩惱
新翠邨停車場啓用
百餘車位可供租賃

沙田新翠邨房屋辦事處現已推出一百二十七個私家車有蓋車位，供邨民租賃使用。

該等有蓋停車位乃位於邨內新月樓側之A停車場內，爲新翠邨第一期工程的停車設施；至於，該邨的第二又第三期內，也將分別有停車位之設立，其中在第二期的一個多層停車場，可望於明年六月落成，而第三期者，則在一九八五年中竣工。

整個新翠邨共設有六百三十八個車位，爲邨民提供停車設施。

由於自新翠邨入伙逾九個月時間以來，迄今仍未有車位供邨民停泊車輛之用，以致使該邨不少置有車輛的住戶，每天均爲泊車問題而煩惱。



新翠邨的停車場已經啓用。

一位居於新芳樓的居民向本報表示，該邨自入伙至今，仍未有正式的停車設施爲居民提供泊車之用，故使邨內有車階級的住戶，均爲泊車煩惱，因而被迫把邨內及邨外的一些路面停泊車輛，每每擔心被警方票控，或被有關方面拖車。

他指稱，有關當局必須注視該邨的泊車問題，因爲該邨相距有合法咪錶車位的大圍較遠，故此不能停泊在此等車位，此舉祇會使車主更感不便。

該位讀者希望有關當局盡快開放邨內之停車位，使邨民租用停泊車輛。

新翠邨房屋辦事處最近已推出在第一期工程內的一百二十七個私家車有蓋停車位，供邨民租賃使用。

辦事處分別在第一期的三幢樓宇之地下等候電梯大堂貼上告示，通知邨民可於本月十二日前申請租賃有關停車位。

該一百二十七個有蓋車位，其位於新月樓側；該等車位月租爲三百九十元，主要供私家車車輛停泊，至於公共小型巴士，黑牌小型貨車，以及設有吊機或長度超逾七米的貨車，均不能停泊使用該有蓋停車場。

至於，在新翠的第二，第三期工程內，也將分別設有停車位，其中第二期的一個多層停車場，可望於明年六月底落成，而第三期之停車場，預算於一九八五年中落成，整個新翠邨的停車位共有六百三十八個，其中以私家車車位居多，另外亦設有電單車車位，及貨車上落貨車位等。

有關分配邨內之車輛類別停車位之用途時，當局於住戶入伙時，均有派出問卷查詢他們有無車輛和車輛類別，以便邨內的停車位分門別類，適應需求。

在已完成並於最近推出的第一期工程的有蓋停車場，將全屬私家車位，倘若申請租用人數較推出之車位數目爲多時，便會抽簽決定及編配位置。該停車場預算於下月初使用，而在現時暫無停車位供邨民使用時，有關當局呼籲車主可租用在新翠邨對面的政府臨時停車場停泊車輛，切勿在邨內，外範圍非法泊車，影響往來交通。（佳）

沙田屋邨未來三年
增加四間安老機構
沙田老人宿位將佔總數四分一

政府盡量利用新市鎮公共屋邨單位，與慈善機構開辦老人宿舍，爲年老一輩提供安家養老之所。

由於沙田爲一個接近市區的新市鎮，交通方便，地點適中，當局特選擇區內公共屋邨之空置單位，發展爲老人宿舍。

現時在沙田區內有三間老人宿舍分別設於公共屋邨內，其中包括位於瀝源邨的馬興秋老人宿舍，位於美林邨之羅文壎老人宿舍，及沙角邨的禮賢會轄下老人宿舍。

基於社區發展之需求，港府便決定在沙田區直接參與有關之老人服務。

據悉，在未來三年內，政府及慈善機構將在沙田共興建四所安老院及老人社區中心。

據社會福利署資料顯示，預計於一九八五年，沙田區老人宿舍將由現時的一千一百個增至一千六百個，即增加了百分之四十五，屆時港，沙田老人宿位將佔全港總數的四分之一，比現時所佔的五分之一，增加了百分之五。

社會福利署則負責在沙田福利邨內建設一座可容納二百五十名老人的護理安老院，計劃在八六年至八七年間落成。

直至一九八三年九月，輪候入住老人院的有一千六百餘人，而輪候老人宿舍的則有一千二百多人。

與此同時，聖公會則計劃在新田圍村豐圍樓一樓，開辦一間可提供八十五個宿位的老人宿舍，預算在八五年初落成。宿舍位中有兩成由聖公會決定，其餘八成由社會福利處分配，經費方面亦根據以上的百分比，分別由聖公會及政府支付。

麗閣邨空置地盤上將關單車徑。

歡迎讀者
來函投訴
屋邨問題
提供意見
暢所欲言

新田圍邨社區會堂
聖誕舉行綜合晚會

社會福利署新田圍社區會堂將於十二月廿七日晚上八時正，在新田圍邨平台舉行沙田文藝週沙田之夜聖誕綜合晚會，招待該邨居民，節目包括沙田官小歌唱節奏舞蹈、新田圍會堂兒童芭蕾舞、沙田青少年中心幼苗合唱團、循道衛理銀禧管弦樂團演奏、新田圍會堂婦女健體舞蹈、聖公會沙田社會服務中心朗誦、魔術、恩樂詠團演唱等，並有幸運抽獎，在這歡樂的日子，沙田區居民可免費觀賞，入場券現已開始派發，可逕往新田圍社區會堂辦事處索取，或電〇—六〇五九三九四查詢。

群言堂

啓泰苑居民 望設郵政局

編輯先生：

我們是啓業邨的居民及該邨居屋啓泰苑的業主，現有數事借貴報一角刊登，促請當局注視。

一、本邨有居屋及公共房屋多座，全邨人口有數萬之多，本邨後方之臨時房屋區亦入伙，預料將有數千人遷入，現時本邨並無郵局設立，因而居民極感不便，反觀其他政府或私人機構，經在本邨設立服務部門方便居民，例如啓業邨警局，啓業邨新區大會堂，銀行，西醫診所，牙科診所，社會福利署服務部等等。可見其他公私機構，對本邨之重視，惟獨郵政署服務卻付厥如，此實令人費解，希望當局從速在本邨開設郵局，方便居民投郵。

二、本邨只有二十四K一路綫之巴士，此路綫巴士由本邨來往旺角火車站，在下午，晚上，星期日及公衆假期皆停開，致令本邨居民大感不便，本邨居民一致認爲，該邨巴士目前之服務時間及來往路綫應從速改善。二十四K巴士應全日行走，路綫應來往本邨及油蔴地旺角，及尖沙咀區，此舉對居民實是改善服務，又能令九巴增加客量，可謂一舉兩得。

三、以往在本邨之觀塘道行人天橋下（即觀塘道四十四號學校門前）設有八十九號巴士站，方便本邨居民上車落車。但在過數月來，該站卻被取消。查其他由新界往觀塘之巴士皆在本邨行人天橋附近設有巴士站，方便本邨居民上落車，例如四十號，七十四A，三十八號等等，我們一致要求九巴從速在該處恢復該站，同時，我們請求運輸署官員實地視察現場，藉此進一步了解現時本邨居民所蒙受之交通不便。

一羣啓泰苑業主啓業邨居民上。

市區屋邨通訊

充份利用空置地盤
麗閣邨開闢單車徑

麗閣邨短期內將動工建設單車徑，成爲擁有此類設備的首個公共屋邨。

近年來，青少年愛騎脚踏車蔚然成風，屋邨青少年更不顧禁例，在屋邨空地騎單車飛馳，穿插於行人之間，造成不少危險鏡頭。麗閣邨也有這種情況發生，該邨一位姓邵居民來函本報投訴，指出邨內的空地，有青少年騎BMX單車亂闖，罔顧他人安全，老弱婦孺途經，爲之心驚膽跳，恐被撞倒，又不敢向他們指斥。

居民希望房屋署能夠嚴格執行禁例，保障居民安全。

麗閣邨辦事處副房屋事務經理文柱錦就該項投訴表示，公共屋邨的公衆地方是禁止騎單車的，辦事處已經有膠牌寫明，在邨內當眼地方懸掛。

文氏說：巡如管理員發覺有人在空地騎單車，先會向他們勸喻，若對方不接受勸告，則會將單車扣留，通知家長到辦事處取車。

他表示辦事處面臨最大的困難是人手不足的問題，管理員不可能時時刻刻巡視，尤其是在下班之後的時間。通常青年人騎單車嬉戲的時間，多數是在管理員放工之後，或是在假期，這段時間，正好是辦事處人手最少的時候，因爲一般職員都已放工或放假。

不過，文氏說：麗閣邨的青少年，以後無須再在邨內公衆地方騎單車，因爲辦事處已有計劃在邨內建單車徑，供他們馳騁。

他稱：在怡閣苑，麗閣及麗荚樓之間有兩幅地盤，原計劃建一間小學及一間中學，由於教育署在一段時間內將不會使用該等土地，房屋署物盡其用，首先將小學地盤關建成一個籃球場及兩個羽毛球場，現時則計劃利用中學地盤，建設兩條單車徑，其中一條是普通的單車徑，供小孩子用，另一條是比較複雜的單車徑，有高低及斜坡等，爲喜愛騎BMX單車的青少年而設。單車徑週圍，則發展成爲休憩地方，除了有花草之外，尚有石櫈、棋盤等。

文氏謂：預料單車徑在本月內可動工動建。（栢）

藝文

詞林雜啟

易君左詞

茹香

易家鉞，字君左，以字行，詩人易實甫之子也。並時友儕，或以「詩人之子」稱之。生平著述有「社會學史」、「中國政治史要」、「西洋家族制度研究」、「西洋氏族制度研究」。「中國社會史」。「杜甫今論」。「中國民族英雄傳」。「君左散文選」。「祖國江山戀」。「詩詞選」等，中以山川遊記最爲傳誦。亦撰有「小說」及「史劇」多種。

君左先生，詩宗李白，詞愛蘇辛。喜作山水遊，感遇成篇。自序言：「二十年間，存詩詞一千九百七十三首，茲選五百十七首，僅及四分之一，何自束之嚴耶？存其所聽存，而與選無涉，選其所欲選，而與存相聯……」

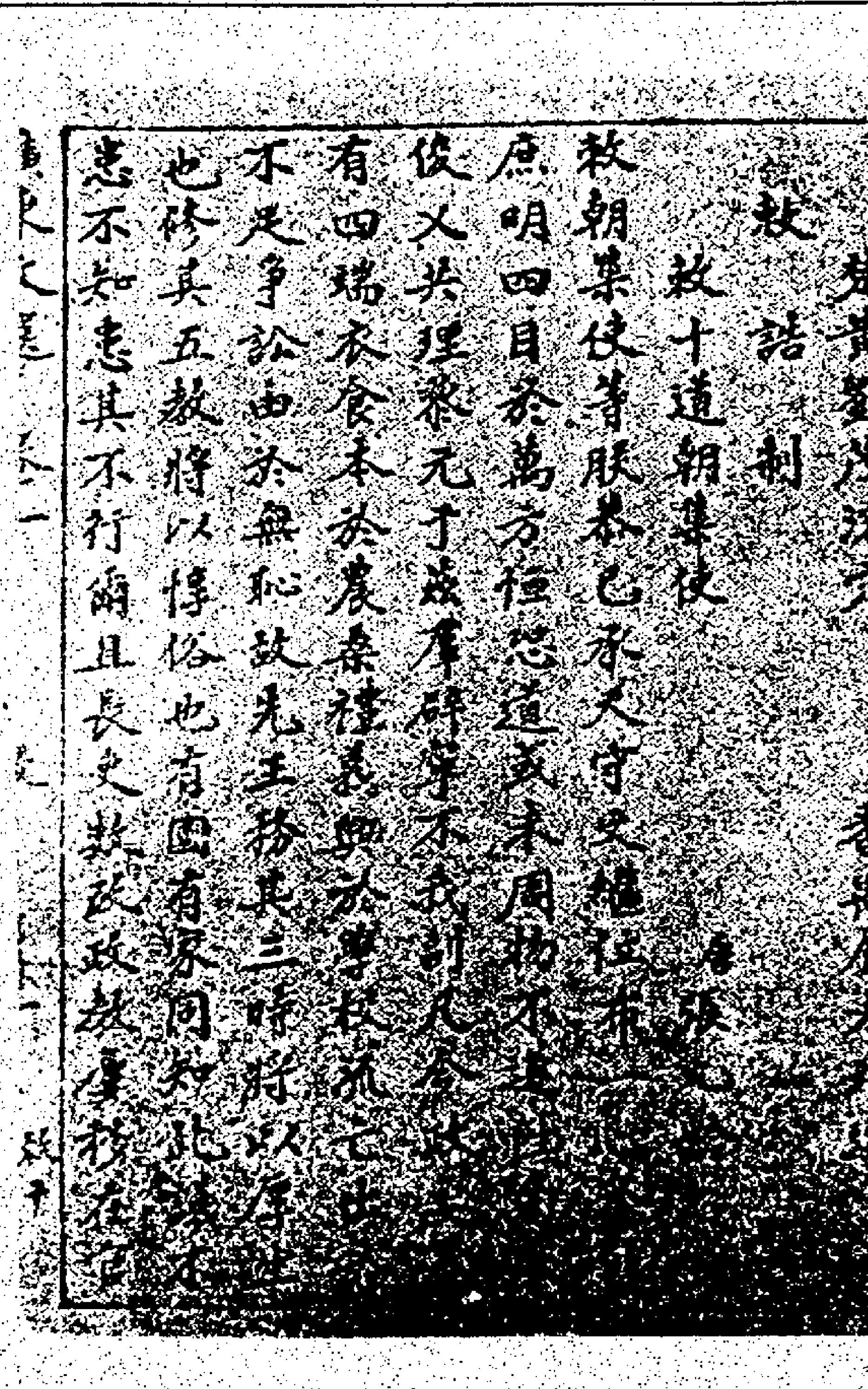
錄其自選詞數闋如自東海趨西安，調寄沁園春云：「橫斷中原，痛飲狂歌，此行壯哉。看西川一曲，來邀杜牧，高騰萬仞，未訪顏回。漢闕西風，咸陽古道，更上驪山烽火台。粗豪甚，向長安市上，奪取金杯。纔從東海飛來。攬片影蒼梧懷抱開。又太華峰頭，松奇石怪，終南山上，霧擁雲堆。滿腹愁心，一瞬熱淚，差慰平生雪與梅劉。然嗤，有千山萬壑，爲我低徊」。

八聲甘州寄盧冀野云：「忽茫茫百感盪心胸，清宵逝華年。記攜風抱雨，小橋流水，白下盧前。當日胡園偶聚，紅染夕陽天。最愛延宵閣，一派鳴蟬。幾載黨飄鳳泊，又京江寄跡，舊夢如烟。剩尋山五嶽，差似李青蓮。歎文章無補家國，只狂歌當哭亦徒然。眞愁絕，起胡塵處，落日幽燕」。

東大樓望月調寄滿江紅云：「冷月無聲，倚窗看天山頭白。人散盡，空樓一座，榴花時節。萬里迢迢西域路，一年羈旅東吳客。又柳絲飄出玉門關，輕離別。憐光滿，吹燭滅。嫌寒重，牽帷隔。裹愁腸百結，夢馳邊塞。羌笛哀音遊子淚，葡萄美酒將軍宅。共清輝一片故園心，深閨色」。先生時旅迪化應宋希濂將軍招飲之作也。

壬辰重九香港雜感云：「伶仃海上三年矣。水如心復心如水。孤影橫秋。雲天萬里愁。還京明歲約。夢踐登高樂。不必問黃花。鍾山慣已斜」。先生胸羅萬卷，而志事弗伸，「冠蓋滿京華，斯人獨憔悴」。尋且移台定居，出主詩政，不數年歸道山矣。

珂雪山水扇面　釋常瑩，字珂雪，婁縣超果寺僧，明代畫家。



楚黃劉茂溶定　番禺屈大均選

敕　詔　制

敕十道朝集使

敕朝集使等朕恭己承天守文繼位……

庶明四目於萬方恆思道貫未周物不盡……

俊乂共理黎元于茲庫……

有四端衣食本於農桑禮義興於學校……

不足爭訟由於無恥故先王務其三時將以……

也修其五教將以導俗也有國有家同知此……

患不知患其不行爾且長史數政政教……

廣東文選　卷之一

屈翁山廣東文選舊版之一頁

屈翁山詩與其身世的考證（六）

蘊齋

翁山偕華姜同粵，自秋徂冬，纔過了數月。清康熙九年庚戌（一六七零）正月廿七日，華姜不幸小產中風逝世，翁山哀傷極了，賦悼亡詩百首，纏綿悱惻，茲摘錄數首如下：「阿母年七旬，哭汝聲摧裂。當食不能餐，喉間日哽咽。念爾萬里身，艱難歷胡越。暑雨及祁寒，馳驅不暫輟。關中積高府，風氣多慘冽。我性不能寒，疏理畏風雪。鷓鴣向日飛，桂華以多發。自返南州來，中懷少鬱結。汝亦樂土風，所愁獨炎熱。海氣多毒淫、腹痛成夭折。倉皇醫未來，奄已竄光滅。」「炎州羅烟瘴，珍果足娛子。子嗜荔支漿，能令顏色美。可憐未及餐，倉卒歸蒿里。自作翡翠釵，自剪蒲桃綺。體服幾何時，棄捐篋笥裏。汝生既柔脆，汝病復不已。水土不相宜，卑濕損年紀。家貧藥餌少，天枉非天理。痛酷五中崩，我罪伊何矣。」「皇天何不仁，不念鞠子哀。不念我君姑，白髮方摧頹。魂魄今越散，逢祭時一來。我魂在姑前，朝見姑淚漣。我魂在夫側，暮聞夫歎息。稚女未成人，瘞宮日薊薊。我欲乳遺孤，鬼伯相催逼。兒寒姑與衣，兒飢姑與食。勞苦今惟姑，姑將無氣力。誰劃我孝慈，皇天不與直。」「汝魂毋飛揚，萬里隨悲風。汝父爲國殤，精爽在櫬中。汝兄亦殉死，黃口爲鬼雄。游魂尚未變，白骨可相從。汝生不識父，死後見形容。桓桓大將軍，苦戰黑山戎。左手挽人頭，右手持秦弓。鬢髮怒盡張，流血被體紅。黃雲野莽蕩，陰氣橫蒼穹。前有無定河，後有赫連宮。父子奮相持，慟哭何時終。」「汝魂復何之，汝母在朝那。生時命奇薄，夫死矢靡他。孤女纔始孩，提抱出干戈。伶俜未亡人，被髮奔風沙。汝小既偏孤，汝大又無家。自汝失天只，骨肉成土苴。泉下今相遭，煩冤吐無涯。長城土慘裂，黑水冰峨峨。嚴風縱橫起，吹汝魂無多。朝隨轉蓬飛，暮逐驚沙過。邊地雖故鄉，陰寒誰奈何。母子魂來歸，歸我羅浮阿。」「淒淒燈火光，照我空房寒。旨酒誰與飲，彈棋誰與歡。務得淚橫迸，不饗茹哀歎。金徽不忍展，翰墨不忍看。學詩雖未成，才思已波瀾。風雅日絃歌，倚寫滿齊紈。舜華不終朝，玉魄難爲團。徒我同本芝，徒種同心蘭。上天惡賢淑，使我成孤鸞。夢魂何時衰，悄怛摧心肝。」「采采茉莉花，花露紅以滋。爲妾作面色，光艷使情怡。之南市石黛，之北市胭脂。芳香用未畢，蕙草忽先萎。幽鏡生紅埃，羅幃交網絲。笑貌若流光，一絕不可追。聲音餘履跡，彷彿行遲遲。我有第五妹，與妾日娛嬉。梳妝鬥馬髻，服妾月華衣。四妹嫁遠方，尚未覩容姿。今晨兩慟絕，閨閣將誰師。」「相如還成都，衣妾盡賣酒。自刺美人賦，消渴恐不壽。臉際芙蓉花，誰知先速朽。幽歡惜永絕，盛顏難復收。叢牀鎖翡翠，雜佩捐瓊玖。服玩盡棺中，箱奩無所有。同穴尚無期，我留爲慈母。殉爾一鳴琴，暫作黃泉友。」「清明節已屆，雨露使心悲。外舅與外姑，野祭今同誰。汝生治酒食，汝死魂無依。骸骨務先公，安此南海湄。扶胥雲慘慘，黃木風淒淒。萬里歸爲婦，附葬固其宜。大恩雖未卒，孝媛名已垂。」

翁山對那萬里因緣，一朝訣別，當然哀感逾恆。而他的親朋，也深致惋惜，多有賦詩哀輓，翁山彙編爲悼儷集，佚於華姜墓前。其中尤以陳元孝所撰的「王華姜哀詞」，傳誦人口，句云：「大風讙鳥巢，有雛東南飛。妾生始三朝，將軍陷重圍。臣忠子孝死，父兄同日隳，城中數萬人，斬擄無一遺。男爲刀下肉，女爲爨下泥。阿母任夫人，毀貌爲童奚。納妾於中懷，祝天兒勿啼。城灌理或戀，凶禍終脫離。奔走依諸姑，不幸先而摧。文人爲侯公，孤子未及期。抱兒撫阿母，願得相提攜。阿母左乳兒，右手與妾乳。中間綴兩淚，不絕隕如雨。六歲教妾書，八歲教針縷，十四女工成，餘巧及絃柱。生世本將家，上馬殊跋扈。秋千及圍棋，事事過儔伍。阿母雖暫歡，亦約之規矩。時時垂誨言，言言稱阿父。十七母捐背，妾念不欲生。阿母與父兄，節烈當誰明。食則忘酸鹹，衣則忘炎涼。忍死待須，豈復有他望。侯公後夫人，有弟曰翊公，結客滿天下，好義爲士雄。建牙古鴈門，白馬如游龍。侯公家固原，音問時交通。聞有代州騎，歡躍趨堂中。玉帛雜沓陳，旂鼓何逢逢。姊妹私相語，此事來何從。侯公發書喜，顧妾言從容。阿舅爲汝媒，嘉禮今來降。云有屈氏郎，才妙時無雙。聞命掩耳走，面頰爲之紅。良吉既有期，妾豈得自專。叅云盛文藻，私心亦儼焉。先君與母兄，庶幾藉宮傳。固原至代州，長途彌三千。後車載幎幕，導騎明旌旃。和鈴鳴我側，悲笳紛我前。與君爲兄弟，恩義相纏綿。方君讀經文，爲君緝韋編。方君弄柔翰，爲君拂華箋。君歌妾按節，君琴妾操縵，君行妾接迹，君立妾比肩。當坐共茵褥，當酒共杯棬。當鏡共形影，當食共芳鮮。當燭共更漏，當月共欄軒。於夢共所適，於心同所憐。君母在嶺南，妾得不同旋。北風嘶馬毛，驅之出鴈門。產女未彌月，懷中常苦寒。憶我初生時，念母涕漣漣。北首出雲州，東路從幽燕。舷舟下直沽，天凍澤腹堅，水工日摧鑿，冰利舟爲穿。撐艇歷齊魯，南度踰長川。時昔秦淮上，恨望東南天。烹我榆肉羹，開我蒲桃尊。爲君慰勞倦，中夜鳴清絃，東南誠水國，舟路多洄沿。舉首觸觸篷，引足即抵舷，妾本燕馬人，動止頗非便，炎洲況蒸濕，恆慮不自全。既至見君姑，霧鬟無一元，子婿堂下拜，姑喜倍萬千。雞鳴天欲旦，妾起拭衣巾，上堂問安否，下堂羞珍。承志於未形，纖細敢不勤，小姑與叔姒，愛我踰所親。君家朋好多，一一皆令聞，切磋及文章，相與期千春。從容論前烈，及我先將軍。每從壁後聽，慰幸竊自安。苟活二十年，微願今獲伸。昔我母夫人，同穴情所所敦，豈不以妾故，忍死爲後殉。男生圖嗣續，女生亦何云。但令父母兄大義炳無泯，妾致戀今樂，而忘昔苦辛，賦命固有涯，皇天良不仁。既孕不終育，以疾嬰其身。上負七十姑，供養誰朝昏。下顧所憐女，肝心爭如焚，鬼伯一相催，欲留終無因。願原垂令名，妾下報二人。」

魚我所欲也（上）

鳳人

中國北方山岳地帶，魚比較少。不像南方瀕海地區，什麼魚類，都可以取之無禁，用之不竭。所以，一談到食魚，便覺得非同小可了。孟子說：「魚我所欲也，熊掌亦我所欲也。」將魚與熊掌相提並論，其爲珍貴可知。戰國策裏所說的一段故事：馮驩在四公子之一的孟嘗君門下作客，許久沒有出頭，便噓聲呼氣，唱出不滿意的歌辭來：「長鋏歸來乎，食無魚。長鋏歸來乎，出無車。」他感覺到餐單沒有魚，食不夠高貴。出外沒有車，行不夠高貴。食魚，眞是了不起的事。古來如此，現在也如此。在菜譜上，魚耆（左旁從魚），俗寫作魚翅，仍是最珍貴重要的地位。而近來香港酒樓習慣，更是看筵席中的魚，便可以衡量那筵席價格的高下。最貴重是石斑，以次是方利，鯖魚、鯇魚。所以，中國幾千年來，食的方面，魚仍是永遠受人重視的。

魚，一年四季都有，尤其是住在香港，更何求而不得。但稍研飲食的人，應該是「不時不食」的。此無他，就是甚麼時候，甚麼魚才肥美而已。古人詩句說道：「桃花流水厥（左旁從魚，俗稱桂魚）魚肥」，「半江紅樹賣鱸魚」。那正是明白指出：厥（左旁從魚）魚是春天好，鱸魚是秋天好。粵諺還有一句話：「春邊（左旁從魚）秋鯉」，那又明白指出，邊（左旁從魚）魚是春天好，而鯉魚是秋天好了。

泰國北部名城
清邁的名勝，特產與女人

蔡甘華

清邁的名勝古蹟太多了，我雖然暢遊半個月，尚猶未全走遍。其間有幾處地方，確實非常好玩，譬如紮貼山麓的會總瀑布，夜干瀑布，夜蕊瀑布，和芳縣的溫泉，都很好玩，外方遊客和本地人士，週日閒暇就喜歡到這些地方暢遊一下。至於市內市郊的古蹟佛寺，多得不勝枚舉。我看到不少外國男女遊客，在各殘破的佛寺進進出出，從事考古，我不得不佩服外國人研究事物的精神，他們的遊歷，較我又更深入一層！

清邁不但爲泰國北方的唯一名城，同時亦有數不清的特產！由於這些豐富的產物，造成了清邁無比的富饒；清邁是生產糯米最多的地方，與清萊府的產量不相上下，清邁人幾乎清一色是吃糯米的，因產量多，米糧絕對不虞缺乏，除了米粟，龍眼的多和優良，馳名全國，這裏除了數不清的大龍眼園之外，幾乎家家戶戶都種上幾株龍眼，清邁簡直是龍眼之城，每年盛出，成樹成車的運到曼谷出售，這些數不盡的龍眼給清邁人帶來不少的財富，其他的雜蓋尼亞烟葉，亦爲清邁特產之一。因爲清邁的地土氣候，最適宜種植這種外國品種，從前的英美烟草公司試種成功之後，清邁人便大量的培植起來，一直到現在，曼谷政府的香烟工廠，依舊採用清邁的烟葉製造香烟，除了上面所提的二種特產之外，尚有茶葉一項，清邁外圍的平林，盛產茶樹，當地人培製成爲黑色的茶粉，曼谷的茶商採用滲加錫蘭茶出售，至於清邁蒜頭及包心菜、白菜等園藝，不但產量多，質優價美，且多爲別地所不能種植者，這些土特產，每年運銷曼谷，不知給清邁人帶回幾許財富！

清邁另外有一項最出色的產品，那就是名震全國的北方玫瑰！這裏要說明的是，北方玫瑰分成兩種，眞的玫瑰，花朵特大，香味極濃，眞是色、香，俱全，人見人愛，但活動的北方玫瑰亦很 炙人口。

紮貼山下美人窩，清邁不但爲泰北名城，不但景物幽雅！女人的漂亮，而且獨具顯著的北方風味，尤叫人留連忘返。我是自小在清邁長大的，對清邁的女人似乎知道得多一點，說起來亦許不致隔靴搔癢，自來興以北的地方，如南邦、南奔、拔天、清萊，以迄清邁，因港水土好，氣候涼爽，所以女人們的皮膚比較白皙，俗語所謂「一白掩九醜」，女人只要白，起碼已可打個六十分。再如果生得好看一點，那就居然一個美人胚子；所以歷來北方玫瑰，名噪全國。

北方美人，不但白，而且柔，清邁人有一個特點，就是態度悠閒，絕對不像曼谷人的緊張繁忙，女人尤其顯得溫存婉妙，說起話來，昭昭，嚦嚦！很像戰國的「吳儂」軟語，使人常重聽。試想一個女人生得又白又柔，怎不人爲之傾倒，所以去年某大茶商便不惜以五克拉的鑽戒，量珠聘得一位清邁太太，曼谷人對清邁美人的愛好，於此可見一斑，不過我得告訴你，找清邁女人，最好到鄉下去找，絕對不要在城內或著名的「巴山」一帶去找，因爲這裏的小姐們，差不多已經和曼谷的女人看齊，一切都看在錢上面。如果你沒有幾克拉的鑽戒，最好莫作非份之想，最嚴重的問題，還是在於家長們的守舊，一朝提起親事，第一還是講究門當戶對。假如你有自知之明，曉得門不當，戶不對，最好還是到城外找個鄉村姑娘算數！

城外姑娘亦自有她們的好處，雖然是小家碧玉，不夠城市人的時髦大方，但村女嫵媚，熱情健美，亦有其令人眷戀的地方，甚且說親起來，亦比較容易上手。田村人家，家裏大概比較富裕些，態度亦隨之顯得謙和，少女們更沒有城市女人那種可厭的矜持，雖然是初次見面的生客，她們亦很親熱的跟你攀談。假如你身邊衣袋裏尚有幾個錢，加上圓滑手段，咀皮甜甜的，說不定來往三五次之後，便是入幕之賓，那才艷福無窮呢？我有幾個好朋友，就是因爲娶了佬族姑娘，至今亦不願重返曼谷，情願老死紮貼山下的溫柔鄉裏。

清邁的玫瑰固然可愛，野風蘭亦迷煞了不少外地遊客，嘗過這種滋味的人，回到曼谷依然津津樂道，所以有不少人玩過清邁「宋江」的潑水節，年杪又再來一次遊冬季盛會。清邁人能夠賺曼谷人的大錢，北方玫瑰的誘惑是佔着很大的成份。紮貼山下美人窩，沒有到過清邁住上時幾的人，可謂枉居泰國了。

驃國、德貢及蒲甘王朝

——緬甸談往之二——

宇巴枝

驃國在很早的時候就同我國發生關係。公元八〇二年（唐德宗貞元十七年），驃國國王的太子就曾經率領過一個樂隊和舞蹈家們到中國當時的首都長安來。

據緬史記載，驃族當時已有自己的文字和相當發達的文化藝術。但大約在公元六五〇年緬族移居緬甸以後，散居在緬甸中部蒲甘一帶的驃族就與緬族混雜居住并逐漸與緬族同化了。

德族所建立的德貢王國，是當時中國與羅馬通商必經的要道，所以德族曾經受到中國文化的影響。後來德貢王朝被其他民族滅亡，德族就逐漸移居于緬甸西部山區一帶而形成爲今日的欽族。

緬族的文字也就是從這兩種文字發展形成的。根據緬甸發掘出來的「妙塞底石碑」，證明在公元十一世紀的時候，巴里文（緬甸佛教的文字）、驃文、孟文和緬文已同時并用。孟族所建立起來的德通王國，其首都德通是當時緬甸對外通商口岸。但關於這個時期的歷史材料不多，直到公元九世紀以後，才有比較可靠的記載。因此，關於緬甸歷史的詳細記述一般都是從十一世紀蒲甘王朝開始。緬甸歷史著作爲了便于劃分緬甸的歷史時期，也曾經把十一世紀以前的時期稱爲緬甸古史時期。

「蒲甘王朝，十一世紀初期，緬甸領土上分裂爲許多小王國，其中比較大的有蒲甘王國（據稱建於公元八四九年）、阿拉干王國（即在今日緬甸西部的若開區）和德通王國。一〇四四年，蒲甘王阿諾耶塔（阿那律陀）就位後，先後征服孟族的德通王和若開族的阿拉干王國，統一了上下緬甸的大部分地區，成爲緬甸第一個統一全國的國王。歷史上遂稱一〇四四年至一二八七年這個時期爲「蒲甘王朝」。

阿諾耶塔統一緬甸以後，一方面對外擴張勢力，一方面又在當時被稱爲「大米之鄉」的皎瀑開鑿運河，振興農業，他開始和中國、印度和錫蘭建立貿易關係，接受印度文化與宗教的影響，在國內大力提倡當時以錫蘭爲中心而由孟族傳入緬甸的小乘佛教，并以巴里文逐漸代替梵文而爲經書的正式文字。同時他還在緬甸各地興建了許多大佛塔和佛像，蒲甘至今猶以佛塔勝地聞名。緬族也就在這個時期以孟族和驃族的文字爲基礎而創造了自己的文字。

在整個蒲甘王朝時期，緬甸已設有村長、鄉長和市長等官吏來負責鄉村和城市的行政管理，并設有法院及制訂刑事法和民事法。詩歌詞賦、雕刻、繪畫等藝術及鐵匠等手工藝也都普遍發展起來。

蒲甘王朝延續了二百四十三年，到一二八七年，緬甸又分裂成許多小王國，蒲甘王的盛勢已去，蒲甘王朝僅存空名，各地諸侯不聽命。這時由我國雲南進入緬甸北部的撣族遂乘機興起。

東塢王朝，蒲甘王朝衰落，撣族王子就乘機把緬族王室趕出蒲甘，并佔據了上緬甸，前後達二百五十年之久，緬史稱這個時期爲撣族統治時期。但實際上撣族的統治勢力僅限于上緬甸。在這期間，各地戰亂蜂起，故又被稱爲緬甸的「戰國時代」。

一三六五年，撣族統治者將首都移設因瓦，稱爲因瓦王朝。當時下緬甸的孟族還有相當大的力量，他們在卑固建立王國，并於一三八六年與因瓦進行了四十年的戰爭。在緬甸西部的若開族當時也有他們自己獨立的王國。當因瓦王朝逐漸衰退的時候，卑固王國却轉入比較和平和繁榮的時代，不僅文化方面有進一步的發展，并且還與歐洲開始發生接觸，卑固成爲當時緬甸對外貿易的中心。

這期間，由于因瓦內部紛爭不和，各地不斷發生戰亂，居住在上緬甸的許多緬族紛紛南逃，集於東塢一帶，當時上下緬甸之間的交通只依靠伊洛瓦底江。因瓦與卑固之間長期的戰爭主要是在卑謬與漢達瓦底之間進行。因此東塢遂爲戰爭時期人民避難的地方。于是，東塢人口日漸增加，勢力也一天比一天擴大，一五二七年，因瓦的許多王族（緬人）又逃來東塢，大大增加了東塢的勢力。到了一五三一年，東塢王德彬瑞蒂遂成爲當時緬甸最強有力的統治者。自蒲甘王朝崩潰以來，純粹緬族的王朝乃又在東塢復建起來。緬甸歷史上乃稱一五三一年至一七五二年爲東塢王朝。

峇厘島上三個著名古跡
柏耶那聖石及人頭鼓

沙里鴻

（一）柏耶那聖石

在峇厘有種種名叫普施英耶用的廟堂，此即「世界中心」之意思。在碧仁廟堂那邊，有一個非常古老的，經過修整了的石塊水缸，叫做「柏耶那」（BEDJANA），這可能是用來盛裝聖水用的。

這塊大石雕刻幾件戴冠的蛇，頭和尾交纏着，並由八位神抱着，另有四位神鬼，好像蛇一樣彎曲如弓箭。此外又有大魚，稻束等。這些神都坐在一對交纏着的蛇身之上。還有二位天神，繞着山峰穿過樹木的石炭地。在以下部分可看到可笑的三位漁夫：一個在工作，一個拿回了他的獵獲物，第三位剛坐在船上，給上了鈎的魚拖着，一隻烏的頭却給另一條魚吞着。

峇厘人稱這塊大石爲NARAGIRI，意爲「人類的山」。據說這是描寫「海嘯」的神話，是印度最著名的MYTHOLOGI故事。事實上這塊大石上只是描繪海嘯故事中的天堂之情景。海嘯的目的是要取得活命之水，因此一個刻着這故事的大石，當然是最適宜收藏聖水了，在人世界貯聖水也是相稱的。相反的，由於海嘯而有其他在旁的物品，而這些物品沒有刻人，因此由其他可能性來決定所刻的是別一種故事：在天堂山——神、蛇、和海一並提及。照戲劇中所說，麥魯山的頂層是被神由印度坐至爪哇，這故事在爪哇很顯著，可能在峇厘也同樣的。因此這山是搬到峇厘而不是爪哇。事實上，峇厘人認爲阿貢山（AGUNG）在世界上和麥魯山是相成對比的。因此這塊大石就當作一種雕刻的模仿，而不必和任何已定的故事作出任何聯繫。

（二）人頭鼓

巴鄉打蘭沙西廟堂（PANATARAN，SASIH）也是在聖仁地方。

這座廟堂裏有一面重要的大銅鼓，是一種青銅器。平常，峇厘人都稱爲「月亮」。根據傳說，這東西是從天上掉下來的月亮的輪子，因此那廟堂就稱爲月亮廟堂。

至於這座廟堂，過去是碧仁王朝的中央廟堂。這月亮是們銅器的一種奇蹟，從前被人稱爲「魔鼓」。這樣的奇蹟，不斷地也在廣闊的地區中發現了，從南中國和北印度支那，直到近伊里安島地區。這也是寶貴的文化產品。

碧仁的銅鼓的尺度和花紋都很奇特，高一八六．五CM，在中節以上爲一六〇CM，鼓的形狀和飯鍋一樣，可是下層是開着的。如果和椰加達博物院的大鼓比較，他高八三．五CM，而中部是一一六CM（因此尺度和種類是不同的）。

因此碧仁的「月」實在是巨大的鼓，照種類觀察，他是和阿羅（ALOR）島的所謂MOKO是相同的，是自從時代歷史遺下的大鼓。只是MOKO比青銅時代的鼓却小得多了。

這鼓的上部和皮非常薄，實是特別精緻銹物。如果藏大鼓的神廟不是盜上棕葉，那麼各小部分的裝飾品，可以從地上看出。如果有顯微鏡就更好了，而用肉眼就很難看出他的花紋，上部刻着一枚星或太陽和八道光線，其餘的花紋被圍着綫條中央，鼓身有八個細綫的人頭像，由這奇狀可知這面鼓也被稱爲「人頭鼓」。

從觀察椰加達博物院的鼓以及從別地方看到的鼓的形式，可知這面鼓原來是一種採用「CIRE PERDUE」模型的基本部分方法（包括花紋在內），是用臘先製模型。這是在未利用金屬品以前，製作大鼓，是用空穴裝的，因此必須在中段捆下臘的模型，等到兒方取出臘的模型。

外面的花紋的一部或全部，就要用印了。這面大鼓，須用大型的印，分爲若干部分（一部分用於上部），人頭像，三角形，圓圈等等，就刻在印上，因此鼓的上面就有了圖案和花紋，換話說，這些花紋的實際構造不是憑推測，而是有憑據的。在碧仁不遠的瑪奴阿峇廟堂（MANUABA），已發現一部分石印碎片，從前一定是用來製造大鼓的。其中有人頭，三角形，綫紋等，但却不是製造這面「月亮」的印版，因爲「月亮」的花紋是浮紋的。可是對製作技術，還需更進一步的了解，到現在所能明瞭的，可能是這樣做法：各部分的石型合而爲一，臘的內邊填入泥土倒入。依照每層要做高厚度，臘的容液從邊沿，這模型並不是拿來印製。把它拿來後，臘的模型加以修解，然後把所有的模型用土包覆，釘上一些木釘來防止臘液流出時不會走樣，於是開始燃燒，臘液從內面流出，這空模型才澆入金屬液，等金屬液冷結後，於是把模型打碎丟去，大部分有釘跡的就加以修改。於是大鼓就鑄成了，這製造大鼓的模型足以用幾次。

碧仁的大鼓，可能是古代峇厘新疆時所用的，放置在現在這些廟堂裏面。這情形在爪哇也可看到。

有熱帶寶島之稱的
印尼的自然資源

王若守

印度尼西亞的自然資源非常豐富，向有「熱帶寶島」之稱，荷蘭文學家陶威斯．德克爾會把它比喻成「一條翡翠寶帶纏繞在地球腰間。」

印度尼西亞地下蘊藏着富饒的礦產：它有東南亞產量最大的石油，分布于蘇門答臘、爪哇、加里曼丹、西伊里安。它又擁有佔世界產量第二的錫礦，產於邦加、勿里洞、新及三個島嶼上。這兩項礦產是工業建設的重要資源，同時也是帝國主義掠奪印度尼西亞自然資源的主要對象。除了這兩項礦產，印度尼西亞還有品質優良的煤礦，分布于蘇門答臘和加里曼丹東岸的勞務島，爲印度尼西亞鐵路交通燃料的主要來源。此外在蘇拉威西的中部和加里曼丹的東南部蘊藏着豐富的鐵礦，至今尚未動工開採。蘇拉威西中部有富饒的鎳礦，已經從事開採了。廖島羣島出產的鐵礬土，是製造鋁的原料，產量佔世界第四位。印度尼西亞的火山口盛產硫黃。還有蘇門答臘西部、西爪哇的南部有金、銀礦。印度尼西亞的金、銀，遠在二千年前印度史詩羅摩耶納就提到了。此外還有錳（產地在日惹）、銅（梭羅、東爪哇）等。最後要一提的，是西伊里安蘊藏着製造原子能的鈾礦。

由上所述，可知印度尼西亞的礦物資源是非常豐富的。工業建設上不可缺少的煤，鐵和石油，印度尼西亞都具備着，印度尼西亞要實行工業化，條件是很優良的。

講到印度尼西亞的地上資源，那是更加豐富了。由于印度尼西亞土壤肥沃，位居熱帶，植物容易生長，和人民的勤勞，印度尼西亞的農產品在世界產品的產量上佔着極其重要的比重。它有五種農產品產量佔第一位，即橡膠、胡椒、奎寧、藤和木棉。印度尼西亞的橡膠在第二次世界大戰後，產量已超過馬來亞，一躍而居第一位，產量約佔世界產量的一半。出產橡膠的主要地區是蘇門答臘、爪哇和加里曼丹。從事橡膠生產的大部份是個體小農，橡膠生產同印度尼西亞的國民經濟有極密切的關係，它是印度尼西亞外匯的主要來源，其出口值幾佔全部輸出值的一半。胡椒一向是印度尼西亞的名產，爲著名香料之一，產量約佔世界產量的八五%，主要產地爲蘇門答臘和邦加島。奎寧是治療瘧疾的特效藥，世界上的奎寧有九〇%產于印度尼西亞，其中心地在爪哇萬隆。藤盛產于加里曼丹和蘇門答臘的熱帶森林中，全國產量約佔世界產量九〇%。木棉主要產于爪哇，印度尼西亞木棉產量佔世界產量六五%。

除了上述五種世界第一的農產品外，印度尼西亞還有好多種農產品在世界農產品中亦佔着很重要的地位，例如爪哇的甘蔗糖是世界聞名的，無論是種植技術和製糖技術都已達到相當高的水平。但由于資本主義盲目生產的結果，日本帝國主義侵佔印度尼西亞時的破壞，與第二次世界大戰後荷蘭帝國主義發動殖民戰爭時的破壞，糖的產量已大大減少了。印度尼西亞最近得到德意志民主共和國的援助，在日惹建立了一座現代化的糖廠，椰樹是熱帶的象徵，在印度尼西亞到處可以望見巨大的孔雀開屏似的椰樹隨風搖曳，印度尼西亞的椰子產量約佔世界產量的二五%。蘇門答臘和爪哇出產的龍舌蘭是製造繩索的原料，產量約佔世界產量的二五%。西爪哇出產的茶，數量也可觀，約佔世界產量的二〇%。印度尼西亞出產的烟草，品質極佳，用以製呂宋烟，香味勝過菲律賓產品。種植烟草的地區最主要的是日里（棉蘭附近），其次是中、東爪哇。油棕主要分布于蘇門答臘東部，產量佔世界產量二五%，爪哇咖啡另有一種滋味，久已遐邇聞名。以前荷蘭殖民者，強迫印度尼西亞人民大量種植咖啡，榨取巨大利潤，現在產量已銳減。

印度尼西亞有廣大的森林，六五%的面積被森林復蓋着，出產各種貴重的木材，如加里曼丹、蘇門答臘的鐵木，努沙登加拉的檀木，蘇拉威西的烏木，爪哇的柚木尤爲著名。森林中出產多種樹脂，是重要的輸出物之一。此外還有富饒的竹類，產量極大，爲製造日用品的重要原料。

以上所述，大部分是幾項比較重要的輸出品，此外還有廣大的稻田，玉蜀黍、樹薯、馬鈴薯、各種豆類，豐富的果品，光是香蕉就有六十多種，大的和牛角一樣大，叫「牛角蕉」，小的和纖指一樣細，叫「針蕉」。總之一句話，印度尼西亞的農產物特別豐富，它是資本主義國家工業原料的重要供給地。

印度尼西亞地上的資源，除了上述的農產品，還有富饒的畜牧。水牛約有五百萬頭，黃牛約四百萬頭，馬約一百萬匹。峇里、龍目和西爪哇有許多人養豬。此外飼養鵝、鴨、羊的亦不少，淡水魚也很多；魚是印度尼西亞人民主要食品之一。

印度尼西亞海域廣闊，海產特別豐富，有取之不盡用之不竭的多種樣的魚蝦。蘇門答臘東岸的巴千西亞比亞是世界著名的大漁場。勿里洞海洋中出產的海參，肥大多肉，頗負盛名。馬都拉的海鹽製造場，產量巨大，供給全印度尼西亞的需要。

第六九六期

文學

雙周刊　第一期

略談漢墓出土文物展覽

饒宗頤

東漢陶俑座燈、一九五六年廣州東山出土

穗港雙方近日聯合主辦漢墓出土文物展覽，在中文大學文物館舉行，并出版專刊，圖文並茂。意義重大，這是學術界一樁盛事。本人此次因事離港，不能參加預展，躬逢其盛，歸來之後，細看展品，甚喜能夠接觸到一些寶貴的實物。高美慶博士囑寫幾句話，固辭不得，因草此文，提出一些不成熟的看法。

這回不但展出漢墓的遺物，還有秦墓的出品。螺岡秦墓出土十四年戈，文字刻劃，纖細如髮，很能引起人們的注意。雖僅展出模型及銘文墨本，而附有該戈的照片，使人如睹原物。考已出土的秦戈，截至現在，已有人綜合統計，製成總表，是戈亦被收入表中（載「考古與文物」一九八三年王學理：「秦俑兵器芻論」）。展品說明稱：是戈為秦始皇十四年。史記秦始皇本紀，十四年只記攻趙軍平陽及韓非使秦兩事。（湖北雲夢秦簡的編年記，始皇十四年事缺。）事跡至少。出土的秦戈往往止記若干年而不明指何王，考證者意見極難一致。試舉一例，如四川涪陵小溪出土的秦戈，內有「廿六年」年份，說者竟有秦昭王、（發掘簡報）秦始皇、（童恩正）秦厲公（王家祐說）三種之紛歧。展品是戈的十四年，以字體論，無法確定其必為始皇時物，亦有可能在更前的昭王時，鄙見暫時勿作十分肯定。但必是始皇卅三年守五嶺的屯戍將官帶來的遺物；因為始皇十四年，既未平定六國，嶺南尚未列入秦的版圖。

廣州秦墓的發現，又有石頭崗遺址出土漆盒，蓋上有「蕃禺」烙印。原物年前曾在廣州博物館見過。此可證明秦時廣州地屬番禺，與李鄭屋村漢墓磚文上有番禺地名，同樣重要。可惜這次沒有把「蕃禺」一漆盒作為輔助展品，供人或影印載入專刊，作比較研究。

關於文獻上史籍及方志提及趙佗其人與番禺一地有關的各種記載，麥英豪、黎金兩先生的文章已有詳細的引證和分析。以愚所知，有一條似乎不甚見人引用，三國志吳志薛綜上疏云：「趙佗起番禺，懷服百越之君，珠官之南是也。……今日交州雖名粗定，其有南海、蒼梧、鬱林、珠官四郡界未綏，……」根據史記南越王傳，「佗秦時為南海（郡）龍川令。二世時，南海尉任囂召龍川令佗，語曰：「……番禺負山險，阻南海，……頗有中國人相輔，此亦一州之主也，可以立國。」即被佗書，行南海尉事。」趙佗之起家，是由龍川縣令代替任囂行南海尉事。南海郡治在番禺，故薛綜謂其「起番禺」。是時百越地區，各有小集團的君長，佗能懷服之，勢力且及於珠官之南。珠官即合浦地。（吳志：孫權黃武七年，改合浦為珠官郡，參（三國郡縣表附考證，廿五史補編）以其地采珠，富，故名。）由上事實，番禺秦已置縣，為南海郡治所在。漆盒所識之番禺，當然即趙佗起家之番禺。毋庸置疑。

漢書地理志云：「番禺，尉佗都。有鹽官。」麥氏文云：「漢朝中央政府在番禺設鹽官，專管徵收鹽稅的事。」「九龍李鄭屋村發現的漢墓有番禺銘文，說明番禺在秦漢時期，轄境遠及海陲，有海鹽生產。」按九龍地區，晉時改屬東官郡。頃於唐段成式的酉陽雜俎續集卷十見一條云：「東官郡，漢順帝時屬南海，西接高涼郡，又以其地為司鹽都尉。東有無地，西鄰大海，有長洲，多桃枝，竹，沿岸而生。」此據近年方南生點校本。文中有二處失誤未校。一、司「鹽」應作司「鹽」；二、「蕪地」應作「無城」。太平寰宇記云：「番禺有無城，即吳時司鹽都尉壘。」謝鍾英為洪亮吉的「補三國疆域志」作補注，即援引此條於番禺之下，甚是。吳於濱海各地設鹽官，例如海鹽即有司鹽校尉，駱秀。（見吳志孫休傳）如段成式所云，在東漢順帝之時已有司鹽都尉，官設置。李鄭屋村漢墓所在地，東漢時當為鹽官轄境，故九龍後來沿襲為鹽場。以前我考證李鄭屋村古墓有關歷史問題一文，未能引及段氏此條，（拙文後收入「選堂集林」）因為補記，并校正其誤字。

漢墓出品最惹興趣的是陶俑座燈。燈奴均深目高鼻、裸體、頭部纏巾，非漢人面貌。考吳志士燮傳云：「燮兄弟並為列郡，雄長一州……胡人夾轂焚燒香者常有數十。」可見交州漢末胡人雜處之多。長沙馬王堆木俑樂隊，在遣冊上寫著「楚歌、鄭舞、漢人、胡人」等名目，「胡人」一名，西漢初年已出現於內地長沙地區，殉葬品的舞俑已有胡人，何況濱海的番禺，海上貿易，自然有更多的接觸。今觀展品中有西漢前期華僑新村出土的陶薰爐，西漢後期游魚崗出土的串珠。串珠內有琥珀、瑪瑙、水晶等物，都是海路輸入品。薛綜上疏中云：「貴致遠珍名珠、香藥、象牙、犀角、瑇瑁、珊瑚、琉璃……奇物，充備寶玩，」這些外來的寶玩，在廣州漢墓出土，是不足為奇的。至南越王時代的遺物，柳園崗出土的臣辛陶物，乃是臣屬墓葬。最近廣州象岡山墓出土有「文王行璽」金印之品，南越第二代文王陵，與此相形之下，十分豐富，柳園崗遺物已大大減去它的重要性，故今不欲細論。總之，此次穗、港通力合作，陳列出很多，向未展出的新出土文物，令人耳目一新。并印有精美的報告，無疑地提高對鄉邦古代文化研究的興趣。聽聞以後將繼續舉辦合作展覽，相信必有更精彩更重要的貢獻，謹拭目以俟之。

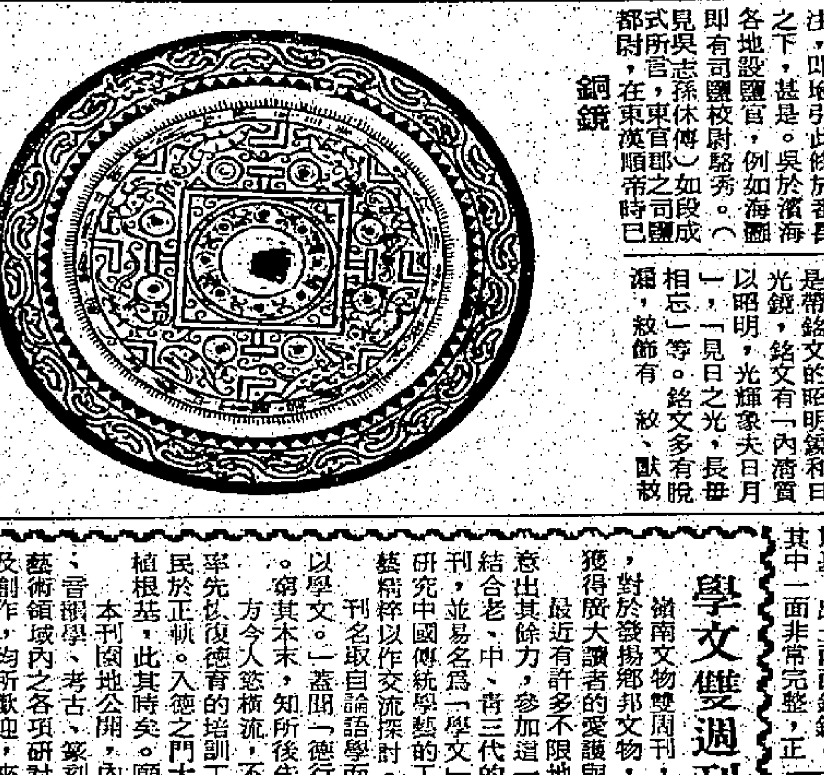
談漢墓出土銅鏡

三水

鏡，是人們用來照臉梳妝的日常用品。古代鏡還沒有發明以前，人們利用水中倒影來觀察自己。水易流動，古人又用銅鑒（一種大盆）盛水當鏡使用。古人在加工青銅器時，發現將銅器磨光，亦可照出人像，於是就發明了銅鏡。銅鏡一般作圓形，正面磨光發亮，背面有鈕和紋飾。據考古發掘材料所知，中國在商代已經有銅鏡了，西周至春秋時期亦有發現。

在廣州的漢墓中，經常發現有銅鏡當陪葬品。據不完全統計，出土的漢鏡已達到一百餘面。文獻記載，嶺南地區秦漢以前「君服于楚」，在西漢前期的墓中出土的銅鏡，還保持戰國時楚鏡作風。一般紋飾較繁縟，在圓渦紋、羽狀紋或卷雲紋等底紋上再加主紋裝飾。常見的有四山紋鏡、連弧紋鏡和龍鳳紋鏡等。這時期的鏡較輕巧，鏡鈕亦小，一般為三弦鈕。穗港漢墓出土文物展覽中，展品十一號四山紋銅鏡，是去年廣州柳園崗西漢早期墓中出土的，盛在漆盒內，保存完好。此類鏡是戰國至西漢早期最流行的。

到了西漢中後期，三弦鈕的龍鳳鏡已很少見到。銅鏡逐漸厚重，多為半圓鈕，較流行的是帶銘文的昭明鏡和日光鏡，銘文有「內清質以昭明，光輝象夫日月」，「見日之光，長毋相忘」等。銘文多有脫漏，紋飾有紋、獸紋、及龍、虎、鳥、怪獸等紋飾。鏡的邊沿有花紋裝飾。


銅鏡

廣州東漢墓中，發現銅鏡較多。東漢鏡多數質地堅硬保存較好。東漢前期最盛行的是四靈鳥獸紋鏡和規矩四靈鏡。鏡多數有銘文，內容大多是通俗「吉祥語」，如「長宜子孫」等。展品八十號（見圖）是廣州沙河頂出土的一面規矩四靈銘文鏡。此鏡保存完好。鏡背有一虎，和流雲，還有一組銘文，「漢有善銅出丹陽，和以銀錫清且明，左龍右虎主四旁，八子九孫治中央」。此鏡製作頗精，銘文亦很有參考價值，自謂是丹陽出的善銅，再加上銀錫精工製造，照人清晰明亮，還有青龍白虎拱衛四旁，八子九孫安坐中央，很有今天商業廣告招徠顧客的味道。

到了東漢後期，規矩四靈鏡仍有發現，但又有高浮雕紋鏡和神獸紋鏡流行。展品七十七是廣州龍生崗出土的銅鏡，採用高浮雕花紋作裝飾。雕一游龍作主紋，旁襯一小鳥，平緣上為龍、虎、鳥、魚等圖案紋帶。此鏡出土時，和一石黛硯、黛墨共同出土。今年七月間，廣州新市發掘一座東漢後期墓，出土兩面銅鏡，其中一面非常完整，正面光潔清晰，仍可照人。此鏡有二組銘文，內區是「子丑寅卯辰巳午未申酉戌亥」十二地支，外區是「尚方作鏡真大巧，上有山人不知老，渴飲玉泉飢食棗，浮游」銘文。這種尚方銘文鏡亦是廣州地區東漢墓中常見的銅鏡。

由於銅鏡具有較鮮明的時代特點和地方風格，不同時代反映在銅鏡花紋裝飾上有所不同，因此，考古學上對墓葬中出土的銅鏡往往很感興趣，它是幫助考古工作者斷定古墓年代的得力證據。

學文雙週刊創刊語

嶺南文物雙周刊，創刊至今，歷時十載，對於發揚鄉邦文物，已竭盡其棉力。尤其獲得廣大讀者的愛護與支持，至所感幸。最近有許多不限地域的文藝工作者，願意出其餘力，參加這一園地的耕耘，因此特結合老、中、青三代的精力，接辦這一雙周刊，並易名為「學文」，進而推廣了一般性研究中國傳統學藝的工作。并採集西方之學藝精粹以作交流探討。

刊名取自論語學而篇：「行有餘力，則以學文。」蓋明「德行」、本也，文藝、末也。窮其本末，知所後先，可以入德矣。方今人慾橫流，不知所止，教育當局已率先恢復德育的培訓工作，聚所以納廣大市民於正軌。入德之門大開，則研究末技，培植根基，此其時矣。願與讀者勉之。

本刊園地公開，內容範圍包括：文字學、音韻學、考古、篆刻、書法、繪畫、中西藝術領域內之各項研討、介紹、欣賞之資料及創作，均所歡迎，來稿請用原稿紙直行書寫，并附真實姓名地址，以便聯絡。

國畫的民族風格

吳灝

中國畫有六法論，凡從事繪畫的都知道。近三幾十年來對民族風格的爭論，時至今日，莫衷一是；似乎尚未得到闡明其風格何在。

六法者何？一曰氣韻生動；二曰骨法用筆；三曰應物像形；四曰隨類賦色；五曰經營位置；六曰傳移模寫。六法之中除了第二法之外，其他五法中外繪畫的法則，並無二致。唐代張彥遠有這一段話：他說：「夫象物必在形似，形似須全其骨氣，骨氣形似，皆本於立意而歸乎用筆。」

中國書法早在西晉時已趨於成熟，稍後不足一百年間出現了王羲之父子；晉武帝提倡書法，立書學博士，教習書法；對後來的畫家在綫條的運用起著深遠的影響。

尚能見到畫迹的有晉朝顧愷之的「女史箴圖」；他用的是游絲描，構成和諧古穩的藝術性。六朝到隋雖無畫迹，「游春圖」說是展子虔作品，從風格看是那個時代的作品無疑，細筆重色，山和樹木以細筆勾成然後着色。唐代一切在開拓和發展；大畫家不少，着重於人物和走獸畫。韓滉的「五牛圖」沉着而雄厚的綫描，有一種重力的感覺。美國藏的一卷「歷代帝王圖卷」，雖不一定是閻立本的真迹，是一卷佳作，足見唐代雄健渾厚的時代風格，它也是用游絲描，其情調和晉代顧愷之的「女史箴」卷完全不同。敦煌無數的唐代壁畫；濃重的賦色之中，依然倚重於千變萬化的綫描。五代山水與花鳥畫興起，山水更於綫條上富於多變，董源和巨然開拓了新的天地；花鳥畫方面西蜀的黃筌和江南的徐熙，前者工麗，後者野逸，終究還是依賴着筆的表現和運用。宋代是中國繪畫的黃金時代；因上有皇帝的好尚，並且親自領導着宮庭的畫院，特別興旺起來。花鳥畫提倡黃筌的畫派；山水則以李成和范寬為典範。李唐南渡以後從北宋初的范寬滲入了超拔的水韻墨法，創立了新的南宋山水畫。代表作者有馬遠和夏珪，故宮博物院藏的「踏歌圖」和美國美術館所藏的「西景山水」卷，遒勁雄健風格高爽，出自筆法新的運用，是馬遠與夏珪的代表作。

到了元朝更講求筆法。文人畫從宋末已開始，綫條的運用發展到了頂峰。北宋蘇軾的「枯木竹石」，米氏父子（米芾、米友仁）的「無根樹，懵懂雲」以點和粗細不等的綫描繪了楚山煙霧之景。講求含蓄的元代畫家，倪瓚尤為代表，他的畫在草草的數筆之間，寫出他「胸中的逸氣」。明代承接元代，墨法稍遜於前代。清初和近百年，筆墨的變化也翻了翻，從先迹的筆墨法則中開拓了新的道路。清初的四僧中石濤與八大山人上接徐渭的畫法，擴充了筆法之變化。揚州八怪金農和鄭燮，就着他們走，才情遠不如了。晚近的吳昌碩和齊白石，更強化了綫的突出使用。大家所熟識的「墨蝦」，齊白石的筆下只不過是些無數長短粗細綫的組合。與昌碩的梅花，密密團團和縱橫歷落，一筆一筆的綫條，濃淡乾濕，配合水墨的生機。可見，筆墨是中國畫的精神，是中國畫之「魂」！民族風格所在之處，殊非短時段，打個比喻用以此來區別中西繪畫。

六法中的第二法是「骨法用筆」，「用筆」一不須解釋，只是「骨」字如何去理解它？筆的運用要墨來配合（墨亦色彩之一），墨須筆發揮出來，「骨」呢？是「生命力」，一筆下去，除必須配合物像之外，這一筆之中涵蓄着生命力和出現的質和量。又回過來，單從這一筆除却了形象，這一筆的綫條中富有書法的韻律的美，這一筆是成功了的。此是中國畫筆法所獨有。

西歐古典繪畫不必論，它很難找到幾根綫條，它不講求這方面的。十八世紀中葉以後，日本的「浮世繪」影響受浴在陽光裏的前期印象派莫奈CLAUDE MONET，狂熱的後期印象派的凡高VINCENT WILLEM VAN COGH。強調色彩濃厚而富有裝飾味的野獸派馬蒂斯HENRI MATISSE，與馬蒂斯趣味相反的後期印象派沉深黯淡的塞尚PAUL CEZANNE，他們雖派別殊異，共通性還是以色和光為重。塞尚說：「綫是不存在的：物象是從色調的相互關係中表現出來」。他表現物象立體和深度是以特別的團塊的色。馬蒂斯說過「他曾從中國和日本藝術中得到很多啓示」。拉近一些看看，十九世紀末出現的「現代派」的主觀藝術，這些現代的畫派是有現代科學和社會的因素有它的哲理的內涵，總來說是一種衰落頹廢的藝術。這小文不再去談論繪畫的思想這一方面了。「現代派」已與傳統繪畫「分道揚鑣」，走得太遠了！

還有一點順便說說，近三二十年來「創作」一詞的兩個字沒有一天看不見聽不到的，「素描」已代替了中國畫的筆墨，試問，不說畫不好素描能夠畫好了中國畫嗎？素描能夠真正推進中國畫嗎？學生一進美術學院的校門，就叫着「創作」了！一個剛學步的小孩子，叫他參加世運會去，創出個新紀錄，成嗎？真是不可以理解，如此神奇的事？「囫圇吞棗」去學西方，閉死眼睛不看傳統，其實，不如掉了筆墨去畫西畫更痛快！不過大師如徐悲鴻先生已經失敗了，還是拿起筆墨來，郎世寧畫了一輩子終不像中國畫，畢加索PICASSO給張大千看的中國水墨畫也不像樣子，中西人的氣質有很大的不同之處，不可以勉強，徐大師西畫之失敗而國畫能成功足以證明了這點，所以馬蒂斯說「得到啓示」而已矣！素描對中國畫沒有多大好處，不會使中國畫新起來！寫得像不等於藝術，創作固可寶貴，因襲和模仿，終究會給後人拋棄的！「紅樓夢」能有幾部？以後又有多少模擬的作品？不少了，終被拋棄了！中國繪畫的民族風格不容拋棄而簡單地代之不倫不類的西畫和素描。呼！因為我們是燦爛的華夏文化的子孫！

石濤　山水

穗港漢墓出土文物展覽中，有一塊墓磚，上印有「永元九年甘溪造萬歲富昌」的銘文，（見圖）這塊磚是一九五三年廣州北郊孖魚崗一座東漢墓中發現的。永元，是東漢和帝劉肇的年號。（公元八十九年至一〇五年），距今已有一千八百多年的歷史了。

這種磚墓早期被盜，隨葬品僅存下陶罐、漉酒器等十餘件。但此墓的磚卻非常有意思。不少有銘文，除上述銘文外，還有「甘溪灶九年造」及「君宜子孫」銘文。其字體也很規範，均為小篆體。印文工整，是用統一的印範打印上去的。據考證，此墓附近在漢代有一個官辦的磚窰——甘溪窰。可惜至今仍無發現此窰遺址。

甘溪，是廣州城北面從白雲山流經淘金坑附近的一條小溪，至今名仍沿用，亦作該地地名。一九五四年，考古工作者曾在甘溪之南發掘了一座唐大中十一年（公元八五七）的磚墓，墓誌上刻有「穴于甘溪之南原」之銘文。可見甘溪之名，起源甚古，自漢即有此名。比廣州之得名還早。（三國黃武五年，公元二二六年）及唐宋至今，甘溪之名仍沿用。

據「廣東通志」記載，甘溪，又稱蒲澗，在白雲山東北五里處，因澗中多九節菖蒲，盤於石上，水質甘美，清冷異於常流。其地有碧虛觀，煉丹井及滴水岩。宋代時，著名的文學家蘇東坡被貶南來廣州，看見廣州城內居民食水非常不便，多數飲鹹苦水，一到春夏，常因此染上疫疾，於是蘇東坡和好友及僧人等，計劃引甘溪水給城內居民食用。他們在滴水岩下打了一個大石槽蓄水，又用大竹將水分五道引出。竹與竹相接處用麻纏好，再塗上漆，使其不漏水。在城附近每大竹筒下，又用大石槽蓄水，另分幾道小竹筒引入城中。這樣，城內居民就能飲上清涼甘美的甘溪水了。有人作詩讚美，說這是廣州城原始之自來水。當然，這水是真正的自來水，不必擔心要交水費。

七十年代初，廣州市有關部門在甘溪附近的淘金坑興建高層賓館。有關人員徵求意見，為賓館取名。曾有人建議，可考慮取名「甘溪苑賓館」，或「甘溪國賓館」，并擬將在此附近出土的甘溪磚銘文放大若干倍，刻于石山，蓋之以亭，輔以說明，實為賓館內之一景。甘溪古今歷史，交映相輝，可令游人追古溯源，了解源遠流長的鄉土歷史，更會勾起游子發思鄉之情感。後來，該賓館起名「白雲賓館」，這一願望成了一段軼聞。（小馬）

書刊

第二四五期

菲律賓菲化運動之研究

陳直夫

著者：劉家駒
出版者：香港學津書店
定價：港幣二十元

二次大戰後，東南亞相繼由殖民地而獲得獨立，一向在殖民主義國家統治，過其順民生活，正如灶下婢一旦升作夫人，樂得得意忘形，在欣欣自喜之餘，感懷過去，仰人鼻息以苟活，突然發生了民族意結，處處表現出自大態度，以壓迫別人以為快，華僑由於祖國積弱，寄門籬下，祗得忍聲吞聲任由處置，於是今為主人前為奴隸的國家相繼出現。浸信學院史學主任劉家駒教授，積其多年研究東南亞之心得著成本書，內容豐富，說理詳明，出於大家手筆，自屬不凡，茲特將其緒論刊出，俾讀者進一步之瞭解，此關於東南亞之名著，值得細心研讀。

導論

華僑何時移殖菲律賓，年代甚難考稽（註一），但自宋元以降，中菲交易頻仍，直至西班牙佔領該島之時，馬尼拉（MANILA）已有華僑一百五十人矣（註二），其時，華僑之所以能取代其他商人前來競爭，端賴與當地人士互相信任與合作所致（註三）。

初時，西政府對華僑特別友善，「一五七一年，西班牙人佔據馬尼拉。西政府有意積極經營菲島，使之成為與中國通商，傳教的跳板，故首任總督黎加斯比（MIGUEL LOPEZ DE LEGASPI）設法保護華人商旅，獎勵華人移殖經商，並對來菲華船，華貨予以特別優待。華商、華工亦冒險遠航，源源開入，中菲貿易因而突飛猛進；同時為營商或勞工而僑居馬尼拉者大增，龐大的菲島華僑社會即由此產生。」（註四）造成這一原因者，不外四點：白銀在太平洋西東兩岸供求不同，明代中國政府對國外貿易管制之放寬，西班牙人對中國貨物之倚賴（註五）與西人願藉此而傳天主教於中國之政策（註六）。惜乎西屬時期優待華僑之政策，直如曇花一現，迄因一五七四年林鳳襲擊馬尼剌事件（註七），以及一五九三年潘五和事件（註八），開始對華僑不信任和恐懼，遂由管制、徵稅進而驅逐與屠殺了。自此之後，菲島華僑苦難歷史由此開幕。茲舉其大端以明之。

一、八聯市場之設立（註九），將華人集中一區，嚴加管制，諸多限制，威脅殘暴，不一而足。

二、徵收各式苛捐雜稅（註十），由三分稅，以至黃金、居留稅、人頭稅、遷移費、入息稅等。

三、屠殺華僑（註十一），集體大屠殺前後共四次，尤以一六〇三年被屠殺之華僑總數達二萬三千人之譜。

四、限制入境及驅逐出境（註十二），更是不勝枚舉。

五、禁止經營零售商業（註十三）和與菲人通婚（註十四）。

六、宗教之同化政策（註十五），更是終西屬時代之一大政策。

然而，華僑的數目，不但不見短缺，反而日益見多（註十六），華僑對菲律賓的開發與貢獻，即使在此極端困難的環境裏，華僑對菲律賓的開發與貢獻，仍透天賦的刻苦耐勞精神，胼手胝足地生存下去，幾與菲律賓之生死存亡與共。

但自菲律賓獨立以來，菲化運動之聲不絕如縷，首當其衝者當然又是華僑，茲為明瞭菲律賓菲化運動之來龍去脈，以及其發展情形，再分析菲化運動之真正原因，爰草是篇「菲律賓菲化運動之研究」。

註釋：

註一　陳荊和：十六世紀之菲律賓華僑，新亞研究所東南亞研究室刊，一九六三，頁一；緒言。及吳景宏：中菲關係論叢，新加坡青年書局，一九六〇，頁十二。
註二　BLAIR E.H. & ROBERTSON. J.A.: THE PHILIPPINE ISLANDS. 1948—1898. VOL. LLI. P. 101.
註三　陳荊和：前書，四一五頁。
註四　陳荊和：西屬時代的菲島華僑零售商業，中菲文化論叢（二），頁一七三。現代國民基本知識叢書，第六輯，台北，一九五〇。
註五　全漢昇：明季中國與菲律賓間的貿易，香港中文大學中國文化研究所學報一卷（一九六八），抽印本，頁二九——三五。
註六　陳荊和：十六世紀之菲律賓華僑，頁四八。
註七　同前，頁三一。
註八　同前，頁一〇三。
註九　同前，頁五五。
註十　同前，頁五七——五九。及EDGAR WICKBERG THE CHINESE IN PHILIPPINE LITE,1850—1898. NEW HAVEN. & LONDON. YALE UNIV PRESS. 1965 PP. 8—10以及DR. SCHUBERT S.C. LIAO HOW THE CHINESE LIVEDIN THE PHILIPPINES. TROM 1570 TO 1898. FIL—SINO JOURNAL VOL. V NO 12 APRIL 1958.
註十一　ALTONSO FELIX, JR. THE CHINESE IN THE PHILIPPINES 1570—1770. MANILA. 1966. P. 3.
註十二　同前。
註十三　同前。
註十四　同前。
註十五　陳荊和：十六世紀之菲律賓華僑，頁六六。EDGAR WICKBERG前著，頁十五。及VICTOR PURCELL THE CHINESE IN SOUTHEAST OXFORD UNIV. PRESS 1966. P. 524—534.
註十六　陳荊和：菲律賓華僑史上的人口及居留地。十六世紀之菲律賓華僑，頁一二三，附錄。

讀「大唐西域記」

幻生

依據「前言」的這段文字所說，唐太宗禮待玄奘，並不是因為玄奘由印度帶回來大量的佛經和他闡發的新教義，目的而是在玄奘經行西域各地十多年的親歷見聞，希望玄奘把它寫出來。唐太宗為什麼要重視西域各地的見聞？因為唐太宗要積極征服西突厥，必須了解西域的情形，而玄奘恰好又剛從印度回來，了解西域當地情形最多，故成為唐太宗的上賓，熱切地要其寫下經行西域的親歷見聞，作為用兵征服的參考。假如唐太宗要玄奘作西域記的目的如此，則玄奘無疑地成了一個披着袈裟外衣的所謂「間諜」人物。以探知外國情形，做為自己國家征服侵略的準備，果真如此，我不知道玄奘在中外人士心目中的崇高地位又如何建立起來？我想以宗教外衣而做實際的政治工作，這是來自近代西方宗教的傑作，以及共產國際訓練出來的宗教人員。在古代的中國人，可能還沒有想到這一層，這是很難獲得其他人所能同意的。第三節中，對於唐太宗要玄奘寫西域記的目的，說得非常詳細。唐太宗為了打通中西交通，完成統一大業，消滅西突厥，玄奘也充分領會唐太宗的意圖，撰寫西域見聞，則玄奘無疑地成了唐太宗消滅西突厥的幫兇。雖然書中引用「西域記」末後的文字，以及玄奘「表」中的語句，作為文證，但從另一個立場來看，其解釋也許並不如此。就「大唐西域記」全書觀之，玄奘着重記述的，宗教的記述顯然多於人文地理歷史，以這樣一部典籍，如果將它看做政治侵略的工具，與政治糾纏一起，這是帶了有色眼鏡，沒有看清「大唐西域記」的真正面貌，殊令人興嘆！如果真是「玄奘充分領會唐太宗的意圖」，那末，玄奘為什麼不為唐太宗單獨寫一本純粹關於政治歷史地理的著作，為什麼要在書中滲雜着許多宗教的記述？唐太宗所要征服消滅的，僅是西突厥，打通中西陸上通道，而玄奘「西遊記」記載的範圍極廣，包括中亞、西亞及南亞大陸印度半島在內。玄奘這樣地記述其西行見聞，豈不見超過了唐太宗所需要的範圍之外？

至於唐太宗答玄奘書所說：「朕學淺心拙，在物猶迷，況佛教幽微，豈能仰測。……新撰「西遊記」者，當自披覽。」據說：「就是說，他（太宗）本人對那套玄奧莫測的佛學是不感興趣的，而「西域記」則要好好地讀一下。」所謂：「朕學淺心拙……」究竟是唐太宗的自謙之詞，還是他對玄奧莫測的佛學不感興趣，這是值得研究的。若果他對佛學不感興趣，那末，他為什麼要用國家的支付命玄奘譯經？而唐太宗當着大臣之前為玄奘撰寫的「大唐三藏聖教序」，我們細讀其文，唐太宗對佛學並非完全不懂，也不能說他對佛教全不感興趣！這是大家可以體會到的。

二

玄奘這部「大唐西域記」，與我似乎結不解之緣。民國三十七年（一九四八）秋天，我在上海靜安佛學院讀書，特地到商務印書館買了一冊「大唐西域記」。不久，逃難播遷，別的書差不多都丟光，唯有這本「大唐西域記」沒有丟失。那時我雖然看不懂「西域記」，但是對它却有一股莫明的喜愛。後來由於知識漸開，閱讀佛典的相關史料，我便常常翻閱「西域記」；「西域記」彷彿成為手邊的辭書一樣。「西域記」我究竟翻閱過多少次？我自己也無法記得。片斷的閱讀，寫文引證，最保守的估計，大概一二百次是有的。

四五年前，我在德山寺山居閒藏，日月潭玄奘寺廣忠法師，發心重印「大唐西域記」，他將第三校稿送到德山寺請我校對一遍。玄奘寺重印「大唐西域記」，所用的底本，便是商務書館的版本。商務印書館在大陸時代，曾將「大唐西域記」一列在國學基本叢書裏出版，在台灣影印再版，又將「大唐西域記」列在該館「人人文庫」裏。我為廣忠法師校完了第三校稿樣之後，又對照大正藏本，做了一次精細的校勘工作，改正了許多標點符號與分段的段落。做完這番校對工作，整整花去我半個月的精力與時間。從大正藏本與商務本的校勘所得，我道知商務本有不少錯字和「衍文」，對於此，我特別寫過一篇「校讀大唐西域記」的文章，刊登在菩提樹月刊上。差不多過了一年以後，始終見不到玄奘寺重印的「大唐西域記」出版。一次，我問廣忠法師，法師告訴我：該書的版樣已經拆掉了，沒有印書。我唯有嘆息而已！從此以後，我深得了一個做人的經驗。凡是不是真正從事文化工作的人，最好少打交道。排好了版樣，經過三校，不印書，而將版樣拆掉，只要付與印刷廠應得的排版費，事情非常簡單，可是，那些從事校對校勘所花去的精力時間，完全成了毫無代價的白費。

約莫過了一年光景，我在商務印書館復刊的「東方雜誌」十八卷二期上，讀到以商務編審會署名發表的一篇文章，題為「大唐西域記譯撰的問題」。這篇文章的論點，說明有位大學的知名教授，告訴該館，「大唐西域記」署為「三藏法師玄奘奉詔譯」似有未妥。該館編審會據此發言，引用四庫全書提要等資料，說明該館版本之依據。同時也引證「大唐西域記」末後辯機「贊記」之文：「受命庸才，撰斯方志。……恭承志記，倫次其文，尚書給筆札而撰錄焉。」（大正五一．九四七中）肯定「大唐西域記」為玄奘譯辯機撰的這一論點，「是站得住的」！我讀完了商務編審會這篇大文之後，深深感覺到商務編審會議先生過於無知，玄奘的這部「大唐西域記」，依據近人張君勱先生的調查，已有十多種不同文字的譯本，早經成為一本世界名著，西歐及日本學者，更有研究「大唐西域記」的專著問世。這本書究竟是玄奘「譯」或「撰」的問題，我國古籍早已記載得清清楚楚，外國學者也研究得明明白白，根本不成問題。可是商務編審會的先生，却獨具慧眼，昧於史實，強調它是「譯」而非「撰」的，而且是站得住的，真是令人啼笑皆非！我根據所知的古籍資料，針對這一問題，撰成一篇「大唐西域記譯撰問題之我見」。我的這篇文章論點，首先說明「大唐西域記」這本書的來源，「大慈恩寺三藏法師傳」裏記載非常詳細明白，貞觀十九年（六四五）正月，玄奘從印度回到長安，不久唐太宗在東都洛陽召見玄奘，詢問玄奘留印十七年及途中見聞，玄奘備述其情。最後唐太宗說：「佛國遐遠，靈跡法教，前史不能委詳，師既親覩，宜修一傳，以示未聞。」（大正五〇．二五三中）這是玄奘撰著「大唐西域記」的起因。玄奘回到長安，與譯經沙門辯機合，於譯經之餘，由玄奘口述，辯機撰錄，經過一年多時間，完成這部十二卷的「大唐西域記」。玄奘呈書給唐太宗的「表」中說：「今所記述，有異前聞。雖未極大千之疆，頗窮蔥外之境，皆存實錄，匪敢雕華。謹具編裁，稱為大唐西域記，凡一十二卷，繕寫如別。」（大正五〇．二五四中—下）唐太宗收到玄奘書後，親自回信說：「省書具悉來意。法師夙標高行，早出塵表，泛寶舟而登彼岸，搜妙道而闢法門，弘闡大猷，蕩滌眾罪。是故慈雲欲卷舒朗之蔭四空，慧日將昏朗之照八極。舒朗之者，其唯法師乎？朕學淺心拙，在物猶迷，況佛教幽微，豈能仰測？請為經題，非己所聞。又云：新撰西域記者，當自披覽。」（大正五〇．二五四下）我們從玄奘與唐太宗來往的文字裏，根本沒有見到稱「大唐西域記」為「譯」，只見用「新撰西域記者」。我們由當事者第一手的文獻資料證明，「大唐西域記」怎麼能夠稱為玄奘譯，而且「譯是站得住的」？（二）

費正清論「引言」

吳錫澤

五、

本上所述所以我要在這裏大聲疾呼，我們應為保衛我們的歷史，而和費正清鬥爭，——和他作理論上的鬥爭。也就是所謂「以學者對學者，以權威對權威，以資料對資料」。當然我既不敢自命為學者，更不敢自命為權威，但我還是願意先出來做點「拋磚引玉」的工作。

不過有一點我不可不先在這裏特別聲明，即我所謂理論上的鬥爭，絕對不是甚麼「新」、「舊」之爭，或「中」、「西」之爭。而是「真」、「偽」之爭，和「曲」、「直」之爭。我們不能把歷史的巨輪倒拉回到一百年以前去，任何國家都要求現代化，蔣總統且勉勵我們要天天的「求新」。同時西方的長處，我們也隨時在學習，西方的文化，我們也隨時在吸收，現在地球已經縮得如此小了，那裏還再分得清「中」和「西」？即就歷史而言，十九世紀以後的中國歷史，已經不再是一孤立的歷史，而是整個世界歷史中的一部份。班茲（HENRY BARNES）說得好：「以前史籍，褊狹齷齪，富於鄉曲之私。最近漸有擴棄此種褊窄之心胸，而代之以世界眼光之勢。……時至今日，若不於來自外國之勢力，有所瞭解，決難明瞭一個內部之政治史，此已為世人所漸知。當今四海大通，萬國一庭，則各種史學之必須為世界史，而採取一種國際眼光，亟不待言」。

因此，保衛中國歷史，也等於是保衛世界歷史。至於所謂「真」、「偽」之爭，最主要的就是在不使任何人以「偽」亂「真」，我們要求「真史」，反對「偽史」。而所謂「曲」、「直」之爭，最主要的則在於不使任何人以「邪曲害公」，以「曲學阿世」。從前嚴復之譯密勒（JOHN STUART MILL）的「羣己權界論」（ON LIBERTY）於凡例中有云：「須知言論自繇（由），只是平實地說實話求真理，一不為古人所欺，二不為權勢所屈而已。使理直事實，雖出之讎敵，不可廢也；使理謬事誣，雖以君父，不可從也。此之謂自繇」。故我們必須先把主題意識弄清楚，並把立場站穩，以免又為費正清所曲解。

六、

當我執筆之初，我所感到最大的困難，莫過於全文的結構和體裁。我曾為此在腦海裏盤旋了好長一段時間，連換了四五次稿。每換一次稿，便等於是從頭開始從新寫過，因而所化的時間特多。最初我只打算寫篇上萬字的長文，嗣覺決非萬言所能盡意，乃變易初衷，擬把它寫成一本三五萬字的小冊子。最後發現連三五萬字也容納不下，才決定以現在這個型式出之。

結構與體裁是很費推敲，現在我把全書分為九章，也許眉目可以比較清楚些。此書等於是一個總論，等於是先給予費正清以一個總評，全文約八萬言。我原擬等到多蒐集一些資料後，再作一較詳細的批評，現因朋友的敦促，只好先把這部份拿出來請教。好在這一部份原是可以自成一單位的，首尾粗具，自可獨立成書。

我如果要繼續寫，尚預定有下列五個專題：（一）略論所謂朝貢制與條約制，（二）異哉所謂「中外合治制」，（三）中國西化失敗面面觀，（四）美國對華政策的回顧與檢討，（五）祖共媚共，謬論種種。全文字數，依照初步估計，可能超過十萬，現因時間與資料的關係，一時尚難着手。

關於第一個專題，本是費正清對中國歷史最早的一個基本看法，其目的在替不平等條約辯護。故他認為中國過去視西人之來華者為貢使，以朝貢制加之於西方國家，等於不以平等地位相待，自鴉片戰爭後，中國分別與西方國家簽訂條約，中國的對外關係，乃由朝貢制改為條約制。如說此等條約是不平等的，則朝貢制亦是不平等的。兩制的替代，至多也不過是「以暴易暴」而已，故對於中國的主權並無所損。至於英人之所以要求領事裁判權者，則因英人不習慣於中國法庭的不重視證據，並懼怕中國審判的用刑求。費氏之言甚辯，初看好像很能自圓其說，實則完全由於他誤解（或曲解）中國過去對外關係之所致，故須另列專章加以批判。（二）

越南典籍考

越南陳文玾著
黃軼球譯

經史類
（二九）四書說約　十卷
（三〇）大越史記　三十卷
（三一）越史綱目　十卷
（三二）史記續編　十五卷
（三三）史記全書　二十六卷
（三四）越鑑通考　十卷　阮廸心撰。廸心安山黃舍鄉人，洪德年間進士。書佚。
（三五）越史考鑑
（三六）越鑑通考總論　一卷
（三七）越史全書本編續二十三卷　景治初年（一六六二——一六七一）參從官范公著撰。本書上起鴻龐氏建國至黎太祖時代（一四一八——一四三三）止。其資料採自史官吳士連及武瓊之著作。至太祖（一四三三——一四四〇）迄恭皇（一五二二——一五二七）之資料則根據實錄之說明。最後則增補自莊宗（一五三三——一五四八）迄神宗（一六一九——一六四三——一六六二）之政事沿革。因名此增補曰續錄。

聖誕新年團開始接受報名
詳情請向各大旅行社接洽查詢

北海道

七天縱橫遊 $4,490

遍遊：東京，函館，五稜敦，大沼公園，洞爺湖，熊牧場，登別地獄，白老倭奴村，札幌，大通公園，眞駒內滑雪場，時計台，雪印雪品廠，七寶啤酒廠，大倉山奧運場，七寶啤酒廠，千歲，東京，廸士尼樂園等名勝

逢星期日出發

日韓

全新行程 節目豐富

東京廸士尼韓國 六天聯遊 $3,390

遍遊：東京，廸士尼樂園，箱根，平和公園，大涌谷，白絲瀑布，大石寺，山中湖，富士山，皇居御苑，二重橋，明治神宮，淺草，漢城等名勝。

逢星期四、六、日出發

貴賓假期 VIP Holiday

聖誕新年各團現已接受報名
請與港澳新界各大旅行社查詢

韓國貴賓團	台灣貴賓團	泰國貴賓團
4天$2780 5天$3000 享受皇帝式伎生宴 回程免費停台北	麒麟假期 4天台北 $1670 逢二、四、六 4天7天9天 阿里山 花蓮高級團 逢六$1780起	曼谷芭堤雅 6天$2300 7天$2480 特別增加：暹邏花園 東芭文化村 三次夜總會

台北麒麟大飯店
港澳區獨家總代理特價優待

新興行

尖沙咀(總行) 3-7213061 旺角(分行) 3-938298

珊瑚公主號
新春日本賀歲團 $5000起
31/1/84（年廿九）由香港啟航
聖誕農曆新年團、現已開始接受報名

台灣豪華團	泰國 曼谷 清邁	日本本州
四天$1670 七天$2300 逢一五六出發	七天$2480 八天$2880 逢一六日出發	六天$3290 八天$4050 逢六、日出發

專辦各地機票、酒店及簽證
總行：尖沙咀樂道五號六樓(假日照常)
分行：旺角亞皆老街金山商業大廈12樓

司諾

3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線3-7216171

新航夏威夷假期 $3990起	法航歐洲精華遊 $8695起
西北美加精華遊 $6995起	英航翡翠歐遊團 $7590起
西北美加縱橫遊 $6630起	國泰歐陸假期 $6989起
日航天地美加遊 $8000起	新航歐洲假期 $6880起
新航美洲假期 $5989起	澳航澳紐精華遊 $6695起
新航加州假期 $6199起	國泰澳紐假期 $6989起
華航美加遊蹤 $4799起	加航加拿大遊覽 $9695起
菲航美洲假期 $6188起	國泰加拿大假期 $9889起

＊凡持本廣告參加歐美澳紐各團，每位減收$100＊
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

康年 旅行團有限公司

5-257148 5-224765
中華民國觀光局審定台北市甲種旅行社聯營組合

農曆新年29/1（年廿七）—5/2年初四
歡迎報名查詢代訂各地酒店及機票

日本 本州六天$3290 北海道七天$4390

台灣	韓國
花蓮、高雄、阿里山（中華雙程內陸機）4天至9天$1670起 住希爾頓、中泰 台證$150	漢城、龍仁滑雪（溫陽浴場）四、五天$2700起（包伎生館藝宴）回程可停台北

香港皇后大道中14號大夏行1007室

新達旅行社

5-447301 5-447821

全台北四天豪華團	$1670
台灣環島阿里山8天豪華團	$2510
台北花蓮5天精華遊	$1880
韓國四天精華遊	$2700
馬星(檳城)六天豪華團	$3299
泰國曼谷芭堤雅7天團	$2480
日本廸士尼韓國六天聯遊	$3390

聖誕節新年團開始接受報名
代辦台證、東南亞簽證及機票酒店
中環李寶椿大厦830室

中大旅遊

H 431331-3

蛇口、香蜜湖	長江樂園
兩天 $385 逢二、四、六出發	兩天 假日$498 平日$430
石岩湖兩天 $440／$498 天天出發	蛇口兩天遊 $350 逢五、六、日出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大厦103室

寶通

3-910377 3-969861

台灣渡假團	台灣豪華團
四天$1670 天天出發	八天$2510 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發	韓國豪華團 四天$2700 逢週三、六出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1070天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba

5-227063 5-268020

專線代理星、馬、泰、印尼
特快簽證　平價機票

星馬泰九天	$4250
星馬（檳城）七天	$3450
泰國六天	$2450
韓國四天	$2950
日本八天	$4050
狄士尼六天	$3250
台灣八天	$2150

香港德輔道中48-52號裕昌大厦5樓505室

TOP TOURS

東京廸士尼6天 $3290
逢星期日出發
大阪廸士尼6天 $3750
東京廸士尼、名古屋、大阪
山中湖8天 $4250
聖誕加班團：12月25日

請向港九各大旅行社
或熱線電話H—200825查詢

TOP TOURS

北海道6天
$4180
逢星期日出發

請向港九各大旅行社
或熱線電話H—200825查詢

百福 旅遊有限公司

5-259241(10線) 3-670091(3線) 3-679125(3線)

東京廸士尼 六天 $3290

香港德輔道中45號永隆銀行大厦13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

環通 WONG'S TOUR LTD

字號老 信用好
5-776685 5-765017

泰國七天$2480	美國七天$4390
台北四天$1670	歐洲十天$7088
韓國四天$2700	澳洲七天$6888
日本六天$3290	美加12天$12099

特快台證$170十天　泰證$80四天
代理各大航空公司廉價機票

多倫多 2850	羅省 $1780
溫哥華 2400	紐約 $2480
倫敦 2200	澳洲 $3650

歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓：吉利市隔鄰

達明 3-7215277(6線)

預售農曆新年
香港—上海機票

九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司

具十九年歷史　責任信與卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發
$415起

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓
3-664203-6

利華

3-660206-7 3-306331-4
自置物業信與可靠

韓台 四至七天 2700起 回程停台北 包伎生藝宴

台北 東京	阿里山花蓮	國泰機票 環亞飯店
機票十酒店 可停台北兩次 逢一二三四六	八天$2510 七天$2300 花蓮四天$1670	四天$1800 天天出發

日台 六至九天 3290起 東京廸士尼 天天出發

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室

凱達旅運 MERA

3-916892 3-916893

• 精選尼泊爾之旅
七天、十天豪華團　24/12 31/12 28/1 1/2
• 雪嶺遊踪
十至二十一天喜馬拉雅山遠足團
由富經驗華山專家領隊，安排行程中一切住營食宿，出發前有技術講座
代辦日本、歐洲聖誕滑雪渡假團
及代售各地機票、價廉。

旺角中心第一座1308室

第一好

3-918783 3-7447265(夜) 機票部3-918787

台灣	日台
四天$998起	八天$2580
韓台	日本
六天$2480	六天$2848

代訂各地機票・酒店・平通港九
各國簽證權威平快著稱
台證　精辦綠印出國
旺角彌敦道744號道亨銀行大厦十樓(近麗聲戲院)

安全旅運社

5-227318 5-222300 5-222822 5-222851
各地酒店訂房中心

台北（四天三晚）每晚 單/雙人房		東京 單/雙人房四天三晚	
環亞520/550	假期540/570	[illegible] 750/1050	新宿太子1150/1260
三德290/300	世紀510/540	[illegible] 960/1070	銀座東急1290/1500
華國320/360	天成480/520	太陽城 990/1100	赤阪東急1290/1500
華泰270/300	三陽350/420	丸之內 1050/1250	羽田東急1150/1350
國聯210/230	華富360/390	京王巴沙1600/1800	大阪東急1150/1500

各地酒店 廉價機票 代辦簽證 歡迎查詢

韓國 單雙人房（四天三晚）		星加坡每晚 單/雙人房	
河畔 600	內遊 680	海景320/350	實都420/440
高麗娜 630	皇宮 700	太平350/380	帝國560/580
世宗 720	華都1140	美輪370/390	假日630/650
國賓 780	喜來登1110	國賓350/380	文華680/760
總統 840	樂天1410	亞洲350/380	凱悅780/800

中環域多利皇后街利隆大厦203室

康寧

3-323419 3-323410

桂林 漓江、陽朔五天團 $1540

北京九天火車酬賓團	$1990
從化、天湖、南湖、廣州三天	$540
星湖、鼎湖、從化、廣州四天	$650
丹霞、錦江、南華寺、廣州四天	$650
蓮花山、佛山、從化、廣州四天	$650
春灣、凌霄岩、星湖、鼎湖四天	$700

代訂白雲賓館、白天鵝賓館、星湖輪票
飛機票、直通車票、廣州往各地火車臥舖票
旺角登打士街56號家樂商場一樓43室

台灣專線

逢一三五六日出發
港九澳新界各大旅行社行程表備索

華航假期 HK$1788起 至$2588
4,6,8天豪華團（環島花蓮雙程機）

精選假期 HK$1670起 至$2550
4,5,7,8天（環島團，或阿里山團）

酒店假期 HK$1670起
HOTELIDAY
機票十酒店三晚套券

豐盈旅運公司

3-802108 3-802091
辦公時間：朝九晚七

廈門、泉州、古浪嶼五天 $1080（逢星期二）
潮汕、廈門、古浪嶼七天 $1350（逢星期日）
乘搭豪華客輪及旅遊車，遊覽潮州八景、集美學村風光、海上花園，品嘗潮州名菜、廈門小食，特設南普陀上素
散團後可代安排交通探親及訂房　6人可成團特平
北京火車豪華團八天 $1890（逢星期日）
江南火車豪華團十一天 $2650（19/1 29/12）

星鼎湖、從化 凌霄宮、陽春 丹霞山、韶關 四天$650 逢星期四、日	中山溫泉・長江樂園 $420
	珠海賓館・長江樂園 $420
	香蜜湖逍遙遊 $385
	石岩湖俱樂部 $335
封開・梧州五天$890（逢星期二）	兩天團　天天出發

九龍旺角太子道150號太子商業大厦903室

菲航假期

請向各大旅行社或
菲律賓航空公司查詢

菲航假期
$1970起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1740　天天出發

康泰

5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂台灣各大酒店

台北環亞	$620	高雄華王	$200
來來	$620	白金漢	$150
華國	$340	花蓮中信	$240
國聯	$230	亞士都	$200
假期	$160	台中全國	$220
天成	$160	鴻賓	$160
第一	$120	日月潭觀光	$200
三陽	$120	明潭	$160

代訂星馬泰日本各地酒店
總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層

康泰

5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂各地酒店及簽證

夏威夷 $1780	多倫多 $2888
洛杉磯 $2030	倫敦 $2300
西雅圖 $1630	巴黎 $2230
三藩市 $2030	荷蘭 $2230
紐約 $2880	芝加哥 $2280
溫哥華 $2380	愛明頓 $2540

總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
金鐘地鐵站南興中心6樓及商場A72

康泰

5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211

大公司辦理妥善可靠
台證$120
泰證 $80
代訂台北、泰國酒店

總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層

Goodie 大觀遊

詳情請與港澳、新界各大旅行社查詢
（精美行程表備索）

韓國大觀遊（加插陽智山滑雪）
4天$2700 逢三、五、六
5天$3000 逢一、六
★全程單人房及免費享受皇帝式伎生宴。
★回程可停台北，不另收費。
★早機去，晚機返，行程充足。

泰國大觀遊	日本大觀遊
（暹邏樂園）7天$2480 逢五、六	6天(大阪、東京) 6天(東京、廸士尼) $3290 逢星期日 British airways

富華

九龍登打士街柏裕中心1108室（即運輪處樓上）
電話：3-880125-6

聖誕春節精選

北京	哈爾濱12天賞雪團	$3090 22/12 23/12 28/1-2/2
	華東14天直航團	$5690 26/12
	華東13天火車團	$3388 23/12
	北京9天火車團	$1998 22/12-25/12 28/1-2/2
	北京7天航空團	$2990 24/12 25/12
	北京6天直航團	$3790 24/12

代訂直通車，星湖輪及白天鵝酒店

歐美 3-319141(8線)

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北 780	馬尼拉 700	紐約 2680
曼谷 980	韓日台 1990	倫敦 2150
日本 1120	馬星泰 1400	德國 2150
韓台 1750	夏威夷 1800	巴黎 2150
大阪 1300	三藩市 1900	羅馬 2150
印尼 2050	洛杉磯 1950	荷蘭 2150
檳城 1750	溫哥華 1880	雪梨 2300

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

金門 3-319151

即運輪署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大厦2010室

平價機票市場

羅省 $1800	西雅圖 $1650
紐約 $2500	溫哥華 $1900
星加坡 $1460	曼谷 $1050

特快台證十次全套$160
星馬泰簽證$80

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-915327

聖誕春節精選

北京	六天直航團	$3990 24/12-25/12 29/1-1/2
	七天航空團	$3190 24/12-25/12 29/1-1/2
	八天火車團	$1990 24/12 25/12 29/1-3/2
	哈爾濱桃山長春11天	$2990 23/12 24/12 25/12 29/1-3/2
	南京上海杭州11天	$4290 24/12 25/12 29/1-3/2
	桂林陽朔五天	$1990 25/12 29/1-3/2

旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室

1984 中學會考試題預習專欄

附加數 （十三）

明德出版社高樹方提供資料

ADDITIONAL MATHEMATICS (13)

S.F. KO

HILL & DALE PRESS LTD.

Complex number (II)

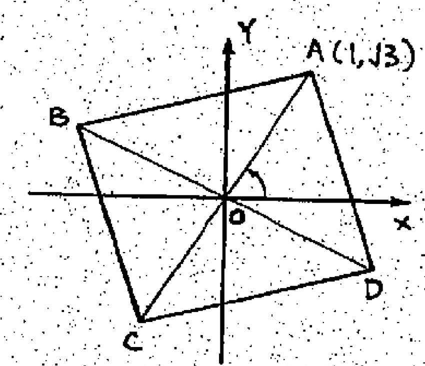
Worked examples:

1.

(a) Given that $z=1+\sqrt{3}i$, find the polar form of z.

(b) In the Argand diagram, ABCD is a square with the centre at the origin; A is represented by the complex number $1+\sqrt{3}i$, find the complex numbers of the points B, C and D.

Solution:



(a) $|z|=\sqrt{1^2+(\sqrt{3})^2}=2$

$\theta=\tan^{-1}(\sqrt{3})=60^\circ$

$\therefore z=1+\sqrt{3}i$

$=2(\cos 60^\circ+\sin 60^\circ)$

$=2\text{cis}60^\circ$

(b) $A(1,\sqrt{3})$

$\therefore \overrightarrow{OA}=2\text{cis}60^\circ$ (from (a))

$\overrightarrow{OB}=2\text{cis}(60^\circ+90^\circ)$ ($\because \angle AOB=90^\circ$)

$=2\text{cis}(150^\circ)$

$=2(\frac{-\sqrt{3}}{2}+\frac{1}{2}i)=\sqrt{3}+i$

$\overrightarrow{OC}=2\text{cis}(60^\circ+180^\circ)$

$=2\text{cis}240^\circ$

$=2(-\frac{1}{2}-\frac{\sqrt{3}}{2}i)=-1-\sqrt{3}i$

$\overrightarrow{OD}=2\text{cis}(60^\circ+270^\circ)$

$=2\text{cis}(330^\circ)$

$=2(\frac{\sqrt{3}}{2}-\frac{1}{2}i)=\sqrt{3}-i$

$\therefore$ the complex numbers of B, C and D are respectively $-\sqrt{3}+i$, $-1-\sqrt{3}i$ and $\sqrt{3}-i$ (Ans.)

2. If $z=\cos\theta+i\sin\theta$ and $\bar{z}=\cos\theta-i\sin\theta$ find (i) $z+\bar{z}$ (ii) $z-\bar{z}$ (iii) $z\bar{z}$, and by using $(z+\bar{z})^2$, prove that $\cos 2\theta=2\cos^2\theta-1$ and $\cos 2\theta=1-2\sin^2\theta$ respectively.

Solution:

(i) $z+\bar{z}=2\cos\theta$

(ii) $z-\bar{z}=2i\sin\theta$

(iii) $z\bar{z}=(\cos\theta+i\sin\theta)(\cos\theta-i\sin\theta)$

$=\cos^2\theta-(i\sin\theta)^2$

$=\cos^2\theta+\sin^2\theta$

$=1$

Now, $(z-\bar{z})^2=z^2+2z\bar{z}+\bar{z}^2$

On substitution, we have

$(2\cos\theta^2)$

$=(\cos\theta+i\sin\theta)^2+2(1)+(\cos\theta-i\sin\theta)^2$

$=(\cos 2\theta+i\sin 2\theta)+2+(\cos 2\theta-i\sin 2\theta)$ by De Mrivre's theorem

$4\cos^2\theta=2\cos 2\theta+2$

$\therefore \cos 2\theta=2\cos^2\theta-1$

$(z-\bar{z})^2=z^2-2z\bar{z}+\bar{z}^2$

On substitution, we have, $(2i\sin\theta)^2$

$=(\cos\theta+i\sin\theta)^2-2(1)+(\cos\theta-i\sin\theta)^2$

$-4\sin^2\theta=\cos 2\theta+i\sin 2\theta-2+\cos 2\theta-i\sin 2\theta$

$=2\cos 2\theta-2$

$\therefore \cos 2\theta=1-2\sin^2\theta$

Exercise 7

1. If $z=\cos\theta+i\sin\theta$, $\bar{z}=\cos\theta-i\sin\theta$, write down, by expansion, the expressions
(a) $(z+\bar{z})^2$
(b) $(z-\bar{z})^3$
In terms of z and $\bar{z}$. Hence, prove that $\cos 3\theta=4\cos^3\theta-3\cos\theta$ and $\sin 3\theta=3\sin\theta 4\sin^3\theta$

2. In each of the following cases, find the indicated roots and represent them in an Argand Diagram.
(a) the fifth roots of unity,
(b) the cube roots of $-8i$,
(c) the fourth roots of $-2-2\sqrt{3}i$.

3. Find the roots of the following equations and express them in the form a+ib.
(a) $2z^2+3iz+4=0$.
(b) $iz^2-2z+1-i=0$

4.
(a) If $\omega=\cos\frac{2\pi}{3}+i\sin\frac{2\pi}{3}$, prove $\omega^3-1=0$ and $1+\omega+\omega^2=0$
(b) Using the results of (a), prove that, when a, b and c are real,
(i) $(a+b\omega)(a+b\omega^2)=a^2-ab+b^2$, and
(ii) $a=b=c$, if $a+b\omega+c\omega^2=0$.

音樂週刊

「黃河」移植欠理想
聽曾葉發與香港中樂團的演出

周凡夫

年來極爲活躍的曾葉發，十二月十日連續三晚，首次穿上唐裝長衫，客串指揮，香港中樂團，演奏了六首風格不同的作品，首次演出的「山水響」（羅家暐曲），和曾葉發自己的「神遊三闋」，是現代表現手法的音樂，張世彬的「春鶯囀」是唐樂新編，但明的「鄉景四幅」，則是一組具有民俗風情的小品。至於開場的「春節序曲」，和作爲整晚演出重點的「黃河」鋼琴協奏曲，卻是根據西洋管弦樂版本改編的民族樂隊作品。曾葉發當晚對這五首作品（「春鶯囀」由鄭文用古箏領奏演出）的處理，給人靈活、落力，富有音樂性的感受，特別是對兩首現代手法作品的演繹，乾淨利落，手形鮮明，或許這兩首作品並不容易討人喜歡（包括演奏者及欣賞者），但演譯得有條理，有層次，反應也敏銳，「神遊三闋」便較去年在「亞藝」首演爲佳，「山水響」的音色和張力變化的控制，也表現了中樂團演奏技巧上的多面性。

當晚幾首作品都有值得談論之處，限於篇幅，在此僅擬談談兩首從西洋管弦樂移到民族樂隊來演出的樂曲的效果。

以筆者欣賞的第一晚演出來說，「春節序曲」的表現效果，較「黃河」的好得多。「春節序曲」的旋律線安排給笛子和嗩吶演奏，彈撥樂器處於純屬伴奏地位，加上運用了敲擊樂器的豐富表現力，使改編後的「春節序曲」仍能保留着原曲的熱鬧和歡欣的氣氛，雖然其中的抒情優美段，欠缺了西洋弦樂的彈性光彩，但還不失爲一首有效果的改編作品。

但「黃河」卻不然，第一樂章的「序曲：黃河船夫曲」，強而有力的船夫與波浪搏鬥情景，由於彈撥及拉弦樂組的旋律缺少力感，鋼琴獨奏亦顯得單薄，整個情景便變了船夫孤軍在拼命洶湧的波浪中掙扎。第二樂章的「黃河頌」以革胡，大革胡取代原來的大提琴及低音大提琴，奏出的主題樂句，音質上顯得不對頭而多悲壯，聽來帶有哀怨，傾訴，而非宏朗，抒頌；第三樂章「黃河憤」，鋼琴奏出「黃水謠」的主題，和後半部引入的「黃河怨」，都嫌樂隊的「伴奏」不夠，終章的「保衛黃河」，雖然用上重鼓，但渾厚的氣氛仍嫌不足，加上笛子、笙歌節奏不準，樂曲顯得有些凌亂，使氣勢也打了折扣。

蔡崇力的鋼琴獨奏，可說是欠缺了呼應，因此，即管他如何落力，仍是未能使效果達到原曲的要求。這次「黃河」的改編，可以說暴露了民族樂隊的中音和低音樂器不足（特別是中音），銅管樂器欠缺的「弱點」（也可說是特色吧），加以弦樂組旋律線的力感未能發揮，因而演出效果也就出現「力不從心」的現象。

盧亮輝在改編這首作品時，未能克服民族樂隊這些先天性的「缺陷」（或「特性」），致實在受了原曲局限所致。民族樂隊演奏要營造氣勢和強勁高潮，很多時都是從節奏方面去加強，利用多樣化的敲擊樂器來配合達致，「黃河」在改編時未能大量運用敲擊樂，要營造起強勁的氣勢，就更不容易了。

印象中，這次是以「合本」黃河協奏曲的民族樂隊連同鋼琴演出首次，效果雖不如理想，是否還可經過再修改來改善，或許仍有待作曲家們去研究，但這却證明了一個事實：要將西洋管弦樂改作民族樂隊來演奏，並非易事；而且，亦並非每一個作品均適宜用作移植改編的！

A.M.A.聖誕音樂會

香港業餘音樂研究會將在十二月廿四晚八時正，在大會堂劇院舉行「聖誕音樂會」節目將有香港知名聲樂家阮品强及女高音吳佩英獨唱多首宗教聲樂作品，並邀請到麥志成、王帆、陳偉超、陳供生男聲四重唱演唱齊來崇拜，榮耀頌，聖誕快樂等，香港潮語浸會屬下馬其頓聖歌團及台灣山地民歌改編阿們頌等除該團演唱貝多芬的「哈利路亞」「讚美上帝」並聯合該會A．M．A合唱團演唱本港宗教作曲家紀哲生作品「聖誕神曲」一該神曲由十二首樂曲組成，選自聖經中節句寫成，樂曲中有獨唱、二重唱、三重唱及合唱，亦由吳佩英、阮品强、王帆担任獨唱，由A．M．A管弦樂團伴奏，指揮分別由陳以炳、周波、王帆担任，票價一律十五元，售票地點該會灣仔洛克道二六〇號九樓，電話：七三三三六二。

以色列室樂團。

宗教音樂和「聖誕」作品

盧保

聖誕鐘响，聖誕日近，以下是從十七日起各演出場地的聖誕音樂會及其演出團體一覽：

十九日：「大會堂劇院」—下午六時半：香港兒童合唱團；下午八時半：香港巴赫合唱團。

二十日：「大會堂劇院」—下午六時半：學士合唱團；下午八時半：西樵莉安合唱團。

廿一日：「大會堂劇院」—下午六時半：中華合唱團；下午八時半：香港聖樂團；「太古城中心」—上午十時半：香港管弦樂團（免費）。

廿二日：「置地廣場」—下午五時正：香港管弦樂團（免費）。

廿四日：「大會堂劇院」—下午八時：業餘音樂研究會。

廿五日：「大會堂演奏廳」—下午八時：巴羅瑯：「灰姑娘」。

聖誕音樂，一般來說是宗教音樂。宗教音樂在歐洲音樂史上說是音樂的搖籃，這自中古時代，天主教堂便很重視音樂的整理和人才培養，公元四世紀初，一位教皇（ST SYLVESTU 三一四—三三六）爲此在羅馬創立了第一所教唱學校；公元六世紀末，教皇格列哥里一教所用的音樂，並整理了所有教堂裏應用的歌曲，這些歌曲被稱爲格列哥里聖詠，由於這種聖詠具有一定的調式，因此這種調式又被稱爲格列哥里調式，調式一共十二種。由於中古時代的天主教會對歐洲的精神生活影响非常巨大，因此就算是當時的世俗歌曲也往往受到教會調式的影响，甚至有時老是分不清楚的，常常有用同一個旋律來唱兩種性質不同—即宗教的和世俗的歌曲。有部份民歌無疑是根據了教會調式而產生的，但當然我們也可以推測到這樣的一種事實，便是即使是格列哥里調式，它們的早期也可能和民間的調式有某種的關連。這也就是說：格列哥里的十二種調式也許便是中古時代歐洲民歌調式的某種反映，如果說：早期的天主教聖詠也保存了一些民間世俗歌調，而由於教堂中非常重視讚美詩和經文的歌唱，因而又培養了民衆對樂藝的意識的話，到了十六世紀後半，德國開始了宗教改革，馬丁路德大力刷新了基督教的音樂，大量的創作歌曲和合唱引用到教會的讚美詩歌唱中去，大量的讚美詩歌唱成爲教儀的中心。這樣，便導致了聖詠合唱的誕生，由於參加崇拜的信衆也一起歌唱，久而久之，群衆習慣了合唱音樂，換而言之，是習慣了複音音樂的意識。在這種基礎上，一種以和聲對位法爲基調的複音音樂便被廣泛的開展起來，可以說：是教會的合唱聖詠培養了今天歐洲人的音樂習慣和獨有的複音體系。

「聖誕頌歌」可以說是宗教音樂，也可以說是世俗性音樂。因爲當「聖誕」成爲一個習俗的時候，歌頌聖誕的音樂也就免不了也成爲習俗上的音樂。事實上，除了大批民歌或創作歌曲成爲動聽的「聖誕歌曲」之外，不少音樂大師也寫了以聖誕爲題材的各種世俗式的樂曲或其他音樂作品，例如意大利的柯萊里寫了著名的「聖誕協奏曲」，海頓寫了「聖誕交响樂」，孟德爾頌爲小孩寫了「聖誕鋼琴小曲」，並寫了聖誕歌曲「聽：傳報的天使在歌唱」；巴托克寫了鋼琴曲「羅馬尼亞的聖誕頌歌」：等等，不一而足，此外，特別大型的作品更有李姆斯基—科薩柯夫的歌劇「聖誕前夕」，柴可夫斯基的舞劇「胡桃夾子」，還有：不朽之作有韓德爾的「彌賽亞」，巴哈寫了一部「聖誕神劇」—需要連演唱六天，方能唱完。聖誕音樂也和宗教音樂一樣，成爲人們音樂生活的一個重要部份。

屠夫的頭髮

盧大中

好些人都以歌星、電影或電視明星做自己的偶像，收集他們偶像的照片。有些樂迷或影迷更瘋狂，一見到自己的偶像出現時，更向前而上，扯頭髮，拉領呔，拚命地非在他身上取一樣紀念品不可，很多時偶像幾乎被他們辟屍萬段。

究竟喜愛古典音樂的樂迷，他們又怎樣表達對偶像的熱誠呢？多數是收集偶像的唱片和照片，或把他們的海報掛在牆上，經常到音樂會捧場，熱烈地拍掌，大叫「安哥」，到底沒有如流行曲樂迷般失却自制的可怕現象！；而完場時更請他們簽名留念等等。

在十九世紀時，德國歌劇大作家RICHARD WAGNER華格納的歌迷眞是數不勝數，他的歌劇簡直令人如痴如醉。

有一次，他帶同太太及隨員一起到意大利的那不勒斯演出他的歌劇，連接演了很久，瘋魔一時。有一天，他在家裏休息，在前一天他已請太太預約一位理髮師到家裏來理髮。這位理髮師是一位善用機會的人，他眼看華格納的樂迷那麼多，假如能把他的頭髮做爲紀念品，豈不會發一筆大財？於是他大做宣傳，每束二十元，招人訂購。

第二天，他依計行事，把剪下來的頭髮，小心翼翼的放進皮袋裏，理髮完畢，正想準備離去時，不料，華格納的太太跑進來，要他放下她丈夫的頭髮，原來她習慣珍藏他的頭髮。這位理髮師很着急，怕回去不能做成生意。於是懇求她讓他帶走其丈夫的頭髮……華格納的太太很聰明，立刻想出一個主意來，他提議他到附近替一位屠夫理髮，因他的頭髮也是金黃色的。於是他聽取意見，免費替那屠夫理髮。並用他那金頭髮用紅絲線紮成四百多束，賣給訂戶，發了一筆大財。

學習是遊戲，遊戲是學習
葉氏兒童音樂訓練體系介紹

樂記

由於今日科技的不斷發展，兒童教育也進入新的體系：一個新穎而先進的學前兒童藝術課程現已設立。宗旨是讓兒童在課餘時間，透過音樂藝術的學習，使他們的潛力獲得全面發展。課程內容揉合了音樂，繪畫，律動及一些智能遊戲活動。此外更爲兒童設計了一系列電腦程序，藉着科技性的工具，啓發他們的分析力，邏輯性及敏銳的反應能力。

這個專爲學前兒童精心設計，按兒童的能力，興趣及心智發展而編寫的課程包括：(一)音樂—唱歌，音樂劇，音樂欣賞，敲擊樂器的認識，以及基本的樂理訓練。(二)律動—運用卡爾柯夫及亞歷山大律動訓練法。(三)繪畫—着重訓練兒童的觀察，想像，感受及表達能力，如音樂畫，行動畫，故事畫等。(四)電腦—教授兒童對字母，數字，顏色及線條結構等認識。(五)遊戲—特別設計及精選的益智遊戲及玩具。目前此項課程由葉氏兒童音樂實踐中心主任葉綺詩及葉詠詩小姐主持。葉綺詩爲美國加州大學洛杉磯校音樂教育碩士，葉詠詩畢業於英國皇家音樂院及研究院，負責繪畫美術則爲意大利佛羅倫斯藝術學院之張帆先生。而舞蹈教師則爲精通音樂及舞蹈之葉玉華小姐。

葉惠康博士經過多年來對音樂教育的實踐，總結了一套兒童音樂訓練方法，這套訓練方法的基礎就是這一個有計劃有系統，按學前兒童的心智發展規律，透過遊戲學習，環境薰陶以及特別設計的音樂，律動，繪畫的綜合課程，讓兒童能夠在音樂與藝術氣氛中成長，並建立起完整和堅強的人格。葉博士認爲每個兒童都有天賦的潛力去取得更高的智能，他希望每一位父母都不可讓孩子的天資在幼年時代白白地浪費，要多多鼓勵他們建立自信心，儘量享受學習的趣味。因此他極力提倡「學習是遊戲，遊戲是學習」的哲理，主張靈活地讓兒童學習音樂，才可收事半功倍之效。

鑑於舊有的音樂教育方法較爲沉悶，不易使兒童理解；因此葉博士領導一羣專業人仕組成研究小組，尋求出新的教學方式，使兒童能更容易領會接受。新的體系就是透過音樂的節奏和旋律，綜合了繪畫和律動，訓練兒童發揮他們的思想感情；體會生活的和諧和培養審美觀念；進一步去領略如何欣賞人生。此外課程更包括了電腦，電子遊戲和益智遊戲等，不但可以訓練兒童有敏捷的反應，精神集中和敏銳的觀察力，更可提高兒童的組織能力。同時通過羣體生活的訓練，使他們將來對社會有更大的責任感。他又指出兒童音樂藝術教育並不是要訓練每一個人都成爲音樂家或藝術家，而是要兒童的智能和品格，從幼年便開始培養和發展，使他們的潛能日後得以全面發揮，獲致更豐盛的人生。

葉氏兒童音樂實踐中心之附屬團體『香港葉氏兒童合唱團』爲葉惠康博士所創辦。演出節目範圍溯自文藝復興期至現代廿世紀，包括宗教及藝術歌曲，中國及歐美亞洲各國民歌。葉博士素以擅長將中國民歌用西方音樂技巧改編而能保留中國風味見稱。同時對於匈牙利名作曲家及教育家高大宜之合唱作品演繹，已贏得國際間之聲譽。爲着推行現代音樂，葉博士更在演出節目中加入適量之現代作品。

葉氏兒童合唱團於本年九月間創立，團員多爲曾追隨葉氏多年並有豐富海外演出經驗之兒童，因此合唱時已具有高度水準。今年九月在美國鹽湖城作首次演出，當地音樂界人仕均讚嘆不已，咸稱該團可與世界最好之兒童合唱團媲美。

最近葉氏兒童合唱團將展開一連串之音樂活動：本月二十日在太古城溜冰場舉行聖誕歌曲音樂會；廿二及廿三日在荃灣大會堂與泛亞交响樂團聯合舉行聖誕流行音樂會，二十四日在大會堂音樂廳舉行聖誕聯歡會，並有幼兒班參加演出。此外將於一九八四年一月二日假座大會堂音樂廳作龐大演出，屆時將由葉惠康博士親自指揮出國組及中級組大合唱，其中亦包括難度較高之高大宜選曲，並有加插各項樂器合奏和獨奏等節目。對於兒童音樂有興趣之各界人仕，千萬不可失此良機。

「卡伐蒂那」隨筆
「望夫雲」的停演存疑

陳烈

卡伐蒂那隨筆

香港市政局屬下的香港合唱團，本來定於十二月二日（星期五）及十二月四日（星期日）晚再次演出中國歌劇「望夫雲」—首次在港演出是在十月十八日亞洲藝術節開幕演出—但竟然宣佈取消了。這使我覺得很遺憾，因爲當時我剛因病進了醫院，沒有看到演出，以爲可以在這次得以補償，想不到這次又取消了。

宣佈演出取消的理由是因爲劇中女主角飾演「公主」的李建麗在北京不能來。這麼一來，沒話可說，演出自然要取消了。

但我還是有一個問題想不通的。

第一、這次重演的日期料是早已通知李小姐並取得她的同意與及有關單位（例如她學習或者工作的單位）的同意的了。臨時變卦，是她自己「甩底」呢還是港方告知她不用來了？

第二、李建麗眞的不來了，難道香港就找不到第二個「公主」？該劇中男主角不是由本港的林祥園來飾演嗎？這樣大型的演出，照理應該安排一個「B」角，以備萬一某一角色有些頭昏身熱，隨時都可以有人頂上。其實香港合唱團團員當中能夠担任獨唱的人材不少—獨唱「茶花女」的也有好幾位，何以不能唱「望夫雲」？

因爲女主角不來而使整套歌劇不能演出，未免可惜。（編者按：該劇演出後的評價欠佳，不來也罷。）

聽星加坡樂樂合唱團

采方

上月底（十一月廿八日—星期一—晚八時）在荃灣大會堂文娛廳聽了星加坡樂樂合唱團的一場音樂會。這是由文化署（新界科）主辦的。當晚文娛廳的座位—可容三百人左右—滿了八成；這已經是相當令人滿意了。

聽說星加坡的音樂也相當活躍，而且水準也不錯。所以對於樂樂合唱團這次訪港演唱，自然不會錯過。

樂樂的人數不多，按照片的人數，只有廿六人（連指揮陳團生在內）但來港的人數更少，只有廿三、四人。所以對于在文娛廳內演唱「效果不錯。」—假如在演奏廳，對他們來說似乎會嫌太大了。

節目的安排很見心思：上半場開場是一組英國牧歌，一組中國民歌，一組女聲合唱，一組黃友棣的「佳節頌」—組曲。下半場是一組馬來歌曲，一組男聲合唱，一組歌劇獨唱和重唱，最後一首星洲創作歌曲。這樣的編排很恰當，品味也相當高。

他們大多數以無伴奏的形式來演唱，是對合唱隊的一種考驗。樂樂合唱團團員修養不錯，合作也統一、和諧。男聲尤其漂亮，男高音抒情優美，男低音結實沉雄。雖然只得七人，但並不覺得單薄，也不顯得粗野。女聲也不俗，但比較起來，粗見沙石。

他們的出台經驗可能還不十分足夠。例如在唱一首英國牧歌時，出了點小小亂子，要從頭再來。又在唱我國內蒙民歌「牧歌」（瞿希賢編曲）時，他們往往把漸强的樂句唱成突强，這些都是火候問題。多些出台鍛鍊，這些瑕疵是可以克服的。

指揮陳團生很有才華，能指、能唱、能作曲。（星洲作品的一組中便有一首他的作品「思母曲」。）他與女高音黃冰潔二重唱的莫扎特歌劇「魔笛」選曲「爸—爸—爸—爸」也很不俗，（他唱男中音）。女高音黃冰潔獨唱貝里尼的歌劇選曲「QUI LA VOCE」，聲如其名，很乾淨，但稍嫌溫暖程度不足，不大像來自炎夏的南洋。男高音歐宗鈞的獨唱抒情優美，是一位非常難得的抒情男高音。難得的是他的節目放在差不多最後，唱了整晚，到頭來他的聲音仍然清新明亮，毫無倦意。整個來說，星加坡樂樂合唱團的合唱水平相當高，整晚的音樂會使聽衆甚爲欣賞。能夠多鍛鍊，多切磋，前途大有可爲。

樂壇短波

侯活艾寶鋼琴獨奏

八三年十二月廿三日（星期五）晚八時，香港大會堂劇院將有一場精彩的鋼琴演奏會。担任獨奏的是連得兩項國際鋼琴大賽—布梭尼國際大賽及卡賽拉國際大賽—首獎得主侯活．艾寶。節目是巴赫、貝多芬、蕭邦、舒曼、李斯特、賓納斯特拉。票價十元、十五元、二十元。音樂會由香港市政局主辦。

又艾寶將于十二月廿二日（星期四）下午二時半在香港大會堂演奏廳舉辦鋼琴大師班。入場免費。門劵可向大會堂票房索取。講座的主題是「鋼琴演奏技巧面面觀」。

羅連遜鋼琴獨奏

八四年一月二日（星期一）晚八時在大會堂劇院將有一場鋼琴獨奏會，担任獨奏者是獲得三次國際鋼琴比賽冠軍的鋼琴家羅連遜。

羅連遜在一九七六年在意大利尼格雅舉行的第二屆國際鋼琴比賽冠軍，一九七七年在意大利的辛尼高里亞舉行的國際鋼琴比賽冠軍與及一九八三年烏拉圭的蒙得維的亞舉行的第六屆國際鋼琴比賽冠軍。這次來港將演奏莫扎特、舒曼、馬汀努及布拉姆斯等名家的作品。

音樂會由香港市政局主辦，票價：十元、二十元、三十元。在大會堂票房有售。

音樂劇「士兵的故事」

由現代名作曲家史塔溫斯基（STRAVINSKY）所作的歌唱劇「士兵的故事」，將于八四年一月三日由奧國來的奧地利藝術合奏團演出于香港大會堂劇院。指揮是成斐．范志輝。奧地利領事館協辦，這場演出由香港市政局主辦。票價：廿元、卅元及四十元。大會堂票房有售。演出將用英語對白。

澳洲昆士蘭青年樂團

八四年一月二日及三日同時，香港市政局主辦之澳洲昆士蘭青年交响樂團將先後假紅磡高山劇場及香港大會堂音樂廳演奏。一月二日在高山劇場之節目較爲輕鬆活潑。票價：五元（露天座位），十元及廿元；在大會堂票房預售及當日在高山劇場發售。

一月三日在香港大會堂音樂廳之節目爲德彪西之「牧神之午後」前奏曲，華爾頓之中提琴協奏曲—獨奏者布雷特．迪安—及蕭斯塔高維契之第五交响曲。票價：十元、廿元、卅元及四十元。大會堂票房有售。

本年度香港藝術節
音樂節目內容介紹

龍力

一年一度的香港藝術節，到八四年度便是第十二個年頭了。雖然成效好像並不明顯，但經過當事者、文化藝術界，與市民們的努力，潛移默化的力量，已經逐漸表現。「文化沙漠」這個不甚雅緻的稱號，可以逐漸摘除了。

八四年度的香港藝術節，將一如既往，在農曆新年前、後舉行。具體的日期是八四年一月廿二日起至二月十九日止。時間差不多達一個月。

這差不多一個月的時間，藝術節將會推出一些什麼項目呢？據記者所探悉：

管弦樂方面，除了香港管弦樂團担任藝術節揭幕首演及二月八日之演奏之外，還有美國匹茲堡（PITTSBURGH）交响樂團。這個匹茲堡，是美國六大管弦樂團之一，國際知名。該團成立近一百年，一向由國際大師級的名音樂家領導。此次來港演奏，將由享譽國際的著名指揮家安德烈．柏雲率領。另一位國際大師米高．狄伯特並客串指揮。匹茲堡的演出日期是八四年二月十四、十五、十七、十八、十九日。演出地點在大會堂音樂廳。

提起這位柏雲指揮，眞是來頭不少。他是一位出色的指揮家，又是鋼琴家和作曲家。他自一九六〇年起，先後被世界各地著名樂團邀請爲客席指揮。一九六八年，正式受聘爲倫敦交响樂團的首席指揮。一九七六年，匹茲堡交响樂團力邀柏雲繼威廉．史丹堡出任爲該團音樂總監。柏雲担任這個職務一直到今天，側聞他將于一九八五年起，受聘爲倫敦皇家愛樂樂團的首席總監。

隨團來港有三位獨奏音樂家。一位是塞西爾．魯凱（鋼琴），她在一九八一年獲利雲特金牌獎；一位是堀米．由佳子（小提琴），她是一九八〇年比利時依利沙伯女王大賽的冠軍，自此與美國及日本各大樂團合作演奏，備受國際樂壇的注意；再一位是謝度夫．卡利（中提琴）。

這裏介紹一位邏奇的小提琴大師。他是林昭亮。他于一九七七年贏得蘇菲亞王后大賽的首獎。此後曾多次與世界著名樂團合作演奏。大受樂評家讚許。這次來港是與香港管弦樂團合作。

柏雲除了指揮之外，還在鋼琴方面露一手。那是在二月十六日與匹茲堡交响樂團的室樂演奏會中，他與另外幾位樂團成員相輔幾首樂曲演奏。作品之中，還有他的「銅樂作品四首」。可謂多才多藝。

另外一位鋼琴家內田．光子將于二月六日（星期一）及八日（星期三）于香港大會堂劇院演奏一場。這位日本籍的女鋼琴家。她曾于維也納舉行之貝多芬鋼琴大賽獲冠軍獎；在華沙舉行之蕭邦鋼琴大賽獲亞軍獎。得到樂評人的稱許與贊賞。

日本籍的音樂家在這次藝術節中大出風頭。除了上述幾位之外，還有一位是香港聽衆比較熟悉的女小提琴演奏家西崎崇子。她將于一月廿四日（星期二）及廿六日（星期四）與以色列室樂團合作演奏。

以色列室樂團今次來港演出四場，（一月廿三至廿六），是該團一次世界性巡迴演出行程之一站。樂團經常在歐美各國舉行高質素的音樂會。深受歡迎。

指揮樂團的是一位才氣橫溢的英國青年指揮家尼哥拉斯．克林瑪。他是「八十年代歌劇團」的音樂總監，並經常指揮英國著名的室樂團。

吳大江仍然率領香港中樂團…

今屆藝術節的另一重點節目是「費爾利銅樂隊」。（其他重頭節目是匹茲堡交响樂團與華盛頓芭蕾舞團）。在英國，銅樂隊的水平相當高，對冠軍爭持甚爲激烈。各隊之支持者亦甚爲狂熱，其熱烈之情況恍如英式足球大賽。費爾利銅樂隊成立于一九三七年。經過數十年之磨煉與合作，隊員技術一流，心意相通。故多次在本國及海外之比賽中掄元。

該團今次參加香港藝術節，將世界首演由香港藝術節協會特別委約作曲家兼指揮家米高．狄伯特爵士所作之「節日銅樂與器曲」。

費爾利銅樂隊演出的時間是二月六日與九日，另二月七日是學生專場。

室樂方面，除了上述以色列室樂團及柏雲與匹茲堡交响樂團團員之合奏外，還有兩組重奏。一是美藝三重奏，他們是一位鋼琴、一位小提琴、一位大提琴。演出日期是一月廿九至卅一日。演奏場所是大會堂劇院。另一是東京弦樂四重奏。演出日期是二月一日至三日，演出地點是大會堂劇院，兩個重奏團都在國際樂壇中得到很高的聲譽。

還有一個值得一聽的「馬德里古樂團」，他們自己仿製古代樂器，專門演奏中世紀及文藝復興時期的音樂，水準極高。此次來港演奏，日期是二月十二及十三日，地點大會堂劇院。

喜愛中樂的聽衆，將可以有機會欣賞三位本港中樂名家的演奏。他們是項斯華（古箏），林風（琵琶），黃安源（二胡）。演出日期：二月五日。地點：大會堂劇院。

近年的香港藝術節均與香港作曲家及作詞家協會聯合主辦一場本港作曲家的作品音樂會，藉以鼓勵本港的音樂創作和提高欣賞現代音樂之能力。今年亦不例外。今屆音樂會將演奏陳永華、陳偉光、任策、林敏怡、李寶聯、施金波及衛庭新等作曲家的作品。

如往年一樣，本港幾位音樂家將爲本屆藝術節演出幾場「黃昏音樂會」，演出地點在大會堂劇院，時間是下午六時至七時，具體的安排如下：一月廿六日—迅樂管樂五重奏；一月廿七日—馬利．龐德（鋼琴）、顧品德（小提琴）奏鳴曲音樂會；一月卅日—香港電台室樂合唱團演唱法、德、英、中四個國家之歌曲；二月六日—陳錦標（二胡）、李英嫦（琵琶）演奏會；二月十三日—陳蝶梅（女高音）、施耀華（單簧管）及張頌慈（鋼琴）音樂會；二月十五日—劉楚華（古琴）、衛庭新（洞簫），演奏傳統中國樂曲；二月十七日—頌雅弦樂四重奏，演奏海頓及狄伯特之作品。

藝術節協會還與香港電台聯合主辦一齣歌劇的演出。那是莫扎特的著名喜歌劇「試情記」（COSI FAN TUTTE）。一百多年前這齣「試情記」被認爲是猥褻之作。今年該劇却被公認爲刻劃人生與愛情的喜劇佳作。演出日期是二月十四、十六、十八及二十日。地點是藝術中心壽臣劇場。（編者按：本刊下期將介紹「試情記」之劇情故事。）

指揮該劇的將是弗雷特文，他是新南威爾斯歌劇院的主任。這次藝術節，除了指揮這套歌劇之外，將在香港管弦樂團的第二場音樂會（二月八日）中担任指揮。—香港管弦樂團在藝術節開幕音樂會中將演奏米高．狄伯特爵士的一首作品，由作曲家親自指揮。餘下的節目，包括爲林昭亮協奏的作品，則由謝路斯華担任指揮。（編者按：本刊下期將另文介紹狄伯特爵士）。

天下事

兩國部長互訪 中美關係從底爬升

李正文

今年九月下旬，與十月中旬，美國國防部長溫伯格和中共外交部長吳學謙進行互訪。溫伯格的訪問，是美國國防部前任部長布朗於一九八〇年到訪北京以來的頭一次，上一次的中共外長訪問華盛頓，是在一九八一年由那時的部長黃華進行。

互訪獲得成果

溫氏從九月二十五日至二十九日，在中國大陸逗留了五天。期間，除與中共領袖鄧小平，國務院總理趙紫陽和國防部長張愛萍會談外，還觀看了中共爲他安排的步兵表演，以及赴上海參觀海軍艦隻，行程相當緊湊。

歸納溫氏訪問的成果，大致有以下幾方面：一、通過雙方的討論，中共與美國確定兩國政府首腦趙紫陽總理和列根總統進行互訪，時間訂在一月和四月；二、中共國防部長張愛萍也將應邀訪美；三、兩國商定在軍事訓練，醫療救護等方面進行交流；四、確認了技術轉讓與購買武器的意向，溫氏面告張愛萍，中共所需高級技術設備大部份可以在美國買到，溫氏并且向中共提出一份包括四十五種武器與技術裝備的貨物清單，供中共選購，據說中共也向美國提出十至十五種的購物項目，探詢美國能否供應。

吳學謙的訪問，是在他參加本屆聯合國大會之後，時間在十月十日至十五日。訪問期間，吳氏謁見了列根總統，與國務卿舒爾茲舉行了會談，同副總統布什進了午餐。此外，據傳還會見了副國防部長擔耶和中央情報局長凱西。

關於吳氏同列根會晤，消息透露，兩人「商談了加强兩國政治、戰略、貿易及軍事關係」。同舒爾茲的會談，一共舉行三次，據美國務院官員事前介紹，第一次討論全球問題，第二次談區域性問題，第三次談雙邊問題。所有這些會晤和會談的內容，均沒有聯合公報發表。

據已知消息，在吳氏訪問之後，雙方同意從明年開始，恢復文化交流（今年四月胡娜獲美庇護後，中共宣佈斷絕今年的文化交流活動）。由於趙紫陽，張愛萍將訪問美國，中共與美國又表示願就技術與武器進行交易，此外武器售台問題也未會獲得解決，故估計吳氏訪問期間會就這些問題與東道主進行討論，并對其中一些問題（如首腦訪問計劃等）作出具體安排。

冷熱變化的曲折

通過溫、吳兩氏的訪問，中美雙方終於確認兩國政府首腦進行互訪，武器與科技進行交易和轉讓，被中斷了的雙方文化交流關係也將告恢復，這是極大成果，令人驚奇。它標誌着中美關係上升，進入一個新的階段。

在最近兩年，中美關係一直在走下坡路，跌進了深深的狹谷。一九七九年中美建交，雙方關係達到高潮。但自列根於一九八一年出任美國總統之後，雙方唇槍舌劍，互相罵戰，關係差點斷絕。列根是美國保守派政治家，反共意識强烈。在他上台前後，發表了大量親台灣言論，并且決定繼續售賣武器給台灣，這大大的觸怒了中共，中共多次提出嚴重抗議。八二年春，美國副總統布什訪問北京，企圖平息中共的怒氣，但沒有成功。據於同年夏季訪問北京的英國前首相希思後來透露，中共在那時確曾認眞考慮同美國斷交。只是到了八月，中美才取得了妥協，發表了聯合公報。公報內容雖然含胡其詞，可以各自作出不同解釋，但是美國承担不增加對台武器供應，直至最後停止供應，中共則表示願意用和平方式解決同台灣統一問題，這兩點倒也頗爲清楚。

八月公報的簽訂，本來可以令中美雙方關係得到緩解，但是一半由於實際問題，一半由於敵意未消，雙方在幾個問題上，又爆發嚴重磨擦。先是去年底開始的紡織品輸美增幅的分歧，爭執不下，談判破裂。接着又冒出清朝時代的鐵路債券案，美國人追討舊債，中共不承認，雙方很不愉快。今年四月，又發生美國給北京派出的女網球運動員胡娜「政治庇護」的事件，中共更加怒不可遏，宣佈了中斷同美國的文化體育交流計劃，雙方關係差點破裂。

回顧不到半年以前，中美雙方關係是如此惡劣，再看看現時的高級官員的互相報聘，談笑甚歡，也實在太富於戲劇性了。

不過，事情也並非出於純粹的偶然，中間還是有伏線可尋。今年二月初，舒爾茲訪問北京，雖然由於他只抱着「聽一聽」和「瞭解情況」的目的，在四天訪問中沒有就當時雙方爭執的問題作出讓步，而引致中共强烈不滿。但是，正是這次訪問，才促使了列根政府大幅度修改對中共的政策。這一點在不久以後（五月份）商務部長鮑德里奇來訪時表現得最清楚。鮑氏是以總統特使身份出現在北京的，他攜有列根致趙紫陽的私函，他宣佈在貿易待遇上美國視中共爲「友好國家」一類，美國將同意向中共出售高級科技，中美紡織品磨擦將能很快解決等。果其然，到了七月，紡織品問題獲得解決，關於高科技產品與武器的交易，隨着溫伯格的訪問也進入實地探討的階段。

中共方面，雖然有時怒氣沖沖，聲言不惜降低外交級別，但却也始終留有餘地。今年四月，在中共中斷同美國的文化交流活動的日子裏，鄧小平面告美國商人，希望中美雙方「正在商談的合作項目成功。」暗示中共不會進一步全面斷絕外交關係。到了六月，在接見美籍華裔教授時，鄧小平又發出信息，說中美關係在「開始變好」。七月，美國宣佈售予台灣五億多美元的軍火，中共在往時肯定會大爲光火，立即抗議，這一次却在過了一個星期之後，才由駐華盛頓大使章文晉作出抗議反應，措辭也老套，且沒有後續行動。

各爲根本利益着想

中美關係爲什麼會這般忽冷忽熱？變熱的原因是什麼、變冷的因素又何在？

十年前，當尼克松、基辛格去訪問北京的時候，是抱着同中共建立戰略合作關係，共同對抗蘇聯霸權主義的目的的。今天，美國的當政者之所以願意修補被損壞了的關係，也懷有同樣的動機。溫伯格在北京就明白表示，他的訪問，是要「在戰略方面加强美中關係」，爲兩國武裝部隊之間「展開交流與合作打下基礎」。在華盛頓，當美國記者問及「我們是否希望同中國建立一種比較複雜的戰略合作關係」時，溫氏的回答是：「你說的很對。」溫氏還强調，中美「確實面臨一個對兩國都有很大威脅的敵人」，雙方需要「一同努力」來對付這個敵人。溫氏所說的「敵人」，是指蘇聯。

近年來，蘇聯軍力以驚人速度膨脹，除在歐洲同美國和西歐國家全面對抗外，在亞洲，也以强大的威懾態勢，威脅着亞太地區的安全與和平，中共、日本是首當其衝者，美國在東亞太平洋地區的利益也是莫斯科擇肥而噬的對象。列根雖然倚重日本來對抗蘇聯，但如果不把中共拉在一起，終歸難以達致這一地區的抗蘇的實力平衡。而自列根上台以後，中美關係惡化，中蘇關係却逐步解凍，去年十月以來，北京和莫斯科舉行了三輪會談，而且雙方都有高級官員的訪問。中蘇的接近自然令美國担心，深恐再出現中蘇合作抗美的形勢。於是，華盛頓遂以改善與中共的關係爲急務，政策不得不在極短時間內作大幅調整。

中共爲了有一個和平的國際環境來進行國內經濟建設，已經無意同蘇聯作正面對抗，而且不斷尋求同蘇聯修好，對於美國的反蘇戰略合作已失去興趣，張愛萍在同溫伯格會談時就絕口不提這一問題。現在中共有求於美國的，是這個富有而先進的國家的資金與技術。中共經濟上太窮，技術上太落後，它的現代化建設，如果沒有西方的資金與技術的幫助，是很難進行的。鄧小平制訂對外開放政策，其着眼點即在於此。但自該項政策提出後的六年時裏，外國在中國大陸的投資企業只有一百零五個，投資總額只有令人失望的二億美元。造成外國投資者裹足不前的原因，是中共政策反反覆覆，令人沒有信心。如果同美國鬧翻，那對於外國投資者心理上的打擊，尤其嚴重。中共經不起時間的消逝，也經不起新政策只開花不結果。中共爲了獲得它所需的利益，同美國，以至整個西方世界維持一種較爲友好的關係，是決計必須做到的。

這就是中美雙方都不敢將關係推向破裂，而且對已經發生的裂痕必須迅速加以修補的原因。自然，還有其它一些原因，譬如列根爲明年競選連任總統爭取政治資本，中共爲在同蘇聯談判時打美國這張牌，也係重要的因素，但這些臨時性的因素是服從於中美雙方對各自的根本利益的考慮的。

法國名畫展在日本展出

一項標誌着東京富士藝術博物館正式開幕的「法國現代畫展」，所展出的法國名畫，打從十六世紀「文藝復興」時期，以至在十九世紀興起的寫實主義作品，均有陳列。展覽會由本年十一月二日開始，至明年一月十六日結束。

展出作品中，有廿四幅名畫，是從法國八間著名博物館搜集得來。包括羅浮爾（LOUNRE），第戎（DIJON），（PETIT PALAIS），凡爾賽（VERSAILLES），（JACQUEMART-ANDRE），波爾多（BORDEAUX），沙特爾（CHORTRES）和理姆斯·聖特利斯（SAINT DENIS DE REIMS）等博物館。此外，展品並包括有卅六幅銅版畫及五幅最早期的銅版印刷品。

展出的名畫全部是首次在日本展覽。其中特別是MIGNARD所繪的「路易十四畫像」及（GROS）所繪的「LE GENERAL BONAPARTE AU PONT D'ARCALE」等，兩幅畫均爲凡爾賽博物館的珍藏；除法國外，從未在外地展出過。其他的名畫還包括：來自波爾多博物館，由DELACROIX所繪的（LA GRECE EXPIRANT SUR LES RUINES DE MISOLONGHI），來自PETIT PALAIS博物館，COURBET的作品（PORTRAIT DE P.J. PROUDHON），來自JACQUEMART-ANDLRE博物館的CHARDIN的作品（LES ATTRIBUTS DES ARTS）及LEBRUN的作品「PORTRAIT DE LA COMTESSE CATHERINE S KAVYONSKA」，來自羅亞爾博物館，GREUE的作品「L'INNOCENCE ENCHAINEE PAR LES AMOURS」，及來自沙特爾博物館，WATTEAU的作品「FETE DANS UN PARC（LE CONTEUR）」等。

來自羅亞爾博物館的卅六幅銅版畫及五幅最早期的銅版印刷品中，有一幅法國十九世紀的地圖，是目前世界最大的一幅銅版畫。面積在三至四公尺左右。此外，一幅尼古拉普辛（NICALAS POUSSIN）自畫像的印畫，亦爲羅亞爾博物館收藏的印畫中，最著名的一幅。

是次展覽全賴法國著名歷史藝術家現任法國藝術學會會員及JACQUES COUMART-ANDRE博物館長的MR. RENE HUYGHE，與日本SOKA GARRAI主席DAISAKU IKEDA的努力合作，才得以成功。展出作品全由MR. HUYGHE親自挑選。展覽除可促進日、法兩國的聯繫外，更推動了法、日的文化交流。

「法國現代畫展」的開幕剪綵儀式，由東京富士博物館的創辦人，現任博物館名譽主席IKEDA，法國領事AHNDRE ROSS和BORNARD BILLAUD，法國巴黎城市國際部長，PARIS MAYUES JACQUES CHIRAC的代表，DIRECTOR DUAN WENJIOIE OF THE DUNHUANG INSTITUTE OF HISTORY AND CULTURE OF CHINA & DIRECTOR SEIRO MAEKAWA OF THE NATIONAL MUSEUM OF WESTERN ART，DIRECTOR KENJI ADACHI OF THE TOKYO NATIONAL MUSEUM OF MODERN ART AND REVEREND NICHIGU YOSHIDA OF THE NICHIREN SHOSHU，等主持。

儀式過後，各嘉賓更進入會場參觀展覽，他們均認爲是次展覽對推廣法國及日本兩國的文化交流，有莫大裨益。

興建這座位於東京西郊HACHIOJI市的東京富士藝術博物館，是慶祝FUJINOMIYA市的富士藝術博物館成立十週年紀念計劃之一。博物館亦是應SOKA大學，推廣文化交流的要求而建立，故博物館的位置是橫跨大學的正門。

博物館內有五個展覽廳，可提供個人或團體作品展覽之用。此外，還有禮堂，工作室，課室，資料室及圖書館等設備。博物館佔地面積約一萬三千六百平方公尺，實際面積亦達五千二百平方公尺（儀）

大陸書報店少人多 日本書報到處皆是

在日本街頭，不消數分鐘一定可以找到一間書報店攤。問題是無論甚麼時候，書店永遠都擠滿人，很難再容納另一人。

羅瑞蓮

但大部份在書店內的人一半只是看書而沒有買的意圖。縱然如此，有這麼大批愛讀書的人已是日本出版業的喜訊。

日本的出版業，非常蓬勃。每年的書本銷售額高達三十五億美元，而雜誌則有四億美元。這些引人數字都來自高銷量，並沒有受價格膨脹影響。一九八一年，日本平均每人買六本書。這些數量仍未計算那些在書店閱讀後放回書架的書本。

日本有一支受高深教育的人口，渴望資料及娛樂，間接支持它的出版業。戰後的教育改革，透過强迫教育，令日本轉變爲一個以白領、中產階級爲主社會，而讀書及雜誌的人也隨着增加。

既然銷量高，日本出版商理應笑逐顏開，但事實並不如此。其中一個值得關注的問題是書本銷量增長放緩。直到一九七六年，銷量增長每年超過百分之十；至一九八〇年，增長率却停留在百分之七與九之間。最近兩年，書本銷量甚至停滯不前，但雜誌却有增加的趨勢。這現象令日本的出版商震驚。另一方面，又有人關心出版品質，因爲在市面銷售的書籍種類正有明顯改變。娛樂性書籍內的圖畫及動人圖解吸引大批讀者，這類書籍普通受各階層擁戴；最暢銷的一種每星期流通量達二至三萬本。事實上，一九八〇年賣出的四十三億書籍及雜誌中，娛樂性圖册佔百分之廿七。

由此可見，日本正流行輕鬆小品，用平裝本及雜誌的形式推出。近日一本非常成功的新雜誌「焦點」（FOCUS）正是這現象的縮影。「焦點」是一本有效利用戲劇性圖片的時事雜誌，每期專論佔兩頁紙，一頁是圖片，另一頁是正文。讀者只要先看圖片，再略讀文章一同，便可以對論題有一個快速，淺薄但却深刻的印象。由於這本雜誌太受歡迎，迫使其他歷史悠久的新聞雜誌爭相仿效，以爭取市場。

出版商對「焦點」雜誌的情況最少有兩項解釋。比較樂觀的解釋是因爲人們希望在最短時間內獲得資料。人們根本沒有時間，他們有太多事要做：看電視，打網球，游泳等，數之不盡。但能培養更廣泛興趣，是一個好徵兆。

另一個較嚴厲的解釋是：簡單書籍受歡迎可反映出日本人與文字的關係徹底改變。他們再不能集中精神欣賞文章。這派人指出電視是罪魁禍首。差不多每個日本家庭都擁有彩色電視，兒童自小便受電視節目陶醉。

但業內人士相信，出版書籍仍然大有作爲。雖然電視能爲人們提供更廣泛的經驗，却不能滿足追求更多知識的慾望。電視並非一種有深度的傳播媒介，觀衆受電視刺激，對某題目發生興趣，便會轉向書本尋求答案。

架上的書籍雜誌琳瑯滿目，讀者可隨自己的喜好挑選。

在華日本孤兒紛紛赴日尋根

羅佩儀

假如你有收看美國電視節目，可能你也會記一個節目——可能是你（IT COULD BE YOU）。這個半小時的節目專門幫助人們尋找失散了的家人，但當觀衆既焦急又興奮的期待着。

商業味沒有那麼重的日本電視新聞，不時播影一些家人失散了後重聚的消息。那些失散了多時的家人，其中大部份都是戰爭遺留下來的「孤兒」。當蘇聯在一九四五年八月入侵滿洲時，在非常危急情況之下，原本佔領滿洲的日軍，匆忙中不能不緊急撤退，很多日軍被逼，把他們的孩子留在滿州，當時孩子都很年幼。戰爭結束後，那些孩子便成爲「戰爭孤兒」，節目才放映那些家重逢時的高興情形。

現在，這些「孤兒」大概都成長得有四十多歲了，他們大部份只懂得說中國話。最近，中國政府特別批准他們到日本尋找自己眞正的親人。日本電視台每次都能對準鏡頭，攝下父母和兒女或兄弟姊妹之間，分別四十年後，女兒終於重投雙親懷抱。

重逢時眞情的擁抱，對於觀衆來說，他們不單同情這些「孤兒」遠渡重洋的來到日本，找尋自己的根，而且對於他們本來在中國過慣了簡樸的生活，一下子如何適應日本的繁華，都非常好奇。

而那些無法和自己親人聯絡的「孤兒」，大都不會空着手的離開日本，日本政府將一些金錢贈給每位「孤兒」，希望他們在這次罕有的旅程中，能帶回一些紀念品，例如電視機等，返回中國。

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

華僑革命家宋居仁

·黃新華·庚熙光·

宋居仁先生是花縣赤坭鎮山赤村人。生於一八五四年（咸豐四年），原名宋作松、參加基督教受洗後，改名宋居仁。少時家貧，以牧羊爲活。其時適值檀香山政府徵募華工，居仁爲謀生計，應徵前往，並訂立三年合同。期滿，仍自牧羊爲活。

孫中山先生之兄孫眉，是檀香山華僑。居仁在檀香山時，結識了他。彼此對牧業同感興趣，過從頗密。一八七八年，孫眉接母親和弟弟孫中山至檀香山，居仁亦因此認識了孫中山，時相往來，孫中山并曾在居仁家住過。

一八九四年十一月，孫中山在檀香山創立「興中會」，以「驅除韃虜，恢復中華，創立合衆政府」爲革命綱領。首先參加者就有孫眉、宋居仁、李杞、侯艾泉、鄭蔭南等二十餘人。發動僑胞捐獻，資助革命。

一八九五年，孫中山策劃廣州起義。宋居仁毅然跟隨孫中山由檀香山回國，參與其事。同行者尚有鄧蔭南、侯艾泉、夏百子等華僑。廣州起義由於謀事不密告敗後，孫中山被迫逃往海外，居仁一直追隨孫中山繼續從事革命活動。

一八九九年，宋居仁以教會名義作掩護，從事革命秘密活動。他派遣諳熟江湖口訣的教會工人陳尚明、爲孫中山聯絡北江會黨，擴展革命力量，再作起義準備。

一九零零年十月，孫中山以會黨爲主力，策劃惠州武裝起義。宋居仁與鄭蔭南、侯艾泉等亦積極參加。事敗後，居仁受基督教會派遣，往始興澄江傳道，與其兄體仁一道工作，并暗中進行革命活動。

一九零二年，革命黨人再次策劃廣州起義（即壬寅廣州起義），由梁慕光偕同宋居仁、李植生、鄭士良等冒着生命危險，從香港秘密運回軍火，在下芳村信義神學校飯堂內貯藏備用。因宋居仁是教會人士，致使工作得以順利完成。事敗後，居仁幾經輾轉，返回香港新界元朗，以營畜牧業爲掩護，繼續和革命人聯繫。其時，革命黨人如莫雄等均在元朗，彼此時相往來，共商國事。清廷聞知，懸心吊膽。宋居仁曾帶隊攻入新安縣南頭縣城（即今寶安縣），當了三天縣長。後仍返元朗，廣續經營畜牧業，接待革命黨人和聯絡華僑策動捐款，支援革命。

一九一七年九月，在廣州召開國會非常會議第四次會議，孫中山被選爲中華民國軍政府大元帥。此時，宋居仁回到廣州定居，并在廣州開設來安客棧。經常出入元帥府，往見孫中山。宋慶齡見到他，尊稱爲「叔公」，並親自奉茶。孫中山委任宋居仁官職，他力辭不就。他說：「革命不是爲了做官，志在救國」。孫中山問他要甚麼，他說：「我只要福音」。後他年事已高，不能工作，由政府每月發給大洋一百元作爲生活費。一九三二年病逝於廣州。

珍珠去來

·黃雨·

現在人們常把以假亂眞的事物叫做『魚目混珠』。可是，古時候却有人認爲珠就是魚目。梁朝任昉在他的「述異記」中說：『南海有珠，即鯨目瞳，夜可以鑒，謂之夜光。』

這種誤會，不知從何而來。因爲至遲在漢魏時人們就已經知道珠是蚌的產物了。曹植已經有『弄珠蚌』之句。比任昉更早的范曄，也說得更詳細而有味。他所著的「後漢書。孟嘗傳」載：

「孟嘗遷合浦太守，郡不產谷實，而海出珠寶，與交阯比境，常通商販，貿糴米食。先時宰守並多貪穢，詭人採求，不知紀極，珠遂漸徙於交阯郡界。於是行旅不至，人物無資，貧者死餓於道。嘗到官，革易前敝，求民病利，曾未踰歲，去珠復還，……」

這個『合浦珠還』，後人便常用它作爲失物復得的代稱。其實這個佳話的意義却是頗爲深刻的。人民把珍珠神化的目的，無非是爲了揭露貪官的可怕和可惡，連珍珠也不得不躲避，而對於清官，則懂得回來依附。因爲它體現了人民的愛憎，所以，這一則記於史書上的故事在民間一直流傳不絕。

這種神奇，從事理上本是可以解釋得通的。採個不休，珠很快便被採光，等於跑掉。經過若干年後，其它的蚌中又長出了珠，便等於回來。但人民寧可相信這種神奇，借此表達愛憎的感情。這是民間傳說的價值之一。

據地方誌記載，孟嘗離任時，官吏百姓爭相挽留，以致不能上路，只好於夜間乘船遁去。後來爲了紀念他，還在合浦縣東築了一座「還珠祠」，又在縣東北還珠嶺下築了一個『還珠亭』。

其實，『合浦珠還』也不完全是好事。採珠是極爲艱險的。所以，從前有『以人命易珠』的俗語。建都廣州的南漢王，幾代都極荒淫奢侈；爲了採珠，死人無數。以致趙匡胤統一南方之後，也下令取消採珠進貢。後來又恢復了。元代，有個張惟寅在申請罷採的狀文中說：『珠生在數十丈水中，取之必以繩縋人而下，氣欲絕則掣動其繩，舟中人疾引而出，稍遲，則七竅流血或爲惡魚所噬……』可見採珠生活的悲慘。明代抗倭英雄俞大猷路過合浦時，寫過一首「題還珠祠」，詩前有小序說：『先是合浦珠去，遂罷採。及公（指孟嘗）爲令，珠還，邑人祠之。而採珠之役復興，爲廉（州）民苦矣！』其詩曰：

「合浦珠還事亦奇，廉民從此患摧殘。誰能爲我逐珠去，我與斯民共祝之！」

這首詩是極有見地的。那時候的珠戶，眞是有珠也苦，無珠也苦。現在我們已能養殖珍珠，古昔神奇的傳說和悲慘的故事都成爲過去了。

古籍中的珍珠畫圖

掌故

雙週刊

第卅六期

蘇易簡及其「文房四譜」

黨澤文

人們一提及蜀中文人蘇舜欽（一〇〇八——一〇四八年），自然就知道他是北宋著名詩人和散文家。由於他的詩與梅堯臣齊名，故文學史上有「蘇梅」之稱。然而，舜欽的祖父蘇易簡就鮮爲人知了。

蘇易簡（九五八——九九六），字太簡，北宋時期梓州銅山（今四川中江）人。（四川通誌）卷一百四十九。人物誌。潼川府條引「宋史。蘇易簡傳」）。太平興國五年（公元九八〇年），易簡得中進士，後經宋太宗殿試，「易簡所試三千餘言立就。奏上，覽之稱賞，擢冠甲科。」從此，易簡便開始了在北宋中央和地方政府的官宦生涯，僅十年就擢升參加政事（北宋副宰相）。受太宗賞識，他家的廳堂上，還懸掛着宋太宗書賜的「玉堂之署」匾額。可惜這位年輕有爲的宰相，在宦場鬥爭中，幾經沉浮，年僅三十九歲，便病逝於異地。

易簡頗關心國家的隆盛，政治的清平。他常以婉約的話語、生動比喻、具體的例子來諫勸皇帝居安思危，勵精圖治。有一天，易簡在禁中以水試欹器。皇帝密聞後，就在行晚朝禮時，問易簡道：「卿所玩得非欹器耶？」易簡答：「然。江南徐鉉所作也。」太宗要他再試一次。易簡奏曰：「臣聞日中則昃，月滿則虧，器盈則覆，物盛則衰。願陛下持盈守成，愼終如始，以固丕基，則天下幸甚。」易簡用日常生活中的道理，來達到諫勸皇上的目的，既言之有據，又易爲太宗所接受，可見其用心良苦。難怪史書稱讚他「外雖坦率，中有城府」。

易簡爲人正直，居官清廉。在他担任考官時，幼時同鄉好友何光逢「坐贓削籍，流寓京師」，代替別人考試以取錢財，即被易簡逐出考場治罪。他還嚴於律己，敢於負責，努力改過。宋朝制度：凡考官有親屬應舉者，統統「籍名別試」。但易簡妻弟崔範，竟隱瞞了父親剛去世的情況，前來參加考試，且名列甲榜。此事不是易簡過錯。但他爲淨清吏治，爲百官做出表率，便請罷知制誥之官，以爲自咎。易簡喜歡飲酒，初入翰林時，曾因酒醉誤事，皇帝訓戒了他，並草書「勸酒」二章賜作箴。於是他決心痛改陋習，「自是每入直，不敢飲，及卒。」改過的毅力，令人欽佩。

蘇易簡不像一般封建士子那樣，只把科舉高中，當作晉身官場角逐的敲門磚，而是懷抱韜略，研討不止。他作官以後仍手不釋卷，「頗刻勵」，「雅善筆札」，而且「旁通釋典」。他積成唐朝李肇的「翰林誌」二卷，獻給太宗皇帝，太宗爲此賜詩嘉獎他著述的功績。他還撰有「文房四譜」和「文集」二十卷，其中科學專著「文房四譜」尤爲後人所樂道。在重人文經典，輕科學技術的封建社會裏，易簡刻意撰寫「文房四譜」這部極有價值的科學專著，無疑對促進中國科學技術發展，產生了一定的歷史影響。

筆、墨、紙、硯，自古被珍爲「文房四寶」。兩千多年來完成爲歷代文人詠讚的對象。隨着筆、墨、紙、硯生產的發展和技術水平的不斷提高，陸續出現了個別記載筆、墨生產的小册子，如王羲之的「筆經」、韋仲將的「筆墨方」、「翼公墨法」等。到北宋雍熙三年（公元九八六年），蘇易簡集各家之大成，經過綜合整理、研究，撰寫出中國第一部比較完整系統的關於筆、墨、紙、硯的專著——「文房四譜」。

「文房四譜」共有五卷。第一、二卷爲「筆譜」；第三卷爲「硯譜」；第四卷爲「紙譜」；第五卷爲「墨譜」。各譜體例大致相同，即首叙事、次叙製作、三雜說、四辭賦。「叙事」重在說明定義、沿革、兼及產地；「製作」重在介紹研製技術；「雜說」係講有關的典故、軼聞；「辭賦」即匯集有關讚詠的詩詞。首尾相顧，渾然一體。

蘇氏撰寫的「文房四譜」比較完整系統地匯集整理了中國北宋以前有關「文房四寶」生產發展的歷史和製作經驗，並從中介紹了大量的自然科學知識，確係一部極有價值的科學專著。

壯族的歌、舞、劇

桂旻

廣西壯（僮）族善歌。歌仙劉三姐（妹）就是壯人歌手的化身。山歌向爲壯族的口頭文學。常見的壯歌，在內容上有訴苦歌、叙事歌、農事歌、盤歌和情歌等；在形式上有五言、七言兩種，都是每首四句。七言的與當地漢、瑤族的山歌略同，反映了民族間的文化交流。五言的壯歌當地叫做「歡」，別具一格。其中「勒脚歡」，是把兩首山歌分作三首唱，即第一首唱一、二、三、四句，第二首唱五、六、一、二句，第三首唱七、八、三、四句。每組按照一定的規律押韻，唱到最後三字，反復拉長聲調吟咏兩三遍。壯歌特別善於觸景生情、托物取喻，並多猜謎，盤問方式。自宋代以來，春秋兩季多舉行歌圩，方圓幾十里的男女青年都盛裝前來對歌，興盡而散。因此歷來流傳下來不少名歌。

壯族舞蹈在左江古老的壁畫上早有描繪。唐人劉恂的「嶺表錄異」中已有記述。宋以後的史書也有零星記載。其特點是主題鮮明，舞步雄健，感情細膩，表現勞動者的勤勞、豪邁、剛毅的性格。反映愛情生活的舞蹈有綉球舞、撈蝦舞等；反映生產活動的有扁担舞、採茶舞等；反映抗敵禦侮的有銅鼓舞等。

壯族戲劇，按方言、唱腔、表演藝術的不同，可分爲師公戲、北路壯戲和南路壯戲等。師公戲又名「唱師」，主要流傳於河池、宜山、東蘭、賓縣、邕寧一帶。「師公」即巫師，扮演者戴假面具邊跳邊舞，以「驅鬼祈福」爲主要內容，吸取粵劇、彩調的優點。著名的劇目有「莫一大王」、「白馬姑娘」等。北路壯戲主要流傳於百色地區，是以當地民歌、雜耍爲基礎發展起來的，劇目多從民間故事改編，如「卜牙」、「鯉魚姑娘」等。南路壯戲則主要流行於靖西、德保、大新一帶（屬壯語南部方言系統），內容包括德保的馬隆壯戲和靖西的提綫木偶戲。劇目多取材於歷史小說，如「三國演義」、「水滸傳」、「穆桂英」。南路壯劇後來吸取粵劇、邕劇的演唱藝術，在三十年代已爲較完整的壯劇，上演劇目逾百個。我曾看過其優秀劇目「雙狀元」、「雙花記」等。

壯劇在藝術上具有濃厚的民族風格和鮮明的地方特點，生動樸實，爲當地人喜見樂聞。可惜由於種種原因，到四十年代已瀕於絕境。據聞，如今壯劇又復甦而壯起來，並且成立了專業化的壯劇團。

八桂集

孫中山先生與慧眞和尚

羅冠群

一八九五年（光緒二十一年），孫中山先生由檀香山回國策劃武裝起義，在香港籌建興中會總部。陳少白告訴孫中山先生，江門外海鄉五馬歸槽山茶庵，有慧眞和尚，亦僧亦俠，矢志革命，原是太平天國洪秀全的部下；他精通醫術，施醫濟貧，活人無數，深得人民愛戴。他有很多徒弟，雲遊四方化緣，探聽清廷消息，對革命很有利。孫中山先生聽了非常高興，親到江門，結識這位和尚，以民族大義爲重說服這位佛門前輩，加入了興中會。

一九零八年（光緒三十四年），孫中山先生與陳少白等重到茶庵寺，在有地下室的客房裡住宿一晚。慧眞和尚爭取陳宜禧幫助革命，陳宜禧又介紹自己的侄兒陳忠堂爲興中會的革命事業出力。

清廷被推翻後，一九一三年（民國二年），孫中山先生掛念着爲革命立過功勞的黨人，準備再到江門茶庵寺看望慧眞和尚，可惜這和尚年老已圓寂了，孫先生痛惜不已！

一九八一年，江門市政府撥款重修茶庵寺。裡面的佛像，是按照南華寺的六祖像複製的。茶庵寺後山陳少白先生墓也圍入風景區內，供人遊覽。

福州臥龍山考

紀聞文

翠嶺吞平野，挽天河，誰來照影，臥龍山下。煙雨偏宜晴更好，約略西施未嫁。……

這是南宋時人辛棄疾游福州西湖所寫四首詞中的一首，其中有西湖位於「臥龍山下」之說。據「福州西湖志」記載，北宋時，臥龍山上有品石岩，以三石鼎峙山上，狀如品字而得名。程師孟、陳襄等在岩旁都有題名刻石。但這個臥龍山究竟在福州今天的何處呢？

地方志中的臥龍山位置

西湖既位於臥龍山下，那臥龍山當在西北近郊。宋代梁克家「三山志」說：臥龍山在北關外。舊記云：「陳寶應時，此山有巨石，無故自移。」北關外何處，語焉未詳。明代王應山「閩都記」比較具體地指出臥龍山的方位：去郡五里，在湖前亭之北。又云：浮倉山在三都，臥龍山北。清乾隆「福州府志」記載：義井在臥龍山西麓。從這一系列的有關資料中，可以看出臥龍山的位置，是離城五里，在湖前亭北，浮倉山南，義井以東的地方。

應石山即臥龍山

雖然八九百年來，地方志和文人筆下，都有臥龍山之名，但在近代福州地圖上却找不出；民間也沒有提到這山名稱。但是，現在北門外五華里的新店鄉有湖前、浮村和義井三個自然村。據村民說，他們那裡有一座應石山，山上確有三塊石岩，排成品字形的大岩石，但不是什麼「臥龍山」。

查閱「閩都記」終於找到了滿意的解釋：品石岩，石圓而聳，以木石叩之，則諸山響應，又名「應石」。顯然，民間「應石山」之名，即由此而來；而品石岩、臥龍山則是文人書面的雅稱。

臥龍山品石岩遺址

今天，游人看到的臥龍山，即應石山，是一個小山，位於義井與湖前二個鄉村交界內，南北走向。西麓義井村以有古井「義井」而得名，這口井至今猶存。東北浮村山，古稱「浮倉」山，因爲晉朝太康年間開鑿東湖，山在湖心，上平下方，形若浮倉而得名。福州話「村」、「倉」同音，因而訛傳。南爲湖前村，湖前亭即在村東南公路旁。應石山品字岩的三塊岩石間，過去有小廟，北爲舍人廟，南爲太保廟。

宋代，臥龍山是西湖周圍諸山中最負盛名的一山，所以辛稼軒在詞裡以「臥龍山下」來標明西湖方位，從而使西湖、名山自此相配益彰。

暖流

文：童華信　圖：楚子

六十六：接機

轉眼過了兩個星期，在這兩個星期之內，每天王國富都有長途電話回來，他甚至說出他居住的酒店，公司有什麼重要事情，要由他決定的，他便在電話中指示機宜。他只說在那邊的工作完了之後，那邊的老友要與他到處遊玩，盛情難卻，他要就一段日子才回來。新公司正在開始，大老板卻不坐鎮，這要少見的，人們只略感奇怪而已，也沒有說什麼。

一個月了，王國富的歸期有了，還說出了那一班機，他又叮嚀只派一兩個來機場便是，不必大夥兒來，這也是他的老習慣，出入也不想多人送迎，惹人注意。

在他歸來之前一天，胡小燕已先回來了，她回來便返家休息，也沒有對朋友說，此行她的收穫可不少，王國富已在她掌中了。

到機場接王國富的是他的一對兒女，還有超逸，超逸是代表公司的，還有他那部大汽車，王太太今天特地不去應酬那些太太團，少搓一天牌，爲了到機場接送歸來的丈夫。

從歐洲來的班機是在下午才到達，他們在機場到達之前半小時已來到了機場，在機場的餐廳喝下午茶等候。

莉莉道：「我猜爸爸必定買了許多東西回來，爸爸也會在巴黎航了兩星期呀。」王學勤道：「爸爸有公事在身，與那邊的大廠家開會，如何有時間有閒情爲你買時裝？」莉莉道：「我便不相信連逛公司的時間也沒有。」學勤笑道：「爸爸是大商家，如何學得你們有空便逛公司買時裝。」莉莉有點不高興，看哥哥一眼，王太太笑道：「你們兩個人，自幼便是如此，什麼事總是爭執一番，我猜，你們爸爸必定買點東西的，超逸也必定有，領帶呀，皮帶呀，總會有一些的。」學勤笑了，莉莉也笑了，道：「哥哥有，我如何會沒有。」

王太太道：「這一次，你爸爸去歐洲開會，連秘書也不帶去，我眞担心他忙壞了。」超逸道：「商公司抽調不出人手，新公司又人手不足，所以王伯伯出門沒有帶人去。」莉莉道：「我也會對爸說，爸說我不能去，功課要緊，要遊玩，機會有的是。」

王太太道：「其實他可以帶超逸去。」超逸道：「公司事情多，伯伯出門，他吩咐我不少事情。」學勤道：「在爸眼中，超逸已是自己人了。」

他道一說，莉莉兩頰微紅，王太太也笑了，在她心中，超逸正是東床快婿。正在這時，聽到了擴音機宣佈，歐洲來的那班機，已在上空，快要着陸了，莉莉高興地道：「爸爸已在上空了。」學勤道：「着陸了，經過了認行李查行李也得花二三十分鐘，我們多坐些時才下樓是。」

假如那一班機的人客多，單是從輸送帶認行李便得花一段時間，何況還要檢查。

他們二十分鐘到海關前的大堂等候了，那一班機從歐洲來的人客還未出來，他們只好站在一旁，莉莉笑道：「我猜爸爸必定瘦了點，他那末忙，又經過長途旅行。」學勤道：「我說不一定瘦，或者比去時胖了點。」王太太看這一對兒女凡事都要提相反意見，比如女兒說爸爸可能胖了點，兒子又必定說瘦了點。

王太太道：「你們不必爭論，等會兒爸爸出來便分曉了。」他們四個人八隻眼睛朝那道出口的大門看，不一會，果然看到了王國富手推着一輛行李車出來了，王國富精神煥發，並無倦容，看來與去時一般，不見得胖了點，也不見得瘦了點。

正邪邪正

·何行著·

這一篇：還是現實時代

李蔡是十分留神的在聽，羅拔在說下去：

「這些事情行家都知，他知道玉秀十九歲那年死掉老子的，所有財產，都由其母監管，到她二十一歲成年時移交給她，現在是二十二歲了，已達到二十一歲了，本來算足年齡，是二十歲就可自主了，這內中就拖多了一年。

「這是一座金礦，現在被發現，正由你去發掘，這一座礦可觀，白白的困在銀行中作什麼？應當發展，你做丈夫的是有溜，推說有事業發展，要她投資。」

李蔡恍然知道這個謎，要他追求到結婚，原來如此。他不斷點頭，羅拔又說：「我們化了這許多時間和資本，大家對這事抱有希望，現在要看你手段了，我們每天利用中午時間來商量計劃好了，你平時每一個時間，則都放在她們母女二人身上。」

李蔡知道了這事的內容後，心中則是有了一份矛盾了，玉秀母女手中，有這許多財富，他，實在想不到的，難怪看她們是十分安定，家中佈置舒適，華麗，這邊可說是她老子生前佈置好的，但一點看不出是百萬美金身價的。

可是這事眞的還是假的？怕連羅拔亦不知道，他不過是聽那個行家傍友所說，是不是會傳訛呢？爲什麼羅拔要這樣做？教他躍身進去，要和玉秀結婚？若是沒有這筆錢，亦許沒有這樣傳說之多，那末連他亦脫不了身了。

但使李蔡矛盾的，便是姜氏母女有這許多財產，現在是他成爲招女婿了，說句不好聽的話，現在不是他的，將來亦是他的。何必爲羅拔去計算她們？這將要使他弄假成眞了，他是有他另一種立場在想了。

下午李蔡回到了寫字樓，一下午都是這些問題在圍繞他，那是使他又興奮而又担憂的，當然對這事，他是要小心處理的，因爲事情並不簡單的。

落了寫字樓回去，姜玉秀在這蜜月回來後，是像一個家庭主婦了，替他準備好一切，那是茶几旁一杯好茶，一疊晚報，還有一雙拖鞋，那是給他舒舒服服休息或是看報。

姜太照例是到外面去打牌的，到了晚餐時才回來吃飯，或是在外面牌桌上吃，再不然把牌友請到家中來打，吃得開心，上了年紀的女人，只有這樣打打牌，吃吃飯最安份了。

姜太是避開一點，是由他小夫妻倆去親熱的。姜太對女兒有這樣一個女婿，是替女兒高興的。

李蔡回家看報，玉秀在廚房，那是和女傭一起，在弄送酒的菜，他們蜜月回來半個月了，沒有想到李蔡是已經嘗到了那種家庭之樂了，以前是沒有想到過每晚吃的菜，是十分好，自己燒的紅燒牛肉，自己做的醉雞，亦有自己做的醬鴨，三個人吃的菜，往往五六道。（六十七）

双剑天涯

·高峰·

三〇：武林大分裂

林琪在危急之中，突然使出救命絕招來。只見他大吼一聲，恍如怒目金剛，威猛非常，雙拳左右橫飛，直取對方的左右兩脅。這一招，正是如假包換的少林派金剛降龍掌的一招「如雷貫耳」。

蘇朝彥不動聲色，拳法變爲掌法，輕輕的一撥，由右至左，宇稱轉移發揮威力。只聽砰的一聲大响，林琪的左拳，猛然擊中自己的右拳，大叫一聲，痛不可當，直打得金星直冒，莫名其妙。他這一招「如雷貫耳」如果用力不重，倒也罷了，無奈他在危急之中自救，勁力出盡了，自己把自己打得痛徹心脾。

待他定一定神之時，蘇朝彥已經飄然而退，坐回自己的桌子之上。半晌，他笑道：「林大哥，請過來共酌三杯，怎樣？」

林琪敗了這一招，輸得不明不白，他無論如何想不到對方就有這一種超越了「四兩撥千斤」的功夫。

蘇朝彥把酒碗一舉，對那瘦漢子道：「這位大哥，你如有興趣，也請過來談談。」

那瘦漢子大喜，連忙走將過來，一揖到地道：「在下姓謝，草字無咎，素仰蘇朝彥蘇少俠的武功，大是高明，今天一見，眞是大開眼界。」

蘇朝彥謙遜一番。「謝大哥，你過獎了，請坐請坐。」

那瘦漢子也不客氣，坐了下來，取酒便飲。

林琪獨個兒呆了一陣，心道：「這姓蘇的分明是手下留情，他剛才使了一招四兩撥千斤，勝我一招，反而引退，看來他不似是壞人，他到底是誰呢？」

此人愛武如狂，無所不涉獵，天下武學，無所不通，自稱爲「武林通人」。唯獨對蘇朝彥的一套屠龍拳與及宇稱轉移聞所未聞，見所未見。他想着那一招「亦眞亦假」，想着那一招似是而非的「四兩撥千斤」，呆呆的出神。對蘇朝彥的招呼，聽而不見。

蘇朝彥道：「謝大哥，你怎地認得我？」（九五五）

牛公重傳

風高物燥　楚子

花鳥魚集

球根花卉

園叟

每年在這個時候，我們都會見到花店中擺放許多從外國運來的球根植物，這些球根植物當我們買回來之後，便應該立刻栽種了，那麼在春天便可開出美麗的花來，因此不少人認爲，春天是球根花卉的天下，那是一點也沒有錯的。

其實，球根植物不限於春天開花，也有在夏天開花及秋天開花的，亦有常綠的球根花卉，不過以春天開花最盛而已。

春天的球根花卉，最著名的有風信子，鬱金香，水仙，番紅花等，此外還有唷兵子屋，葱胡，白頭翁，黃百合，鼠尾花，小麥，日光蘭，獅獅草，紫燈花，紅花束，貓尾花，凱麥露花，旗花，雪花百合，秘魯水仙，君子蘭，火燒百合，藍鈴花，沼澤之星，狐尾百合，山慈菇。小蒼蘭，貝母，雪花，地中海野鳶尾，火球花，夕陽花，孤挺花，荷蘭鳶尾，玉米百合，西洋櫻草花，羚羊腳，白雪片，觀音蓮，孔雀花，葡萄風信子，百利恆之星，酢漿草，毛茛，綬帶花，蕾蒂蘭，紫鈴花……。（上）

（附圖：黃百合）

晚霜

朱秀娟

「因爲我剛剛想到，當一個人處心積慮要手段去得到甚麼，或達到甚麼目的時候，總是會有人受到傷害的，你不能把我怎麼樣，要走要留我可以自主，但是你確實能傷害袁浚。」

「就算是對袁浚有一時的不利，絕對影响不了他甚麼呢？」

「甚麼是一時的不利？」

「我叫他換個工作。」

「那……我離開他，只是爲了他換了個工作。」

「是的！這一兩天他會告訴你有關他工作的事，你只要表示你對他的輕視，然後離開他，這很容易做到，不用你回前夫身邊去，也不用你另外去嫁人！」

「就這麼簡單！」

「我不會爲難你，希望你也別爲難我，你的表演不會多過一個鐘頭，然後你就置身事外了。」

雪莉幾乎央求她了：「你給我一個肯定的答覆吧！」

「如果……」瑞琪看出來，自己又犧牲定了，「如果眞的只是工作上的苦惱，如果他告訴我，我會照你的話去做。」

「我的話很簡單！我再重複一遍，你表示輕視，然後離開！」

「好吧！」

「你答應了！」

「是的。」

雪莉不再講話斷然的掛上電話。

瑞琪傻傻的坐着，剛才爲自己辯白的所有理由，被雪莉的一個電話又粉碎了，畢竟袁浚是她的丈夫，她比甚麼人都有權去擁有他，但是不知爲甚麼，瑞琪總是不信任她，她隱隱覺得雪莉在醞釀一件罪惡的行爲，她覺得袁浚的四周已佈下了陰影，她想在回家的途中警告袁浚當心，可是這麼一來等於告訴了袁浚她和雪莉私下的約定了。

瑞琪突然很恨她自己，和袁浚交往這麼久，她好像不太關心他，她避免談到彼此的前途，因而也很少過問他的近況，她從不知袁浚除了家庭的困擾外，還有其他甚麼苦境，她現在要離開他了，才發覺太少去關心他了，而這些關心，在她離去的歲月裏會和思念一樣啃着她的心靈。

「你有任何困難的時候，來找我。」

對的，這是小趙告訴她的，小趙又是袁浚最要好的朋友，袁浚的事他知道得最多，他們是無話不談的。

瑞琪立刻撥了個電話給小趙，是小趙本人接的。

「瑞琪！」他高興的說：「你們這個週末把老朋友忘啦！」

（一三三）

香港竹枝詞

金價

半個詩人

上月金價突起，近又大跌，無金一身輕。正是：

買金最是心牽掛
漲跌無端轉眼間
安枕高眠無所事
行情不看心自閒

僑樂村

浪花集

森林

·白玫瑰·

「女人老了還那會漂亮？哈！哈！小孩子說得天眞！哈！哈！」端登笑得裂口露出一排不整齊也灰金色的黑齒。眼看丘雪搖搖頭。

丘雪看着他的醜相，不禁也好笑起來。她便令分的笑，在端登的心目中，更是個小孩子了。

福才深怕她有什麼差池，緊張得手心冒汗。

廳堂有聲叫過來，隨着一個女人出現露台。露台上三個人的目光都齊集她身上。

而她的目光，掃過兩位客人一遍，咀角掀動，似在強笑，跟着目光落在端登臉上。

她沒有開口，但臉上表現詢問的神色。

「妳舊朋友的女兒來探訪妳。」端登說。指指丘雪。

「她就是娃雅……」丘雪目不轉睛地審視。邊着心裏說：「那麼老啦？輪廓倒還清秀……」

身材瘦削，頭上盤個髮髻，神情憂鬱的娃雅詫異地轉向丘雪，兩人相互注視。

福才緊張之極，額角滲出汗水。這是關鍵時刻，因爲端登在場，絕不能有錯失他懷疑。

「哎喲！娃雅阿姨！妳老了那麼多，如果在路上相遇，我會認不出妳了……我是雪呀！我媽媽是丘夫人呀！現在我們住在馬來西亞……我們在萬雅佬的時候，我只有幾歲，妳常抱我的呀……馬來西亞丘夫人呀！」丘雪像唸台詞般，一連串地自我介紹。馬來西亞和丘姓，令娃雅耍的眼睫毛抖動，她定神地望着丘雪，一片狐疑神色。

「我長大了，妳認不出我了，我媽說，妳一定認得妳親手做的蜥蜴皮夾子……」丘雪掏出那個皮夾子，行前她身前，遞給她。故意把身體稍背端登。

娃雅看見那蜥蜴皮夾子，禁不住「呀」的輕呼，有激動的神色，熱血也暗湧上臉。

「裏面就是媽媽和我小時候的照片。」丘雪挨近指指點點，笑意歡然地說：「娃雅阿姨，妳看……認得我了吧？」（八十七）

鐵中集

電車存廢

聽道當局要討論電車存廢問題。

這問題，似乎已談論許久了，交通工具的存廢，最大影响的是一般老百姓，它的存廢問題，便應該由老百姓去決定，假如來一個全民投票，在十年前，也許會有更多人同意取消，爲了它走得慢阻塞交通，使汽車流量減，但在今天，我看並不如此，一般有車之人已甚少駕車入市，他們寧搭巴士電車，電車看來是走得慢，但其他車輛也不見得快了許多，電車有專線，不愁塞車，它的載客量又多，每天上班，假如沒有電車，市面將會怎樣，眞是不敢想像。

因此，可以預測假如要大家投票，我還是投電車一票，雖然將來有地鐵，但短程還是搭電車好。（金人）

攝頭美人

樓公散

艾蓮繼續說：「黛美那兩位愛好戶外生活的前任丈夫也沒有好結果而死了，怪不得她現在選中一個不要出門的新聞界出版家了。」

這含譏帶諷的話，不知道基理是不以爲意，還是他修養得好，他祇是向艾蓮一笑，黛美更簡直置若罔聞。

爲了挽救彼此尷尬的局面，我放下相簿說道：「剛才你說過熟知怎樣把人頭縮小的製做過程，基理太太，芝加魯人也把這方法教會一個十二歲的孩子嗎？」

她微笑。「十二歲在芝加魯地方差不多是成年了，這年齡的男子，其中一些已經開始取到他第一個人頭。」

她站了起來扯了幾下叫人鈴的繩子，一會兒，那老年男僕進來。

基理太太向僕人說了一些我聽不懂的話，我猜這是芝加魯語言之一種，因爲我聽到「山特沙」這三個字。知道是人頭的意思。

僕人出去後，我問道：「他是芝加魯族人嗎？」「是的。」她說：「皮路特當時和我一起跟亨利離開芝加魯森林。」「他用什麼方法使到皮路特離開呢？」我說：「我從來沒有聽過芝加魯人歸化文明這一回事。」「皮路特沒有選擇啊！」黛美說：「他的部落和亞馬遜河最強的一族發生血戰，皮路特倖以身免，如果他不離開，便是死亡。」

皮路特這時候再次進來，他手裏捧着一個橙子大小的縮小人頭，它的上下唇掉上三根木栓，形狀十分可怖。

黛美接過，拿到我跟前，撥開人頭頂上的髮，給我看頭上用線縫合的地方。說道：「許多人誤解以爲土人們使用什麼神秘的方法把整顆人頭縮小，這根本沒有可能，他們祇是把一顆人頭的頭髮和皮膚縮小吧了。」她拿着人頭走到艾蓮面前說道：「把頭垂低一點，親愛的，我要用你的頭顱給他們解說。」

艾蓮的眉毛揚起來，但她依言垂下頭來。

黛美說：「一個戰士殺死敵人後，他便割開這裏，」她用食指甲尖按着艾蓮的頭頂中央，用力劃到頸後，艾蓮的身體微顫着。「然後，他揮刀齊頸輕輕一割。」

當她用指尖從艾蓮的左耳割到右耳，然後移向前身在她前劃一個V形，艾蓮本能地仰起身，雙手撫按被割的地方，瞪目結舌地看着她。

黛美轉身向各人用莊重的聲音說：「死者的頭皮便可以用鈍刀撬開，連同耳朵整塊褪出來。所以，根本不用割斷死者的頭顱。」

（五）

鬼影特務

·西蒙·

一五七：心灰意冷

比爾道：「這也算不了甚麼一回事，你何必那麼認眞？他們只是口頭答應讓我復職，又沒有正式的命令，想來也是假的。我們畢竟是好朋友啊，不要爲了這件事，斷絕了我們的交情，你說對嗎？」

加納似乎沒有那麼激動了，他的氣也漸漸消了，說道：「我確實不知道拿甚麼話去對他們說，難道要我告訴他們，你還在倫敦嗎？我是不能向他們撒謊的，他們會查到你已經回返美國，而且我也對他們說知，你帶着拉斯達的靈柩回來下葬，叫我怎能講大話呢？」

比爾道：「你也不用撒謊，就坦率的對他說，我重新考慮過，不適宜再幹特務那種工作，世界上有許多事情，只要我懂得我都能做，老實說，沒有一種事情可以難倒我的，正所謂天下無難事，只怕有心人，憑我的學識，我的毅力，再加以我肯去鑽研，有甚麼事不能做呢？你說是嗎？回想起最初入中央情報局的第一年，給派去坐辦公室，幹那乏味的分析情報工作，那種像死水一樣的生活眞不好受，而且還派了個上級在旁監視，就如同給一條繩子將手腳綁着似的，不由得你有舒展的餘地，這簡直是一種精神折磨，我實在受夠了，他們愛打官腔，動不動火氣十足，拍桌子罵人，至今想起來，就要作嘔。每天坐在那張轉椅上，閱讀一他媽的像副機器，這裏是人的生活呢！現在又要我回到辦公室去復職，去坐他媽的那張轉椅，伏在案頭做寫報告的機器，你說吧，我還會讓自己再去受那種折磨嗎？你回去對他們說，我再也不會穿上他們的制服，在他們辦公的大樓裏進出的了，我去買幾條漂亮的領帶，把自己打扮成花花公子的模樣，到處走走，過我自己喜歡的生活。加納，你就將我這番話照直對他說吧，他們不會怪責你的，大不了罵我一聲『衰神』，這有甚麼關係呢？」

加納點了點頭，也比爾作出這樣的決定，是當然的事，那並非出於偶然的。事實上比爾最討厭的是坐辦公室工作。他的願望，假如中央情報局眞的給他復職的機會，就應該派他到亞洲地區，領導一個情報小組，策劃搜集情報的活動。他喜歡過這種刺激冒險的工作，可惜中央情報局不作如此想，卻要他去坐辦公室，高層的主腦人物，不賞識他的才能，使到比爾受到委屈，他見到拉斯達爲國家賣命，結果得到如此冷寞的下場，人生究竟爲了甚麼呢？思前想後，就不免心灰意冷，再也沒有興趣去搞情報工作了。

奇聞趣事集

·雅名·

月神

就在克羅卡來仙女爲她梳頭，尼斐和霞勒兩仙女拿着瓶子去了汲水的時候，大獵人阿克泰溫帶着大隊人馬來了。

阿克泰溫的身世是怎樣的呢？他母親是腓尼基王卡德毛斯的掌珠，而他的父親則是阿利斯泰歐斯，阿克泰溫是個有名的大獵人，他來到的時候態度異常囂張，目中無人，把阿提密斯的侍女們嚇得花容失色，趕忙圍攏起來去遮擋住女神的嬌軀，那知女神身材高大，仙女們無法把她全部遮擋，以致女神有部份的身子暴露了出來，春光外洩，這時阿提密斯在夕陽的照耀之下，就半裸着身子去拿她的弓箭，準備着如果阿克泰溫膽敢對她侵犯的話，她就用箭去把他射死，不料她的弓箭距離她太遠了，無法拿得到手，退而求其次，她只好拿水去潑阿克泰溫的臉孔，並且憤怒地對他責罵着說：「我是月神阿提密斯，休得無禮，趕快給我滾！」語聲剛落，阿克泰溫便立刻變了形，頭上長出了兩隻角，脖子拉長，耳朵尖聳，全身長滿了花斑斑的毛，四肢都變了動物的蹄子，變成了有點像一隻鹿。阿克泰溫發覺自己變得這麼的奇形怪狀，心裏禁不住有點惶惑的味道，以前的膽量不知到什麼地方去了，一個轉身，拔腳便跑，他是跑向他的家裏，還是到深山去躲起來呢？連他自己也無法定奪，就在這個時候，女神照料的幾十條獵狗知道了主人有難，便一躍而前的把變了鹿的阿克泰溫團團圍住，你一口，我一口的把這個大獵人當場咬死。

阿提密斯女神是一位處女神，但是她卻愛上了另外一個叫歐利溫的獵人，可是除了他之外，這位月神還有一個叫恩狄米恩的英俊爽朗的愛人。有一晚，阿提密斯駕着她的月亮車在空中巡遊，突然之間，在夜的黑暗中勒住了馬頭，這是因爲拉特毛斯山的牧場上，有一個美少年在月光裏熟睡，她無法不把馬勒住，前去看個究竟。（一一）

文夫是誰

·瑩翠·

一五：找丈夫遊遍世界

「……」方小姐點點頭，然後轉過面去對張太太說。「對不起！下個星期，我相信沒可能陪你倆去玩了，現在我記起來了，有一個至親，要辦喜事，我答應過母親陪她一起去道賀的。」

「那下次有機會再和你玩好了。」張太太說。

一個星期之後，胡明明陪張太太遊遍了馬來西亞及新加坡，她心內的希望卻一點消息也沒有。

她以爲關於李昂行踪的發現，新加坡當局總應該有報導或證實沒有其事的，雖然她並沒有存上甚麼希望，不過順便去玩玩，希望聽聽那位奇人賽富的消息罷。

回到香港，她雖然依舊很忙，可惜總跳不出吃喝耍樂的圈子，圍在她身邊的大多數是有錢的中年太太，終日無所事事，連羣結隊逛公司，上美容院，下午茶，搓小麻雀牌，她再也找不到一個，能夠令她發生興趣的男朋友。

跟從她獨自遨遊世界，她希望有所遭遇，能夠找到一個合格的理想男士結婚，在夏威夷，美亞美高貴酒店的海灘，她常大胆的穿着比堅尼泳衣晒太陽，展示自己得天獨厚美麗的軀體，雖然惹上不少男子垂涎欲滴，可惜沒有一個是明明小姐心內的人選，倫敦橋畔，巴黎鐵塔之下，她也認識了很多新朋友，羅馬古跡漫遊，更結交了幾位藝術名家，但這些都算不上富豪，更談不到有國際性的知名度了。

最後她連紅歌星，賽車手之類有型男士也考慮過了，可惜名成利就的大多數都已經結了婚，而她自己又有樣去結識得到。

胡明明走完了十多個國家，人也倦了玩也厭了，吃也膩了，終於還是回到香港來，她踏進汽車……

「妹妹，你精神很好吧！健康多了，」「……」灼英伸手搭她。

「英姊，我胖了對麼？加磅了，眞討厭，實在吃得太多，以後非努力減肥不可，謝謝你來接我。」

「沒關係的，在國外住，大多數的人也會加磅的。」

「英姊，你卻年青好看了。」她由衷的說。

「謝謝你，眞的嗎？可惜我自己看不到。」

「我們回去回吧！阿泉開回家去。」

「送我們回去之後，你再回頭取行李好了。」

明明說着將機場行李票交給司機阿泉。

明明拖着灼英回到家內，阿珍便立刻吩咐阿和。

怪俠奇行錄

賀家文　秋楓·圖

這一回：午夜怪聲驚客夢　漫天風雨故人來

這是一座古老房子，牆壁經已剝落，門框也變灰了，門前卻相當清潔。郭翔軒前上拍門，開門的是個老蒼頭，斑白頭髮，看來快六十了吧？他問明了郭翔軒的來意，就請他在門口等一下，他入去問過主人才能決定。

老蒼頭再出現的時候，王小東他們也來了。王小東叫了一聲「羅伯」，叫得十分親熱，看來他們是很熟絡的朋友。羅伯一笑說：「你們原來是朋友？早知道就不用我老頭多走一遍，請，請，都請到裏面坐。」

進入大門之後，郭翔軒也爲之一愕，他怎也料不到這一間古老房子原來是一間道觀，主人是個道士，他聽得王小東他們來了，便迎了出來。

這道觀相當寬敞，也很整潔，佈置得十分清雅，更使郭翔軒詫異。

道士自認是一樂道人，招待得非常殷勤，又茶又烟，飯菜也十分豐盛。但郭翔軒卻感到奇怪，從飯菜來看，決非即刻可辦，何以會預先準備？是供應另外什麼人的？又不似，那麼，除了是早知他們會來，先作準備，再難有別的解釋了。郭翔軒如此一想，便想到去夕麥顯宗離開片刻之後那一陣馬蹄聲，恍然了。至於剛才王小東與蒼頭羅伯的做法，顯然是在演戲。羅伯會否完全清楚，雖不知道，但道士與王小東幾個是必然知道的，如此看來，這必是一間諜人道觀無疑了。

飯菜已擺在眼前，各人又齊坐一起，要通知姜若蘭，顯然是不可能了，還好自己也早有提防，一再提醒她要小心，她是個聰明人，相信他的話，她會注意。因此，他喝了兩口湯，夾了兩箸菜，就大讚好味道，似乎另有香味，別具一格。可是一頓飯未吃完，他已感到眼皮千斤重，幾乎睜不開，要睡覺了。同時，姜若蘭也說頭重重，四肢無力，倚在桌上。

郭、姜兩個不支了，王小東他們卻安然無事，嘻哈大笑，十分開心。麥顯宗道：「一樂道長，你眞行，你這功勞不小呢！」

「大家都是替舵主辦事，說什麼功勞，若眞要說，你們才是最大功勞呢？你們不遠百里把他們送上門來，我卻以逸待勞，撿點便宜，算得什麼功勞。」

王小東道：「別你推我讓了，這功勞我們大家都有一份。」

「這兩個人現在怎辦？殺了？還是送他到總舵去？」

「道長，我明白你的心意，殺了，未免可惜，我看這樣吧，今晚我們在這裏過一夜，明天一早再押他們上路。至於今晚嘛，如何處置這個女的，由得你道長去決定，我們絕不干擾，道長意下如何？」

一樂道人呵呵大笑道：「生我者父母，知我者，你修嘛獨也！來，我們乾一杯，你們慢慢喝，我不客氣，要帶這個女的去歇一會了。」

（三〇九）

京華感舊錄

周簡段

難忘北京之秋

過了一年一度的中秋，北京該是滿街滿巷的水果了罷？那金黃色的柿子，黃綠相間的蘋果，紫色，綠色的葡萄，通紅的大棗和山里紅，還有那梨子，桃子，李子等等，不要說是吃，光是那絢麗的色彩，用句北京話說：「也夠你瞧上老大半天的了。」

先說棗子，在水果攤上就能找到一、二十種，大到鵪蛋大小的馬牙棗，小至比豌豆粒大不了多少的酸棗，尖的，圓的，扁的，形形色色，數不過來。北京不少人家都有棗樹。筆者當年住的院中就有兩棵。棗子半青半黃時，舉着長竹竿打棗子，是童年一大樂事。走在胡同裏，用磚瓦塊打一些人家伸出牆外的棗子，更是其樂無窮。秋後，將一種兩頭尖的棗子，用筷子蘸上酒，密封起來，約二十餘天後取出，吃起來脆，酥，香，甜，而且有股子酒的味道，眞是妙不可言，叫做「醉棗」。

柿子也是北京土產，甚麼高莊的，磨盤的，圓中帶方的。開始吃脆的，打皮吃。入冬後吃凍的，咬一口滿咀冰渣，恰似吃冰棍。第二年開春，柿子化了，攤成一堆，小販推着小車賣，呼喝着：「喝蜜罐來。」別看柿子的形狀很不起眼，可眞甜。

京白梨可稱北京一絕，它個頭不大，圓圓的，淡黃顏色，咬一口，不光是甘甜適可，更絕的是梨肉沒有渣子。吃後，你會一挑大拇指，說一聲：「眞棒。」雅廣梨則外表有點其貌不揚，不像京白梨那麼溜光水滑，而是蓬首垢面，楞頭楞腦的，可吃起來卻甜中帶酸，有回味，有餘韻。看將起來，也不能以貌取果啊！

北京的葡萄，品種也不少，像淡青色，橢圓形的牛奶葡萄，紫紅色，圓形的玫瑰香葡萄等等。還有一種叫「公領孫」的，每粒長度近一寸，兩頭大而中間細，幾乎分成兩節。這種葡萄產量不多，彌足珍貴。大水蜜桃在北京也有名種。雖說山東肥城桃名聞天下，但北京西直門外江蘇義地的桃子也有些名氣。筆者曾入此園而大嚼。那裏的水蜜桃熟透後，可用吸飲料的麥管插入其中，一吮而盡，只餘皮核，行文至此，幾垂涎欲滴矣！

北京市上的柑橘類水果，則均來自廣東，四川，江西，浙江等地。諸如四川蜜柑，廣東柑橘，黃岩蜜橘等，然當時最受歡迎者，莫如江西南豐貢橘，其味甜如蜜，而個頭極小，小者形如銅元，內十瓣，無核，可謂橘中之佼佼者。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，小字如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，每日下午五時半截稿，不扣，上期繳費。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

移民急售 旺舖實用千餘呎樓高13呎近地鐵 合飲食車行各行業 有意請電K705661

購吉樓 收租樓 便託 快高 價便 歡迎委 K644766

廣播道洋樓 650呎35萬交吉 兩房大廳K867343

代租售樓宇 本公司有大量正職客戶 歡迎業主委托免佣 ★K911121 K911123★

旺角砵蘭街 1100呎49萬 三樓 快得③329468

旺舖招頂 中心商業區 一國際行業連裝修 H227452

文具招頂 屯門 有關樓面另居住 合小家庭 租228頂四萬五 電㊀854278

豪華別墅 車到園四千呎 35萬 有意請電 移民急

功樂大廈 官塘半山 800呎三房二廳露台海景 九成按K706871

旺角樓售 旺角道商厦750呎交吉 直接業主實售28萬 電③925558陳洽

急徵租售 來電委託 樓宇免佣 代理租售 忠誠服務 K911991★ 多來地產

出國急售 紅磡北拱街崇洋樓 東南新裝修360呎售23萬 電K244742

深圳 羅湖 德興 金城 歡迎委託 客戶股求 樓宇租售 地產K754911 友誼 翠竹

美孚 730呎 全新裝修 31萬 二房二廳 中層向東南 快得K779037

新蒲崗旺舖 彩虹道 電③7138940 899

旺舖平售 深水埗華昌街28號D地下現租七千元 收租約售七十二萬 ⑤2221290

飯店頂讓 元朗 生財工具 有牌 營業中 主出國 ⑥753386

15萬8仟 青山道 近宜利街 二房一廳 快佣 免得 K429534

美孚 1430呎 特平 南相 宏長 K-7443522

美孚 630呎 30萬 南景 宏長 K-7443522

西班牙式 錦田每層十一萬五千 四百呎可分期 業主自售 ⑧480257 ⑧986472何

深圳 威 友 ...

洋樓急售 角四樓三單邊 東南 餘有花架 靚裝修 免佣 25萬 四百 K819731

屯門旺舖 中心區 300呎租1800 三門 售又鄉村屋 連地舖 萬呎出售 一多 0-822789

油麻地舖 德昌街 喜大廈5號 租三千餘 售一百 租135 38萬 交吉 可月 ③937850

寶光大廈 2號樓 電10樓 南向 大廳 23萬 K821371

房屋出讓 售萬餘元 有商量 電 3:888761

唐樓平售 太子道 機場八百呎 商住新裝修 醫所交通便利 K822529 洽

建煌 洗衣街 750尺 水務局對面 三房廳 25萬 K-967255 寶石地產

城砦唐樓 東頭村道 出入方便 裝修 光猛 八百呎 另天台 共售19萬

營盤街舖 市道山 17萬 迫巷口350呎 加道旺舖 合住 27萬 另紅磡 電③日9148788

淘大花園 高層向西南501呎 連一房二廳 免佣 32萬 新期 ○12264549

嘉林邊道 樓1200尺三房二廳 向東南 吉售 台三車位 K852070

11萬八千 109號八樓 意大利磚 年唐樓 新裝修 馬頭圍道 K6297791

購收 歡迎委託 不交吉樓 免費估價 彌敦道727號南新商業大廈12/F 南洋財團 K903317

★官塘康寧道★ 金僑大廈 三房一廳 550呎 ★聯發 K793700 K706871★

新興工業大廈（屯門廠房，近大興邨）地下尚餘二伙，每呎售$259起 五、七樓面積1001－1091呎 售$143,100起 南豐 5-235235 5-236866

8萬三房 交吉 獨立樓 葵涌 樓契可分期首五萬 青山道335號 六樓頂 ③7774880

灣仔 高息唐樓 530呎二房一廳 租金二千 售16萬 8電話K903317

13萬二房 五千 旺角 460呎 有期60年 奶路臣街3號 向東南 近廣東 ③778060

12萬四樓 深水埗 二房大廳 450呎 福榮街242號 向東南 近唐京 ③779237

11萬 教育路 元洋樓 特平400呎 一廳 K792238

旺舖廉售 油麻地 石壁道 有期 三千三百 K853105

★廣播道高級★ 花園洋樓 仟二尺 78萬 售 雄興地產 K867197 K867343

購不交吉樓 出價高成交快不用 入屋睇樓歡迎垂詢 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

收不交吉樓 出價高無須睇樓成交快歡迎免費估價 快富地產K911546 旺角快富街4號地下鐵站出口

購收 租樓 天祥 K302253 K310032 夜K304468

租讓

旺舖租售 通菜街163號 電③711784

沙田大圍 七百尺 新入伙 有車位 租月 0-616252

荃威花園 座802 向南 住宅 電3294775

商住樓宇 東156號 安興大廈 各行業 ⑤275264

☆飲食舖 六十四呎 營業 交吉 旺灣仔區

新蒲崗廠房 大有街一號 三千呎 ③6776

中區極旺 大廈 全層1500呎 平租 730呎 ③749

尖東 彩龍 酒樓 商場 觀位220

出讓 香港

鳳凰閣 1070呎 連車位裝修 67萬 ⑤422566 家和地產

馬場全景 向南大單邊 實用2000呎 豪華裝修吉 特平60萬 ⑤422566 家和地產

天后廟道 威景台 高層900呎 連車位 吉售 65萬 ⑤422566 家和地產

中環旺舖 實用900呎 65萬 租5500 ⑤422566 家和地產

堅尼地道 滿峯台 高層全海景 豪華裝修吉 90餘萬 H-422566 家和地產

灣仔即入伙 寶業大廈 600呎兩房大廳大露台 四萬餘首期 蝕讓 ⑤422566 家和地產

業主出國 半山西摩道 住房交吉 ⑤468 售

上環樓售 室內 五百呎 實用 24萬 ...

樓舖平售 堅道 實用四百餘呎 ⑤17454

吉樓廉售 灣仔港 美東 中帶街

工廠 官塘偉業街149號 五柱 特平 實用2900呎 租5500 ...

新型洋樓 高尚住宅 實用優美282呎 至十九樓 ⑤762395 洽

唐樓吉售 中環 些利街23號 二字樓 ...

澳門 海富花園 30萬元 1600呎 ⑤608698

徵購不交樓 新舊大小不拘 價合即成交 ...

銅鑼灣吉樓 波斯富街83號 ...

旺舖出售 香港灣仔 布連道28號 地下 H760080洽

西區半山 新樓廉讓 ... ⑤731788

商住樓 北角地鐵站附近 ... H-787216

北角 富嘉閣 高層單位 租／讓 Tel.5-247925洽

租賃 九龍

工廠招租 大角咀 ③947151

二樓招租 深水埗 ③947151

商業二樓 九龍城 ⑤ K318349

旺中帶靜 海面 ...

商業一樓 大埔道 ③941066

旺角商業 交通便利 K472843

自由閣樓 旺角 ...

洋樓招租 荃灣中心 ...

旺角新樓 花園街 ...

元朗農場 ...

教育路旺舖 中心區 ...

藍地平租 400呎 ...

翠園二期 ⑤221211

青山道商厦 ...

元朗旺舖 ...

元朗田厦 ...

旺舖平租 ...

旺舖招租 旺角花園街152號地下

住宅樓租 九龍城

新蒲崗廠租 ③223350洽

工場招租 九百 ...

別墅平租 ...

新樓平租 ...

五百元起 元朗 ...

舖位廠厦 ...

診所分租 ...

舖樓招租 尖沙咀 K616191

校舍租售 ...

吉樓租售 汝洲街 ...

葵涌廠房 ⑤802261

葵涌地下廠 H225026

吉屋出租 ...

閣樓招租 九龍城 ...

新西班牙 ...

旺舖招頂 K674893

屯門旺舖 ...

元朗 村屋 五百 別墅

農地 天倉 免牌費 一千 ⑭795622

基利商業大廈 廉租 九龍彌敦道570—572號 高層面積500呎不等 ⑤443263 ③309133洽

油蔴地 特平商業樓 面積811呎 ⑤855001 ③313916李洽

650 元朗 元式別墅 元租 西區

官塘冷氣新廠 空運站倉或輕工廠 地下3500呎連閣樓高18呎車可達 另分層4900呎共五層有冷氣電燈地板寫字樓裝修 免頂手長短租約均可 即用地點適中 K419264麥先生洽

出讓 港九物業

產地 德成行 ...

購不交吉 ...

香港出售 ...

九龍出售 ...

香港出租 ...

九龍出租 ...

旺舖租售 ...

寫字樓（香港）...

寫字樓（九龍）...

廠房（九龍）...

嘉年地產有限公司 香港中環大廈1602室 ☎5-256051

移民投資 今有現成工廠於印尼棉蘭適合經營各種工業如塑膠罐頭廠製造機械等其它有意在印尼擴充業務合股或買可先來函聯系下列地址：RAZALI（黃滕盛）JL PUSAT PASAR 240PP MEDAN SUMATERA INDONESIA 荃灣青山道123號紅棉大廈七樓G座0—435785黎洽

租賃 香港

自由閣舖 ...

高威樓 ...

石塘咀平租 ...

跑馬地樓 ...

商業二樓 ...

寫字樓租 ...

西環商厦 ...

舖 ...

摩天大厦 ...

中環唐樓 ...

寫字平租 ...

新寫字樓 ...

中環歌賦街 ...

高街招租 ...

車位出租 ...

廠房出租 ...

中區寫字 ...

旺舖平租 ...

中環急租 ...

中區寫字樓 ...

靚房平租 ...

新樓出租 ...

碧瑤灣 ...

梗房出租 ...

中環寫字樓 ...

富誠工業大廈 ...

招租單位 ...

旺舖 ...

商業單位 ...

高尚住宅 ...

北角台 ...

★寫字樓頂★ ...

中區 大華銀行大厦 各大小單位寫字樓 招租請電⑤257171

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈 甘尼地道402號德興大厦 大小寫字樓任揀（實用面積計）⑤220148華商物業

招生

銅鑼灣旺舖 ...

英人教授 ...

佳家托兒 ...

鋼琴 ...

現代日語 ...

學 H-625482 K-323645 ...

油畫專科 ...

琵琶古箏 ...

正宗太極拳 ...

氣功內功 ...

教授鋼琴 ...

荃灣九龍 歡迎補習 ...

小提琴鋼 ...

藝海畫室 ...

商業英語 ...

髮型45天 ...

英美教師 ...

聖誕社交舞 ...

快活嬰兒院 ...

英人話會 ...

西人英語 ...

陳式拳社 ...

標準國語 ...

英法日國西班牙語 ...

你要學嗎 ...

西區街坊會 西環街坊會 合辦 電腦訓練 快開課 速報名 電5—172829

速成聖誕社交舞 政府註冊 ⑤號洛克道427 3/F —729410

香港藝苑 招生 ...

晉升捷徑 Sara Beattie College Training for Tomorrow

YMCA 壹月份新班 日語會話 社交舞班 絲帶花班 編織初班 國語會話 攝影全科 中區安樂園大廈11字電 H222322或223356洽

國際聯邦書院（外讀）大專 ★美國國際大學各級學位課程★ 大學本科B.A. B.B.A.研究院M.A. M.B.A. PH.D.等 各級學位獲美國政府承認 報名每日下午2—6時 註冊處：彌敦道601號廖創興大廈15字10號

英語小組 會英語美國文化學法加移民別自留學六個人小組班早午晚 尖沙咀 旺角 ...

出讓 什項

凍櫃出讓 ...

鋼琴 ...

古玩出售 ...

英德鋼琴 一千九百 K—388697

鋼琴讓 ...

夜冷存倉貨 大批全新男女庄西褲恤衫絨褸恤外套大褸 ... 律平沽荃灣沙咀道368號王子大廈16字樓洽

夜冷大酒家 10—30匹冷氣機窗口冷氣機肉食柜菜柜按枱柜、汽水柜、焗爐、切肉機、爐頭、燒烤爐熱水茶柜、出粒機、風泵、鷄翼枱、麻雀枱、木枱、枱面柚木椅、絲絨椅、風閘、雀燈、屏風、銀器、地毡、吊掛燈、燈飾杯碟、磁器不銹鋼用具、收銀機罐頭食品、洋酒、傢俬什物生財工具一律平沽。灣仔洛克道118號地下（前蛇王叻惠康苑）。

夜冷巨型電子廠 富士中央系統668 276G 8儀器VT VM 示波器運輸帶鍚爐咭線機風泵風批大幫電子零件I.C. P.V.C. 喇叭原子粒磁石電熔電阻電解中週咭線240V 火牛連電線羅絲大批新聲手提卡式與錄機成品及半成品自動打箱機82年三菱20至50噸冷氣柜機咭鐘打字機鋼枱椅文件柜貨架膠椅生財用具限日沽清 觀塘鴻圖道10號…大廈5字樓新高聲廠內洽。最後三天

夜冷巨大製衣廠 大批組奇電子剪綫車組奇555衣車組奇鈒骨車兄弟鈕門車組奇釘鈕車開西褲頭車 ... 九龍長沙灣道786號惠福工業大廈5字樓（前國基）

夜冷電子表廠 大幫鍍亮開表肉三個半字表肉成品及半成品石英川馬玻璃片光電子福鳴器 ... 打的機手啤風泵枱鑽直沙機火石機防火板工作枱大不沽紅磡鶴園街2號G恒豐工業大厦第一期一字樓D1室前恒昌表廠。（近富都酒樓入）

夜冷破產電子廠 全新馬哥奴高級282, 2301, 721E, 276B, 19B儀器菊水·樂聲雙線示波器，全套中央系統運輸帶咭線機石火爐插拉風批風泵82年三菱20—30匹大冷氣大批原子粒，I.C.，PVC LED DISPLAY片整流子礦石并仔電阻咪那，電容，喇叭蓋奴，中周咪頭，窩林，推製，雙卡式收錄機電話機，AM—SM收音機，成品，半成品，火牛電線，配件，I.B.M打字機U—BIX乾影印機，圖枱，鋼枱，大班枱，文件柜，全廠傢俬，工具，雜物，大平賣限日沽清。荃灣沙咀道370號王子大厦16字樓A座（前順次電子廠）

招標承讓 大電子廠 編號L260/83A及L260/83B大量電器電子塑膠類五金及電腦按鍵工具電子儀器微形電腦空氣調節系統冷氣機超聲波清潔器車床包裝機寫字樓傢俬等詳情請向遮打道壹號壽德隆大廈十四樓破產管理處查詢或電⑤235937截標日期八三年十二月二十二日上午十一時正。

夜冷（前羅氏美光）製衣廠 大幫九成新大小衣桶、坐桶54吋四柱啤NEW YORKER夾機REECE鳳眼標花車新款於仁拖碌埋夾、士熙爐、抽濕機、抽濕床工作枱裁床衣車零件寫字樓傢俬打字機及什物（最後拾數天大平沽）。地址：葵涌貨柜碼頭路77—81號鏞苍大厦12字洽（假日由停車場上）。

夜冷 鍾意恤百貨破產 法國英國意大利名廠西裝恤衫羊毛衫皮褸機恤牛仔褲燈蕊絨褲內衣褲童裝法國女裝衫裙半截裙長短皮靴法國男女裝皮鞋手袋皮帶領呔全部平沽。地址：彌敦道364號地下＊＊＊北角英皇道288號地下。

中藥丸散清貨 最後十天期滿清貨中藥補品照市值由三折至七折膏丹丸散照市價由弍折至五折香港大道西135號地下⑤484847韋秋

夜冷名貴傢俬 大幫大餅枱椅單雙人鋼字枱轉椅客椅雙門柜快勞柜圓餐枱雲石茶几柚木寫字枱會議枱影印機計數機側枱美國5至15匹大冷氣機角鐵貨架工作枱光管冷熱沙漏水柜咭鐘全部大平沽紅磡鶴園街2號G恒豐工業大厦第一期1字樓D1室洽（近富都酒樓入）

鳴謝

謝 鳴 聯安公司第一組

鳴謝 （怡安）Ⓐ組

601 正發禮位 元蒙27金友 港仔二何 花錫苑雲石 ...
602 元蒙 發禮組 光金友5 ...
603 正發 D元座 朝禮位 角金組 ...
604 元蒙 正發禮位 ...
605 元蒙 正發禮位 ...
606 元蒙 正發禮位 ...
607 元蒙 大正發位 ...
608 元蒙 正發位 ...
609 元蒙 正發禮位 ...
610 正發禮位 ...
316 元蒙 正發位 ...
317 元蒙 正發位 ...
318 元蒙 正發位 ...
319 元蒙 正發位 ...
320 元蒙 正發位 ...
321 元蒙 正發位 ...
322 號正發禮位 ...
323 正發禮位 ...
324 元蒙 正發禮位 ...
325 號元蒙 發禮位金組 ...

惠刊本報分類廣告請撥電話⑤462583

本報設代收廣告服務處

地區	地址	電話
九龍佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	3-687682
西環街坊福利會	西環街坊福利會	5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔軒尼詩道244—246號二樓	5-747766
銅鑼灣霎東街	銅鑼灣霎東街九號B地下（文海圖書公司）	5-790391
筲箕灣道	筲箕灣道42號A地下	5-608698
牛頭角淘大商場	牛頭角淘大商場地下35號明嘉琴行	3-750956
何文田亞皆老街	何文田亞皆老街二四號M地下恒達圖書公司	3-713719
紅磡馬頭圍道	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝唱片公司	3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉琴行	3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台	3-741853
荃灣眾安街	荃灣眾安街二號A（麗宮戲院側）	0-429081
新界屯門	屯門河旁街四號地下衛光購物中心	0-812675
新界大埔	大埔廣福道五號地下肥肥軟雪糕專門店	0-657180
新界元朗	元朗郵第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會	0-760683

時間：每日下午五時半截稿 又免車費 增設區內服務 可省時

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個或小字卅四個為一個位，每天收費十二元，如超過一個位，按一個位計算，長期照上期繳費，遞增計算。每日下午五時半截稿，即不扣折，多出字數另計。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

友愛湖景 仁愛幼稚園增聘經驗幼師乙名，具愛心有意者附履歷照片函本院或電0-858112洽

代課教師 九龍全日制中學聘中英文代課教師二名，生物化學請函本報964箱

聘女助護 油麻地區西醫診所聘女助護，有意者函履歷待遇近照寄本報1468信箱

實驗室員 九龍英文中學聘請實驗助理員，登報名電話函本報963箱

某文具店 誠聘女售貨員，高中畢業有相當經驗，履歷寄本報5407。

裝修聘請 泥水、油漆師父多名，能獨立工作，請到新蒲崗大有街6號地下藝工程洽③483275

津中教師 數學科學位教師及圖書館主任，請於12月30日前電0-284051李兆基中學。

青衣津小 本校聘請英文教師乙名，有意者請列履歷並電0-451679陳黎磁珍紀念學校

招請 功課補習教師全職⑤748252

教會津中 誠聘中文學位教師以基督徒為佳，請將履歷寄九龍城郵箱89008號

醫院機構 聘請女職員辦公，西醫護士均可，函國內履歷近照酬新本報410信箱

聘請留宿 男女工入50歲以上佛徒，屯門敬老樂園黎太洽⑤859818

留宿女傭 二人，大池年齡60以下，夏天大新樓每四有假日，期七時後電李小姐H 610621

兼職 或全職，男女保險經紀，年齡以上等有半薪，旺角彌敦道655號胡生⑤906A室

順成傢俬 公司招請送貨員一名，電○一八四九九七七二二二五二何太洽

急聘幼師 受經訓驗女幼師或基督徒先考，月薪一幼師資九龍城郵箱8825號

旺角津小 一月聘請英語及美術兼職教師，英文教師寄本報信箱1350號洽

包裝女工 官塘絲印廠聘包裝女工，菜街20號官大廈7字樓洽，電子數名

私家護士 多名，需照片履歷，敦道757號7字樓蔡姑娘洽

國內醫師 全職或兼職，詳列履歷電址彌敦道757號7/F潘醫師收，歡迎中醫傳祖面試

教會徵聘助理總幹事

某大教會機構徵聘助理總幹事，基督徒年約26至45歲，有行政經驗，大專畢業，能獨立處理中英文文件，薪優，請繕履歷附近照寄尖沙咀北京道五十七號七樓機構負責人收。

高班教師 預科書院誠聘港大預科化學教師及中五兼中大班中文教師各乙名，具上進心責任感，薪優，有意請致函英皇道335—341號恒生銀行大廈2字樓校長收。

洋行文員 洋行誠聘文員，中學五年級，年廿五歲以上，已婚不論，經驗如有優先錄用，應徵人請親繕履歷附電話期望新酬及近照寄本報432號箱洽。

牌檔員工 男女學生均可，港島七區工作時間上午一時至晚半，電五四三三四一

電話接線 程度女性懂打字，履歷相片寄香港郵箱一八四四號洽中學名

聘請女傭 工作時間上午七時至十時，5年50有意請電下午1768496

聘女文員 打字中文，尖沙咀漢口中心C座10字樓，道經記驗，3室電K 724638洽

實驗室助理 理科畢業中七員，優先薪月大學，莫蔚到職先驗，埔一增聘及相照二千七中學

請女傭 慈母照料家務，道西58號七樓E室香港德輔道電H四八九四○七

兼職派咭 月薪五百元，每天工作三小時，午二時後電○一四九八一二八七洽

鐘點女傭 一朝九晚六小時午三時後電○一二○一二三三洽，薪花園三大

診所兼職 北角女登記員，年齡四十以下至八十歲，履歷薪金寄本報信箱1607號

地產 女職員朗數名，口元伙食津貼，千五月薪假期，電0—79380

銀行女工 港島區銅鑼灣短期替工，簡單工作，30至45歲，H 753021佳利

公爵護老 之家聘請護士、九龍公爵街清潔工等，電話③—370157

補習 成功補習中心上午小五教師多名，男，西區上環數到港島30號二樓A座，道仔上環教

請女醫生 尖沙咀診所，西醫均合詳細中四大陸，函本報946信箱，附照片地址

洋行司機 尖沙咀洋行誠聘司機，有經驗，熟悉港九新界道路，有意者寄本港郵箱三三二三四號

誠聘教師 新界某英文書院聘請英文教師，有意者請電0：795311洽

幼師及行政員 屯門幼稚園聘經驗行政員及幼師多位，需對幼兒工作感興趣及有愛心識琴字體端正，親繕履歷近照待遇函九龍郵箱71202

醫代表藥 數名，科學或醫藥有經驗，男23至25歲，好表知識，克苦耐勞，電話香港3○8○3洽

餐廳歌星 有優良歌喉有經驗者，有意者請電話⑤818339

津貼中學地理教師 葵涌津貼中學聘請地理科學位教師，請寄履歷附照片及電話香港郵箱13471號

招請男女推銷員 有能力有另等車，可同時做業務，報或厚待九六二七二號，租洽

屯門幼師 屯門幼稚園聘經驗幼師，需對幼兒工作感興趣及有愛心識琴，更佳，親繕履歷附近照待遇函九龍郵箱71202號。

聘上午普通科教師 每週工作五天，下午5時至5時半，水步大埔道聖迦日每年新加坡，深水步—F1—F3

聘請教師 屯門湖景邨新辦津貼小學聘請二月中到職甲級音樂教師，應徵者請親繕履歷電話附近照函香港禮頓道六十六號保良局教育事務部轉。

中區財務 金融機構急聘練習生乙名，中學程度克苦耐勞，熟悉中區街道情況，有意者請親繕履歷附近照電話號碼函本港郵箱1721號

訓導員 官塘區某中學誠聘訓導員，預科程度有志上進工作者請電K 7577010洽

家庭托兒 可代照顧兒童，另代小學兒童補習，旺角區K 305198

秘書主任 男，大專中英文，年經驗，出字進口船務，請電⑤6185855洽

律師記帳報稅 H 703229 H 683828

專門報稅做數按月入賬申請○○ 香港銅鑼灣高士威道24至26號壽康樓地下商場24至25號 5—772745 5—779373

女傭待聘 有日全日留宿女傭，電話H—四六六九○二或請

待聘 業各

大廈管理多名

男性年廿五至五十八，體健無不良嗜好，於銅鑼灣（近裁判署）商住大廈每日十二小時輪更制，月薪千五元。

有意者詳書年歲履歷地址電話信封註明（管理）字樣，附近照寄香港銅鑼灣英皇道十八號安福樓209室約洽。

高薪誠聘大學畢業教師

某具規模出版社高薪誠聘大學畢業教師，擔任英文、中學會考英文中文數學物理化學生物中史英史地理經濟及經公各科會考參考習作兼職作者，每年版稅收入特優，請詳列履歷函九龍尖沙咀郵政局信箱96436號收。

貨倉聘請營業代表及文員

有經驗優先錄用，請將中英文履歷近照要求待遇函上環郵箱三三四六七號。

聘預科英文教師

優薪聘請全職F6—F7英文科教師，有學位者優先取錄，應徵者請攜履歷親臨深水埗元洲街231—237號校長洽。

急聘 有經驗女秘書（大角咀製衣廠）；中英文旅運社文員；B．M．TELEX文員；打字樓送信員；律師代洽⑤231896；海洋公司

徵求

徵求 者調查保安部務現徵求資金有展業，K—325531，叫690

徵求商業 地廠或一樓300至1000尺，電③8662776劉小姐洽

徵陳利納 收從前誠實可惜未能通電見報，以本函寄仁，請再付正確電話近照信箱1348

誠徵女友 男單身51件，失婚徵有專業基礎職業，正職函本報969信箱

社交聚會 擴人際大，社交共同遊樂，談天說地，北角郵箱5499

誠徵男友 女文靜30，正職健品學正職，高中照38以下未婚男女詳體照本報信箱968號

誠意徵婚 男35小學居屋廉租徵女子離失不拘，電K 306301叫9100洽

誠徵女友 男正職36，高薪誠徵34以下女士為友，東頭邨—座式樓135室九龍

徵男友 女34正職，誠品貌均佳40以上男士有經濟基礎，函本報972信箱

誠徵男件 女38貌端，品學兼優，40歲以上誠徵有經濟基礎男士為友，函報970信箱

徵求

海外僱傭中心

菲傭全港最好 領館推薦信譽 可靠保用兩年

大道中35號商業大廈2字（皇后戲院隔鄰）⑤246195—7 ⑤233847

萬宜大廈731室 富達電腦精選菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057 ⑤229079

女傭中心 榮獲電台電視台報章等訪問捷工請人快捷可靠。常備大量港九離島識講粵國英語女傭，不滿包換，規譽一流，信防影射，相証上環華國酒家13樓⑤488701 ⑤401761

菲佳傭達 大最快家庭專辦中到56號港不貨包換，規費可嚴，行換（龍子行對面）H 214171—2

專門做數報稅 工商K三○二○一九 申請CO

家庭托兒 大興邨日托，清潔負責，電話⑥8205635有

理帳報稅 忠誠服務，中英文合理收費，月清，電5:6945915吳承坤洽

徵男友 經濟事業基礎，男士合符55尺照，本年中函上信箱1605號

誠徵女友 男31粵任誠，工程師經濟基礎健美貌端為友，電照本報1316箱

徵鋼琴 學校急徵能用即陳小姐，可洽電K 745285

誠徵女友 學位教師33歲與同行文職女友，為函照電郵箱7069不合退件

誠徵男友 女純樸30，體健職業品貌，有才德電話本報1405

徵求投資 本人仕本人快五金生意純利高，想發展出口，回報本報1345箱

初學徵鋼琴 付價千餘至五千，亦合即取K 3148428太

急徵舊鋼琴 初學練習稍舊不妨，較高價電H 648042張太付

徵男友 女29貌端品長，正職30以上未婚，實未正職經濟基礎，照長沙灣郵箱80652

誠徵女友 男大學30，畢業品貌佳正職，下品純美少女相片誠徵，址本報信箱418號電27

女友 男43粵專業歡迎中學程度，年齡離職失不女工，旺角郵箱78874號A君

加籍華僑 工未婚，師五呎九吋無不良嗜好，徵品貌佳淑女為友，請電履歷近照本報431箱函

收買酸枝 傢俬古玩字畫，德輔道西七號友信行⑤476790

徵鋼琴 自用新舊無妨，價錢不拘，電子琴H.615351袁太

誠徵男友 女25職正，向勤男士實照址本年，有基礎健康不離失婚，函本報1605秘箱

誠徵女友 男中年，誠徵女友33文職37貌端，函本報1349信箱

知己良伴 教師舊愛旅遊集郵，女不拘，來人信本報1346箱

收購舊瓷字畫酸枝 K 966246 萬（楊）寶

外商高職 女文靜23，9貌佳，誠徵25以下高職男32，5尺6，照片函本報426信箱

出口捷徑 北美穩定客戶本人能辦貨，4單起，函郵箱4300號

誠徵女友 男大畢32，誠徵27以下女，5呎三，九龍中央郵箱72428

誠徵女友 男34粵電業，話商九龍深水步郵箱照片，八二五五號

誠徵男友 女30貌端，正職40以下，男士有基礎照，9677信箱

徵女友 男37失年，婚以下女子正職，仕離誠實為伴，誠請付電照本報955信箱

補習

專教成人 英語會話、時事、文法作文、商信等，年齡不限，歷時精心教學，任擇上午晚K 325022

經驗補習 中七畢業生誠替小學各級補習，有意者電六二○二七六陳洽

T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會

鳴謝美國CBS電視台專訪

電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問，詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

幸福婚姻顧問有限公司

免費示範中文電腦擇偶委托否任便總信總鍵十二載，彩視錄影助客尋，自臣址河內道2號5樓，無香更免罐位，十至八時③689986③665857，求偶集中地，優客萬千供擇配，撮合遍世界佳偶請臨此中求，謝傳播300餘次訪問，美加澳設分行

最高價收專光星出 黃白金金鑽石玉器銀金條國幣 即日過戶立付現金 九龍彌敦道485號A③882130 11:00A.M.—9:00P.M.

美國大入

口商欲購大量存貨（棉織品除外）有意請電3—662318梁小姐洽。

美加姻緣 本會專門有美加數僑，偶有先後拜婚，註冊政府成立 ⑤8921282 詳情請電 ★國際電腦婚姻協會

誠徵女伴 男獨身31未婚品佳不煙賭有物業，事業穩健，30以下仕女懂稅務會計或L.C.C.中級能助事業，離失婚不拘，照電址本報987信箱

收酸枝買 高價收買古玩字畫請電，⑤458783大道中311號合成行

美僑誠徵女友 55歲僑商大學畢業，貌端品性忠厚，熱誠仁慈善良具事業基礎，徵求40以下坦白誠實文靜純良賢淑仕女為友，或有意者電照寄香港英皇道郵局信箱34787號

港大精英補習社

經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久

一月初新班每月85元起（五位一齊報名者每位80元起）

① 84年會考英文保証合格班 ③ 85年會考英文保証合格班

② 中四或中五文理科個別（300元起） ④ 中小學及成人個別（200元起）

Ⓐ 北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院）⑤—666421

Ⓑ 亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面）③—7124121

Ⓒ 青山道元洲街334號南旗大廈3樓（元洲街邨八座對面）③—866750

Ⓓ 荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）○—460508

現代英語教育中心P1至P7

全港唯一最完善課程，按月收費

(1)	中五會考課程	$100	一月新班
(2)	中大課程	$110	
(3)	港大英語班	$120	
(4)	中四班	$120	

彌敦道524號僑江大廈④字樓K 318369

港大預科 畢業生替中五以下各級補習，七時後電0—437353蔡小姐洽

經驗補習 各級各科補習，電⑤838281何心小姐洽

精勤專數 專教中學四年級新界各數學，C座沙田K 304935

數學 數學三年級教授，九龍五數學考試，電話加教

樹仁會計 中學生誠聘補習，三九龍同有經驗精誠請電話

理工學生 九龍補習各級精誠小學中，電K 265234

數理教師 升讀中文大學補F.5 F.7教學，電H 790373

上午補習 精補小學各科，測驗旺角可請電③870669

補習 生員各級英文數學，H 738791 以下學生男

港大皇仁 誠替中學生誠補習，⑤669613劉陳洽

經驗補習 預科畢業生可替中小學生，補習五二一六七三九

數理英文 大學一年級生誠為中學補習，電○—487322洽

預科畢業 誠替中小學各科補習，電③220940

經驗補習 幼稚園小學各科補習，九龍合上電K 7127897何小姐洽

博愛老人院

位九龍塘劍橋道35號花園別墅服務質素高早已馳譽港九，凡家人移民年老體弱之老人均可報名本院，及香港北角分院尚有少量床位，歡迎參觀查詢電話③377708 ⑤618959

知年護養院

獨立花園別墅八仟呎規模最大，西醫護士物理治療師全日護理，院車接送，歡迎參觀，保証滿意，電話：0—716407—8，0—718397

康寧護老院

北角區環境靜交通便註冊西醫，經驗護士針灸治療調養生活均適宜，日托或全托，歡迎食宿設備好，參觀比較電話⑤—663821

安慈護老院 花園洋房，環境優美，地鐵出口，交通方便，註冊西醫，經驗護士，日夜護理，收費特廉 K 261277

官塘老人院 環境優美，交通方便，K 451263

頤安護老院 北角康家，半西醫，九龍日夜護理，6666○○

陶園老人院 環境清幽，照顧周到，0—831396

康福老人院 老人設施完善，護士護理，電話③663865

醫藥

冬季補習新班 72研習中心

1．聖誕假期會考英、數班（為期十天）

2．F4．F5會考英文文法班（為期十週）

3．F4．F5會考英文作文、撮要班（十週）

4．84年會考英、理科操練課程（十週）

彌敦道749號亞銀行大廈5字樓大大公司對面③809539

到府補習

備補習教師幾百名，遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各級均被面試，本社負責監管教師，義責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當③917402③914251青勵社

原中作夜未腰頭心耳 氣氣事尿老酸暈跳鳴 虧不無遺衰背腦失眼 損足能精退痛脹眼花

老龔瑞龍虧弱 經驗古今療法醫精能機化退

以上症狀，如有知覺，請即到醫，灰心無效，亦有希望。地址：上海街三四二號二樓，電話：三一八四四七七，終保切勿雄身証。

公爵護老之家 老人中心 公爵康樂

位於九龍公爵街3號（太子道東方花園後面）

全新花園別墅面積二萬餘呎是九龍最高尚清靜地區，由註冊西醫經驗護士護理，內設置各種康樂活動，給老人家強健體設，所以有病可休養，無病可強身，服務週到，飲食講究，保証舒適，內設有單人房，雙人房，三人房，四人房，大房，新張期內，特價優待，歡迎參觀比較，方知文平文好，電話③—370157總機

九龍護理安老院

九龍界限街171號（法國醫院對面）

電話③370287—3線

註冊西醫巡房＊護士日夜護理 院舍寬敞通爽＊設備完善服務好 附設老人宿舍千七起★歡迎駕臨參觀

香港護老之家

九龍塘金巴倫道二號自置獨立花園別墅，註冊西醫護士主辦設備上乘與眾不同，年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎，必須親臨比較：3—366232，方知物有所值：3—366233

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
055	902	967	402	457	1282	1333	1551	1643
176	904	969	403	462	1284	1335	1553	1645
290	914	986	404	465	1285	1339	1555	1646
295	917	987	409	466	1286	1346	1556	1647
296	920	988	410	467	1295	1409	1557	
300	921		411	468	1296	1411	1567	
301	923		412	471	1298	1413	1573	
302	926		414	478	1304	1415	1578	
	928		415	483	1305	1417	1585	
	931		420	485	1308	1426	1586	
	932		423	487	1311	1430	1588	
	934		425	488	1312	1449	1591	
	936		426	493	1313	1450	1592	
	938		428	496	1314	1465	1593	
	943		433	498	1317	1466	1598	
	945		435	500	1318		1601	
	950		437	548	1319		1602	
	957		438		1320		1604	
	958		439		1322		1605	
	961		440		1324		1631	
	963		444		1325		1633	
	964		445		1327		1634	
	966		447		1330		1635	
			448		1331		1638	
			450		1332		1642	

遺失聲明 本人張耀鏘遺失香港小輪公司職員証，特此聲明作廢。

遺失 茲遺失工商銀行北角分行儲蓄存摺N025—10號，特此聲明作廢。陳志強

遺失聲明 本人遺失香港油蔴地小輪船公司員工証第3193號，特此聲明作廢。郭細玲

遺失

THE CANADIAN CLUB OF HONG KONG

List of winners in the 1983 Christmas Ball Welfare Raffle drawn Dec. 17, 83 Regent Hotel

1.	3180	6.	16928	11.	2852	16.	3073
2.	5181	7.	6818	12.	2626	17.	0709
3.	7387	8.	2978	13.	12397	18.	12521
4.	1472	9.	14103	14.	4888	20.	11400
5.	15180	10.	7282	15.	1702	21.	12310

遺失啓事 茲遺失城市銀行存摺1010398號，特此聲明作廢。

啓事

沙田小瀝源靜怡護老之家

西班牙式獨立花園別墅園林景色環境優雅，由資深本港註冊護士及老人服務之社會工作者主理，歡迎親臨參觀，電話○—6461687 ○—6461868

城市護老之家

①為全港規模最大之老人中心②私家花園佔地五千呎③位北角區交通方便環境清靜④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務，電話查詢⑤668213—4

小型裝修 專做泥水木油漆，瓷磚鋁窗，地板天花有折扣，電K 915178

包通渠厠 改渠水喉浴缸水渠沙井，③3088136

專改西裝 細小女大男裝，中環上門改，接送H 431299 501464

改厨改厠 磁磚花瓦水喉，燒焊渠務通渠，⑤666190

商業

寶石珠光 大道中82號 電話H 232388 227337

珠寶

尋余耀雲 數年前已失去，後我們離家，你有見報函自本，聯絡本報971箱

訪尋

遺聲失明 茲遺失東亞銀行大角咀分行保管箱第2538號鎖匙兩條，除向該行報失外，聲明作廢。葉添好啟

遺失 香港油蔴地小輪船公司員工証第3771號，特此聲明作廢。江兆輝

遺失 本人遺失香港油蔴地小輪船公司員工証第4120號，特此聲明作廢。鄭德成

遺失 本人遺失香港油蔴地小輪船公司員工証第2734號，特此聲明作廢。黎志輝

遺失 本人遺失香港油蔴地小輪船公司員工証第4119號，特此聲明作廢。鄭德卿

裝修工程 油漆鋁窗，泥水木工，天花板，價廉，日夜請電③925013

專改西裝 上海興昌洋服，皮草改良，別家H 711595 700389

包通渠厠 水浴缸改渠，沙井渠喉，③320241 486 榮記

霖記裝修 碑木油漆泥水，大小工程，價格優，③六一○四五

寶號字畫 八寶軒裝裱，地鐵佐敦站K 724383

專修彩色電視機 收購，日夜電K 778834，第一線

專門註冊有限公司 香港銅鑼灣高士威道24至26號壽康樓地下商場24至25號⑤772745 ⑤779373

裝修工程 泥水木油漆，鋁窗，工程請電③896121

拉鍊買賣 廠商存倉各類拉鍊，K 796329洽

建興裝修 門面寫字樓小工程，傳呼③324401

永成裝修 做木油漆泥水，價公道，5251叫7883

明泰噴油 翻新傢俬，價廉，③489338

祥發建築 樓宇設計，各類工程，H 629347

罐頭出售 長城牌，電K 324065

代客印花 晒網 3-013648

藝成裝修 做木泥水油漆，⑤410126 ⑤284222叫6785

黃錦不銹鋼工程陳列架

價錢特平．遠近送到

③868309 九龍深水埗福榮街40A地下 ⑤711307 銅鑼灣永興街3號地下

遠東打臘 熟精打臘，洗地抹窗，六工程八態，K 666809 H 719803 板地晶水

裝修執漏 造木油漆，泥水鐵器，鋁質門窗，玻璃工程，灣仔皇后大道東226號 ⑤8914039 傳呼機⑤461111—8180

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽，請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

追收追債 代客追收空頭支票工商貨款，拖搭舊賬（夜晚專用⑤271933）中環⑤251920

專改西裝（洋服專家）大襟改細，襟包領，土瓜灣美景街68號三樓D座③341840③643155

買賣修理打字機 原箱新機價廉，二手商用手提座枱電動，彌敦道313號五樓寶來公司③840931

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③7137968

收舊字畫買 軒尼詩道244—246號二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）星期日休息 H 747768

裝修執漏 樓房廠村屋工程，天台漏水，③7437002

高價收購 橡根棉紗廢料，3:61854

錦泉裝修 鋁窗紙油漆電器，③8203447

新生建築 寫字樓住宅大小裝修工程，⑥298343

EMILE WOOLF STUDY MANUALS

for ACA ICMA ICSA IOB AAT & ABE

now available at TIMES BOOK CENTRE

LG23 Houston Centre, Tsimshatsui East, Kowloon.

G31 Hutchison House, Central, Hong Kong. Tel: 3-342421

翡翠屋 水晶地板 翻補地板 車磨打臘 K 863181 K 795896 晚K 7173802 K 7173813

潤記柯式膠袋印刷廠 供應大小膠袋，香港正街長安里46號 ⑤495014 ⑤497547

膠袋紙袋 餅盒飯盒

港島私家偵探 絕對保密．歡迎電詢 ③843513 ③847655 攝影錄音跟踪 一切調查案件 男女通姦證據 代收債款 離婚證據 保護遺行 旺角通菜街2A—M鴻光商場一樓10室

水晶地板 清潔打臘乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

水晶 車磨打臘、油漆泥水、乾洗地氈，立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

水晶地板 精補地板打臘潔淨抹窗工程，包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K 7435875

香港私家偵探社

自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊

香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電

民商假職婚兒外分通搵秘失港保私旺道金5北道七中一 刑業冒員姻女富居姦影密踪外護人角747都字角121海心○ 證調商行家活姘離證錄跟調跟遠保彌敦號中B英商—— 據查標踪世動居婚據音踪查踪行鏢號心座皇號業樓室

浴缸要翻新 經濟兼省時

浴缸損壞生銹、不用換新，妥擋方便、請電愛群冷氣 H 752522 H 752527

環宇防水裝修工程 電H 650174 K 918638

專業包醫執漏 天台漏水、浴缸、牆身、窗台、地台，保證滿意，承接各項工程

宇宙建材有限公司 防水機械 旺角新填地街467號（3線）電③—940168

漏水 本公司專門承接大小工程，保證不漏

富都水晶同塋讚冠

專科 水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張

有意電③339838 ③7149044 ③320851叫6986

富都水晶地板工程公司

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘

備有專門人材大小工程歡迎電詢 3—7213040 3—7118618

惠刊本報分類廣告

請撥電話 ⑤462583

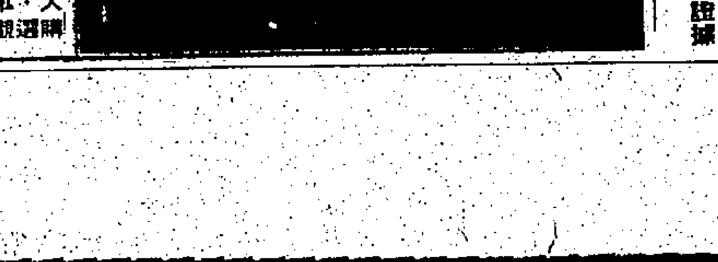
吉利搬屋 搬運傢俬 3·341713 3·643038 5·675102 5·694935

吉祥搬屋 搬單身家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

搬運

一鳴製造廠 深水埗長沙灣道一四一號 電話：3-936613 3-938050

本廠製品精美，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



美聯私家偵探社

旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上

政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380

民商假職婚兒外分通搵秘失港保私大物租代空精借絕歡 刑業冒員姻女富居姦影密踪外護人廈業務收頭密用對迎 證調商行家活姘離證錄跟調跟遠保保遺料貨支儀昭保詢 據查標踪世動居婚據音踪查踪行鏢安產粉款票器蓄密問

吳晃機器廠 自動蒸粉機河 電熱且拆機 出品各類食品機械 ★歡迎定造 廠址：香港仔原街52號地下 電話⑤739920

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

台北假期新春加班團

鼎誠宗旨報名後絕不臨時加價請電熱線電話H 231779或港九各大旅行社接洽。出發日期：31/1, 1/2, 2/2, 3/2, 4/2

八天2700　七天2550　四天1770

第一天：香港—中正機場—台北—夜總會　住宿：六福或同級大飯店
第二天：陽明山—忠烈祠—故宮—（國內機）—花蓮—夜總會　住宿：花蓮海濱大飯店
第三天：花蓮—太魯閣—長春祠—燕子口—天祥—梨山—台中　住宿：台中大飯店或同級
第四天：台中—彰化大佛—日月潭—文武廟—玄奘寺—高雄　住宿：白金漢大飯店或同級
第五天：高雄—澄清湖—佛光山—春秋閣—高雄　住宿：白金漢大飯店或同級
第六天：高雄—阿里山—嘉義　住宿：嘉南大飯店或同級
第七天：嘉義—六福村—中正紀念堂—台北　住宿：世紀大飯店或同級
第八天：台北—桃園—香港

新航鼎力贊助

威達 ⑤—422750 ⑤—438324

中環李寶椿大廈1204室

★韓國四天豪華團$ 2580單人房加 200
住漢城皇宮總統或同級酒店，免費豪華伎生宴　回程可免費停台北　行程創新，冬季加插龍仁滑雪不另收費。保証專人領隊，並可代配韓台合法百貨。
★台北機票十3晚酒店　980　台証 75
台北機票790　韓台1,720
★代訂韓台各大酒店及各地機票價錢特平★
★韓台合法百貨、包收包退、利潤最高。★

一心旅行社

聖誕加班團：23, 24, 25, 26, 27, 28 / 12
新年加班團：28, 29, 30, 31/1-1, 2, 3, 4, 5/2

旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓
中環環球商場207室(旺角假日10至5)
3303233　5213223

台灣 四至九天 花蓮 阿里山 澄清湖 特別加插遊覽澎湖 $1590 天天出發
韓國 四、五天 行程豐富 特別加插 仁川、皇帝餐、華克山莊、浸溫泉、滑雪。 $2700 天天出發
日本 六至八天 九州、本州、鹿兒島、扎幌、北海道、富士山廸士尼 $3290 天天出發
泰國 四至八天 首創四天曼谷神奇遊樂園清邁、芭提雅 東芭樂園 $2050 天天出發

台証$ 100（九天出）

台北	790	星加坡	1550
韓台	1780	三藩市	1950
倫敦	2200	紐約	2530
羅省	1830	荷蘭	2200
泰國	1080	大阪	1380
菲律賓	1200	亞庇	1900
多倫多	2900	高雄	830
法國	2200	印尼	2850
東京	1150	星馬泰	1950
檳城	2000	溫哥華	2450
澳洲	4100	西雅圖	1700
上海	920	日台	1380

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層5-240061
中環皇后戲院樓上　5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字　3-322301
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72　0-430211
荃灣朝九至晚九辦公
機票部專綫：（星期日照常辦公）
中環5-211411　尖沙咀3-676171　旺角3-319281

全泰國 Thai

清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島
清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
芭堤雅四天$2150 曼谷六天$2300 七天$2480
布吉島七天豪華團$2890（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返
②清邁——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣 CAL

台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮
台北四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
花蓮五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）
天天出發・乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機、早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國，阿里山賓館、高雄住圓山。　台証$120

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4580
馬星泰九天$3890 十一天$4350
馬星泰（布吉島）十天$4290
馬星豪華七天$3530
逢星期一、二、四、六、日出發

菲律賓 國泰

七天豪華團$2150
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧瀑林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰

日本本州八天 $4050
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
富士山廸士尼樂園六天 $3290
逢星期一、六、日出發（乘華航767）
韓國九州鹿兒島八天$4200
逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $4290
九州鹿兒島本州八天 $4590
九州鹿兒島八天豪華團 $4160

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

總社：中區皇后大道中48號萬年大厦1103室　5-217205　5-268305
分社：尖沙咀星光行935室　3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79（朝九晚九）0-420248 0-4981511
票務專線：5-241292　5-241366　星期日及公眾假期照常辦公

日本本州

大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多夜總會
六天、七天、八天由$3290起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全泰國

清邁團：・乘泰航直飛清邁，・清邁—曼谷乘內陸機
清邁四天、六天、七天、八天由$2190起
曼谷四天、五天、七天　由$2150起
全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③遙邏人工海浪園 ④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

全台灣

行線全港最靚豪華團　直飛高雄・台北返港
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台四北天 $1690　花阿五里蓮山天 $1880　環七島天 $2300
環島阿里山八天$2510
＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2720
＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

菲律賓

碧瑤・大富郡　百島・碧瀑林
高級七天　$2150
最新行程、成本最高、乘搭菲航
多增：蠔島樂園、百島、大富郡、碧瀑林鄉村俱樂部、全菲最高級之"金魚缸"夜總會
＊兩晚最高級夜總會，豪華團膳食。
＊住宿最豪華五星喜來登大酒店。
＊節目全港最多，獨立成團。　天天出發
星馬七天　$3430
星馬泰十一天　$4350
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

HATA BONDED 保障　东方賓館 代理

天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。代訂香港廣州來回機票及國內機票。
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64—70號連卡佛大厦1104室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公眾假期照常營業）
香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

桂林 ◇ 石景山 ◇ 北京・江南 ◇ 廣州

聖誕直航五天團$1990

12月17, 21, 25, 29
＊乘新型波音737客機，直航來回，安全快捷。
＊住宿隱山賓館、空調設備，出入方便。
＊採用坐臥空調遊覽車，倍覺舒適。
＊團團獨立，專職領隊陪同，沿途照料。
五天高級航空團$1700
香港—廣州—飛翔船／直通車
逢星期三出發，廣州住東方賓館

中山溫泉，珠海渡假村

二天遊：$438★三天遊：$590
＊風格不同，高級豪華，食住考究
＊住宿珠海賓館豪華套房
＊澳門住宿凱悅超級大酒店
＊採用最舒適交通工具往來澳門
＊全程膳食一流，專人領隊
★★★★天天出發★★★★

北京七天高級團$ 3690

暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇、臥佛寺等等。
＊乘直航飛機來回，住宿豪華賓館套房。
日期：10月27日　11月3, 10, 17, 24日
江南九天高級團$ 3290
北京華東十四天聯遊$5690

從化溫泉

三天$ 680
逢星期五、六早上出發
＊從化住宿河西溫泉賓館。
＊廣州住宿東方賓館，超值享受
＊出發前供應美式早餐與別不同
＊乘空調快車往直通快車回
＊週末短程渡假，最佳選擇。

★ 嶄新行程・全港獨有 ★

南國風光

曼谷・芭堤雅・桂河橋
高級豪華遊覽團
五天 $2120
八天 $2660
斯里蘭卡航空公司 AIRLANKA
逢星期四、六出發　鼎力贊助
包括三晚芭堤雅、奇妙樂園、暹羅花園、東芭文化村及桂河橋等。
全程住宿五星大酒店：曼谷總統大酒店　芭堤雅麗晶大酒店

★ 請向港九各大旅行社查詢 ★

敦煌旅運有限公司 3-323388 5-266838 九龍彌敦道469號新光商業大厦6 0 室	海運旅遊貿易公司 3-879285 深水埗福華街115號北河大厦2樓C座	康達旅遊公司 3-924122 旺角彌敦道748號A始創行801室	
金龍旅運貿易有限公司 5-431255 中環租庇利街12號萬安大厦4樓	法德旅運有限公司 3-302251 九龍彌敦道580號彌敦中心604室	關鍵旅行社（兄弟）有限公司 3-936245 九龍彌敦道655號胡社生行1911室	安行旅運有限公司 3-320691 九龍彌敦道636號銀行中心1811室
一明旅行社有限公司 3-7221001 尖沙咀北京道57號國都大厦1403室	永佳旅遊有限公司 0-4980381 荃灣南豐中心1601A室	司諾旅遊有限公司 3-7216171 尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室	標準旅行社 5-246228 香港德輔道中61號華人銀行大厦1802室

	金城旅運貿易有限公司 5-245047 香港皇后大道中萬宜大厦531室	國聯旅運有限公司 5-234047 香港德輔道中60號萬宜大厦520室	遠洋旅遊（香港）有限公司 3-660208 尖沙咀北京道57號國都大厦904室
	永承旅遊有限公司 3-307265 九龍彌敦道469號新光商業大厦1008室	第一好旅行社 3-918787 九龍彌敦道744號道亨銀行大厦1001室	富士東方旅運（香港）有限公司 3-307676 九龍登打士街56號栢裕商業中心1415室
彩虹假期 5-259311 3-674192 尖沙咀彌敦道100號東英大厦612A室	香港康運旅運中心 3-818951 九龍荔枝角道33號鍾意商業中心1114室	金利旅業有限公司 3-660266 尖沙咀金巴利道62號A1樓	歐美旅行社 3-319141 九龍彌敦道580號彌敦中心1805室

星晨旅遊有限公司

票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-7230333　3-3209116　5-243068　3-320955　0-465473

日本本州 廸士尼八天豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $4050
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發$3290
北海道廸士尼七天團
逢星期日$4290
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二$4890

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天$4590
逢星期四、六
廸士尼九州東京七天$3790
逢星期二
鹿兒島九州八天
逢星期三　$4160

澳門 三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發　$490
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十早餐
天天出發　$290起

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維力斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日BIG TOP 747出發。
美國西岸七天　$6490
美國西岸十天　$9390
美加西岸十一天　$11690
加拿大東西岸豪華團 $6890起

澳洲 黃金海岸八天豪華團

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜為主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。
逢星期一　出發
八天$6990起

星晨旅遊有限公司

票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-7230333　3-3209116　5-243068　3-320955　0-465473

菲律賓 碧瑤・瑪麗半島七天團

（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
天天出發，早出晚返
七天超值$2150

曼谷芭堤雅 七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天$ 2480

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、日出發
八天清邁$ 2890
逢星期六出發布吉島
七天　$ 2990

台灣環島 早機出發・晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，井加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$ 2510
天天出發
七天$ 2300
逢星期四、日出發

馬星泰 乘新航早機出發

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清真寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天$ 3580
馬星泰十二天$ 4580

華僑文化

國學講座

香港大會堂、市政局圖書館、學海書樓合辦

何叔惠講

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週三國學講座」，在灣仔軒尼詩道二九八號A廣生行大廈閣樓舉行。本週三（廿一日）下午六時至七時半，由何叔惠講庾信小園賦。今次續講：「昔草濫於吹噓，籍文言之慶餘」。謂已仕梁，承先世之德也。「門有通德，家承賜書」。謂祖易爲齊徵士，若漢鄭公鄉矣。此「門有通德」也。庾於陵，博學有才思，有文集十卷。弟肩吾，八歲能賦詩，特爲於陵所友愛。又爲東宮學士。文集行于世。於陵爲肩吾仲兄，若班嗣矣。子山承之，大庾、小庾，又若叔皮孟堅也。此「家承賜書」也。或陪元武之觀，時參鳳凰之墟。觀受釐於宣室，賦長楊於眞廬」。本傳云：「父肩吾爲梁太子常管記，及信並爲鈔撰學士，父子在東宮，出入禁闥，恩禮莫與比隆」。是其事也。派發講義，歡迎到聽。

郭霖沅講

市政局圖書館與學海書樓合辦之「周五國學講座」，在九龍窩打老道八十四號，冠華園二樓舉行。本星期五（廿三日）下午六時半至八時，由郭霖沅講師講述荀子修身篇。第一段：「見善，修然，必以自存也。見不善，愀然，必以自省也。善在身，介然，必以自好也。不善在身，菑然，必以自惡也。……至第二段，詩曰：『禮儀卒度，笑語卒獲』。此之謂也」。第一段要點，說明人應時加反省自己之思想行爲。如有不善之處，應即省察，提高警惕悔改之。如見他人有善行之處，亦必當反省自己有無此種善行？善者當喜好之，不善者爲厭惡之。其次，應虛心接受他人之勸告，然後可進乎君子之境界。小人則反是」。第二段要點，說明人之能向善者，當先用禮來治氣養生，用禮來修身，以自求有令名顯於世，則壽命可接近於彭祖，令譽可比匹於堯帝、夏禹。說明禮之重要。屆時派發講義，歡迎到聽。

黃兆顯講

學海書樓與香港大會堂合辦之「週末國學講座」，本星期六（廿四日）下午二時半至四時，在香港大會堂九樓演奏廳舉行，仍由黃兆顯講「魏晉詩」。上週，黃氏講曹丕「燕歌行」及「於清河見挽船士新婚與妻別」等詩。黃氏稱：燕歌行爲疊韻歌行之祖，大抵爲婦人思其君子遠行不歸之詞，情詞婉轉悱惻，可泣可情，眞無愧爲千古名作。「清河」一首，洞意相抱，動人之極，與古詩十九首並立無作。本週，黃氏續講子桓其他篇什。派發講義，歡迎到聽。

陳湛銓講

學海書樓主辦之「週日國學講座」，本星期日（廿五）下午二時半至四時，在香港大會堂九樓演奏廳舉行，由陳湛銓講昭明文選之劉孝標廣絕交論。屆時派發講義，歡迎到聽。

春荷（曾耀麟筆）
（本月廿三至廿五，展出藝術中心。）

金人捧露盤（松山晨運）

何敏公（詞）

愛山幽，結山朋，松山深。沿徑處，蒼翠叢林。曲通斜徑，輕衣布履共行吟。清晨薄霧，恰相離，相向招尋。
摩詰時，淵明酒，宜子杖，伯牙琴。如同我，此地登臨。遠眺千里，從須教，浩氣蕩胸襟。高歌長嘯，指青山，是我知音。

市局與理工學生合辦演出「雲雀」

市政局與香港理工學院學生會劇社在合辦理工劇社週年公演「雲雀」。作者：阿努義。顧問：鍾景輝，盧景文，閱天乏。一九八四年一月七、八日（星期六、星期日）晚七時半。地點：紅磡高山劇場。票價：十五元（會員）二十元。售票地點：大會堂，理工學院（屬會室），高山劇場（當日）。查詢電話：三一一六三九四三六，三一一六三八三四四（內綫五二三）。

（右）漁家樂（許金寶作）。（中）皆大歡喜（黃迪杞作）
（左）疑視鬼神驚（吳勳作）（福州畫院書畫作品，現展出集古齋。）

港西社區中心粵曲組 第八期兼教撥樂樂器

西區社區中心粵曲組，自八二年元月開辦，將滿兩年，造就歌唱人材不少。現徇學員要求，以中樂日趨發展，學者甚衆，而粵曲組導師高國華，乃粵樂耆宿，擅長撥樂，如秦琴、琵琶、阮咸等樂器。故請其兼授撥樂，由第八期（八四年一月四日）起粵曲組提前七時十五分授課，至八時三十分。擬兼授課，則由八時三十分至九時三十分。學員兼學歌樂，不另收費；且學識一種，即通曉三種樂器。又第七期學員於本月二十八晚，舉行結業聯歡歌唱晚會，免費歡迎知音人士蒞場欣賞。詢問電話，日夜電H—一四六三〇二四。

九龍三育舉行聖誕音樂晚會

九龍三育中學，同學組成之音樂團，擁有優秀青年樂手多人，近年曾在多個機構及香港電台演出，頗獲好評。聖誕前後，先後在校內外舉行四個音樂會。首個綜合音樂會，週前已應山林道聖經講座會堂邀請圓滿演出。現定廿一（星期三）晚，在界限街五十二號該校禮堂，舉行聖誕音樂大會。擔綱演出者，包括：陳蹤佳、馬珮如、陳慧貞、黃世琪、翁芸、何麗君、梁家珮、何文玉、王頌揚、陳知行、梁冊邦、梁普邦、譚達珮、沈德珮、王書萍、鄭麗芬、黎玉璇。該校之合唱團，及絃樂隊，泉源之聲合唱團，校園民歌團等。不設門劵，歡迎參加。

新雅文化有限公司現正舉辦特價雙週

聖誕節期內，新雅文化事業有限公司，爲優待家長和教師，於十二月十七日至三十一日，在港澳二〇〇間書店，百貨公司，超級市場，舉辦特價雙週，凡選購新雅出版之圖書可得特價優待。新雅出版之圖書種類繁多，適合不同年齡，程度的少年兒童閱讀者的圖書，均有供應。例如適合幼兒的「幼童啓蒙卡」，「生活學識卡片」，「看圖識字卡」等。填色書亦是他們最喜愛的，如「上學去填色」，「好孩子填色」，「IQ填色」等。另外，兒童喜愛的看圖講故事錄音帶附書有十五套之多。新出版的還有短篇小說及圖書類等，和「新編中國民間故事叢冊」。

周培賢舉行手風琴演奏

一月十六晚在太空館

市政局將於一月十六晚八時，在太空館演講廳主辦一場別饒情趣的手風琴演奏會，由名家周培賢演出。屆時，周氏將會選奏中西名曲，包括斯特勞斯的「藍色多瑙河」，梅洛迪的「威尼斯狂歡節」，李斯特的「匈牙利狂想曲」，蘇佩的「輕騎兵序曲」，及其他多首中國名曲，其中不少是周氏自己編曲的。周出生於貴州一音樂家庭，六歲開始學習音樂，十二歲便公開演奏手風琴；隨後在中國音樂學院深造，師隨楊文濤及張自強等。他在貴州的音樂界甚爲活躍，經常參加不同的演出，亦曾多次在「花溪之夏」音樂會及「青年比賽」中獲獎。去年他曾以「優秀文藝演奏家」的身份訪問湖北、江西、福建及廣東等地。周來港後，曾與泛亞交響樂團、華聲交響樂團及多個音樂團體演出，口碑甚佳。周氏今次的個人演奏會，門票一律十元，現已在大會堂票房發售。

（手風琴家周培賢將於一月十六日在太空館演講廳舉行演奏會。）

宗友社慶祝聖誕節 請道風山院長主講 耶穌降生的眞意義

九龍窩打老道何文田街六號，宗教友誼社老人康樂中心，舉行慶祝聖誕聯歡會，迎合宗教佳節氣氛。定本月廿一日（禮拜三）下午二時半，敦請沙田道風山宗教研究院院長，何安石牧師主講：「耶穌降生的眞意義」。是日備菲薄餅點，以助雅慶。歡迎耆年參加，共同慶祝救主降生普世歡騰佳期云。

居竹吟草

何竹平

訪蓉城司徒奇雲高華

海上遄遙一葉翁，平生愛寫木棉紅。神揚春睡楓林外，堂額東皋花影中。鑒鑠何殊湊鏡日？高情邃並洛磯雄。天涯喜得萍緣會，坐接玄譚拜下風。

羊城白天鵝賓館夜坐同偉棠秉昌

深宵有約共幽闌，百尺樓台掩映間。頗惜駒光隨浪去，細聽船笛破烟還。漫天此際帷燈火，形勝何時換海山。回首當年餘幾識，一彎明月照吾顏。

登六榕寺花塔

羅侯何在錫何存？南紀猶留一塔尊。師尚有聯容問迹，魯般無像欲尋源。憑高陸覽睹天近，怒舊寧忘遍地喧。當日髯蘇題字後，可曾造極瞰祇園。

按羊城古鈔載：花塔在城西朝天街六榕寺。梁大同間建，其形八方，分九級，高二百七十尺。上有銅柱，柱上一金寶珠，以銅周迴爲圖，一級一圖，皆有銅鍊以繫之。塔下有魯般像，一手遮目仰視。塔所視處常爲雷震去，凡數十葉之，皆然。又此塔於文革時受破壞，今已重修開放，幷列爲文化重點之一。至於一塔有碑留博士，六榕無等記東坡一聯，亦已重刻懸掛，惟無原作者學呂先生名字。

爲鄉前輩馮康侯仙逝貢言

・潘兆賢・

吾家番禺馮公康侯先生，周前不幸以疾辭世。遠近聞者，莫弗悼心。不佞亦番禺人，忽聞鄉前輩老成凋謝，尤感悲戚。先生爲近世金石篆刻名家，英年獲知於樊樊山、羅公、黃賓虹、陳順庵諸老。生平以製國璽，見重士林。竊以爲鄧公爾雅，羅公叔重，陳公語山（仍老當益壯），與馮公康侯，宜稱廣東四傑。蓋四傑治印，古樸淵茂，海涵地負。深得安徽黃士陵牧甫大家之遺風。奏刀銳拔，天骨開張，儼藝之稱，當世似無抗手。後之來者，亟須沈潛力學，綜理壯心，方能踵美前修，印林春暖，自能百卉盛放也。馮公康侯先生，盛年嘗爲近代隸書第一名家林直勉刻印凡五十餘方。結體凝重，精韻無倫。予曾於藏家歐陽麟府上摩挲，竟日，欣賞不已。丁茲康公仙遊，其舊日知交或及門弟子，苟能公開徵集馮公畢生精製，藉以舉行「馮公康侯先生遺作展覽會」。斯實爲饒有深長意義之偉舉。予謹馨香默禱，以俟盛會厥成，則馮公康侯老先生，自必含笑於九原之壤矣。

莎莉米路士演「殘紅恨」 由羅拔戴維森鋼琴伴奏

莎莉．米路士將於明年二月廿四及廿五晚八時，假大會堂劇院演出「殘紅恨」，並由羅拔．戴維森鋼琴伴奏。「殘紅恨」細訴一個少女期待和獲得愛情時的喜悅，及被愛情出賣後的絕望和悲傷。莎莉．米路士將以說唱形式、用歌曲、故事、民謠及詩詞把這個苦樂參半，耳熟能詳而又深刻感人的故事娓娓道出。這兩場演出的三十元門票，現已接受郵購預訂，至本月二十四日止。其餘十元及二十元的門票，將一併於節目演出前一個月，在大會堂票房發售。郵購訂票表格，可於大會堂低座大堂索閱。「殘紅恨」是由市政局主辦，英國文化協會協辦演出。

（右）同心永結（林華泰作）
（左）瓜瓞綿延（黃潔英作）
（本月廿三起展出藝術中心）

（莎莉．米露士將於明年二月廿四及廿五日假大會堂劇院演出「殘紅恨」。）

海員俱樂部嘉年華會 廿九日家屬歡聚聖誕

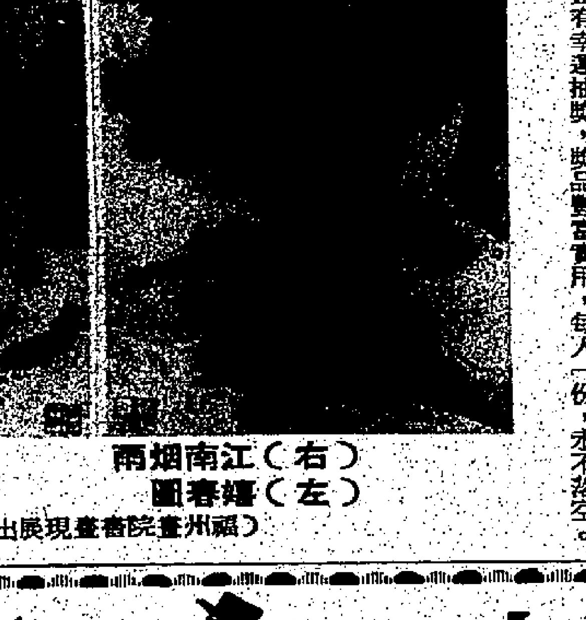
海員傳道會家庭服務部，爲與海員家屬一同歡聚聖誕，定本月廿九（星期四），假尖沙咀中間道十一號，海員俱樂部舉辦「福樂人生路」嘉年華會，於是早十時半，請香港海員訓練中心校長JACK HAWORTH，及聖公會牧區福利協會主任劉惠璧主持剪綵及頒獎禮。凡海員家屬，可向家庭服務部免費索取入場券，派完即止。查詢電話三一一六七五三九六號。

聖母聖衣堂聖雲先協會 合辦招待千童慶祝聖誕

灣仔區聖母聖衣堂，與聖雲先協會，合辦招待千名兒童慶祝聖誕，將於本月二十六日，在該堂球場，由早十時至下午一時舉行。備有遊藝豐富節目，每一項均饒有極富於教育性意義。啓發兒童，莊諧並妙，娛樂性濃厚，頗具新穎。隨後，並派發每人豐厚實用禮物一份，無不歡顏暢快，皆大喜悅。並由堂主任盧子榮神父，特設備午餐款待各參與工作人員，共同暢敘，歡樂親切，並有幸運抽獎，獎品豐富實用，每人一份，永不落空。至三時完結束。

（上）得子圖（黃潔英筆）。（下）牡丹（林美儀筆）。（本月廿三至廿五展出藝術中心）

（左）清溪圖（陳健作）（右）魚樂圖（朱文鑄作）
（福州畫院書畫，現展出集古齋。）



（右）江南烟雨（鄭乃珖作）
（左）嬋春圖（陳清狂作）
（福州畫院書畫現展出集古齋）

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

農曆年 阿里山環島豪華團
四天1598 七天2298 九天2498
＊飛機往花蓮，火車返台北＊四晚豪華夜總會
遍遊：中正堂、陽明山、地獄谷、烏來、石門、六福村、日月潭、台南、澳頭、澄清湖、阿里山、彰化、台中、天祥、故宮、忠烈祠等各大名勝風光。
住宿：希爾頓、中僑、京王、日月潭、阿里山賓館、名城等市中心大酒店。
獨家主辦，分社直營，保証絕無臨時加價之弊
威威旅行社有限公司 3-301271 旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字 朝九晚七假日照常

海明威旅運 3-958807・3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 1150
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

美麗寶島 3-321315 5-215588
韓國四天2598
泰國四天1898
台灣四天1498
日本六天3198
台證90
台北機票十酒店 四天三晚 天天出發 998
獨家代理漢城皇宮大酒店（五星級）單人套房280
總社：5-215588 旺角：3-910546
信和：3-303271 荃灣：0-408228

得其利 招牌響噹！噹！
老招牌靠信譽 做台証請認實
台證 百貨
三晚四日酒店 台北機票 特平 廉價
往台灣可帶合法
特快收費75 包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變謹此兩間老招牌其他是假冒

專業 美加 包得 澳法 簽証
⑤—400572—497109—497293
代申辦各國各類簽証，兼售各地機票
專業職業化，商業專業化，服務企業化
旅遊移民隨君尊便，安全穩妥保簽五年
憑本署歷史經驗，對各國移民法之瞭解辦理途經，竅門，便可幫你達到願望
香港干諾道西28號威勝商業中心1506室

聖誕、新年旅遊
旅行樂：在聖誕節和新年中舉辦環遊新界和風景美麗的離島，千層石的東平洲（並欣賞對面的中國風光）之遊。
我們于12月25日上午9時半出發，坐豪華舒適的旅遊客車，專程環遊新界，從佐治公園出發，遊覽荃灣。暢遊妙法寺及青松觀攝影，蓬瀛仙館等名勝古蹟，同時享用上素午膳並舉辦抽獎助慶。每位45元。又在84年1月1日A組在日遊東平洲。乘坐豪華遊艇，無暈浪，且暢遊更樓石，難過水，龍落水，斬頸洲等。下午返。每位45元。B組乘豪華舒適旅遊車，環繞暢遊新界行大運。詳情請電③321229售券在上海街322號地下柜面，額滿即止。
歡迎社團或學校參加可優待。
並有豪華遊艇出租，燒烤包買美價廉供應。
並有東坪洲住房和膳食供應。時間可預約。

各大航空公司贊助
十一年歷史 自置物業 信用可靠
康樂旅遊團
特平機票・特快簽証

台北	680	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1400	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2200	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	2880
大阪	1450	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1350	韓日台	1790	中東	2400

報名請到干諾道中62號中興商業大廈4A（國際大廈右鄰）查詢電5-443055（3綫）

榮興旅遊 3—688239 3—688230
韓、日、台、百貨批發
特快台証、各國廉價機票
台北四天遊 $560
來回機票十機場接機
四天韓國豪華遊 可停留台北$2450
韓台機票 $1360
本州六天逍遙遊加插迪士尼樂園$2860
包套票，包機場稅，可停留台北。

雙程來港探親 可申請外國定居
美國加拿大澳洲歐洲巴拉圭星馬菲泰國台灣印尼日韓
專辦綠印出國 港澳、台灣國內外親友可辦
中華民國護照 $180 綠印同價
南美移民入籍 泰國居留 入可護籍領照
入台快證$90泰證$90
・非港出生申請入籍可領英國護照・
怡達旅遊（中環）德輔道中（李寶椿大廈）4字樓405室⑤437597・⑤432945